



ناهیده تالهبانی
د. خالد بهرزه نجی
فیروز حسن عزیز

فرهنگی زاراوه کانی ئا و

ئینگلیزی - عه ره بی - کوردی

هه و ئیر ۲۰۱۰



ناہیدہ تالہ بانی
د. خالد بہر زہ نجی
فیروز حسن عزیز

فرہنگی زارا وہ کانی ٹاؤ

ٹینگلیزی - عہدہ پی - کوردی

۲۰۱۰ء



- * ناوی کتیب: فهره‌نگی زاراوہ‌کانی ناو
- * نووسەر: ناہیدہ تالہ‌بانی - د. خالد بہرنجی - فہیروز حسہن عہزیز
- * سەرپەرشتی ہونہری و بہرگ: عوسمان پیرداود
- * نہ‌خشہ‌سازی: محمەد قادر بہردہسپی
- * ھەلہ‌گری: شتیرزاد فہقی ئیسماعیل
- * لہ بلاوکراوہ‌کانی ئەکادیمیای کوردی (۱۰۸)
- * تیراژ: ۷۵۰ دانہ
- * ژمارہی سپاردن: لہ بہرئوہ بہرایہ تی گشتی کتیبخانہ گشتیبہکان
- ژمارہی سپاردنی (۲۲۶۷) سالی (۲۰۱۰) ی پیتی دراوہ:
- * چاپخانہی حاجی ہاشم - ھولتیر

سوڤاس و پيژانين

سوڤاس بۆ خوای گه وره که توانای پيڊاين بۆ ته نجامدانی ته م به ره مه مه ، سوڤاسی زۆرمان ده رته پرين بۆ ده زگای ته کادیمی کوردستان له هه ري می کوردستان بۆ هاوکاریکردنیا .

پيژو و سوڤاسمان ده رته پرين بۆ به پيژ د . له تيف جه مال ره شيد وه زيڤی سه رچاوه کانی تاو له عيراق که هه ميشه هاوکارو هاندهره بۆ ته نجامدانی کاری زانستی تاييه ت به ده رامه تی تاو . زۆر سوڤاسی مامۆستا هه سه ن سه ماوی ده که ين بۆ هاوکاریکردنمان .

سوڤاس و پيژانيمان بۆ که سايه تی زانستی و پۆشنپيڤی کورد به پيژ مامۆستا جه مال عه بدول بۆ هه لسه نگانندی ته م فه ره نگه له پووی زاراو هه کانيه وه .

له کۆتاييدا زۆر سوڤاسی به پيژ خاتوو شيلان سوعد تاله بانی ده که ين بۆ چاپکردنی ره شنووسی ته م فه ره نگه به شيوه يه کی زۆر چالاکانه و به وپه پي له خۆبوردييه وه .

دانه ران

پيشه‌كى

ئەم فەرھەنگە كە ناونىشانى فەرھەنگى زاراۋە ئاۋىيە باۋەكانى ھەلگرتوۋە زۆربەى زۆرى ئەو وشانەى تىدايە كە يەيۋەندىيان ھەيە بە ئاۋەۋە ، ئەمە جگە لە ژمارەيەكى زۆر زاراۋەى جىۋلۇجى و جىۋمۇرفۇلۇجى و ژىنگەيى و ئەندازىارى و ئاۋدىرى و خاك كە يەيۋەندىيان بە ئاۋەۋە ھەيە ، پىناسە و راپەكراون تىيدا.

ھەول دراۋە كە زاراۋە ئىنگلىزىيەكان ماناكانيان بە كوردى و بە عەرەبى پوون بىكرىتەۋە جگە لە پوونكردنەۋەى زۆربەى وشەكان بە عەرەبى و كوردى ھەندىكىشى بەپىيى توانا بەنىگارو شىۋەيش پوون كراۋەتەۋە .

ئەم فەرھەنگە بەپالپىشتى زۆربەى سەرچاۋە ھايدرولوۋجىيەكان و سەرچاۋە ئاۋىيەكان بە زمانى ئىنگلىزى و عەرەبى دانراۋە جگە لە بەكارھىنانى سەرچاۋەيەكى فەرھەنگى گرنىگ بۆ ئاۋ ئەۋىش فەرھەنگى ئاۋە بە ناونىشانى Dictionary of Water كە سالى (2002) دەرچوۋە ، ھەرۋەھا بەكارھىنانى ھەندىك فەرھەنگى جىۋلۇجى و جوگرافى و فەرھەنگى كەمال نامە كەچەند سەرچاۋەيەكى تر بوون بۆ ئەم فەرھەنگەمان .

ئەم كارە بچووكە دەخەينە بەردەم خوئىندەۋارى خۆشەۋىستمان و داۋاى لىبوردن دەكەين ئەگەر ھەر كەم و كورپىيەكى ھەبىت .
ھىوادارىن توانىيىتەمان خزمەتتىكى زانستىمان پىشكەش كىردىت .

دائەران

المقدمة

هذا القاموس الذي يحمل عنوان قاموس المصطلحات المائية الشائعة ، يحتوي على معظم المصطلحات المائية الشائعة اضافة الى المصطلحات الخاصة بالجيولوجي (علم الأرض) والجيومورفولوجي (أشكال الأرض)، البيئية، الهندسة والتربة والتي لها علاقة مع الموارد المائية ولا يمكن الاستغناء عنها في حالة الكتابات المائية .

تم توضيح المصطلحات الانكليزية ووضع مصطلح خاص لها باللغة الكوردية والعربية مع اعطاء تعريف خاص لكل منها ووضعت صور توضيحية لقسم من هذه المصطلحات . اعتمدنا على المصادر الهيدرولوجية والهيدروجيولوجية المختلفة لاعداد هذا القاموس باللغات الانكليزية والعربية، اضافة الى اعتمادنا على قاموس خاص للماء باللغة الانكليزية لعام (2002) وهو (Dictionary Of Water) والتي تحتوي على معظم المصطلحات اضافة الى القواميس الجيولوجية والجغرافية باللغة الكوردية والعربية، ومن القواميس المهمة التي اعتمدنا عليها ايضا هو قاموس "كه مال نامه" للمرحوم كمال جلال غريب (2003).

نضع هذا العمل المتواضع امام قرائنا وباحثينا الكرام ونطلب المعذرة عن بعض الاخطاء ان وجدت.

وأى عمل يقدم ويوضع في وقتنا الحاضر لنا الامل الكبير في تحسينها مستقبلا من قبل باحثينا الهيدروجيين الكرام وبناء على تقدم الاجيال.

المؤلفون

A

<p>Aagricultural waste water</p>	<p>مياه الفضلات الزراعية هي المياه المتخلفة من الزراعة والتي تعتبر مصدر مهم لتلوث المياه وتأثيرها على الاراضي وحتى التربة ومثل هذه المياه تزداد فيها المواد العضوية ويمكن تقليل التلوث في حالة توزيع المياه على اراضي واسعة وسبب التلوث هو كثرة الحيوانات في المنطقة.</p>	<p>ناوی پاشه رو كشتياريبه كان تہم جوړه ناوه گه وړه ترين هویه بو زیادکردنی پیس بوونی زهوی وه مه وادی نوریگانیکي له یهک حاله تدا پاشه نه گه ر بلاوبکریته وه ته ویش پیداویستی زوره وه ناوی ری کردوو گرنګترین هویه بو زیادکردنی پیسی ناو به هوی زوری ناژه له وه .</p>
<p>Abandoned lands</p>	<p>ارض مهملة او ارض متروكة ارض قليلة الفائدة تخلى المزارعون عن استغلالها .</p>	<p>زهوی تهرك گراو زه ویبیه کی که م به ره مه جووتیاره کان به کاری ناهین</p>
<p>Abandoned well</p>	<p>بئر مهجورة او متروكة بئر حفرت ثم ترك لاي سبب كان اما بسبب تركها من قبل مالکها او بسبب قلة المياه او بسبب الملوحة .</p>	<p>کویره بیر تہو بیریه که به جی هیلراوه نیستا سوودی لی وه رناگریی وه کونه به هوی به جیهیشتنی خاوه نه کی وه بیان به هوی خرابی بیره که یان ناوی که م بووه وه بیان سویریتی ناوه که به وه .</p>
<p>Abassal Plain</p>	<p>السهل الأباسيلي عبارة عن القطاعات الوحيد المنبسط من قاع المحيط حتى انها قطر أكثر الانبساط من سهول اليباس والذي يزيد</p>	<p>دهشتی نه باسیلی بریتییه له چهند که رتیکی رووته ختی له بنی زه ری او ته نانهت له ده شته رووته خته کانی سهر</p>

	عمقها عن ٣٠٠٠ متر تحت مستوى سطح البحر اتمدار قليل.	وشكانيش تهختره وهكه وتوونه ته قوولايى ٣٠٠٠ مهتره وه لهئاستى روى دهرياه.
Abassopelagic Zone	للمناطق العميق من المحيط (نطاق اباسوبيولوجيك) المناطق العميق من المحيط والتي تمتد من ٤٠٠٠ متر الي قاع المحيط.	بهشى قوول لهزريا (زوني نهباسوبيولوجيك)
Abiotic	البيئة غير الحية مثل الضغط الجوي، التربة، اشعة الشمس، الماء، النفط، المعادن والخ..	زئينگه نازيندوو بهشى نازيندوو لهزينگه وهك پهستانى ههوا، خاك، تيشكى خور، ناو، نهوت و كانزاكان. هتد
Ablation	ازاحة تناقص في التضاريس وموادها اوتناقص في الجليد تحت تأثير عوامل التعرية .	لادان كه م بوونى بهزى ونمى وه مهواده كاني وهيان كه م بوونى سههؤل بههوى كاريگه رى رامالينه وه.
Absolute porosity	المسامية المطلقة المسامية هي خاصية احتواء الصخر او التربة على فراغات وهو تعبير عن نسبة الفراغ من واحدة الحجم ويعبر عنها بنسبة مئوية : $N = (V_n \setminus V_t)$ =N مسامية كلية $V_n =$ حجم الفراغ الكلي في العينة $V_t =$ الحجم الكلي للعينة L^3	كونيله داريتى رها كونيله داريتى خهسله تيكي بهرد و خوله بريتييه له ريژهى بوونى بوشايى له يه كهى قه باره دا وه به ريژهى سههوى دهرده برييت: $N = (V_n \setminus V_t)$ =N كونيله داريتى $V_n =$ قه باره ي بوشاييه كان $V_t =$ قه باره ي گشتى

	من حجم التخزين يتعلق بالمساحة الكلية مع العينة.	دهنكۆله رهقه كان + قه بارهه بۆشایی نیوانیان.
Absolute temperature	الحرارة المطلقة	پله گهرمی پهتی
Absoluti Humidity	الرطوبة المطلقة الرطوبة المطلقة التامة (فعلية) عبارة عن كتلة من بخار الماء الموجودة في حجم معين من الهواء، ووحدة قياسها هي غم/م ³ . وان الرطوبة المطلقة المشبعة عبارة عن كتلة بخار الماء الضرورية لاشباع حجم معين من الهواء في درجة حرارة معينة.	شیی رهها شیی ره های تهواو (فعلية) بریتییه له بارستایهك ههلمی ئاو له ناو قه بارهیهکی دیاریکراو له ههوا، یهکهه پیوانه کهیشی گرام /م ³ یه، جیاوازه شییی ره های تیریبوون بریتییه له بارستهه ههلمی ئاوی پیویست بۆ تیریبوونی قه بارهیهکی دیاریکراو له ههوا له پلهه گهرمی دیاریکراو دا.
Absorption	الامتصاص تسرب وحركة المياه من على سطح الارض من مجاري الانهار او البحيرات او المنخفضات المائية او أي مصدر مائي آخر الى داخل التربة ومن ثم الى خزانات المياه الجوفية.	مژین چوونه ناوه وهو جوولهه ئاوی رووبارو ده ریاچه و شوینه چاله کهانه له سهه رووی زه و بییه وه بۆ ناو خاک و وه دواتر بۆ ناو ئاوی ژیر زهوی.
Absorption Pit	حفرة الامتصاص عبارة عن حفرة عمقها لايزيد عن مترين أو اقل وتقع فوق مستوى الماء الجوفي ويجب ان تكون الطبقة التي تقع تحتها غير نفاذة للمياه لكي	چالی مژین چالیکه قوولی له ۲ متر که مته و ده که ویته سه ره وهه ئاستی ئاوی ژیر زهوی و ده بیته چینی خواره وهه ئاوه ده لئین بیته

	لاتؤثر على المياه المستخدمة، وتستخدم هذه الحفر لجمع المياه الملوثة مثل مياه المجاري .	و نابت زباني بو ناوى به كارها توبيت، ثم جاله بو كؤكردنه وهى ناوى پيسه (ناوى ناوهرؤ).-
Absorption test	فحص الامتصاص	پشكنينى هه لمزئين
Absorption Well	بئر الامتصاص انتظر الى Absorption Pit .	بيري مزئين سهيري Absorption pit بكه .
Absorptive	طاقة الامتصاص	تواناي هه لمزئين
Absortivity	قوة الامتصاص	هيزي هه لمزئين
Abstraction	عملية نقل المياه الى الخزان المهيئ نقل مياه الانهار والبحيرات والمنخفضات والمياه الجوفية الى الخزان المهيئ لهذا الغرض Accumulation Tank خزان التجميع.	كاره ربي راكويزاني ناو بو كه نجينهى (عه ماراوى) ناماده كراو راكويزاني ناوى رويارو بيرو ده رياچه و چال و ناوى ژير زهوى بو عه ماراوى ناماده كراو .
Accidental terrain	منطقة وعرة ارض وعرة كثيرة الاخايد وذات انحدار شديد .	ناوچهى به رزي و نزمى سه خت زه وييه كى سه خته و كه ندردارو ليژي زؤره .
Accretion curve	منحنى التزايد	چه ماوهى زؤربوون
Accumulation Tank	خزان او (خزان المياه) يستخدم لجمع لمياه .	كؤكه رمودى ناو (تانكى ناو) كه نجينهى ده ستكرده بو هه لكرتني ناو
Acer foot	فدان - قدم (وحدة حجم)	فدان - پي (يه كه يه كى قه بارهيه)
Acer inch	فدان - انج (وحدة حجم)	فدان - ننج (يه كه يه كى قه بارهيه)
Acid corrosion	التآكل بالاحماض بعض المواد تتآكل بسبب الاحماض او زيادة الاحماض .	داخوران به هوى ترشيبه وه هه نديك مه واد هيه خؤى ده خوات به هوى بوونى ترشى زؤره وه .

<p>Acid Depositions</p>	<p>الترسبات الحامضية تراكم الترسبات الحامضية العميقة، الجافة والرطبة والنااتجة عن التلوث الهوائي.</p>	<p>نيشته نيبه ترشه كان كۆبووننه وهى نيشتتهنى قوول، وشك و تهپر كه له ئه نجامى پيسبوونى هه واوه درويست دهين</p>
<p>Acid mine drainage</p>	<p>مياه البزل (التصريف) الحامض الثانوي للمياه الملوثة الحامضية الثانوية حامض بسبب معدن بايرت (سلفايد) يوجد بشكل ثانوي في الفحم بسبب الهواء والماء والبكتريا تتحول الى الحامض السلفريكي.</p>	<p>ئاوهرۆى ترش (لاوهكى) ئاوى پيسى لاوهكى ترش، ترشه به هۆى بوونى ميتالى بايريت (سلفايد) به شيوهى لاوهكى ههيه به تاييهت له خه لووز به بوونى هه واو تاو و به كترىا ده بئيه ترشى سلفريك.</p>
<p>Acid Rain</p>	<p>الامطار الحامضية الامطار التي تمتاز بكونها قليلة الحامضية وهذا يسبب في تقليل الحامضية في البحيرات ايضا او هي احدى العوامل لتقليل الحامضية في مياه البحيرات وهذا يؤثر على حياة الحيوانات وذلك يسبب الاحساس شم رائحة ايونات الالمنيوم في الماء.</p>	<p>ترشه باران ئهو بارانهى كه م ترش بيٽ ئه وه ده بئيه هۆى كه م بوونى ترش له ده رباچه كان ههروهه كۆراناكاريى ترشى وه ده بئيه هۆى ههست پيكردن به بوونى نه بوونى ئه له منيۆم له ئاودا .</p>
<p>Acid treatment</p>	<p>المعالجة بالاحماض تعالج المياه عن طريق الاحماض كما ستعمل الاحماض في معالجة بعض الصناعات ولأجراء بعض الفحوصات الطبية .</p>	<p>چاره سه ره به ترشه كان به كارهينانى جوهره ترشيكه بو چاره سه ركردنى ئاوى ناساز، وه كو چۆن به كارديٽ له تافيگه پزيشكيه كاندا.</p>

Acidification of Lakes	عملية تحمض البحيرات زيادة حموضة (حامضية) مياه البحيرات لاية اسباب كانت.	ترشکاری دهریاچه ترش بوونی دهریاچه به هەر هۆیه که وه بیټ به تاییه تی به هۆی هه ندی ماده ی کیمیاوییه وه
Acidity	الحامضية حامضية المياه يقاس على اساس ايون الهيدروجين اذا كان اقل من ٧,٥ فهذا حامض ويسبب خدش المواد المعدنية والكونكريت .	ترشیتی ph ترشی ئاو به هۆی ئابوونی هاییدروجینه وه ده پیوریت ته گهر که متر بووله ٧,٥ ته وه ئاو یکی ترشه ته ویش ده بیته هۆی رووشاندنی کۆنکریت و میتاله کان
Acrated Launder	المجاري الصندوقية عبارة عن شبكة من القنوات الصندوقية من الخرسانة المسلحة لجمع المياه الملوثة داخل المدن .	ئاوهرۆی صندوقی تۆرپیکه له جۆگا صندوقی به کان که له کۆنکریتی شیشبه ند دروست کراوه بۆ کۆکردنه وه ی ئاوی پیس له شاره کاندا.
Acre foot	قدم أیکر وحدة تستخدم لقياس كمية تصريف المياه .	ئاكره پی یه که یه که (ته ندازه یه که) که پیویسته بۆ پیوانی بری چه ندی ئاو
Actual evaporation	تبخر فعلي	به هه ئم بوونی راسته قینه
Adhesion	قوة التلاصق	هیزی بیانووسان
Adiabatic	تقليل درجة الحرارة بالارتفاع (فقدان الحرارة الذاتي) هذا يحدث بسبب الارتفاع دون فقدان كمية الحرارة	نزمکردنه وه ی پله ی گهرمی به بهرزبوونه وه (که مبوونی پله ی گهرمی خوئی) به هۆی بهرزبوونه وه وه

	وليس بتأثير العوامل الخارجية .	رپوده دات بئى كه مپوونه وهى بپرى گهرمى نهك به هؤى هؤكاره دهره كيبه كانه وه .
Adiabatic	الحرارة الثابتة	پلهى گهرمى جپگر
Adiabatic lapse rate	معدل تغير الحرارة	تپكرائى گؤرائى پلهى گهرمى
Adiabatic lapse rate	معدل الفقدان الذاتي للحرارة	تپكرائى له خووه كه مپوونى پلهى گهرمى
Advection	انتقال الحرارة م بالاتجاه الافقي	راگؤيزائى پلهى گهرمى به شپوهى ناسؤبى
Aeolian	الهوائي أية نوع من الترسبات التي مصدر ترسبها الهواء Aeolian مثل الكثبان الرملية .	بايى (هوايى) ئهو نيشته نيبه كه سه رچاوه كهى هه وايه كه به هؤى هه واوه دروست بووه وهك تؤبه له لم .
Aeolian deposits	الترسبات الهوائية الترسبات الهوائية كالكثبان الرملية تجمع الرمال في المناطق الصحراوية وشبه الصحراوية التي تترسب بفعل الرياح .	با نيشتؤك ئهوه نيشته نيبه كه به هؤى هه لكردنى باوه دروست ده بئت .
Aeration	التهوية اضافة الأوكسجين، النيتروجين والغازات الأخرى ضروري لعملية التحويل المائي .	ههوا پيا برددن بوونى تؤك سجين و هايدرؤجين و گازه كانى ترش كه پئويسته بؤ به تاوبوون .
Aerial reconnaissance	استطلاع جوي او استكشاف جوي استكشاف من الجو بتصوير منطقة محددة على الارض للبحث عن الثروات المعدنية او مكامن النفط او المياه .	تپروائينى ناسمانى زانين له ناسمانه وه بؤ ناوچه به كى تايبهت له زهوى بؤ گهران به دواى سامانى كانزاكان و ئه مباره كانى نهوت و تاو .

Aerology	ايرولوجيا علم دراسة الغلاف الجوي الطليق .	نه يروولوجي زانستي ليكولينه وهى بهرگي ههواتي
Aerosol	الشوائب في الهواء بالاضافة الى وجود عدد كبير من الغازات في الهواء، توجد عدد من الشوائب مثل الغبار الدخان، عدد من الاحياء الصغيرة والاملاح .	خلته كان نه هه وادا سه ره راي بووني ژماره يه كي زور گاز له بهرگه هه وادا پريكي زور له خلته له خو ده گري وهك ته پوتوز سووتوو (خوله ميش) گيانداري زيندووي بچووك و خوييه كان .
Affluent	رافد يجري بانسياب ومن دون عائق يعيقه .	لقه ناو پيره ويكي تاوييه كه به بي گبروگرفت ري ته كات
Affluent	رافد مجرى فرعي يزود النهر بالماء .	لقى رووبار رووباريكي بچووك يان جوكه يه كه ته پريته رووباريكي گه وره تره وه
Affluent stream	المجاري الاخلة او طريق مائي نوع من الانهار والتي مصدر مائها المياه الجوفية اضافة الى مياه الامطار بسبب وقوع قاع النهر تحت مستوى المياه الجوفية Water table . صورة رقم (٢) .	وهرگره رووبار تهو رووباره يه كه تاو له تاوي ژير زه وييه وه وه رده گريت به هو ي به رزي تاستي تاوي ژير زه وييه وه كه به رزتره له بني رووباره كه وه جگه له تاوي باران . شيوه ي (٢) .
Affluent tributary	مجرى مائي ذو رافد	پيره وي ناو كه لقي هه يه
Ageing of lake	بحيرات الاهوار الجافة نوع من البحيرات توجد في	دمريچه ي وشكه هو ره كان (زوناو)

	منطقة الاموار تتحول الى مناطق جافة بسبب تراكم المواد الفائضة من العمليات الزراعية وبقايا الحيوانات والانسان.	جوړه ده ریاچه به کی ناوچه ی هوره کانه، که به هوی که له که بوونی مادده پاشه روی کرده ی کشتوکالی و پاشه روی گیانه وه ورو موقه وه ده گوریست بو ناوچه ی وشک .
Aggradation	ردم عملية تراكم المواد التحتانية كالطمي وغـيره في المنخفضات .	پر کردنه وه کاریکه ری کوبوونه وه ی مه واددی رامالرو له جیگا جالییه کاندآ.
Aggregation	التجمعات تجمع ذرات التربة مع بعضها وتسمى تجمعات التربة Soil Aggregation والـستي تسبب الى تقليل التربة.	به کلوبوون به کلوبوونی ده نکوله کانی خاک Soil Aggregation ته مه ده بیته هوی که م بوونی رامالینی خاک .
Agricultural hydraulics	هندسة المياه الزراعية فرع من الهندسة المائية تعالج مسائل خاصة بزيادة مصادر المياه والمحافظة عليها ومكافحة الانجراف والتخلص من المياه الضارة منها بما معنى تتعلق باستغلال المياه للزراعة.	نه ندادزیاری ناوی کشتوکالی به شیکه له نه ندادزیایی کشتوکال هه ول ده دات بو زیاد کردنی ناو و پاراستنی و به فیرو نه چوونی هه روه ها پاراستنی خاک له رامالین وه لابرندی ناوی خراب نه مانه هه مووی پیوه ندیان هه یه به کشتوکاله وه .
Agten	عملية تقليل التلوث في الماء تقليل عملية التلوث في الماء عن طريق امرار المياه في التربة او على الارض حيث يساعد هذا على تقليل عملية	کاریکه ری که مکردنه وه ی بیسی ناو کرداری که مکردنه وه ی بیسی نی ناو ته میش به هوی تییه راندنی ناو به سه ر خاکدا

	التلوث وخاصة المواد العالقة.	که ته بئته هوی که م کردنه وهی کرداری پیسیتی ئاو به تایهت پیسبون به مادده هه لواسراوه کان
Aiguade	حق مرور الماء حق تجول مرور ماء الري او الشرب عبر اراضي الغير.	یاسای تییه ریوونی ئاو یاسای تییه ریوونی ئاو بو ئاو دیتری وه یان ئاوی خواردنه وه به زهوی خه لکی تردا .
Air – lift pump	مضخة تعمل بتأثير رفع الهواء	ترومپا که له ژیر کاریگه ری هه وادا کار ده کات
Air – Surging of Well	حقن الابار بالهواء المضغوط	کوتانی بیر به هه وای په ستیوراو
Air Mass	الكتل الهوائية كتل متجمعة كبيرة الحجم من الهواء مع قليل من الاختلافات في درجات الحرارة والضغط والرطوبة.	بارسته هه وای بارسته هه وایه کی گه وره یه له گه ل گزانیکی که م له پله ی گه رمی و په ستانی هه و او شی .
Air pressure	ضغط الهواء عبارة عن قوة ناتجة عن عمود من الهواء على موقع معين.	په ستانی هه وای بریتییه له وه یزه ی که ستونیک له هه وای ده یخاته سه ر شوینیکی دیاریکراو .
Albedo	اشعة الشمس المنعكسة ذلك الجزء من الاشعاع الذي ينعكس من سطح ماء .	تیشکی خوری دراوه به شیک له وه تیشکه ی که له سه ر روویه که ته دریتته وه .
Alert level	حد الخطر ارتفاع منسوب الماء في الانهار الى مستوى التهديد بالفيضان .	ئاستی هه ترسیتی به رزبوونی ئاستی ئاو له روویاره کاندای بو ئاستی ترسناکی لاقاو .

<p>Alkalinity</p>	<p>القلوية</p> <p>أي مياه يزيد فيها مقدار ph عن 7 تسمى بالمياه القلوية وسببها وجود المواد التالية HCO_3 بيكاربونات OH، CO_3 والتي تسبب وجود $CaHCO_3$ والتي تسبب العسرة الكربونية .</p>	<p>تفتیبتی نه لکالیبتی</p> <p>هه ئاویک (PH) هکه ی له (7) زۆرتربیت، پیی ده لئین ئاوی تفتاوا (تفته ئاوا) هۆیه که ی بوونی ئەم ماددانه یه: بیکاربونات HCO_3، کاربونات CO_3-2، هایدروکسید OH و ده بیته هۆی بوونی بیکاربوناتی $Ca(HCO_3)$ کالسیۆم، که پیی ده لئین کاربۆنه ناسازی (واته کاته ناسازی) ی ئاوا.</p>
<p>Allogenuous</p>	<p>دخیل</p> <p>خاصیة مجرى مائي دخيل على منطقة مع محافظته على خصائص سيلانه اثناء العبور .</p>	<p>ئاوی هاتوو (تیپه ربوو)</p> <p>خسله تی ریره وی ئاویکی هاتوو بو ئاوجه یه که له گه ل پاراستنی خسله ته کانی ریکردنی که تیپه ره ده بیته .</p>
<p>Alluvial fan</p>	<p>غرین، طمی (المروحة الغرينية)</p> <p>صفة المواد التي تنقلها المياه الجارية وكذلك صفة الاشكال التي تكونها الترسبات المائية و تكون بشكل مراوح مخروطية الشكل، ويعتبر خزان جيد للمياه الجوفية وتربة صالحة للزراعة وتكثر في كوردستان. صورة رقم (5).</p>	<p>قوم (پانکه قومیه کان)</p> <p>خسله تی ئەو ماددانه ی که ئاوی ریکردوو رایده گوینت ههروه ها خسله تی ئەو شیوانه ی که به هۆی نیشته نی ئاوه وه یه وه له پالی شاخه کان له شیوه ی باوه شیینی قووچه کیدایه، ته مپش گه نجینه یه کی چاکه بو ئاوا وه خاکیکی چاکه بو کشتوکال وه له کوردستان زۆره . شیوه ی (5).</p>

Alluvium silt	غرلين ، طمي المواد الدقيقة التي تتراوح ما بين ٢ ، ٢٠ ميكرون والتي ترسبها المياه الجارية كفتاة الرمل والطين والكلس وغيرها.	قوم دهنكۆلهى نيشتونون كه له نيوان ٢ بق ٢٠ مايكروندان كه له ئاوى ريكردودا دهنيشن وهكو پارچه لم و قور و كلس و جوړى تريس.
Alpin Glacier	الثلجات الالبية كتلة متحركة من الجليد المحصورة في الوديان الجبلية.	سههۆله نه ليهه كان بارسته يهكى جوولاره له سههۆلى ناو دۆله كانى نيوان چياكان.
Altimeter	مقاييس الارتفاع عبارة عن جهاز خاص لقياس الارتفاع.	پيوهرى بهرزى تاميريكه به كارديت بق پيوانه كردنى بهرزى.
Alto cumulus	الغيوم الركامية العالية	ههوره كه نه كه بووه بهرزه كان
Altostratus (AS)	الغيوم الطباقية متوسطة الارتفاع ليست لها شكل معين، متوسطة الارتفاع تتكون على مسافة ٣-٥ كم ، تغطي مئات من الكيلومترات المربعة، تتكون من قطرات مائية وبلورات ثلجية تؤدي الى سقوط امطار متوسطة أو خفيفة وأحياناً الثلج في فصل الشتاء.	ههورى چين چينى مامناوئنده بهرز شيوه يهكى تاييه تى نيهه، ههورى بهرزى مامناوئنده له نيوان (٣-٥) كم دا دروست ده بيت وه سه دان كيلومه تر چوارگوشه داده پوشت له دلۆپه ئاوو كريستالييه سههۆلين پيك دين وه ته بيته هوى بارانيكى مامناوئند يان سووك وه بارينى به فرله وهرزى زستاندا.
Amplitude	مدى الارتفاع	مه داي بهرزى
Amplitudes	ارتفاع تقلبات المستوى	زوربوونى گورائكارى ناست

<p>An isotropy</p>	<p>تباين الخواص (عدم التجانس) تعتمد معظم المعادلات الهيدروليكية على فرضية ان الخزان الجوي الخازن للماء والطبقات المائية مؤلفة من المواد او من مادة واحدة متجانسة وخواص هذه المادة (خاصية النفاذية للماء) في جميع الاتجاهات ذاتها أي اننا نعتبر ان التواصل الهيدروليكي Hydraulic conductivity هو ذاته خلال التشكيل.</p>	<p>جیاوازی تاییه تمه ندیتی (تاییه کسانئ) زۆریه ی هاوکی شه هایدرولیکیه کان له سهه ر بنجینه ی شه و گریمانه دانراون که گه نجینه ی ئاوی زۆر زهوی و چینه ئاو هه لگره کان له رووی پیکهاته مادیه کانه وه یه کسان و هاوشیوهن. وه خسه سه له تی شه مادانه ش (خسه سه له تی پیدارۆشتن) به هه موو ئاراسته کان چون یه که وه هه مان توانای ئاوگه یان دنیان هه یه.</p>
<p>Anaclinal</p>	<p>عکس الميل صفة المجاري المائية التي يكون اتجاه جريانها عكس اتجاه ميل الصخور.</p>	<p>پێچه وانهی لیژی خسه له تی رپه وه ئاوییه کانی ئاو که ئاراسته ی رپکردنی به پێچه وانهی ئاراسته ی لیژی به رده کانه.</p>
<p>Anaglacial</p>	<p>تشکل الجلید يطلق على الفترة الذي يحدث فيها تكون الجليد وما يرتبط به من انخفاض في درجات الحرارة وتزايد التساقطات .</p>	<p>دروستبوونی به سه ته له ک به و کاته شه وتريت که دروستبوونی به سه ته له کی تیدا روو شه دات به هوی نزمیونه وه ی پله ی که رمی و زۆری دایارینه وه.</p>
<p>Analysis</p>	<p>التحليل تحليل المياه والترربة كيميائيا او فيزيائيا أو بايولوجيا .</p>	<p>شیکردنه وه (شیکاری) شیکاری ئاو و خاک یان کیمیاوی یان فیزیایی یان بایۆلۆجی.</p>

Anemometer	جهاز لقياس سرعة الرياح	نامیبری پیوانه‌ی خیبرایی با
Anhydride	الانهایدرات نوع من الصخور الرسوبية غير المعهودة التي تتكون بسبب التفاعلات الكيماوية والتي تتكون من كبريتات الكالسيوم الغير المائي CaSo4 على العكس من الجبس والذي يتكون من كبريتات الكالسيوم المائي.	نه‌نهایدرایت جۆریکه له به‌ردی نیشته‌نی نا ناسایی که به‌هۆی کارلیکی کیمیاوییه وه دروست بووه که پیکهاتووه له گۆگردی کالسیۆمی نا ئاویی CaSo4 به‌پییچه‌وانه‌ی گه‌چاوه که پیکهاتووه له (گۆگردی کالسیۆم + ئاو).
Anisotropic	التباين الخواصي	جیاوازی خسله‌تی وه‌یان جیاوازیوونی خسله‌تی
Anisotropic aquifer	الطبقات المختلفة الحاملة للمياه مثل طبقة رملية واخرى حصوية واخرى كلسية وجبس.	ئهو چینه جیاوازان‌ه‌ی که نه‌توانن ئاو هه‌نگربن وه‌کو چینه‌کانی لم و چه‌و و کلس و گه‌چ.
Annular well-space	التجويف حول انابيب البئر	بۆشایی نه‌دهوری بۆری بیر
Antecedent precipitation	دلیل الترسيب او التساقط	نیشانه‌ی (وه‌یان پيشاندهری) نیشتن یان داپارین
Antecedent Soil Moisture	محتوى الرطوبة الاصلي	بوونی شیی بنچینه‌یی له‌خاکدا
Anti Cyclone	أنتي سايكلون نظام جوي يشارك معه جواً حاراً، جافاً وصحواً مع رياح تهب من مركز الضغط العالي.	نه‌ئنتی سايکلون رژیمیکی که‌ش و هه‌وايه هه‌وايه‌ش له‌گه‌ل هه‌واي گه‌رم و وشک و بئ هه‌ور له‌گه‌ل بايه‌کدا که له‌سه‌نته‌ری په‌سنتانی به‌رزه‌وه هه‌لده‌کات.

<p>Antractic Ice cap</p>	<p>الغطاء الجليدي الانتراتيكى عبارة عن غطاء جليدي تغطي القارة الانتراتيكية واقليم المحيطات الجنوبية المحيط بالقطب الجنوبي.</p>	<p>روو پۆشى سه هۆليني نه نتراتيكى پيگهاتوه له روو پۆشيكى سه هۆلين كه كيشوهرى نه نتراتيكى و هه ريمى زهريا باش—ووريبه كانى ده ورى جه سه سرى باش—وور ده گرينه وه.</p>
<p>Aphonic textre</p>	<p>البنية غير المرئية بالعين المجردة مصطلح يستخدم لبعض الصخور التي حباتها او ذراتها لاترى بالعين المجردة ويمكن استخدام اجهزة خاصة لهذا الغرض.</p>	<p>پيگهاتهى به چاو نه بينراو زاراوه به كه به كاردى بۆ نه و پيگهاته به رديانهى كه به چاو نابينرئ—ن وه نه توانرئت ناميرى تاييهت به كار بهينرئت بۆ بينينيان.</p>
<p>Appulnant water right</p>	<p>ملحق قانون حقوق المياه ملحق حقوق المياه قانون يتعلق بالمياه التي يوجد في ارض معينة .</p>	<p>پاشكۆى ياساى مافه كانى ناو پاشكۆى مافه كانى ناو، ياسا به كه پيوه ندى به و ئاوانه وه هه به كه له زووييه كى ديارى كرودا هه ن.</p>
<p>Aquatic</p>	<p>مائي طبقة من الصخور المائية او تحتوي على الماء او نبات مائي او حيوان مائي.</p>	<p>ئاوى چينه به ردى ئاوييه يان ئاوى تيدايه يان پوو ه كى ئاوى يان گيانه وه رى ئاوى تيدايه.</p>
<p>Aquatic Creatures</p>	<p>كائنات مائية صفة الكائنات التي تعيش في الماء او بالقرب منه أي أليف الماء .</p>	<p>گيانله به ره ئاوييه كان خسه لته تى ته و گيان له به رانه به كه له ئاوا وه يان نزىكى ئاوا ده ژئيت.</p>
<p>Aqueduct</p>	<p>عبارة قناة المياه التي تتقاطع مع مبزل او قناة اخرى.</p>	<p>تئيبه راندن (عبارة)؛ جۆگای ئاوه كه له گه ل جۆگه به كى تر دا به كتر ده برن وه يان به سه ريه كدا تئيبه ر ده بن.</p>

Aqueducts	قنوات او انابيب المياه والتي تستخدم لتوزيع ونقل المياه.	كه نال و ميان بوري ناو كه به كار ديت بۆ راگويزان و دابه شكر دني ناو
Aqueous rock	صخر مائي او رسوبي صخور رسوبية تكونت بفعل المياه كالصخور الرملية والرمل وغيرها	بهردى ناويى وهيان نيشتهنى ئەو بهردانه يه كه به هۆى ئاوه وه دروست بووه وهك بهردى لمى و لم و هيتريش-
Aquiculture	زراعة مائية استغلال الاوساط المائية في انتاج بعض المحاصيل و تربية الاسماك والقشريات والطالب .	گشتوكالى ناوى به كاره ياننى هه نديك له ناوه نده ئاوييه كان بۆ به ره مى هه ندى روهك و به خيوكردنى ماسى و بپريره دارو و قهوزه .
Aquifer	الطبقة الحاملة للمياه الجوفية وهي عبارة عن تكوينات من صخور رملية وغيرها من الصخور ذات المسامات التي تساعد على تجمع المياه فيها و التي تستقر على طبقة من التكوينات الصماء التي توجد فيها المسامات فتمنع المياه من التسرب الى الاعماق وغالبا ما تتكون هذه الطبقة غير المسامية من الجير والدلومايت. صورة رقم (١) .	كه نجينهى ناوى ژير زهوى پيكهاتوه له بهرده لم و بهردى كونيله دار كه ناوى ژير زهوى تيدا كوئه بيته وه چونكه له ژيريدا چينه بهردى سفت (بى كونيله) و به زورى ئەم چينه بى كونيله يه له قسل و دولومايت پيك ديت كه ريگه نادات ئاوه كه بۆ قولايييه كانى ژير زهوى بپروت.
Aquifer collapse	انهيار الطبقة الحاملة للماء	دارمانى چيني ناو هه لگر
Aquifer loss	فقدان الضاغظ في مادة الخزان الجوفي يعرف ضياع الضاغظ عند	وونبوونى پهستان له ماددهى كه نجينهى ژير زهوى داكه وتوى پهستان له سه ر

	<p>سطح الفاصل بين مادة الخزن ومنطقة التخزين في البئر بفقدان الضاغط في مادة الخزان الجوي change zone.</p>	<p>رووی جیاکهره وهی له نیوانی ماده دهی گه نجینه وه ناوچهی گه نجینه کردن له پیردا پیی ده لئین ونبوون یان له ده ستچوونی په ستان له ماده دهی گه نجینه ی ژیر زه وی.</p>
Aquifuge	<p>الطبقة الصماء عبارة عن طبقة من الصخور غير المسامية مثل شيل، طين والصخور الطينية والتي تمتاز بكونها تخزن المياه ولكن المياه لا تتحرك من خلالها لذلك لا تعتبر خازنة للمياه الجوفية على العكس من Aquifer والتي تخزن المياه وتتحرك من خلالها مثل الصخور الرملية والرمل وغيرها. صورة رقم (1).</p>	<p>سفته چين (به ردی بی ناو) چینه به رده یکی سفت و سهخت و بی کونیله یه، وهک شیل، قور و قوره مژه کان که ناو گل ده داته وه به لام پییدا تی نا په ریټ، بویه به ناخاو کؤکه ره وه دانانریټ، به پیچه وانه ی Aquifer که ناو کؤ ده کاته وه و پییدا تی ده په ریټ وهک لمه که مژه کان و قوم و هیتریش. شیوه ی (1).</p>
Aquitard aquifud	<p>الطبقة المصمتة طبقة غير مسامية توجد فيها بعض المياه ولكن لا تتحرك المياه من خلالها</p>	<p>چینی کیور (لال) (سه خته چین) ته و چینه به رده یه که ناو ناده لئینیت وه یان ده بیټه هوی خیرایی پیدا تی په ریټی ناوی ژیر زه وی که واته ناوی تییدا هه یه به لام به ره می ناوی نیبه وهک چینه به ردی قوری Clay , Mud .</p>
Arbitrary Flow Reactor	<p>عملية تصفية مياه المجاري</p>	<p>کرداری پاک کردن هوی ناوی ناو ورو بیس</p>

<p>Arch Dam</p>	<p>السدود الكونكريتية المقوسة وتتميز بمقاومتها الكبيرة لضغط الماء وذلك لوزنها الثقيل ، مثل سد دوكان. صورة رقم (٣).</p>	<p>بهريهستی چهماوهی تهمهش بهوه ناسراوه که به ره لهستی زوره بو پهستانی ناو له سهری چونکه کیشه که ی زوره ، وه کو بهريهستی دوکان. شیوه ی ژماره (٣).</p>
<p>Arched dams</p>	<p>السدود القوسية ؟ وهي بناء سدود على أشكال قوسية مثل سد دوكان.</p>	<p>بهريهسته كهوانه يه كان تهو بهريهستانه ن که له شیوه ی دیواری قهوسیدا دروست ته کرین وه کو بهريهستی دوکان. شیوه ژماره (3)</p>
<p>Arctic</p>	<p>أرتیک عبارة عن اقليم نفع بين القطب الشمالي والدائرة الارتيكية.</p>	
<p>Arctic Air Massen</p>	<p>الكتل الهوائية القطبية المتجمدة ويرمز لها بالحرف (A) وتنشأ الى الشمال من الدائرة القطبية في المناطق دائمة التمجدة في منطقة القطب الشمالي Arctic والقطب الجنوبي Antractic ، وهي كتل باردة جداً تتراوح درجة حرارة فيها -٤٦° م.</p>	<p>تۆپه له ههواى جه سهرى بهسته نهكى به پیتی (A) هیما ده کریت له باکورى باز نه ی جه مسه ریدا که شه ده کات له ناوچه هه می شه به ستووه کانداه ناوچه ی جه سهری باکور Arctic و جه سهری باشوور Antractic دا تۆپه له یه کی زۆر سارده و پله ی گه رمی هه واکه ی -٤٦° پله ی سه دی ده پیت.</p>

Arctic Circle	الدائرة الاركتيكية عبارة عن دائرة غير مرئية (وهيئة) تحيط القطب الشمالي وعلي خط عرض 66,33°	
Area curve	منحني المساحة منحني يربط بين المساحة والارتفاع او أي عامل اخر.	چه ماوهی رووهر چه ماوهیه له نیوان رووهر به رزی وه یان هه هۆکاریکی تر.
Area of diversion	منطقة التحول منطقة التحول ونقل المياه.	ناوچهی راگویزانی ناوچهی راگویزانی ناو.
Area of infiltration	منطقة الرشح تلك المنطقة التي ترشح منها المياه الى داخل التربة .	ناوچهی ناو ده لینی ئه و ناوچهیه به كه ناو ده لینه له سه زه و بیه وه بۆ ناو خاك .
Area of relation flow	منطقة التدفق الارتوازي (الذاتي) تلك المناطق التي اذا حفرت فيها تكون الآبار ارتوازية وتجري فيها المياه ذاتيا.	رووهری بیری نیرتیوازی ریکردوو ئه و ناوچهیه به كه نه گهر بیر لی بدریت ناوه كهی به به ستان ده رده چیت وه ری دهكات.
Area velocity method	طريقة المساحة - السرعة عبارة عن طريقة لقياس تصريف المياه وذلك عن طريق استعمال معادلة (المساحة والسرعة) $Q = AV$ $Q =$ التصريف $A =$ مساحة المنطقة التي تجري فيها المياه $V =$ السرعة	ریگای رووهر - خیرایی كه بریتییه له ریگای پیوانه کردنی ناو به به کاره نیانی ئه م هاوکیشه به: $Q = A.V$ $Q =$ چه ندی ناو $A =$ رووهری ئه و برکهیه رووباره كه كه ناوی پییدا ده پوات. $V =$ خیرایی ناو

<p>Areal erosion</p>	<p>حت جانبي (التعرية الجانبية) تعرية يحدثها النهر على حافتي المجرى مما يؤدي الى توسعه والعكس هو الحت الرأسي الذي يؤدي الى تعميق قاع النهر.</p>	<p>داخورانی ته نیشتی (رامالینی ته نیشتی) رامالینی لا ته نیشته کانی رووباره به هۆی ریکردنی ئاوه که یه وه و ته مهش ته بیته هۆی فراوان بوونی رووباره که به پیچه وانهی داخورانی ستوونی که ته بیته هۆی قوو لکردنی بني رووباره که .</p>
<p>Areism</p>	<p>انعدام السيل خاصية المناطق القاحلة التي ينعدم فيها الجريان ، وان وجد فيها الجريان فيكون متفرقا ومحدودا بسبب التبخر العالي وندرة سقوط الامطار او بسبب النفاذية للصخور .</p>	<p>نه بوونی لافاو (ئاوی ریکردوو) خسلته ئی ناوچه وشکه کانه ته گهر ئاوی ریکردوو هه بیته به جیاجیایه وه که متره به هۆی به هه لام بوونی بهرز زیاتر له کۆی گشتی باران وه بیان خا که وه بیان بهرده کان زۆر ئاوده ئینه .</p>
<p>Arenicolous</p>	<p>رملي ما ينمو ويعيش في الرمال .</p>	<p>لمی خسلته ئی ته و گیانه بهرانه وه بیان ره وه کاندایه که له لمدا ده ژین .</p>
<p>Argil</p>	<p>الطين - الصلصال نوع من الصخور الرسوبية الكلاستيكية دقيقة الحبيبات Fine تخزن المياه ولكنها غير مسامية أي حركة المياه فيها بطيئة جدا .</p>	<p>قور جۆریکه له بهردی نیشته نی کلاستیکی که زۆر ورده ، ئاو کۆ ده کاته وه به لام جووله ئی ئاوی هیواشه .</p>
<p>Argillaceous rocks</p>	<p>الاحجار الطينية او الصلصالية مجموعة من الصخور الطينية</p>	<p>بهرده قورینه کان کۆمه لیکه له بهرده</p>

	Silt, Clay stone, Mud stone, Stone.	قورپينه كان وه كو قورپو به ردی قور و سيلت و به ردی سيلتی. Silt, Clay stone, Mud stone, Stone
Arial photograph	الصور الجوية عبارة عن صور فوتوغرافية تؤخذ من الجو بين فترة واخرى لمعرفة المعلومات عن المياه والمناطق التي تغطيها المياه اضافة الى المعلومات الاخرى كالمعلومات الجيومورفولوجية .	ويته ههواييه كان كه بيكها توه له وينه فوتوگرافي كه جارچاره له تاسمانه وه ورده گريت بو وه رگرتني زانباري ده ربارهي تاوو ته و ناوچانه ي كه تاو دايده پو شئي وه يان بو ديارده جيومورفولوجيه كان.
Arid	الجاف المناطق التي تسقط فيها أمطار قليلة لاتزيد معدلها السنوي عن ١٠ انجا او اقل .	وشك ته و ناوچانه يه كه تيكراي بارانيان زياتر نيه له ١٠ تينج وه يان كه متر.
Arid climate	المناخ الجاف هو المناخ الذي تقل فيه كمية سقوط الامطار عن ١٥٠ ملم سنويا ويمتاز بالحرارة العالية ونسبة التبخر اعلى من كمية الامطار. ويحتل المناخ الجاف الاراضي الصحراوية في العالم كالصحراء الكبرى في شمال افريقيا و صحراء الريبع الخالي و صحراء استراليا .	ناوو ههواي وشك ته و تاو وه هوايه كه تيايدا بري باراني سالانه كه متره له ١٥٠ملم، كه بياپانه كان ده گريته وه له جيهاندا وه ك بياپاني كه وره له باكوري ته فريقيا و بياپاني تري ته ميش به هوي ته وه وه كه به هه لمبيون زياتره له ريژه ي دابارين .

<p>Aridity or Drought</p>	<p>قحولة خاصية مناخية لمنطقة ما تتجاوز فيها كمية التبخر عن كميات التساقط ولا تنمو النباتات الطبيعية بشكل مناسب.</p>	<p>وشكيتي خسلة تي ئاوو هه وايه بۆ ناوچه يه كه به هه لمبوون زياتره له دابارين و رووه كي سروشتي به شيويه يه كي گونجاو تيايدا سهوز نابيت .</p>
<p>Arroyos</p>	<p>الخدائق في المناطق الجافة نوع من الخدائق تتكون بسبب التعرية المائية للمناطق الجافة عند سقوط الامطار بشكل زخات قوية في المناطق ذات الامطار الفصلية وتوجد فيها المياه من خلال سقوط الامطار فقط</p>	<p>كويره شيو (وشكه شيو) جۆريكه له گه لي كه به هۆي رامالينه وه دروست ده بئيت له ناوچه وشكه كان كه باران وهرزييه وه به و بۆنه يه وه ئاوي تيدا ده بئيت كه ته نيا كاتيک وهرزه باران ببارييت .</p>
<p>Artesian basin</p>	<p>خزان ارتوازي خزان جوفي ارتوازي الستي تكون غير حرة (محصورة) confine بين طبقتين من الصخور الصماء - غير نفاذة.</p>	<p>گه نجينه ئاوي ژير زهوي نيرتياوازي ئه و ئاوه ي ژير زهوييه كه ئازاد نيبه و له نيوان دوو چيني به ردی ناكونيله داردايه كه ريگه به تيبه ربووني ئاو نادات.</p>
<p>Artesian well</p>	<p>البئر الارتوازي نوع من الابار مصدر مياهها الخزانات الجوفية المحصورة بين طبقتين غير مساميتين Confined Aquifer وعند حفرها بطريقة آلية في معظم الحالات فإن مياه البئر سيصل الى</p>	<p>بيري نيرتياوازي جۆره بيريكه كه سه رچاوه ي ئاوي عه مياراوي ژير زهوي داخراوه (بروانه Confined Aquifer) و له دوای هه لکه ندى ئه م جۆره بيره ئاوي بيره كه سه ر ده كه وييت بۆ سه ر رووي زهوي به بي</p>

	<p>سطح الارض دون استخدام المضخات وذلك بسبب الضغط الهيدروستاتيكي ووجود هذا الماء تحت الضغط ولان السطح البيرومترى اعلى من سطح الارض. انظر الى Pyzometrice surface . صورة رقم (١).</p>	<p>هيچ هۆيه كى به رزكردنه وه ته ویش له بهر ته وهيه كه سه رى بيرومتر Pyzometric surface به رزتره له پووى زهوى . شيوه (١).</p>
Artificial body	<p>قسم الماء الاصطناعي او الجسم المائي (الجسم الاصطناعي) هي التي تنتشر المياه فوق الارض الغرض منها التغذية الاصطناعية</p>	<p>جستهى ناوى دهستگرد ته م جوړه تاوه كه به سه ر زهويدا دابهش دهكړيت بلاو ده بـيـتـه وه به هوى تاده ميزاده وه .</p>
Artificial recharge	<p>التغذية الاصطناعية تغذية المياه الجوفية بصورة اصطناعية عن طريق ضخ المياه الى الطبقات الخارقة للمياه الجوفية من الابار والمنخفضات والبحيرات وهذا يحتاج الى دراسات خاصة وتفصيلية بالمياه الجوفية.</p>	<p>ناوتيكردنه وهى دهستگرد ناوتيكردنه وهى ناخاوه كانه، به هوى تاو هه لهينجان بو چينه كاني ناو ناخاوه كان له بيرو نشيو و گزماوه كانه وه، ته مـيـش پيويسى ته به ليكولينه وهى وردو تاييه ته هيه له ناخاوه كاندا.</p>
Asbestos cement pipe	<p>الانابيب الاسبستية وهي انابيب مصنوعة من السمنت والاسيست لغرض نقل المياه .</p>	<p>بوري له سبستى ته م جوړه بوريانه به چه تند جوړيك دروست دهكړيت كه له كو نكريت به هي زتره .</p>

<p>Ascent Rising</p>	<p>تصاعد هوائي حركة صعود الهواء من سطح الارض باتجاه الجو.</p>	<p>بهرز بوونی ههوا جوولانسه وهی ههواو بهرزبوونی له زهویه وه به ره و ئاسمان (ههوا).</p>
<p>Atmospheric Water</p>	<p>ماء جوي (ماء الامطار) ماء التساقط</p>	<p>ئاوی دابارین</p>
<p>Auger boring</p>	<p>جهاز اوکر وهو جهاز يستخدم لأخذ عينات من التربة وذلك بحفر ثقوب اسطوانية من التربة ومن ثم فحصها.</p>	<p>ئامیڤی چال دروستکردن له خاک (ئوگهر) ئه و ئامیڤیه که ئاموونهی خاک وهرده گریت، ئه ویش به هه لکه نندنی چالی شیوه بۆری له خاکدا.</p>
<p>Auger hole</p>	<p>حفرة مثقاب عبارة عن حفرة تحفر عن طريق حفارة ميكانيكية تقوم بدفع التربة الى خارج الحفرة بصورة ذاتية .</p>	<p>چالی ئوگهر ئه و جووره چالانهیه که به دهزگای میکانیکی ئوگهر هه لئه که نریت که هه لئه ستیت به ده رهینانی خاکه که بۆ ده ره وهی چاله که.</p>
<p>Auger hole tests</p>	<p>اختبار حفرة اوکر مقاييس معامل التوصيل الهيدروليكي حسب طريقة حفر البريمة تشتمل هذه الطريقة على مقاييس تغير في مستوى الماء بعد اخراج سريع لكمية من الماء من الحفرة الاسطوانية غير المبطنة . تستخدم للمياه</p>	<p>تاقیڤکردنه وهی چالی ئوگهر بریتییه له دیاریکردنی هاوکۆلکهی ئاو که یانندن به ریڤگای چالی ئوگهر ئه وهش له ریڤگای گۆرانکاری له ئاستی ئاوه که دا دواى ده رهینانیکی خیرای ئاوی ناو چاله که که ناویۆش نه کراوه . ئه م ریڤگایهش</p>

	الجوفية الغير عميقة .	به كاردي بۆ ئاوى ژيئر زهوى كه م قوول .
Augers method	طريقة حفر الابار طريقة ميكانيكية لحفر الابار غير العميقة وهذه الطريقة تستعمل بكثرة في العراق. اوكر عبارة عن جهاز يدور في داخل البئر من قبل الانسان او الحيوان او بالقوة الكهربائية .	ريگای نوگەر بۆ هه نکه ندنی بیر ريگایه کی ميكانيکيه بۆ هه لکه ندنی بیرى كه م قوول، ئوگر ئاميریکه له ناو بیره که دا به هيزی ئاده ميزاد وهيان ئازهل وهيان کاره با ده سوورپيته وه .
Aurora	الشفق القطبي يحدث في المناطق القطبية ويظهر في النهار في المناطق الواقعة على بعد (٢٠°-٢٥°) درجة من القطب المغناطيسي ويظهر في بعض الاحيان على شكل قوس ملون ولفترة طويلة يبقى ثابتاً. الشفق القطبي عادة يحدث في الليالي ذات سماء صافي وخالي من الغيوم ، ويتكرر حدوثه في بداية كل ربيع و خريف.	زهرده پهري جه مسهري زهرده پهري جه مسهري له ناوجه جه مسهريه كاندا روده دات ته مه دياردهيه كه له پشتينه ي رۆژدا ده بينريت له ناوچانه ي كه (٢٠°- ٢٥°) پله له جه مسهري موگناتيسييه وه دووره هه نديك جار له شيوه ي كه وانیکي رهنگا وره نگدا ده رده كه ويئت و بۆ ماوه يه کی دريژ به جيگري ده مينيته وه . زهرده پهري جه مسهري له زۆربه ي شه وه ساماله كاندا ده بينريت وه له سه ره تاي به هارو پايز دوو باره ده بيته وه .

<p>Automatic sampler</p>	<p>الجهاز الاوتوماتيكي لأخذ النماذج وهو الجهاز الذي يستخدم لفحص الاشكال الجيومورفولوجية التي شكلتها الرياح -</p>	<p>ثاميرى نموونه ودرگرى نوتوماتيكي تهو ثاميرهيه كه به كارديت بو پشكنيني تهو شيوانهه روى زهوى كه به هوى باوه دروست بوون-</p>
<p>Available water</p>	<p>ماء الجاهز للنبات تلك الكميات من المياه المتوفرة التي تصل اليها النبات -</p>	<p>ثاوى ناماده كراو (داين كراو) بو روهك بريتيه له وبره ثاوه ناماده كراوهى كه له خاكدا ههيه و ناماده كراوه تا روهك ههلى بمزيت-</p>
<p>Available water capacity</p>	<p>سعة خزن الماء الجاهز القابلية القصوى للتربة لخزن المياه واستغلالها من قبل النبات -</p>	<p>فراوانى كه نجينهى ثاوى ناماده كراو له خاكدا تهوپهري تواناي خاك بو كه نجينه كردنى ثاوبو روهك -</p>
<p>Avalanche</p>	<p>التيهور، الانهيار الثلجي الثلج (مثل الارض) يزحف عندما يكون على انحدار عالي حيث يسقط في البحار وتقع احيانا على الطرق وتسبب في غلقها -</p>	<p>ههردس كه به فر كؤده بيته وه له ناوچهيه كي به تاييه تي بهرز تووشى هه رسهينان دهبيت وه دهكه ويته خواره وه بو جيگا چالييه كان وه يان بو ريگاكان-</p>
<p>Avalanche</p>	<p>الانهيار الثلجي كتل من الثلج تنحدر على السفوح في شكل انهيارات رقيقة او سميكة تجرف التربة</p>	<p>دارمانى به فريى بريكي كه ورهه به فر له لووتكه به رزه كانى جياكانه وه به ره داوينى</p>

	والصخور معها.	چياكان تل ئه بئته وه و زيان به خاك و درهخت و گژوگياي سروشسي ناوچه كه ئه گه بينيت.
Aven Shallow Hole	بئر كارستية بئر طبيعية تحفرها المياه في صخور جيرية او كلسية تؤدي الى تجايف كلسية .	بيري ئا پين (چالئ كه م قوون) ، بيري كارستي بيريكي سروشستيه كه ئاو هه لئيه كه نيئ له بهرده كلسه كاندا كه دواتر ئه بئته بوشايي كلسي .
Axial flow	تدفق محوري للماء	ريگردني ته وهره يي ئاو
Axial flow pump	مضخة تدفق المحور مضخة تدفق الماء الى الخارج ولكنها غير مناسبة للمياه التي تحوي على مواد صلبة.	پامپي ته وهره يي ئاو ئو په مپانه يه كه ئاو بؤ دهره وه هه لئهدات به لام بؤ ئاوي زؤر ليل كه مه واددي ره قي تيدابيت گونجاو نيه .

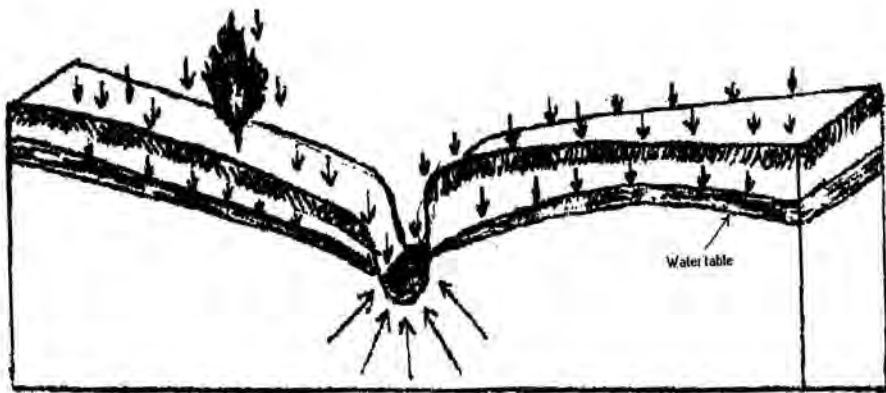
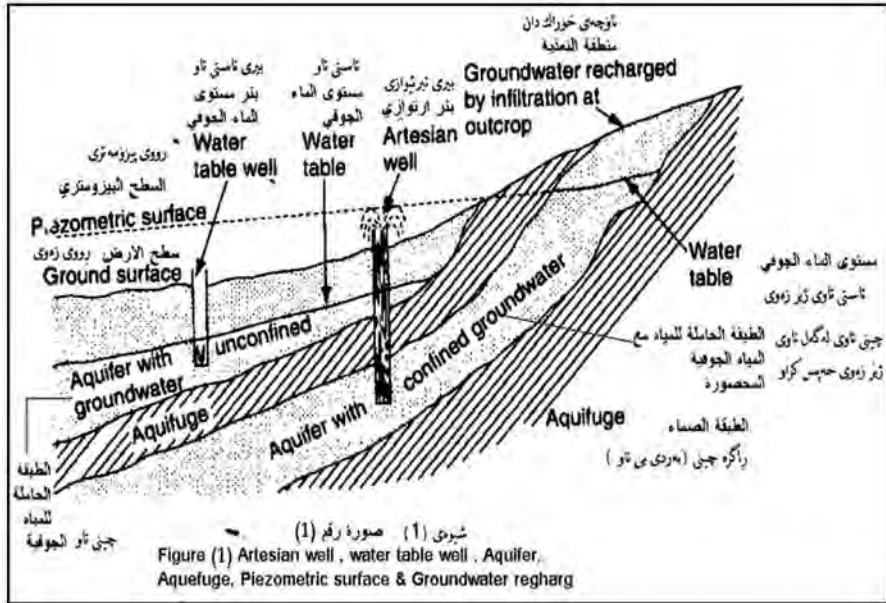


Figure (2) Affluent (effluent)

شبهی (2) صورة رقم (2)



Figure (3) Arch Dam
 السد المقوس صورة رقم (3)
 بهرہستی چہ ماوہ شیوہی (3)

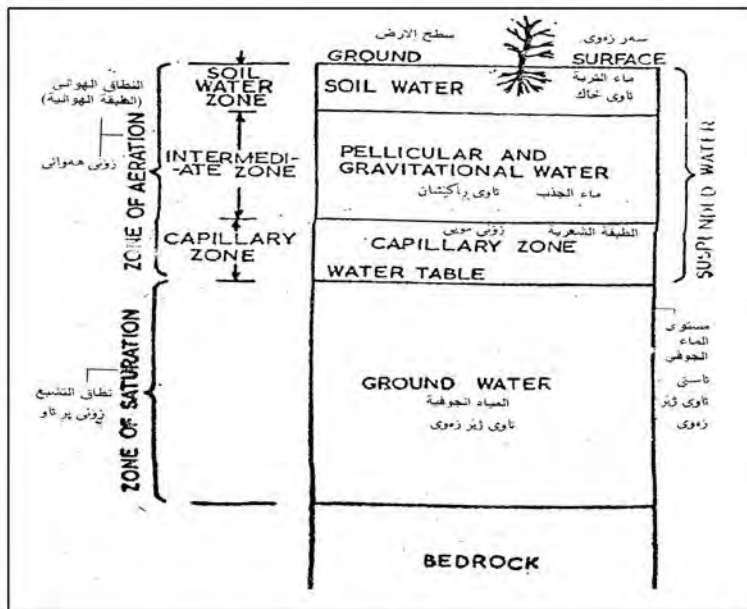


Figure (4) Vertical distribution of Ground water
 شیوہی (4) صورة رقم (4)



Figure(5-A) Alluvial fan
السهبون المروحية
صورة رقم (A-5)
دهشتی پانکمی شیوهی (A-5)

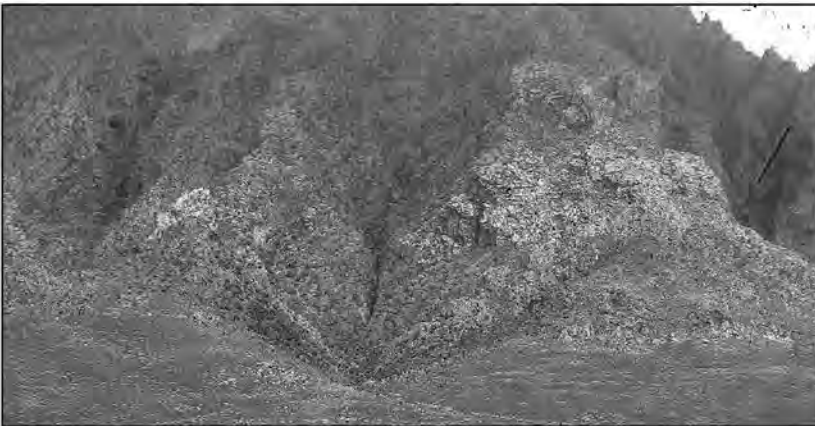


Figure (5 B) Alluvial fan
السهبون المروحية
صورة رقم (5B)
دهشتی پانکمی شیوهی (5B)

B

<p>Back flow</p>	<p>الجريان الى الوراء جريان المياه الى الوراء بشكل غير طبيعي وعلى العكس من جريانه الاعتيادي كما في بعض الجداول او عند استعمال السيفونات .</p>	<p>ريگردن بؤ دواوه (گه رانه وهى ريگردن) گه رانه وهى ريگردنى تاوه بؤ دواوه به شـيـوه يه كى ناسروشتى و به پيچه وانه ي ريگردنى تاساييه وه، وه كو له چه ند جوگه تاويكدا پووتهدات يان له به كارهيئاني سيفوندا.</p>
<p>Back flow prevent</p>	<p>مانع جريان المياه الى الوراء لاي سبب كان يمنع جريان المياه الى الوراء</p>	<p>كوپسي ريگردنى تاو بؤ پشته وه</p>
<p>Back side storage Raw water storage</p>	<p>الخرن الجانبي خزان المياه الخام (الغير المصفية) بالقرب من كل خزان مائي او بجانب الخزان المائي يخزن الماء غير المصفي لاجل ترسيب ما فيها من الترسبات لعدة ايام لتقليل الترسبات ومنع ترسيبها في الخزان الخاص للتصفية .</p>	<p>كوگردنه وهى لاوهكى تاوى خاو (پاكرنه كراو) ته مباريكي تاوى پاكنه كراو له ته نيشت ته مباره سه ره كيبه كه وه دروست ده كريت بؤ نيشاندى ته و مادانه ي كه تييدايه بؤ ماوه ي چه ند پوژيك بؤ كه م گردنه وهى نيشتووه كاني ناو تاوه كه وه ريگه گرتن له نيشانديان له ته مبارى تايبه ت به پاكرنه وه .</p>
<p>Back slope</p>	<p>ظهر الكويستا السطح الاعلى لظهر الكويستا الذى ينتهي بحافات حادة</p>	<p>پشته ليژايى كويستا به شى سه ره وهى گردى كويستايه كه كوژايى</p>

	تشرف على الاودية المحيطة .	هاتووه بهو ليواره تيزانهى كه بهسه ر دوآله كانى دهووبه ريدا نهروانيت .
Back water	المياه الراجعة - مياه مرتدة تلك المياه الساكنة الغير جارية لأي سبب كان .	ناوى مهنگ و ناوى گهراوه نهو ناويه بهه بهه هويه كه وه بيت رى نهكات (له بهرى نهروات) .
Back water curve	منحني المياه الراجعة مياه النهر او القنوات المفتوحة تتجمع وراء السد بشكل منحنى . صورة رقم (٦) .	كيري ناوى گهراوه ناوى رووبار يان كه نالى كراوه كه كوده بيته وه له پشت بهر بهست يان وير Weir نه ميس ده بيته هوى رينه كرنى ناو . شيوه رماره (٦) .
Background level of pollutant	حصر المادة الملوثة ويقصد به حصر المادة الملوثة للهواء او للماء ومنع بقية اجزاء مصدر الماء او الهواء من ان تتلوث بالمادة الملوثة .	دابرينى ماددهى پيسكه ر مه بهست نه وه به كه به شيوه به كه له شيوه كان هه وليدريت كه هه ر مادده به كه پيسكه رى ناو يان هه و ريگه ي پى نه دريت سه چاوهى نهو ناوه يان نه وه وا به زياتر پيس بكات .
Bacteria	البكتريا يفترض ان تكون المياه الجوفية بما فيها الخزانات الجوفية الضحلة خالية من اية بكتريا مرضية وان وجد دليل على اقتراب من مصادر التلوث وان النشاط الحيوى	بهكتريا وا دانراوه له ناوى ژير زهوى و كه نجينه ناوى ژير زهوى كه م قوول به كترى نه خو شى تيا دا نييه وه نه گه ر هه بو نه وه نيشانهى نزيكيه له

	<p>للكائنات الدقيقة يوجد في بيئات عديدة تحت سطح الأرض ويتناقص الأوكسجين في الأعماق البعيدة حيث تنشط البكتريا اللاهوائية</p>	<p>سهراوهى پيس وهچالاکى زینده وهره وردبینه كان له زۆر ژینگه ی ژیرزه ویدا ههیه . وهك ئوكسجين له قوولاییه زۆره كاندا كه مه چالاکى به كتریاى بییا هه ناسه ههیه .</p>
Bad land	<p>اراضي منجرفة اراضي متجردة من التربة بفعل السيول.</p>	<p>زموى رۆوتاووه (بى خاك) ئهو زهويانهيه كه رۆوتیئراوه ته وه و خاكی پیوه نییه به هزی رامالینه وه به لافاو.</p>
BAF	<p>المرشح (فيلتر) البيولوجي الهوائي</p>	<p>(پائیۆهر) فيلتهرى بايه لۆجى هه وائى</p>
Bailer	<p>آلة خاصة لتنظيف البئر عبارة عن جهاز لتنظيف البئر من الترسبات.</p>	<p>ئاميرىكى تاييه ته بو پاك كردنى بپر كه تاييدا نيشته نى تيا كۆده بيته وه</p>
Balancing reservoir	<p>موازنة الخزان البحيرات والخزانات المائية الاصطناعية المياه فيها دائمة الجريان وتصنع لها موازنة مائية وتحت ظروف معينة لجريان المياه بشكل دائمى اسفل السد وهذا يساعد على احتفاظ منطقة الخزان ولاسيما ما يقع منها اسفل السد بتوازن مناسب في مياهها الجوية والسطحية .</p>	<p>هاوسهنگى عه ماراو (يان تانكى ئاو) له عه ماراودا رپكردنى ئاو بهرده وامه وه ليرهدا وا دروست ده كريت كه ژينگه يه كى تاييه تى بو بكريت له بهشى خواره وهى رپوياره كه يان كه ناله كه .</p>

Ball Lightning	البرق الكروي وهو نادر الحدوث أو يحدث بشكل غير متوقع، حيث يسقط على شكل كرة صغيرة من السماء وهو مضئ وذو درجة حرارية عالية ولا يبقى بصورة دائمية.	برووسكهى گۆيى روودانى ده گمهنه و چاوه پروان نه كراوه له ناسمانه وه به شيوه ي گۆيه كى بچووك ده كه ويته خواره وه رؤشنه و پله ي گه رمييه كه ي زؤر به رزه وه زؤر به رده وام نايبت.
Bank	ضفة البئر	نهملاو نهولاي رويار
Bank	ضفة سطح حاد يحدد المجرى المائي.	كه نار روويه كى تيزه كه سنوورى ريزه وي ناوى ديارى ده كات
Bank or Terrace	مصطبة/ ضفة تضاريس ناتجة عن تراكمات نهريه او بحرية تظهر على السواحل والضفاف منها صخرية ومنها حصوية ومنها رملية .	سه كؤ/ ليوار به به رزى و نزميانه ته وتريت كه له كه نار و لاشانه كانى روويار و ده رياكان كؤ ته بيته وه كه زؤر جار له شيوه ي لم و چهوى هه مه جورده دا پهيدا ته بيت .
Bank storage	الخران عند ضفة النهر عند سقوط الامطار تملأ الجداول والانهار وكذلك يتسرب قسم من هذه المياه في التربة الواقعة في جوانب النهر وتخزن فيها وهذا ما يسمى بالخران عند ضفة النهر وعند انخفاض مستوى الماء في النهر في موسم الجفاف يكون مصدرا جيدا	كؤكر دنهوى ناو له كه نارى روويار له كاتى باران باريندا جؤگه و رووياره كان پرده بن له ناو، هه ندى له م ناوه رؤته چيته ناو خاكي نزيك رووياره كه وه و تيايدا ته مينيتيه وه كه به مهش ده وتريت هه لگرتنى كه نار روويار وه له كاتى وه رزى

	لمياه النهر صورة رقم (٧) .	وشكدا ئەم ئاوى ناو خاكه ئەبېتە سەرچاوه يەكى باش بۆ پيئدانە وهى ئاوى بە پرووباره كە . شيوهى ژماره (٧) .
Banner cloud	سحاب (بيرقي) احد انواع السحب الجبلية يتكون بالقرب من قمة جبل في اتجاه منحرف الرياح ودون ان يكون قائما على السطح .	ههورى بروسكه يى يەكە يەكە لە جۆره كانى ههورى شاخاوييه ئەميش دەكە ويته نزيكى لووتكه ي شاخه وه بە ئاراسته ي لادانى باوه .
Bar	بار وحدة قياس الضغط الجوي .	بار يەكە يەكە بۆ پيوانه كردنى يە ستانى ههوا بە كارديت .
Bar screen	مصفاة عبارة عن مصفاة لتصفية المياه من المواد العالقة والمواد الصلبة .	پالاوتە پالاوتە ي مە واددى هه لواسراو و مە واددى رەق لە ئاودا دەكات .
Barge	البارجة عبارة عن سفينة كبيرة مسطحة تستعمل للنقل المائي (في النقل المائي)	پاپور كەشتى گەوره و پووته خته بە كارديت بۆ راكويژان لە ئاودا .
Barograph	مسجل الضغط عبارة عن جهاز تسجيل الضغط الجوي .	تۆمارەرى پەستان تأميریکه بە كارديت بۆ تۆمارکردنى يە ستانى ههوا .
Barometer	باروميتر عبارة عن جهاز لقياس ضغط الهواء (الضغط الجوي العادي) .	پارۆمەتر تأميریکه بۆ پيوانه كردنى يە ستانى ههوا .

Barometric pressures	ضغط باروميترى	پهستانى پارومه تری
Barrage	الحاجز عبارة عن بناء اصطناعي تشبه السد يبنى في الوادي فيها مياه وذلك لزيادة عمق الماء وجريانه.	رېگر دروستکراو وهک بهر به ست، دروست ده کړیت له دۆلدا که تاوی تېدايه بؤ زياد کړدنې قوولې و رېکړدنې تاو.
Barrer Beach	السواحل الحصوية يتكون من المفتحات الصخرية والحصى التي تقذفها الموجات الشديدة الى مستويات أعلى من الشاطئ بحيث يستقر في مناطق تعلق عن المستوى الحقيقي لسطح البحر.	که نار ه چه و داره کان پېکها توه له پارچه به ردو چه و، که شه پوله تونده کانی که نار ه کان هاویش توویانه بؤ ناستیکې به رزتر له ناستې راسته قینه ی رووی ده ریا.
Barrie Island	الجزر الحاجزية عبارة عن جزيرة طويلة ضيقة تبنى موازيا للارض الحقيقي.	دوورگه بهر به ستیبه کان بریتیه له دورگه یه کی دريژى ته سک به ته ریبی زه و ییبه بنه ربه تیه که دروست ده کړیت.
Barrier boundary	حدود ، سدود او غیر منقذ	سنووری بهر به ست
Base flow	الجريان القاعدي جریان المياه في الأنهر في الفصول الجافة يسمى بالجريان القاعدي ومصدره المياه الجوفية.	رېکړدنې بناغه ته و تاو یه له پوویاردا له وه رزه وش که کاندرا پړی ده کات که سه رچاوه که ی له تاوی ژیر زه و ییبه وه یه.
Base level	منسوب القاعدة الاساسي المستوى الذي يضعف فيه الاتحاد الى حد توقف	ناستی بناغه ته و ناسته یه که لیژى ژور لاوازه هه تاوه کو سنووری

	<p>السيولة . المستوى القاعدي العام للمناطق خارجية الصرف هو البحر اما المستوى القاعدي المحلي فهو البحيرات.</p>	<p>وهستانی ریگردنی ئاو وه ئاستی بناغهی گشتی تهو ناوچانهی که ژیرزهوی ئاویان دهره کییه بریتییه له دهریاو ئاستی بناغهی ناوه وهش دهریاچه کانه.</p>
Base map	<p>خارطة اساسية خارطة اولية عليها الحدود وشبكة الاودية والخطوط الكنتورية والمساحات المائية ومصادرها ومواقع المدن لاستعمالها في الحقل مع المعلومات وصنفها.</p>	<p>نه خشه ی بنچینه یی نه خشه یه که سنووری له سه ره له گه ل توری دوله کان و کونتوره کان و پروپه ره ئاوییه کان و سه رچاوه کانیا ن و شوینی شماره کان که به کاردی ت له کارکردنی مه یدانیدا له گه ل زانیارییه کان و یۆلکردنیا ن.</p>
Basin	<p>حوض مكان متسع منخفض تحيط به سفوح تنحدر نحوه المجاري وتنقل اليه الماء والترسيبات منها حوض تغذية النهر ، حوض تجميع المياه ، حوض ترسيب بحري وقاري.</p>	<p>حهوز (ئاووزیل) شوینیکی فراوان و چالاییه ، دهوره دراوه به لاپالی بهرز، ریچکه ئاوه کان به ره و ناوه وهی دین که ئاو و نیشته نییه کان ده گویننه وه بۆ ناوی و له ویشه وه بۆ دهرچه که ی، وه کو حه وزی ئاو پیده ری روویارو حه وزی کۆکردنه وهی ئاو و حه وزی نیشتانندی دهریایی و وشکانی.</p>
Basin lag	<p>الزمن المحدد للحوض المائي عبارة عن المدة اللازمة لجريان ووصول المياه من</p>	<p>کاتی دیاریکراوی ئاووزیل ته و کاته پیوهسته یه بۆ گه یشتنی ئاو له هه موو</p>

	بداية الحوض الى المصب .	جنگایه کی حه وزی رهبواره که وه تا ده گاته تیریزه که .
Baslt	البازلت صخر ناري يتكون من معادن سوداء اللون، غني بالمواد المغناطيسية البركانية الشائعة في أحواض المحيطات.	بازلت به ردیی کی تاگرینییه پیکهاتوه له میتالی رهش وه ده وله منده به ماده ی موگناتیسی له حه وزی زه ریاکاندا هه به .
Bathing water	المقاييس النوعية لمياه الحمامات توجد مقاييس محددة لنوعية المياه المستعملة في احواض السياحة من الوجهة الكيميائية والفيزيائية والبايولوجية.	ستاندیری ناوی حه مامه کان ستانده ریکی تاییه ت هه به بو جوریتی ناوی به کارهینراو له حه وزه کانی مه له کرنندا له رووی کیمیای و فیزیای و بایولوجیه وه .
Bathypelagic Zone	النطاق السياحي عبارة عن نطاق يمتد بين عمق ١٠٠٠ - ٤٠٠٠ متر تحت المحيطات وتصلح للسباحة.	زونی مه له کردن ئه و زونه به که ده ست پی ده کات له نیوان قوولی ١٠٠٠-٤٠٠٠ مه تر له ژیر زه ریا داو گونجا وه بو مه له واتی .
Beach	الشاطئ عبارة عن منطقة رملية وصخرية تنحدر الى البحيرات والمحيطات وتعتبر مناطق سياحية.	که نار ناوچه به کی لمی و به رده لانیه لیژ ده بیته وه به ره و ده ریاچه کان و زه ریاکان و ناوچه به کی گه شتوگوزاریه .

Bed	مجري المجري الذي يشغله ماء النهر او السيل او لسان جليدي او نهر جليدي.	ريڤروي ناو ٽه وريڤروانهي كه ناوي رووياريان لاقاو يان زمانه هي به سته له كي وه يان روباري به فرينيان پيادا ده روات.
Bed load	حمل القاع عبارة عن الترسبات الكبيرة كالحصى والرمل الخشن والجلمود التي ترسب في قيعان البحر او النهر .	باري بنى روويار بريتييه له قورسيه ك يان قه باره يه ك له چه وولمي زيرو خره به رد دهنيشيٽه وه له بنى رووياره كه دا دهنيشن.
Bed rock	حجر القاعدة او الاساس لأية غرض للمشاريع المائية او غيرها .	به ردي بناغه به ردي بناغه بو هه ر پروژده يه ك بيت ناويٽ وه يان غه يري ناو .
Bedding	طبقة تلك الطبقة التي تفصل الطبقات الجيولوجية عن بعضها .	چين ٽه وچينه يه كه چينه به رده كاني له يه ك جيا ده كاته وه وه ٽه ستوري كه مه .
Bedding sand	رمل الاساس عبارة عن طبقة من الرمل او أي مادة اخرى توضع تحت الانابيب الخاصة بقلل المياه لغرض عدم تعرض الحفريات الى التلف والضرر .	چينيكي لم وه يان هه ر مادده يه كي تري چينيكي لم وه يان هه ر مادده يه كي داده نريٽ له زيٽر وه يان هه ر شيوه يه ك كه پر ناو ده كريٽ بوٽه وه ي زه ره ر نه كه يه ننه بوٽريه كان .
Belt screen	الحزام المشبك عبارة عن مشبك يستعمل	پشتوٽيني سكريني بريتييه له توٽريٽ كه

	<p>امام جریان المياه او في داخل البئر لمنع نقل المواد الرسوبية كالرمل والحصى الى خارج البئر او منع جريانها في النهر .</p>	<p>به کاردیی له بهردهم ریږه وی تاودا یان له ناو بیردا بو ته وهی ماده نیشته نییه کانی وه کو لم وچه و له بیره که دا نه چنه دهر وه یان له ریو یاردا که وا نه گوازینه وه له گه ل تاوه که دا .</p>
Bench marking	<p>علامة على الصخر عبارة عن آلة خاصة بالتقويم والمقارنة والموازنة تستعمل في المياه وفضلاتها واستعمالاتها الخاصة . بشكل ثابت جميع المعلومات تتوقف على الاستعمال ولكن يتضمن : استهلاك المياه Consumption ، توزيع المياه ، عداد قياس المياه ، تصفية المياه وتنظيم امور المياه وتحسينها .</p>	<p>نیشانه کورن به بهرد بریتیی له که ره سه یه کی تاییهت به هه لسه نگاندن و به راورد کورن و هاوسه نگی کورن . به کاردیټ له بواری تاو و پاشماوه کانی و به کارهینانه تاییه تییبه کانی وه به شیوه یه کی هه میشه یی هه موو زانیاریه کان له سه ر به کارهینانی تاوه که ده وه ستیټه وه له وانه ش : به کارهینانی تاو و دابه ش بوونی و پیوانه کورنی و پاکژ کورنه وه وه هه موو کاروباره کانی تاییهت به ریڅکستن و پاش به ریوه بردنی تاو .</p>
Benching	<p>قوس محکم مادة كونكريتية تحاط بالمنهول sewer channel ولها شكل قوس .</p>	<p>که وانه ی به هیږ کورن ماده ده یه کی کونکریتییه ده وری دیواری جوگای مه نهول Manhol ده دات وه شیوه یه کی که وانه یی هه یه .</p>

Beneficial reuse	اعادة الاستعمال المفيد للمياه هناك طرق خاصة لتنقية وتصفية مياه المجاري بحيث تكون صالحة للاستعمالات الخاصة بالانسان .	دوباره سوود و مرگرتن له ناو ته و تاويه كه پيسه (تاوى مه جارى) كه پاك ده كرينه وه وه به سووده بؤ به كار هينانى ئاده ميزاد .
Benthic	احياء قاع المحيطات عبارة عن النباتات والحيوانات والاحياء الصغيرة التي تعيش في قاع المحيطات.	زينده وهرى بنى زهريكان پي كه توه له روهك و گيانه وهر و زينده وهرى بجووك كه له بنى زهريكاندا ده زين .
Benthic deposits	الترسبات في القاع الترسبات القاعية التي تتسرب وتتكون في قاع الاحواض المائية او الخزانات المائية معظمها ترسبات من مخلفات المواد العضوية (المواد العضوية الميتة)	نيشتووه كانى بن ته و جووره نيشتووانه كه له بنى حه وزو تانكيه كانى تاودا ته نيشن كه زؤربه يان له پاشماوهى ئورگانيه كان پي ك دي ت (ماده ئورگانيه مردووه كان) .
Benthic zone	منطقة القاع هي المنطقة الواقعة في قاع النهر او قاع الخزان والتي تتجمع فيها الترسبات والمواد العضوية .	ناوچهى بنه وه ته و ناوچهيه كه كه وتوتته بنى رووبار يان بنى كه نجينه تاوييه كانه وه كه نيشتووه كان و ماده ئورگانيه كانى تي دا كو ته بنه وه .
Benthos	نباتات قاع البحر النباتات البحرية التي تنمو في قاع البحار والبحيرات .	گژوگياى بنى دهرى ته و رووه كه تاويانن كه له بنى دهرى اچه كاندا هه به .
Benthos benthon	المواد العضوية في قاع النهر او البحر عبارة عن مواد عضوية	نيشته نى ئورگانيكى له بنى رووبارو دهرى ته و ماده ئورگانيه كه له

	تتجمع وتنمو في قاع النهر او البحر .	بنى دهريا كوٽه بئنه وه .
Bentonite	بينتونايت عبارة عن مادة طينية نقيه Clay تستخدم لتقليل مسامية ونفاذية التربة و تستخدم ايضا في عملية حفر الابار لكونها مادة لزجة تساعد على عملية الحفر .	بينتونايت مادده يه كي قوربي پا كه به كارديت بو كه مكر دنه وهى تاوده لانندن و پيدارپويشتن له خاكدا، هه روه ها به كارديت له كردارى هه لگه ندى بيردا چونكه مادده يه كي لينجه و يارمه تي هه لگه ندى ته دات .
Berk field filter	فيلتر الترشيح او مصفى الترشيح فيلتر الترشيح نوع من انواع المرشحات لتصفية مياه الشرب .	پالاوتى پا ككر دنى ناو جوربى كه له پالاوتى به كارديت بو پا ككر دنى ناوى خوار دنه وه .
Bernoulli's equation	معادلة (بيرنولى)	هاوكيشه ي بيرنولى
Best management practices (Bumps)	احسن عملية ادارية مصطلح زراعي يستخدم لتقليل عملية التعرية المائية في الاراضي الزراعية وكذلك تقليل عملية التلوث الناتج عن الزراعة .	باشترين كردارى بهرپوه بردن زاراوه يه كي كشتوكالبيه، به كارديت بو كه مكر دنه وهى رامالينى ناوى له زه وييه كشتوكالبيه كاندا هه روه ها بو كه مكر دنه وهى ته و كردارى بيسبونيه كه له ته نجامى كشتوكالى كردنه وه دروست ده بيت
Best practical environmental process	الاجراءات المثلى للحفاظ على البيئة عبارة عن عهد او معاهدة للمحافظة على البيئة بشرط ان لايسبب أي ضرر .	هه وئدانى نمونه يى بو پاراستنى ژينگه بريتييه له په يمانيك يان په يماندان بو پاراستنى ژينگه به مرجيك نه بيت هوى هيچ زيانگه يانندنك

Beta activity	النشاط الاشعاعي من نوع (بيتا) من الاعوام ١٩٦٢ - ١٩٦٣ مجموع النشاط الاشعاعي في المملكة المتحدة (بريطانيا) ٢٠ Pico curies في اللتر الواحد غير ان هذا المقدار اصبح ١٠/١ بعد بعض المحاولات .	جالاكي تيشكيي جوري (بيتا) له سالى ١٩٦٢ — ١٩٦٣ كزي كشي جالاكي تيشكي له روياره كاني بهريتانيا UK هـروهـا له ده رياچه كان ٢٠ Picocurien له ليتريكي تاودابوو به لام بهه ولدان بوو به ١٠/١ .
Bifurcation	نسبة التفرع عبارة عن مصطلح مورفومتري لحوض الانهار والتي تحسب من خلالها نسبة تفرع الانهار .	ريژهي په رجي رويار به كيكه له زاراه كاني مؤرقومه ترى حه وزي رويار كه خه ملينه ريكي تايه تيه بو ريژهي په رجي رويار .
Bio filtration	الامتصاص او الرش البيولوجي طريقة من طرق ترشيح المواد الملوثة البيولوجية من المياه .	پالاوتن وهه لمزيني بايولوجي پالاوتن وهه لمزيني پيسى بايولوجي له تاوي پيس .
Biological treatment	التصفية البيولوجية (المعالجة البيولوجية) عملية لتصفية المياه من المواد العضوية البيولوجية .	پاكردنه وهي بايولوجي پاكردنه وه بو لبردني مه واددي نه نامي له تاودا .
Bioremediation	المعالجة الحيوية وتتم باستعمال المواد العضوية الحية، كالبكتريا لأزالة المواد العضوية من الماء .	چاره سري بايولوجي نه وهش به به كارهيناني زينده مايكروبييه كان وهك به كتريا بو لبردني مادهي نه نامي له تاودا .
Biotic	البيئة الحية	زينگهي زيندوو
Blind stream	جدول ضائع صفة المجاري المائية ذات	كويره جوگه كان خه سلتهي ريره وه تاوييه كانه

	انحدار معاكس يتسبب في ضياعها وكذلك صفة الانهار التي تختفي فجأة في ارض ذات احجار جيرية .	كه لبيبيه كي بيجه وان بيان هيه و نه بيته هوي ون بوونيان، هروه ها خه سلته تي نه و بوو بارانه كه له پر ديار نه ماون له و زه و بيان هيه كه به ردي كلسيان تيدايه .
Bloom	الطحالب المائية عبارة عن مواد مايكرو اوركانيكية تتكون فوق الماء (خاصة المياه الآسنة) وفي معظم الاوقات لاتصلح مثل هذه المياه للشرب .	قه وزه ئاو مادده هيه كي مايكرو ئورگانييه كه ده بيته هوي پيسبووني ئاو وه به كارنايهت بو خوار دنه وه .
Blow down	التفريغ الى الاسفل التفريغ الى الاسفل لجهاز تسخين المياه للتخلص من مواد الصدأ وغيرها .	به تالكر دنه وه به تالكر دنه وه ي بويله ري ئاو (ئاميري گه رمكر دني ئاو) له مه واددي زه نكه يي وه مه واددي تر .
Boor screen	المانع السكريني السكرين عبارة عن مشبكات من الحديد تمنع مرور المواد مثل الرمل والطين والطمى والحصى وتوضع عادة داخل البئر امام الطبقة الحاملة للمياه لمرور المياه منها وعدم مرور المواد المذكورة اعلاه .	توري پاككه روه وه نه و توره ئاسنه يه كه ريگه له لم و به ر دو خاشاكي گه و ره نه گريت ناهيليت نه و په مبي ئاوه ي كه له ناو بيردايه خاشاكي تي بجيت
Border, Ridge bank	ضفة او حد فاصل حافة محدبة من التربة تقام لحماية المزروعات او حافة الساقية او الحوض الذي	به سته ي جياكه روه وه ليوار يكي كووره له خاك دروست ده كريت بو ياراس تني كياگه

	ينفذ لتنظيم مياه الري السيجي .	كشتوكالتيه كان يان ليوارتيه بؤ جؤگه تاوه كان يان حهوزه كان كه دروست نه كرى بؤ ريخستنى تاوى تاوديرى يان تاوى ريكردوى باران.
Bore hole	حفرة اختبار عبارة عن تلك الحفرة التي تستعمل للرصد او الاختبار وذلك لمعرفة اتجاه جريان المياه او مستوى الماء الجوفي وتستعمل ايضا لمعرفة نوعية التربة وخصائصها الفيزيائية والكيميائية .	چالئ تافيكردنهوه نه و چالنهيه (يان بيرهيه) كه به كارديت بؤ تافيكردنهوه بؤ نهوهى تاستى تاو وه يان تاراستهى تاوى زيترزهوى بزانييت (نه ويش ههر بؤ زايينى تاو نييه به لكو بؤ زانينى جؤرى خاكيشه) .
Bore hole pump	مضخة حفرة الاختبار	ترومپاي چالئ تافيكردنهوه
Boreal Forest	مناخ الغابات الشمالية يقع خط عرض (٧٠-٥٠)° شمالا باتجاه المناخ الشمالي الحار والرطب حيث ان الغابات منتشرة فيها ذات شتاء طويل ونهار بارد وصيف قصير وبارد، ذات امطار قليلة ومستمرة طوال السنة وخاصة في الصيف، يظهر في غرب الاسكا وشمال كندا.	تاو و ههواى دارستانه كائى باكور دهكه ويته نيوان بازنهى پانى (٧٠-٥٠)° باكور بهره و باكورى تاوههواى گهرمى شيداره كه له دارستانه كان بلاون. زستانى دريژه و پؤژ سارده هاوينى كورته و ساردى ههيه، بارانى كهمه به لام به دريژايى سال دهبارييت به زورى له هاويندا له رؤژتاواى تالاسكا و باكورى كه نه دا ههيه .

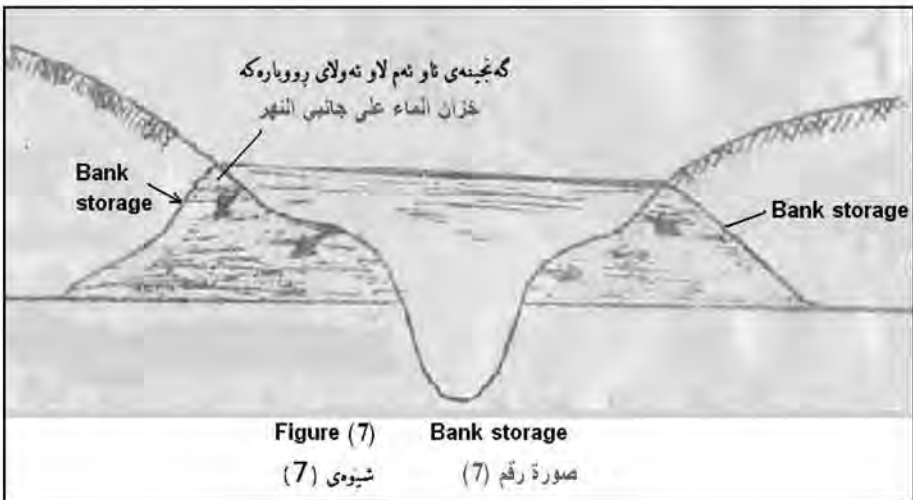
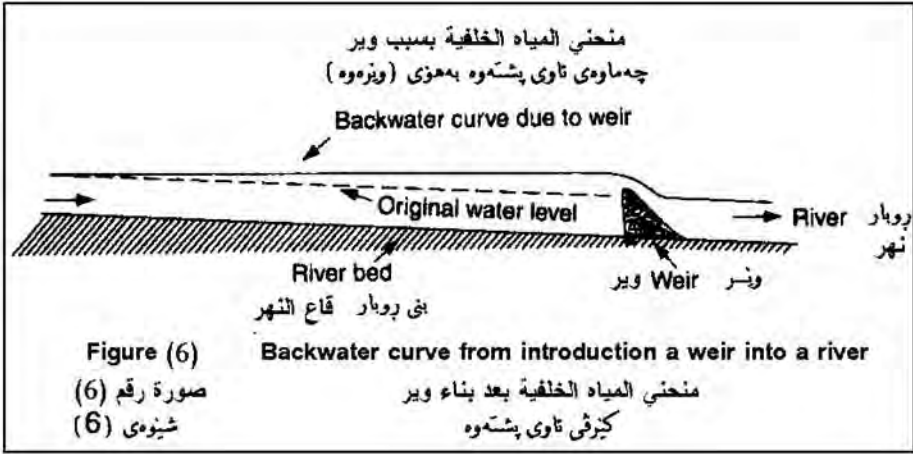
<p>Boron</p>	<p>البورون</p> <p>عنصر لا فلزي يتكون من البوزق، تحتوي المياه الجوفية المنتجة من خزانات جوفية للصخور النارية والاماكن ذات البقع الساخنة على نسب عالية التركيز من البورون تصل الى 1 ملغم ويجب ان لا تزيد عن 0,5 ملغم في مياه الشرب والبورون مهم في تغذية النباتات ولكن سام اذا زاد تركيزه لذلك يجب ان لا يزيد في مياه الري عن 0,5 ملغم ويتوقف على المحصول ونوع التربة .</p>	<p>بورون</p> <p>توخمىكى ناكانزايه له ناو هه ندى ئاوى ژير زهوى كه كه نجينه كهى بهردى تاگرينى بيت بورونى زورى تيدياه تاوه كو ده گاته 1مليگرام به لام نابيت له 0,5 مليگرام زياتر بيت له ئاوى خوارنده وه به لام ته ويش ده كه ويته سهر جوړى خاك و جوړى بهرهم .</p>
<p>Bottom sediments</p>	<p>ترسبات القاع</p> <p>عبارة عن ترسبات تتكون وتتجمع في قاع البحيرات والاحواض المائية وهذا يسبب زيادة ملوحة المياه في القاع اكثر من سطح المياه .</p>	<p>قوړى بڼى دهر يا چه و ږووبار و دهر يا</p> <p>كه ده بېته هوى زياد بونى ماددهى خوږى كه له بڼه وه زياتر ده بيت له سهرى تاوه كه .</p>
<p>Bound water</p>	<p>الماء اللاصق او الماء العالق</p> <p>عبارة عن المياه الملتصقة بالمواد الصلبة هذه المياه المعلقة بذرات التربة او اية مادة اخرى وتسمى بالماء اللاصق او العالق .</p>	<p>ئاوى هه ئواسراو يان ئووسا و</p> <p>ته و ئاوانه يه كه لكاه به ماده ره كه كانه وه واته ته و ئاوانه ي كه لكاه به كه رديله كان يان هر ماده يه كي تره وه وه پيى ده و ترى ئاوى لكاه و يان هه ئواسراو .</p>

Boundary	الحد (حدود) حدود حوض النهر والتي تحدد على اساس الارتفاعات المحيطة بالحوض والتي تسمى Water divider .	سنوور سنوورى حهوزى پوويار وهيان هه سنووريك بيت و حهوزى پوويار له سهه ر بناغهى به رزى شاخه كانى ده وروبه رى ديارى ده كرنت كه پيى ده لئين Water drivder دابه شيوونى ناو .
Boundary aquifer	حدود الطبقة الحاملة للمياه	چينيكي ناو هه نگرى سنووردراو
Boundary condition	الظروف الحدودية	بارودوخى سنوورينى
Boundary fault	صدع الحدود	شكاندلى سنوور
Bourn	النهر الينيوعى عبارة عن الأنهار التي مصدر مياهها الينابيع بمعنى ان مصدرها مستوى الماء الباطني.	پوويارى كانياوى تهو پوويارانهيه كه له پيال شاخه كانه وه كه تاستى ناوى زير زهوى ده ركه وتوو بوته كانياو وه سه رچاوه يان كانياوه .
Brackes water	الماء المالح عبارة عن مياه نسبة الملوحة فيها عالية لاتصلح للشرب لكنها اقل ملوحة من مياه البحر .	ناوى شور ناويكى شوره به لام شوره كهى زوره له شوريتى ناوى ده ريا .
Braid	تشابك تشابك المجاري ، تفرع المجاري ثم تلاحمها من جديد في المجرى الرئيسي للنهر وقد تحصر بينها اكوام من الرمل والحصى او الجزر النهرية	تيكه لبوونى ريچكه ناوه كان تيكه لبوونى ريچكه ناوه كان و لق ليوونه وه يان و دواتر پيكه وه نووسانيان جاريكى تر له كاتى تيرزانيان بو ناو پووياره سهه ركه يه كه ، كه هه ندى جار لم و چه و له نيوانياندا كوته بيته وه يان جزيره يه ك دروست ته بيت .

Braided Stream	<p>النهر المتفرع نهر لها تفرعات والتي تغطي منطقة معينة.</p>	<p>رووباری په رچدار رووباریکه چه ند په رچیکي هه یه له ناوچه یه کی دیاریکراودا.</p>
Branch main	<p>الانایب او الحنفیات الثانویة عبارة عن حنفیات ثانویة غیر رئیسية تستخدم لتوزیع المیاه فی مناطق صغيرة کالبیوت والمدارس والمستشفيات.</p>	<p>بوری ناوی لاوکی ټه و بوریه ناوانه یه که له لایه کییه وه دابه شی ټاو دهکات بۆ ناوچه یه کی بچووک وه کو ماله کان و خوی ندنگا و نه خو شخانه کان.</p>
Breeze	<p>نسيم رياح محلية ذات تناوب يومي ناتجة عن تأثيرات حرارية او طوبوغرافية تحدث بالقرب من الدحار او البحيرات او في المناطق الجبلية .</p>	<p>شنه با باپه کی خو جییه که روژانه نوره دهکات، له ټه نجامی کاریگه ری پله ی گه رمی و تویوگرافیه وه دروست ده بیټ له نزیک ده ریا و ده ریاچه کان یان له ناوچه شاخاوییه کان.</p>
Brim	<p>مياه البحر المالحة مياه البحر غیر الصالحة للاستعمال من حيث النوعية الا بعد التحلية لأرتفاع ملوحتها.</p>	<p>ناوی شورى دهریا که زور سویره و به کارنایه ت بۆ پیدایستی و خواردنه وه .</p>
Broad irrigation	<p>الري العريض طريقة واسعة للارواء تستخدم لتحسين الاراضي الزراعية (مصطلح قديم).</p>	<p>ناویدیری فراوان ریگایه کی فراوانه بۆ تاودان، به کاردی بۆ چاککردنی زه وییه کشتوکالییه کان (ټه مه ش زار او ه یه کی کوټه).</p>

Broken Lightning	البرق المتقطع يحدث في وقت قصير وغير منتظم ويظهر على شكل سبحة.	برووسكهى ته سبيجى وه يان پچر پچر برووسكهى پچر پچر له كاتيكي كورت و ناو به ناودا رووده دات به شيوه يه ك ده بيترت له ته زيبح ده چيت.
Brook	جدول او نهير مجرى مائي دائم اصغر من البحر.	چهم ريبه ويكي تاوى هه ميشه ري كردووه كه بچووكتره له رووبار.
Bucket	سطل المجرقة	دوئكه
Bulk density	الكثافة الكلية	چرى گشتى
Bulk modulus of elasticity	معامل المرونة الحجري	هاوكوئكهى روون دمركه و تنى بهرد
Buoyancy	الطفو او الدفع	سهر ناو كه و تنو (يان بيوه نان)
Buoyancy force	قوة الطفو او الدفع	هيئى سهر ناو كه و تن
Buried vally	وادي مدفون او مظموور الوادي الذي كان تجرى فيه المياه سابقا والآن مدفون بسبب تجمع الترسبات .	دوئى كوئره وه بوو ته و دوئيه كه تاوى بيداروشنتووه له كوئدا به لام تيستا پريووه ته وه به نيشنتووه كان.
Buried river	نهر جوفي او مدفون	رووبارى ژير زهوى يان شاراووه
Buttress Dams	السدود ذات المساند تقوم باسنادها سلسلة من الاكتاف والدعامات وتكون على نوعين : 1- Deck type ويكون من الكونكريت المسلح الذى	بهريه سته پالپشتداره كان كه وه ستاوه به هوى زنجيره بهريه ستيكه وه وه دوو جوره : 1- جورى Deck type كونكريته له گه ل تاسن وه

<p>يستند على دعامين او كتفين. Multiple Arch type - ٢ نوع من السدود يكون القوس الكونكريتي مستند على دعائم بدلا من سطح من الكونكريت المسلح .</p>	<p>له سهر دووئه ستون وهستاوه . Multiple Arch type - ٢ جۆرى كه وانهى كۆنكريتييه وه له سهر دوو ستون (كۆله كه) وهستاوه له باتى كۆنكريتي ته تراو به تاسن.</p>
--	---



C

Cabotage coasting	ملاحة السواحل ملاحة بحرية على مسافات قصيرة بالقرب من الساحل .	كهشتيراني كه ناره كان كهشتيراني دهريايي بؤ ماوه كورته كانى نزيك ليوارى دهريا
Calcium Bicarbonate Ca (HCO₃)₂	بيكاربونات الكالسيوم	بيكاربوناتى كالسيوم
Calcium Carbonate (CaCO₃)	كاربونات الكالسيوم كاربونات قابلة للذوبان في الماء وهذا له علاقة مع وجود الحامض وتعتبر لب الصخور الطباشيرية والكلسية أي اصلها من الصخور الكلسية والطباشيرية ، واذا وجد Co ₂ في الهواء تتحد مع الماء وتكون حامض ويسبب ذوبان الصخور الكلسية الكاربونات وبهذه الطريقة تتكون الكهوف والينابيع والقنوات الباطنية .	كاربوناتى كالسيوم كاربونات له تاودا نه توپته وه وه نه ماش په يوه ندى ههيه به ترشه وه ، كاربونات به ناوه رپوكى به ردى ته باشيرى و كلس دانه نريبت ، واته پيگهاتهى بنچينه يى به ردى كلسه . وه نه گهر Co ₂ له هه وادا هه بو نه وا له گه ل تاو يه كده گريبت و ترش پيك ده هينيبت كه نه ماش نه بيته هوى توانه وهى به رده كلسه كان ، رپيگايه كه بؤ دروستبوونى نه شكه وت و كانيه كارستيهه كان و رپره وه تاوبيه كانى زيژه وي .
Calcium hydroxide	هيدروكسيد الكالسيوم	هيدروكسیدی كالسيوم
Calcium hypochlorite CaOCl₃	هايپوكلورايت الكالسيوم	هايپوكلوراتى كالسيوم
Calcium sulphate CaSO₄	سلفات الكالسيوم	گوگرداتى كالسيوم

Cale	جونى صخري جون صغير طويل وضيق نحتته التعرية البحرية في شاطئ صخوره كلسية .	جونى بهردى جون (سكاندن به جوولان) جونى بهردى بچووك و تهسك رامالينى دهريايى دروستى كردووه له كه نار وه بهرده كه ي كلسيه .
Canalization , piping	فتح القنوات ، حفر القنوات والانابيب مجموعة انابيب او خنادق متصلة ببعضها البعض لتوزيع او تصريف المياه .	راكيشانى كه نال كومه له بوري وه يان خندهق به يه كه وه به ستراوه بو دابه شكردى تاو وه يان بو مه جارى (ريرو) .
Cancer tropic	مدار السرطان احد دائرتي العرض توجد على بعد 26° ، 23° شمال خط الاستواء تتعامد عليها اشعة الشمس 21 حزيران (الانقلاب الصيفي) .	خولگه ي قرژانگ به كي كه له بازنه پانى كه له دورى 26° ، 23° له باكوري هيلى به كسانى كه تيشكى خور به شيوه يه كي ته ستورنى له 21 حزيران . ته ميس پى ده لين گورانكارى هاوينه .
Candida	الرغوة التي تبقر بعد عملية تصفية الماء والتي تتضمن بعض الجراثيم التي تسبب تفشي الامراض .	كانديدا ته وكهف و شتانه ي كه له دواى كردارى پاكردنه وه به جي ته مينيت و بوى هه يه له و ميكروبانه ي تيدابيت كه بيته هوى بلاوبوونه وه ي نه خو شى .
Candida utilizes	زبدة المواد الغذائية	پوخته ي خوارده مهنى
Canoe	الكنو عبارة عن زورق طويل وخفيف مفتوحة من طرفيها .	كانوى به له ميكي دريژو سووكه له هه ردوولاهه كراوه يه .

Canyon	<p>وادي عميق وادي ضيق وعميق حفرتة المياه الجارية في هضبة كلسية .</p>	<p>خه نهق دۆئیکی قول و تهسکه بههوی ئاوی ری کردوو دروست بووه له بانئیکی (هضبة) کلسیه</p>
Cap , capping	<p>التغطية او الطلي ويقصد بها تغطية سطح الارض في المنطقة التي تجمع فيها نفايات المدينة بطبقة من المواد قليلة النفاذية حتى تمنع تسرب مياه الامطار وغيرها الري باطن الارض وتلوث المياه الجوفية ، وذلك لان مثل هذه المناطق لها قدرة كبيرة على تلوين المياه الجوفية والهواء .</p>	<p>داپوشین داپوشینی ئه و زهویانهی که شه خه ل و خاشاک و هه موو پاشماوه کانی شاری تیدا کۆ ئه کریته وه به ماددهیه کی تاییه ت که ری له پالوتنی ئاوی باران و جوړه کانی تری ئاو بگریت بو ئه وهی نه بیته هوی پیسبوونی ئاوی ژیړزه وی چونکه ئه م شوینانه توانایه کی ژوریان هه یه بو پیسکردنی ئاوی ژیر زهوی و هه وا .</p>
Cape , Headland	<p>رأس جزء من الارض داخل في البحر مثل رأس الرجاء الصالح .</p>	<p>مله به شیکه له زهوی له ناو ده ریادیه وه ک سه ری (الرجاء الصالح).</p>
Capillary attraction	<p>جاذبية شعرية قوة خاصة توفرها مسامية التربة التي تتكون في فراغات شعرية (انابيب دقيقة) لاتشغلها العناصر الصلبة ويمكن ان تجذب الماء وتخزنه ليمصه النبات الذي له هو الاخر جاذبية شعرية .</p>	<p>راکیشانی مووی هیزیکی تاییه ته کونیکه کانی خاک دروستی ده کات که ده بیته هوی درستبوونی بووری بچوک ئاوی تیدا ده بیته یان توخمه خوراکییه کان که له لایه ن روه که وه ئه مژریت .</p>

<p>Capillary fringe</p>	<p>الارض (او المنطقة) المياه الشعرية تلك المنطقة الي تقع مباشرة فوق مستوى الماء الباطني وتوجد المياه بشكل معلق شعري والقسم الاسفل منها تقع فوق المنطقة التشعبية كلما كانت الصخور او التربة ذات ذرات دقيقة يكون الماء الشعري اكثر وارفح وتقع هذه المنطقة ضمن المنطقة الهوائية للمياه الجوفية . صورة رقم (٤) .</p>	<p>زهوى (ناوچهى) ئاوى موويى ئەو ناوچهيهيه وهيان ئەو جيگايهيه كه يهكسەر دهكهويته سهرووى ئاستى ئاوى ژير زهوييهوه Water table كه ئاو بهشيويهى ههئاسراو و مووييهيه، بهشى خوارهوى كهوتوته ناوچهى تير ئاوهوه Saturated ههچهنده خۆلهكه وهيان بهردهكه دهنگۆلهكانى وردتر بيت ئەوه ئاوى موويى بهرتر دهبيتتهوه . ههروهها ئەم ناوچهيه تهكهويته ناوچهى ناتير ئاوهوه واته ناوچهى ههوائى . شيويهى (٤) .</p>
<p>Capricorn tropic</p>	<p>مدار الجدي احد دائرتي العرض توجد على بعد 26° ، 32° جنوب خط الاستواء تتعامد عليها اشعة الشمس في ٢١ ديسمبر (الانقلاب الشتوي).</p>	<p>خولگهى کارژۆله بهکيکه له بارزنه پانييهکان لـه دوورى 26° ، 23° له باشوورى هيلى يهکسانى كه تيشكى خۆر له ٢١ ديسه ميه بهشيويهى ئەستون دهكهويته سهرى وه ئەميش پيى دهلین گۆرانی زستانه .</p>
<p>Capture River</p>	<p>الأسرى النهري تغير في نظام المجاري المائية بسبب تحول مياه مجرى مستقل نحو مجرى نهر آخر مجاور وذلك عن طريق النحت</p>	<p>گرتووی رووبار گۆرانیکه له رژیمی پیکردنی ئاودا بههوی گۆرینی ریههویکی سهربهخۆی ئاوهوه بههرو رووباریکی تر به</p>

	<p>التراجعي مثل الاسر بالا.... وذلك بسبب انسداد المجرى بالطين لذلك ينعطف نحو مجرى آخر مجاور او بالتماس وذلك عن طريق هدم الحد الفاصل بين نهريين متجاورين بسبب التعرية الجانبية .</p>	<p>تهنيشتيه وه، ئەمەش لە ڕيگەي بەرەو دواوە هەلکۆلتيکە وە بەهۆي گرتني ڕيپرەوي ئاوە کە ئەگۆرپست بەرەو ڕووباريکي تر، يان بەليکەوتەيي ئەو ڕووبارە دەروات، ئەمەش لە ڕيگەي ڕووخان يان نەمانی سنووري جياکەرەوي نيوان هەردوو ڕووبارە دراوسێکە وە دەبيت کە لە ئەنجامي تهنيشتە ڕاماليني ڕووبارە وە ئەو سنووري نيوانيان نامينييت .</p>
Carbohydrate	<p>الكاربوهايديرات مادة عضوية مثل المادة السليلوزية والسكر .</p>	<p>كاربوهايديرات ماده يەکی تۆرگانیکيە وەک ماددەي سليلوزي وە شەکر .</p>
Carbonate hardness	<p>العسرة الدائمة العسرة التي لاتزال بالغليان عندما يكون سببها وجود الكالسيوم و المغنيسيوم والحديد حيث تزال الكربونات بالغليان .</p>	<p>ناسازي هەميشەيي ئاو ئەو ناسازيەيە کە بەکولاندن لاناچيت کاتيک هۆکارە کەي بوني کالسيۆم و مەگنيسيۆم و ئاسنە، لە کاتيکدا کە کاربۆنات بەکولاندن لا ئەچييت .</p>
Cartesian coordinates	<p>الاحداثيات نظام لتحديد موقع نقطة او مكان ما استنادا الي ثلاثة مستويات مختلفة في الطول العرض والارتفاع .</p>	<p>تەوورەکان ريجيميکە بۆ زانيني خالتيک وە يان شوينيک پشت بە سێ ڕووي جياواز ئەويش دريژي و پاني و بەرزيە .</p>

<p>Casspit cesspool</p>	<p>خزان خاص لمياه المجاري المنزلية مثل هذه المياه لاتصفي ولا تجري المياه فيها ويجب ازالة المياه منها بطرق اخرى .</p>	<p>گه نجينهى عه ماراوى تاييهت بۆ ناوى پيسى ناوماڻ ئەو جۆره ئاوه پاك ناکرئتهوه وه نابيئت رى بکات. دهبيئت به ريكوپيکى ئاوه پيسه کهى دووربخريتهوه به به کارهينانى ريگهى تر.</p>
<p>Cast Iron pipes</p>	<p>الحنفيات المطلية بالحديد عبارة عن نوع قديم من البوارى مصنوع من الحديد ويسبب مشاكل الصدأ لمياه الشرب ويتطلب تبديلها .</p>	<p>بۆرى به ناسن رووکهش کراو جۆريکه له بۆرى کۆن که به کارديت بۆ دابهشکردنى ئاو بۆ پيداويستى مالان ئەم جۆره بۆرييانه زۆر جار دهبيته هۆى ژهنگ کردن و پيسوونى ئاوى خواردنهوه له بهر ئەوه پيوسته له جياتى بۆرى ناسن مه وادى تر به کاربيت.</p>
<p>Catch water</p>	<p>حصاد المياه، صيد المياه توجد طرق عديدة لحفظ المياه منها طرق خاصة بالتربة ومنها بأقامة سدود صغيرة او مصاطب. صورة رقم (٩).</p>	<p>دروينهى ئاو، راوکردنى ئاو چه ند ريگايهك ههيه بۆ هه لگرتنى ئاو له وانهش ريگاي تاييهت به خاك يان دروست کردنى به ريهستى بچووك يان دروست کردنى سهكو. شيوهى ژماره (٩)</p>
<p>Catchment yield</p>	<p>انتاج جمع المياه او انتاجية منطقة جمع المياه</p>	<p>به رهه مى كو كه رى ئاو</p>
<p>Catchments</p>	<p>حوض استقبال الجزء الاعلى لحوض نهر تتجمع فيه عد من المسيلات المائية .</p>	<p>گردکه ره ودى ئاو به شى سه ره وهى سه و زى روويارىک که چه ند په رچيکى ههيه .</p>

<p>Catchments area , drainage area gathering ground</p>	<p>منطقة التغذية تلك المنطقة التي تجمع المياه لوادي او نهر او خزان ماء صغير او الى بحيرة صغيرة، حوض الراقف الصغير والتي تتكون في بداية تكون الانهار وتكون اصغر من حوض النهر ومن waters hed . صورة رقم (٨) .</p>	<p>ناوچهی کۆکردنی ئاو یان کۆکه رهوهی ئاو ئهو ناوچهیهیه که ئاو کۆده کاته وه به رهو دۆلێک یان رووباریکی بچووک، چه م وه یان عه ماراویکی بچووک که له سه ره تاي دروسه تبوونی رووباردا پێک دێت هه ره وه ها پێی ده لێن هه وه زی ئاو وه یان waters hed وه یان basin به لام بچووکتره له هه ردوویکیان. شیوهی (٨) .</p>
<p>Cation exchange capacity</p>	<p>قاعدة تبادل الايونات الموجبة</p>	<p>بنکه ی ناوگۆری نایوناتی پۆزه تیف</p>
<p>Causse</p>	<p>هضبة كلسية هضبة ذات صخور جيرية سطحها متموج وجاف ويغطيه كساء من الحجارة .</p>	<p>بانی کلسی بانێکی کلسییه به ره ده کانی جیرییه رووی به رزی و نزمییه وشکه له سه ره یه وه به ره ده لانییه .</p>
<p>Caution exchange base</p>	<p>التبادل الكاتايوني</p>	<p>ناوگۆری کاته یونی</p>
<p>Cave</p>	<p>الكهف عبارة عن ظاهرة كارستية تظهر تحت تأثير ذوبان الصخور الجيرية والدلومانية. صورة رقم (١٠) .</p>	<p>ئه شه هوت دیاردیه کی کارستییه به هۆی تواندن هه ی به ره دی لایمستونی و دلوماینی رووته دا. وینه ی (١٠)</p>
<p>Cell</p>	<p>البقعة التي تستعمل لجمع النفايات والزباله عندما تقع هذه البقعة بالقرب من سدود الماء فأنها يجب ان تعالج بالمواد التي تمنع تلوث المياه بهذه النفايات كما تم</p>	<p>زهوی ته رخا نکراو بو کۆکردنه وهی پاشماوهو زیله کان کاتیکی ته م پارچه یه ده که ویتته نزیکی به نداوه ئاوییه کاته وه، ته و کاته پیویسته به و مادانه چاره سه ر بکریته که پێگه</p>

	شرح ذلك في مادة cap :	له پيسپوونی ناو ده گرن وه كو پيشتر له زاروهی cap دا نامازهی پيکرا.
Cell age mean cell residence time	عمر السد الخاص بالمجاري	ته مهني به ربه سستی ناوی پيس
Cementation	تقوية التربة باستعمال السمنت التأم مركبات التربة او الصخرة وتماسكها بواسطة مادة لاصقة وذلك أشر تصلب متدرج لاحدى مكوناتها او تصلب مادة مهاجرة تداخلت في فراغاتها .	يه كگرتن، به چيمه نتويون، رهق بوون به يه كه وه به ستراني ده نكوله كاني خاك يان به رد به هوي ماده يه كي لكينه ره وه، ته ويش له ته نجامي ره قبووني پله پله يي به كي له پيكيه ره كاني يان ره قبووني ماده يه كي ده ره كي كه هاتوته ناو بوشابيه كانيه وه .
Center pivot irrigation	طريقة الري بالرش طريقة خاصة للري يتوزع خلالها الماء الى المزارع بشكل دائري.	ريگه ناودان به پيرژاندين ريگايه كي تايه ته به ناودان، كه له م ريگايه دا ناو دابهش ته كرى به سهر كيگه كاندا به شيوه ي بازنه يي.
Centrifugal pump	المضخة الشعاعية او التي تعمل بعملية الطرد المركزي	ترومپاي تيشكي يان ته وه ي كه به كرداري ناوه نده ده كردن كار ده كات.
Centrifuge	جهاز الطرد المركزي عبارة عن جهاز لفصل نوعين من السوائل أو يفصل السوائل عن المواد الصلبة.	ناميري جيا كرده وه ي ناوه ندي تاميريگه دوو جور له شله مهني جيا ده كات وه وه يان شله مهني له ماده ي رهق جيا ده كات وه .

Chalk	طباشير صنف من الصخور الكلسية اللينة ناعمة الذرات بيضاء اللون تتحللها بعض من المواد الصخرية الاخرى والشوائب.	تهباشير جۆريکه له بهردى کلسى نهرمه دهنگۆلهي، رهنگى سيبه له نيوانيدا ههنديک لهمه وادى بهردى ترههيه که تهبيته هوى توانه وهيان
Channel	مجري مائي، القناة مجري مائي او قناة مفتوحة لتصريف مياه النهر او الربط بين مسطحين مائيين وتكون على انواع منها قناة تصريف، مجري المصب	ريپرهوى ناوى ريپرهوى ناوه وهيان که نالکي کراوهيه بۆ ناويريژى ناوى رووبار وه يان بهيه که وه بهستنى دوو ناوه چه ند جۆريکه وه که نالئى ريکردن و ريپرهوى تيريژگه.
Channel flow	جريان الماء في الجدول المفتوح	ريکردنى ناو له جۆگاي کراودا
Charaterred institute of water and environmental management (CIWEM)	معهد خاص لادارة المياه والبيئة في بريطانيا	په يمانگاي تاييه ت بۆ بهريوه بردنى ناو و ژينگه له بهريتانيا
Chemical clarification	التصفية الكيماوية مادة كيماوية تستعمل في تصفية المياه وفصل الترسبات من الماء .	رۆشنگردنه وهى كيماوى ناو به کارهيتانى مادده کانى كيماوى له پاککردنه وهى ناودا بۆ لهيه که جياکردنى مه وادى نيشته يى هه لاسراو.
Chemical corrosion	التآكل الكيماوي تعرية او حت الصخور اللينة بفعل عوامل نحت كيماوية او فيزيائية او ميكانيكية تصيب سطح الصخور وتظهر فيها تجاوير ومغاور .	داخورائى كيماوى خۆ خواردن رووده دات له بهردى لاواز به هوى رامالينى كيماوى و فيزياوى و يان ميكانيكى ته ميهش ده بيته هوى دروستبوونى بۆشايى.

Chemical Oceanology	المحيطات الكيمائية دراسة الذرات والمواد المذابة في المحيطات.	زهریاناسی کیمیایی لیکۆلینه وهیه له گهردیله و ماده تواوه کانی ناو زهریاکان.
chemical oxygen demand COD	الاحتیاج الكیمیایی للاوكسجين في الماء (COD)	پیداویستی ئۆکسیجینی کیمیایی له ناو (COD)
Chemical tracer	الاستعلام الكیمیایی عبارة عن مادة كيميائية في اغلب الاحيان لها لون تستعمل لمعرفة سرعة المياه او اتجاه المياه بشرط ان لا تكون مضره .	خه به زهردن کیمیایی ماددهیه کی کیمیاییه زۆر جار پهنگی ههیه به کاردیت بۆ پیوانه کردنی خیرایی ناو وهیان ئاراستهی ناوی ژیر زهوی ده بیئت زه رهرو زیانی نه بیئت .
Chemical treatment	المعالجة الكیمیاییه عبارة عن مادة كيميائية تستعمل لتحسين التربة وغسلها .	چاره سه زهردن کیمیایی جوړه ماددهیه کی کیمیایی به کاردیت بۆ چاککردن و شتنه وهی خاک.
Chemical weathering	التجوية الكیمیاییه تغيير في تركيبة الصخور وخصائصها بتأثير عامل كيميائي او فيزيائي او بيوكيميائي .	که شکاری کیمیایی گۆرانگای له ناو کرۆکی بهرد و خسلته ته کانی به هۆی کاریگه ری کیمیایی یان فیزیایی یان بایۆلۆجی
Chloride (Cl)	کلوراید لايمكن إزالة مادة الكلوراید من الماء الا في حالة التحلية .	ماده ی کلوراید ماده ی کلوراید لانا بریت له کاتی پاککردنه وهی ناو دا هه تاوه کو پاکی نه که به وه له خوی desalination .
Chocolate mousse	النسبة المئوية للمياه بالنسبة الى النفط في البحار منافسة او مقارنة المياه	پێژهی سه دی ناو بۆ نهوت له ده ریادا کێپرکی یان به راورد ه له نیوان

	بالنسبة الى النفط في البحار. و نسبة المياه في البحار هي ٧٠ - ٨٠ ٪. وهذه ثابتة .	ريژهی ئاو یۆ نهوت له ده ریادا ریژهی ئاو له ده ریا له نیوان ٧٠ — ٨٠ ٪ که ریژهیه کی جیگیره .
Circular sedimentation	خزان ترسبات دائری أو جریان اشعاعي للرسوبات. Radial flow sedimentation	تانکی باز نهیی بۆ نیشته نی وه یان پیی ده لین ریگردنی نیشته نی تیشکی Radial flow sedimentation .
Cirrocumulus	غیوم سمحاقیه ركامیه وهي من الغيوم العالية، رقيقة وشفافة تشع الشمس خلالها وتظهر على شكل صفوف طويلة تشبه اسراب السمك في البحار وتتكون من بلورات جليدية، وظهورها يدل على ان الجو سيتغير خلال يوم أو يومين.	كه شه ههور (كه واله ی) كه له كه بوو له هه وره به رزه كانه و ته نك و روونه خۆر له ناويدا تيشك ده داته وه له سه ر شيوه ی دريژ ده رده كه وييت، كه له پووله كه ی ماسی ده چييت له ده ریادا.
Cirrostratus (cs)	الغيوم السمحاقية الطبقة وهي غيوم رقيقة جدا يظهر القمر والشمس من خلالها بوضوح وهي من الغيوم العالية، وتتكون من البلورات الجليدية لانخفاض درجة الحرارة فيها، وتتكسر الأشعة الشمسية عند مرورها في البلورات تتكون هالة (Halo) حول الشمس والقمر تعطي السماء اللون الابيض اللامع، وظهورها اشارة على احتمال سقوط الامطار والثلوج خلال ٢٤ ساعة.	كه شه هه وری چين چين هه وریکی زۆر ته نكه و خۆر و مانگ به پروونی له نیوانیدا ده رده كه وييت له هه وره به رزه كانه، له کریستاله سه هۆلین پیکدیت له سه ر نزمیووننه وه ی پلیه ی گه رمیه كه ی خه رمانه (Halo) دروست ده بییت به ده وری خۆرو مانگدا ره نگیکی سپی گه ش به ئاسمان ده به خشیت ده ركه وتنی ئاماژه یه بۆ ئه وه ی كه بارینی باران و به فر له ماوه ی ٢٤ كاتر میردا رووده دات.

<p>Cirrua (ci)</p>	<p>الغيوم السحاقية تكون على بعد (٨-١١) كم غيوم خفيفة ولوية الشكل يشبه ريش الطير تتكون من بلورات ثلجية نتيجة حدوث التهوية بصورة اعتيادية في الليل ولاتبقى في النهار بسبب حدوث التبخر المائية، وأن حدوثه تجلب معه اعصار ثلجي أو مطر.</p>	<p>كشه ههور له بهرزایی (٨-١١) کم دروست ده بیټ هه وریکی ته نک و شیوه لووله که له په ری بالنده ده چیت و له کریستاله سه هۆلین پیکیټ به هۆی روودانی به هه واداجوون به شیوه یه کی ئاسایی له شه ودا دروست ده بیټ وه له روژدا نامینیت به هۆی به هه لم بوونی ئاوه که ی به ده رکه وتنیشی گه رده لوولی به فری یان باران به شوین خۆیدا ده مینیت.</p>
<p>Cistern</p>	<p>القصتر عبارة عن خزان اصطناعي لخرن المياه كالخزان القديم تحت قلعة أربیل وخران أنشکی من محافظة دهوک وخرانات اخرى كثيرة التي صنعت امام الكهاريز لجمع المياه .</p>	<p>ئه ستیل گه نجینه یه کی ده ستکرده بۆ گه نجینه کردنی ئاو وه گه نجینه ی کۆنی ژیرقه لای هه و لیر وه گه نجینه ی ئه نشکی له پاریزگای دهوک هه روه ها زۆر ئه ستیلی تر که له به رده م کاریزه کاندا دروست کراون بۆ کۆکردنه وه ی ئاوی کاریزه کان.</p>
<p>Clarification</p>	<p>جعل الماء صافيا رقرقا فصل المواد الصلبة من الماء .</p>	<p>روشنکردنه وه ی ئاو جیاکردنه وه ی مه وادی رهق له ئاو.</p>
<p>Clarifier</p>	<p>المصفاة ، مصفى ، المرشح في حالة تصفية المياه يستعمل خزان خاص لفصل المواد الصلبة .</p>	<p>ئامیری پالوتن و پارزین له پاککردنه وه ی ئاودا تانکیه که به کاردیټ بۆ جیاکردنه وه ی مه وادی رهق له ئاو .</p>

Clay	صلصال الطين صخور لينة تتكون من الحبيبات الدقيقة والمعادن الصلصاية .	سلسالي قوري بهردى نهرمه بيكها تووه له دهنكولهي ورد وه ميتالي قورين
Clay liner	التبطين بمادة الطين	ناو پوشكردن به ماددهي قوري پاك
Clean water Act (CWA)	صيانة المياه سنة ١٩٧٢ تمت محاولة جماعية (العمل الشعبي) لحماية المياه من التلوث في الولايات المتحدة الامريكية.	كرداري پاراستني ناو هه ولدانك له سالي ١٩٧٢ دا كرا له ولاته يه كگرتووه كاني ته مريكا وه يا هره وه زيتك كرا بو پاراستني ناو له پيس بوون
Clear water storage	خزان الماء النقي	گه نجينهي ناوي پاك
Cliff	جرف منحدر حاد ناتج عن الحت البحري لشاطئ صخري مرتفع.	كه نده لان ليژاييه كي تيژه (كتوپره) كه به هوي داخوراني ده ريباي كه ناره به ردينه به رزه كانه وه دروست ده بيت.
Climate effect	المناخ المؤثر (التاثير المناخي) نظام الحرارة والرطوبة والتي عبارة عن صفات اقليم واسع خلال عشرة، مئة، أو حتى الف سنة.	ناوو هه واي كارينگه رژيمي پلهي گه رمي و شيبه كه بريتييه له خه سلته تي هه ريميكي فراوان بو ماوهي ده سال، سه د سال و ته نانهت تا هه زار ساليش.
Climate factor	عوامل المناخ جملة العناصر التي تتفاعل فيما بينها لتكوّن ظاهرة مناخية .	هوكاره كاني ناوو هه وا چه ند توخميكه كه تيكل به يهك ده بن وه ديارده يه كي ناوو هه وا دروست ده بيت.

Climatology	علم المناخ العلم الذي يدرس المناخ.	زانستی ئاوو ههوا ئهو زانستهیه که پیوهندی ههیه به ئاو و ههواوه.
Clinical water	فضلات مياه المجاري في المستشفيات محاولة لاستعمال مادة كيميائية لاجل تصنيع مادة مجمدة .	ئاوی پیسی نه خووشخانه کان (پاشماوهی ئاوی پیس) هه وئدان به کارهینانی مادهیه کی کیمیایی به ئه وهی مادهیه کی مهییو دروست بکریت.
Cloud	سحابية ، غیمة جسيمات دقيقة من الماء والجليد او كليهما معا عالقة في الهواء ومعها بعض المواد الصلبة والغازية .	ههور جهستهیه کی ورده له ئاو وه یان له سه هۆل وه یان بهیه که وه هه لواسراوه له هه وادا وه له گه لیدا هه نديک له مه واددی رهق و گاز ههیه.
Cloud Cleanness	انقشاع الغيوم انزياح الغيوم مما يجعل السماء صافية .	رهوینه وهی ههور لابردنی ههور له ئاسمان و ساما کوردنی.
Cloud seeding	بذر الغيوم (الامطار الصناعية) توجد في علم المناخ تقنية تقوم على نشر مواد خاصة (ثلج، كاربون، بلورات يوديد الفضة) داخل غيمة بغية تعديل حالتها للحصول على التهاطل او نزول المطر.	توو کوردنی ههور (بارانی دهستکرد) له زانستی ئاوو هه وادا میکانیزمی که بهیه له پرژاندنی هه ندی مادهی تاییه تی وه کو (به فر، کاربۆن، کریستالی یۆدییدی زیو) له ئاو هه وادا به مه بهستی چا کوردنی بارو دۆخی هه وره که تا کو وای لی بکریت که توانای باران بارینی هه بییت.

Coagulant aid	المجلط الاضافي، (المخثر الاضافي) تستعمل بعض المواد مثل مادة السليكا والطين للحصول على مواد مجمدة .	مهياندن زياد چهنه مادده يهك به كارده هينريت وهك مادده ي سليكا، قور و چهنه مادده يهكي تربوت وه ي مادده ي مه يومان ده ست كه ويت.
Coast	ساحل منطقة التلاقي بين اليابسة والماء (البحر) والتي تشمل الشاطئ وما اليه من الحواشي القارية المواجهة لمياه البحار.	كه نار ناوچه ي به يهك كه يشتنه نيوان وشكاني و تاوه (ده ريا) كه ته ماش كه نارو روخه كيشوه ريه كاني به رانبه ر ده ريا كان ده گريته وه .
Coast line	خط الساحل الارض القريب من البحر.	هيلي كه نار زه وي نزيك ده ريا .
Coastal fishing	الصيد الساحلي صيد الاسماك في المياه غير العميقة على امتداد السواحل .	راوكردي كه نار راوكردي ماسي له تاوي كه م قول له دريژي كه ناردا .
Coastal water	المياه الساحلية يوجد في بريطانيا قانون خاص والذي حدد فيه مسافة ميل واحد من البحار والبحيرات يستعمل للسياحة وتوضع قوانين خاصة بالسياحة . وهي تختلف عن المياه الاقليمية والتي يبلغ اتساعها حوالي ١٦ ميلا .	تاوي كه ناربي له به ريتانيا ياسايه كي تايبه تي هه يه كه تايدا دووري ١ ميل له ده ريا و ده ريا چه كان دياري كراوه بو به كار هيناني بو مه به ستي كه شتوگوزاري هه روه ها ياساي تايبه تي به كه شتوگوزاريش هه يه كه جياوازه له ياساكاني تاوي هه ري مه كان كه تايدا ته و دووريه ده ورويه ري ٦ ميل ده بي .

<p>Coastal zone</p>	<p>النطاق الساحلي القسم الضحل من المحيطات والتي تمتد من اعلى موقع الجزر المؤثر الى نهايته.</p>	<p>ناوچهی قهراخی ته نکاوه به شه له زه ریآکاندا که له بهر زترین شوینی داکشانی ده ریاوه ده ست پی ده کات هه تاوه کو کۆتاییه که ی.</p>
<p>Coldera Lake</p>	<p>البحيرة الكالديرية عبارة عن يجده بشكل منخفض دائري الشكل تتكون بنتيجة البراكين المهدمة.</p>	<p>دهریاچهی کالدیری ده ریاچه یه که پیکهاتوه له چالکی باز نه یی که له نه نجامی گرکانه رووخینه ره کانه وه دروست بووه.</p>
<p>Collicds</p>	<p>المادة الفردية مواد صغيرة جدا اصغر من ۰,۰۰۲ ملم ولكن اكبر من ۰,۰۰۰۰۱ ملم. مثل هذه المواد تنقل في الماء .</p>	<p>ماددهی ملییی ماده ی زۆر بچوو کتر له ۰,۰۰۲ ملیمه تر به لام گه وره تره له ۰,۰۰۰۰۱ ملیمه تر وه نه ماده یه راده گوئزیت له تاودا بۆ رووه ک .</p>
<p>Colluvium</p>	<p>راسب ناعم طمی متراکم تترکه میاه السیول علی المتحدرات او فی المنخفضات والمصبات .</p>	<p>نیشته نی ورد (نه رم) نیشته وی که له که بووه به هۆی تاوی لافاوه وه دروست نه بی له لیژاییه کان وه یان نزماییه کان وه یان تیپیزگیه روویاره کاندان.</p>
<p>Colour in water</p>	<p>اللون في المياه اللون القهوائي الطبيعي الذي يوجد في الماء اساسه من المواد العضوية والذي اساسه من التربة ويقاس بواسطة جهاز مقياس كويالت</p>	<p>رهنگ له ناودا رهنگی قاوه یی سروشتی که له تاودا هه بی بنجینه که ی بوونی مادده ی ئورگانییه که نه میش له بنجینه وه له خاکه وه دیت. وه به تامیری</p>

	البلاستيكي والذي كان يعرف سابقا ب hazen units وحدة هييزن.	پيوانه ي كؤبالتي بلاتيني كه پيشتر ناسرا بوو به hazen units يه كه ي هييزن.
Combe	وهدة ، هضبة ، منخفض دائري او مستطيل الشكل يتكون من الصخور اللينة ذات تضرس محدب او من تركيب متصدع هابط	چالئ رووخاندن بو خواروه چالئكه به هوئ رووخاندن بو خواروه وه دروست بووه له جيگاي به ردي نهرم و قوقزي وه بيان له جيگايه كي شكاندن
Compacted clay	الطين المضغوط	قوري په ستاو (په سينراو)
Community water supply USEPA	مجمع تزويد المياه نظام لمياه الشرب وتوزيعه من قبل الحكومة	كؤمه نه ي ناماده كردني ناو رزي مي ناوي خواردنه وه و دابه ش كردني له لايه ن ده و له ته وه .
Compensation water	الماء الذي يعوض عنه مقادير المياه التي تخرج من اسفل الخزان المائي في بريطانيا والتي يجب ان تكون كافية ومناسبة لكميات المياه المستخدمة في الفروع الدنيا من النهر.	نه و ناوه ي كه ناوي تر جيگه ي نه گريته وه نه و بره ناوانه يه كه له به شي خواره وه ي تانكي ناوه كانه وه له به ريتانيا دهرده چيئ و پيويسته يه كسان و هاوسه نك بيت له گه ل نه و بره ناوانه ي كه به كارديت له لقه كاني خواره وه ي رووباره كه دا.
Concrete or masonry Dam	السدود الكونكريتية أو المبنية من الكونكريت وهذه السدود تكون اكثر صلابة وتحتاج الى عمليات صيانة اقل .	به ربه ستي كونكريتي نه م جوړه به ربه سته ره قتره وه كرداره كاني پاراستني كه متر پيويسته .
Condensation	التكثيف عملية تحول البخار الى الماء .	چرپوونه وه كرداري گوړاني هه لمي ناوه بو ناو.

Condensation	التكثيف تحول الماء من الحالة الغازية الى الحالة السائلة او الصلبة بفعل البرودة .	خهست بوونهوه گۆرپنی ئاوله گازه وه بو شله مه نی وه یان ره قی به هۆی ساردییه وه .
Condensation nucleus	نواتات التکاثف ، جزیئات التکاثف حبیبات دقیقة عالقة فی الهواء سائلة او صلیة ویسمى الضباب یتکثف حولها بخار الماء .	ئاوکی رهق بوون دهنکۆله ی بچوکی هه ئواسراو له ههوا یان شله وه یان رهق پیی دهلین (تهم) له دهوری دهنکۆله کان هه لمی ئاوه هیه .
Conduct	الجدول او القنائة او الحفریات	گهیه نهری ئاو هه لگری ئاوله جۆگا یان که نال یان بووری .
Cone	مخروط تضریس بارز علی شکل مخروط ینتج عن تراکم المواد او عن جرف ویكون علی انواع منها مخروط طمی .	قووچهک به رزییه کی دیاره به شیوه ی قووچهک ته مه دروست بووه به هۆی کۆمه ل بوونی مه واد ته میش چه ند جۆریکه قووچهکی قورپییه وهینی تریش .
Cone of depression of influence	مخروط الهبوط عبارة عن مخروط یتشکل بصورة فرضیة حول الجوانب المحیطة بجدران البئر من الاعلی . صورة رقم (۱۱) .	قووچهکی دابه زین پیکهاتووه له قووچهکی خه یالی که له بیدا دروست ته بیئت له ته نجامی دابه زینی ئاستی ئاوی گشتی ژیر زهوی له دهوری ده می بیره که تا ئاستی ئاوی ناو بیره که . شیوه ی ژماره (۱۱) .
Confined ground water	المیاه الجوفیة المحصورة خزان ماء جوفی الذی لاتقع تحته منطقة هوائیة وتوجد طبقة صخریة صماء فوقه	ئاوی ژیر زهوی دهور دراو (به نلکراو) گه نجینه یه کی ئاوی ژیر زهوییه که له ژیریدا

	<p>كذلك مياهه ارتوازية واحيانا يصل الى سطح الارض في حالة الحفر وتقع تحت مستوى الماء الجوفي وتكون مشبعة بالماء.</p>	<p>ناوچهی هه وایی تیدا نییه . وه ته که ویته نیوان چینه به ردی سفت و ناگونیله داره وه ، وه ته و ناوهی که دهست ده که ویست لییه وه پیی ده وتریت ناوی تیرتوازی که ناوچه یه کی تیر ناوه و به شکاندنی ته و چینه به ردی له سه ریستی ناوه که سه رده که ویست بو سه ره وه و هندی جار نه گاته سه رپوی زه وی.</p>
Congelifract	<p>حطام جمدي قطعة صخرية حادة انفصلت بفعل التصدع الجمدي .</p>	<p>به ردی تیز پارچه به ردی کی زور تیزه جیابوته وه به هوی شکاندنی سه هوی یه وه .</p>
Conjunctive use of water resources	<p>دمج استعمال مصادر المياه استعمالات مياه الابار والمياه السطحية بشكل كلي او دمج نوعين او اكثر من مصادر المياه .</p>	<p>به تیکه ل به کارهینانی چهند سه رچاوه یه کی ناو به کارهینانی ناوی بیرو ناوی ری کردوی سه زه وییه به شیوه یه کی ته و او . یان تیکه ل به کارهینانی دوو جور یان زیاتر له سه رچاوه ی ناو .</p>
Connate water	<p>الماء الفطري ، الماء المولود تلك المياه التي توجد في الصخور في حالة تكونها.</p>	<p>ناوی بنچینه یی ، ناوی نه دایکبوو ته و ناوه یه که له چینیه به ردی نیشته نی قوولدا هه یه له کاتی دروستبوونی ته و چینه به ردانه دا .</p>

Conrection	الانتقال عملية انتقال الطاقة عن طريق وسط يسبح بحركة جزيئاته بصورة حرة في الوسط مثل انتقال الطاقة بواسطة السوائل مثل الماء أو بواسطة الهواء.	هه لگرتن ، گواستنه وه پرؤسه ی گواستنه وه ی وزه یه له ریگه ی ناوه ندیکه وه که ریگا ده دات به تازادی جوولگه ی گهرده کانیه وه ته مهش وه ک گواستنه وه ی وزه به هوی شله مه نییه وه وه ک ناو.
Conservative - pollutants	الملوثات المحتفظة بقدرتها على التلوث التلوث الذي لايزال من الماء مثل العناصر النادرة أو الثقيلة .	پیسکهره پیس پاریزه کان ته و پیسبونیه که به ناو لا ناچیت وه کو پیسیون به توخمه ده گمه نه کان یان قورسه کان.
Constract Radius Arch Dam	السدود الكونكريتية المقوسة تكون بسيطة في الانشاء لان انصاف الاقطار فيها ثابتة باختلاف المناسيب.	به نداوی که وانه ی کونکریتی ته و جوړه به نداوانه یه که له کونکریت دروست ته کریت له شیوه ی دیوارکی که وانه ییدا که دیواره که ی به پیچه وانه ی تاراسته ی ناوه که وه چه مابیته وه وه نیوه تیره کانی که وانه که جیگیره به گویره ی گوران له تاستی ناودا.
Consumptive use of water	الاستهلاك المائي فقدان المياه عن طريق التبخر او النتح او الامتصاص من قبل النبات او بأستعمال الانسان او الحيوان لها.	به کارهینانی ناو له ده ستچونی ناو به هوی به هه لمبون و تاره قه ی پروهک و Transpiration وه یان هه لمزین له ریگای پروه که وه هه روه ها به کارهینانی له لایه ن تاده میزاد و تاژهل.
Continent	قارة مساحة كبرى من الارض	کیشور رووبه ریکی گهره یه له زهوی

	محاطة بالمحيطات او مرتبطة بأخرى .	دهوروبهري به زهريا گيراوه يان به يه كه وه به ستراون .
Continent drifts	زحزحة القارات	له يه ك جيا بوونه وهى كيشوره كان
Continental Air Masses	الكتل الهوائية القارية ويرمز بحرف (C) وهي كتل يابسة مصدرها من اليابسة.	تؤيه لئه هه واييه كيشوره ييه كان (وشكانيه كان) به پيى (C) هيما ده كريت بارسته يه كى وشكه سه چاوه كه ي له سه ر وشكانيه .
Continental glacier	الثلجات القارية عبارة عن كتلة كبيرة من الثلجات بشكل قبي مجمد والتي تغطي منطقة واسعة وتسمى أيضا القطعة الجليدية .Ice sheet	به سته لئه كى كيشورهى برتييه له بارسته يه كى گوره به شيوهى گومه زى مهيو (به ستوو) كه ناوچه يه كى گوره ي زهوى داپوشيوه وه هه روه ها پيشى ده لئن پارچه ي به سته لئه كى .Ice sheet
Continental margin	حاشية قارية نطاق حواش المجالات القارية ويشمل الرصيف القارية والمنحدر القاري والحدود القاري .	پهراويزى كيشورهى پستوييه لى لىواره كيشوره ييه كانه كه لىواره كان و لىزيايه كان و سنوره كيشوره ييه كان ده گريته وه .
Continental shelf	القاري عبارة عن نهايات القارات والتي تنتهي باعتوار جليل الى مياه ضحلة نسبيا غيل الوصول الى عمق كبير للبحار.	كيشورهى كوتايى كيشورهى وه ده ست پى ده كات به لىزيايه كى كه م بو ناوى كه م قوول له پيس ده ست پيكردى قوولى زورى زهريا .
Continental shelf	الرصيف القاري عبارة عن الامتدادات الطبيعية لليابسة المغمورة بالمياه	شوسته ي كيشورهى برتييه له دريژيوه وه سروشتييه كاني وشكانيه كه

	(مياه البحر و المحيطات) حيث لا يكون الانتقال من أرض القارة الى المحيط مفاجئاً .	ژير تاو كه وتون (واته تاوى دهريا و توقيانوسه كان) كه نابيت به كسهر زهوى كيشوه ره كان به شيوه به كى كتوير بيت به زهريا .
Continental slope	المحزر القاري عبارة عن المنطقة الانتقالية بين الرصيف القاري من جهة والسهول المحيطية من جهة اخرى حيث يمتد عمقه الى حوالي ١٢٣٠-٣٢٠٠ متر تحت سطوح البحر.	
Continental thrift theory	نظرية زحمة القارات حسب هذه النظرية فان القارات كانت منذ القديم كتلة واحدة ثم انفصلت وتكونت القارات والمحيطات.	بيردؤزى نيكترازانى كيشومرى به پيى تهم بيردؤزه كيشوه ره كان له كؤندا بهك پارچه بوون و دواتر له بهك جيابوونه ته وهو كيشوه رو زهريا كان دروست بوون .
Continental waters	المياه القارية جملة الموارد المائية الطبيعية الجارية او المحتبسة على سطح القارة او بجوفها .	تاوى كيشومرى كوى سه رچاوه تاوييه سروشتيه كانه كه تاوى رى كردوو و به نندا وكراو ده گريته وه له سه ر پوى كيشوه ره كان و له تاو زهويدا (تاوى ژير زهوى).
Continentality	القارية الخصائص المناخية الناشئة داخل القارات بعيدا عن التأثيرات البحرية (صفة قارية).	كيشومرى ته و خسلته ته تاوو هه وايه به كه له تاو كيشوه ردا هه به دوور له كاريگه رى ده ريبى .

Cooling	<p>التبريد</p> <p>عن طريق تخفيض درجة حرارة الهواء، وبما ان الهواء البارد يستوعب كمية اقل من بخار الماء فان انخفاض درجة حرارة الهواء ستزيد من رطوبة الى ان يصل الى التشبع، وتحدث هذه العملية عند صعود الهواء الى الاعلى في المنخفضات الجوية او على السفوح الجبلية فانه يبرد ويصل الى التشبع.</p>	<p>ساردبوون</p> <p>له ريگه‌ی دابه‌زینی پله‌ی گهرمی هه‌واوه‌یه جا له‌بهر نه‌وه‌ی که هه‌وا‌ی سارد بریکی که متر له هه‌لمی تاو له خو ده‌گریت بویه نزم بوونه‌وه‌ی پله‌ی گهرمی هه‌وا ته‌بیته هوی زیادبوونی شییه‌که‌ی هه‌تا ده‌گاته پله‌ی تی‌ریوون ته‌م پروسه‌یه‌ش له‌کاتی به‌رزبوونه‌وه‌ی هه‌وا بو سهره‌وه رووده‌دات له‌نزماییه رووپوشییه‌کان بیان له‌سهر لووتکه‌ی چیاکان وه به‌مه‌ش سارد ده‌بیته و ده‌گاته پله‌ی فی‌ریوون.</p>
Cooling water	<p>مياه التبريد</p> <p>٧٠٪ من الماء الذي يستعمل للصناعة يستعمل لتبريد الماء وكميته اكثر من الكمية التي تستعمل للكهرباء.</p>	<p>ئاوی ساردکرنه‌وه</p> <p>له ٧٠٪ ئی ته‌واوه‌ی که له پیشه‌سازیدا به‌کاردیته بو ساردکرنه‌وه به‌کارده‌هینریت وه بره‌که‌ی زیاتره له بری ته‌واوه‌ی بو کاره‌با به‌کاردیته.</p>
Coral reef	<p>الحاجز المرجاني</p> <p>عبارة عن ظاهرة مائية مدارية تكونت بواسطة وجود عدد من الحيوانات المرجانية وتحتوي على عدد من الحيوانات المائية.</p>	<p>به‌ریه‌ستی مه‌رجان</p> <p>دیاردیه‌کی ئاوی خولگه‌یی به‌هوی بوونی ژماره‌یه‌کی زوری ئازهلئ مه‌رجانییه‌وه دروست ده‌بیته وه چه‌ندین گیانه‌وه‌ری تری ئاوی تی‌دایه.</p>
Corona	<p>اکلیل</p> <p>يشبه القوس القزح من حيث</p>	<p>ئیکلیل</p> <p>له په‌لکه‌زیرینه ده‌جیت له‌و</p>

	انه يتكون نتيجة تأثير القطرات المائية على الضوء. ان الاكليل عبارة عن الكليل ضوئي مشع يظرح حول الشمس والقمر نتيجة انكسار الضوء داخل القطرات المائية.	رووه وه كه به هؤى كاريگه رى دلؤيه ئاوه كانه وه ده بيت له سهر رووناكييه كه خه رمانه ش برتييه له خه رمانه يه كى رؤشنى پرشنگدار كه له ده ورى خؤرو مانگ ده رده كه ويئت به هؤى شكانه وهى تيشكى رووناكى له ناو دلؤيه ئاوه كاندا.
Crater	فوهة فتحة البركان التي تتدفق منها الحمم والغازات البركانية وبخار الماء وتتحول الفوهة عند خمود البركان الى حفرة جافة او بحيرة فيها ماء .	دم گرگان كه ماده تهاوه گه رمه كان و گازى لى ده رده چيئ وه كه گرگانه كه نه ما ده مى ده بيته چالئكى وشك وه يان ده رياچه ئاوى تيئا ده وه ستيت .
Crest	قمة تسمية للأجزاء العليا من التضاريس المرتفعة العالية والبحرية وتعني حالة بلوغ الأوج لأي ظاهرة ، وكذلك قمة السدود او اعلى جزء فيها .	سهر، لوتكه به شى سهر وهى شوينه به رزه كان (به رزييه كان) له سهر زهوى وه له ناو ده ريادا كه واته به رزترين جيگا بؤ هه رديارده يه ك يان به رزترين به ش له به نداودا.
Critical depth	العمق الحرج جريان المياه بسرعة خطيرة وفي قنوات مفتوحة .	قوولى مؤله قه رپكردى ئاوه له جؤگه كراوه كاندا به خيراييه كى مه ترسيدار.
Critical velocity	السرعة الحرجة جريان المياه بشكل مضطرب، وهذا يحدث في القنوات الطبيعية .	خيرايى مؤله قه رپكردى ئاوه به شيوه به يه كادان وه نه مه ش له جؤگه سروسشتيه كاندا رووده دات.

Cross connection	الربط التقاطعي	یه کگردنی
	<p>يوجد نوعان من الربط : الاول الربط المباشر Supervised عبارة عن ربط فيزياوي بين الاشراف وتجهيز الماء الصالح للشرب potable water والاشراف غير المباشر لتجهيز نوعية غير محددة (غير معروفة) unknown quality والمثال عن الربط المباشر هو نظام الانابيب المربوطة بالماء الطبيعي التي تستعمل للاغراض الصناعية ولإطفاء الحرائق وربطها مع نظام الماء الموزع البلدي (البلديات). والنوع الثاني An indirect cross connection غير المباشر عبارة عن تنظيم بين المياه غير الصالحة او غير النقية unsafe water مع السوائل الأخرى او مياه المجاري ومن ثم ترجع الى نظام الماء الصحي هذا النوع من التنظيم يشمل وينتج عنه الماء الصالح للاستعمالات الأخرى كالتواليت والتانكيات الخاصة باستعمالات الماء في البيوت غير الشرب او ينقى فيما بعد ويستغل كميها صالحة لجميع الاستعمالات هذا في حالة شحة المياه يمكن</p>	<p>به سترانه وهى يه كتربر دوو جوره يه كگردن هه يه : يه كگردنى راسته وخو supervised كه يه كگردنى فيزياوييه له نيوان سه ريه رش تيارى و تاماده كردنى تاوى گونجاو بو potable water وه وه سه ريه رش تيارى ناراسته وخو بو تاماده كردنى جورى تاوى نه ناسراو unknown quality نمون هه ش له سه ر به سترانه وهى راسته وخو ريژيمى بوري به يه كه وه به ستووه بو تاوى سروشنى كه تاماده يه بو دابه شكردن و وه كه به كاردىت بو پيشه سازى و كوژانه وهى ناگر ويه كگردن له گه ل ريژيمى تاوى دابه شكردن بو جاده كان و ماله كان. جورى تر به يه كه وه به ستنى يه كگردنى نا راسته وخو An indirect cross connection كه ريژيميكه له نيوان تاوى نا پاك كه واته نه شياو نا بو خواردنه وه و شله منى ترى وه يان تاوى پيسى تاوه رپو و دوايسى ده گه ريته وه بو ريژيمى تاوى</p>

	<p>تحويل المياه العسرة والثقيلة وامرارها بنظام المياه الصالح للشرب potable system .</p>	<p>پاکی تہندروستیانه تہم جۆره رژیمة ده بیته هۆی دروستیوونی ئاوی باش بۆ به کارهینانی بۆ ناو مالّ ته نهها بۆ خواردنه وه نه بیته وهک بۆ توالیته، شتنی مالّ و حهوش، ئاودانی باخچه کانی مالّ. و دوایی ته گهر ئاو زۆر که م بوو ناچار پاک ده کریته وه وه له و حاله ته دا بۆ خواردنه وه یش به کاردیته چونکه ئاوی قورس و Hardness ته و ئاوهی که هه موو شتیکی پیسی تییدا هه یه به پیی رژیمیگ ده بیته ئاوی پاک یان سازگار بۆ خواردنه وه potable system .</p>
Cross connections	<p>قطع الربط المياه التي لا يمكن استعمالها للشرب تفصل من الماء النقي وبمعنر آخر فصل وقطع الطريق امام تلك المياه لكي لا تختلط مع الماء النقي.</p>	<p>کۆسیپی به یه که وه به ستن به یه که وه به ستنی بۆری ئاوی خواردنه وه بۆ به کارهینان وه ته و ئاوهی که ناشیته بۆ خواردنه وه به کارهینان به مانایه کی تر پیکارتن له و ئاوه .</p>
Crust	<p>القشرة الخارجية تكوينات سطحية صلبة من أوكسيد الحديد والالومين .</p>	<p>تویکی دهره کی (تویزانی رقی) پیکهاته یه کی ره قسی سه ره وهی خاکه که له تۆکسیده کانی ئاسن و ته لومینیۆم ییک دیته .</p>
Cryoclastic	<p>تصدع جمدي تمزق وتجزؤ الصخور</p>	<p>ئیک ترازانی به سته ته کی یجران و لیک هه لوه شانێ</p>

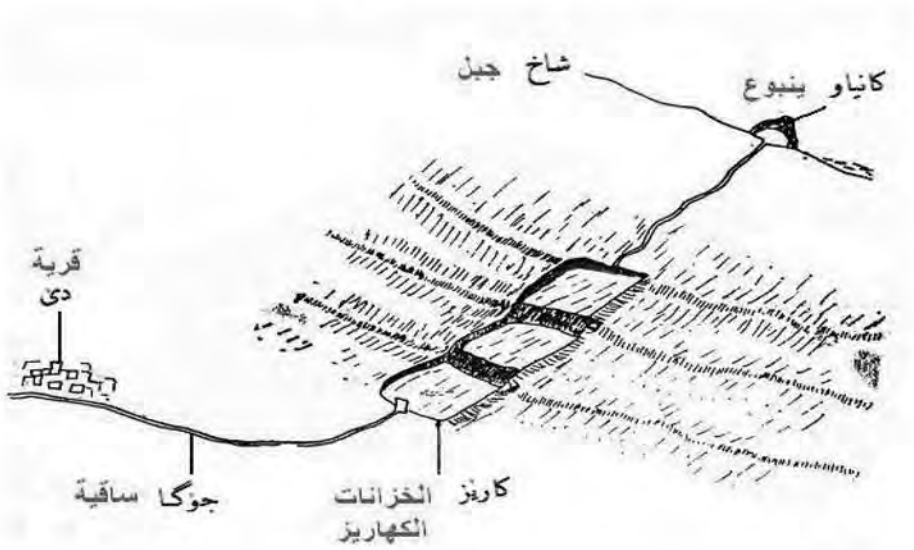
	المتماسكة سبب تعاقب تجمد الماء الذي يحتويه الشقوق ثم ذوبانه .	به رده به يه كه وه نووسا وه كان به هؤى به دواى به كا هاتنى به ستنى ناو و تواته وهى له درزه به رده كاندا.
Cryology	علم الجليد دراسة تكون الجليد وأشكاله وتحولاته تأثيره في التربة والتضاريس .	به سته نه كزانى خوي سندن و ليكولينه وه يه له سهر به سته نه ك و شيوه كانى و گورانكار ييه كانى وه هه روه ها كار يه رييه كانى له سهر خاك و به رزى و نزم ييه كان.
Cryomorphic soil	تربة جليدية تربة متجمدة جزئيا او كليا بصورة دائمة او موسمية بتأثير الجليد.	خاكي سه هؤلى خاكيكى به سته وه به شيكى يان هه مووى به شيوه يه كى به رده وامى وه يان وه رزى به هؤى سه هؤله وه.
Cu Mulonimbos (cb)	غيوم المزن الركامية تعرف هذه الغيوم بالعواصف الرعدية لشدتها، فهي اكبر واضخم انواع الغيوم واكثرها سمكا. تتكون من التيارات الصاعدة القوية جدا. تسبب هذه الغيوم سقوط الامطار والبرد وكذلك حدوث البرق والتورنادو.	كه نه كه هه وري به باران ثم جور هه وره له بهر توندييه كهى ناسراوه به كه رده لولى برووسكه دار كه وره ترين و قه به ترين جورى هه وره و پانترين يانه. له ته ورمى سه ركه و تووى زور به هيز بيكه اتوو هه جور هه وره نه بيته هؤى بارينى باران و ته رزه هه روه ها روودانى هه وره برووسكه و بووانى تورنادو.
Cuesta	كويستا النجد وتعني حافة هضبة ذات بنية رسوبية احادية الميل	كويستا بريتيه له بان كه به هؤى نيشته نييه وه دروست بووه،

	وتكون جبهة الكويستا عكس الميل وظهرها مطابقا للميل . صورة رقم (١٢)	بهك ليژييه كه بوى كويستا به پيچه وانه به له گه ل ليژي وه پشتي له گه ل ليژيدايه . شيوه ي (١٢).
Culvert	قنطرة منشأ لجريان المياه تحت الطرق والجسور ويستعمل في حالة المجاري ايضا .	كالفيرت جوگايه كى داخراوه بؤ تييه پكردى تاو له ژير ريگاكاندا له پرد و ريگاي شه مه نده فهر وه يان مه جاري به كارده هيئري .
Current	تيار تنقل كلي او جزئي لجسم سائل او غازي كتنقل مياه البحار والمحيطات.	ته وژم پاگويژاني گشتي يان به شيك له له شي شله مه ني وه يان غازي وهك پاگويژاني تاوي درياو زه ريا .
Cuses	وحدة لقياس مياه المجاري قدم مكعب / ثانية	به كه به كه بؤ پيوانه كرنى تاوي تاوهرؤ به كارده هيئري بي ٣ / چركه
Cut water	قطع المياه	بريني تاو
Cyclone	سايكلون او المنخفض الجوي	سايكلون وه يان ناوچه ي نزمه به ستاني هه وا
Cyclone	الاعصار نظام جوي للرياح باتجاه مركز الضغط المنخفض .	سايكلون رژيميكي كه شوهه واى بايه به تاواسته ي سه نته ري په ستاني هه واى نزم .
Geographic coordinates	احداثيات جغرافية جملة خطوط الطول والعرض ونقاط المسح والارتفاع التي تساعد على تحديد المواقع وشكل التضاريس في الخرائط .	ته وهره كاني جوگرافيايي كؤمه ليك هيلي دريژي و پاني رووييوي و به رزاييه كانه كه يارمه تيدهرن بؤ دياريكردنى شوين و شيوه به رزونزمه كان له سه ر نه خشه .



Figure (8) Catchment area

شيوهى (8) صورة رقم (8)



Figure(9) Cach water

صيانة المياه (9) صورة رقم (9)
پاراستى تاو ، پاوکردنى تاو شيوهى (9)



Figure (10) Cave

كهف في منطقة بيتواته في محافظة السليمانية - إقليم
 كوردستان صورة رقم (10)
 نه شكهوت له بيتواته له پاريزگای سلیمانی - هه ریمی
 کوردستان شیوهی (10)

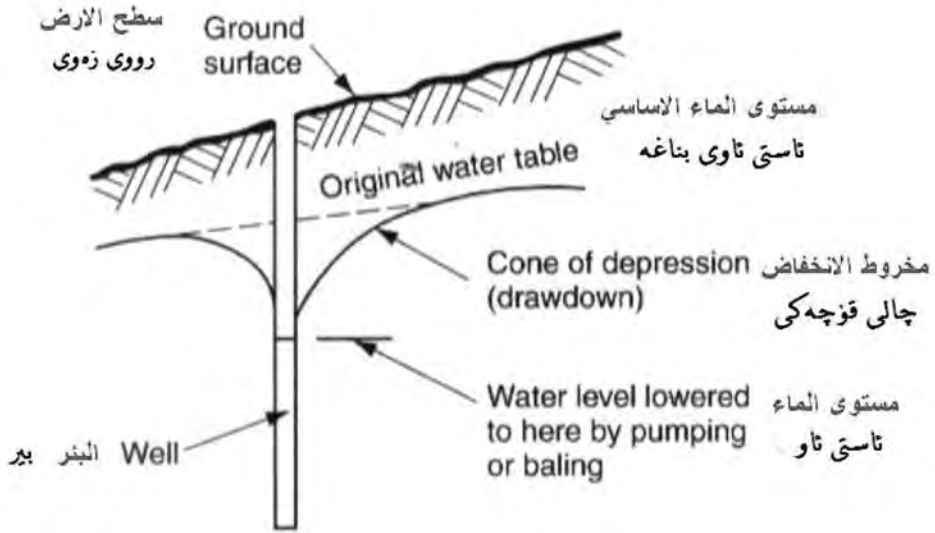
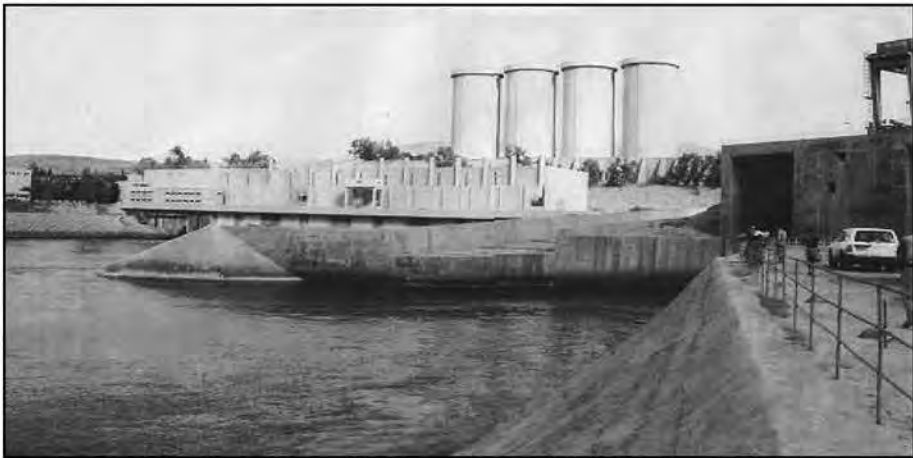


Figure (11) Cone of depression about a well.

مخروط الانخفاض حول البئر صورة رقم (11)
 چالی قوچه کی له دهوری بیر شیوهی (11)



Figure (12)
 صورة رقم (12) شينوى (12)



Figure(13) Mousl Dam
 صورة رقم (13) سد موصل
 شينوى (13) بهريه ستي موصل

D

<p>Dam</p>	<p>سد</p> <p>سد بينى امام مجرى مائى في مكان ضيق بين مرتفعين لخرن المياه ورفع مستواه، او منشأ يقام على مجرى مائى لحجز المياه وخرنھا بقصد استعمالھا لأغراض متعددة كالري وتوليد الطاقة الكهربائىة ، لأستعمال مياھھا لغرض الشرب او تربية الاسماك والسياحة . صورة رقم (١٣) سدة الموصل</p>	<p>بهریه‌ستا</p> <p>بهریه‌ستا له بهردهم ریکردنى ئاودا دروست ده‌کرت له شویئیکى ته‌سکدا له‌نیوان دوولایه‌نى به‌رزدا بۆ کۆکردنه‌وه‌ی ئاو و به‌رزکردنه‌وه‌ی ئاسسته‌که‌ی. بیان دامه‌زراوه‌یه‌که له‌سه‌ر ریه‌وه‌ی ئاودا دروست ده‌کرت بۆ گلدانه‌وه‌ی ئاو و کۆکردنه‌وه‌ی بۆ به‌کاره‌ینانى بۆ جۆره‌ها مه‌به‌ست وه‌کو ئاودیئری و دروستکردنى وزه‌ی کاره‌باو به‌کاره‌ینانى ئاوه‌که‌ی بۆ خواردنه‌وه‌و به‌خێوکردنى ماسى و گه‌شتوگوزارىی. وینه‌ی ژماره (١٣) به‌نداوى موصل.</p>
<p>Darcy</p>	<p>دارسى</p> <p>احد المهندسين الفرنسيين وكذلك هي وحدة قياس النفاذية وحركة المياه في الوسط المسامي.</p>	<p>دارسى</p> <p>ئه‌ندازيارىكى قه‌ره‌نسىيه ، هه‌روه‌ها يه‌كه‌يه‌كه به‌كاردیت بۆ پيوانه‌کردنى پي‌داپ‌يشتن و جوول‌ه‌ی ئاو له ناوه‌ندى کونيله‌داردا.</p>
<p>Darcy velocity</p>	<p>سرعة دارسى</p>	<p>خپرايى دارسى</p>
<p>Darcy's law</p>	<p>قانون دارسى</p>	<p>ياسای دارسى</p>

Dating of ground water	عمر المياه الجوفية عبارة عن طريقة لمعرفة عمر المياه الجوفية .	تەمەنى ئاوى ژۆر زوى رېگايەكە بۆ دۆزىنەوھى تەمەنى ئاوى ژۆر زوى
Dead River	النهر الميت - النهر الضائع وهو النهر الذي يختفي مجراه في مجرى باطني كما في الاقاليم الكارستية.	رۇوبارى مردوو (وئېوون) ئەو رۇوبارەيەكە رېپرەوھەكەى ناديارەو ون بووھە لەرېرەوئىكى ناخى زەوئىدا، وەكو لە ھەرېمە كارستىيەكاندا رۇوئەدات.
Debacle	تقصف الجليد تكسر الجليد وانحلاله بمجرى النهر او بحيرة او غيرها .	شكاندى سەھۆل شكاندى سەھۆل وە شى بوونەوھى لەرېرەوئى ئاو لە رۇوبار وەيان دەرياجەدا .
Decalcification	فقدان التربة لتكويناتها الكلسية افقار التربة من الكلس بسبب انحلاله وانجرافه بفعل المياه الجارية .	ئەدەستچوونى كلسى خاك بەھۆى شىبوونەوھە و راملېنەوھە وە بەھۆى ئاوى رېكردووهوھە .
Decarbonization	فقدان التربة لكاربوناتها افقار التربة من الكربونات بسبب انحلالها وانجرافها بفعل المياه الجارية.	كەمبۇونى كاربوناتى ئاو خاك ھەژاربۇونى خاكە لەرۇوى كاربوناتەوھە، ئەمەش بەھۆى شىبوونەوھە و راملېنەوھە بەھۆى ئاوى رېكردووهوھە .
Decay	تحلل تغير الخواص الكيميائية لصخرة بحكم التحول الكيميائي لجزء او لكل المعادن المكونة لها .	شىبوونەوھە گۆرپانى خەسلەتى كىمىياوى بەردە بەھۆى گۆرپانكارى لە بەشىك يان لەھەمووئەو كانزايانەى لىيى دروست بووھە .

Deep- percolation	<p>الرشح العميق الرشح العميق للمياه من التربة الى باطن الارض.</p>	<p>رؤچوونى قوون له خاكه وه بؤ ژيرزه وى</p>
Deep Sea Fishing	<p>الصيد السمكي البحري العميق عبارة عن نوع من صيد السمك والتي تحتاج الى السير لمسافات بعيدة في البحار الصيد الاسماك التي تعيش بعيدا عن الساحل.</p>	<p>راوه ماسى دمرياي قوون جؤريكه له راوه ماسى كه پيويستى به رؤشتنه بؤ دوورى زؤر له ناو دهر يادا بؤ راوكردى ته و ماسيانه ي كه دورن له كه ناره كانه وه.</p>
Deep Sea Trenches	<p>الاخاديد المحيطية تتكون على الأرصافة والمنحدرات القارية وتظهر بشكل متعامد مع الساحل.</p>	<p>كه ندره زهرياييه كان ته مانه ش له سهر شوشته و ليژاييه كي شو هرييه كان دروست ده بن، وه به شيويه كي ستوونى له سهر كه ناره كان دهر ده كه ون.</p>
Deep well	<p>البئر العميق تلك الآبار التي مصدر مياهها في الطبقات المحصورة والتي تقع تحت طبقة صماء صلبة لا يمكن قطعها إلا بالآلات وليست باليد وعمقها أكثر من ٣٠ مترا. صورة رقم (١٤).</p>	<p>بيرى قوون بيرى قوون ته و بيرانه يه كه سه رچا وه ي ناويان ده كه ويته ژير چيني ناكونيله داره وه (چيني رهق) كه به نامير نه بيته هه لناكه نريته وه قووليشيان له ٣٠ متر زياتره. شيويه (١٤)</p>
Deep well injection	<p>حقن البئر العميق عبارة عن بئر عميق تستعمل للمياه الملوثة (المجاري) وعبارة عن بئر بشكل حقن تدخل الى البئر الى ان تصل الى طبقة غير مسامية وتقع تحت الطبقات</p>	<p>كوتاندنى بيرى قوون بريتييه له بيريكى قوون به كارديت بؤ ناوى پيس، هه روه ها ته و بيريه كه به شيويه كوتانندن ته خريته ناو بيريكى تره وه تاكو ته گاته جينه سفته</p>

	الخازنة للمياه .	ناكونيله داره كه كه ته كه ويته ژير چينه ناو كوكه ره وه كانه وه .
Deep-seepage	التسرب العميق	ناو دزه قوونى
Defferential erosion	حما تباينى عملية تحت تختلف درجة تأثيرها باختلاف درجة صلابة الصخور المعرضة للنحت .	راما لينى له يه ك نه چوو كارى گه رى رامالين كه پلهى كارى گه رى جياوازه به گويرهى جياوازى ره قى به رده كان بؤ كردارى داخوران .
Deficiency	عجز حالة عجز عن تسديد او تلبية حاجة ما مثال عجز مائي ، مطري الخ....	بيتوانايى بيتواناييه له به رامبه ر به ديهينانى پيداويستيه كى ديارى كراو وه كو بيتوانايى ناو، باران، هند .
Deglaciation	ذوبان جليدي مرحلة اضمحلال الجليد وتناقص حجمه ومساحته بفعل الذوبان .	توانه وهى سهوون پلهى نه مانى سهوول وه كه ميوونى قه باره و روويه ره كهى به كارى گه رى توانه وه .
Degree Clark	وحدة قديمة لقياس العسرة في الماء عبارة عن وحدة يستعمل في بريطانيا لقياس عسرة الماء .	يه كه يه كى كونه بؤ بيتوانه ناسازى ناو له به ريتانيا به كارديت بؤ بيتوانه كردنى ناسازى ناو .
Degree of hardness	درجة العسرة ١. انظر الى: Hardness ٢. عبارة عن وحدة فرنسية يستعمل لقياس العسرة .	پلهى ناسازى ١- بروانه : Hardness ٢- يه كه يه كى فهره نسيه به كارديت بؤ بيتوانه بى ناسازى ناو .
Demand Management	ادارة الاحتياجات المائية يوجد برنامج ادارى لتوزيع	سه ريه رشتياريتى پيداويستى ناو پروگرامى سه ريه رشتياريتى

	<p>المياه لكل غرض لمعرفة كمية المياه التي يحتاجها كل مشروع، للزراعة او للصناعة، او الاستعمالات المنزلية والشرب. كذلك للتخلص من الضائعات المائية عن طريق التوزيع (الانابيب القديمة) وكذلك وضع مبالغ على المياه المستعملة من قبل الاهالي لتقليل عملية الضائعات.</p>	<p>ههيه بۆ دابه شکردنی ئاوی بۆ هه موو مه به ستیک، بۆ زانینی بری ته و ئاوهی که بیویسته بۆ هه ر پرۆژه یه ک، وهکو کشتوکال و پی شه سازی یان به کارهینانی بۆ پیداو یستی مالان و بۆ خوار دنه وه ههروه ها بۆ ته وهی ئاوی به فیروچوون که م بیته وه که به هوی بۆریه کۆنه کانه وه به فیرو ده چی، ههروه ها دانانی نرخ بۆ ئاوی به کارهینراو له لایهن خه لکه وه بۆ که مکردنه وهی ئاوی به فیروچوو.</p>
Demand Units	<p>وحدة الطلب عبارة عن طريقة موضوعة من قبل المهندسين المدنيين والذي يستعمل لمعرفة قطر البواري (الحنفيات) التي تستعمل في البنايات حسب الحاجة، للأمثلة في التواليتات والحمامات والمساح وغيرها.</p>	<p>یه که ی پیداو یستی ریگایه که وه سف کراوه له لایهن ته ننداز یاره کانی بینا کار ییه وه که به کار دیته بۆ پیوانه کردنی تیره ی بۆری ئاوی بینا کان ته مه پیی ده لئین یه که ی پیداو یستی وه ک نموونه بۆری توالیت، حه مام، مه له وانگه، هتد.</p>
Demography	<p>علم السكان او علم احصاء السكان</p>	<p>دانیشتوانزانی یان زانستی نامه رگی ری دانیشتوان</p>
Demonized water	<p>تخلية المياه من المعادن</p>	<p>لابردنی کانزا له ناودا</p>
Denitrification	<p>تحلل النترات اختزال نترات التربة الى نتریت بواسطة الاحياء</p>	<p>شیبوونه وهی نه ترات لیکردنه وهی نه تراتی خا که بۆ نیتریته به هوی</p>

	الدقيقة ثم تحولها الى مركبات نشادرية مع فقدان الاوزون من التربة .	زينده وهره وردينه كانه وه و پاشان گوراني بؤ تاويته نه وشادريه كان، له گهل ووينووني تۆزۆن له خاكدا.
Denudation	تعرية ازالة مواد التجوية الى ان تبرز الحجارة الاقل تقطعا والاكثر سلامة .	پامائين له گهل راکويزان لابردنسى ماده به که شيوه كانه هه تاوه کو نه و بهردانه دهرده که ويته که که متر پارچه پارچه بوونه.
Depositional Coast Line	خط السواحل الترسيبية السواحل التي تكونت بسبب الترسيبات الكربونية، النباتية والحيوانية والتي فيها معادن صلبة المتكونة من الكربونات الكلسية.	که ناره هيله نيشته نييه كان نه و که نارانه ن، که به هؤی نه و نيشته نييه کاربونييه پوهه کی و گیانه وه ريبان وه په يدابون، که کانزای ره قيان تيدايه له کاربوناتي کلسی بيک هاتون.
CDerrick	آلة الحفر مع برج الحفر	که ره سه ی هه لکه ندن له گهل (برج ای هه لکه ندن)
Desalination, desalting	تخلية مياه البحر، ازالة ملوحة مياه البحر تخليص مياه البحر من الاملاح بواسطة محطات مجهزة بمعدات تصفية متكررة .	لابردنى خوی له ناوی دهریا لابردنى خوی له ناوی دهریا به هؤی نامیری تاييه ته وه .
Desalinization	عملية تخلية المياه من المواد الملحية	کرداری لابردنى خوی له ناو
Desert gravel	حصی الصحراء او الجلمود (مصطلح عربي) ارض منحدره قليلا يكسوها غطاء من الحصى والحصىاء وقطع الحجارة الناتجة عن التذرية الريحية في المناطق القاحلة.	چهوی بيابان زه وييه کی که م ليژه داپوشراوه به چه و و پارچه به رد که به هؤی گهرده بابه كانه وه دروست بوون له ناوچه وشکه كاندا.

<p>Desertification</p>	<p>تصحّر خلو المكان من الظروف الحياتية وافقار المكان او تقلص حياة الكائنات الحية فيها تدريجيا وهذا يحدث بواسطة (تعرية ، ترمل وتملح) او بفعل الانسان (تلوث البيئة واستغلال جائر للارض).</p>	<p>به بیابان بوون نه مانی باری گوزه رانه له شوینیکدا وه هه ژاری تهو شویننه و به ره به ره که مبوونه وهی ژمانی زینده وه ران تیایدا، وه ته مهش به هوی پوودانی (رامالین و به لمبوون و سویربوون) له و ناوچه یه دا یان له ته نجامی چالاکی مرؤقه وه دروست نه بی (پیسبوونی ژینگه و به کارهینانی له راده به ده ری زه وی).</p>
<p>Desiccation crack</p>	<p>شق التیبس شقوق جافة عادة متعددة الاملاح تنتج عن تقلص حجم المواد الدقيقة (الغرين والطين) من جراء انخفاض محتواها المائي وجفافها بعد الترسيب .</p>	<p>درزی وشکبوون چه ند درزیکی وشکن به زوری چه ندين خویمان تیدایه، دروست ده بن له ته نجامی چوونه وه یه کی ماده ورده کان (قوم و قوپ) به هوی که مبوونه وهی ئاو تیانداندا وشک بوونه وه یان له دواي نیشتنیان.</p>
<p>Design capacity</p>	<p>تصميم السعة تستعمل لقابلية خزن الماء في الخزان حسب التصاميم.</p>	<p>دیزاینی فراوانیتی به کاردیت بو توانای که نجینه کردنی ئاو له که نجینه دا به بیی دیزاین.</p>
<p>Design population</p>	<p>عدد المواطنين التصميمية عدد المواطنين التصممي = عدد المواطنين الفعالين × Effective popular Capacity عامل السعة</p>	<p>ژماره ی هاوالاتیانی نه خشه بو کیشراو ژماره ی هاوالاتیانی نه خشه بو کیشراو = ژماره ی هاوالاتییه چالاکه کان ×</p>

	factor . تستعمل عند حساب الاحتياجات المائية.	كاراى فراوانىتى، ئەمەش بەكاردىت بۆ زانىنى بىداويستىيە تاويىيە كان.
Design storm	تصميم العواصف المطرية عبارة عن تصميم تعرف من خلالها كم من المرات تعود الامطار بشكل سيول والتي تسبب الفيضانات.	ديزايىنى گەردەلوولە باران زانستىكە بەھۆيەو دەزانرىت كە لە چەند سال جاريك هەمان بارانى لافاوي دەگەرپتەو.
Desilting	ازالة الطمي (المواد الطينية) من الماء	لابردنى قوم لە ناو
Dessolution	الاذابة عند تكسر الصخور بواسطة المياه تتحول الى مواد كيميائية مذابة، وهو نوع من السقوية الكيماوية.	توانەو كاتى بەردەكان تووشى شكاندن دەبن بەھۆي ناوہو دەگۆرپن بۆ مەوادى كيميائى تاوہ، كە ئەمەش جۆرىكە لە رامالينى كيميائى.
Detention dam	كمية المياه المخزونة في الخزان السابق	چەندى ناوى گە نجينەگراو لە گە نجينەى پيشوو (كۆن)
Detention storage	خزان وقتى لحفظ مياه الجريان السطحي	گە نجينەى كاتى بۆ پاراستنى ناوى ريگردوى سەر زوى
Development	التطوير (التنمية) توفير عوامل النمو وتوفير الظروف الملائمة للتنمية الشاملة.	گە شە پيدان دابىنکردنى ھۆکارەکانى گە شە و بارودۆخى گونجاو بۆ گە شە پيدانى گشتى.
Development of well	تطوير الابار توجد طرق خاصة لتطوير الابار منها تعميق الابار .	پەرە پيدانى بير ريگەى تايىەتى ھەيە بۆ پەرە پيدانى بير لەوانەش قوولکردنى بير.
Dew	ندى قطرات مائية تظهر بصفة عامة في آخر الليل وطلوع	ئاوئگا (شەونم) دلۆپەى بچووكى ناوہ لە دەم بەياندا وەيان لە

	النهار على السفوح الباردة والمعرضة للهواء الطلق وعلى الاراضي الخضراء	کۆتایی شهودا له سەر شوینی سارده که بهر بهه وایه .
Dew point	درجة التثبع، درجة الندى درجة الترطب التي تؤدي بالهواء الى التثبع في درجة حرارة معينة وفي ضغوط معين ، وفي هذه الحالة تسبب سقوط الامطار اذا توفرت الشروط الاخرى .	پلهی تیربوون، پلهی شهونم پلهی شیداربوونه که ته بیته هوی تیربوونی ههوا بهه لمی ئاو له پلهیهکی گهرمی و پهستانیکی دیاری کراودا، وه له م بارودۆخه دا باران بارین رووته دات ته گهر مه رجه کانی تر له یار بیته .
Dewatering	تجفيف او تفريغ المياه	وشك کردن و به تالکردنی ئاو
Dewatering well point system	مجموعة آبار مخصصة للتجفيف	کۆمه ئیک بیره تاییه تمه نده به وشك کردن
Diffluence	انقسام مجرى مائي او جليدي الى شعب وقروح لالتلقي مثل قروح الدلتا .	دابە شبوونی ریرهوی ئاو یان بهسته لهکی دابه شبوونی ریرهوی ئاوی یان بهسته لهکی بۆ پهل و لقی ئاوی به جوریک که یهک ناگرنه وه وه کو لقه کانی ده لئا .
Diffusion well	بئر الرشح نوع من الآبار تستعمل لرشح المياه الى باطن الأرض .	بیری ئاوده لئین جوره بیریکه به کار دیت بۆ ئاوده لئین بۆ خواره وه بۆ ناخی زهوی
Dike	حاجز سد ترابي او حجري او اسمنتي يمكن حجز المياه او تحويل اتجاه جريانها .وتكون على انواع منها سد وقائي لمنع الفيضان او منع التيارات او الامواج البحرية	رینگر به رگریکی خۆلین یان به ردین یان کۆنکریتییه که توانای به رگرتنی ئاوی ههیه، یان توانای گۆرینی ئاراسته ی ریکردنه که یهیه، وه ئه مهش چه ند جوریکه له وانه

	<p>على واجهة مباني شاطئية . او سد طبيعي داخل الارض بفعل البركان.</p>	<p>به رگري پاراستن له لافاويان نه هيشتني ته وژم و شه پوله ده ريابيه كان كه به ره وروپوي دامه زراوه كاني كه نار ده رياكان ده بيت، يان به رگري سروشتي له ناخي زهويدا كه له نه نجامي رووداني بوركانه كانه وه دروست ته بيت.</p>
Dimension	بعد او اتجاه	دووري وه يان ناراسته
Dimensionless ratio	نسبة دون ابعاد او اتجاهات	ريژه به بي دووري وه يان ناراسته
Direct evaporation	تبخر مباشر	به هه لمبووني راسته وخو
Direct runoff	جريان سطحي مباشر	ريگردني راسته وخوي ناوي سهر زهوي سهره وخو
Direct Supply Reservoirs	<p>خزان لتزويد الماء المباشر تلك الخزانات التي تجمع فيها المياه وتوزع على البنايات والمسكن مباشرة من حوض النهر ويجمع في داخل منخفض ويجب ان يكون الخزان مغطى وبعيد عن المساكن ومجاري المياه وهذا المكان يكون مكانا طبيعيا . صورة رقم (١٥) .</p>	<p>عه ماراوي راسته وخوي دابه شگردني ناو ته و تانكيانن كه ناويان تيذا كوه كريتته وه دابه ش ده كريت به سهر بيناكان و مالاندا له هه وزي رووباره كه وه، ناوه كه له چاليكدا كوده كريتته وه، وه پيوسته عه ماراوه كه داپوشراو بيت و دووربيت له شويني نيشته جيبون و ناوه رووه وه نه شوينه ش شوينيكي سروشتيه . ويته ي ژماره (١٥) .</p>
Discharge	تصريف او جريان المياه	ريگردني ناو

Discharge area	منطقة التصريف المنطقة التي تصرف مياها الى النهر.	ناوجهی ریکردنی ناو (روبهری کردنی ناو)
Discharge formula	معادلة الصرف او تصريف المياه	هاوسهنگی ریکردنی ناو
Discharge period	فترة التصريف	ماوهی ریکردنی ناو
Discharge rate	معدل التصريف	ناوهندی ریکردنی ناو
Disinfection of well	تطهير او تعقيم البئر	پاک کردنهوهی بیر
Disintegration	تفكك تفكك وتجزؤ الصخور وتحويلها الى فتات بفعل التجوية .	لهیه کهه لهوشان لهیه کهه لهوشان و بهش بهشبیوونی بهرده کانه و گۆرائیان بۆ پارچه بهرد به کاریگری کرداره کانی که شکاری .
Disposal	فضلات - نفايات	مهوادی به جیماو، پیسی و فریدراو
Disposal field	حقل القاء النفايات	جیگای فریدانی مهوادی پیسی
Dissolved minerals (solids)	المعادن الذائبة	میتالی تاووه له ناودا
Dissolved oxygen	الايوكسجين الذائب في الماء	نۆكسیجینی تاووه له ناودا
Distiation	تنقية المياه بواسطة عملية التسخين	پاک کردنهوهی ناو بههوی کولاندنیهوه
Distributary	الجدائل المتفرعة في الدلتا	نقه جوگاکان له دهلتادا
Distribution means	وسائل التوزيع وسائل خطوط الانابيب التي تكون نظام التوزيع .	هۆکارمکانی دابهشکردن هۆکاره کانی هیلی دابهش کردنی بۆرییه تاوه کانه .
Distribution modeling	موديل شبكة توزيع المياه	دیزاینی مۆدیلی دابهشکردنی ناو
Distribution reservoir	خزان توزيع المياه	که نجینهی دابهشکردنی ناو

Distribution system	نظام التوزيع نظام الانابيب ووضعها بعد شق الطرقات عن طريقها يزود الماء للاستعمالات المنزلية وللمصانع والحدائق.	رژیمی دابه شکردن رژیمی بۆرییه ناوه كان و دانانیتی دواى ته وهى كه ریکاکانى بۆ چاک ته کریت، له ریکهى ته م بۆریانه وه ناو دابین ته کریت بۆ مالان و کارگه كان و باخچه كان.
Distribution system of water	نظام التوزيع للمياه	رژیمی دابه ش کردنى ناو
Ditch	حفرة او قناة صغيرة	چانیک وه یان که نالیکی بچووک
Ditch	مجرى مائي مجرى مائي ينبع او یصب في بحيرة او خندق لـصرف الماء عموما .	رپرەوى ناو رپرەوى ناو هه لده قۆلیت وه یان ده رژیتته ناو ده ریچه یه که وه وه یان خه نده قیک بۆ لایردنى ناو.
Diurnal demand	الاحتياج اليومي للمياه الاحتياج المائي لمدة ٢٤ ساعة	پیداویستی ناوی رۆژانه پیداویستی ناو و به کارهینانی له ماوهی ٢٤ کاتژمیردا.
Divergency	تباعدا ، تنافر تفرع الكتل الهوائية او الكتل المائية البحرية بانقلاب فيها وتباعدها .	لهیه کتر دوورکه و تته وه به لق بوونی تۆیه له هه واکان یان بارسته ناوییه کانی ده ریانه هه لگه رانه وه یان و به رزبونه وه یان.
Diversion	تحول اتجاه جريان المياه تغير اتجاه جريان المياه كالنهر الجداول بواسطة بناء قناة او سد او بناء جداول جديدة.	گۆرینی ناراسته ی ریکردنی ناو گۆرینی ناراسته ی ریی کردنی ناو وه ک پروویار، جۆگه، به هۆی دروست کردنی که نالیکی یان به ربه ستیک وه یان دروست کردنی جۆگایه کی نوی.

Diversion crack	شق تحویلی حاجز مبنی علی مجری لتحويل اتجاه سيل المياه نحو مكان معين .	درزی گورین به ربه سستی که له سهر ریره وی رپرکردنی ئاو دروست ده کریست به مه به سستی گورینی ئاراسته ی لیشاوی ئاو به ره و شوینیکی دیاریکراو.
Diversion Dam	سد تحویلی	به ربه سستی ری گورین
Doldrums	نطاق الرياح الساكنة (دولدرم) عبارة عن منطقة رياحها ساكنة، ممتدة، وتوجد عادة على خط الاستواء حيث تهب الرياح التجارية والامواج الاستوائية.	ناوچه ی بای وهستاو (مردوو) ناوچه یه که هه واکه ی وهستاوه، مردوو، ته مه ش به زوری له سهر هیلی که مه ره بیدا هه یه که له ویدا بای بازرگانی هه لده کات له گه ل شه پۆله که مه ره بیه کاندای.
Doline	جوبه منخفض محصور من الصخور الكلسية الجيرية ، دائري الشكل وقليل العمق.	دولانی چالیکه دروست بووه له به ردی کلسی - جیری له شیوه ی بازته یی، وه قوولی که مه
Dolomite	دولومایت نوع من الصخور التي تتكون من بيكرينات المغنيسيوم والكالسيوم وتستعمل في اخصاب التربة الزراعية .	دولومایت جوریکه به رده که پیکهاتوو له بیکاریوناتی مه گنیسیوم و کالسییوم وه به کاردیت بو به پیتکردنی خاکی کشتوکالی.
Down wasting	تاکل الشاطن انجراف الرمل والترسبات المكونة للشاطئ او الشريط الساحلي بفعل الامواج و التيارات .	که نار داخوران رامالینی لم و ئه و نیشته نیبانه ی که نار ه کانه به هوی شه پۆل و ته وژمه ئاوه کانه وه .

Down Welling	نطاق الغزول عبارة عن المنطقة التي تحدث فيها تسرب المياه الى اعماق المحيطات.	ناوچه‌ری دابه‌زین بریتییه له و ناوچه‌یه‌ی که تیایدا کرداری ناوړوچوون رووده‌دات بۆ ناخی قوولئ زه‌ریاکان.
Drain	تصريف ، مېزل	جیگای ناوهرؤ ، ریکردنی ناو
Drainage	استنضاب ، عملية تصريف المياه عملية التخلص من مياه زائدة او غير صالحة معها ملح .	ناوهرؤ کرداری له ناویردنی ناوی زیاده وه‌یان ناوی نه‌شیاو که له‌گه‌لیدا خوئ هه‌یه .
Drainage	صرف او تصريف المياه او بزل	ریکردنی ناو
Drainage area	مساحة التصريف المائي أو شبكة التصريف المائي تلك المساحة التي تجري مياهها الى القنال او القروع وهذه تختلف عن احواض الأنهر.	رووبه‌ری ریکردنی ناوی یان تووری ریکردنی ناوی ئه‌و رووبه‌ریه‌یه که ناوه‌که‌ی به‌ره و جوگایه‌ک یان لقه‌کان ده‌روات وه ئه‌م رووبه‌ره‌ش جیاوازه له‌ه‌وزی رووبار.
Drainage Density	كثافة الصرف والتي تساوي L/A $Dd = \sum L$ - مجموع اطوال الانهر والتفرعات. - A - مساحة الحوض. او العلاقة بين طول مجاري الصرف بحساب الكيلومتر والمساحة التي تصرف مياهها بحساب الكيلومتر المربع .	چری ریکردنی ناو که یه‌کسانه به L/A $Dd = \sum L$ - کوئی درئیی ریبووباره‌کان و لقه‌کان. - A - رووبه‌ری هه‌وزی رووباره‌که . یان پیوه‌ندی له‌نیوان درئیی چری لقه‌کان به کیلومتر وه رووبه‌ر به‌کیلومتری دووجا .
Drainage net work	شبكة تصريف المياه، شبكة البزل	تووری ریکردنی ناو

Drawdown	الهبوط او الانخفاض في مستوى الماء	دابەزىنى و تزمبونه وەى ئاستى ناو
Drawdown (dropdown)	انخفاض مستوى الماء الجوفي في حالة حفر الآبار ورفع المياه الى الأعلى عن طريق المضخات يتكون داخل البئر منخفض بشكل مخروط يسمى مخروط الانخفاض.	دابەزىنى ئاستى ناوى ژىرزەوى لەكاتى ھەلکەندنى بېردا وە ھەلئىنجانى ناوھەكەى بۆ سەر وە بەھۆى ترومپاوە، تەوكتە لەناو بېرەكەدا چالئىيەك لە ئاستى ناوھەكەدا دروست تەبىت كە پىئى دەوتريت ھەرەمى دابەزىن.
Drawdown measurement	قياس الهبوط	پىوانە كوردنى دابەزىن
Drawdown test	اختبار الهبوط	تاقىكر دئەوى دابەزىن
Dried soil	تربة ناشفة تربة انصرفت مياھها واصبحت جافة .	خاكى وشكەوھېوو خاكىك وە يان زەوييەك كە ناوھەكەى نەماو و وشك بۆتەو.
Drift	كسح مواد الطمي المتآتية من الترسب الجليدي او النهر الجليدي .	ئىشتووھكانى بەستەلەك مادە قوربىيەكانە بەھۆى نىشتووھكانى بەستەلەكانەو يان رووبارە سەھۆلئىيەكانەو دروست دەبى.
Drill	حفر او ثقب في التربة	ھەلکەندن
Drill ability	قابلية الحفر درجة سهولة الحفر (أي قابلية المواد الصخرية للحفر) .	گونجاوئىتى ھەلکەندن پادەى ئاسان ھەلکەندنى بېرە واتە (گونجاوئىتى بەردەكان بۆ ھەلکەندن)
Drill pipe	الثبوب الحفر جهاز يستعمل لحفر الآبار.	بۆرى ھەلکەندن ئامبىرئىكە بەكار دئىت بۆ ھەلکەندنى بېر .

Driller's log	سجل اداء الحفر سجل خاص بمعلومات البئر: النوعية، الكمية ومستوى الماء في البئر مع المقاطع الخاصة .	تؤماری کارویاری بیر که بیر هه لده که نرییت سجلیکی تاییه تی بۆ تاماده ده کریت چندی ئاو، به رزی و نزمی ئاو، له گه ل جۆری ئاو تیایدا ده نووسریت له گه ل چینی به رده کان به شیوه ی (برگه) .
Drilling cost	تکالیف الحفر	تیجووئی هه لکه نندن
Drilling fluid	سائل او مانع الحفر	شله مه نی هه لکه نندن
Drilling mud	طين الحفر طين الحفر مثل بینتوناین تستعمل للحفر لتسهیل المهمة وللزوجتها .	قوری هه لکه نندن جۆریکه له قور پیی ده لاین بینتوناین به کاردییت بۆ هه لکه نندی بیر بۆ ئاسانکاری ئه ویش به هوی لینیجی تی ئه و ماده یه وه .
Drilling rate	معدل الحفر	را ده ی هه لکه نندن
Drilling system	نظام الحفر	رژیمی هه لکه نندن
Drinking water	ماء صالح للشرب (ماء الشرب)	ئاوی پاکی خواردنه وه
Drinking water directors	ادارة مياه الشرب أو ادارة مقاييس مياه الشرب ادارة الماء للمقاييس الخاصة لشرب المياه وضعت في عام ١٩٨٠ ولكن تغيرت هذه المقاييس في عام ١٩٩٨ ، هذه المقاييس تبدلت الى مقدار اقل - هذه بالنسبة للمواد الاوركانيكية والاشعة .	به ریوه برندی ئاوی خواردنه وه یان راگرتنی پیوه رکانی ئاوی خواردنه وه بریتییه له به ریوه برندی ئاو به پیی پیوه ره تاییه تییه کانی ئاوی خواردنه وه که سالی ١٩٨٠ دانراوه، به لام ئه م پیوه رانه له سالی ١٩٩٨ دا گۆرانکاری به سه ردا هات و پیوه ره کان گۆران به بری که متر له مه ودای بوونیا ندا ئه مه ش سه باره ت به ماده کانزایی و تیشکده ره کان.

Drinking water inspectorate UK government	مقاييس مياه الشرب في المملكة المتحدة	ستاندارتي ناوي خواردنهوهي شانشيئي بهريتاينا
Drinking water standards	مقاييس مياه الشرب وهي تلك المقاييس التي وضعتها منظمة الصحة الدولية لاستعمالات المياه وهي عبارة عن مقاييس دولية وضعت العام ١٩٨٠ لتحديد وجود كمية المعادن و المواد العضوية في مياه الشرب و الاستعمالات الأخرى ولكن في العام ١٩٩٨ تم التبديل وقلت النسبة لهذه المواد العضوية والميكروبية والاشعة ودرجة الحرارة ونسبة الاوكسجين وغيرها.	ستانديري ناوي خواردنهوهي ريكخراوي تهندروسستي جيهاني ستاندهريكي تايهتي دانا بو ناوي خواردنهوهي بو جيهان، كه لايهني كيمياوي، بايؤلوجي و مايكروبايؤلوجي كردهوه ههروهه تيشكيشي كرتوه.
Drip irrigation	الري بالتنقيط عبارة عن طريقة من طرق الري الحديثة وذلك عن طريق زرق الحنفيات المطاطية وتعطى المياه الى النباتات وخاصة الاشجار بالتنقيط .	ناودييري بهريگاي (ناودان) دلوپهيي جوريكه له ريكاكاني ناودييري كه ناو بهبوري پلاستيكي كه به دلوپهش بهردهوام ناودهات به دارهكان و گولهكان نهيمش بو نهوهي به فيرو نهپوات وه لهدهست نهجيت.
Drive pipe	انابيب تنقيب	بوري كون تيكردن
Driven casing	تغليفا فوري	ناوپوشكردي خيرا
Driven well	بئر انبوبي هي الآبار التي عند الحفر تنزل فيها انابيب اما مقببة امام الطبقات الخازنة للمياه	بيري شيوه بوري نهو جوره بيرهيه كه ههلهكه نريت و بوري تيدا داده نريت كه نه بورييانه

	وغير مثقبة امام الطبقات الصماء .	كون كونه له بهردهم چينه ناو هه لكره كاندا يان بئى كونه له بهردهم چينه كویره سفته كاندا.
Drop	قطرة (الماء) في الهواء . اكبر من ٠,٢ ملم .	دئوپهئى ناو له هه وادا دئوپهئى ناوى ناو هه وا كه تيره كهئى كه و ره تره له (٠,٢) ملم
Droplet	قطرة الماء في الهواء أصغر من ٠,٢ مللمتر	دئوپهئى ناو له هه وادا كه تيره كهئى بچوو كتره له (٠,٢) ملم
Drought	الجفاف يحصل الجفاف عندما تكون كمية الامطار اقل من المعدل حيث ان كمية التبخر تكون اكثر من كمية الامطار وهذا ما حدث في كردستان اعوام ١٩٩٩ و ٢٠٠٠ و ٢٠٠١ . وايضا نقص كبير او انحياس كلي للتساقطات خلال فترة معينة وبالنسبة لمعدل معين .	وشكه سائى وشكه سائى كاتيك رپووته دات كه بپرى باران كه متر بيت له تيكرائى بارانى سالانه وه بپرى به هه لمبوون زياتره له بپرى باران وه كوئه وهئى كه له كورستاندا رپوويدا له ساله كانى ١٩٩٩ و ٢٠٠٠ و ٢٠٠١ دا يان كه مى دابارين يان گرته وه هه كهئى گشتى شيوه كانى دابارينه بو ماوه هه كهئى ديارى كراو له چاو تيكرائى ديارى كراودا .
Dry land farming	الزراعة (الديمية) المعتمدة على الامطار	كشتوكائى ديمى كه پشت به سته به بارانه وه
Dry Midlitude Climate	مناخ العروض الوسطي الجاف يقع بين (٣٥-٥٥) شمالاً، وهو مناخ قاري يسود مناطق ظل المطر المحلية وفي فصل الشتاء تسقط الثلوج والصيف حار	ناووهه وای وشكى پشتينه كانى ناوهند ده كه ويته نيوان بازنهئى پانى (٣٥-٥٥) ى باكور، ناووهه وای كيشوه ريبه و ناوچه هه كهئى سيبه رى بارانى

	<p>والشتاء بارد جداً، يسود أمريكا الشمالية ووسط أوروبا وأسيا وشرق أوروبا.</p>	<p>به رزّه پوو ده گریته وه، له زستان به فرده باریت و هاوینی گهرمه و زستانی زور سارده نه مه ریکای باکورو ناوه پاستی نه وروپا و تاسیا و رۆژه لاتی نه وروپا ده گریته وه.</p>
<p>Dry Subtropical Climate</p>	<p>المناخ شبه المداري الجاف يقع بين (٣٥-٥٥) ° شمالاً وجنوباً، وهو المناخ الذي يقع في المناطق الانتقالية بين المناخ الرطب والمناخ الصحراوي الجاف وامطاره متذبذبة من سنة الى اخرى حار صيفا ومعتدل البرودة في فصل الشتاء، يسود في شمال افريقيا وشرق البحر المتوسط (الاردن والعراق وسوريا).</p>	<p>ناووهه وای خولگه یی وشک ده که ویته نیوان بازنه ی پانی (٢٥-٣٥) ° ی باکورو باشوور، ناووهه وایه کی گواستراوه یه له نیوان ناووهه وای شیدارو بیابانی وشکدا وه بازنه که ی زیاد و که م ده کات له سالیکه وه بو سالیکی تر هاوینی گهرمه و وه سارده له زستاندا له باکوری نه فریقادا پاوه وه له رۆژه لاتی ده ریای ناوه پاست (نه رده ن و عیراق و سوریا).</p>
<p>Dry Tropical Climate</p>	<p>المناخ المداري الجاف يقع بين (١٥-٣٥) ° شمالاً وجنوباً وهو مصدر الكتل الهوائية الجافة ومناطق سيطرة المرتفع شبه المداري، يتصف بارتفاع معدل درجة الحرارة السنوية وامطاره قليلة لاتزيد ٢٥ ° ملم في السنة.</p>	<p>ناووهه وای خولگه یی وشک ده که ویته نیوان بازنه ی پانی (١٥-٣٥) ° ی باکور و باشوور، سه رچاوه ی بارسته ه وای وشکه و ناوچه کانی ژیر ده سه لاتی په ستانی به رزی نیمچه خولگه ییه، به به رزی تیگرای پله ی گهرمی سالانه</p>

		ناسراوه و ههروهه مه و دای بارانی که مه له ۲۵ ° ملم له سالتیکدا زیاتر نییه.
Drying	تطهير ، تجفيف معالجة النفايات السائلة التي تلقىها مياه الامطار والمصانع في محطات التطهير .	پاککردنهوه، وشککردنهوه چاره سههري پاشماوه شله کانه که ئاوی باران و شله مه نی کارگه کان و ویستگه کانی پاککردنه وهی تیکه ل بووه .
Dug well	بئر محفور يدونيا بدون آلات صورة رقم (26 b) .	بیری هه ئه که ندر او به ده ست به بی نامیر وینه ی ژماره (26 b) .
Dumb well	بئر مكضومية	لائه بیر
Durable development	تنمية مستدامة تنمية مبنية على قواعد تضمن تحسين نوعية الحياة للبشر بصفة متواصلة دون ان يكون ذلك على حساب توازن وتواصل الانظمة البيئية ولا على حساب الاجيال القادمة .	گه شه پیدانی به رد هوام گه شه پیدانی بینا کراوه له سه ر بناغه ی چاک کردنی جوژی ژبانی ئاده میزاد به بی ئه وه ی کاریگه ری هه بی له سه ر یاسا ژینگه یی هه کان و دواروژی نه وه کان .
Duricrust	تدرع عملية تكون دروع صخرية نتيجة ترسب تكونات ذات معايير جديدة وتكلسها على شكل طبقة او قشرة متصلبة .	به قه ئغان کردن کرداری دروست کردنی قه ئغانیکی به ردینه به هو ی نیشتنی چه ند پیکهاته به کی نو یوه و به کلس بوونی به شیوه ی چینیک یان تو یکلکی ره قیوو .
Dynamic water level	منسوب الماء الديناميكي	ئاستی ئاوی دینامیکی



Figure(13) Mousl Dam
 سد موصل صورة رقم (13)
 بهر به ستي موصل شيوه (13)

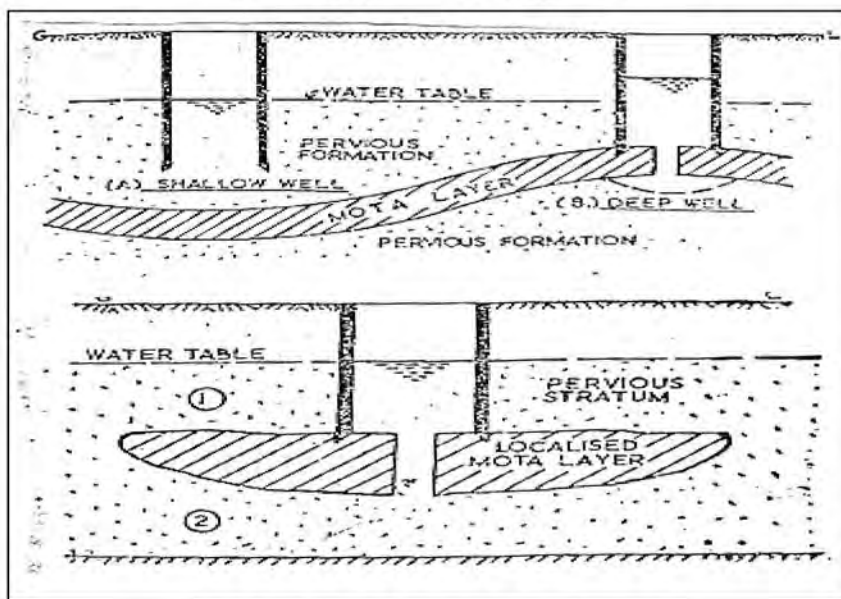


Figure (14) Deep & shallow well
 الابار العميقة والابار الضحلة صورة رقم (14)
 بيري قول وكم قول شيوه (14)

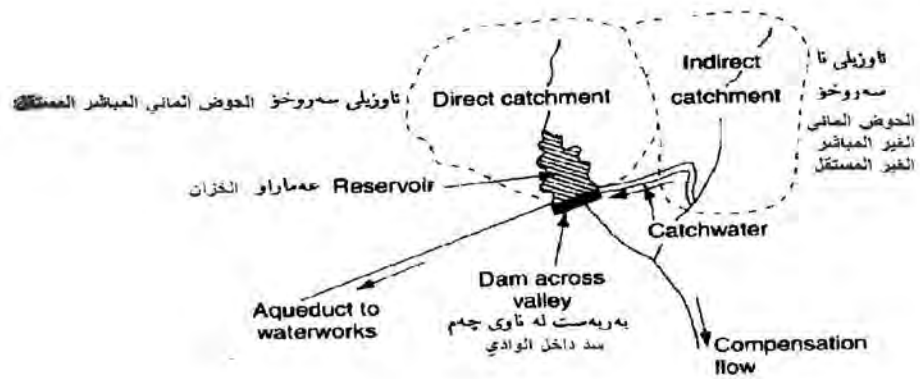
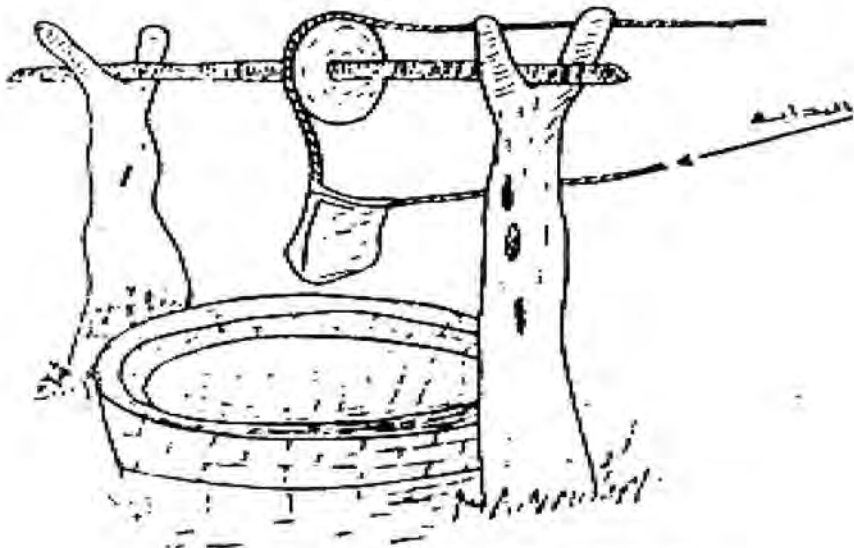


Figure (15) Direct supply reservoir

الخزان المباشر للتزويد صورة رقم (15) عماراوی داین کردنی سەروخۆ شیوهی (15)



Figure(26 B) Hand & Dug well

الينر اليدوي صورة رقم (26B)

بیری دەست کرد شیوهی (26B)

E

<p>Earth</p>	<p>الارض</p> <p>الكوكب الثالث في المجموعة الشمسية ويقع بين الزهرة و المريخ، شكل الارض كروي مع تسطح القطبين ، يبلغ قطرها عند خط الاستواء ١٢٧٥٠ كم ويقدر عمرها بحوالي ٤,٦ مليار سنة .</p>	<p>زهوى</p> <p>تستيرى سيههه له كومه لهى خور دهكه ويته نيوان زوههه مه ريخه وه، شيوهى زهوى له شيوهى كودايه له كهل ته ختبونى ههردوو جه مسه ره كه يدا، تيرهى زهوى له لاي هيلى يه كسانيدا ١٢٧٥٠ كيلومه تره وه ته منى ٤,٦ مليار ساله .</p>
<p>Earth Crust</p>	<p>القشرة الأرضية</p>	<p>تويكلى زهوى</p>
<p>Earth Dam</p>	<p>سد ترابي، السدود التي تبني من الحجر، الحصى، الرمل او الطين</p> <p>سد ترابي مثل سد دربنديخان التي تتكون من التراب بانواعه ، على عكس السد الكونكريتي مثل سد دوكان. وتشمل الانواع الاتية :</p> <p>١- Rolled fill earth dams</p> <p>في هذا النوع من السدود تفرش طبقة بسمك ١٥ سم وتحدل الى ان يتم الارتفاع المطلوب (مثل سد الموصل وسد حديثة وسد حميرين).</p> <p>٢- Hydraulic fill dams</p> <p>هذا النوع من السدود تكون اعمال الحفريات ونقلها وفرشها</p>	<p>بهريه ستي خولين</p> <p>بهريه ستي خولين وه كو بهريه ستي دهريه نديخان، كه به خول دروست كراوه به چه ندين جوريه وه، به پيجه وانهى بهريه ستي كونكريتي (وه كو بهريه ستي دوكان). بهريه ستي خولين نه م جورانهى لاي خواره وه ده گريته وه:</p> <p>١- Rolled fill earth dams</p> <p>له م جوره دا چينيك راته خريت به ته ستورى ١٥ سم نينجا ته كوتريته وه تاكونه و ناستهى كه پيوسته وه كو (بهريه ستي موصل و حديسه و</p>

	<p>تتم باستعمال المياه كعامل مساعد. صورة رقم (١٦).</p>	<p>٢-Hydraulic fill dams: (حمرين). لهم جؤره دا كرده كانى هلكه نندن و گواستنه وه داخستن هه مووى به به كار هينانى ناو وه كو كارايه كى ياريد هه ره نه نجام نه دريت، وينه ي ژماره (١٦).</p>
<p>Earth flow (mud flow) Or Land Slide</p>	<p>انزلاق انسباب مواد صخرية في شكل كتل او احوال على السفوح والمنحدرات بسبب ذوبان الثلوج او التساقطات الغزيرة . صورة رقم (١٧) .</p>	<p>داخزان داخزاني پيگهاته به ردييه كانه له شيويه ي بارسته يه كدا يان داخزاني ماده قوربيه كانه له لاپال و ليژاييه كاندا له نه نجامى توانه وه ي به فرو دابارينكي زوره وه رووئ هه دات. وينه ي ژماره (١٧).</p>
<p>Earthy</p>	<p>ماء عسر(ترابي) تلك المياه التي تحتوي على نسبة عالية من الكالسيوم والمغنيسيوم .</p>	<p>ناوى ناساز (خولين) نه و ناويه كه ريزه يه كى زورى له كالسيوم و مه گنيسيومى تيدايه .</p>
<p>Ebb and flow</p>	<p>المد والجزر</p>	<p>داكشان و هه لكشان</p>
<p>Ecological degradation</p>	<p>تدهور بيئي حدوث اختلال بتوازن العناصر المكونة لوسط طبيعي معين مما يؤدي الى التغير التدريجي للخصائص البيئية (الهواء او المياه او التربة) انقراض الاحياء وتبدل الخصائص المناخية .</p>	<p>شيواندنى ژينگه پوودانى ناهاوسه نكيه له توخمه بيكه ينه ره كانى ناوه نديكى سروش تى دياريكراودا كه نه بيته هوى گورانكي به ره به ره ي تايه تمه نديه كانى ژينگه (هه و) و ناو و خاك) وه كه ميوونه وه ي زينده وه ران و نالوگوربيه ناو و هه وايه كان.</p>

Ecology	<p>علم البيئة</p> <p>المعلومات الخاصة بالماء والهواء والنبات</p>	<p>زائستی ژینگه‌یی</p> <p>هه‌موو زائستیکی ژینگه‌یی له‌سه‌ر ئاو و هه‌واو خاك و روهك.</p>
Edit sough	<p>قناة مدخل</p> <p>عبارة عن قناة عند سفح الجبل او من بئر الى خزان جوفي من منطقة ذات انحدار او من خزان جوفي الى سلسلة من الآبار مريوطة بقناة وتجري المياه بشكل طبيعي دون الحاجة الى المضخات وهذه المياه غير مصفاة وتسمى بالكهاريز ايضا.</p>	<p>كه‌ئالی چوونه‌ژووره‌وه</p> <p>بریتییه له‌كه‌ئالیك له‌قه‌دپالی شاخیکدا یان له‌بیریكددا به‌روه‌وه گه‌نجینه‌یه‌کی ناخی زه‌وی له‌ئاوچه‌ له‌یژه‌كاندا یان له‌گه‌نجینه‌یه‌کی ئاو زه‌وییه‌وه بو ژماره‌یه‌ك له‌بیر كه‌به‌ستراون به‌یه‌كه‌وه كه‌ ئاو تیانداندا به‌شیوه‌یه‌کی سروشستی ری ده‌كات به‌بی ته‌وه‌ی پیویستی به‌ترومیا هه‌بیته‌ وه ته‌م ئاوانه‌ش پاكر نه‌كراون و بییان ده‌لین كاریز.</p>
Effective population	<p>المواطنون الفعالون</p> <p>عبارة عن عدد المواطنين المستهلكين والتي تساوي ثلث ٣/١ عدد السكان غير المقيمين + السكان المقيمين اذا كان عدد الغالونات المطلوبة للشخص الواحد في اليوم الواحد للمقيمين ١٥٠ (او ما يستهلكه) يمكن اضافة ٣/١ هذا العدد الى ٥٠ غالون للشخص الواحد .</p>	<p>هاولاتییه به‌کاره‌كان</p> <p>بریتی یه له ژماره‌ی ته‌وه‌ی هاولاتییه به‌کاره‌ینه‌رانه‌ی كه‌ سییه‌کی (٣/١)ی ژماره‌ی دانیشتوانی نیشته‌جیی کاتی + ژماره‌ی دانیشتوانی نیشته‌جیی به‌رده‌وام، ته‌گه‌ر له‌ پوژیكددا ژماره‌ی گالونی پیویست بو تاکه كه‌سیك كه‌ نیشته‌جیی به‌رده‌وامه یه‌كسان بیته‌ به‌ ١٥٠ گالون، ته‌وه‌ ته‌توانریته (٣/١)ی ته‌وه‌ ژماره‌یه كه‌بریتییه له (٥٠) گالون بخریته سه‌ر ئاوی ئاماده‌كراو بو هه‌ر تاکه كه‌سیك.</p>

<p>Effective porosity</p>	<p>النفاذية المؤثرة أو الفعالة تحت تأثير الظروف الحقلية فأن بعض جزيئات الماء تكون ملتصقة بقوه مع حبات التربة أو الصخر عن طريق قوى الشد السطحي surface tension هذه الجزيئات من الماء لا تتحرك خلال المساحات عندما يتم سحب المياه بالجاذبية، وبذلك تكون المساحة الفعالة هي نسبة الفراغات التي يمكن ان تتحرك خلالها المياه الجوفية الى الحجم الكلي للعينة وتؤخذ كنسبة مئوية وعليه فأن المساحة الفعالة هي دوما اقل من المساحة الكلية.</p>	<p>بيدارؤيشتنى به كار له ژير كارىگه رى ژينگه رى مه يدانى هه نديك له گه رده كانى ناو به ستراره به ده نكژله كانى خاك و به رد له ريگاي هيزى به ستنى رووكه شيبه وه له بهر ته وه ثم ناو جوولته نه كات له ناو كونه كاندا له بهر ته وه ناوده لئينى كار كردوو كه متره له ناوده لئينى گشتى.</p>
<p>Effective precipitations</p>	<p>التساقط الفعال او المؤثر تلك المياه التي تصل الى جذور النباتات داخل التربة بعد الترشح الى باطن الارض ويعد فقدان المياه عن طريق التبخر.</p>	<p>دابارائى كارا ته و بارانه يه كه ده گاته ره گى رپوهك (له خاكدا) له دواى چوونه خواره وهى ناو بو ژير زهوى، به هوى (Percolation) هه روهها له دواى به هه لمبون.</p>
<p>Effectiveness of precipitation</p>	<p>نجاغة السقيط (فاعلية التساقط) ما ينتج عن العلاقة بين ماء السقيط القابل للاستخدام من قبل النباتات و مجموع المياه الهاطلة .</p>	<p>دابارينى كارا (كارىگه رى) پيوه ندى نيوان ناوى دابارين كه به كارديت له لايه ن رپوه كه وه وه كزى گشتى ناوى دابارين.</p>
<p>Efficient Rain-fall</p>	<p>المطر المكافى تستفاد منها النباتات</p>	<p>بارائى ته واو (پيويست) كه رپوهك سووى لى ده بينيت</p>

Effluent	مجري صادر مجري مائي ينبع من بحيرة او جلادة (كتلة جليدية).	ناو ليهاٽن پړه وى ناو كه سه رچاوه كه ى ده رياچه وه يان پارسه سه هوليكه
Effluent seepage	السيلان المتدفق مثل مياه الينابيع الصغيرة.	له بهر رۇشتنى هه نڅولاو وهكو ناوى كانياوه بچووكه كان.
Effluent stream	نهر جارف تلك الانهار التي مصدر مياهها ليس فقط التساقط وانما المياه الجوفية ايضا. صورة رقم (٢).	رووبارى راماندر ته و بارانه يه كه سه رچاوه ى ناويان جگه له دابارين ناو له ناوى ژيزه وي شه وه وه رده گرت. وينه ى ژماره (٢).
Effusion	التدفق تدفق اللافا على سطح الارض .	هه نڅولان، هه نچوون هه نڅولانى (لاپا) و پويشتنى له سه ر زه وى.
Elongation	الامتداد الطولي	به رده وامى دريژيټى
Emporium	ميناء تجاري ميناء كبير متعدد الوظائف ويشتهر غالبا بوظيفة مستودع هام للبضائع .	به نده رى كى گه وره يه چه ندين تيشوكارى تيدايه به زورى به وه ناسراوه كه بؤ هه لگرتنى شتمه كه به كار دى.
Emprical Classification	التصنيفات التجريبية وتقوم هذه التصنيفات على اساس تطبيقي وللاستفادة من تأثير التباينات المناخية على مكونات النظام البيئي مثل النبات الطبيعي والتربة، وفي الغالب تقوم على المتوسطات الشهرية والسنوية لعنصرين أو ثلاثة عناصر مناخية وأهمها	پوټينكاريه نه زمونيه كان ته و پوټينكردنه له سه ر به ماى جيبه جيكارى ده وه ستيت و بؤ سوود وه رگرتن له كار يگه رى جوړه كانى ناو وه وه له سه ر پي كها ته كانى سيسته مى ژينگه ى وه ك پوهه كى سروشتى و خاك و ژورجار له سه ر ناو ه ندى مانگانه و سالانه ى دوو

	درجة الحرارة والامطار ورطوبة التربة والتبخّر - النتح.	رہ گہ زیان سئی رہ گہ زی تاووہ و ہا دہوہ ستیّت و ہک باران و پلہی گہ رمی و شیئی خاک و بہ ہلم بوون و تارہ قہ کردن.
Endofouna	حفارات بحریة مجموع الحيوانات التي تعيش داخل حفر في قاع البحر .	ہہ ٹکوئہ ری دہ ریایی تارہ لیکہ کہ لہ چالاییہ کانی بنی دہ ریادا دہ ژین.
Endogennic deposited	الترسبات التي تحدث في المياه الباطنية	نیشتووی ناوی ژیر زہوی
Endogenous	باطني ، داخلي المنشأ كل ظاهرة اصلها من اعماق الارض ، كالبراكين والصخور النارية والتصدعات .	ناخاوی (دروستبووہ ناخاویہ کان) ہر دیار دہ یہ ک کہ سہر چا و ہ کہ ی لہ بنہ رتدا ناخی زہوی بیت و لہ قوولاییدا بیّت و ہک گرکاری، بہ ردی تاگرینی و لیکن ترازان.
Endoreic	داخلي الصرف صفة المياه الجارية التي ينتهي جريانها داخل حدود منطقة معينة دون وصولها الى البحر .	ریکردنی ناوخوی خہ سلہ تی ناوی ریکردوہ کہ ریکردنہ کہ ی لہ ناو سنووری ناوچہ یہ کی دیار یکرادا کو تایی پی دیت بی تہ و ہ ی بگاتہ دہ ریا.
Energy	الطاقة الطاقة أيّ كان مصدرها .	وزہ وزہ کہ پیداییت لہ ہر سہر چا و ہ کہ و ہ .
Englaciation	ما يظمره الجليد او الثلوج امتداد هام وعام للمجال الذي يغطيه الجليد اثر تغيرات مناخية.	نہو شانہ ی کہ بوون بہ ژیر سہوئل یان پھرموہ ناوچہ یہ کی گرنگ و قراوانہ کہ بہ سہوئل داپوشراوہ بہوئی گورانکاریہ کانی تاووہ و ہا و ہ .

Entrance losses of well	الفاقد نتيجة دخول الماء الى مصفاة البئر	له دستچوون بههوى چوونى ناو يو ناو پالاوتهى بير
Entrenchment	الانحصار انحصار مجرى مائي بين منحدرين حادين نتيجة تعمق المجرى الذي يؤدي الى اختناق وضيق .	پهنگخواردنه وه (قه تيسبوون) پهنگخواردنه وه وه ته سك بوونه وهى رير هوى ناو له نيوان دوو ليژاي تيزدا له ته نجامى قوولبوونه وهى رير هوه كهى كه ته بيته هوى تهنگي و گهروو دروستبوون.
Envelope gravel	حزام أو طبقة أو غلاف حصوي حول البئر.	پشتينه يه كه له چهو (زيخ) وهيان چينيك زرخ له دهورى بير
Environment protection	حماية البيئة ترتيب واجراءات عملية لتلافي اضرار التلوث الناتج عن الصناعة من دخان الآلات والمصانع والسيارات والفضلات الصناعية وعن فضلات الانسان.	پاراستنى ژينگه چه ند كاريكه بو له ناوبردنى كاريگه رى پيسبوون كه بههوى پيشه سازى و دووكه لى تاميره كان و توتومبيل و پاشماوهى ئاده ميزاده وه دهبيت.
Environmental impact – statement EIS	قرارات البيئة	برياره كانى ژينگه
Environmental lapse rate	التغيرات البيئية الحرارية بسبب الارتفاع تقل درجات الحرارة .	گورانى پلهى گهرمى ژينگه يى گورانى پلهى گهرمى و نزم بوونى بههوى بهر زبوونه وه برونه Adiabatic laps rate
Environmental Management System (Ems)	نظام ادارة البيئة	ياساى بهريوه بردنى ژينگه
Eolian	الهوائي (الريحي) الترسيبات التي تتكون بسبب الرياح والهواء	بايى يان ههوايى تهو نيشته نييانه يه كه بههوى ههوا وه رووده دات

Eolian erosion	التعرية الريحية او الهوائية الحت والتذرية والترسب الذي يحدث بفعل الرياح وخاصة في المناطق الصحراوية والمواجهة لهبوب الرياح .	ڤامالينى بايى يان (ههوايى) هه لکه نندن و به گه رديله بوون و نيشتنى دنکۆله کانى خا که به هوى کارى گه رى باوه پووته دات، به تاييه ت له ناوچه بيا بانيه کاندا و نه و ناوچانهى که به ره و پووى ئاراستهى هه لکردنى باوه ن.
Ephemeral stream	نهر موسمي تلك الانهار التي يكون جريان مياهها موسميا لأن مصدر مياهها الأمطار والثلوج فقط .	رووبارى وهرزى نه و رووبارانه يه که ته نها له وه رزى باراندا تاويان پييداده وات چيونکه سه رچاوهى تاويان ته نها تاوى باران و به فره .
Epilimnion	سطح البحيرة المضيئة يبدأ من سطح البحيرة والتي تمتد الى العمق التي تصلها الضوء .	پووى درهوشاوهى درياچه نه و پووه يه که له پووى درياچه وه ده ست پي ده کات هه تا کو نه و قووليه يه که پووناكى پي ده گات.
Epipelagic Zone	سطح المحيطات المضيئة ويبدأ من سطح المحيطات الى العمق التي يصلها الضوء .	پووى درهوشاوهى زه رياکان له سه ر پووى زه رياوه ده ست پي ده کات هه تا نه و قووليه يه که پووناكى ده گاتى .
Equation	المعادلة تلك المعادلات التي تستخدم في القياسات المائية أو أي شيء آخر.	هاو کيشه نه و هاو کيشانه ي به کارديت بو پيوانه ي تاو وه يان هه ر شتيكى تر.
Equator	خط الاستواء الخط الذي يمر في منتصف الكرة الارضية	هيلي يه کسانى (که مه ره يى) نه و هيليه که به ناوه راستى (که مه رى) زه وييدا دروات .

Equatorial	استوائي نسبة الى خط الاستواء .	يهكساني كهزاراوهيهكه تهكهريتهوه بو هيلّي يهكساني.
Equatorial Air Masson	الكتل الهوائية الاستوائية ويرمز لها بالحرف E وتنشأ في المناطق بين الدائرة الاستوائية و ١٥° شمالاً وجنوباً، وهي كتل دافئة قدرجة حرارة الهواء فيها حوالي ٢٧° م.	تؤيهته ههوا كهمهرييهكان بهبيتّي E هيمّا دهكريت له ناوچهكاني نيوان هيلّي كهمهريي و ١٥° پلهي باكور و باشوردا كهشه دهكات بارستهيهكي كهرمه و پلهي كهرمي ههواكهي نزيكهي ٢٧° س دهبيت.
Equatorial Current	الأمواج الاستوائية نظام دائمي لـصرف المياه باتجاه الجهة الغربية وبالقرب من خط الاستواء.	شه پؤله كهمهرييهكان رڙيميكّي هه ميشهبي ريكردني ئاوه بهتاراستهبي بهرهبي خورئاواوه ونزيك له هيلّي كهمهريي.
Equilibrium	الموازنة	هاوسهنگي
Equilibrium well formula	معادلة الأتزان للبئر	هاوكيشهبي هاوسهنگي بير
Equinox	اعتدال اليوم الذي يقع فيه الشمس على خط الاستواء وتحدث مرتين في السنة من يوم ٢١ و ٢٣ .	هاوتاكان تهو رڙزانهي كه تيشكي خور لهسه كهمهريي زهوي دهبيت وه دوو جار روودهات لهسالكدا له رڙزاني ٢١ و ٢٣ دا.
Equivalent	التوازن / التساوي	هاوتسابوون / يهكسان بوون
Erosion	التعرية تشمل جميع العمليات التي تقوم بكسر الصخور ونقرها ومن ثم ترسيبها.	رووتانهوه، رامائين سهرجهم تهو كردارانهيه كه دهبيتّه هوي وردبوون و شيبونهوهي بهردهكان و هه لكه نندنيان و گواستنه وهيان لهشويني خويان.

Erosional Coastline	خط الساحل المسري الساحل التي تكونت بواسطة العمليات التكتونية والتعرية.	رامالينته هيلى كه نارى نه و كه نار هيه كه به هوى كرداره كانى ته كتونى و رامالينه وه دروست بووه
Eruption (Volcanic)	الثوران البركاني	هه نچوونى گر كانى
Escarpment	جرف جرف صخري شديد الانحدار او حافة يكون انحدارها عاليا وقويا (شديدا).	خلبووننه وه خلبووننه وهى به ردى ليژاييه زوره كانه يان لايه كى زور ليژ.
Estuary	مصب النهر نهاية مجرى مائي يصب في بحر او بحيرة وعادة ما يكون عريضا وموحلا بفعل تقدم المد البحري وتراجعته.	تيريزگه روي رويبار كوتايى پيره وهى تاوه كه دهرژيته دهريا وه يان دهرياجه وه ته ميس پانى زوره وه له قوراو پيك هاتووه وه له ژير كارىگه رى هه لكشان و داكشاني دهريابيدايه.
Estuary	المصب عبارة عن القسم المتسع من النهر والذي تقع بالقرب من البحر وعنده تختلط المياه المالحة مع المياه النقية.	تيريزگه بريتيه له به شى فراوانى رويبار كه ده كه ويته نزيكى دهريا وه له ويژا تاوى سويرو پاك تيكه به يه ك دهن.
Etch plain	السهل التحاتي ارض تاكلت اجزاؤها المتضرسة و تسطحت بفعل عوامل التعرية واصبحت سهلا .	دهشتى رامالين (دهشتى داتاشين) دهشتى داخوراو (دهشتى خواردوو) زه وييه كه به شه به رزه كانى خوراوه وه ته خت بووه له ژير كارىگه رى راماليندا بووه به دهشت.
Euphotic zone	ذلك الجزء من مياه البرك والبحيرات والبحار الذي لاتصل	نه و به شه يه له تاوى گو ميك يان دهرياجه يه ك يان له تاوى

	دەریا و تۆقیانوسەکان کە تیشکی خۆری ناگاتی و کرداری پۆشنە پیکهاتنیان تێدا روونادات.	یە اشعە الشمس ولا تحدث فيه عملية التركيب الضوئي .
European water Association (EWA)	کۆمەڵەی ئاوی ئەوروپا کۆمەڵەیە کە لە ئەوروپا پەییوەندی هەیە لەگەڵ زانستی ئاوی و رامیاری ئاوی و ئاوهێر، ئەمیش (٢٩) دەوڵەت دەگرێتەوە لە ئەوروپا هەندیکیش لە دەرەوێ ئێوروپایە شونینە کەیشی لە (ئەلمانیا) یە .	الجمعية الأوروبية للمياه جمعیه في أوروبا تعنى بعلم المياه وسياسة الماء والمجاري وتشارك بها ٢٩ دولة ومقرها ألمانيا .
Eustasy	یەكسان وهستانی ئاوی دەریاكان گۆرانکاری ئاستی دەریا وەیان گۆرانکاری قەبارە ئاوی لەژێر کاریگەری بە سەهۆلیون وەیان تواندەنەوێ سەهۆل .	استوائية البحار وتعني به بقاء مستوى المياه في المحيطات والبحار المفتوحة وذلك على الرغم من تغير مستوى البحار او تبدل حجم المياه بتأثير تجمد المياه او ذوبان الجليد او تحرك باطني للأرض .
Eustatism	بیردۆزی یەكسانی دەریایی بیردۆزی یەكسانی دەریایی کە باسی گۆرانکاری ئاستی ئاوی دەریا و تۆقیانوسەکان دەکات .	نظرية استوائية البحار نظرية تشرح عوامل تغيير مستوى مياه البحار والمحيطات .
Evaporates	بەهه ئمبووكان	المتبخرات
Evaporation	بەهه ئمبوون	التبخّر
Evaporation pan	حهوزی پێوانەکردنی بەهه ئمبوون ئەو حەوزانە یە کە ئامادە کراوە بۆ پێوانی بەهه ئمبون .	حوض التبخّر تلك الأحواض التي تهيأ لقياس التبخّر .

Evapotranspiration	تبخار العملية التي تجمع بين التبخر من التربة والنتح الذي يطلقه نبات هذه التربة .	بههه لمببون له خاك و رووه كه وه هه روو كر داري بههه لمببون له خاك و بههه لمببون له رووه كه وه به .
Event	حدث	رووداو
Evidence	الدلائل	بهه لگه كان
Excess rain fall	زائد المطر المطر الذي يتسبب عن جريان سطحي بسبب تشبع التربة بالماء .	باراني زياده تو بارانه به كه ده بيه تو هوى ريكردنى تاوى سه رزهوى له بهر تو هوى خاك تير تاو ده بى (تو ميس به كوردى خو مان پى ده لىن په لى داوه).
Exclusive Economic Zone	النطاق الاقتصادي الساحلي المسافة التي بإمكان اية دولة من الدول الواقعة على الساحل وقدرها ٣٢٢ كيلومترا استفاد لها اقتصاديا كالموارد الطبيعية مثل النفط ، الغاز، السمك.. الخ) والمحافظة عليها .	پشتوينه نابوورى كه نارى تو پشتوينه به كه هر ولاتيك له ولاتانه به كه وتوونه ته سه كه نار ه كان كه به ٣٢٢ كم مه زنده كراوه، تو ولاته ده توانيت ده رامه تى (داهاتى) سروشتى به كار بهينى له رووى نابووربه وه وه كه نهوت، گاز، ماسى.. هه روها پاريزگاريان بكات .
Exfoliation	التقشير انسلاخ طبقات وقشور من الصخور الغرانيتية والصوانية التي تتفكك في شكل اوراق بفعل عوامل التعرية والتجوية . صورة رقم (١٨) .	تويكله لدان دامالينى چينه كان و تويكل هه لدانى به رده گرانايتيه كان و به رده تاسنييه كانه كه هه لده وه شين به شيوه به كه لا به كاريگه رى هوكاره كانى رامالين و كه شكارى . وينه به ژماره (١٨) .

Exhaustion	فرط الاستغلال - الاستنزاف استعمال المياه بشكل زائد عن الحاجة .	زياده بهكارهينانی ناو به بی پیداو یستی تاده میزاد
Exorheism	صرف خارجي نظام جریان المياه الى البحر بواسطة شبكة مائية .	ریگردنی دهره وه رژیمی ریگردنی پوو باره بو دهریا به هوی توره ناوه كانه وه .
Exosphere	اكسوسفیر الطبقة الخارجية للغلاف الجوي وفيها تكون كثافة الغازات ضعيفة جدا .	نه كسوسفیر جینی دهره وهی بهرگه هه وایه كه تیایدا چری گازه كان زور لاوازه .
Exploratory drilling	الحفر الاستكشافي	هه لكه ندنی پشكنینی
Exploratory well	بئر استكشافي الآبار التي تحفر لمعرفة مستوى الماء الجوفي فيها واتجاه الجريان، نوع الطبقات الخازنة للمياه وقدرة الخزن .	بیری پشكنینی ئه و بیرانه یه كه هه لده كه نریت بو ئه وهی ئاستی ناوی ژیر زهوی، ئاراسته ی، هه روه ها جوړی چینه به رده كان كه كه نجینه ی ناو بو ئه وهی توانای هه لگردنی ناویان بزانریت .



Earth Dam figure (16) سد تراپی صورة رقم (16) بهر به سقی خاکی شیوهی (16)



Figure(17) Earth flow(Mud flow)

جريان الطين والترية
صورة رقم (17)
ريكردي خول و قور
شيوي (17)

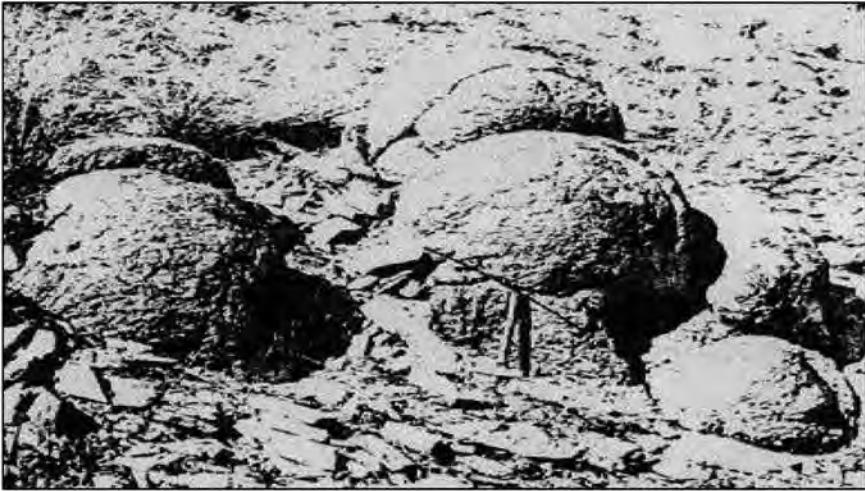


Figure (18)

Exfoliation

صورة رقم (18)
شيوي (18)

انقتسار
توكلابوننهوه

F

Factors	العوامل	هۆكار
	جميع العوامل التي تؤثر على تبيخر وتكاثف الماء وغيرها .	ئەو ھۆكارانەيە كاردەكەنە سەر ئاوى بەھەلمببون و جريوونەوھى ئاوى . .ھتد .
False bedding	الطبقات الكاذبة لاي سبب كان تدخل طبقة غريبة داخل طبقة صخرية اخرى وهذا يسمى الطبقة الكاذبة .	درۆزئە چينەكان بەھەمان ماناى Cross bedding دىت ئەوئيش بەھەر ھۆيەكەوھ بىت چينيكي نامۆ دەچينتە ئاوى چينە بەردەكانەوھ بەمەش دەوتريت درۆزئەچين .
Fan fold	الالتواءات المروحية نوع من التواءات سطح الأرض وتأخذ شكل مروحة .	ئوشتاوى (چەماوبىي) پەروانەيى جۆريكە لەچەمانەوھى رووى زەوى كە شىوھى پانكەيى وەردەگريت .
Fault	الفالق وهي زحف احدى الطبقات الصخرية بالنسبة لطبقة صخرية اخرى .	ئيكترازان بريتيىە لە ليكترازانى چينە بەردىك بەگوئىرەى چينە بەردىكى ترەوھ .
Fault springs	ينبوع فالق أو صدع احدى العوامل المهمة لتدفق الينابيع هي الأنكسارات والتي تظهر الطبقة الحاملة للمياه بشكل ينوع .	كانى ليكترازان ليكترازان ھۆيەكى گرنگە بۆ دەركەوتنى چينى ئاودار ئەميش دەبىتە ھۆى بوونى كانياو .
Ferry	فيراي عبارة عن سفينة تستعمل	فيراي كەشتىيەكى گەورەيە

	لنقل السيارات والمسافرين عبر المياه بشكل منتظم.	به کاردیت بۆ راگووێزانی ئۆتۆمبیل و ئەوانەى سەفەر دەکەن لە ئاودا بە شێوەیەکی رێکۆبێک.
Field	الحقل مصطلح يستعمل للمواقع الزراعية والطبيعية وكذلك تلك المنطقة التي تحدث فيها دراسات ميدانية .	کیلگه زاراوه یکی گشتییە بەو شوێنە سروشتیە دەوترێت کە کشتوکالی لێ دەکرێت هەر و هەر شوێنیکە کە لیکۆلێنە وەى مەیدانی تێدا ئەنجام دەدرێت.
Field capacity	السعة الحقلية عبارة عن قدرة التربة لآخزن المياه ضد الجاذبية بعد السقي الحر.	توانای ئاوه لگرتنی کیلگه یی بریتییه له توانای خاک بۆ هه لگرتنی ئاو و مانه وه ی تێدا دژی کاریگه ری هیزی راكێشانی زه وی له سه ری له دواى ئاودانی سه ره سه ست.
Field capacity content	محتوى الرطوبة الحقلية مقدار الرطوبة او الماء في التربة .	چه ندى بونى شى له خاكدا بونى برى شى يان ئاوه له خاكدا
Field moisture deficiency	النقص في الرطوبة الحقلية	نوقسانى شى له خاكدا
Field work	العمل الميداني أو الحقلی	كارى مه يدانى يان كیلگه یی
Filling up	الانطمار ردم المنخفضات بواسطة الطمي وبما تنقله المياه الجارية .	پرپوونه وه (به نیشته نی) پرپوونه وه ی چالاییه كانه به ئەو نیشته نیانیه ی كە ئاوی رێکردوو هیناونی.
Fine	الناعم الصخور الناعمة مثل الطين والرمل.	ورد به ردی ورد وه ك به ردی قوربى و لمی.

Fiord	الجنوق العميق يحدث في سواحل البحار.	که نداوی قوول به زوری له که ناری ده ریا ده بیټ .
Fire demand	الماء المطلوب للحريق الماء المطلوب للحريق = الماء المطلوب لاطفاء الحريق + ٥٠٪ من الاحتياجات اليومية للماء.	ناوی پیویست بو ناگر کوزانه وه ناوی پیویست بو ناگر کوزانه وه یه کسانه به: (ته و ناوه ی که پیوسته بو ناگر کوزانه وه + ٥٠٪ له بیډاویستی ناوی روژانه).
Fishing Regulation	نظام او تنظیم الصيد) نظام خاص ينظم (این ومتی وکيف) یصطاد السمک.	رژیمی پاره ماسی رژیمیکی تاییه ته که ته وه رپک ده خات که (له کوئی و که ی و چوون) پاره ماسی بکریټ.
Fissile	التشقق التشقق بواسطة التجوية او ایة قوة ولكن لاتنفصل .	درز تیبوون
Fissile bedding	الطبقة (المكسورة) المتشقة	چینی درز تیبوو
Fissure spring	ينبوع الشق ، عين الصدع	کانی درزه کان
Fjord	وادي التلاجات (فجورد) عبارة عن وادي ضيق وعميق للتلاجات والتي تم لفرضها لفيضان البحر	دوئی به فرین دوئیکی ته سک و قوول له بو ته و به فرانه ی که بهر لافاوی ده ریا که وتوون.
Flaking	تقشر تفتت سطحي ويطع للصخور بفعل عوامل التجوية وخاصة التغير الحراري.	تویکل لیکر دنه وه پارچه پارچه بوونی رووی به رده کان به هیواشی به هوئی کاریگه ری که شکارییه وه به تاییه ت گوزانکاری پله ی که رمی.

Flash Flood	الفيضان المفاجئ عبارة عن فيضان التي ترتفع وتنتهي بشكل سريع وتحدث مثل هذه الفيضانات نتيجة سقوط امطار غزيرة على منطقة صغيرة من الارض (حوض مائي صغير).	لافاوى له ناكاو لافاويكه بهرز دهبيت وه كوئاي دييت به شيوه يه كي خيرا نه مەيش روودەدات كه باران زور به هيز بيت وه له روويه ريكي بچوك بباريت (حه وزى بچوك).
Floataion	الطفو - العوم اية مادة ذات وزن قليل تطفو فوق الماء وتستعمل لقياس سرعة الماء .	سهر ناو كه وتووه كن هه مادده يه كه كي شي كه م بيت و سهر ناو بكه ويت، نه مهش به كارديت بو بيواني خيرا يي ناو.
Floating species	طافيات (الانواع النباتية الطافية) جملة من النباتات المائية التي تبدو عائمة فوق مياه البرك والمستنقعات والغدران والانهار والبحيرات .	سهر ناو كه وتووه كان (رووه كه سهر ناو كه وتووه كان) كومه له رووه كيكي تاوين كه وه كو سهر ناو كه وتبيتن له ناوي كوماو و زه لكاو و رووبار و ده رياجيه كاندا.
Flood Irrigation	الري الفيضاني (الأرواء الفيضاني) هو الارواء الذي لاتوجد له قنوات وانما تجري على سطح الارض بشكل سيول .	ناوديري لافاوي نه و تاوانه يه كه جوگايه كي دياريكراوي نييه به شيوه ي لافاو به سهر هه موو زه وييه كدا تيهه ده بي.
Flood overflow	الفيضانات السيلية الفارقة عملية امتلاء المجاري واجتياح المياه الفائضة للاراضي المجاورة واغلاقها.	لافاوى نو قمكردن كاريه گه ري پر بووني ريره وي ناو و نو قمكردي زه وييه كانى ده روويه ري.
Flood plain	السهول الفيضية عبارة عن سهول تتكون في جوانب النهر أثناء	دهشتي ليته يي (لافاوى) بريتيه له و دهشتانه ي كه له ملاولاى رووباردا دروست

	<p>الفيضانات عندما يكون مستوى الأنهار اعلى من مستوى الأراضي الجانبية وهذه السهول تكون مهمة للزراعة وهي عبارة عن ظاهرة جيومورفولوجية تتكون تحت تأثير المياه . صورة رقم (١٩) .</p>	<p>دهبن له کاتی لافاودا ته ویش کاتیڤ ده بیټ که تاسستی ناو له رووباره کاندبا بهررتره له زه و ییبه کانی ته نیشستی وه ته م ده شتانهش گرننگ له پرووی کشتوکاله وه، وه ته م ده شتانهش به دیارده یه کی جیومورفولوجی دانه نریټ که له ژیر کاریگه ری ناودا دروست ده بن. وینه ی ژماره (١٩) .</p>
<p>Flood routing (stream flow)</p>	<p>استتباع الفيضان حسابات مياه الفيضان وكيفية تخزينها في الخزانات وفي الأماكن المنخفضة لغرض تقليل خطر الفيضان.</p>	<p>به دوا د اچوونی لافاو به دوا د اچوونی ناوی لافاو وه چونیټی گه تجینه کردنی له عه مارا وه کان یان له جیگا نزمه کان بو که مکردنه وه ی مه ترسی لافاو.</p>
<p>Flood stage</p>	<p>طور الفيضان ، مرحلة الفيضان العمق الذي يجب ان تصل اليه المياه في مجرى مائي قبل ان يبدأ الفيضان بالظهور في المناطق التي تحيط بالمجرى المائي.</p>	<p>قوناغی لافاو ته و قوولا ییبه که ریټره ویکی ناوی ته یگاتی بهر له وه ی لافاو له ناوچه کانی ده ورو به ری ته و ریټره وه دا سه ره ه لیدات.</p>
<p>Flow</p>	<p>الجريان جریان الماء او الطين.</p>	<p>لیشاو، ریگردن ریگردنی ناو وه یان قور .</p>
<p>Flow – Running</p>	<p>جریان عملية تدفق او سيلان المياه. صرف داخلي وخارجي للمياه .</p>	<p>ریگردنی ناو کرداری ریگردنی لافاو، ریگردنی ناو خوی بیټ یان دهره کی.</p>
<p>Flow balancing tank</p>	<p>حوض موازنة المياه تستعمل لموازنة المياه .</p>	<p>تانکی هاوسهنگی ناو تانکیه که به کاردیټ بو هاوسهنگی ناو.</p>

Flow duration curve	منحنى الجريان الزمني للمياه عبارة عن منحنى يستعمل لمعرفة تصريف المياه مع الزمن.	چه ماوهی ریکردنی ناو چه ماوهیه که به کاردیت بۆ زانیی ریکردنی ناو Discharge له گه ل کاتدا.
Flow net	شبكة الجريان	تووری ریکردن
Flowmeter	مصیاب آلة لقياس كمية الماء المتدفقة من مجرى مائي خلال مدة زمنية معينة فهو مقياس الصبيب.	فلومیتر ثامیریکه به کاردیت بۆ پیوانه کردنی چه ندیی ناو له ریکردنه وه بکی ناو دا له کاتیکی تاییهت.
Fluctuation	التذبذب - تذبذبات المياه تبدلات مستوى الماء الجوي والسطحي او تبدلات حرارية.	سه روخوار کردنی ناو (له ره له ری ناو) گۆرانی ئاستی ناوی سه ر زه وی و ژیر زه وی یان گۆرانکار بیه کانی گه رمی.
Fluid	السوائل (الموائع) يستعمل للماء والغاز والنفط.	شله ، شل بۆ ناو و گاز و نهوت به کاردیت.
Fluid injection	دفع السوائل	یانیانی شله کانی
Fluid pressure	ضغط المائع	یه ستانی شله مهندی
Flume	ساقية او قناة مفتوحة قناة مفتوحة تجري فيها المياه او المياه الثقيلة (مياه المجارى القذرة).	جوگا ، یان که نالیکی کراوه که نالیکی کراوه به ناوی پیدایا ده روات یان ناوی پیسی پیدایا ده روات.
Fluvial	ظواهر نهريّة تلك الاشكال التي تظهر تحت تأثير المياه، التعرية والترسيب. صفة تطلق على ما يتعلق بالنهر، حوض نهري، جريان نهري، ترسبات	دیارده کانی رووبار ئهو دیاردانهی به هوی ناوه وه دروست ده بییت به شیوهیه کی سروشتی. خه سله تیکه بۆ هه مو شتی که پیوه ندی هه یه به

	نهرية الخ ...	رووباره وه وه كه حه وزي رووبار، ريكردنى رووبار و نيشتهنى رووبار
Fluvial discharge	تصريف النهر تصريف الماء الذي يجري في نهر او جدول عند نقطة قياس معينة وفي زمن محدد ويقاس بـ (وحدات الحجم/ الوقت).	برى ناو ريكردنى رووباريك ثه و بره ناو هيه كه به رووباريكدا يان جوگه يه كدا دهروات له خالتيكي دياريكراودا له كاتيكي ويستراودا وه پيوانه دهكريت به (يه كه كاني قه رباره /كات).
Fluvial Geomorphology	الجيومورفولوجي النهرى كل الاشكال الجيومورفولوجية التي تظهر تحت تأثير الماء.	جيو مورفولوجى رووباريى ثه و شيوانه ي كه به هوى ثاوه وه دروست ده بيت له سه رووى زهوى -
Fluvial Meter	جهاز لقياس عمق النهر	نامارى پيوانه ي قولويى رووبار
Fluviograph , Fluviometer	ميدس (آلة قياس مستوى الماء) مقياس يستخدم لتحديد مستوى المياه الجارية بالانهار والوديان.	فلوفميتر (ناميرى ناستى ناو) ناميريكه به كارديت بؤ دهستنيشان كردنى ناستى ثاوه له رووبار و جهمه كان.
Fog	ضباب ظاهرة جوية متكونة من قطرات مائية دقيقة عالقة في شكل سحب ملاصقة لسطح الارض وتقلل من مدى الرؤية ويحدث ذلك في حالة سكون الهواء.	تهم ديارده يه كى ناو وهه وايه پيكا توه له دلويه ي بجووكى ناو كه هه لو اسراوه به شيوه ي هه ور وه به ستراره به رووى زه وييه وه وه ده بيته هوى نادووريني.
Foggara	الكهريز قناة محفورة تحت الارض	كاريز كه ناليكه هه لكه ندراره له زير

	<p>لسحب المياه الباطنية الكامنة في ارض مرتفعة نحو ارض منخفضة ذات فتحات تنساب منها المياه الى السطح ولها تسميات مختلفة: فجارة بالغرب، فلع بالخليج، قناة في ايران، كهاريز في كردستان وافلاج في بعض الاقطار العربية.</p>	<p>زهوى بؤ راگويزانى تاوى ژير زهوى لسه شوينه بهرزه كانه وه بؤ جيگا نزمه كان وه تاوه كهى له ريگايه وه دهرده كه ويته سهر زهوى له كوردستان پيى دهلين كاريز.</p>
Fold	<p>الالتواءات، طية الالتواءات تكون على نوعين: الالتواءات المقعرة والمحدبة، وتحدث تحت تأثير قوة جاذبية او من الاسفل او من الاعلى. او التواء في طبقات الصخور ناجم عن الحركات الباطنية للارض تنتج عنه طيات مختلفة الاوضاع وتكون على انواع: زاحقة، منقلبية، متناظرة، غير متناظرة و محدب. صورة رقم (٢١)</p>	<p>چه ماوه كان، ته پؤلکه نوشتاوه كان نوشتاوه كان دوو جورن: نوشتاوه چاله كان و كووره كان، ته مانه ش له ژير كاريگه رى هيژى راكيشاندا دروست دهبن بؤ خواره وه يان بؤ سه ره وه، يان نوشتانه وه يه ك له چينه بهرده كاندا كه به هوى جولانه وه كانى ناخى زه وييه وه رووئ ه دات و چه ندين جورى ته پؤلکه دروست دهبن كه ته مانيش چه ند جوريكه: پاكشاو، هه لگه راوه، هاوشيوه، ناهاوشيوه، كوور، هتد... ويئهى ژماره (٢١).</p>
Fold axis	محور الالتواء	ته وهرى نوشتاوه
Fold limb	أجنحة الالتواء صورة رقم (٢٢).	بائى نوشتاوه ويئهى ژماره (٢٢).

Folded	التواهي صفة الصخور او طبقات الصخور التي تعرضت الى حركة التواء واصبحت منثنية.	چهماوه ، نوشتاوه خهسله تيكي بهرده كانه كه تووشى جوولهى چهمانه وه هاتوون و تووشى نوشتانه وه بوون.
Folding	التواء المرحلة التكتونية المتسببة في نشوء التضاريس الالتوائية ويكون على نوعين: محدب ومقعر.	نوشتانه وه، چهمانه وه ئه و پله ته كتونيبه كه دهبيته هوى دهركه وتنى به رزى و نزمى له شيوهى چهماوه وه ئه ميش دوو جووره چهماوهى قوياوى و قوقرى.
Foothill	تل امامي تل متقدم مرتفع يتقدم سلسلة من الجبال العالية.	گردى پيشه وهى (بهرده مى) گردى كه كه دهكه ويته بهرده مى زنجيره شاخيك.
Force	القوة	هيژ
Ford	مير - مخاضة اجتياز مجرى مائي او مستنقع.	پيياز - بهرده باز هه لگريكه بو تيبه رپوونى له رپره ويكى تاوه وه وه يان له زه لكاويكه وه.
Fores bore	الساحل الامامي وهي المنطقة الساحلية التي تغمرها مياه البحر من فترة المد وتتحزرر عنها خلال الجزر.	كه ناره كانى پيشه وه ئه و ناوچه كه ناريبانن كه ئاوى دهرىا دايوشيون له كاتى هه لكشانداو دواتر رزگاريان دهبيت له كاتى داكشاندا.
Forked Lighting	البرق المتشعب ويكون على شكل مذارة أو شوكة الأكل.	برووسكهى پهل هاويشتوو (لق دار) له سه ر شيوهى شه نه يان چهنگالى خواردنه.

<p>Formation</p>	<p>التكوينات الجيولوجية عبارة عن طبقة او عدة طبقات من الصخور والتي لها نفس الصفات الصخرية اينما وجدت ، واسمها يؤخذ من قرية او نهر قريب منه والتي لأول مرة وجدت فيها هذه الخصائص.</p>	<p>پيکھاتہ جيولوجيہ کان بريتييه له چينئک يان چهند چينئک له پوره کان که هه مان خه سلته تي به رديتييان هه يه له ههر شوينئک دابن، وه ناوي ههر پيکھاته يه که به ناوي گونديک وه يان رويباريکه وه ناو ده بريت که نزيکه له و شويننه ي که بؤ يه که م جار ته و جوړه پيکھاته به رده ي تيډا بينراوه.</p>
<p>Fossil</p>	<p>تججر، أحفور (بقايا متحجرة) اياة آثار نباتية او حيوانية باقية من الطبقات الصخرية من أي زمن جيولوجي او اياة علامة تدل على الحياة القديمة . او مصطلح يتعلق لوصف اي شكل تضاريسي موروث.</p>	<p>به به رديو، هه لکونراو ههر پاشماوه يه که رووه کی يان گيانه وه ريبه که مابيينه وه له چينه به رده کاندا له ههر سه رده ميکی جيولوجي دابيت، يان ههر ديارده يه که به لگه بيت له سه ر ژيانی کون، يان زار او هه که په يوه ندي هه يه به شيوه ي به رزو نزميه کاني رووي زه وييه وه که وه کو بؤ ماوه يي ماوه ته وه .</p>
<p>Fraction</p>	<p>کسر</p>	<p>شکان</p>
<p>Fracture</p>	<p>کسر - شق</p>	<p>شکاندن - درز</p>
<p>Free aquifer</p>	<p>خزان جوفي حر تلك الخزانات الجوفية للماء والتي لاتوجد فوقها طبقة صماء.</p>	<p>گه نجينه ي نازاد گه نجينه ي ناوي ژير زه وي که له سه ره وه کراوه يه و سفته چيني له سه ر نيه .</p>

Freezing Rain	المطر المتجمد يتكون المطر المتجمد تحت ظروف جوية معينة من حيث درجة حرارة الهواء، ويتطلب حدوثه انخفاض درجة حرارة سطح الأرض الى ما دون درجة التجمد مع وجود طبقة من الهواء الدافئ فوق سطح الأرض. فيهطل الرذاذ والقطرات الصغيرة التي تتجمد عند ملامستها لسطح الأرض البارد.	به ستووه باران له ژئير بارود ژخیکي زه یوشی دیاریکراودا پیک دیت له پرووی پلهی گهرمی هه واوه روودانه که شی پیویستی به دابه زینی پلهی گهرمی پرووی زه وی هه یه بو ژئیر پلهی به ستن له گهل بوونی چینیک هه وای گهرم له سهر پرووی زه وی نمه باران و دلۆپه ی بجووک ده باریت له کاتی بهرکه وتنی به پرووی ساردی زه ویدا ده یه ستیت.
Frequency	التردد ، التکرار عدد المرات التي تحدث فيها نفس كمية المطر ، كمثال کم من المرات حدث مطر عام ١٩٥٧ في مدينة السليمانية والتي تسبب حدوث الفيضانات.	روودانهوه ، چه ندره بوونهوه وهك چه ندره جار دووباره بوونهوه ی باران وه یان لاقاو وهك نمونه چه ندره جارانی سالی ١٩٥٧ له شاری سلیمانی دووباره ده بیته وه که بووه هوی لاقاو.
Frequency of Rain fall	تردد المطر الفترات الزمنية بين هطول الأمطار.	چه ندره جارهی باران کاته کانی نیوان چه ندره جار ره روودانی بارانه کانه.
Frequency of run off	تردد الجريان السطحي الفترة الزمنية الفاصلة بين حدوث الجريان السطحي.	دو پات بوونهوه ی ریکردنی ناو تهو کاته یه له نیوان باران و دروستبوونی ناوی ریکردوو.
Fresh salt water interface	الحد الفاصل بين الماء العذب والماء المالح	سنوو له نیوان ناوی پاک و ناوی سویر
Fresh water	الماء النقي هي المياه التي تحتوي على	ناوی شیرین (پاک) تهو ناوه یه یه که بریکي

	<p>كمية قليلة من المواد الملحية وغيرها وهناك مقاييس دولية لذلك لاتعتبر مياه البحار مياه نقية. او ماء الينابيع والمياه السطحية الأخرى صالحة للشرب والأستعمالات الأخرى حسب المقاييس الدولية.</p>	<p>كهمی له ماده تواوه كانی وهك خوییه كان و مادهی ترى تبادا ههیه، پیوهری نیوده ولتهی ههیه بؤ نه م مه به سته كه به پیی ئه م پیوهره ئاوی ده ریا به پاك دانانری، یان ئاوی كانی و ئاوه كانی ترى سه ر پووی زه وی كه بؤ خوار دنه وه شیاو بیئ ده بیئ به م پیوهرانه دا بروات پییش به کارهینان.</p>
<p>Fresh water fish direction</p>	<p>خصائص الماء النقي الصالح للأسماك</p> <p>حسب القياسات الدولية وفي العام ١٩٧٨ تقرر وضع ١٤ نقطة أو خاصية فيما يتعلق بالنواحي الكيماوية والفيزيائية والبيولوجية التي يجب توفرها في المياه لغرض تربيته الأسماك.</p>	<p>خهسه تهی ناوی پاکی شیاو بؤ ماسی</p> <p>به پیی پیوهره نیوده له تیهه كان و له سالی ١٩٧٨ دا پیراردرا به دانانی ١٤ خال كه تاییه ت بوون به لایه نی کیمیای و فیزیایی و بیولوجی ئه و ئاوانه وه كه بؤ مه به سته پیه روه رده کردنی ماسی به کاردین.</p>
<p>Friction force</p>	<p>القوة المضادة لحركة المياه بالجاذبية</p>	<p>هیزی دژ به ریکردنی ئاو به کاریکه ری هیزی راکیشان</p>
<p>Front</p>	<p>الجبهة</p> <p>عبارة عن الحدود بين كتلتين هوائيتين مختلفتين من حيث درجة الحرارة والرطوبة.</p>	<p>به ره</p> <p>سنووره له نیوان دوو بارسته هه وای جیاوازدا له پووی پلهی گه رمی و شیییه وه.</p>

Frost	الماء المتجمد الماء عندما تصبح باردة جدا تتجمد.	شەختە ئاو كە زۆر سارد بێت دەبێهستتیت وە ئەمیش بە زۆری لە سەر زەوی روودەدات.
Frost	صقيع انخفاض حرارة الهواء الى درجة تساوي او تقل عن درجة تجمد الماء.	زوقم نزمبوونی پلەى گەرمى هەوا بۆ پلەىك كە يەكسانە يان كە مترە لە پلەى بەستنى ئاو.
Furrow	الحفرة الضيقة مصطلح يستعمل لحفرة ضيقة تتكون نتيجة التعرية وتصبح عميقة تحت تأثير التجمد وتنفصل.	كەندى تەسك زاراوەیەكە بۆ چالێكى بارىك بەكار دێت كە لە ئەنجامى داخووران و پامالینى بەردو قوولكردى سەر رووى زەویيەو دەروست دەبێت بە هۆى بەستنى ئاوهوه وە دەبێتە هۆى جيابوونهوهى.
Furrow irrigation	ري الاحاديد - الري بواسطة السواقي والجداول عملية سقي المزروعات بتسييل الماء عبر خطوط الحراثة او بفتح سواقي بين صفوف الزراعة.	ئاو دێرى بە جۆگەنە كردارى ئاودانە كە ئاو بە زەوى كێلاندە دەبرێت وە يان جۆگای بۆ دروست دەكرێت لە نێوان كشتوكالێ بەكاندا.
Fusibility	قابلية الأذابة	توانای توانهوه
Fusion	الأذابة	شلبوونهوه



Figure (19) Flood plain in kurdistan high floded zone Diea Lizha

السهول الفيضية في كردستان - المنطقة الجبلية العالية صورة رقم (19)

دشتی لافاوی له کوردستان له ناوچهی شاخه بهرزه کان - ناوچهی دی لیزه

شێوهی (19)

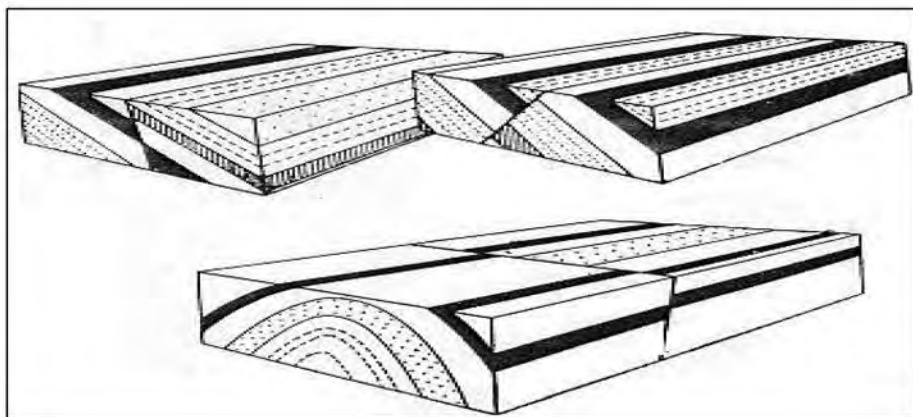


Figure (20)

Fault

صورة رقم (20)

الانكسارات

شێوهی (20)

شکاندن

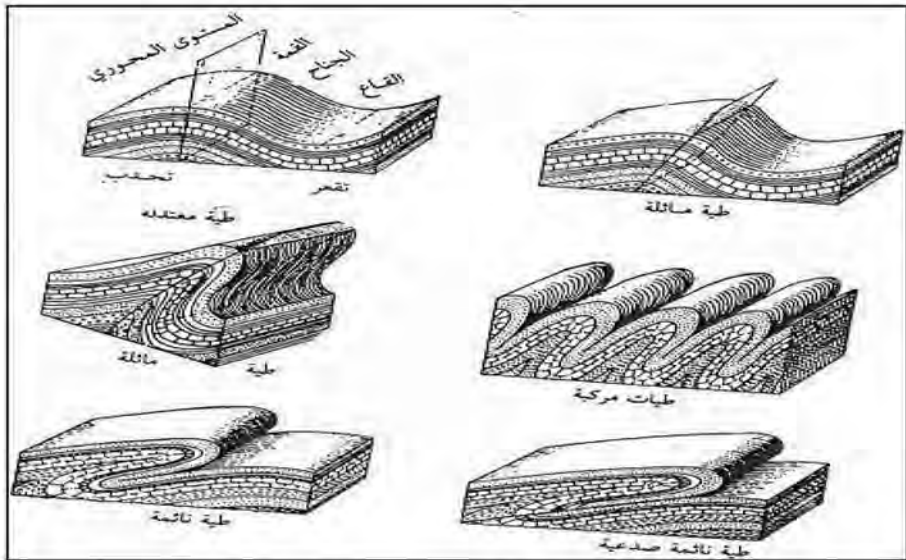
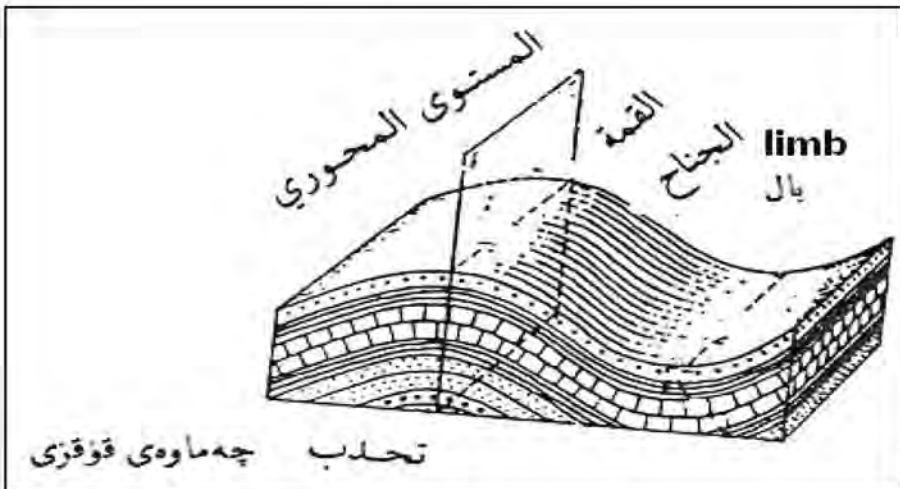


Figure (21) Folds

الطيات صورة رقم (21)

جهماوه كان شيوهى (21)



Figure(22) Fold limb

اجنحة الاقواء صورة رقم (22)

بالى نوشاوه شيوهى (22)

G

Gaining stream	نهر يتغذى بواسطة الماء الجوفي	رووباريكه كه ناوى له ژيړ زوييدهوه بو ديت
Gallery	نفق او خندق	تونيل ، خدنهق
Gap	الحفرة / الفجوة	كه لين، كون، چان
Gaping Fault	الحفرة المكسورة أو التي حدثت بسبب الانكسار.	كه لينه شكاوكان يان نه و كونهى كه دروست بووه به هوى شكانه وه وه .
Gauge	المقياس عبارة عن مسطرة (جهاز) تنصب في جوانب الأنهار بحيث تصلها المياه في جميع الفصول لغرض قياس ارتفاع وانخفاض مستوى الماء.	پيوهر راسته به كه يان تاميريكه داده نريست لاي ته نيشته كاني رووبار به مرجيك بكاته ناوى رووباره كه بو پيوانى به رزي و نزمى تاوه كه له گه ل كاتدا.
Gauging networks	مكان عمل الحسابات مكان لقياس وحسابات خاصة بالمياه وعلم الماء.	توري پيوانه كاري (شوينى زانباريه كان) شوينيكه بو پيوانه كاري و داتاكارى تايهت به تاو و زانستى تاو.
Gauging station	محطة القياس للقياسات المناخية والتصاريف المائية.	ويستگه ييوانه كاري بو پيوانه كاني تاو و هه واو ريكردنى تاو
Gel isolation , soil frost	تجمد التربة يتم بتأثير انخفاض الحرارة تحت الصفر وتراكم الجليد لمدة طويلة.	به ستنى خاك به هوى نزميوونى يلهى گه رمى كه ده گاته ژيړ سفر وه كومه ليوونى سه هول بو ماويه كى دريژ ده بيته هوى سه هول بوونى خاك.

<p>Genetic Classification</p>	<p>التصنيفات الأصولية وتعتمد هذه التصنيفات على العوامل التي تؤثر في تباين مناخ الأقاليم على الارض مثل الشمسية والكتل الهوائية، وتستند على نشاطات وتأثيرات الدورة العامة للجو وتركز على دور ضوابط المناخ.</p>	<p>پۆلینکارییه بنچینه ییه کان ئەم پۆلینکارییه پشت بەو ھۆکارانە دەبەستیت کە کاریگەری ھەیە لەسەر جۆراوجۆری ئی ھەریمەکانی ئاووھەوا لەسەر زەویدا وەک تیشکی خۆرو پارستە ھەواییەکان وە پشت ئەستووورە بەچالاکێ و کاریگەری خولی گشتی زەپۆش و لەسەر ریکخەر (الضوابط) ی ئاووھەوایی رادەوہستیت.</p>
<p>Genus</p>	<p>العنصر نوع من انواع التصنيف بالنسبة للعناصر المتشابهة اصغر من عائلة واكبر من نوع .</p>	<p>رەگەز بەشێکە لەبەشەکانی پۆلین کردنی تایبەت بەو رەگەزانە ی کە لەیەک دەچن لە خەیزان بچووکتەرە و لە جۆریش گەرەترە</p>
<p>Geochemistry</p>	<p>علم كيمياء الأرض علم معرفة نسب العناصر الكيميائية في الأرض وفي المياه داخل التربة وداخل طبقات الأرض. او دراسة علمية للمكونات الكيميائية الداخلة في تركيب طبقات الارض الجيولوجية .</p>	<p>زانستی کیمیای زهوی زانستی ناسینی پێژە ی توخمە کیمیایییەکانە لە زهوی و ناو چینه کانی زهوی و ئاو و خاکدا یان لیکۆلینه وهی زانستییه له سههر پیکهینه ره کیمیایییەکانی ناو چینه کانی زهوی.</p>

Geodesy	علم مسح الأرض (الجيوديسيا) هو فرع من الرياضيات التطبيقية يعنى بدراسة شكل الارض وقياس سطحها .	زائستى رويويوي لقيكه له ماتماتيكي جيبه جيبي، كه تايبهته به رويويوي و پيوانه كاري رويوي زهوي.
Geographical information system G-I-S	نظم المعلومات الجغرافية استخدام المعلومات الجغرافية والخرائط الرقمية للتخطيط وعمل البرامج.	رژيمي زانباري جيوجرافي به كارهياني داتا و زانباري جوگرافيايي و نه خشه يي بؤ پلان دانان يان به پروگرام كردن.
Geohydrology	علم المياه الجوفية يقوم بدراسة المياه داخل التربة والارض وكذلك نوعيتها وحركتها داخل الارض.	زائستى ناوي زهوي هه لده ستيت به ليكولينه وه له ناوي ناو خاك و ناو زهوي هه روه ها جو ره كه ي و جووله كه يشي له ناو زهويدها.
Geologic log	سجل أداء الجيولوجي	توماري كاري جيولوجي
Geomorphic	زياده سرعة الريح بالارتفاع	زيادبوني خياري با بههوي به رزيوونه وه
Geomorphology	علم شكل الأرض (الجيومورفولوجيا) علم يهتم بدراسة المظاهر الخاصة بسطح الارض الآن وفي الماضي والعوامل المؤثرة على تكون هذه المظاهر .	زائستى شيودي زهوي (جيومورفولوجي) زائستيكه گرنگي ته دا به ليكولينه وه له سه رديارده كاني تايبهت به رويوي زهوي له تئستادا و له رابوردووشدا وه تهو هو كاره كاريگه رانه ي كه بوونه ته هوي دروستبوني ته م دياردانه .
Geophysical log	استكشاف جيوفيزيائي يمكن عمل الكشف	كه شفي جيوفيزيائي تاميريك به كارديت پيي ده لين تاميري جيوفيزيائي

	الجیوفیزیائی بواسطه جهاز یسمى جهاز الجیوفیزیائی.	له ریگای ته و نامیره وه چینه بهرده کان و گه نچینه ی ناو ده زانریت.
George	خنقه وادی ضیق سفوحه صخریه ووعره یفصل بین مرتفعین. صورة رقم (۲۳).	دوبره ند دولکی تهسکه ته ولو ته ولای بهرده لانییه ده که ویته نیوان دوو به زایی وه به هوی رامالینه وه له پال شاخه کانه وه دروست ده بیته. شیوه ی (۲۳).
Geotherm	ساعوره وحده قیاس حراره الارض الجوفیه .	نامیری پیوانه کردنی پله ی گهرمی ژیر زهوی به که ی پیوانه کردنی پله ی گهرمی ژیر زهوی.
Geothermal	حراری جوفی	گهرمی ژیر زهوی
Geothermal energy	حراره او طاقت حراریه جوفیه	زهوی گهرمی ژیر زهوی
Geothermometer	مقیاس درجه الحراره الجوفیه	پیومری پله ی گهرمی ژیر زهوی
Geothermometer	مقیاس حراره الارض مقیاس یستعمل لقیاس حراره التربه او طبقات الارض بصوره عامه.	پیومری پله ی گهرمی زهوی پیوه ریکه به کاردیته بو پیوانه کردنی پله ی گهرمی خاک وه یان چینه کانی زهوی به شیوه ی گشتی .
Geyser	فوار حار - النافوره الحاره عبارة عن ینابیع تتدفق میاهها تحت تأثیر قوه البخار الی الاعلی وتكون درجه حرارتها درجه	فواره ی گهرم (شه لچوونی گهرم) بریتییه له و کانیا نه ی که ناوه کانیا ن له ژیر کاریکه ری هیزی به هلم

	الغليان. وتتناوب النافورات الحارة في فورانها وهدوئها.	بووندا بو سهره وه هه لده قوليت، پلهى گهرمى ته م تاوانه بريتييه له پلهى كولان، وه ته م هه لچونه گهرمانه نوره ده كهن له هه لچوونيان و دامركانه وه ياندا.
Ghanal	خندق لاستقلال المياه الجوفية في مناطق الخليج وأيران (كهريز)	كه ندرينك بو به كارهيئاني ناوى زير زهوى له كه نداو و نيران (كاريز)
Giant waterier	رشاش عملاق آلة ري ضخمة ذات عجلات مجهزة لرش المياه على مساحات زراعية شاسعة.	ناميرى ناوديرى زور گه وره تاميريكى تاوديرى زور گه وره كه له سهر تايه وه به كارديت بو تاورشين كردنى تاو بو زهوييه كى فراوانى كشتوكالى.
Glacial oscillation	تذبذب جليدي تناوب فترات التجلد وفترات الذوبان.	بوون به سه هول و تواندنه وه
Glaciation	انتشار الجليد او الغطاء الثلجي مرحلة تحول الثلوج الى غطاء جليدي او حدوث مرحلة ذات خصائص مناخية ملائمة لنشأة الجليد.	روويوش بوونى سه هولى (به فرى) وه پلهيه كه به فر ده بيته سه هول، وه يان پلهيه كه كه خسله تى تاوو ههوا باشه بو په يدابوونى سه هول.
Glacier	جلادة ركام من الجليد يغطي منطقة (من عشر كيلومترات الى عشرات الكيلومترات).	پاشماوهى رامائينى سه هوليه ندان ناوچه يه كى سه هوليه له كيلومه تريكه وه هه تا ده ها كيلومه تر.

Gleyzation	انطفال ظاهرة في التربة تنشأ عن تذبذبات مستوى طبقة المياه الجوفية تؤدي الى تكون الطفال Shall	بوون به قور ديارده به كه له بيكها تني خاك به هوي نا جيگيري تاسي تاوي زي زهوي كه ده بيته هوي دروست بووني قور Shall (يقول).
Graben	حوض انخسافي - انكساري منخفض انكساري ضيق يحدث هبوطا بينهما - صورة رقم (٢٤) -	جهوزي به قوولاچوو (چائي شكاندن) چالكي شكاندن ته سكه به هوي داشكاندنه وه رووده دات له نيوانياندا نزم بوون (كه وانندن) رووده دات. شيوهي (٢٤) -
Gradation	الدرج	يله كردن
Graded	المقسم الى اقسام مدرجة	يله پله كراو جيگايه ك دابه ش بكرت يان يله پله بكرت به يه كساني
Graded bedding	الطبقات المدرجة مصطلح يستخدم للصخور الرسوبية.	چينه يله پله كراو كان به كيكه له ره وشته كاني به رده نيشتووه كان كه ده نكوله كان له گه وره وه بو بجوك ريزه بن.
Graded Profil	المجرى الثابت مجرى نهر ثابت (المتوازن) وذات انحدار ثابت.	ريپروي جيگير ريپروي نه گوري تاوي رووباره كه ليژيبه كي نه گوري هه يه.
Graded Stream	النهر المتوازن النهر المتوازن عبارة عن النهر الذي وصل الى مرحلة النضج الذي تحدث فيه	رووباري سهنگين رووباري سهنگين تهو رووباره به كه له ته ماني

	حالة من التوازن من حيث التعرية والترسيب.	كامليدايه وه سه نكينه له روى رامالين و نيشتهنى تيايدا.
Grain	الحيات حيات الصخور او التربة مثل حبات الرمل والحصى والطين.	دنهكوله دهنكولهى بهرد بيان خاك وهكولم و چهو و قور.
Grain size distribution	التوزيع الحجمي للحبيبات	دابهبشبوونى قهبارهين دنهكولهكان
Graphic curve	منحني بياني خط بياني يمثل ويوشر حالة ظاهرة او توزع معطيات كمية معينة مثل منحني الحرارة، الامطار، الرطوبة وغيرها.	هيلي پيشاندوره دياردهيهك نيشان دهكات وهك دابهبشبوونى پلهى گهرمى، باران، شى ...
Grassed water wall	مجرى ماء مغطى بالحشائش	ريرموى ناو كه دا پوشاروه به گروگيا
Gravel	الحصى الحبيبات التي يزيد قطرها عن ٢ ملمتر وتكون جيدة جدا لخرن الماء ونقله.	چهو كزيوونه وه يهكى پيكدانوساوه لهو دنهكوله خرانهى كه تيره كه يان له ٢ ملم گوره تره وه بو ناو كزكردنه وه زور باشه.
Gravel packing of well	الغلاف الحصى للبئر	به رگه چهوى بير
Gravimeter	جهاز قياس الوزن النوعي	نماميرى پيدهرى كيشى جورى
Gravitational force	قوة الجذب	هيزى كيشكردن
Gravitational water	ماء جاذبية اي ينساب تحت تأثير الجاذبية.	ناوى راكيشاوه كه ده چيته خواره وه له خاكه وه بو ناو زيتره وى به هوى راكيشانه وه.

Gravity	الجاذبية	هېزى راکيشان
Gray Water	المياه الرمادية وهي المياه المستعملة في الحمامات والمطابخ واستعمالات أخرى والتي لاتعتبر مياه ملوثة جدا.	ناوى خوڼه ميشى ناوى به کارهينراوى مه له که دانانريت به ناوى پيس .
Green Flash	اللمعان الأخضر ظاهرة اللمعان الاخضر نادرة الحدوث، ولكنها تشاهد بعض الاحيان لحظة الغروب أو الشروق فوق البحار أو المناطق المستوية في العروض العليا.	سهوزه دروشانه وه دياردهى سهوزه دره وشانه وه روودانى ده گمهنه به لام هه نديک جار له کاتى خوړتاو ابوون وه يان خوړ هه لاتندا له سهر ده ریاکان يان ناوچه ته خته کانداه پشتيينه يدا ده بينريت .
Green House Gases	غازات بيوت الخضراء عبارة عن الغازات التالية، بخار الماء، اوكسيد الكربون، الميثان، اوكسيد النيتروجين، الاوزون، هيدروجين والغازات الاخرى والتي توجد بصورة قليلة. گازه کانى ناووهه وا که پيک هاتووه له م گازانه، هه لمى ناو، توکسيدي کاربون، ميثان، توکسيدي نايتروجين، توڅوڅون، هايډروجن وه چهنده گازيکى ترکه به شيوهى که م هه هه .
Grid	الشبكة	تور
Grit	الرمل الخشن	بهردى لى زير
Groove	الخدق الضيق عبارة عن حفرة طينية تتكون فوق الصخور الطينية .	که ندرى تهسک چالکيکى دريڅى راستى تهسک له سهر رووى بهرده قورپيه کان دروست ده بيت به هوى ناووهه .

Ground water	المياه الجوفية جميع المياه التي تقع تحت الأرض وفي التربة مثل خزانات المياه الجوفية والينابيع. او جميع المياه الموجودة في باطن الارض مثل ماء التربة، الماء الشعري، ماء الجاذبية ، ماء الرطوبة (وهو الماء المحتبس في اصغر مسام بحالة بخار) ، الماء الغشائي (ماء بشكل غشاوة حول قسيمات التربة).	ئاوى ژيّر زهوى (ئاخاو) به كۆى ئەو ئاوانه ئەوتریت كه ئەكهونه ژيّر زهوييه وه يان له خاكدان وهكو گه نجيه كانى ئاخاو و كانياوه كان، يان هه موو ئەو ئاوانه ده گريته وه كه له ناو ناخى زهويده هه ن وهكو ئاوى هه لگراوى ناو خاك و تاوى موويين، ئاوى راكيشانى، ئاوى شيډارى (كه ئاويكه له ناو بوشاييه بچوو كه كانى نسيوان ده نكۆله كاندا به شيوهى هه لمى ئاو هه يه)، هه روه ها به رگه ئاوى ده ورى ده نكۆله كانى خاك.
Ground water age	عمر الماء الجوفي	ته مهنى ئاوى ژيّر زهوى
Ground water balance	الميزان المائي الجوفي	به لانسى ئاوى ژيّر زهوى
Ground water basin	حوض الماء الجوفي	حه وزى ئاوى ژيّر زهوى
Ground water contamination	تلوث الماء الجوفي	پيسى بوئى ئاوى ژيّر زهوى
Ground water contour	خط كنتور منسوب الماء الجوفي	هيلي كنتورى ئاسته كانى ئاوى ژيّر زهوى
Ground water dating	تقدير عمر الماء الجوفي	خه ملين كردنى ته مهنى ئاوى ژيّر زهوى
Ground water definition	تعريف المياه الجوفية عبارة عن معاني العبارات او	پيناسه ئاوى ژيّر زهوى بريتييه له و اتاو ده ريرين

	المصطلحات المختلفة التي لها علاقة مع الآبار والمياه الجوفية.	و زاروه جياوازانهي كه په يوه ننديان هه به به پرو ناوی ژیر زه وييه وه .
Ground water development	تنمية المياه الجوفية	گه شه پیدانی ناوی ژیر زهوی
Ground water discharge	استغلال المياه الجوفية أو جريان المياه الجوفية عن طريق الينابيع والكهاريز والآبار.	ریکردن وه یان به کارهینانی ناوی ژیر زهوی یان ریکردنی له ریگای کاریزو پرو کانیواو
Ground water distribution	توزيع المياه الجوفية	دابه شپوونی ناوی ژیر زهوی
Ground water divide	خط تقسيم المياه الجوفية	هیلی دابه شپوونی ناوی ژیر زهوی
Ground water exploitation	استغلال المياه الجوفية	به کارهینانی ناوی ژیر زهوی
Ground water flow	سريان الماء الجوفي	ریکردنی ناوی ژیر زهوی
Ground water level	مستوى او منسوب الماء الجوفي	ناستی ناوی ژیر زهوی
Ground water origin	أصل المياه الجوفية	سهرچاومکانی ناوی ژیر زهوی
Ground water over draft	فرط (استنزاف) استغلال المياه الجوفية	زیاد به کارهینانی ناوی ژیر زهوی
Ground water quality	نوعية المياه الجوفية بالنسبة للناحية الكيميائية والبيولوجية.	جوړی ناوی ژیر زهوی له رووی کیمیاوی و بایولوجی
Ground water recharge	تغذية المياه الجوفية (تطعيم) بشكل طبيعي او اصطناعي.	ناو پیدانی ناوی ژیر زهوی به ریگای سروشستی هه روها به ریگای ده ستردی.
Gulling	التخديد	به که ندرپوون

Gush spring	نبع خوار عين يتدفق منها الماء بغزارة وبصورة متواصلة وطبيعية.	كانياوى ناوى زور كانياويكه بهرده وام ناوى زوره به شيويهى سروشتى .
Gushing springs	الينابيع المتفجرة	كانى ته قيو
Guyot	كويوت عبارة عن الجبال الذي قمته سطح.	گويوت شاخيكه سهري رووته خته.
Gyp rock	الحجر الجصي عبارة عن صخور كيمياوية تتكون بالدرجه الاولى من الجص.	بهردى كه چين بريتيه له بهردى كيمياوى كه به شيويهى كى سهركى ييكهاتووه له كه چ.
Gypsy	جدول ، نهير ، نهير صغير.	جوگا ، رووبارى بچوك



Figure (23) Gorge
 الممر
 دهریه‌ند
 صورة رقم (23)
 شینوهی (23)

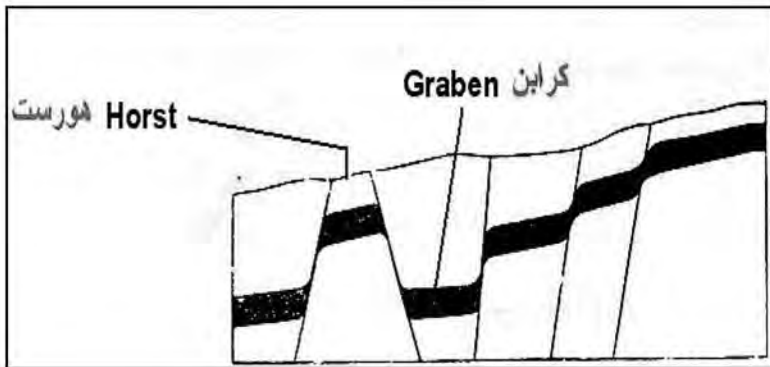


Figure (24) Graben & Horst
 کراين
 صورة رقم (24)

H

Habitat	البيئنة ، الماوى البيئنة عبارة عن العوامل الطبيعية التي تحيط بالانسان او أي شئ آخر مثل الهواء، الماء، التربة، النبات اضافة الى الانسان.	ژينگه، خانه خوي ژينگه بريتييه له وهؤكاره سروشـتـيـيانهـي كـه دهـورويـهـري مرؤقيان داوه يان هـهـر هؤكارـيـكي تـري وهـكو هـهـواو ئاو و خاك و رووهك و مرؤق.
Hadal Zone	نطاق الهدال عبارة عن نطاق في عمق المحيطات والتي تصل الى ١١٠٠٠ متر.	ناوچهي ههدال ناوچهيه كه له قوولاى زهرياكاندا قووليهيه كه ي دهگاته ١١٠٠٠ مهـتر.
Hail	برد سقيط يتألف من كريات جليدية (حبات البرد) تختلط احيانا بالمطر وقد تسبب اضرارا للمزروعات.	تهرزه دابارينه بيكهاتووه له توپي سه هؤلى، هه نديك جار تيكله ده بيت له گه ل باراندا وه ززيانى ههيه بو كشتوكال.
Hail rocket	صاروخ البرد قذيفة نارية ترسل الى غيمة عاصفة لمنع تشكل البرد وسقوطه على المزروعات.	تهرزه روكيت روكيتيكه ده نيرييت بو ئاو ههوريك بو ته وه ي تهرزه روونه دات وه بباريته سه ر كشتوكاله كان.
Halite	هالايت (التبخرات) عبارة عن ملح يترسب من تبخر الماء المالح.	هالايت جوريكه له خوي كه دروست ده بيت به هوي به هه لم بووني ئاوي سويره وه.

<p>Halo</p>	<p>الهالة عبارة عن حلقة مضيئة حول الشمس والقمر، ويميل لونها الى الابيض وقد تظهر باللوان زاهية نتيجة لانكسار الضوء فتظهر جميع الالوان (الاحمر والبرتقالي والاصفر والاخضر والازرق والنيلى والبنفسجى).</p>	<p>خه زمانه (هاله) بريتييه له بازنه يهكى پيشنگدار به ده وري خور و مانگدا و رهنگه كهى مهيله و سيبه له وانه به به رهنگيكي ره هنگين ده ركه ويئت له شه نجامى شكانه وهى روناكييه كه له و كاته دا هه موو رهنگه كان (سوور و پرته قالى و زه ردو سه وز و شين و نيلى و وهنه وشه يى) ده رده كه ويئت.</p>
<p>Haloc Line</p>	<p>خط الهلوك (طبقة تغير ملوحة المياه) عبارة عن طبقة تتغير الملوحة فيها بشكل مفاجئ مع العمق.</p>	<p>هيلي شه نوك (چيني گوراني خويى ناو) بريتييه له چينيك كه تبايدا خويى ناو له ناكاودا ده گوريئت له گه ل قوولبوونيدا.</p>
<p>Hamada</p>	<p>حمادة مصطلح عربي وهو هضبة حصوية قليلة الانحدار قشرتها غالبا كلسية توجد في المناطق القاحلة.</p>	<p>هه ماده وشه يهكى عه ره بيه بو باني به رده لاني كه م ليژه، توكللي جيره (كلسييه) وه له ناوچه زور وشكه كان هه يه.</p>
<p>Hand & dug well</p>	<p>البئر اليدوي تلك الآبار التي تحفر باليد وبالآلات البسيطة من قبل الانسان ومصدر مائها الطبقة الحرة الغير محصورة. مياهها قليلة ومعرضة للتلوث لانها</p>	<p>بيرى ده ستى شه ويرانه يه كه به ده ست يان به كه ره سهى ساده هه لده كه نريئت له لايه ن مرؤشه وه سه رچاوهى ناوى شه ويرانه له كه نجينه ناوى</p>

	تحفر داخل البيوت والقري. ترفع مياهها بواسطة جهد الانسان او الحيوان وهي طريقة قديمة لحفر الآبار.	سهريه سته وويه (دانه خراو) تاوى كه مه و زور تووشى پيسبون دهبىت چونكه له ناو مال و گونده كاندا به زورى هه لده كه نرىت تاوى تم بيرانه به هوى هيى مرقه وه بيان گيانه وه وه دهرده هيى نرىت كه تمه ش ريگايه كى كونه له بيره لكه نندا.
Hard	الصلب	رفق، پتهو
Hardness of water	عسرة المياه سببها كثرة وجود الكالسيوم والمغنيسيوم والتي لها اضرار للانسان وعلى الاخص الاطفال اضافة الى الاضرار الصناعية.	ناسازى تاو ناسازى تاو به هوى زياد بونى كالسيوم و مه گنيسيوم روودات وه زهرو زيانى هيه بو تاده ميزاد به تاييهت مندال ههروه ها زهرو زيانى بيشه سازيشى هيه.
Haven Harbour	مرقا آمن ملجأ آمن للسفن بفضل موقعه الطبيعي الملائم على الساحل.	به ندرىكى بي كيشه به ندرىكه بو وه ستانى كه شتييه كان به هوى سروشستى گونجاوى شوينه كه يه وه كه له سر كه ناره كانه.
Heat flow	الجريان الحراري	ليشاوى گهرمى
Heat Lightning	البرق الحراري يحدث عندما تكون الغيمة بعيدة، ويشاهد البرق في الأفق ولا يسمع صوت الرعد.	برووسكهى گهرمى كاتيك روودات كه هوره كه دووربىت برووسكه كه له تاسويه كى دووره وه ده بينرىت وه دهنگى هه وه كه ش نابيستريت.

Heavy liquid	السوائل الثقيلة عبارة عن اوكسيد ديتوريوم ذات Deuterium oxide النشاط الاشعاعي.	شله قورسه كان بريتيه له توكسيدي ديوتوريوم وبه شلانه دهوتريت كه چرييه كانيان زوره.
Heavy minerals	المعادن الثقيلة عبارة عن المعادن التي يكون وزنها النوعي اكثر من (2,89) مثل معدن الزركون والنيكل والزنبق والرصاص وكادميوم ، وهي جميعا معادن شديدة السمية.	كانزا قورسه كان بهو كانزياينه دهوتريت كه كيشي جوربيان له (2,89) زياتره وهك زرگون وجيوه ونيكل وقورقشم وكادميوم وئمانه يش هه موويان مه عدنه زه هراوين.
Height	ارتفاع هو مستوى علو نقطة على سطح الارض مقارنة بمستوى سطح البحر.	به رزي به رزي خاليك له سهر زهوي ئه گهر به راورد بكرت له گهل تاستي رووي دهريادا.
Hele shaw model	نموذج (هيلي شاو) لدراسة حركة المياه الجوفية	مؤديلي هيلي شاو بو ليكولينه وهى جوولاني تاوي زير زهوي
Hemisphere	نصف الكرة الارضية	نيوه گوي زهوي
High beaches	شواطئ عالية شريط ساحلي يحاذي ويشرف على منطقة المد والجزر.	كناره بهرزه كان شريتكي كه ناري دهريايه كه تهريره وزاله به سهر ناوچهى هه لكشان و داكشان.
High lands	المناطق المرتفعة	بهرزاييه كان
High latitudes	خطوط عرض عالية هي العروض الباردة الواقعة قرب القطبين الشمالي والجنوبي.	هيله پانييه بهرزه كان هيله پانييه سارده كان كه دهكه ويته نزيكى هه ردوو جه سهرى باكورو باشووره وه.

High water	مياه طافحة المياه المرتفعة في المجاري المائية عند حالة الامتلاء القصوى.	ئاوى بهرزيووه بهرزيوونه وهى ئاوه له ريزه وه كانيدا له كاتى پيرونى ئه وريره وانهدا.
Hill	التل	گرد
Hillock	التل الصغير	ته پولكسه
Histogram	الرسم البياني النسيجي	لاكيشه شيوه شانه يي
Histogram	اعمدة بيانية رسم بياني يتكون من اعمدة او اشربة بيانية متساوية العرض وتختلف اطوالها حسب المتغير الاحصائي الذي تمثله.	ئه ستوونى نيشاندر ويئنه يه كى روونكردنه وه يه (شيوه يه كه) بيكهاتوه له جهند ئه ستوونيك پانيان يه كسانه به لام دريژيان جياوازه.
Hoar	جليدة انظر صقيع Frost انخفاض حرارة الهواء الى درجة تساوي او تقل عن درجة تجمد الماء (صفر درجة مئوية).	به ستن پروانه شهخته Frost دابنه زيني پلهى گهرمى هه وايه بو پله يه كه يه كسانه يا كه متره له پلهى سفرى سهدى.
Hog back	هوك باك شكل من اشكال الارض (الجيومورفولوجي) والتي يتكون تحت تاثير التعرية المائية. منحدر صخري وحيد الجانب. صورة رقم (١٢).	هوكباك شيوه يه كه له شيوه كاني رووى زهوى (جيومورفولوجي) كه به هووى كاربگه رى رامالين به ئاو دروست ده بيت. ليژايه كى به ردينى يه كلا ليژه. شيوه يه (١٢).
Hoist	الرافعة	بهرزه كه ره وه
Hollow gravity concrete Dams	السدود التي تكون فيها كمية الكونكريت اقل لكنها مسلحة	ئهو به نداوانه ي كه برى كونكريتيان تيدا كه مه به لام شيشبه نده

Holm	الجزيرة الصغيرة في النهر	دوورگه‌ی ناو روویار
Holocene	الزمن الحديث او العصر الجيولوجي الحديث.	سدردهمی تازه یان چاخی جیولوجی نوئی.
Homo cline	الميل المتشابه صورة رقم (٢٥).	لاری له یه کچوو شیوهی (٢٥).
Homogeneity	متشابهة الخواص او متجانسة	لهیهک چوونی خسه‌ت
Horizon	الافق	ناسو، روو
Horizontal	الافقي	ناسویی
Horse power of water pump	قوة المضخة بالحصان	هیژی ترومپا به (نه‌سپا)
Hot springs	الينابيع الحارة تقع مياهها في عمق كبير وتحت ضغط ودرجة حرارة اكثر من ٣٦ م°.	کانیاوه گهرمه‌کان تاوه‌که له قولیدایه وه له ژیر په‌ستان و پلهی گهرمی زیاترله ٣٦ C .
Hoyer Craft	السفينة المطفوة (سفينة هوفرکرافت) عبارة عن سفينة تطفو فوق الماء وتسير مع اتجاه الرياح.	که‌شتی سهرناوکه‌وتوو (که‌شتی هوشه‌رگرافت) که‌ش‌تیه‌که سهر تاوکه‌وتوو وه به‌تاراسته‌ی با ده‌روات.
Human Classification	التصانيف البشرية تقوم هذه التصنيفات على العلاقة بين المناخ والانسان وهي عن التصنيفات التي تستخدم العناصر التي تؤثر على راحة الانسان والمناخ مثل درجة الحرارة والرطوبة والرياح.	پوئینکارییه مرؤیه‌کان نه‌م پوئینکارییانه له‌سهر بنه‌مای پیوه‌ندی نیوان مرؤف و ناووه‌وا دروست ده‌بیئ له و پوئینکارییانه‌ن که نه‌و ره‌گه‌زانه به‌کاردیئی که کار له ناسووده‌یی مرؤف ده‌که‌ن وه‌ک پله‌ی گهرمی و شی و با.
Hurrican	هريكان عبارة عن سايكون مداري تسير بسرعة رياح (٧٤) ميل في الساعة (١١٩) كيلومتر في	هوریکان سایلکونیکي خولگه‌ییه به‌خیرایی (٧٤) میل له کاترْمیریکدا ده‌روات (١١٩)

	الساعة) وتوجد من المحيط الاطلسي، خليج المكسيك، البحر الكاريبي والقسم الشرقي من المحيط الهادئ.	كيلومتر له كاترميريدا) وه لهم جيايانه دا دهبيريت، زهرياي تهتلهسى و كنداوى مهكسيك و دهريايى كاريبي وه لهبهشى روزهلاتى زهرياي هيمن دا.
Hydration	الميتوء	بهناو بوون
Hydraulic conductivity	الايصالية المائية ونقصد به قياس قدرة نفاذية الماء داخل التربة او غيرها نتيجة للانحدار الهيدروليكي. Hydraulic gradient	تواناي ناو كه ياندن مه به ست لى بيوانهسى تواناي تيبه پيوونى ناوه به ناو خاك يان همر شتيكى تردا به هوى لى زي هيدروليكي وه. Hydraulic gradient
Hydraulic gradient	الانحدار الهيدروليكي جريان الموائع داخل أنابيب أو خزانات جوفية محصورة تحت تاثير الضغط الواقع عليه.	ليزي هيدروليكي ري كرنى هاي دروليكي (شله مهنى) له بوزيهك وه يان كه نحينه يه كى ناوى زي زهوى داخراو ده كه ويته زي ته وه په ستانه وه كه له سه ريتى.
Hydraulic mean depth	متوسط العمق الهيدروليكي	ناوه ندى قوونى هيدروليكي
Hydro - geomorphology	علم جيومورفولوجية المياه العلم الذي يقوم بدراسة تأثير المياه على سطح الارض من حيث التعرية والترسيب.	زانستى جيومورفولوجى ناو تهو زانسته يه كه ليكولينه وه دهكات بقو كاريگه رى ناو له سه ر شيوهسى زهوى له رووى رامالين و نيشته نيه وه.

Hydro agricultural	تهينة مائية زراعية تنظيم موارد وتجهيزات الري الزراعي بمنطقة معينة بهدف تحسين مردودها.	ناماده کردنی ناوی کشتوکاڤ ریکۆپیک کردنی داهاات و تامیری ئاودان (ئاودیڤری کشتوکاڤ) له ناوچه یه کی تایبهت بۆ چاککردنی به رهه می.
Hydro geologist	عالم هیدروجیولوجی عالم یدرس، خصائص وتوزیع المیاه النقیة (Fresh Water) خاصة التي لها العلاقة بالتربة وصخور القشرة الارضية.	زانباری هایدرۆجیولوجی شاره زاو زانا به لیكۆلینه وه بۆ خهسلهت و دابه شیبوونی ئاوی خاویڤن (Fresh Water) به تایبهت ته وه ی که په یوه ندی هه یه به خاک و به رده کانی توپیکلی زه و بیه وه.
Hydro geology	علم المیاه الجوفیة	زانستی ناوی ژیر زهوی
Hydro morphology	علم شبکه جریان المیاه أو علم جریان وشکل الأنهر	زانستی تۆری ریکردنی ناو یان زانستی ریکردن و شیوه ی رووباره کان
Hydro thermal	حرارة الماء تلك المیاه الحارة بسبب الماکما.	گهرمی ناو (ماگما) زاراوه یه کی گشتیه بۆ هه ر ئاویکی گهرم (به تایبهتی که نجینه که ی ماگما بیټ) به کاردیټ.
Hydro Thermal deposits	الترسبات الحرارية التي تترسب بسبب الحرارة داخل المیاه.	نیشته وه گهرما و بیه کان ته و نیشته وانهن که به هۆی ئاوه گهرمه کانه وه ده نیشیت.
Hydrocarbon	الهیدروکاربون الجزيئات التي تحتوي على الهیدروجين والکاربون.	هیدروکاربون ته و گهردانهن که هایدرۆجین و کاربۆنیان تیدایه.
Hydrogeologic map	خارطة هایدرۆجیولوجیة توضح المعلومات المتعلقة	نه خشه ی هایدرۆلۆجی زانباریه یه یوه ندی داره کان

	باتجاه جريان الماء وحركتها، تحديد خزانات المياه الجوفية، مستوى الماء الجوفي ونوعية المياه الجوفية.	به ریکردنی ئاو و جووله که ی و دیاریکردنی گه نجینه کانی ئاوی ژیر زهوی و ئاستی ئاوی ژیر زهوی و جووری ئاوی ژیر زهوی پوون ده کاته وه .
Hydrograph	المنحنى المائي ذلك المنحنى الذي يبين ارتفاع وانخفاض مستوى وكمية المياه وحسب الفترات.	چه ماوهی ئاو ئه و چه ماوه یه یه که به کاردیئ بۆ پیشاندانی ری کردنی ئاو Discharge له گه ل کاتدا.
Hydrologic balance	علم الموازنة المائية	زانستی هاوسهنگی ئاو
Hydrologic equilibrium	التوازن الهيدرولوجي (او المائي)	هاوسهنگی هیدرۆلۆجی
Hydrologic system	نظام هيدرولوجي (او المائي)	سیستهمی هیدرۆلۆجی (یان ئاوی)
Hydrological cycle	الدورة الهيدرولوجية ١- وهي عبارة عن عدد من العمليات الطبيعية والتي ليست لها بداية او نهاية تحدث في الطبقات، اتموسفير (الجو) ليثوسفير (الأرض) والهيدروسفير (الطبقة المائية) وهذه العمليات هي : ٢- التبخر ٣- التساقط ٤- المياه الجوفية	سووری هیدرۆلۆجی ١. چه ند کرداریکی سروشتیه که سه ره تاو کۆتایی نییه که له بهرگی تهتمۆسفیرو لیووسفسیر و هایدروسفیردا پروته دات وه ئهم کرداران ههش بریتین له : ٢. به هه له بۆون ٣. دابارین ٤. ئاوی ژیر زهوی لافاو Overland flow

	<p>٥- السيول</p> <p>٦- الترشيح</p> <p>٧- الرشح العميق</p> <p>٨- المياه المتجمعة في المنخفضات</p> <p>٩- المياه المتجمعة على النباتات والأشجار والحيوانات.</p> <p>١٠- صورة رقم (A ٢٦).</p>	<p>٥. تاووی رۆچوو</p> <p>تاوی داچوو percolation</p> <p>٦. تاوی وهستاو (گۆماو)</p> <p>تاوی گیرسساو Interception</p> <p>شیوهی (A ٢٦).</p>
Hydrologist	<p>عالم هایدرولوجی</p> <p>عالم تهتم بدراسة خصائص وتوزيع المياه السطحية النقية على سطح الارض.</p>	<p>زانای هایدرولوجی</p> <p>زانایان شارهزا بهلیکۆلینه وه بۆ خهسلهت و دابه شبوونی تاوی خاویین له سه ره وهی.</p>
Hydrology	<p>علم المياه</p> <p>هو العلم الذي يتعلق بدراسة توزيع المياه الجوفية والسطحية والجوية ودراسة خصائصها الكيميائية والفيزيائية والبيولوجية.</p>	<p>زانستی ناو</p> <p>ئه وه زانستهیه که په یوه ندی ههیه بهلیکۆلینه وه له سه ره دابه شبوونی تاوی ژیرزه وهی و سه ره وهی و تاوی هه وایی وه ره وه ها لیکۆلینه وهی خهسلهته کیمیایی و فیزیایی و بایۆلۆجیه کانی ناو.</p>
Hydrometer	<p>جهاز الهیدرومیتر</p> <p>جهاز يستخدم لمعرفة كثافة السوائل.</p>	<p>نامیری هایدرومیتر</p> <p>نامیری که به کاردییت بۆ زانینی چری شله کان.</p>
Hydrometer	<p>جهاز قياس الرطوبة النسبية</p>	<p>نامیری بیوانه کردنی ریزهی شی له هه وادا</p>
Hydrophilic	<p>وصف بعض الأشياء التي لها تأثير على المياه.</p>	<p>وه سفکردنی هه نديك شت كه كاريگهري هه به له سه ره ناو</p>

Hydrophilic	سريعة الذوبان في الماء (الذوبان السهل في الماء)	خَيْرَاتُواوَه (أَسَان تَوَاوَه) لَه نَاوَدَا
Hydrophobe	المسماح المائي	نَاوَه بِيَسْتُووك
Hydrophyte	نبات مائي نبات اليف الاوساط المائية والاوساط الرطبة عموما.	رُووَه كِي نَاوِي تَه و رُووَه كَانَه ن كَه بِه شِيُوَه يَه كِي كَشْتِي حَه ز بِه نَاوَه نَنَدَه تَاوِي و شِيَدَارَه كَان دَه كَه ن.
Hydroponics	زراعة مائية صفة تطلق على زراعة النباتات في اوساط سائلة ذات محاليل مغذية.	كَشْتُو كَالِي نَاوِي حَه سَلَه تِي كَه بَه رُوَانَدَنِي رُوَه ك تَه و تَرِيَّت لَه نَاوَه نَدِي كِي شَلَه مَه نِيدَا يَان كِيرَاوَه خَوْرَا كِي يَه كَانَدَا.
Hydroscopic water	ماء رطوبي هي المياه الموجودة في الطبقة الهوائية من التوزيع العمودي للمياه الجوفية والتي فيها ماء وهواء والماء الهيدروسكوبي (وهي عبارة عن غشاء رقيق من الماء بذرات التربة والتي لا يمكن امتصاصها من قبل النبات، وموجود بشكل دائم في التربة).	شِي نَاو تَه و نَاوَه يَه كَه لَه بَه شِي جِي نَه هَه وَا كَه ي نَاوِي زِيْر زَه وِيدَا هَه يَه كَه بِي كَهَاتُووَه لَه نَاو و هَه وَاو نَاوِي هِي كَرُوَسْكُو بِي (كَه بَرِي تِي يَه لَه تَوِيْرَا لِي كِي تَه نَك لَه نَاو كَه دَه وِرِي دَه نَكُوْلَه كَانِي خَا كِيَان دَاوَه و رُوَه ك نَاتَوَانِي هَه لِي بَمَرِيَّت و بِه شِيُوَه يَه كِي بَه رَدَه وَا م لَه خَا كَدَا هَه يَه).
Hydrosphere	مياه القشرة الارضية	نَاوِي تُوِي كَلِي زَه وِي
Hydrosphere	المحيط المائي	نَاوَه نَدَه نَاوِي يَه كَان
Hydrostatic pressure	الضغط الهيدروستاتيكي (الضغط المائي) للماء ضغط وهذا بسبب	بِه سَتَانِي نَاو هَه مَو نَاوِي بَه سَتَانِي هَه يَه وَه دَه بِي تَه هَوِي

	وجود قوى واختلاف القوى بين المناطق العالية والواطئة.	دروستیوونی هیژ. په ستانی تاو دروست ده بیټ له نیوان دوو خالدا که په کیکیان له وی تریان بهرتره (ناستی بهرتره).
Hydrothermal Deposit	الترسبات المائية الحارة عبارة عن معادن تحتوي على الوحدات الجيولوجية والتي تكونت بواسطة المياه الحارة من مصادر صخرية.	نیشته نی ناوی گهرم بریتییه له کانزایه که په که ی جیولوجی له که لدایه که به هوی ناوی گهرمه وه که له سهرچاوه ی بهرده کاندایه دروست بووه.
Hydrous	مائي	ناوی
Hypabyssal	صخور الاعوار	نیمیچه قوول
Hyperpiestic water	الطبقة الارتوازية المائية	چینه ناوداری نیرتیوازی
Hypolimnion	القسم المظلم في البحيرة القسم العميق من البحيرة والتي لاتصلها الضوء.	به شی تاریک له دریاچه به شی قوولی دریاچه په که رووناکي یی ناگات.
Hypopycnal Flow	المياه العنافية على مياه البحار مياه الانهار التي تطفو على سطح مياه البحار، عندما تجري نحو المحيطات وذلك بسبب قلة كثافة مياه الأنهار وزيادة كثافة مياه المحيطات بسبب الملوحة.	ناوی سهرکه وتوو به سهر ناوی دریاذا ناوی پووباره که به سهر ناوی ده ریاکاندا ده روات نه مهش به هوی که می چری ناوی پووباره وه یه له چاو چری ناوی ده ریاکاندا که زوره به هوی بوونی خوئی له ناوی ده ریاکاندا.

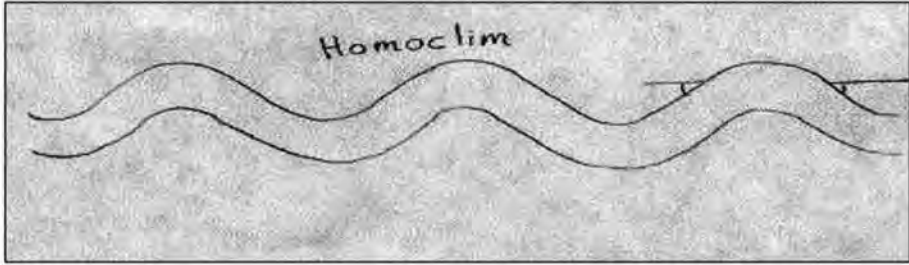


Figure (25) Homo cline
 الميول المتشابهه صورة رقم (25)
 لارى لهيهك چوو شيوى (25)

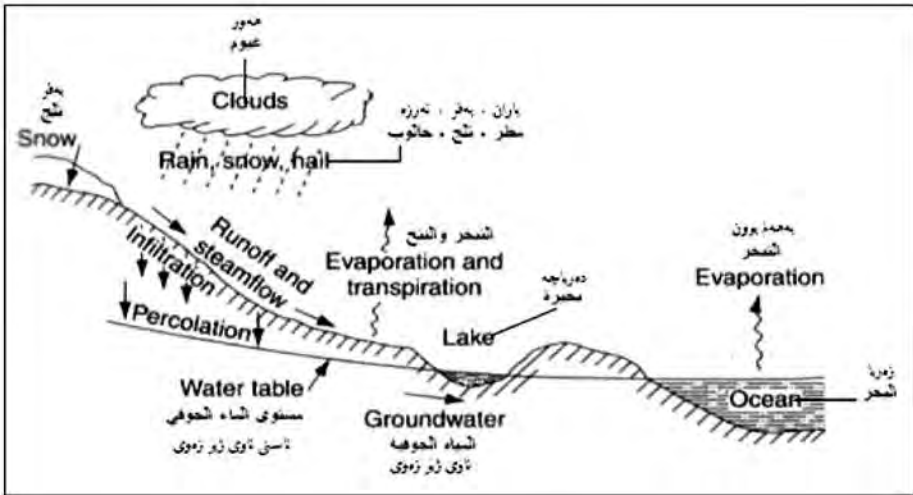
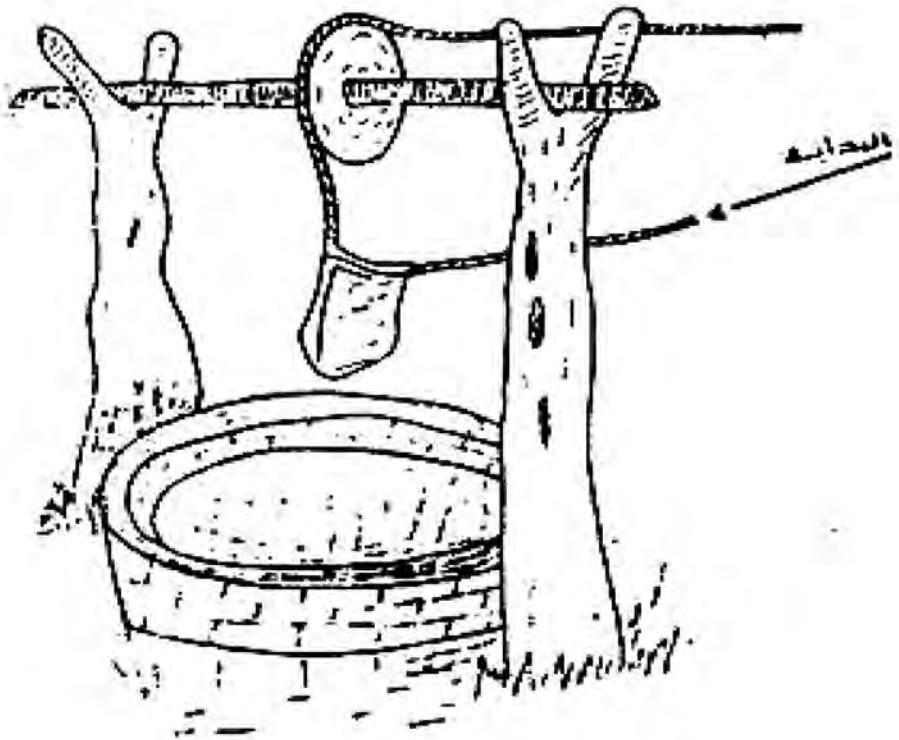


Figure (26 A) Hydrological cycle
 دورة المياه في الطبيعة صورة رقم (A26)
 رولى هيدرولوجيى شيوى (A 26)



Figure(26 B) Hand & Dug well

(26B) صورة رقم الينر اليدوي
(26B) شينوى بيوى دهست كرد

I

Ice	الجليد	سهوون
Ice	جليد ماء في حالة التجمد بلوري ودرجة حرارته المئوية تحت الصففر.	سهوون ئاوه له دوخي بهستنى كريستاليدا كه پلهى گهرميه كهى له ژير سفرى سهديه وهيه.
Ice age	العصر الجليدي	چاخى سهوونين
Ice berg	الجليد المتكسر الطافي عبارة عن قطع كبيرة من الجليد، تكسرت من الثلجات وطافية على مياه المحيطات.	سهوونى شكاوى سهرئاو كه وتوو پارچهى گهرهى سههول كه شكاوه وه سهرئاو كه وتوو له زه رياكاندا.
Ice bergs	الجسر الجليدي	پردى سهوونين
Ice budger	مجمدان الارض (جليدا الارض) عبارة عن مجموع الجليد المتراكمة على الارض.	سهوونى زهوى كوى گشتى سههول له سهر زهوى.
Ice Cap	الغطاء الجليدي (الجليد القطبي) عبارة عن ثلجات كبيرة، بشكل قيب والتي تكون اصغر من الجليد.	كلاوى سهوونين بارسته به فرى گهرهيه له شيوهى گومه زدايه ئه ماش له سههول به ندانى گشتى Ice Sheet بچوو كتره.
Ice caps	الغطاء الجليدي	كلاوى سهوونين
Ice dam	انسداد جليدي انسداد واد غير مجلد بلسان جليدي جاء من المستويات العليا المتجمدة.	بهستنى سههول (بهريهستى سههول) بهستى دوونيك (چه ميك) به زمانيكى سههول كه له به شى سهروه هاتوو له ناوچه سههول به كان.

Ice Frount	الجبهة الجليدية عبارة عن جليد في نهاية الثلجات.	بهردى بهفرين بريتييه له به سته لهك له كوتاي بارسته به فرييه كاندا.
Ice pack	طوف جليدي الكتل الجليدية المتكدسة على السواحل او القطع الجليدية المستديرة القائمة في البحر.	پارچه سهوئي گهوره پارچه سهوئل به كومل له كه نار ه كاندا وه يان به سر تاوي ده رباوه.
Ice sheet	الكتل الجليدية	بارسته سهوئييه كان
Ice Sheet	القطعة الجليدية عبارة عن كتل جليدية كبيرة جدا من الثلجات الجليدية والتي تغطي مناطق واسعة من القارات كذلك بالثلجات القارية Continental Glaciers.	كه رته سهوئييه كان (سهوئبه ندان) بارسته يه كي زور گه وره ي سهوئل كه زور جيگا ده گريت وه له كيشوه ره كاندا هروه ها بيي ده لئين سهوئي كيشوه ري.
Ice Sheet Climate	مناخ الأرضي الجليدية ويعرف بالمناخ الطبقي الذي يقع بين (٦٥-٩٠°) شمالا وجنوبا متوسط درجة الحرارة الشهرية دائما اقل من الصفر المئوي والهطول قليل جدا وهو على شكل ثلوج.	ناووهه واي زهويه سهوئييه ندانه كان به ناووهه واي جه مسه ري ناسراوه وه كه ويته نيوان بازنه ي پاني (٦٥-٩٢°) ي باكورو باشوور، ناوه ندي پله ي گه رمي مانگانه به هه ميشه بي له سفري سه دي كه متره دابارينى زور كه مه ئه ويش له شيوه ي به فردييه.
Ice storm	العاصفة الثلجية	گه رده لووني به فر
Igneous rocks	الصخور النارية هي الصخور التي اصلها من	بهردى ناكريني ئه و جور ه بهردانه يه كه

	الثورات البركانية.	له بناغوه له ژیر زه و بیه وه به شـ یوه ی گړکـ ان دهرده که ویتـ.
Image	تخیل	خه یائی
Imaginary well	بئر تشبیهی او تخیلی	بیری خه ملاندنی، خه یائی
Imperforate	الصماء	بهردی بی کونیلکه (که م کونیلکه)
Impermeable	غیر مسامی	ناکونیله دار
Impervious	غیر نفاذ	ناکونیله یی
Impounding Reservoir	خزان جمع المياه الملوثة خزان يستعمل لخرن المياه الخام (غير النقية) لفترة قد تمتد من عدة ايام الى عدة اشهر وربما اكثر من ذلك. ويجب التأكيد هنا على ان هذا النوع من الخزن يكون وسيلة لتصفية المياه من الشوائب والمواد العالقة وكذلك للقضاء على الجراثيم والبيكتريا.	عه ماراوی کۆکردنه وهی ناوی پیسبوو عه ماراوی که به کار دیت بۆ کۆکردنه وهی ناوی خاو (ناپاکژ) بۆ ماوه ی چه ند رۆژیک یان چه ند مانگیک یان زیاتر، وه پیویسته له وه دلنیا باین که تم جوړه کۆکردنه وه یه هۆکار ی کیش ته بیت بۆ روونا کبوونه وهی ناوه که له خلتنه و ماده هه لو اسراوه کان، هه روه ها بۆ لابردنی میکرۆب و به کترياکانی ناوی.
In flow	جریان المياه الداخلية	ریگردنی هاتنی ناو
Incrustation well	تكوين قشرة صلدة على جدران ومصافي البئر	پیکهاته ی توپکلیکی رفق له دوری دیوارو یا نیورمه کانی بیر
Indicative	دالة في علم التربة صفة تطلق على نبات يعتبر ممیزا لوسط معين او لتربة معينة.	نیشانه خه سلته تیکه له زانستی خاکدا به و رووه که ده وتریت که تاییه ته به ناوه ندیک یان خاکیکي دیار ی کراو.

Indirect cross connection	<p>الرابط غير المباشر Back غالباً ما يعرف ب flow connection ربط الجريان الترحيبي ، ترجع مياه السبايفونات التي ستعمل على التوالي.</p>	<p>بهستنه وهی ناراسته و خو زورجار بهستنه وهی ریگردنی گه پاره Back flow connection پیناسه ئه کری، وه کو گه پاره وهی تاوی سیفونه کان که به دواي به کدا کار ده که ن.</p>
Induced recharge	<p>التغذية الصناعية Artificial انظر الى recharge</p>	<p>پیدری دهستکرد بروانه خوږاک پیدانی دهستکرد Artificial recharge.</p>
Infertile soil	<p>ارض مجذبة (الارض اليباب) ارض جذباء لاتنتج عشابا ولا زرعا.</p>	<p>زهوی بی پیت زه و بییه که که هیچ گیاهه ک و کشتوکالی تیا نارویت.</p>
Infiltration	<p>عملية الرش عملية نقل المياه او تسرب المياه من سطح الارض الى داخل التربة وتسمى هذه العملية بالرشح والتي عبارة عن احد عمليات الدورة الهيدرولوجية.</p>	<p>کرداری پیداجوونه خوآرموه کرداری جوونه خوآرموه وهی تاو له سهر زه و بییه وه بو ناو خاک شه میش به شیکه له کرداره هایدرو لوجیه کان.</p>
Infiltration basin	<p>حوض الرشح</p>	<p>جهوزی ناو جوونه خوآرموه</p>
Infiltration Capacity	<p>القدرة الترشيحية قدرة التربة على ترشيح المياه من سطح الارض الى داخل التربة.</p>	<p>توانای پیدارویشتن توانای پیدارویشتنی تاو له سهر زه و بییه وه بو ناو خاک.</p>
Infiltration galleries	<p>خنادق او انفاق او قنوات الرشح</p>	<p>خه ندهک و که نالی ناو جوونه خوآرموه</p>

Infiltration gallery	قنوات الرشح حفر بئر بالقرب من النهر لغرض استلام المياه من مياه النهر.	كه نائی پيدا چوونه خوارهوه بیر هه لده كه نریت له نزکی روویاره وه بۆ شه وهی ئاو وه ربگرین له روویاره كه وه .
Infiltration rate	معدل الرشح	تیكرای ئاو چوونه خوارهوه
Infliction	ثني، عطف، ئی عبارة عن النقطة التي يهبط فيها منحنى جريان المياه بعد ان يرتفع خلال سقوط الامطار.	خواربوونه وه، چه مانه وه بریتییه له وه خالهی كه تیایدا چه ماوهی ریکردنی ئاو له باری به رزبوونه وه یه وه دائه به زیت به ره و نزمیوونه وه .
Influent stream	نهر راشح نوع من الانهار والوديان توجد في المناخ الجاف مصدر مياهها من مياه التساقط لذلك فهي ليست انهار دائمة الجريان على العكس من الانهار المعروفة ب Effluents الذي يظهر في الاقاليم المناخية الرطبة. وهذا النوع من الانهار يساعد على تزويد المياه الجوفية بكميات من المياه .	روویاری ئاودهر جۆریکه له روویار و دۆله کان له ئاوه وه وای وشکدا هه ن كه سه رچاوهی ئاوی هه ر له دابارینه وه یه وه له ئاوی ژیر زه و ییه وه نییه به پچه وانهی روویاری Effluents له بهر شه وه به رده وام ریکردوو نییه له بهر شه وهی ئاستی ئاوی ژیرزه وهی نزمتره له ئاستی ئاوی روویار وه شه م جوره روویارانه یارمه تی ئاوی ژیر زه وهی ده دن به پیدانی بریک ئاو بییان .
Initial	الابتدائی	سه ره تایی
Initial boiling point	درجة الغليان الأولية	پلهی کولانی سه ره تایی
Injection well	بئر الحقن او الداخل بئر الحقن عبارة عن البئر	بیری به ناوه وه چوو شه و بیره یه كه به کاردیت بۆ

	الذي يستخدم لحقن السوائل كالغاز الى داخل الارض. انظر Deep well الى injection.	ٴهوهى غاز يان شله مهنى ليهوه بكريته ناو زهوييهوه، برونه Deep well injection.
Inland sis	جلادة قارية كساء من الجليد الدائم يغطي قارة او جزءا كبيرا منها.	كيشورى سهوئى رپووشيكى سهوئيه كه بهردوام كيشوريك وه يان به شيكى گه ورهى له كيشور داوشيهوه.
Institute of water Management (IWM)	معهد ادارة المجارى عبارة عن منظمة او مؤسسة اصلها المملكة المتحدة خاصة بالمجاري.	په يمانگهى بهريوه بردنى ناو و رپووشيكى دامه زراوه به كه كه له بنچينه دا ده گه رپته وه بو شانشينى به كگرتوو UK كه تايه ته به ناو و رپو.
Institute of water engineers and scientists	معهد مهندسي وعلماء المياه عبارة عن مؤسسة تربط حاليا بمؤسسة CIEM مؤسسة ادارة المياه والبيئة.	په يمانگهى نه ندا زيارى و زانستى ناو رپووشيكى به كه ئيستا به ستراوه ته وه يان به شيكه له Chartered institute of water environmental management (CIEM).
Institute of water environmental management	معهد ادارة المياه والبيئة (IWEM)	په يمانگهى بهريوه بردنى ناو و زينگه (IWEM)
Institute of water pollution control	معهد التحكم على تلوث المياه عبارة عن مؤسسة ادارة التلوث.	په يمانگهى كونترولنى ناوى پيس ده زگايه كه بو كونترول كردنى ناوى پيس (پيس بوونى ناو).

Insular	جزيري صفة الارتباط بالجزيرة.	دوورگه يي خه سله تيکه پيوه ندى به دوورگه وه هه يه.
Insulation	العزل الحراري	نه گه يه نه ري گه رمي
Integrated pollution control	التحكم على التلوث الكامل عبارة عن منظمة للتحكم على التلوث.	کونترول يي سبونى گشت ري کخرا وه يه که بـ کونترول کردنى يي سبونى.
Intensity duration frequency curves (IDF)	منحى اعاده الامطار وقوتها او منحى اعاده الامطار القوية عملية تحسب فيها او تختار الامطار الغزيرة Heavy Rain خلال السنة واحتمال اعادتها مستقبلا.	چه ماوه ي دووباره بوونه وه ي باران و تونديه گه ي (يان دووباره بوونه وه ي بارانى به هيژ) کرداري که که به پيى نه وه بارانه به ليزمه کان که له ماوه ي سال يکدا روو نه دهن پيوانه کارى بو نه کرى و پي شيبينى دووياره بوونه وه يان له داهاتودا بو نه نجام نه درى.
Inter	فتحة الدخول تلك الفتحة التي تتجمع المياه فيها ومن ثم يدخل الى مكان آخر كالحوض او الخزان او النهر.	پيرموى چوونه ناوموه نه و كونه يه که ناوى تيدا کژده بيتته وه و دواتر ده چي ته ناو شوي نيكي ترى وه كو حه وز يان ته نكي يان روويار.
Inter Distributary	الارض بين التفرعات في الدلتا	زموى نيوان لقه ناوه كانى ده لتا
Inter flue	بين نهري ما يوجد بين نهريين او رافدين متجاورين.	نيوانه روويارى نه و زه وييه يه که ده که وي ته نيوان دوو روويارى له يه ک نزیکه وه .
Intercept	العائق، اعتراض اي عائق يمنع وصول المياه الى سطح الارض خلال سقوط	کوسپ هه ر کوسپيک که ناوى دابارين له سه ري دا

	الامطار وهو عبارة عن احد عمليات الدورة الهيدرولوجية.	دهوهستيت له كاتي باراندا وهك دار، وه يه كيكه له كرداره كاني سوري هيدرولوجي.
Interception channel	المجرى المعترض	كوسيه ريرهو
Interception storage	مخزون الاعتراض	كوسيه كه نجينه
Interceptor sewer intercepting	مجرى اعتراضى لجمع مياه المجارى	ريرهو كوكردنه وهى ناوى مه جارى
Interference of wells	تداخل الآبار عندما يزداد عدد الآبار في منطقة ما تتداخل خزاناتها لذلك فيما اذا رفعت المياه من احدى هذه الآبار تؤثر على مستوى المياه في البئر القريب منها.	تيكه تيوونى بير بير كه زور بوو له جيگايهك گه نجينهى ناوى تيكل دهبيت هه ره ويشه كه ناو بهرزه وه بيت له دوو بيرى نزيك كاريگه رى له سهه ريهك هه به .
Interflow	الجريان الداخلي المياه الباطنية في تسربها الى داخل طبقات الارض فانها تصل الى طبقة غير مسامية صماء، فتتجمع فيها وتبدأ بالتحرك والجريان بصورة افقية، فهذا الجريان الافقى يعرف بـ Inter flow والذي يساعد على ظهور المياه الباطنية على شكل ينابيع وعيون سطحية.	ريركردنى ناوخويى ناوى ناوه وهى خاك يان زهوييه كاتيكي چينيكي نا كونيله دار ديت به ريركردنى له ناو خاكه كه دا نهو كاته دهست دهكات به ريركردنى تاسوييانه، كه نه مهش يارمه تى دهركه وتنى ناوى رير زهوى نه دات به شيوهى كاني سهه روى زهوى.
Interior drainage	صرف داخلي (البزل) نظام بزل المياه من التربة الى مواقع محددة، ولا يصل	ريركردنى ناوخويى ررئيمى دهركردنى ناوى بو شوينيكي دياريكراو به جوريك

	الى البحر او المحيط.	كه ناگاته دهريان توقيانووس.
Intermediate	المياه المتوسط	تاوى ناوند
Intermediate period	المدد بين العصور الجليدية – الحقب الجليدية	ماوهى نيوان دوو چاخى سههون بهندان
Intermittent stream	نهر متقطع الجريان عبارة عن الانهار التي مصدر مياها من مياه التساقط وليس من المياه الجوفية بسبب كون مستوى المياه الجوفية اخفض من مستوى مياه النهر لذلك تتحول المياه من النهر الى المياه الجوفية. مياه هذه الانهار جريانها غير دائم.	رووبارى ريكردى پيچر پيچر توهو رووبارانهن، كه سهراچاوهى تاوهكانيان بارانه نهك ناخاوهكان، چونكه تاستى ناخاوهكان، له تاستى تاوى رووبار نزمتره بويه تاو له رووبارهوه دهجيت بؤ ناخاو، رويشتنى تاوى تهم رووبارانه، هه ميشه بي نين.
Internal drainage	صرفا داخلي عبارة عن نوع من الانهار مياها تتجمع في مكان منخفض Sink hall بشكل قمعي وتنصرف مياها الى داخل الارض وهذا يحدث في المناطق الكارستية وفي كثير من الاحيان تخرج مياها بشكل ينابيع.	ريكردى ناوخويى بريتيه له جوژه رووبارانهى كه تاوهكانى كوئهبيتوه له شويينكى نزمدا به شيوهى رههتى و دواتر پى دهكات بؤ ناخى زهوى وه تهمهش له ناوچه كارستيه كاندا پوو تهدات وه له زور كاتدا تاوهكهى به شيوهى كانى سهه تهدات.
International Maritime Organization (IMO)	المنظمة العالمية لتنظيم الملاحة عبارة عن منظمة عالمية تابعة الأمم المتحدة والتي لها العلاقة مع الملاحة وتنظيمها.	ريكرراوى جيهانى بؤ ريكرستنى كه شتيرائى له ناودا.

<p>Interropical</p>	<p>بیمداری التطابق الواقع بين مدارين.</p>	<p>نیوخلوگه‌ی تھو رۆنه‌یه که ده‌که‌وێته نیوان دوو خولگه‌وه.</p>
<p>Interstitial porosity</p>	<p>مسامية الجوهريّة او الحقيقيّة عبارة عن خاصية احتواء الصخر او التربة على الفراغات. ويعبر عن نسبة الفراغ في وحدة الحجم بنسبة مئوية وهي : $n = (V_v \setminus V_t) * 100$ حيث ان $n =$ المسامية الكلية $V_v =$ حجم الفراغ الكلي في العينة L $V_t =$ الحجم الكلي للعينة L ان حجم التخزين الممكن يتعلق بالمساحة الكلية مالم تكن المسامات متصلة فأنها لاتسمح بانتقال المياه خلالها، وهي عبارة عن نوع من المسامات التي تخزن فيها المياه ولكن حركة المياه الجوفية فيها بطيئة مثل الصخور الطينية ولا تعتبر طبقة خازنة للمياه.</p>	<p>كونداریتی بنچینه‌یی بریتییه له بۆشایی له خاك وهیان له به‌رددا وه ته‌میش دیاری ده‌کریت به‌ریژهی بۆشاییه‌که‌ی له قه‌بارهدا وه‌بهم هاوکیشه پیوانه ده‌کریت که ته‌مه‌ی خواره‌وه‌یه : $n = (V_v \setminus V_t) * 100$ $n =$ کونداریتی گشتی $V_v =$ قه‌باره‌ی بۆشایی گشتی له نموونه‌که‌دا (L) $V_t =$ قه‌باره‌ی گشتی نموونه که L قه‌باره‌ی گه‌نجینه پیوه‌ندی هه‌یه به قه‌باره‌ی گشتی وه‌ته‌گه‌ر بۆشاییه‌کان به‌یه‌که‌وه نه‌به‌ستریت ئاو له نیوانیانان راناگوازریت، ته‌مه‌ش ته‌و جوّره بۆشاییه له ناو خاك وه‌یان به‌رددا که ئاو گه‌نجینه ده‌کات به‌لام جووله‌ی که‌مه وه‌ک به‌ردی قوپی وه گه‌نجینه‌ی چاک نییه بۆ ئاوی ژیرزه‌وی.</p>
<p>Intertidal</p>	<p>الارض الساحلي بين المد والجزر. عبارة عن الارض الواقعة على الساحل المتعرضة لأعلى المد وأخفض جزر.</p>	<p>زموی که‌ناری نیوان هه‌لکشان و داکشان بریتییه له‌وزه‌ویان‌ه‌ی که‌ه‌وتوونه‌ته‌که‌ناره‌کانی به‌رده‌م به‌رزترین هه‌لکشان و نزمترین داکشانه‌وه.</p>

Interval siphon	<p>السايڤون الفاصل</p> <p>القنوات على شكل حرف U التي تعبر المياه من تحت سلك الحديد Rail way و الطرق الاخرى</p>	<p>كهنال له شيوه U</p> <p>كهنال له شيوه U كه ناو تيبه دهكات له ژير ريگاي شه منده فەر Rail way و ريگاكانى تروه.</p>
Intrinsic permeability	<p>نفاذية الجوهرية او الحقيقية</p> <p>نفاذية تحدث في الصخور الرملية والحصىة والتي تكون خازنة للمياه وتتحرك خلالها المياه وجيدة لخرن واعطاء المياه الجوفية.</p>	<p>بيداروشتنى بنچينه يان راسته قينه</p> <p>بيداروشتن روئته دات له به ردی لمين و چه و داردا كه ناو هه لگرن و ناو جووله دهكات تيباندا وه باشه بؤ كوكرندنه وه و ناو ليوه رگرتن ليينه وه.</p>
Inversion temperature lapse rate	<p>انخفاض درجة الحرارة بسبب الارتفاع عن مستوى سطح البحر</p> <p>بعد الارتفاع عن سطح الارض بمسافة ١٢ كم تنخفض درجات الحرارة ولكن بعد هذا الارتفاع يصبح الهواء ساكنا وتبدأ درجات الحرارة مرة اخرى بالارتفاع وهذا يسبب وجود ضباب كثيف بالقرب من سطح الارض وتلوث الهواء وهذا يسمى (الانقلاب) او العكس Inversion.</p> <p>ويحدث ذلك في الليالي الباردة نسبيا وعلى ارتفاع ١٠٠ مترا من سطح الارض.</p>	<p>كه ميونته وهى پلهى گهرمى به هوى به رزبوونه وه له ناستى رووى درياوه</p> <p>له دواى به رزبوونى ١٢ كم، كه پلهى گهرمى كه م ده بيه وه له دواى ته و به رزييه پلهى گهرمى چاريكى تر زياد دهكات وه هه وا جيگر</p> <p>ده بيت Stable air mass ته مه ده بيه هوى ته ميكي چر Dense fog وه پيس بوونى هه وا. بوونى هه واى گهرميش له سه ر پوى هه واى سارده وه پيى ته وتريت گهرانه وه Inversion، ته وهش له و شه وانده دا روو ده دات كه تاراده يه ك ساردين وه له به رزى ١٠٠ مه تر له رووى زه وييه وه.</p>

Invert	قاع الحنفية او القناة المفتوح او المجرى	بني كه نائي كراوه يان داخراو وه يان ريروموي ناو.
Iron in water (Fe)	الحديد في الماء	ناسن له ناودا
Irrational flow	انسياب او سريان غير دوراني جريان المياه بشكل مستقيم دون الدوران.	ريكردني راستا به بي سوورخواردنه وه ريكردني تاو به شيوه ي راست به بي سوورخواردنه وه.
Irrigation	الري	ناوديري
Irrigation efficiency	الكفاية الاروائية الفائدة الناتجة عن العلاقة بين الماء المستهلك فعلا من قبل المزروعات والماء المستلم من المصدر.	توانستي ناوديري تهو سوودهيه كه دهست ده كه ويته له په يوه ندي ثيوان تاوي به كارهي تراو له لايه ن پوه كه وه و تهو تاوه ي كه له سه رجاوه كه ديت.
Irrigation flow	صبيبا الري دفع مياه الري عبر قناة	ريكردني ناوديري ريكردني تاوي ناوديري له كه ناله وه
Irrigation problems	مشاكل الري	كيشه ي ناوديري
Irrigation requirement	احتياجات مياه الري كميات مياه الري التي تحتاجها مساحة زراعية خلال فترة معينة.	پيداويستيه كاني ناوي ناوديري پيداويستي تاو بق تاوداني روويه ري زه وييه كه كراوه به كشتوكال له كاتيكي دياريكراودا.
Island	جزيرة سطح يابس تحيط به المياه من كل الجهات. صورة رقم (٢٧).	دوورگه روويه ريك وه يان روويه كي وشكه كه ده روويه ري هه مووي به تاو گيراوه. شيوه ي (٢٧).

Island arc	الجزر القوسية عبارة عن سلسلة من الجزر المرتفعة من قعر اعماق البحار والقريبة من القارات.	دوورگه‌ي كه‌وانه‌يي زنجيره‌ي كه له دوورگه كه له بنى قوولايي ده‌رياكانه‌وه به‌رز بۆته‌وه نزيك كيشوره‌كان.
Isobar	خط الضغط المتساوي	هيلي په‌ستانى يه‌كسان
Isobar	خطوط تساوي الضغط الجوي خط تساوي الضغط الجوي، خط يرسم على خارطة للربط بين النقاط التي يتساوى فيها الضغط الجوي في وقت معين.	يه‌كسانه هيلي په‌ستانى هه‌وايي هيليكه له‌سه‌ر نه‌خشه ويينه ده‌كيشريت بۆ به‌ستنه‌وه‌ي ته‌و خالانه‌ي كه تياياندا په‌ستانى هه‌وا بۆ كاتيكي دياريكراو يه‌كسانن.
Isobath	خط تساوي العمق عبارة عن خط تساوي العمق ويرسم على خارطة للربط بين نقاط العمق المتساوي في البحار والمحيطات وغيرها.	هيلي قوولاييه يه‌كسانه‌كان هيلي ويينه كيشراره له‌سه‌ر نه‌خشه بۆ كه ياندنى ته‌و خالانه‌ي كه هه‌مان قوولايي ده‌ريا وزه‌ريا بييشان ده‌دات.
Isochronal map	خريطة تساوي الزمن	نه‌خشه‌ي يه‌كسانى كات
Isohyetal line	خطوط الامطار المتساوية	هيلي بارانى يه‌كسان.
Isohyetal map	خريطة تساوي العمق المطري عبارة عن خارطة خاصة لتساوي عمق المطر.	نه‌خشه‌ي يه‌كسانى قوولاي باران نه‌خشه‌يه‌كه تاييه‌ته به يه‌كسانى قوولاي باران.
Isohyets	خط تساوي العمق المطري عبارة عن خطوط تربط بين المحطات... التي امطارها متساوية.	يه‌كسانه قوولايي باران هيليكه ته‌و ويستگانه‌ي كه چه‌ندى بارانيان يه‌كسان بيت به‌يه‌كه‌وه ده‌به‌ستيت.
Isopach	خط تساوي سمك الطبقات الصخرية	هيلي يه‌كسانى نه‌ستوورى چينه به‌رده‌كان.
Isopach map	خريطة تساوي سمك الطبقات الصخرية	نه‌خشه‌ي يه‌كسانى نه‌ستوورى چينه به‌رده‌كان

Isotropic	متجانس الخواص	لهیه کچووێ خهسلهتهکان
Isotropic aquifer	طبقة حاملة للمياه متجانسة الخواص عبارة عن طبقة خاصة لخرن المياه الجوفية متجانسة الخواص.	چینی ناو هه لگری خهسلهته لهیه کچووێکان چینه بهردیکه که ناو هه لگره وه خهسلهتهکانیان لهیهک دهچیت.
Isthmus	برزخ جزء من الارض يربط بين جزيرتين او يوصل شبه جزيرة بالقارة. او بين مسطحين مائيين.	به شیک له زهوی دهرکه وتوو (هه تئوقیو) به شیکه له زهوی که دوو دوورگه ده به ستیت بهیه که وه وهیان نیمچه دوورگه به کیشوهره وه یان له نیوان دوو رووته ختی ناویدا.



Figure(27) Island in Sirwan river in Kurdistan

جزیره فی نهر سیروان فی اقلیم کوردستان صورة (27)

دورگه له ناوی رووباری سیروان - هه زمی کوردستان

شیوهی (27)

J

Jetted tube	طريقة لحفر الآبار طريقة الانابيب النفاثة.	ريڭايدك بوه نكه ندى بير ريڭي بورييه داکوتراوه کان.
Jetty	حائط للحماية من الامواج عبارة عن بناء حائط موازي للبحار والبحيرات والأنهار لحماية الارض من الامواج المدمرة.	ديواري پاريزگاري له شه پونه کان بريتييه له دروستکردني ديواريك به تيريبي دهرياو دهرياجه و رووباره کان بۆ پاراستني زهوي له شه يۆله رووخي نه ره کان.
Joint	المفصل عبارة عن كسر الصخور غير انها لا تتحرك من مكانها. صورة رقم (A 28)	نيوانه (جويت) بريتييه له شکانیک له به رده کاندا به لام له شويشي خوی جووله ناکات. شيوهی ژماره (A 28).
Jurassic period	العصر الجوراسي في الزمن الثاني	چاخى جوراسيك
Juvenile water	ماء الماکما او الماء الجديد الماء الذي يعود في اصله الى مصادر الماکما ولم يظهر في داخل الغلاف الغازي، او لم ينشأ من سقوط الامطار.	ناوی ماگمايي به وئاوه دهوتریت که له بنجینه دا له ماگماوه دیت ته ميس ئاويکه که له که ش وهه وای ته مؤسفيردا دروست نه بووه، يان له باران بارينه وه دروست نه بووه.



Figure(28)
Vertical joint in
Limestone rocks
in Kurdistan high
folded zone

جوینت فی کوردستان
صورة رقم (28)

جوینت (درزبوون) له
کوردستان
شێوهی (28)

K

<p>Karst</p>	<p>کارست</p> <p>تکوینات کلسیة علی شکل هضبات ذات صخور کلسیة او دولومانیة او (جیسیة) سریعة الذوبان بتأثیر المیاء وتنشأ عن عملية الذوبان والتضاريس المتمیزة تسمى (الاشكال الكارستية) مثل الكهوف والتجاویف والآبار Sink hole والینابیع الكارستية وهذا بسبب اتحاد الماء مع CO₂ تكون الحامض الكاربونیکي تقوم بعملية الذوبان وهناك شروط اخرى منها كمية من الامطار لاتقل عن ۲۵۰ ملم، وجود انحدار ووجود النباتات، صورة رقم (۲۸) B .</p>	<p>کارست</p> <p>پیکهاتهی کلسییه له سهر شیوهی بان که پیکهاتوه له بهردی کلسی بان دولومایتی بان که چیی که خیرا له تاودا ده تویته وه، وه له ته نجامی ته م توانه وه به یان به رزی و نزمی جیاواز دروست ده بیت که پییان ده لئین شیوه کارستیه کان وه کو ته شکوت و تونیله کان و بیرو که ندری ناو زهوی و کانیه کارستییه کان، ته مهش له ته نجامی به کگرتنی تاو له گه ل CO₂ دا و دروستبوونی ترشی کاربونی، وه ته ترشه هه لده ستیت به کرداری توانه وهی به رده کان، ههروه ها مهرجی تریش هه ن بو ته م کرداره له وانهش بری باران نابیت له ۲۵۰ ملم که متر بیت جگه له بوونی لیژیایی و بوونی پوهه کیش، وینهی ژماره (۲۸) B.</p>
<p>Karst depression</p>	<p>منخفض کارستی</p> <p>شکل مجوف لکته کارستیة جیسیة او ملحیة لیس لها منفذ مفتوح الی الفضاء .</p>	<p>چائی کارستی</p> <p>شیوهیه کی ناوپوشسی بارستاییه کی کارستی گه چیه بان خوئییه که ده رچه یه کی کراوهی نییه بو ناسمان .</p>
<p>Katabatic</p>	<p>ریاح، او نسیم الجبل</p>	<p>بای شاخ (کاتاباتیك) یان شنهی</p>

wind		کهژ
Kayak	الكياك وهو زورق مسدود من الطرفين باستثناء مكان فيه مثل حفرة صغيرة لادخال المحرك.	كايك به له ميکه له هه ردوو لاوه گيراوه تهنه کونيکی بچووک نه بیټ که تيايدايه بۆ هاتنه ژووره وهی سهول.
Kettle	المنخفض الدائري عبارة عن منخفض دائري الشكل تتخلف من بقايا ترسبات الثلجات بعد ذوبان الكتل الجليدية.	چائی بازنهیی چائیکی شیوه بازنه ییه که بریتییه له جیماوی نیشته نی دواي توانه وهی ناوچهی سههۆلییه کان.
Khamasine	خماسين رياح قوية حارة وجافة تهب من المناطق الصحراوية وتسبب رفع درجة حرارة مناطق شمال أفريقيا وشرق البحر المتوسط.	خه ماسين تونده بايه کی گه رم و وشکه له ناوچه بیابانییه کان وه هه لده کات و ده بیټه هوی به رزکردنه وهی پلهی گه رمای ناوچه کانی باکوری ته فریقا و رۆژه لاتی ده ریای ناوه راست.
Kinetic	الطاقة الحركية	هیزی جوولاندن
Kinetic	علم القوة للحركة	زانستی هیزی جوولاندن



Figure(28 B) Karstic spring

الینبوع الكارستي في * كومة بحري * جنوب دربندخان - أقليم
كوردستان صورة رقم (B 28)

کاباوی کارستی له کومه بهجری باشوری ده ربه ندیخان له هه رنمی کوردستان
شیوهی (B 28)

L

Laboratory	المختبر عبارة عن ذلك المكان الذي تحلل فيه المياه ، التربة والسوائل الاخرى وتوجد فيه جميع الاجهزة الخاصة بالتحليل الكيماوية والفيزيائية والبايولوجية.	تافيگه بريتيه له وشوينهى كه تاو وشله كانى تر و خاكى تيذا شيكار ده كريت وه هه موو تاميره كانى شيكارى كيميائى و فيزيائى و بايولجى تيذايه .
Lacustrine	بحيري مايرتبط بالبحيرات او يوجد على ضفافها.	دهرياجه يى ته وهى كه په يوه ندى هه به دهرياجه كانه وه يان هه ر شتيكى تركه له كه نار ه كانيدا هه بيت.
Lag	الفترة تلك الفترة التي تستعمل لجريان المياه من منطقة الى اخرى.	كاتى خايه نراو ته و كاتيه كه به كارديت بو ريكردى تاو و كه ياندى له جيگايه كه وه بو جيگايه كى تر
Lagon	لاكون عبارة عن جسم مائي ضحل وهو مفصول من البحار بواسطة حاجز او بحيرة صغيرة.	لاكون به شيكه له تاوى كه م قول كه له دهريا جيا بوته وه به هوى بوونى به ربه ستيك وه يان دهرياجه يه كى بجووك.
Lake	بحيرة عبارة عن منخفض تتجمع فيه المياه الجوفية. في هذا	دهرياجه دهرياجه به چالكي سروشتي دهوتريت كه

	<p>المنخفض يظهر مستوى الماء الجوي كمثال (بحيرة وان) في تركيا والبحيرات في الولايات المتحدة الامريكية ، وهذه البحيرات طبيعية.</p>	<p>ئاوى ژير زهوى لى كو دهبيتوه چونكه له چاله كه دا ناستى ئاوى ژير زهوى دهرده كه ويست وهك (دهرياجه ي وان) له توركييا وه دهرياجه كانى ولاتسه به كگرتوه كانى نه مريكا.</p>
Lake Brige	<p>البحيرة الجسرية عبارة عن شريط من الارض اليابسة والتي ترتبط بالبحيرة أو القارة وظهرت بعد انخفاض مستوى البحر خلال العصور الجليدية.</p>	<p>دهرياجه ي پردى تووليكه له زهوى وشكه كه به ستراوه به دهرياجه يان كيشوره وه كه له دواى دابه زينى ناستى دهريا له ماوهى چاخه سه هوليكه كاندا دهركه وتوه.</p>
Lake Overturn	<p>خلط مياه البحيرات خلط مياه البحيرات وتتغير درجات الحرارة وهذا ماتسبب تغير كثافة طبقات المياه.</p>	<p>تيكه ليوونى ئاوى دهرياجه كان تيكه ليوونى ئاوى دهرياجه كان وه گورانى پلهى گهرمى نه ماش دهبيته هوئى گورانى چرى جينه كانى ئاو.</p>
Laminar flow	<p>انسياب طبقي</p>	<p>ريگردنى يلىتى</p>
Land	<p>ارض</p>	<p>زهوى</p>
Land drainage	<p>بزل الارض</p>	<p>لابردنى ئاو يان خوى له سه زهوى</p>
Land slide	<p>انهييار ارضي توجد عدة عوامل لحدوث الانهيارات منها دخول المياه (مياه الامطار) الى داخل الصخور وعلى</p>	<p>دارمانى زهوى چهند هوكاريك هه ن بو رپودانى دارمانى زهوى له وانه چوونه ناوه وهى ئاو (ئاوى باران) بو ئاو</p>

	<p>الاحص الطينية فتصبح ثقيلة وتؤدي الى الانهيار. صورة رقم (٢٩).</p>	<p>به رده كان به تاييه ت به ردى قورين ته مهش واى لى دهكات كه قورس بيت و ببيت هوى دارمانى وينهى ژماره (٢٩).</p>
Land slide	<p>الانهيارات الارضية تحدث الانهيارات الارضية لعدد من الاسباب منها كون الطبقة الصخرية طينية قابليتها قليلة لصرف المياه لذا يكبر حجمها وتثقل وتنهار.</p>	<p>هه ره سهينانى زهوى هه ره سهينانى زهوى رپو دهدات به هوى ژماره يهك هوكاره وه له وان ههش بوونى چينه به رديكى قورين كه تواناى ناو تيبه پاندى كه مه له بهر ته وه ناوه كهى ناو كونيله كانى ته ببيت هوى كه وره بوونى قه باره كهى و قورس بوونى و دواتر هه ره سهينانى.</p>
Land use	<p>استغلال الارض عملية استعمال الارض ضمن نشاط معين اي اشغالها عمرانيا او صناعيا او استثماريا او زراعيًا.</p>	<p>به كار هينانى زهوى كردارى به كار هينانى زهوييه له چوارچيوهى چالاكيبه كى ديارى كراودا، واته به كار هينانى بو ناوه دانى يان پيشه سازى يان وه به رهينان يان كشتوكال.</p>
Lapse	<p>التغير الحراري التغير الحراري بسبب الارتفاع عن مستوى سطح البحر.</p>	<p>گورانى پلهى گهرمى گوران له پلهى كه رميدا رپوده دات له ته نجامى به رزيوونه وه له ناستى رپوى ده رپاوه.</p>

Lapse rate	معدل التغير الحراري معدل التغير الحراري بسبب الارتفاع وهو درجة واحدة.	تيكراي گۆرانی پلهی گهرمی تيكراي گۆرانی پلهی گهرمی به پری بهک پله له نه نجامی به رزیوونه وه وه له ئاستی رووی ده ریاوه.
Lateral	قناة فرعية	كه نائی لاوهکی
Latitude	خط العرض (دوائر العرض) عبارة عن خطوط أو دوائر تحيط بالكرة الأرضية والتي تشير الى البعد والقرب من خط الاستواء.	هیلای پانی (بازنه ی پانی) بازنه یان هیل له ده وری گۆی زه وی که دووری و نزیکی نیشان ده دات له هیلای به کسانیی وه.
Lava	لافا صخور حارة يابسة والتي تصل الى سطح الارض من خلال البراكين المفتوحة من القشرة الارضية.	لافا به ردی گهرم و وشکبووه وه به که ده گاته سه رزه وی له گرگانه ده رچووه کانی توکی زه و بیه وه.
Layer	طبقة ، طبقة من الصخور	چینی، چینی بهرد
Leached horizon	الطبقة المفسولة طبقة من طبقات التربة تعرضت الى عملية غسل بواسطة المياه المتسربة التي تحمل معها المواد العضوية نحو الاعماق.	چینی شوواوه چینی که له چینه کانی خاک که کرداری شتته وه ی به سه ردا هاتوه به هوی تاو دزه کردنه وه که له گه ل خویدا ماده ی توگرانی ناو خاکه که به ره و قوولایی خاک ده بات.
Leaching	نض، غسل، الترشيح، ترشح المياه الى الطبقات السفلى في المناطق كثيرة الامطار تنزل المياه الى الاسفل الى	ناو بو خواره وه چوون، چووانه وه، شتته وه زور جار تاو له خویه وه ده چیتته خواره وه

	الاعماق وتأخذ معها العناصر الغذائية وتحصح التربة فقيرة.	به تاييهت له ناوچه زؤر باراناوييه كان وه هممو توخمه خؤراكييه كان له گهل خؤيدا ده باته خواروه و خاكي توه ناوچه يه بئ بيت توكات.
Leak	تسرب	ئاو دزه كر دن
Leaking	تسرب فقدان الماء أو أي سائل من الحنفيات أو الاحواض الخاصة بالماء ، وهذا يحدث كثيرا في الانابيب الخاصة بتوزيع الماء الى المساكن.	ليچوون ونبوني تآوه يان هر شله يه كي تره له بؤرى يان حوزى تاييهت به تآو، وه تهمه ش به زؤرى له بؤرى دابه شكر دنى تآوى مالاندا روو تهادت.
Lentic	المياه المتحركة لها العلاقة بحركة المياه كالمياه في الأنهار والجدول.	ئاوى جوولاو به يوه ندى هه يه به جوولتهى تآوه وه وهك تآوى رپو بارو جؤگه كان.
Lethosol	تربة صخرية تربة صلبة قليلة السمك تقع مباشرة فوق الصخور الاساسية.	خاكي بهردى خاكي رقه ته ستورى كه مه راسته وخؤ ده كه ويته سهر بهردى دايك (بهردى بناغه).
Levee	كتف عبارة عن سدود تبنى في جوانب الانهار لغرض عدم انسيابها الى الاراضي المجاورة.	بهسته جؤريكه له به ربه ست كه له تهمه ملاو تهمه ولاى رپو باره كانه وه دروست ده كريت بؤ تهمه تآو دزه نه كات بؤ نه وييه كانى ته نيشتى.

Levee	الحواجز الفيضانية جدار او حائط طبيعي أو مصنوع يبنى على طول ضمان الأنهار والجداول للمحافظة من خطر الفيضانات.	ديوارى لافاوى ديوارىكى سروشتى وه يان دهسـتكرده دروست ده كريت به دريژى ليوارى رپويارو جوگه كان بو خوياراستن له مهترسى لافاو.
Level	منسوب (آلة معرفة المناسب) عبارة عن آلة تستعمل لمعرفة مستوى الماء والارض.	ناست (ثاميرى يوانى ناسته كان) ثاميريكه به كارديت بو زانينى ناستى زهوى يان ثاو.
Level (Water)	منسوب الماء مستوى الماء الباطني والسطحي.	ناستى ثاوى ناستى ثاوى ژير زهوى وه يان ناستى ثاوى سهر زهوى.
Levelling	تسوية عملية ايجاد المناسب.	يهكسان كردن، راست كردنه وه كرداريكى تاييه ته به دوزينه وهى ناسته كان
Lift capillary	الرفع الشعري	به رزبوونه وهى مووين
Lift Pump	مضخة رافعة تستعمل لرفع المياه من البئر الى سطح الارض.	په مپى به رزكردنه وه په مپيكه يان ثاميريكه به كارديت بو به رزكردنه وهى ثاوى ژيرزهوى بو سهرزهوى.
Lime requirement	الاحتياجات الكلسية حاجة التربة الزراعية الى كمية من الكلس حتى تحافظ على اعتدالها.	پيداويستى كلسى پيداويستى خاكي كشتوكالبي بو بريك له كلس تاكو پاريزگارى هاوكيش بوونى بكات.

Lime tic	مستنقعي إلقة العيش في المستنقعات والبرك.	زۆنگاوی راهاتوو به ژيانی زۆنگاو.
Limestone wet scrubber	ازالة او تقليل مادة الكبريت بسبب الالايستون (الحجر الجيري)	لابردن يان كه مكر دنه وهی گۆگرد به به كار هيئانی لاييستون (بهردی كلس)
Liming	تبطين	ئاو يۆشكردن
Limnobiology	كائنات بحرية كائنات حية تعيش في الاساط البحرية.	بوونه وهرانی دهریایی بوونه وهرانی زيندوون كه له ناوه نده دهریاییه كاندا ده ژين.
Limnology	ليمنولوجي دراسة النباتات الخاصة بمياه سطح الارض كالبحيرات، الانهار و الارض الرطبة والمصبات.	ليمنولوجی ليكوژينه وهيه بو رووه کی ئاوی سه زهوی وهك دهریاچه و رووبارو زهوی شیدار و تیریزه كان.
Limnophile	البحري ما يعيش في الاساط المائية البحرية (اليف البحيرات).	دهریاچه ژیاو ئه و گیان له به رانهی كه له دهریاچه ده ژين وه یان له ژهنگاو (راهاتن بو دهریاچه) راهاتوو بو ژيانی دهریاچه.
Line bare	خط المناسب	هیللی ناست
Line coast	خط الساحل	هیللی كه ناری دهریا
Line flow	خط الجريان	هیللی ریکردنی ئاو
Line grade	خط الانحدار	هیللی لیژی زهوی
Line pipe	خط الانابيب	هیللی بۆری
Line share	خط الشاطئ او الساحل	هیللی كه ناری گشتی
Line stream	خط انسياب مياه الانهار	هیللی ریکردنی ئاوی رووبار
Line water	خط جريان الماء	هیللی ئاو

Liquid	السوائل مثل النفط او الماء-	شلهمه نی وهك نهوت و تاو
Litho logy	علم الصخور ذلك العلم المختص بدراسة الصخور وخصائصه الكيميائية والفيزيائية والبايولوجية-	زانتستی بهرد (لایسٹولوجی) ته و زانسته یه كه تاییه ته به لیكۆلینه وه له سه ر بهردو خه سه ته كیمیای و فیزیای و بايۆلۆجییه كانی-
Lithosphere	اليابسة او القشرة الارضية او الغلاف الصخري تلك الاقسام من الارض الصخري مثل الصخور والترية-	تۆيکلی زهوی یان بهرگی بهردین وشکانی یان به شه بهردینه که ی زهوییه که بیکهاتوو له بهردو خۆل-
Littoral	ساحلي، منطقة ساحلية	که ناری ، ناوچه ی که ناری
Littoral Zone	النطاق الضحل (المياه الضحلة على ساحل البحيرات) عبارة عن نطاق او شريط أرقی ضیف أو ضحل الواقعة على سواحل البحيرات حيث تنمر النباتات-	پشتوینه ی که مقوون (ناوی که م قوون له سه ر که ناری دهریاچه کان) تو له زهوییه کی ته سک و که م قوون که ده که ویته سه ر که ناری دهریاچه کان که رووه کی تیدایه-
Live storage	الغزن الحي تلك المياه المخزونة في الخرانات او مقدم السدود ويمكن الاستفادة منها-	گه نجینه ی زیندوو ته و ناوه کۆکراوه ییه له عه ماراوه کان یان به نداوه کاندایه که تاماده یه بۆ به کاره یان و سوود لیوه رگرتنی-
Load	حمل، المواد العالقة الصخور الصغيرة ومخلفات التربة مثل الرمل والطين	بار، ماده هه ئواسراوه کان بهردی بچوک، لم و قور ههروه ها یووشوو یه لاش و

	وكذلك الحشائش التي تحمل من قبل الماء.	خَوْلَ كِه نأوى پيكردوو له گهل خويدا رايده گويزييت له جيگايه كه وه بؤ جيگايه كي تر.
Load bed	حمل القاع تلك المواد التي لا يمكن المياه من حملها ونقلها والتي توجد في قاع الانهار وتنتقل عن طريق القفز.	هه نگر تئوى بنى پووبار هه و مادانه ي بنى پووباره كه تاوه كه ي ناتوانى هه لئان بگرىست و بيان گويزييته وه له بهر نه وه به شيوه ي بازدان جووله ته كهن له بنى رووباره كه دا.
Load pad	حمل الذروة ، حمولة النهر خلال ذروة الفيضانات.	زورترين بارى هه نگر تئوى نأوى له كاتى بهر زترين ناستى نأوى لاقاؤ.
Load suspended	الحمل العالق	هه نگر تئوى نأوى
Loam	مزيجي (التربة المزيجية) تستعمل بالنسبة للتربة.	تيكه له (خولى تيكه له).
Loess	تربة اللويس مصطلح الماني (غرين او صخور دقيقة الحبيبات رسبتها الرياح خلال الفترة الجليدية بعيدا عن نشأتها الاولى).	خاكي لويس زاراوه يه كي نأوييه (قوم يان بهردى ده نكوله ورده كه به هوى باوه نيشتون له سه رده مه به سته له كييه كانداو دوور له شوينى دروستبوونى يه كه م جاريان.
Log well	سجل البئر عندما يحفر البئر تدون جميع المعلومات في سجل خاص، مثل خصائص	تؤمارگه ي بير له كاتى بير هه لکه نندن هه ر بيرىك هه موو مه معلوماته كاتى تؤمار

	الطبقات، العمق، القطر، نوعية المياه والخصائص الهيدرولوجية الأخرى.	دهكريت وهك قوولتي، تاستي، جورى تاوى هروهها خه يسلهته جيوئوجييه كاني.
Longitude	خط الطول خط وهمي مقوس يربط بين قطبي الكرة الأرضية، يبلغ عددها ٣٦٠ خطا او درجة.	هيلى دريژى هيليكى خه يالى چه ماويه هردوو چه مسهري گوى زهوى ده به ستيت به يه كه وه وه ژماره يان ٣٦٠ هيل يان يله يه.
Loss	الضائعات ضياع الماء عن طريق التبخّر والضياع من انابيب التوزيع او من الخزانات لاي سبب كان.	ونبوون، له ناوچوون له ناوچوونى تاو به هوى به هه لم بوته وه وهك نموونه هروهها له ناوچوونى تاو له توژى بوژى وله عه ماراوه كان به هر هويهك بيت.
Lossed energy	الطاقة الضائعة	هيزى له ناوچوون
Lossed river	النهر الميت تلك الانهار التي تكون ضائعة في المناطق الكارستية ولذلك تتكون ال sink hole.	پووبارى مردوو تو جوره پووبارانه يه كه تاوه كه ده چيته ژير زه وييه وه له ناوچه كارستيه كاندا له به رته وه (sink hole) دروست ده بيت.
Lossed seepage	التسرب الضائع	ونبوون به هوى ليچووته وه
Lotic	المياه الساكنة لها علاقة مع مياه stationary مثل Ponal المنخفضات والبحيرات.	تاوى راوه ستاو (يهنگ خواردوو) بريتييه له و تاوانه ي راوه ستاون وهك تاوى گوماو و ده رياچه كان.

Low beach	حضيض الشاطئ منتهى الشاطئ الذي تغمره امواج البحر.	کناری نزم تھو کۆتاییه ی که نارہ کانہ کہ شہ پۆلہ کانہ دہریا دایاندہ یۆشیت.
Low land	ارض منخفضة منطقة قليلة الارتفاع مقارنة بما يحيط بها من مناطق متاخمة.	زھوی نزم ناوچہ یه کی کہ م بہ رزہ بہ بہ راورد لہ گہ ل تھو ناوچہ دیارانہ ی کہ دہوریان داوہ .
Low latitudes	العروض الواطئة هي العروض الحارة القريبة من خط الاستواء.	ھیلہ پانہ کاتی خوارمہ تھو ھیلہ پانانہ یه کہ گہ رمن و نزیکن لہ ھیلہ یہ کسانییہ وہ .
Low water	منسوب واطئ (قلة المياه) المنسوب الواطئ للمياه يحدث في وقت انقطاع او قلة سقوط الامطار.	ئاستی نزمی ئاوی ئاستی نزمی ئاوی کاتیک پوودہ دات کہ باران و بہ فر (دابارین) بیریت و نہ مینی یاخود لہ کاتی کہ می باران باریندا.
Low water	مياه منخفضة مستوى المياه من حالة شح لمنسوب النهار او نضوب المياه الجوفية.	ئاوی نزماییہ کان ئاستی ئاوی لہ کاتی کہ مہوونہ وہ ی ئاستی ئاوی پوویارہ کان بیان دابہ زینی ئاوی ژیر زہویہ .



Figure(29)
Land slid

الانهيارات الارضية
صورة رقم (29)
همره سهيتاني زهوى
شيوهى (29)

M

<p>(MAC) Maximum Admissible Concentration</p>	<p>منظمة مقاييس مياه الشرب منظمة اوربية نشأت عام ١٩٨٠ لغرض وضع مقاييس لمياه الشرب وهذا جدد في عام ١٩٩٨ والمقاييس كانت كيمياوية ، بايولوجية و فيزياوية.</p>	<p>ريڭخراوى ستاندرى ناوى خواردنه وه ريڭخراوىكى ته وروپييه له سالى ١٩٨٠ دامه زراوه تامانجى دانانى پيوهرى ئاوى خواردنه وه يه، وه پيوهره كانى ته م ريڭخراوه سالى ١٩٩٨ تازه كرايه وه و پيوهره كانيش بريتى بوون له خهسلته كيميائى و بايولوجى و فيزياوى ئاوى.</p>
<p>Magma</p>	<p>صهارة ، ماگما في علم البراكين كتلة تنبعث من اعماق القشرة الارضية عند ثورة البركان وتتحول الى حمم.</p>	<p>ئاوهى هه ئاوى زهوى، ماگما له زانستى گرڭكانه كاندا بارسته يه ك دهرده په پيټ له قوولاى تويكلى زه وييه وه له كاتى ليشاوى گرڭكانه كه دا و دواتر ته گورپيټ بؤ گه رماوه گرڭكانيه كان.</p>
<p>Magma tic water</p>	<p>ماء صهاري تلك المياه التي تتكون مع الثورات البركانية.</p>	<p>ئاوى مه گمايى ته و ئاوه يه كه له گه ل هه لچوونى ماگمادا په يدا ده بيت.</p>
<p>Main sea , high seas</p>	<p>اعالي البحر المياه البحرية العميقة والبعيدة عن السواحل.</p>	<p>به رزاييه كانى دهرىا ئاوه قووله كانى دهرىا كانه كه دوورن له كه ناره كانه وه.</p>

Main stream	<p>قناة رئيسية</p> <p>عبارة عن قناة تصب فيها عدد من الروافد والفروع.</p>	<p>كه نائی سهره کی</p> <p>بریتییه لهو كه نالهی كه ژماره یهك له په رچ ولقه تاوییه كانی تی ده پړیټ.</p>
Mainhole	<p>منهول (مدخل)</p> <p>تلك المداخل التي تربط المصببات الرئيسية بحيث ان الانسان من الممكن ان يمشي فيها لغرض الوصول الى المجرى الرئيسي ويكون بشكل عمودي.</p>	<p>مهنهول</p> <p>تهو پړیوه ته ټیچوونانه یه كه تیپړیوه كه سهره كیه كان ته به ستیټ به یه كه وه به جوړیك كه مروټه ته توانیټ به ناویدا گوزهر بكات تاكو ته گاتو ته اوهرپو سهره كیه كه، وه مهنهولیش به شیوه ی ستوونی ده بیټ.</p>
Mainzer unit	<p>وحدة مینزر</p> <p>لقياس النفاذية او التوصل الهيدروليكي.</p>	<p>یه كه ی ماینزر</p> <p>بو پیوانه كړدنی تاوده لټن وه یان كه یان دنی هایدرولیکی.</p>
Management of ground water	<p>ادارة المياه الجوفية</p> <p>ادارة المياه الجوفية كالينابيع والآبار والكهاريز كذلك ادارة تلوث المياه الجوفية وتوزيعها وتطويرها.</p>	<p>به ریوه بردنی ناوی ژیرزهوی</p> <p>به ریوه بردنی ناوی ژیر زهوی، ناوی كانیاو، بیر و کاریز هه روه ها به ریوه بردنی پیس بوونی ناوی ژیر زهوی جگه له وهی كه به ریوه به رایه تی دابه ش بوونی ناو ده كات و هه روه ها گه شه پیكړدنی.</p>
Mance	<p>صيانة</p> <p>صيانة التربة، الماء والهواء والاجهزة.</p>	<p>پاراستن (باش راگرتن)</p> <p>پاراستنی خاك و ناو و هه واو تامیره كانه.</p>

Manometer	مانوميتر مضغط انبويي عبارة عن جهاز يستعمل لقياس الضغط.	مانومتر وه يان بوري پهستان ثاميريكه به كارديت بؤ پيوانه كردني پهستان.
Map , weather	خريطة الاحوال الجوية عبارة عن خريطة تبين فيها معلومات الاحوال الجوية كالامطار، الحرارة، الرياح، وغيرها.	نه خشه ي ناو و ههوا نه خشه يه كه به كارديت بؤ تاووهه وا وهك باران، پله ي گه رما، په ستاني هه واو ثاراسته ي با.
Map topography	خريطة التضاريس عبارة عن خريطة تبين عليها الارتفاعات ، الوديان، الانهار وغيرها من الظواهر الطبيعية.	نه خشه ي توپوگرافي نه خشه يه كه به رزي و نزمي پووياره كان و دوله كان و... هتد دياري ده كات.
Map, relief	نموذج التضاريس خارطة تبين فيها تساوي الارتفاعات والانخفاضات على سطح الارض.	نموونه ي به رزي و نزمي نه خشه يه كه به رزي و نزمي زهوي دياري ده كات.
Map,Isohyetal	خارطة المطر عبارة عن خارطة تبين فيها تساوي سقوط الامطار/ بخطوط.	نه خشه ي باران نه خشه يه كه هيللي باراني به كسان دياري ده كات.
Map,water,table	خارطة مستوى الماء الجوفي خارطة تبين فيها مستوى المياه الجوفية.	نه خشه ي ناستي ناوي ژيرزهوي نه خشه يه كه به كارديت بؤ دياريكردني ناستي ژير زهوي.
Marina climate	هواء بحري او مناخ بحري.	ههواي ديريائي يان ناوو ههواي ديريائي
Marine	بحري	ديريائي

Marine Biology	الأحياء المائية عبارة عن دراسة الأحياء المائية في البحار والبحيرات والمحيطات.	زیندهویری ناوی بریتییه له لیکنۆلینه وه بۆ زیندهویری ناوی له ده‌ریاو ده‌ریاچه و زه‌ریاکاندا.
Marine farm	ضیعة بحریة مستقلة لتربية منتجات البحر خاصة من الاسماك والقشريات ويطلق ايضاً عبارة الطبقة البحرية على المقاسم المائية التي تكون في حوزة الصيادين ببعض المياه الساحلية.	کیلگه‌ی ده‌ریایی زه‌وییه که (کیلگه‌یه که) دانراوه بۆ به‌خوێکردنی به‌ره‌می ده‌ریا به‌تایبه‌ت ماسی و توێکڵداره‌کان هه‌روه‌ها زاراوه‌ی چینی ده‌ریایی به‌کاردیته بۆ شوێنه‌کانی دابه‌شبوونی ناوه‌کان له که‌ناره‌کاندا که له‌ژێر ده‌ستی راوکه‌ره‌کاندا به‌.
Marine Geology	الجيولوجيا البحرية عبارة عن دراسة تكوين وبنية الأرض تحت المياه مع خصائص الصخور وتكوينها.	جیۆلۆجیای ده‌ریایی بریتییه له لیکنۆلینه وه بۆ پیکهاته و دروستبوونی زه‌وی ژێر ناو له‌گه‌ڵ خه‌سڵه‌ته‌کانی به‌رد و پیکهاته‌کانی.
Marine water	ماء بحري تتضمن مياه جميع البحيرات كالبحر المتوسط والاسود وقزوين وغيرها ولا تصلح مثل هذه المياه للشرب والزراعة.	ناوی ده‌ریایی ناوی هه‌موو ده‌ریا ده‌گرێته‌وه وه‌ك ده‌ریای ناوه‌راست و ره‌ش و قه‌زوین وه به‌کارنایه‌ت بۆ خواردنه‌وه و ناویدی.
Marine West Climate	مناخ السواحل الغربية يقع بين (٤٠° - ٦٠°) شمالاً وجنوباً وعلى المنطقه	ناوه‌وه‌ی که‌ناره‌کانی روژناوا ده‌که‌وێته‌ نیوان بازنه‌ی یانی (٤٠° - ٦٠°) ی باکو‌رو

	لمنخفضات العروض الوسطى والجوفية معتدل في الصيف ويارد في الشتاء لتعرضه للكتل القطبية الباردة الرطبة.	باشوور له سهه كه ناراو ه كانى رۆژئاوى كيشوهره كاندايه بارانه كهى به دريژاي سائله له زستان زياتره مامناو هنده له هاويندا و سارده له زستان.
Maritime	الكتل الهوائية البحرية وترمز بحرف (M) ومصدرها السطوح المائية.	تۆپه ئه هه واييه ده راييه كان به بيتى (M) هيما ده كرئت سه رچاو ه كهى له سهه رووه تاوييه كانه.
Maritime law	قانون البحار القوانين الخاصة بحقوق الدول في تعاطي مختلف الأنشطة بالمجالات البحرية مثل الصيد.	ياساي ده رايي كان تهو ياسايانهيه كه تايبه ته به پيداني ماف به ده و له تان بو ته نجامداني جو ره ها چالايي ده رايي وه كو راوكردن.
Maritime live riches	الثروة البحرية الاسماك و غلال البحر التي تكون موردا للصيد البحري.	ساماني ده رايي ماسي و به ره ميه ده رايي كه بريتين له داهاتي راوي ده رايي.
Mark, high water	اعلى منسوب للماء عبارة عن مصطلح يستعمل لاعلى منسوب للماء في السنة او الشهر او اليوم.	به رزترين ناستي ناو زاراو هيه كه به كارديت بو به رزترين ناستي ناو له ساليكدا يان مانگيكا يان رۆژيكا.
Marl	طفل ، طين جبلي صخرة كلسية (مع الطين) ليئة تستخدم دمالا للترب الزراعية.	مارل، قوري كلسدار به ردي كلسييه (قوري له گه لدايه) به ركه وتني نه رمه و به كارديت بو چاك كردني زه وي كشتوكالي.

Marsh	هور، مستنقع مصطلح يستعمل للمياه المتجمعة في اطراف الانهر خلال فصل الفيضانات مثل احوار العراق.	زۇنگاۋ زاراۋەيە كە بە كاردى بۆ ئاۋى كۆپۈۋە ۋە لە دەۋرۈپىشتى رۈۋپارە كاندا لە ۋەرزى لافاۋدا ۋە كۆ زۇنگاۋە كانى عىراق.
Marshy	مستنقي طبقة الارض او التربة التي تركد او تتجمع بها المياه وتكثر بها الاوحال.	زۇنگاۋى چىنىكى زەۋى يان خاكە كە ئاۋى تىدا دەۋەستىتە ۋە ۋە قورپىكى زۆرى تىدايە .
Masonry Dam	سد بنايى سدة كونكريتية مقاومة جدا امام ضغط الماء.	بەندەۋى دارپۇرراۋ بەندەۋى كۆنكرىتى زۆر بەھىزە بەرانبەر پەستانى ئاۋ.
Mass curve	المنحى التراكمى	چەماۋى كۆپۈۋە
Mass diagram	خط بيانى تراكمى	ھېلى رۈۈنكەرمەۋى كە ئەكە بوۋ
Mast	سارية تستخدم في عمليات الحفر	رېچكەيە كە بە كاردىت لە كانى ھەكەندى بېردا .
Matching process	طريقة التطابق	رېگای چوۋنە سەرىك
Material bed	مادة القاع تلك المواد التي تتجمع في قاع الاحواض الكبيرة او الاحواض التي تستعمل لخبز المياه او الخزانات الكبيرة للمياه .	بىنە نىشتۈۋە كان ئەۋ ماددانەن كە لە بنى ھەۋزە گەرە كان يان ئەۋ ھەۋزانەى كە بە كاردىن بۆ كۆكردنە ۋە ۋى ئاۋ يان تانكىيە گەرە كانى ئاۋدا دەنېشن .
Mathieu valley	الوادي الناضج تلك الوديان التي تجري فيها المياه او كانت تجري فيها المياه وتكون في مرحلة	دۆلى پېگە يىشتۈۋ ئەۋ جۆرە دۆلانەيە كە ئاۋى پىدا رى دەكات يان لە كاتىكدا ئاۋى پىدا رى

	النضج الكامل وفيها نوع من التوازن من حيث التعرية والترسب وهي عبارة عن مرحلة زمنية جيومورفولوجية من عمر النهروفي هذه المرحلة لها تفرعات كثيرة وشكل النهر يكون بشكل حرف U الانكليزي.	كردووه وه له قوناي بيگه يشنتدايه، وه جوريك له هاوسهنگي تيدايه له روي رمالين ونيشنتدا، وه بريتييه له قونايكي كاتي جيومورفولوجي تهمني رويار كه له قوناهدا روياره كه لق لييونه وه يه كي زوري هيه وشيوه كه شي له شيوه ي بيتي (U) ي تينكليزيدياه.
Matter suspended	المادة العالقة المواد العالقة في المياه والتي تحملها الانهار.	ماددى هه لواسراو تهو مادانه يه كه هه ر به شيوه ي هه لواسراو ده مينيت له تاودا.
Matters	تكسية يستعمل عدد من المواد للتبطين كالحصى و السمنت والطين النقي او مواد معدنية Matters.	ناو يوشكردن جهند مادده يه كه به كارديت بؤ ناو يوشكردن وه ك قور، كه ج، چيمه نتق هه روه ها جهند كانزياه ك.
Maximum achievable control technology (MACT)	التحكم الاعلى الممكن من التلوث في الهواء عبارة عن منظمة في الولايات المتحدة الامريكية الغرض منها تقليل التلوث في الهواء والذي يحدث بسبب الصناعة.	كونترولى بهر زترين ريژدى بيسيوونى ههوا بريتييه له ريكر او ييك له ولاته يه ككرتوه كاني ته مريكا، مه به ست ليى كه مكرده وه ي پيسيوونى هه وايه كه به هوى بيشه ساربييه وه روه تودات.
Mean	المعدل مثل معدل سقوط الامطار او معدل درجات الحرارة او المعدل السنوي لكمية جريان النهر.	تيكرا وه كو تيكراي باران بارين يان تيكراي پله كاني كه رمى وه يان تيكراي تاو ريكردى سالانه له رويار يكداء.

Mean sea level	متوسط منسوب البحر معدل منسوب مياه البحر والتي تختلف من وقت لآخر حسب الفصول والأمطار والثلوج.	ناوهندی ناستی دمریا تیکرای ناستی ناوی ده ریایه که له کاتیکه وه بۆ کاتیکی تر نه گۆری به یی وه رزه کان وبه یی باران و به فر.
Mean velocity	متوسط السرعة معدل سرعة الرياح او معدل سرعة جريان النهر.	تیکرای خیرایی وهک تیکرای خیرایی با وهیان تیکرای خیرایی ریکردنی ناوی روویاریک.
Meander	منعطف، الالتواء النهري النهر في وقت جريانه اذا حدث وان وجد عائق امامه ينعطف حوله وهذا يحدث في مرحلتی الشیخوخة والنضوج بکثرة. صورة رقم (٣٠). متعرج مقوس لمجرى مائي يصل التقوس الى ١٨٠ درجة وتكثر في مجرى الانهار في مرحلة الشیخوخة Old stage.	چه ماوه روویار له کاتی ری کردنیدا ته گه ره کۆسپیک هاته ریگای به ده وریدا ده چه میته وه نه میس روویار له ته منی کاملی و پیریدا چه ماوه ی به زۆری ده بیت. شیوه ی (٣٠). چه ماوه به که بۆ ریره وی ناوی روویار هه ندیک جار ده گاته ١٨٠ یله وه به زۆری هه یه له روویاری قۆناغی پیری Old stage.
Measured Clement	العناصر المحسوبة (المقاسة) العناصر المحسوبة في المناخ كأشعة الشمس، درجة الحرارة، الرياح، الرطوبة، الضغط الجوي، التبخر الأمطار، الضباب وهذه العناصر بالامكان قياسها بواسطة جهاز خاص أو آلة خاصة بكل منهما.	توخمه که شووه واییه پیوراوه کان وهک تیشکی خۆر، پله ی گه رمی، توندی با، شی، په ستانی هه وا، به هه لم بوون، باران و ته م، که هه ره کیکیان به نامیری تاییه ت به خۆی پیوانه ده کریت.

<p>Mechanics fluid</p>	<p>ميكانيك الموائع عبارة عن وسيلة لمعرفة ميكانيكية السوائل أو الموائع مثل النفط والماء.</p>	<p>ميكانيکی شله مهنی ثامرازيکه به کارديت بۆ زائینی ميکانیکی شله مهنی وهک نهوت و ناو.</p>
<p>Mediterranean Climate</p>	<p>مناخ البحر المتوسط يقع بين دائرتي عرض (٣٠°-٤٠°) شمالا وجنوبا وتوجد على السواحل الغربية للقارات ايضا يمتاز بصيف جاف والأمطار تسقط في فصل الشتاء.</p>	<p>ئاوهه وای ده ریای ناوه رستا دهکه ویته نیوان بازنه ی پانی (٣٠°-٤٠°) ی باکورو باشوور له سه ره که ناراو هکانی روژئاوای کیشوهره کانیش ههیه به هاوینی وشک و باران له وهرزی رستان ده باریت.</p>
<p>Medium</p>	<p>الوسط يستعمل لشي ليس كبيرا جدا ولا صغيرا جدا وانما وسط.</p>	<p>ئاوه ند ئاوه ند به وه ده وتریت نه زۆر گه وره یه وه نه زۆر بچوکه، نه مېش بۆ تانکی یان جووری به رد یان جووری بۆری دابه شبوونی ناو به کارديت.</p>
<p>Medium sand</p>	<p>رمل وسط الرمل ثلاث احجام : الكبير والوسط والصغير ويمكن فصلها بواسطة (غربلة) وهذا مهم بالنسبة للبناء ولخزن المياه الجوفية.</p>	<p>لمی مام ناوه ندی لم سئی جووره: گه وره، بچووک، ناوه ند، ته ویش به هوی به کاره یانی بیژهنگی تایه تییه وه جیا ده کریته وه وه زۆر گرنگه بۆ بیناکاری ههروه ها گه نجینه کردنی ناوی ژیر زهوی.</p>
<p>Melt</p>	<p>الذوبان ذوبان الثلج او السكر او الملح.</p>	<p>توانه وه توانه وه ی به فریان توانه وه ی شه کروه یان توانه وه ی مادده یه کی تر که توانای توانه وه ی ههیه.</p>

Melt, snow	ذوب الثلج تلك المياه الناتجة عن ذوبان الثلج.	توانه وهی به فر تهو تاوهیه که له ته نجامی توانه وهی به فره وه ده ست ده که ویت.
Merokarst	کارست مخلوط کارست یکون فیه الکلس غیر نقی بحیث لایسبح بتکون الظواهر الکارستیه.	کارستی تیکه لاو تهو کارستیه که کلسیه که ی ناوی بوخت نییه به جوریک که ریگه نادات به ده رکه وتنی دیارده کارستیه کان.
Mesh	شبكة القياس شبكة یحدد العناصر المناخية او مستوى الماء الجوفي وتثبت (اجهزة القياس) في اماكن معينة.	توری پیوانه کاری توری که هوکاره ناو و هه واییه کان دیاری ده کات، یان ناستی ناوی ژیرزه وی وه له جه ند شوینیکی دیاریکراودا (تامیره کانی پیوانه) جیگر ده کریت.
Mesh screen	منخل، غربال، مشبك عبارة عن انابيب مشبكية يستعمل في البثري و يوضع امام الطبقات الخازنة للمياه لغرض تسرب المياه الى داخل البثري دون المواد العالقة.	بیژهنگی، توری بریتییه له کژمه له بورییه ک به شویوهی تورییک به کارده هیئریت له بیردا وه له به رده م چینه ناو هه لگره کانددا دانه نرییت به مه به سستی ناو دزه کردن (پیدارویشتن) لییانه وه بؤ ناو بیره که به بی تییهراندنی ماده هه اوسراوه کانی ناو تاوه که.
Mesoclimate	مناخ یینی مناخ منطقة طبيعية محدودة	ناوو هه وای نیوانه یی ناوو هه وای ناوجه یه کی

	الرقعة (كالغابات والوديان والاحواض السطحية).	سروشنتی زونیکي دیاریکراوه وهکو (دارستان و دوله کان و حه زه کانی سه ر پووی زه وی).
Mesosphere	طبقة جوية وسطى الطبقة الجوية الواقعة بين حد التراصف والحد الوسيط وتتميز بانخفاض درجة الحرارة مع الارتفاع عن مستوى سطح البحر.	چینی میزوسفیر (ناوهنده چینی ههوا) ئهو چینهی که شه، که ده که ویتنه نیوان سنووری ریزیوون و ناوهنده وهو به نزمبوونه وهی پلهی که رمی له که ل به رزیوونه وه له ناستی رووی ده ریا جیا ده کریته وه.
Metamorphic water	ماء متحول	ناوی گورپا
Meteoric water	الماء الجوي جميع المياه التي تتكون في الغلاف الغازي مثل مياه الامطار والثلوج والحالوب والندى ورطوبة الهواء وغيرها.	که شه ناو هه موو ئه و ناوانه ده کریته وه که له بهر که هه وادا دروست ده بن وهکو ناوی باران و به فر و ته رزه و شه وتم و شیی ناو هه و او. هتد.
Meteorological	تنبؤات جوية تكهنات لتطور الحالة الجوية خلال ساعات او ايام.	پیشبینی که ش پیشبینیه کانه بو زانینی باری که ش و هه و له ماوهی چه ند سه عاتیک یان چه ند روژیکدا.
Meteorology	علم الارصاد الجوية علم يهتم بدراسة تغيرات حالات الطقس في الطبقة الجوية السفلى وتعتمد على قياسات مختلف عناصر	زانستی که شناسی زانستی که گرنگی ئه دات به گورانکارییه کانی بارودوخی که ش له چینه هه وای خواره وه دا به

	الطقس التي تؤخذ من محطات الرصد الجوي وذلك بهدف التكهّن بالطقس وبالحالة الجوية لفترة ما.	پاڻڀشت بهو پيوانه کاربیانهی که بؤ هؤکاره کانی کهش ئه نجام ئه دریت و له ویستگه کانی که شناسییه وه وهرده گریڻ به مه بهستی پيشبینی کردنی کهش بؤ ماوه یه کی دیاریکراو.
Meter nozzle flow	فوهة قياس الجريان	نۆزلی بیوانی ریگردن
Meter rate	مقیاس السرعة يستعمل لقياس الماء والهواء.	پیووری خیرایی به کاردیت بؤ پیوانه کردنی تاووهه وا.
Meter, current	عداد التيار عبارة عن جهاز لقياس سرعة وكمية مياه الانهار والينابيع.	تهورژم پیو (تهورژم ژمیر) بریتییه له تامیریک بؤ پیوانه کردنی خیرایی و پری تاوی روپارو کانیه کان به کار ده هینریت.
Meter, water	مقیاس مائي عبارة عن جهاز يستعمل لقياس مستوى الماء.	پیووری ناوی بریتی یه له تامیریک به کاردیت بؤ پیوانه کردنی ئاستی ناو.
Meterology	علم الانواء الجوية هو العلم الذي يتناول دراسة العناصر المناخية وهو قسم من علم الهيدرولوجي وعلم الميترولوجي يهتم بقياس الامطار والحرارة والضغط الجوي وغيرها.	زانستی که شناسی (میترولوجی) ئه و زانسته یه که له هؤکاره ئاو وهه وایییه کان ئه کۆلیتته وه، ئه مهیش به شیکه له زانستی هایدرولوجی (زانستی ناو) زانستی میترولوجی گرنگی ئه دات به پیوانه کانی هه ریه که له باران و پلهی گهرمی و په ستانی هه واو. هتد.

Metric system	النظام المتري	ياساي مهتری (سيستمی مهتری)
Micron	مايكرون	مايكرون
Mild flow	جریان معتدل جریان المياه بشكل هادئ على الاخص في المناطق المستوية.	ريكردي مامناوهندی ناو ريكردي ناوه به شيوهی له سه رخو به تاييهت له ناوچه تهخته كاندا.
Mild slope	انحدار خفيف انحدار خفيف يكون بين 1° - $0,5^{\circ}$ درجة.	ليژي به هيواشي، ليژي كهه ليژي له نيوان 1° - $0,5^{\circ}$ پله
Mile nautical	ميل بحري	(ميل) ديريایي
Milt , Dip	ميل وحدة لقياس المسافات. الميل البحري يساوي حوالي 1609 مترا والميل الارضي وبالانكليزية يساوي 1600 مترا.	لار، لاريٽي چين به كه به كه بؤ پيوانه كردي دووري لاري ديريایي به كسانه به 1609 مهترو لاري زهوي به به كه هي تينگليزي به كسانه به 1600 مهتر.
Mineral	معدني جميع المعادن كالكالسيوم والمغنيسيوم والصدويوم والكبريت وغيرها في الماء.	ميتالي بووني هه مو جوړه ميتالنيك له ناودا وهك كاليسيوم، مهگنيسيوم، سوډيوم، گوگرد، هند.
Mineral spring	عين معدنية مياه الينابيع التي تزيد مجموع ملوحتها عن 1000 جزء من المليون.	كانياوي كانزايي ناوي تهو كانياوانه به كه كوي خوييه كاني ناوي زياتره له 1000 به شيك له مليونيك به ش.

<p>Mineral water</p>	<p>ماء معدني</p> <p>جميع المياه فيما اذا كان مصدرها مياه الانهار او الينابيع والتي كمية المعادن فيها اكثر من ١٠٠٠ جزء من المليون ppm تعتبر مياه معدنية لايحوز استعمالها للشرب. او تلك المياه التي تحتوي على المعادن غير العضوية. ان جميع المياه الجوفية تحتوي على معادن إلا من الضروري ان يكون احتوائها حسب المقاييس الدولية وصالحة لكي تعبأ في القناني ولها علاقة بصحة الانسان.</p>	<p>ئاوی کانزایی</p> <p>ههه ئاویئک ته گهر سه رچاوه که ی ئاوی رووبار یان کانی بیئ و بری کانزاکان تیایدا له ١٠٠٠ بهش له ملیونیک بهش (ppm) زیاتر بوو ته و ته و ئاوه به ئاویکی کانزایی ناو ده بریئ و شیوا نییه بو خواردنه وه، یان ههه ئاویک کانزای نائه ندامی تیابوو ته و به ئاوی کانزایی ناو ده بریئ. هه موو ئاویکی ژیر زهوی کانزای تیایده و به ده گمه ن ریده که ویئ که بری ته و کانزایانه ی تیایده ی تی به گویره ی پیوه ره نیو ده وله تییه کان بیئ و شیوا بیئ بو کردنه ناو بوتله وه، ته مهش په یوه ندی به ته ندروستی مروقه وه هه یه.</p>
<p>Minimum acceptable</p>	<p>الجريان الاوطا للنهر</p> <p>تكون كمية المياه قليلة والمياه غير صالحة للشرب والاستعمال من الوجهة الصحية وهذا يحدث بسبب تغذية النهر من المياه الجوفية في الفصول الجافة.</p>	<p>که مترین ریکردنی ئاوی رووبار</p> <p>لیره دا بری ئاوه که که مه و ئاوه که ش نه شیوا وه بو خواردنه وه و به کاره ییان له رووی ته ندروستییه وه، وه ته مهش کاتیئ رووده دات که رووباره که ئاو له ئاوی ژیر زه وییه وه وه ریکریت له وه رزه وشکه کاند.</p>

<p>Mirages</p>	<p>السرّاب</p> <p>السرّاب هو ظهور الأشياء في مكان غير مكانها الحقيقي والتي يمكن تفسيرها بقوانين الضوء، وعادة تظهر الأشياء في غير مكانها الحقيقي نتيجة لظروف جوية غير عادية تؤثر على مسار الأشعة الضوئية، والسرّاب ناتج عن ان عین الانسان ترى الأشعة الضوئية القادمة من أي جسم على أنها مستقيمة وهي في الحقيقة منحنية. والسرّاب نوعان السرّاب السفلي والسرّاب العلوي.</p>	<p>تهراويلکه</p> <p>تهراويلکه بریتییه له ده رکه وتنی شتیك له شوینیکدا که شویننه راسته قینه که ی خوئی نه بیت که ده کریت به هوئی یاساکانی رووناکییه وه روون بکریته وه، له ته نجامی بارودوخی نائاسایی زه پووشه وه ده بیت که کار ده کاته سه ره وتی تیشکه رووناکییه که تهراويلکه ش به هوئی ته وه وه دروست ده بیت که چاوی مرؤف ته و تیشکه رووناکییه ی که له ته نه که وه دیت ده بینیت وا ده زانیت که ریک و راسته له راستیدا چه ماویه . وه دیارده ی تهراويلکه ش دوو جزره، تهراويلکه ی خواروو و تهراويلکه ی سه روو.</p>
<p>Mist</p>	<p>ضباب واطن</p>	<p>تهمی نزم</p>
<p>Mist</p>	<p>شاپورة ، ضباب لسافة تزيد عن الکیلومتر الواحد</p> <p>ظاهرة جوية تتمثل في قطرات مائية دقيقة عالقة في الغلاف الجوي القريب من سطح الارض ولا تختلف عن الضباب الا من حيث التأثير على مدى الرؤية الافقية فهو ضباب عندما تقل الرؤية عن</p>	<p>ته مومر</p> <p>دیارده یه کی که شدارییه که بریتییه له دلؤپه ناوی زور ورد که به هه لواسراوی له بهرگه هه وای نزیك رووی زه ویدا ته میننه وه، وه ته م دیارده یه جیاوازی نییه له گه ل (ته م) دا ته وه نده نه بی که ته م ته مومرّه</p>

	الكيلومتر الواحد وشابورة عندما يتجاوز هذا الحد.	كاريجرى له سر كه مبونى ماوهى بينن هيه، تم ديارديه برىتي تبيت له تم تهگر ماوهى بينن كه م بيته وه بوى كه كيلومه تر بوو، وه برىتي تبيت له تمومر تهگر ماوهى بيننه كه له و رادهيه كه متر بيت.
Mixed flow pump	مضخة مختلطة الاتجاهات	په مپى ريكردنى تيكه لبوو
Mixing Ratio	نسبة الخلط بخار الماء هي كتلة بخار الماء الموجود في الهواء فعلا الى كتلة الهواء الجاف.	ريژهى تيكن هلمى تاو بارستهى هلمى تاو ناو هه وايه به شيويه كى ته واوه تى بوى بارستهيه كى هه واى وشك.
Model hydraulic	نموذج هيدروليكي	مؤدیل، نمونهى هايديروليكي
Moisture	الرطوبة الرطوبة في التربة او الهواء.	شى شى له خاك يان هه وادا.
Moisture control	التحكم الرطوبي	زالبوونى شيبى
Monitoring of ground water	مراقبة المياه الجوفية تحفر آبار خاصة لمراقبة مستوى الماء الجوفي ، اتجاه الجريان وغيرها..	چاوديريكردنى ناوى ژيرزوى بىرى تاييهت هه لده كه نرى بوى چاوديرى تاستى ناوى ژير زهوى وه تاراستهيه و... هتد.
Monsoon	الرياح الموسمية رياح فصلية متعاقبة تهب صيفا من المحيط الهندي نحو قارة آسيا وعلى الاخص شبه قارة الهند.	پاى وىزى (ومرزپا) وه رزه بايهك له داوى يه كه كانه كه له هاويندا له توقيانوسى هيندييه وه هه لده كه ن به ره و كيشوهرى تاسيا به تاييهت له نيمچه كيشوهرى هنددا.

Montour	خارطة كفاية عبارة عن خارطة تظهر فيها تساوي الارتفاعات و الانخفاضات (كونتورية)	نه خشه كوني نه خشه كه كه به كسانى به رزى و نزمى ديارى ده كات.
Moraine	ترسبات الثلجات (حاجز ترسبات الثلجات) عبارة عن حاجز تتكون من الحصو والرمل والصخور الأخرى والتي تتم دفعها من قبل الثلجات وترسبت خلف الثلجات.	به ربه ستي نيشتووه سه هوئييه كان بريتيه له به ربه ستيك كه بيك دييت له چه و لم و به ردى تركه له كه ل سه هوئه كاندا هاتووه و له دواى خوئانه وه به جيبان هيشتون و نيشتون.
Morphogenic agent	عامل تضرس كل ما يتسبب في تكون وتطور اشكال التضاريس (الماء، الريح، الجليد).	هو كاري به رزى و نزمى هه موئه و هو كاريانه ده كريتوه كه نه بنه هوئى دروست بوون و ده ركه وتنى شيوه به رزو نزمه كان، له و هو كاريانه ش (ئاو، با، به سته له ك).
Morphometry	قياس الاشكال قياس اشكال اجزاء المواد او قياسات الأطوال والعرض والانحدار على الخرائط.	بيوانه شيوه كان بيوانه شيوه به شه كانى ماده كانه يان بيوانه ش دريئى و يانى وليزيايه كانه له سه ر نه خشه
Mound ground water	ماء جوفي مرتفع ارتفاع مستوى الماء الجوفي بسبب كثرة سقوط الامطار.	به رزى ناوى ژير زوى به رزى ناوى ژير زوى به هوئى باران بارينه وه زور بيت به رز ده بيته وه.

<p>Mountain Breeze</p>	<p>نسيم الجبل</p> <p>يحدث نسيم الجبل في الليل عندما تكون المناطق الجبلية اكثر برودة من مناطق الوديان الواقعة بين سفوح الجبال حيث تنخفض حرارة الهواء في الارتفاعات الجبلية وتفقد بسرعة اكثر من حرارة الهواء الموجودة في الوديان، لان الوديان تحافظ على حرارتها اكثر من المناطق المرتفعة ولهذا فان البحر تؤثر عليها حيث يصعد الهواء الدافئ من الوديان الى المرتفعات الجبلية ويحمله الهواء البارد الآتي من سفوح الجبال وهذا هو الذي يسمى بنسيم الجبل.</p>	<p>شنه‌ی چیا</p> <p>شنه‌ی چیا له شه‌ودا رپووده‌دات کاتیک ناوچه چیا بیه‌کان له ناوچه نزمه‌کان و دۆله‌کانی نیوان قه‌دپالی چیاکان ساردتر ده‌بیت، به‌رزایی چیا به‌رزه‌کان وزه‌ی گهرمی به‌خیرایی و زیاتر له دۆله‌کان له‌ده‌ست ده‌دات و دۆله‌کان تا راده‌یه‌ک به‌ گهرمی ده‌میننه‌وه و پارێزگاری ده‌که‌ن له وزه‌که‌یان زیاتر له ناوچه به‌رزه‌کان که زه‌یۆشی ده‌ریایی زۆر خیرا کاریگه‌ری هه‌یه له‌سه‌ریان، هه‌وای فینک له دۆله‌کاندا به‌ره‌و سه‌ره‌وه به‌رز ده‌بیتته‌وه وه هه‌وای سارد شوینی ده‌گریتته‌وه که له‌قه‌دپالی چیاکانه‌وه به‌ره‌و دۆله‌کان داده‌به‌زیت که ئەمه‌ش بریتییە له شنه‌ی چیا.</p>
<p>Mouse</p>	<p>النفط الحاوي على الماء</p> <p>المياه في النفط تكونت بنتيجة اضطراب سطح الأرض.</p>	<p>نه‌وتی ناودار</p> <p>بوونی ناوه له نه‌وتدا که دروست بووه به‌هۆی شله‌ژاندنی رپوی زه‌وی.</p>
<p>Mouth</p>	<p>المصب</p> <p>المصب عبارة عن تلك</p>	<p>تیریزگه</p> <p>تیریزگه بریتییە له‌وه</p>

	المنطقة او (المنشأ) التي تتجمع فيها المياه وتصب في البحر او البحيرة او الخزانات.	ناوچه بهی که ناوی تیا دا کۆده بیتته وهو دواتر ده پرژیتته ناو ده ریا یان ده ریاچه یان به نداو.
Mud	وحل الماء مع الطين يسمى الوحل.	قور او ئاو له گه ل قور پیی ده وتریت قوراو.
Mud	وحل مادة ترابية تتكون من جزيئات دقيقة (غروية و صلصالية) ومن الصخور الرسوبية الكلاستية الحبيبية والتي تكونت بفعل العوامل الميكانيكية.	قور ماده بهی که خاکیه پیکهاتوه له به شی بچووک بچووک له به ردی نیشته نی کلاستیکی ورد که دروست بووه به هوی کاریگه ری میکانیکیه وه.
Mud balls	الكرات الطينية تتجمع المواد الملوثة وبعض المواد العضوية مع المواد الرملية في المصفاة وتكون بشكل كرة.	تۆپه قورینه کان کۆبوونه وهی ماده پیسکه ره کانه له گه ل ماده ی تۆرگانی و ماده ی لمیدا له پالووگه کانددا و دواتر به شیوه ی تۆپ دروست ته بن.
Mulch	قشيشة فرشة من القش الرقيق يغطي بها سطح التربة لحمايته من الجفاف السريع او البرد.	گه لاوگۆن فه رشیکي ته نکه له روه ک که سه ری خاکی پی داده پۆشریت بۆ پاراستنی له وشکی خیرا و ساردی.
Multi Arch dam	سد متعدد الاقواس نوع من السدود لها عدد من الاقواس.	به ربه ستی چهند که وانه یی جۆره به ربه ستی که چه ند که وانه به کی تیدایه.

<p>Multi- purpose project</p>	<p>مشروع متعدد الاغراض مثل مشروع دراسة المياه السطحية والجوفية والجيوية واحتياحات المياه للاغراض المختلفة الخ...</p>	<p>پروژهی چند جوریک له پیداویستی وهکو پروژهی لیکنینه وه له ناوی سه زهوی و ژیر زهوی و ناوی ناوه وه او پیداویستی هه مه جورهی ناو... هتد.</p>
<p>Multi purpose pump</p>	<p>مضخة متعددة الاغراض نوع من المضخات تستعمل لاغراض مختلفة.</p>	<p>په پهی چند مه بهستی جوره په مپیکن بو چند مه بهستی به کار ده هینرین.</p>
<p>Multi purpose reservoir</p>	<p>خزان متعدد الاغراض تلك الخزانات التي تبني لعدة اغراض كالحمد من الفيضانات والسري والسياحة وتربية الاسماك ولغرض توليد القوة الكهربائية.</p>	<p>عه ماراو (به نداو) ی چندین مه بهست ئه وه عه ماراوانه یه (به نداوانه یه) که دروست ده کرین بو چندین مه بهست له وانه بو پاراستن له لافاو و تاو دیری و گه شتوگوزاری و به خییو کردنی ماسی و هه روه ها بو ده سته وتنی وزه ی کاره با.</p>
<p>Multi purpose use of water</p>	<p>استعمالات المياه للاغراض المتعددة استعمالات المياه للاغراض المختلفة كالري والشرب والطاقة الكهربائية وتربية الاسماك والنقل.</p>	<p>به کارهینانی ناو بو چند مه بهستی به کارهینانی ناو بو چندین مه بهست وه کو تاو دیری و خوارنده وه و وزه ی کاره باو به خییو کردنی ماسی و گواستنه وه.</p>

Municipal well	<p>بئر البلدية – البئر المحلية تلك الآبار التي تحفر من قبل البلدية وتستخدم لأغراض سقي الحدائق وتزويد المياه الى المساكن والعمارات والحمامات وغيرها.</p>	<p>بیری شارهوانی (بیری خۆمائی) ئەو بیرانەیه که شارهوانی هەڵدەکەنن وە بەکار دێت بۆ ئاودێری باخەکان هەروەها ئاوپێدان بۆ ماڵەکان وە تەلارەکان و حەمامەکان و...هتد.</p>
Mushroom snow	<p>ثلج عائق الذي يظهر على شكل فطر.</p>	<p>بەقەری هەئواسراو کە بە شێوەی قارچک دەرنەکەوێ.</p>



Figure(30) Meander in Khewata in high folded zone in kurdistan region

منعطف - منطقة "خيوتة" في شاربازير في إقليم
كوردستان صورة رقم (30)
چهماوهی رووبار- ناوچهی "خیوتة" له شاربازیر له ههریمی
کوردستان شیوهی (30)

N

Nape	شق مسطح	شەق بێکردنی رووتەختانە
Naria	ناعورة آلة لسحب المياه من الآبار او الانهار بواسطة سلسلة مجهزة باوعية تدار بقوة بشرية او حيوانية او هوائية او مائية تستعمل للسقي وارواء الاراضي. صورة رقم (٣١).	ناعور ئاميریکە بۆ راکێشانی ئاوه بیر وهیان له رووبار بهشیوهی زنجیره سه تلیکی پیوه به ستراره به هیزی ئاده میزاد، ئاژهل وهیان ههوا کار دهکات به کاردیئت بۆ ئاودانی مه پومالات و کشتوکال. شیوهی (٣١).
Narrows	مضایق	دەریەند
Narrows	مضیق مكان او مجرى مائي ضيق يقع بين منحدرين.	گهروو شوینیکه یان رپره ویکی ئاوی به رته سکه، نه که ویته نیوان دوولای لیژه وه.
National Environment Policy (NEPA)	السیاسة القومية للبيئة عبارة عن قانون وطني فاعل في الولايات المتحدة الامريكية، وهو عبارة عن سیاسة الدولة ضمن جمعية للمحافظة على البيئة.	کارکردنی نه ته وهی بۆ ژینگه بریتییه له یاسایه کی نیشتمانی کاریگەر له ولاته به کگرتوه کانی ته مه ریکادا، که ته مه ش کارکردنی ولاته که یه له چوارچیوهی کۆمه له ی پاراستنی ژینگه.
National Primary Drinking Water	تنظیم میاه الشرب الوطني الاساسي عبارة عن منظمة خاصة	ریکخستنی بنچینه یی نیشتمانی بۆ ئاوی خواردنه وه بریتییه له ریکخراویکی

Regulation	بمياه الشرب حيث لا يمكن ان تزيد نسبة المعادن من الوجة الكيمياوية عن المقاييس الموجودة والتي وضعت على اساس الصحة العامة من قبل الاتحاد الاوربي.	تايهت به تاوى خوارده وه، به پيى ته مه نابيت ريژهى بوونى كانزاكان له پووى پيوهره بنجينه يه كاني ته ندروستى گشتى دانراوه له لايه ن يه كيى ته وروپاوه .
National River Authority	السلطة الوطنية للأنهار في عام ١٩٨٩ تأسست سلطة في انكلترا خاصة ببيئة مياه الانهار من حيث التلوث و الفيضانات وكذلك تربية الاسماك والنقل المائي.	خاوه ندارى نيشتمانى پووباركان له سالى ١٩٨٩ دا له تينگلته را ده سه لاتيک دامه زرا كه تايهت بووبه زينگه ي تاوى پووباره كانه وه له پووى پيسبون و لافاو و هروها به خيوكردى ماسى و گواستنه وه ي تاوييه وه .
National Weather Service	الخدمات الجوية الوطنية ان الحكومات أو المراكز الحكومية تقوم بتقديم خدمات تتعلق بالضغط والمناخ.	خزمه تگوزارى كه شوهه وايى نيشتمانى حكومه ته كان يان ده زگاكان خزمه تگوزارى تايهت به په ستانى هه واو كه ش پيشكه ش ده كهن.
Natural Draught	الجفاف الطبيعي زيادة درجات الحرارة مع قلة سقوط الامطار والتي تكون كمية سقوط الامطار اقل من المعدل العام الاعتيادي يؤدي ذلك الى حصول جفاف طبيعي.	وشكه سالى سروشتى زورى يان به رزى پله ي گهرمى وه كه مى باران كه كه متر بيت له تيكرپاي باران بارينى سالانه ده بيته هوى روودانى وشكه سالى سروشتى .

<p>Natural Purification</p>	<p>التصفية الطبيعية التصفية الطبيعية للمياه عندما تمر على طبقات من الرمل والحصى وتكون بعيدة عن مياه المجاري تتصفى بشكل طبيعي.</p>	<p>پاکبونهوهی سروشتیانه پاکبونهوهی سروشتیانهی ئاوکاتیڤ دهبیټ که ئاوه که به سهر چینه کانی لم و چه ودا تییه پرببیټ و دوور بیټ له ئاوی ئاوه پوکانه وه ئەمهش ئەبیته هوی پاکبونهوهی به شیوه یه کی سروشتی.</p>
<p>Natural Treatment System</p>	<p>نظام التصفية الطبيعية بمرور مياه المجاري على طبقة من الصخور او على طبقة من التربة تتصفى بشكل طبيعي.</p>	<p>سیستهمی پاککردنهوهی سروشتی به تییه پربوونی ئاوی ئاوه پوک چینیک به رد یان چینیک له خاکدا ئەوا به شیوه یه کی سروشتیانه یا کژ ده بیټ.</p>
<p>Natural Water</p>	<p>الماء الطبيعي</p>	<p>ئاوی سروشتی</p>
<p>Nautical map</p>	<p>خارطة بحرية نوع من الخرائط المستعملة في الملاحة البحرية وتوضح فيها السواحل وقيعان البحار والمحيطات.</p>	<p>نه خشه ی دیریایی جۆره نه خشه یه که که له بواری که شتیرانیدا به کارده هیئریت که له و جۆره نه خشانهدا که نارەکان و بنی ده ریاو ئوقیانوسه کان پروون کراوه ته وه.</p>
<p>Navigable</p>	<p>قابلية للملاحة (صالحة للملاحة) وصف مصدر مائي لها سعة وعمق معين لسير السفن وممارسة الملاحة.</p>	<p>گونجاویتی که شتیرانی هه ئه سه نگانندی سه رچاوه یه کی ئاوی سه ر زه وی که فراوانی و قوویییه کی دیاریکراوی هه یه بو که شتیرانی.</p>

Navigation	الملاحة	كهشتيرانى
Navigation Channel	قناة الملاحة ممر أو طريق مائي ويكون عميق ويسمح بمرور السفن ويسمى أيضا بقنوات السفن .Ship Channel	كه نالى كهشتيرانى رېږه و يان رېگايه كى ناوييه كه قوولـه وه رېگه ده دات به تيپه رېوونى كه شتى تيايدا هـروهـها پيى دهـلـين كه ناله كاني كه شتى Ship Channel .
Navigation Rights	الحقوق الملاحية حقوق الدول من سير سفنهم في مياه معينة وخاصة في مياه الدول الاخرى.	مافى كهشتيرانى مافى ده ولـه تان بو تيپه رېينى كه شتى له ناويكى ديارى كراودا وه به تاييه ت له ناوى تاييه ت له ناوى ولاتانى تردا.
Neck	برزخ	مـله (بهـرزايى)
Neritic	رواسب جرف قارية الرواسب المتجمعة بالجرف القاري كما يطلق على كامل النطاق البحري التي توجد فيها هذه الرواسب وهذا النطاق الذي يصل الى حدود عمق ٥٠٠ متر ويحتوي حوالي ٩٠٪ من الثروات السمكية.	نيشتووى كه ندره كيشو ريبه كانـه و نيشتووه كه له كه بوانه يه كه له كه نـدره كيشو ريبه كاندا كؤبوونه ته وه، هـروهـها تهـم زاراو يه به ته واوى پشتوينه ده ريبه كانيش ته وترى كه نيشتووه كاني تيا دا كؤبووه ته وه، وه تهـم پشتوينانه ده و ربه رى ٥٠٠ مـتر تهـبن و نزيكه ي ٩٠٪ ي سامانى ماسى بيك ده هينن.
Net draft	صافي الاستغلال او الاستهلاك	ته واو به كار هينان

Net Flow	شبكة الجريان	تۆرى رېكردنى ئاۋ
Network	شبكة شبكة قياس عناصر المناخ او شبكة قياس جريان الماء.	تۆر تۆرى پىۋانە كوردنى ئاۋوھەۋا ۋە يان تۆرى پىۋانە كوردنى رېكردنى ئاۋ.
Nimbostratus (NS)	المزن والمزن كلمة تعني الممطرة، وهي طبقة سميكة من الغيوم المنخفضة التي تمتد الى الارتفاعات المتوسطة ولونها سكني غامق وهي غيوم ممطرة وامطارها معتدلة الى خفيفة ومتوسطة الهطول وتتكون بسبب التيارات الصاعدة مع الجبهات الهوائية أو بسبب التضاريس.	ھەۋرى چىن چىنى باران (المزن) مەزن وشەيەكە بەماناى باراناۋى دىت چىنىكى پانە لە ھەۋرى نزم كە ھەتا بەرزايىەكەى مامناۋەندى درىژ دەبىتتەۋە پەنگەكەى خۆلە مېشېيە ھەۋرىكى بەبارانە ۋە بارانەكەشى مامناۋەندى و سووكە بەھۆى تەۋزىمى سەركە وتوۋەۋە دروست دەبىت.
Nitrate	نترات سماد آزوتى سريع الذوبان يتمصه النبات مباشرة وبسهولة وتكون على انواع.	نەتەرات كودىكى نايترۆجىنىيە ۋ خىرا توۋاۋەيە لە ئاۋدا روۋەك ھەلئىدەمژىت بەشىۋەيەكى راستەۋخۆ ۋ بەئاسانى، ۋەچەند جۆرىكى ھەيە.
Nitrate Directive	ادارة النترات عام 1991 عبارة عن دائرة خاصة في اوربا لغرض المحافظة على المياه النقية وعدم تلوثها بالنسبة لتربية الاسماك وحماية السواحل من التلوث	كارگوزارى نەتەرات سالى 1991 برىتييە لە فەرمانگەيەكى تايبەت لە ئەۋروپا بۆ مەبەستى ئاۋى پاك و پىس نە كوردنى كە تايبەتە بە بەخىۋ كوردنى ماسى و

	لغرض السياحة كذلك المحافظة على المياه الجوفية وابعاد المواد النتراتية التي تسبب الامراض.	پاراستنى كه ناره كان له پيسبون كه بـؤ كه شتوگوزارى به كارديت، ههروهها بؤ پاراستنى ئاوى ژيزهوى وه دوورخستنه وهى ماده نه تراتييه كان كه نه بنه هوى نه خوئى.
Non – Uniform Flow	الجريان غير المنتظم اذا كان مجرى الماء بشكل طبيعي دون التنظيم فان جريان الماء يكون غير منتظم مثل شبكة المجاري الطبيعية للمياه.	ريكردى ناو به شيويهكى ناريك ته گهر رپر هوى ناو به شيويهى سروشتى بيت ئه و كاته تاوه كه ريكردنى به شيويهى ناريكويك ده بيت وهك توري ريرهوى سروشتى ناو.
Non- Carbonate Hardness (Permanent)	العسرة غير الكاربونية للماء ، او العسرة الدائمة العسرة الدائمة التي لا يمكن ازلتها بالغليان وسببها وجود كبريتات الصوديوم والكالسيوم والمغنسيوم وذلك على العكس من العسرة الناجمة من الكربونات والتي يمكن ازلتها بالغليان.	ناسازى ناكاربونى ناو يان ناسازى هه ميشه بى ناسازى هه ميشه بى كه ناتوانى لابرئ به كولاندىن هوكه بونى گوگرداتى سؤديوم و كالىسيوم و مهگنيسيوم به پيچه وانهى ئه و ناسازييه وه كه به هوى بونى كاربوناته وهيه و ئه توانى لابرئ به كولاندىن.
Non uniform flow	سريان غير منتظم	ريكردى ناو به شيويهى ناريكويك.
Nor'easter	عاصفة نورايستر عبارة عن عاصفة تهب من	گه رده لولولى نورئسته ر گه رده لولويكه كه له باكورى

	الجهة الشمالية الشرقية ومعروفة بشكل خاص في نيوزيلاند وكندا.	رؤزه لاته وه ديت وه زياتر ناسراوه به نيوزيلاند و كنه دا.
Normal Solution	المحلول الاعتيادي	گيراوهی ناسایی
Normal Velocity	السرعة الاعتيادية	خیرایی ناسایی
Normal Year	سنة اعتيادية	سالی ناسایی
North hemisphere	نصف الكرة الارض الشمالية سطح الكرة الارضية الذي يمتد من خط الاستواء الى نهاية القطب الشمالي.	نیوه گۆی باکوور ثو پرووهی گۆی زهوییه که له هیلی یه کسانیه وه دهستییده کات تاکو کۆتایی جه مسه ری باکوور.
Notch , Weir	مراقبة سد غاطس	چاودیری بهر بهستی نوقوم بوو
Nozzle	فوهة	دەرچه (لووله)
Nozzle Flow Meter	فوهة قياس الجريان	دەرچه ی پینوانه کردنی ریکردنی ناو
Nuisances	المعوقات جملة عوامل التلوث والضجيج والتي تعكر حياة السكان وتهدد توازنات البيئة وسلامة الطبيعة عموما.	کۆسپه کان چه ند کاریگه ریه کی پیس بوون و ژاوه ژاوه که ده بیته هوی ناخۆشکردنی ژیان و تیکدانی هاوسه نگی ژینگه و شیانودنی سروشست به شیوه یه کی گشتی.

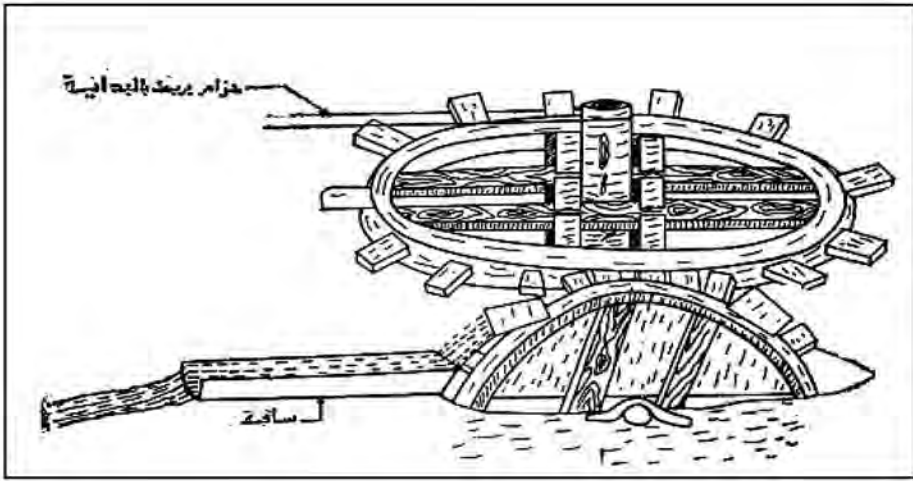


Figure (31) Naria
الناعور الالي صورة رقم (31)
ناعورى تاو شيوهى (31)

O

Oasis	الواحة (نوع من الينابيع) الواحة عبارة عن مكان في الصحراء فيها الماء والخضرة.	میرگ تہو جیگایہیہ لہ ناوچہی بیابان کہ تاو وسہ وزایی ہہیہ .
Oblic Leaching	غسل انحداري عملية غسل تتم في الترب الموجودة على المنحدرات وسفوح المنحدرات اذ تنقل المياه عناصر الخصوبة العضوية والمعدنية المتحللة من المرتفعات نحو المنخفضات.	شتتہ ووی لیژایی کرداری شتتہ ووی تہو خاگانہیہ کہ لہ لیژاییہ کان و لاپالہ کاندانہن، کہ بہ ہوی تااوہوہ توخمہ خوراکییہ کانی پیتیٹی خاک لہ توریگانی و کانزاییہ شیبووہ وہ کان لہ بہ رزاییہ کانہوہ بہرہو نزماییہ کان رادہ مالرتین.
Obsequent Stream	مجرى مائي عكسي	رپرہوی پیچہ وانہی تاو
Ocean	المحيط	زہریا، نوقیانوس
Ocean Current	الامواج المحيطية دوران مياه المحيطات والتي تسمى التيارات المحيطية أو الامواج المحيطية والتي تولد جريان دائم للمياه باتجاه معین.	شہ پوئی زہریایی سووری تاو لہ زہریا کان کہ پیی دلین تہو ژمی زہریایی یان شہ پوئی زہریایی کہ ریکردنی بہردہ وامی تاو دروست دہ کات بہ تاراستہیہ کی دیاریکراو.
Oceanography	علم المحيطات	زانستی زہریا کان
Off Shore	داخل البحر يطلق على استغلال الحقول النפטية عموما والموجودة داخل البحر وعلى الرصيف	ناو دہریا تہم زاروہیہ بہ بہ کارہینانی کیلگہ نہوتیبہ کان دہوتربت بہ شیوہیہ کی گشتی کہ

	القاري.	له ناو ناو و كه نار ه وشكه كاندا ه ن.
Oil Pollution	التلوث النفطي التلوث بسبب المواد الزيتية تتوزع خلال عدد من الايام وتتبخر خلال عدد من الايام وفيما اذا زادت كمية الكربون ووصل الى ما بين ١٣-٢٠ خلال اسبوع واحد او اكثر، يؤثر التلوث النفطي على كمية الاوكسجين الذي يؤخذ من الهواء وبدوره يؤثر على الاسماك.	بيسبونى نهوتى بيسبونى به هوى ماده چه ورييه كانه وه له چه ند روثيكا كاريگه رى نه بيت و دواتر له ماوهى چه ند روثيكي تردا نه بيت به هلم. وه له كاتيكا ته گه ر برى كاريون گه يشته ده ورويه رى ١٣-٢٠ له ماوهى هه فته يه كدا يان زياتر نه و كاته بيسبونى به نهوت كاريگه رى نه بيت له سه ر برى نوكسجينى ناو هه واو نه ميش كاريگه رى نه بيت له سه ر ماسى.
Old Valley	الوادي القديم (المهجور) تلك الوديان والانهار التي كانت تجري فيها المياه ولكنها جافة حاليا.	دوله (شيو) كونه كان تهو دولانه يه يان رويبارانه يه كه تا كاتيكا ناوى بيدا رويشتوه و نيسستا وشكه و ناوى بيدا ناروات.
Open Channel	قناة مفتوحة	كه نالى كراوه (سه ر به رة لا)
Open Channel Flow	جريان المياه في القنوات المفتوحة	ريكردى ناو له كه نالى كراوه دا
Organic Load Stream	الحمولة العضوية في الانهار المواد العالقة والذائبة في الماء من المواد العضوية تتحلل فيه بسبب البكتريا وهذا يسبب تقليل كمية الاوكسجين في الماء فيما اذا كان جريان الماء في الانهار و	نورگاننييه بارى رويبار تهو ماده نورگاننييه تاواهو هه لواسراوه ن له ناوى رويباردا كه به هوى زينى ده وه ره مايكروبييه كانه وه شى ده بنه وه له نه نجامى نه م

	<p>الخزانات المائية قليلة والمواد العضوية كثيرة، اما في الانهار الكبيرة وعلى الاخص في حالة الجريان المضطرب والتي تكون سرعة المياه عالية تتجدد كمية الاوكسجين التي تؤخذ من الهواء.</p>	<p>شيبونه وهيه دا بپرى توكسجين له ناو تاودا كه م دهكات به تايبه تي ته گەر پيكردي تاو له پوويارو عه ماراوه كاندا كه م بوو وه مادهى توركانيشيان تيدا زور بوو، به لام له روياره گوره كانداو به تايبه تي له بارى ريكردنى تيكه لدر اودا كه خيراى زورى تاو كه ته بيته هوى تازه بوونه وهى بپرى توكسجين له تاوداو ته م برهش له هه واوه وهرده گيريت.</p>
Orographic Precipitation	<p>التساقط التضاريسي السقوط يحدث بسبب الرياح المصطدم بسطوح الجبال وارتفاعها ثم سقوط الامطار.</p>	<p>دابارينى بهرزه ههريم ته و دابارينه يه كه روه ته دات به هوى بهر كه وتنى باوه به لاپالى چيا كاندا و له زته تجمدا بايه كه بهرز ده بيته وهو سارد ده بيته وهو ته بيته هوى داكردي باران.</p>
Orifice Flow Meter	<p>فتحة قياس الجريان</p>	<p>ريرويان پيوانه كردي ناوى ريكردوو</p>
Orifice Submerged	<p>فتحة مغمورة بالماء</p>	<p>كونى زير ناو</p>
Orograph	<p>شكل التضاريس جملة الاشكال التضاريسية على سطح الارض.</p>	<p>شيوهى بهرزي و نزمى چهند شيوه يه كي بهرزي و نزميه له سه رزه وى.</p>
Outfall	<p>مبزل رئيسي</p>	<p>ناو دهركه رى سه ركهى</p>
Outlet	<p>مخرج ذلك المكان الذي تتجمع فيه</p>	<p>درچه ته و شوينه يه كه تاوى</p>

	مياه الروافد في نهر واحد ومن ثم تصب في نهر آخر او في البحر او البحيرة.	لقد كانى ريوپارىكى تيدا كۆ تهبىته وهو دواتر لهو ريوپاره وه تپرژيته ناو ريوپارىكى تره وه يان تپرژيته ده ريا يان ده ريا جه به كه وه .
Over Flow (Land Treatment)	جريان المياه بشكل سيول	ريگردنى ناو به شيويه لافاو
Over Pumping	سحب المياه بشكل مفرط من الآبار سحب المياه او رفع المياه من الآبار بشكل مفرط (دون تنظيمها بشكل ساعات معينة) يؤدي الى انخفاض مستوى الماء الباطني وتقليل الخزانات المائية اضافة الى زيادة ملوحة المياه .	دهر هينانى ناو به شيويه كى بى سنوور راكي شانى ناو يان دهر هينانى له بيردا به شيويه كى به رده وام و بى سنوور (به بى ريكويكى و كاترميرى ديارى كراو) تهبته هوى دابه زيني ناستى ناوى زير زهوى و كه ميوونه وهى ناوى كه تجينه كراو ججه له وهش زوربوونى برى خوى له ناودا.
Overgrazing	الرعي الجائر رعي اكثر من اللازم وهذا يؤثر على الموارد المائية وجرف التربة.	له وهراندى به ربه رلا له وهراندى زياد له پيوسته و تهمه ش كاريگه رى هه يه له سهر سه رچاوه كانى ناو و رامالينى خاك.
Oversize net	اكبر من حجم الشبكة تلك المواد التي لاتمر من خلال الشبكة التي توضع داخل البئر والتي توضع امام الطبقة الخازنة للمياه والتي تمر منها المياه الى	كه ورتور له قه بارهى تور بريتين له و ماددانهى كه به ناو تور ه كاندا تبييه ر ناكن كه له ناو بيردا دانه نرين تور ه كانيش له به رده م چينه ناو ه لگره كاندا دانه نريت

	داخل البئر دون المواد كالرمل والحصى وغيرها.	که له و تۆرانه وه ئاوی بئی خلتیه (چه و، لم، شتی تر) تییه ده کات بۆ ناو بیره که.
Overtorn Lakes	<p>البحيرات ذات المستويات الحرارية المختلفة</p> <p>وهي البحيرات التي تتميز طبقاتها السطحية بكونها اكثر كثافة في درجة الحرارة 4°C واقل كثافة في درجات الحرارة الاخرى. وهذا النوع من البحيرات تنقسم الى ثلاث طبقات رئيسية من حيث الحرارة في فصل الربيع، فالطبقة العليا منها تكون اكثر حرارة من الطبقة التي تلامس قاع البحيرة وتتميز بدرجات حرارة منخفضة وتوجد بين هاتين الطبقتين طبقة معتدلة الحرارة.</p>	<p>دهریاچه پله گهرمییه جیاوازهکان</p> <p>ئهو دهریاچانهن که چینی سه ره وهی ئاوه کانی چریه که ی زیاتره له پله ی سه دیدا وه چریه که ی که متره له هه ر پله یه کی گهرمی تردا. ئهم جوړه دهریاچانه ئه کرین به سی چینی سه ره کییه وه، به پیی پله ی گهرمی له وه رزی به هاردا، که چینی سه ره وه ی پله ی گهرمییه که ی به رزتره له پله ی گهرمی چینی ژیره وه ی دهریاچه که. وه له نیوان ئه و دوو چینه پله گهرمییه جیاوازه دا چینی پله ی گهرمی مام ناوهند هه به.</p>
Oxbow Lake	<p>البحيرات القوسية (الهلالية)</p> <p>مجري فرعي ينقطع فيه جريان المياه فيتحول الى شعبة او بحيرة هيئته شكل هلال تركد فيها المياه وتتكون في مجرى الانهر في مرحلة الشيخوخة.</p>	<p>دهریاچه ی که وانه یی</p> <p>ریره ویکی لقه ئاوه که ئاو ریکردنه که ی لی ئه بریت و ئه گوڤریت بۆ دهریاچه یه کی شیوه که وانه یی و ئاوی تیدا کو ده پیته وه، وه ئهم شیوه یه ش له ریره وه ی رووباردا دروست ئه بیت له قوناغی پیری رووباردا.</p>

<p>Oxygen balance of Natural Water</p>	<p>التوازن الاوكسجيني للمياه الطبيعية</p> <p>يوجد الاوكسجين بشكل مذاب في مياه الانهار والبحيرات والبحار ويزداد الاوكسجين ويتجدد في الانهار والجدول المضطربة وهذا يؤدي الى ذوبان اكثر للاوكسجين، وفي كثير من الاحيان تزيد النباتات المائية من كمية الاوكسجين المذاب ولكن هذا الاوكسجين يقل او يبدا بالنفاذ بسبب وجود البكتريا وان الاسماك والحيوانات المائية الاخرى تحتاج الى مادة الاوكسجين هذا مما يؤدي الى عملية التوازن الطبيعي لوجود الاوكسجين في الماء والهواء، وتوجد عوامل تؤثر على زيادة الاوكسجين وحركة المياه منها الانحدار وسرعة جريان المياه.</p>	<p>هاوسهنگي نوكسجين له ناوي سروشتيدا</p> <p>نوكسجين به شيويه ناواه هيه له ناوي روويار ودهريچه ودهريادا، نوكسجين زياد دهكات وهتازه دهبيتته وه له رووياري تيكيه لدرارودا Turbulent وئهميش دهبيتته هوي توانه وهي بريكي زياتر له نوكسجين و زورچار به هوي روهكي ناو ناو ديسان نوكسجين زياد دهكات وه نوكسجين له تاودا نامينيته وه يان كه م دهبيتته وه به هوي به كترياوه، ماسي و گيان له بهراني ناو تاو بيداويسي لي ودرده گرن ئهميش دهبيتته هوي دروست بوونيكي سروشتي بو هاوسهنگي نوكسجين له هه وادا وه چهنده هويك كارده كاته سهري وهك ليژي رووياره كه وخيرايبه كه ي.</p>
<p>Oxygen Saturator Value</p>	<p>قيمة التشبع الاوكسجيني</p>	<p>بههاي تيربووني نوكسجين</p>
<p>Oone Layer</p>	<p>طبقة الاوزون</p> <p>منطقة في خارج الجو والتي تمص الاشعة الضارة من اشعة الشمس.</p>	<p>چيني نوزون</p> <p>ناوچه يه كه له دهره وهي بهرگه هه وا كه تيشكه زيانبه خشه كان ده مژيت.</p>

P

<p>Paleoland</p>	<p>شکل قدیم تضاريس او اشكال تڪون من نظام سابق تختلف معطياته عن الظروف الحالية مثل الاشكال الكارستية واشكال العصر الرابع.</p>	<p>شيوه کون ٿه و شيوانه ي که له ژينگه ي کوندا دروست بووه وه جياوازه له ژينگه ي نيسنادا وهک شيوه کاني کارست و شيوه کاني چه رخی جواره م.</p>
<p>Pangea</p>	<p>پانچيا جميع القارات كانت قطعة واحدة قبل حوالي مليونين سنة وفيما بعد انفصلت وتكونت القارات الموجودة حالياً.</p>	<p>پانچيا کيشوره کان هه موو يهک پارچه بوون له پيش دوو مليون سالدا به لام دوايي جيا بوونه ته وه له يه کتر.</p>
<p>Parameter</p>	<p>معیار ، (پارامتر)</p>	<p>پارامیټر (پیور)</p>
<p>Parcelary watering unit</p>	<p>وحدة الري بالقطعة سطح القطعة المروية القادر على امتصاص مياه الري السحي امتصاصا كاملا في متوالي معين ونفاذية معينة للتربة.</p>	<p>يه که ي ناوديري به پارچه ٿه و پووه ناودراو يه که تواناي هه يه ناوي ناوديري سه رزه وي هه لمزيت به ته ووي و به شيوه يه کی دياريکراوي يهک له دواي يهک وله توانايه کی دياريکراوي خاکدا بو ناو پيدارويشتن به ناويدا.</p>

Parement	رصف تركز من المواد التحتائية الخشنة (حصى، شظايا من الحجارة) فوق سطح جردته عوامل التعرية والنقل (مياه، رياح، جليد).	مهوادي رامالراوى زير كۆمەلبوونى بەردى رامالراوى زير (وهك بەرد و پارچه بەرد) له جىگايەك بەهۆى كارىگەرى رامالئىنە وهك ئاۋ، با، سەهۆل.
Parent rock	صخرة الام صخرة توجد في اسفل مقطع التربة تكون المادة الاساسية و بحكم تفككها توفر المواد الاصلية لتشكيل التربة.	بەردى داينك ئەو بەردەيە كە لەژئىرەوہى پروفىاىلى خاكدا ھەيە و برىتييە لە مادەى بنچينەيى دروست بوونى خاك بە ھۆى ليكەلۆەشانىەوہ .
Parshall Flume	قناة بارشال يبدأ قاع القناة بالارتفاع التدريجي حتى عنق القناة ، وبعد عنق القناة يبدأ قاع القناة بالانخفاض التدريجي.	كەنائى پارشال جۆرئىكە لە كەنائى پيوانە كرندى چەندئىتى ئاۋ، كە ئەم جۆرە كەنائە بنكەكەى لە سەرەتاوہ بەرزبوونەوہيەكى رىكى تيدايە ھەتاوہكو مىلى كەنائەكە، لە دواى مىلى كەنائەكەوہ بنكى كەنائەكە دەست دەكاتوہوہ بە داپەزىن.
Particle size	حجم الجبيبات	قەبارەى دەتكوئەكان
Particle size analyses	التحليل الحجمي للجبيبات	شيكارى قەبارەيى دەتكوئەكان

Parts of billion (PPb)	جزء من بليون	یهك بهش له بلیونیک بهش
Parts per Million PPM	جزء من مليون وحدة واحدة في المليون و يساوي 1g/Ton وتستعمل لقياس الاملاح وكميتها في الماء.	یهك بهش له ملیون بهش یهك بهش له ملیون یهكسانه به 1g/Ton یان 1Mg/Kg وه ئه میس به کاردیت بۆ دیاری کردنی بری خوی له تاودا.
Pass	ممر- معبر- مضیق	گوزرگا - پار هو
Path of Percolation	مسار الرشیح تسرب المياه الى المياه الجوفية.	رینچکهی رۆچوون چوونه خواره وهی تاو بۆ تاوی ژیرزه وی.
Pathogen	پاشوجین الفطريات والبكتريا وغيرها من الاحياء المجهرية والتي تسبب الأمراض.	پاسوجین که روو به کتريا و زینده میکرۆبه کانی تر که دهنه هوی نه خووشی.
Pattern of Rain fall	نمط سقوط الامطار نظام توزيع سقوط الأمطار الدائمة والفصلية.	شیوهی بارانبارین بریتییه له شیوازی دابارینی بارانی هه میشه یی و وه رزی.
Pattern Storm Distribution	نمط توزيع الامطار	شیوازی دابه شیوونی باران
Peak Discharge	تصريف الذروة اعلى تصريف لمياه النهر او الينوع او الآبار.	به رزترین بری ریکردنی تاو به رزترین چهندی تاوی رووبار یان کانیاو یان بیر.
Peak domestic demand	الحاجة المنزلية القصوى للماء اقصى الاحتياجات المنزلية للماء تساوي ٢,٥ (ضعفين)	زۆرتین پینداویستی مالان بۆ تاو زۆرتین پینداویستی مالانه

	ونصف ١٢/٥) من الاحتياجات اليومية للماء (R.D.D)	بؤ تاو كه ته كاته ٢,٥ ته وه نده ي پيداويستي رۆژانه يان بؤ تاو (R.D.D)
Peak Load	حمل الذروة	باري بهرترين ريكردي ناو
Peak run off	اقصى معدل للجريان	بهرترين تيكراي ريكردي ناو
Peat	ترب ، الخث نوع من انواع الدبال الاسود او الاسمر ينتج عن تفكك وتحلل النباتات في وسط مشبع بالماء.	خاكي نوركانيكي شيبووه (بيت) جوريكه له جوره كاني ماده نوركانييه شيبووه وه كان كه رهنگيكي رهش يان قاوه بيان ههيه و له نه نجامي شيبونه وه ي پوهك و پاشماوه كانيه وه له ناوه نديكي تاويدا دروست ده بيت.
Pebble	حصى ، حصاء نوع من انواع الصخور الرسوبية والتي تتكون بسبب التعرية الميكانيكية وتكون ذات حبيبات خشنة.	چهو جوريكه له بهردي نيشته ني كه ناوي ريكردوو هه لي ده گريت، بهردي نيشته ني كلاستيكيه كه به هوي رامالينه ميكانيكيه وه دروست ده بيت وه زي ره.
Pebble	دملوك - حصاة قطعة من صخرة يتراوح قطرها بين ٢-٢٠ ملم تكونت تحت تأثير عوامل التعرية الميكانيكية وانها صخور	چهو پارچه بهرديكه كه تيره كهي له نيوان ٢-٢٠ ملم له زيير كاريگه ري راماليني ميكانيكي دروست

	رسوبية كلاستيكية.	بهووه وه به ردی نیشته نی کلاستیکیه.
Pebble bed Clarifier (Bank Filter)	المصفی القاعي مادة حصوية تستعمل في تصفية مياه الشرب ويوضع بشكل طبقات في قاع حوض خاص.	پالاولگه ی بنکله یی ماده یی ه کی چه و داره به کار دیئت بسو پاکز کردنه وه ی ناوی خوار دنده وه وه به شیوه ی چین چین له بنی چه وزی تابیه تیدا دانه نریت.
Pedi plain	سهل امتهاد منطقة حوادر صخرية متلاصقة بلغت حالة التمدد او التسطح بفعل الحث المتواصل.	دهشتی راستبووه وه ناوچه یی ه کی به ردینی به یه کا نووساوه گه یشتوته پاری تهخت بوون و راستیوونه وه به هوی کاریگه ری به رده و امی داخوران و لیکردنه وه وه.
Pediment	جادرور سطح ذو منحدر ضعيف ناتج عن التعرية في سفوح او اقدام التضاريس الجبلية.	ته پولکله روویه کی که م لیژه (لیژی لاوازه) که له دامینی قه دیالی چیاکاندا دروست ده بیئت به هوی رامالینه وه.
Pediplanation	التحول الى سطح تحاتي عملية تحول منطقة سطحية كبيرة الحوادر الصخرية الى سهل سفحي نحتي تحت تأثير عوامل النحت والجرف.	تهخت بوونی زهوی کرداری گورینی ناوچه یه ک که به رزی و نزمی زوری به رده لانی هه بی وه بییته روویه کی دهشتی به هوی رامالینه وه.

Pedology	علم التربة علم دراسة التربة ومكوناتها وتطورها.	زانستی خاک زانستی خاک لیکنلینه ویه بۆ خاک و پیکهاتهی وه گه شه کردنی.
Peneplain	السهب سهل ناتج عن عمليات التسطيح بفعل عوامل التعرية فهو سهل تحاتي خال من التضاريس البارزة وانحداره قليل.	دهشتی داخوراو ئه و دهشتهیه که دروست بووه له تهنجامی کرداره کانی رووته ختبونونه وه به کاریگه ری هۆکاره کانی پامالین، له بهرته وه دهشتیکی داخوراوه و هیچ بهرزی و نزمیه کی نییه و لیژییه که شی که مه .
Penetration	اختراق	به ناو دا تییه ریوون
Penetration Moisture	النافذة للرطوبة	چوونه ژووره وه شی
Peninsula	شبه جزيرة جزء من الارض متقدم من البحر تحيط به المياه من جميع الجهات بأستثناء شريط ضيق يربط بالقارة.	نیمچه دوورگه به شیکی زهوییه که چۆته ناو ده ریاوه که هه موو ده و روبه ری ئاوه ته نها له جیگایه کی ته سکه وه نه بی که به ستراره به کیشوهره وه .
Perched Stream	مجری جاشم الانهار التي مصدر مائها من الامطار ومن مياه التربة وخران مياهها الجوفية غير	رووباری دروزنه سه رچاوه ی ئاوه که ی ئاوی باران و ئاوی ناو خاکه به لام گه نجینه ی ئاوی ژیر

	<p>واسعة لذلك جريان المياه يكون فيها وقت سقوط الامطار فقط.</p>	<p>زهوى ژۆر فراوان نيبه له بهرته وه له كاتيكا كه باران ناباريست وشك ده كات.</p>
<p>Perched water</p>	<p>مياه جوفية عاقلة (كاذبة) تكوين يوجد ضمن المنطقة الهوائية للمياه الجوفية ولا يعتبر خزان جوفي مستمر بل يمثل جيبا من طبقات التربة تسمح بحفظ المياه لوجود طبقة صماء من الصخور التي لا تحتوي على المسامات وتمنع المياه من التسرب الى الطبقات الواقعة تحتها.</p>	<p>ئاوى ژيړ زهوى هه ئواسراو (دروژنه) پيکها ته به كه كه وتوتته به شه هه وايه كه ئاوى ژيړ زه وييه وه وه به كه نجينه به كي به رده وام دانانريست به لكو وه كو گيرفانيكي ئاوى له ناو چينه كاني خاكدا ده رته كه ويست وتواناي ئاوى هه لگرتنى هه به هوى بوونى چينه به رديكى سه خت و ناكونيله دار له ژيړيدا كه ريگه نادات ئاوه كه ئاوى سه رى دزه بكات بو چينه كاني ژيړه وه.</p>
<p>Percolation</p>	<p>الرشح العميق عبارة عن احد عمليات الدورة الهيدرولوجية التي تتسرب المياه من التربة الى المياه الجوفية.</p>	<p>ئاو پړوچوون به قوولايى برتتويه له به كيك له كرداره كاني سووړى هايدرو لوجى كه به هوى وه ئاوى له خاكه وه پوتته چيته ئاوى ژيړه وييه وه.</p>
<p>Percolation Path</p>	<p>مسار الرشح العميق</p>	<p>ريچكه ئاوى پړوچوون بو قوولايى</p>

Percolation rate of	معدل الرشح العميق	ناوهندی چوونه خوارهوه
Percussion drilling	الحفر بالتكسير او الطرق او الدق	هه ئكه ندى بير به شكاندن يان كوتاندنه وه
Perennial	دائمي ، مستمر خاصية مجرى مائي لا ينضب.	به ردهوام ته و پیره وه تا وه ی پوو باره كه به ردهوام تاو تيیدا ری ده كات.
Perennial Stream	دائم الجريان الانهار الدائمة تلك الانهار التي مصدر مياهها من مياه الامطار وذوبان الثلوج إضافة الى المياه الجوفية لأن مستوى الماء الجوفي اعلى من قاع النهر.	پوو باره هه ميشه ريكردوو پوو باره هه ميشه ييه كان ته و پوو بارانه كه سه رچا وه ی تا وه كانيان بريتييه له تاوي باران و توانه وه ی به فرجه له تاوي ژيرزه وي به هوي ته وه ی كه تاستي تاوي ژير زه وي به رزتره له بني پوو باره كه.
Perforation	تثقيب	كونكردن
Pergelisol	تربة جليدية نوع من تربة المناطق الباردة والتي تتجمد او تتجلد آفاقها السفلية وتبقى هكذا.	خاكي به سته ئه كي جؤريكه له خاكي ناوچه سارده كان كه ده ييه ستي يان چينه كانی ژيره وه ی ده ييه ستي.
Period	المدة	كات (ماوه)
Period detent	مدة الاحتجاز خلال سقوط الامطار تتجمع بعض المياه لفترة معينة ،	ماوه ي مانه وه ی تاو له گؤمه كان چانه كان كه باران ده باريت هه نديك

	وهي احدى عمليات الدورة الهيدرولوجية.	له تاو كؤده بيته وه له چاله كاندا بو ماويه ك ته مه پيى ده لين Retenseion كه واتسه يه كيكه له كرداره كانى سوورى هيدرولوجى.
Permafrost	جليد دائم	بهستنى بهردهوام
Permafrost	الجمد السرمدي عبارة عن طبقة من التربة تحت طبقة التربة السطحية والتي تبقى مجمدة لسنة أو أكثر في المناطق القطبية المجمدة.	بهستوى بهردهوام (پيرمافروست) چينيكه له خاك كه ده كه ويته زير چينى سهروه كه بهستونى ده مينيته وه تا ساليك وه يان زياتر له ناوچه بهسته له كه كاندا.
Permanent Stream	انهار دائمة الجريان انظر الى نهر دائمة الجريان Perennial stream.	پووبارى هه ميشه ريكردوو سهيرى پووبارى بهردهوام ريكردوو بكه.
Permeability	النفاذية وهي قدرة بعض المواد والطبقات او قدرة المواد لمرور السوائل منها مثل الماء وغيرها وهذا يعرف ايضا ب (الايصالية المائية) Hydraulic Conductivity.	پيدارويشتن تواناي هه ندى مادهو چينه كانه ياخود تواناي ماده كانه بو تييه پوونى شله كانى بو نمونه وهك تاو به ناويدا، هه روه ها ته م خه سلته به تاوگه ياندينش ناو ته بريت Hydraulic Conductivity

Permeability Coefficient	معامل النفاذية	هاوكولدهى تييه راندنى ناو
Petrography	صفة الصخور، بتروغرافيا الصفات الكيميائية والفيزيائية للصخور.	خهسلته كاني بهرد (بيتروغرافيا) خهسلته كيمياوى و فيزياوييه كاني بهرده .
Petrology	علم الصخور علم لدراسة الصخور.	بهرد زانى زانستىكه ليكولينه وه له سهر خهسلته كاني بهرد دهكات.
PH	مقياس حموضة او قلوية الماء مقياس يستعمل لمعرفة درجة حموضة أو قلوية الماء أو مطول التربة، وله أهمية كبيرة بالنسبة لماء الشرب والماء الذي يستعمل لري المزروعات.	بيومرى ترشيتى يان تفتيتى ناو بيوهريكه به كارديت بؤ زانينى رادهى ترشيتى يان تفتيتى ناو و گيراوهى خاك. وه نه مش گرنگيه كى زورى هه به گویرهى ناوى خوارده وه وه نه و ناوانه كى بؤ ناودانى كشتوكالى بهركادريت.
Ph (potential hydrogen)	ph مقدار أيونات الهيدروجين اى نسبة المواد الهيدروجينية داخل مكونات مادة ما (منها الماء) ويعبر عنها بدرجة الحموضة مثال ph، فعندما تتراوح PH بين ٦,٦ - ٧,٣ فأن الماء سيكون حياديا أى	ph بـرى نايونـه كاني هايدروجينه له ناودا كه به پلهى ترشيتى دهرده بريريت بؤ نمونه ته گهر PH له نيوان ٦,٦ - ٧,٣ دا بوو نه و نه و ناوه هاوكيشه واته نه ترشه و

	معتدلاً، أي ليس حامضياً ولا قاعدياً. اما اقل من ٦,٦ فالماء حامضي والاكثر من ٧,٣ سيكون الماء قاعدياً.	نه تفته به لام كه متر له ٦,٦ نهوا تاوه كه ترشه وه زياتر له ٧,٣ نهوا نهو تاوه تفت ده بيت.
Photometer	فوتومتر يستعمل لقياس ألوان التربة وكذلك عداد لمعرفة قياس كثافة الدخان Smoke density.	فوتومتر به كاردیت بۆ زانینی ږهنگی خاك و پيوانه كړدنې رهنگ و چړپي دووكه ل Smoke density.
Photosynthesis	التركيب الضوئي عبارة عن عملية تستعمل فيها النبات اشعة الشمس، والماء وثاني اوكسيد الكربون لصنع الغذاء.	کرداری روښنه پیکهاتن بریتیه له کرداریک که تیایدا رووهک هه لده ستیت به به کاره یانانی تیشکی خور و تاو و دووهم توکسیدی کاربون بۆ دروست کړدنې خوړاک.
Phreatic water	ماء جوفي او باطني	ناوی هه ناوی
Physical Oceanography	علم المحيطات الطبيعية عبارة عن دراسة خصائص المحيطات والتي تتضمن درجات الحرارة، أشعة الشمس، الكثافة، قابلية امرار الأشعة والصوت واتجاه التيارات والمد والجزر.	زانستی سروشتی زریایی بریتیه له لیکولینه وه بۆ خه سلته کانی زه ریاکان وه کو پله ی گهرمی، تیشکی خوړ، چړی، توانای تیپه ریوونی رووناکي و دهننگ، ناراسته ی ته وژمه ده ریاییه کان و هه لکشان و داکشانی ده ریایی.

<p>Physical Pollution</p>	<p>التلوث الفيزيائي</p> <p>تلوث المياه بسبب اللون والمواد العالقة كذلك التلوث بسبب زيادة درجات الحرارة والتلوث الاشعاعي و الضوضاء.</p>	<p>پیسبوونی فیزیایی</p> <p>پیسبوونی ناوه به هژی ره ننگ و ماده هه لو اسراوه کانی ناویه وه، هه روه ها به وه و پیسبوونانه ش ده وتریت که به هژی زوریونی پلهی گهرمی و پیسبوونی تیشکدانه وه و ژاوه ژاوه پوه ده دات.</p>
<p>Piezometric pressure</p>	<p>الضغط البیرومتری</p> <p>(ضغط الماء الجوفي المفید) الخزانات الخاصة للمياه الجوفية والتي تقع بين طبقتين غير مساميتين تكون تحت الضغط ولذلك تسمى بالضغط البیرومتری. وهو المستوى الذي يصل اليه الماء في بئر ارتوازي والذي هو اكثر ارتفاعا من سطح الارض المحيطة بفوهة البئر الارتوازية. وذلك يعني بأن المياه في البئر تتدفق وترتفع الى ان يصل الى المستوى الذي يستقر فيه مستوى الجوفية في الطبقة الحاوية للمياه الجوفية (لاحظ الشكل رقم ١).</p>	<p>به ستانی پیرومتری</p> <p>که نجینه کانی ناوی ژیر زهوی که که وتوونه ته نیوان دوو چینی نا کونیله داره وه له ژیر په ستانیکدان که پیی ده وتریت په ستانی پیرومتری نه مهش بریتییه له و ناسته ی که ناوی بیرى ئیرتوازی ده یگاتی و به رزتره له ناستی پوهی زهوی ده وری ده می بیره ئیرتیوازییه که نه مهش ته وه ده گه یه نی که ناو له بیره که دا هه لده قولییت و به رز ده بیته وه تا کو ده گاته ته و ناسته ی که تیایدا ناوی ژیر زهوی له که نجینه ی</p>

		ژيړ زهويدا جيگير دهبيت. (پروانه شيوه ي ژماره ۱).
Piezometric Surface	السطح البيزومتري في الخزانات الجوفية المحصورة عندما تصل الآبار الى تلك الخزانات والتي تقع تحت الارض ، عندما يحفر البئر ويرفع عنها الضغط ترتفع المياه في البئر بشكل خيالي الى مستوى مصدر التغذية لهذه الطبقة او الخزان.	رووی پیزومه تری له گه نجینه ی داخراوی ناوی ژیرزه ویدا کاتیک بیره کان ده گم نه نه و گه نجینانه که له ژیر زه ویدان و له کاتی هه لکه ندنی بیره که دا له و گه نجینانه دا ناوه گه نجینه که به رزده بیته وه له بهر نه وه ی که نه و په ستانه ی له سه ری تی لاته چاوه ی و به رزبوونه وه که ش تا کو ناستی سه رچاوه ی ناو پیده ری نه و گه نجینانه ده بیت.
Piezometric well	بئر بیزومتري (مراقبة) بئر يحفر لغرض مراقبة مستوى الماء الجوفي في الآبار.	بیری پیزومه تری (چاودیری) به کار دیت بو چاودیری کردنی ناستی ناوی ژیرزه وی له بیره کاندای.
Pilicular Water	الماء المعلق عبارة عن مياه معلقة ضد قوة الجاذبية في المنطقة المشبعة بين نطاق مياه التربة وبين نطاق الجاذبية الشعرية.	ناوی هه ناوسراو بریتییه له ناوی هه ناوسراو دژی هیزی راکیشانی زه وی له ناوچه ی تیر ناوی نیوان پشینه ناوی خاک و پشینه ناوی مووینیدا.

Pit Test	حفرة الفحص حفرة تحفر لغرض معرفة التربة والمعلومات على الماء.	چائی پشکنین چالیکه دروست کراوه پو بیشبینی خاک یان تاو.
Pitcher pump	مضخة قاذفة	یهمی فریدر
Placer Deposit	الترسبات الثمينة وهي الترسبات التي تعتبر مصدراً للمعادن الثمينة مثل خام الذهب في الانهار.	نیشتنه به نرخه کان بریتییه له و نیشتنه نییانهی که سه رچاوه یه کن پو کانزا به نرخه کانیه و هکو ئالتون له روویاره کاندا.
Plain	السهل السهل عبارة عن المنطقة التي ليست فيها الارتفاعات و الانخفاضات الكثيرة وجيدة للزراعة وتكون على انواع : السهل المروحي والساحلي والرسوبي.	دهشت دهشتی ئه و جیگایه یه که به رزی و نرمی زوری نییه وه پو به کاره نیانی کشتوکان باشه ئه میش چه ند جوریکه و دهشتی پانکیمی و دهشتی که ناری (Coastal) و دهشتی نیشته نی.
Plain	المساح (بلائیومتر) عبارة عن جهاز يستعمل لقياس المساحة على الخارطة.	روویپور (پلائومیتر) ٹامیریکه به کار دیت پو پیوانه کردنی رووی زهوی له سه ر نه خشه.
Plain	سهل ارض سطحها منبسط وقليل الارتفاع وضعيف الانحدار، تكون على انواع: سهل جبلي، رسوبي تقعري، فيضاني، تراكمي وسهل	دهشت زه و بییه کی تهخت و راکشاوه به رزی که م و لیژی که مه، وه چه ند جوریکه هیه وه کو دهشتی شاخاوی،

	تحت النهر.	نیشته نی، رووچال، لیته بی، که له که بوو، دهشتی ژیر روویار.
Plankton	البانکتون جملة الكائنات الحية الصغيرة (النباتية والحيوانية) التي توجد في المياه البحرية والمياه العذبة والتي تكون مراعي هامة لتغذية الاسماك.	بلانکتون کۆمه له زینده وه ریکی بچوکی (پوه کی و گیانه وه ری) به که له ناوی دهریا و ناوی سازگاردا هه ن وه له وه رگایه کی گرنگن بۆ خۆراکی ماسی.
Plankton	بلانکتون عبارة عن مواد عضوية صغيرة و احيانا ميكروسكوبية والتي تطفو فوق الماء.	بلانکتون ماددهی ئەندامی زۆر بچوکن وه زۆر جار میکروسکۆبین که سه ر ناو ده که ون.
Plastering	تجصيص دمل التربة بالجبس بمزجه مع مياه الري او نشره على التربة مباشرة.	پلاستیر چاککردنی خاک به که چ که تیکه له ده کړیت له گه له ناوی ناو دیږی وه یان پرزاندنی به سه رخا کدا.
Plat form	رصيف ، مصطبة ارض مسطحة قليلة الانحدار تقع باسفل الجبال او على حاشية القارات وتكون عرضة للحتم والارساب مثل رصيف قاري او ساحلي.	پلاتفورم (سه کۆ) زه و بیه کی راست و که م لیژه ده که ویسته دامینی چیاکانه وه وه یان دامینی کیشوهره کان وه به رده وام تووشی رامالین و نیشته نی ده بیت.

Plateau	نجد ، هضبة	بان
Platform Continental	الرصيف القاري	سه كۆي كيشومرى
Playa	واحة عبارة عن منطقة مسطحة موجودة في عمق الصحراء وتكون مملوءة بالماء محلياً.	ميرگ بريتييه له ناوچه يه كى روتتخت له بيا باندا كه يره له ئاو.
Plumbosolvency	قدرة المياه لاذابة مادة الرصاص وهي قدرة المياه على اذابة الرصاص ولاسيما اذا كان يحتوي على قدر من الحامض.	تواناي ئاوبۇ توانه ودى ماددى قورقوشم تواناي ئاوه بۇ توانه ودى قورقوشم به تاييه ت كه ر بريك ترشى تيا بيت.
Pluvial	مطري تلك الصخور او الترسبات او الطبقات الصخرية او تلك الاشكال الجيومورفولوجية التي تتكون بسبب مياه الامطار.	بارانلوى ئەو بەردانە يە يان ئەو نيشتوانە يە يان ئەو چينە بەردانە يە يان ئەو شيوہ جيؤمؤرفؤلؤجيانە كه به هؤى بارانە وه دروست دە بيت.
Pluvial	مطري، او غزير الامطار صفة المزروعات التي لاتعتمد على الري وانما تعتمد على مياه الامطار.	بارانى، يان ليزمه باران خەسلەتى ئەو كشتوكالانە يە كه پشت به ئاودان ئابەستن و تەنھا پشت به ئاوى باران دە بەستن.

Pluviograph	مسجل المطر مقياس لقياس وتسجيل الامطار.	تۆماركهري باران پيؤهريكه بؤ پيؤان و تۆماركردنى باران به كارديت.
Pluviometer	مطر آلة لقياس كمية الامطار.	باران پيؤ تاميريكه بؤ پيؤانه كردنى باران به كار ديت.
Pluviometry	(تساقطية) مطارية دراسة التساقطات وطبيعتها من حيث توزيعها الزماني و المكاني وتقنيات قياسها.	داباريئاوى ، باراناوى ليكؤلئينه وهى دابارينه كان و سروشتى دابه شيوونى (كاتى و شويئنى)يه ههروهها ته كنيكى بيؤانه كردنى.
Pluviosity	امطار (التساقط) كمية التساقطات النازلة في مكان ما وفي مدة معينة (يوم، شهر، سنة).	باران ، دابارين بريتييه له چهندي دابارين له ناوچه يه كي تاييهت وه له كاتيكي تاييهت (رؤژ، مانگ، سال).
Pneumatic Pump	مضخة هوائية	په پيؤ هوائى
Podzol	بودزل مصطلح روسي، يطلق على تربة رمادية غنية بالمواد العضوية مرتفعة الحموضة في الاقاق الاعلى بشكل عام جيدة للزراعة المختلفة.	پؤدزول زاراوه يه كي روسييه به خاكي خؤله ميئشى ده وتريت كه ده وله منده به مادهى تۆرگاني ترشيتى به رز به تاييهتى له چيني سه ره وهى پرؤفابلى خاكه كهدا. وه به شيوه يه كي گشتى ته م

		جۆره خاكه به كه لكة بۆ جه ندين جۆرى كشتوكالى.
Point dew	نقطه الندى وهي النقطة التي تنخفض فيها درجة الحرارة الى الحد الذي يبدأ فيه بخار الماء بالتكاثف وظهوره على شكل قطرات صغيرة من الماء.	خالى دروستبوونى شهونم ته و خاله يه كه پلهى گهرما تا ته و ته ندازه داته به زىت كه ته بيته هوى چرپوونه وهى هه لمى تاو و بيكها تنى دلۆپى بچووكى تاو.
Point Source Pollution	التلوث في الموقع وهو تلوث المياه في موقعه.	خالى پيسبوونى له شوينى خوى بريتييه له پيسبوونى تاو له شوينى خويدا.
Point Source Waste Water	نقطة مصدر مياه المجاري عبارة عن نقطة التي تدخل مياه المجاري الى المياه الطبيعية.	خالى سه رچاوى ناوى خاليكه كه تاوى تاوه رۆ ده چيته ناو تاوى سروشتييه وه.
Poised Stream	مجرى مستقر	رۆرۆوى ناوى به شوينى دامه زراو
Polar Air Masses	الكتل الهوائية القطبية ويرمز لها بالحرف (P) ومصدرها العروض الباردة والمناطق التي تذوب عنها الثلوج لعدة اشهر في السنة مثل سيبيريا و وسط كندا والمناطق الشمالية والجنوبية من المحيطات (الاطلس والهادي).	تۆيه له ههوا جه سه ربييه كان به پيتى (P) هيمما ده كرئت سه رچاوه كه ي پشتينه ي ساردو ته و ناوچانه يه كه بۆ ماوه ي چه ند مانگيك به فرى تيا ته تويتته وه كه سيبريا و ناوه راستى كه نداو ناوچه كانى باكور و باشوورى زه ريا كانى (ته تله س و هيمن).

<p>Polder</p>	<p>پولدر (منطقة منخفضة) ارض كانت مغمورة بمياه البحر او سبخة ساحلية تم استصلاحها وتحويلها الى ارض زراعية.</p>	<p>پولدر زهوبیه که به نای دهریا داپوشراوه یان که نار دهریا به که دوی چاککردنی خاکه که ی گورپاوه بو زهوی کشتوکالی.</p>
<p>Polderization</p>	<p>بلدرة (الارض المستصلحة من البحر) عملية اكتساب ارض زراعية على حساب المياه البحرية بعد تجفيفها وتعديل تربتها واستصلاحها وتحويلها الى ارض زراعية.</p>	<p>زهوی وشکراوهی دهریایی کرداری دهستکه وتنی زهوی کشتوکالییه له نه نجامی وشک بوونه وهی نای دهریا وه دواتر پیک کردنه وه وچاک کردنی خاکه که ی وگورپینی بو زهوی کشتوکالی.</p>
<p>Pole</p>	<p>قطب الارض القطبان الشمالي والجنوبي هما نقطتا إلتقاء خطوط الطول ويمثلان محور دوران الكرة الأرضية.</p>	<p>جهه مسهري زهوی جهه مسهري باکوری و باشووری که خالی به کگرتنی هیلی دریزییه.</p>
<p>Polishing , Brightening</p>	<p>تلميع تجوية تصيب التربة بفعل الامطار القوية فتتجرد وتصبح طبقة رقيقة وناعمة.</p>	<p>رهونه قدراری کرداری به که شپوونی خاکه (weathering) به هوی کاریکه ری بارانیکی به هیزه وه و له نه نجامدا چینیک خاکی وردو نه رم دروست ده بییت.</p>

Pollution	التلوث تلوث الماء والتربة والهواء بأي طريقة كانت.	پیسبوون پیسبوونی ئاو و خاک و ههوا دهگریته وه بههه ریگایه ک بیته.
Pond	بركة	گۆماو
Pond	غدير ، بركة ارض منخفضة في شكل حوض صغير تركد فيه مياه الامطار او المياه الفائضة عموما .	گۆم ، پوند زهوبیهکی نزمه له شیوهی حهوزی بچووک ئاوی باران وهیان ئاوی زیادی تیادا کۆ دهبیته وه بهشیوهی راوه ستاو و ری ناکات.
Pool	بركة تجمع مائي بدون جريان .	حهوز ئه و جیگایه یه که ئاوی لئ کۆ دهبیته وه بهبی ریکردن.
Pore	مسام	کونیلکه داریتی
Porosity	المسامية	ئاوده ئین
Porous media	الوسط المسامي	ئاوه ندی کونیلهدار
Port	ميناء ، مرسى محطة بحرية مهيأة لرسو السفن والقوارب .	به ندهری ده ریایی به ندهریکی ده ریاییه ئاماده یه بۆ وه ستانی که شتی و به له م.
Pot hole	حفرة عملاقة تجويف دائري في القيعات الصخرية للمجاري تحفره المياه اللولبية القوية بما تنقله من رمال وحصى .	کونه چان بۆ شاییهکی بازنه ییه له سه ر پۆیه ی به ردینی ریچکه ئاوه کاندای دروست ده بیته که له ته نجامی هیزی جووله لوله کییه کانی

		تاوه وه و ته و چه و لمه ی هه لیگرتوه دروست ده بیټ.
Potable	مياه صالحه للشرب عبارة عن مياه صالحة للشرب حسب المقاييس الدولية.	ئاوی شیاو بو خواردنه وه ته و تاوه یه که گونجاوه بو خواردنه وه به پیی پیوه ری نیوده وه ته تی.
Potable system	نظام الماء الصالح للشرب	سیستمی ئاوی سازگار بو خواردنه وه
Potable water	مياه الشرب	ئاوی خواردنه وه
Potamology	علم الانهار والمجاري المائية علم دراسة الانهار والوديان.	پوتامولوجی (پوویارزانی) زانستی لیکنولینه وه ی پوویاره کان و دوله کانه.
Potamon zone	نطاق البوتامون عبارة عن قسم من النهر او الوادي التي تقل فيه المياه وتكثر فيها السهول الفيضية وفي هذه الحالة تقل نسبة الاکسجين في مياهها.	زونی پوتامون به شیکه له پوویار یان دول که خیرایی تاوه که ی که مه و ده شتی لافاوی زوره وه له م بارودوخه دا بری توکسجین که م ده بیته وه له تاوه که یدا.
Potential Energy	طاقة كامنة	وزهی شاراوه
Potential log	سجل قياس الجهد	توماری ییوانه کردنی نه رک
Pounded Stream	مجرى معوق	ریرهوی کوسپدار
Power	القوة	توانا ، هیژ
Power Water	القوة المائية	توانای ئاو
Pre_ Sedimentation Tank	خزانات ما قبل عملية الارساب وهو مصطلح يستعمل للتعبير عن حالتين:	تانکی دائراو پییش کرداری نیشتن زاراوه یه که به کاردیټ بو

	<p>١-غرفة المياه التي تحتوي على المواد الدقيقة والعالقة.</p> <p>٢-عمليات الارساب والتي تستعمل لازالة كميات هائلة من المواد العالقة في الماء وذلك قبل عمليات معالجة المياه المعروفة والمتداولة.</p>	<p>دهريرين له م دوو خاله :</p> <p>١- ژووریکي ناو که ماده وردو هه لواسراوه کانی تیډایه .</p> <p>٢- کرداری نیشتن: که بریتییه له لابردنی بریکي ژور له ماده هه لواسراوه کانی ناو ناو پیش ک کرداری چاره سه رکردنی.</p>
Precipitation	<p>التساقط</p> <p>كل ما يسقط من السماء الى الارض من امطار وثلوج وحالوب.</p>	<p>دابارين</p> <p>هه شتيك له تاسمانه وه بکه ويته سه زهوي وه كو باران وبه فروته رزه .. هتد.</p>
Precipitation Frontal	<p>التساقط الجبهوي ، السايكلوني</p>	<p>دابارين بهرديي</p>
Prescribe Concentration Value	<p>اعلى قيمة مسموحة للمواد الملحية في مياه الشرب</p> <p>مصطلح يستعمل في المملكة المتحدة لاعلى نسبة مسموحة للمواد الكيمياوية في ماء الشرب والتي تم تعريفها من قبل الاتحاد الاوربي في ادارة مياه الشرب.</p>	<p>بهرزترين بری ربييدراوی خوی له ناوی خواردنه وه دا</p> <p>زاراوه يه که به کارديت له شانشين يه کگرتودا بۆ دياریکردنی بهرزترين راده ي ربييدراوی ماده کيمياوييه کان له ناوی خواردنه وه دا که هم پيناسه ي بۆ دانرا له لايه ن يه کيتي ته وروپاوه له به ريوه بردنی ناوی خواردنه وه دا.</p>

<p>Prescribe Process and Substance</p>	<p>عمليات التعامل مع الملوثات وهي مجموعة من العمليات والاجراءات الهادفة الى السيطرة على الملوثات المختلفة في الصناعات البريطانية. وتتضمن هذه العمليات حرق بعض المواد الملوثة وتحويلها الى الرماد. وتتضمن هذه العمليات اعداد قوائم بالمواد الملوثة للهواء والماء وتلك التي تلوث الارض.</p>	<p>مامه نه كردن له گه ن بيسكه ره كاندا كۆمه له كرداري كه بهمه به سستی كۆنترۆل كردنی ماده بيسكه ره كانی پاشماوهی پيشه سازى له بهریتانیا، وه كرداره كانی كۆنترۆل كردنیش پیک هاتووه له سووتانی ماده بيسكه ره كان، ههروهه ها كرداره كانی كۆنترۆل كردنه كه ئاماده كردنی لیستی كیشه به ناوی ماده بيسكه ره كانی ئاو وهه واو خاكه وه.</p>
<p>Presoil</p>	<p>ارض فجة (تربة) تربة هيكلية لازالت في طور التكوين اي لم تكتسب الخصائص النوعية للتربة ولا تصلح للزراعة.</p>	<p>خاکی بیهیخیر خاکیكه كه هه تاوه كۆ ئیستا له رۆلی پیکهاته دایه هه تاوه كۆ ئیستا خه سه له تی خاکی وهرنه گرتووه وه به كه لکی كشتوكال نایهت.</p>
<p>Press hydraulic</p>	<p>مكبسة مائية</p>	<p>یه ستینه ری ناوی</p>
<p>Press hydrostatic</p>	<p>مكبسة هیدروستاتیکیه</p>	<p>یه ستینه ری هایدرۆستاتیکی</p>
<p>Pressure Atmospheric</p>	<p>الضغط الجوي</p>	<p>یه ستانی ههوا</p>
<p>Primary Pollution</p>	<p>التلوث الاولي</p>	<p>یسی سه ره تایی</p>

	تستعمل لمعرفة الظروف التي حدثت قبل مئات أو آلاف السنين، هذه العناصر لها علاقة قوية مع المناخ مثل ترسبات البحار والجليد.	به كارده هينرين بؤ زانيني تئو بارودوخانهي كه پيش سهدان بيان هه زاران سال له مه ويهر پوويان داوه، تهم توخمانه ش په يوه ندييه كي به هيزيان به تاو وه واوه هه يه وه كو نيشتيني ده رياكــــــــــــــــان و به سته له كه كان.
Pumped Storage	الخران الضاغط ١- الخزان الضاغط للماء يقع على ارتفاع عدد من المئات من الامتار فوق الخزان ، ويستعمل هذا الخزان الضاغط كتوربين. ٢- يستعمل الخزان الضاغط لتوزيع المياه للاستعمالات المختلفة.	گه نجينه ي په ستينه ر ١- گه نجينه ي په ستينه ري تاو ده كه ويته به رزي چهند سهد مه تريك سه رووي عه ماراوه كه وه تهم په مپه وهك توربين به كارديت. ٢- تانكي په ستينه ر به كارديت بؤ دابه شكردني تاو بؤ چهندين به كارهيان.
Pumping level	منسوب الضخ	ناسي يالپيوه نان
Pumping station	محطة الضخ	ويستگه ي يالپيوه نان
Pumping test	اختبار الضخ	تاقيكردنه وه ي يالپيوه نان
Pumping well	بئر الضخ	بيري يالپيوه نان

Q

<p>Quantity geography Geomorphology</p>	<p>الجغرافية الكمية، والجيومورفولوجية الكمية مدرسة جغرافية ظهرت في الستينات تعتمد المناهج الكمية والتقنيات الاحصائية والرياضية وقياس الظواهر والعلاقات التي تربط بينها، و فكرة الجيومورفولوجي الكمي، من قبل العالم هورتون واستخدام المعلومات الكمية في المعادلات الهيدرولوجية كمعادلة راشغال ، شنيدر وغيرها للحصول على اعلى تصريف مائي للاحواض المائية.</p>	<p>جيوگرافياى چەندى و جيومورفولوجياى چەندى قوتابخانه يه كه جوجرافيايه كه له شهسته كاندا سهرى هه لداو كه له پرۆگرامه چه ندييه كان و ته كنিকে ژمه يره بيه كان و بيركار بيه كان و پيوانه ديارده و په يوه ندييه كانى نيوانيان ده كوئىته وه . وه دياردهى جيومورفولوجى چه نديش كه له لايه ن زانا (هورتون) وه ده ركوت له زانيار بيه چه ندييه كان و هاوكيشه هايدرولوجيه كانى وه كو هاوكيشه Rational و Snyder و چه ندين هاوكيشه تر كه په يوه ندييان به بى (تاوى رېكر دووه هه بيه له حه وزه تاوييه كاندا) ده كوئىته وه .</p>
--	--	---

R

<p>Radial collector-well</p>	<p>بئر شعاعي جامع عبارة عن بئر شعاعي جامع للمياه بشكل محوري وتجمع المياه في بئر رئيسي.</p>	<p>بیری تیشکی کۆکەرەو بریتییه له بیریکی تیشکی که به شیوهی تهوهرهیی ناو کۆده کاتهوه بو بیره سه ره کییه که.</p>
<p>Radial flow</p>	<p>جریان (سریان) نصف قطري او شعاعي او محوري مثل طريقة الرش للأرواء.</p>	<p>ریگردنی ناو به شیوهی نیوه تیرهیی یان تیشکی یان تهوهرهیی وهک ریگای ناو پیرژانندن بو تاو دیری.</p>
<p>Radioactive log</p>	<p>سجل الاداء الاشعاعي</p>	<p>تۆمارکهری کارگردنی تیشکی</p>
<p>Radioactivity</p>	<p>النشاط الاشعاعي عبارة عن تحلل جزيئات بعض المواد ، التي تعرف بالنظائر ذات النشاط الاشعاعي والمعروفة بـ Radioisotope والتي ينتج منها انبعاث جسيمات alpha او beta او كاما ، والتي تؤدي في النهاية الى ظهور نظائر مشعة ، وقد حدد منظمة الصحة الدولية WHO الحد المسموح به من النشاط الاشعاعي المسموح به لمياه الشرب بـ (1 / Bq ، 0.1) لأشعاع</p>	<p>چالاکي تیشکدانهوه به پروسهیی شیبوونهوهی ته تۆمی هه ندی مهواد ته وتريت که به هاوشیوه کان ته وتريت که چالاکي تیشکدانه وه یان ههیه و به Radioisotops ناسراوه . که ته بیته هوی پهخش کردنی تیشکی ته لفا یان بیتا یان گاما و سه ره ته نجام ته بیته هوی په یدابوونی هاوشیوه تیشکده ره کان . ریگخراوی ته ندروستی نیوده وه تهی WHO بیری چالاکي تیشکدانه وهی ریگه بییداوی</p>

	alpha و ($1 \text{ Bq} / \text{ل}$) لأشعاع بيتا.	ٹاوی خوار دنه وهی دیاری کردووه بهم شیوهه ($1 \text{ Bq} / \text{ل}$) ($1 \text{ Bq} / \text{ل}$) بۆ تیشکی ته لفا alpha، ($1 \text{ Bq} / \text{ل}$) بۆ بيتا.
Radius of Influence of well	نصف قطر التأثير وهو نصف قطر المنطقة المحاطة بالبئر والتي لها التأثير في تجهيز البئر بالماء.	نیوه تیره ی ناوچه ی کاریگهر نیوه تیره ی ته و ناوچه یه ی ده و روپشتی بیره کانه که کاریگه ریبان ده بیت له پیدان و دابینکردنی تاو بۆ بیره که.
Rain	مطر تساقطات للماء السائل في شكل قطرات قطرها بين ٠,٥ - ٧,٥ ملم.	باران دابارینی شله مه نی به شیوه ی دلۆپه که تیره که ی له نیوان $0,5 - 7,5$ ملیمه تر دایه.
Rain - out	المطر الاصطناعي - تصنيع المطر رمي وتوزيع المواد الصغيرة والغازات في السماء لكي تتجمع حولها قطرات المطر ومن ثم تثقل وتسقط بشكل مطر.	بارانی دهستگرد (دروستگردنی باران) هاویشتن و دابهش کردنی هه ندیک له مه وادی بچووک وه بیان گاز بۆ ئاسمان بۆ ته وه ی دلۆپه ی تاو له ده وری کۆبیته وه وه قورسی بکات وه به شیوه ی باران بپاریت.
Rain Bdy	جسم مطري جزء نشيط من اضطراب جوي يترافق مع السقيط.	ته نه باران به شیکی چالاکی گۆرانه که شیهه کانه که له گه ل داباریندا دروست ده بیت.

Rain gage	مقياس المطر جهاز خاص بقياس المطر.	پيؤوري باران ٹامپريكي تاييه ته به پيوانى باران.
Rain Gun	فوهة الرش - فوهة رشح الماء عبارة عن فوهة من نوع الرش والذي يتم فيه رش المياه على الأرض على شكل قطرات صغيرة من الماء كثيرة الشبه بالامطار. وهي من الطرق الحديثة لري المحاصيل الحقلية. وتوفر كمية كبيرة من المياه وتمنع هدار الماء.	دهمی پرژاندى ناو ئەو دەمەیه که به جۆری پرژاندن (دابەشکردن) ناو بلاو دەکاتەو ه سەر زهوی وه ئەمیش شیوازی تازەى ئاو دیبیه که زیاتر له باران بارین ئەچیت و یارمەتی گلدانەو ه ی بریکى زۆر له ناو ئەدات. که له شیوازه کۆنه کانی ئاودییدا بریکى زۆر له ناوه که به فیرۆ ئەجوو.
Rain gun	جهاز خاص للري (بندقیة الري)	ئامپری تاییه ت بو ئاودییری که پیی ده لئین تفهنگی ئاودییری.
Rain heavy	الوابل شدها اكثر من ٧,٥ ملم في الساعة.	بارانى بههیز توندییه که ی له ٧,٥ ملم زیاتره له کاترمیریکدا.
Rain print	تقيرة المطر، آثار الامطار عندما تسقط الأمطار تترك ورائها اشكال خاصة.	نیشانەى باران ئەو شیوانەیه که دواى باران بارین دروست دەبن.
Rain Shadow	ظل المطر عبارة عن منطقة قلت أمطارها بسبب الجبال الحاجزة والتي تسبب الرياح الهابة ان تقلل من رطوبة قبل وصولها الى المنطقة	سێیه ره باران ئاو ناوچهیهیه که بارین تایدا که مه به هوی ئه وه ی که که وتۆته نیوان زنجیره شاخیکی بهرز که ریگره له تونده با وه بییش ئه وه ی

	الواقعة خلف السلسلة الجبلية الحاجزة.	بگاته ناوچهی پشت زنجیره چیا ریگره که وه زۆر بهی شیییه کهی له دهست ده دات
Rain storm	عاصفة مطرية	تاوه باران
Rain wash	جرف الأمطار التعري التي يحدث بسبب الامطار.	لابردن وه بیان پامائین بههوی بارانهوه
Rainbow	القوس والقزح عبارة عن قوس ملون يحدث بعكس اتجاه اشعة الشمس في النهار الممطرة، ولكي نرى القوس والقزح يجب ان نقف باتجاه المطر وان يكون الظهر مقابل الشمس.	په لکه زيرينه بریتیییه له که وانیکي رهنگا ورهنگی شه بهنگ و به پیچه وانهی ئاراستهی خۆر وه له رۆژه به بارانه کاندای ده رده که ویت بۆ ته وهی ته و که وانیه بپینریت پيوسته بينه ر بوه ستیت و پشتی له خۆرو رووی له باران بیت.
Rainfall Orographic	الامطار التضاريسية الامطار التي سببها اصطدام الهواء المحتوى على بخار الماء بالجبال والمرتفعات حيث يبرد ويتكاثف بخار الماء ويسبب حدوث المطر.	بارانی په رزه هه ریه ته و بارانه یه که بههوی سارد بوونه وهی شاخه کانه که به رز ده بیت وه ته وه و شیداره وه دروست ده بیت که به رووی چیاکان که وتوون و سارد بوونه ته وه.
Rainwater	ماء المطر تعد مياه الامطار من انقى انواع المياه فهي خالية من الاملاح وتحتوي على غاز ثاني اوكسيد الكربون المذاب الذي قد يساعد نسبة	ئاوی باران به پاکترین ئاوی له قه له ته دریت چونکه هیچ جو ره خوینیکی تیدانییه. بریک گازی دووه م تۆکسیدی کاربۆنی تیدایه به شیوهی

	الرصاص فيما بعد سقوطها.	تاوه، که له پاشدا بۆی ههیه یارمهتی توانه وهی بریک له مادهی جیاوازیات.
Rainwater harvesting	حصاد میاه الأمطار جمع میاه الأمطار بأي طریقة كانت تسمى بحصاد المیاه سواء كانت فی التربة او فی الخزانات.	درهکردنی ناوی باران ناوی باران کۆیکریتته وه بههر شیوهیهک بیته پیی دهلین دره وکردنی باران ته گهر له خاکدا وه یان له عه ماراودا.
Random	صدفوی عشوائی مایخضع لقوانین الصدفة وتكون عناصره مستقلة عن بعضها البعض.	ریکه وته یی بهریلاو
Ranow	رنو وهی الثلوج المختلفة مع التراب، تسقط بهدوء من اعالي الجبل الى الاراضي المسطحة ولونها غير أبيض كونها مختلطة مع التراب.	رهنو بریتییه له وه فرانهی که بهوردی له گهل هندی که خۆلدا دیتته خواره وه له شاخاكانه وه بۆ زهویییه ته خته كان وه به فره که رهنگی خاکییه و زۆر سپی نییه.
Rapid Flow	جریان عرم جریان سریع جداً	ریکردنی ناو به خوړی ریکردنی خیرایی ناوه
Rapids	السیل	لافاو
Rate meter	قیاس معدلات المطر	تیکرای بارانییو
Rate Water	معدل الماء	تیکرای ناو
Rating in hydrology	العلاقات فی الهیدرولوجی	پیوهندی له هیدرولوجیدا
Rating Table	منحنی القیاس	چه ماوهی پیوانه کردن

Ratio Meander	نسبة الانحناء Meander انظر الى	زادهی چه میندوه سهیری Meander بکه .
Ratio Storage	نسبة الخزن	ریژهی گه نجینه کردنی ناو
Rational Method	طريقة راشنال طريقة تخمينية لحساب اعلى تصريف لمياه النهر او في مجاري المياه الملوثة وتحتاج الى بعض المعلومات المورفومترية والتي يمكن الحصول عليها من الخرائط، والمعادلة هي: $A = C.I.A$ $A =$ مساحة الحوض ب (قدم) ² $I =$ شدة المطر انج / ساعة $C =$ معامل جريان الماء	ریگای راشنال ریگای راشنال ریگایه کی خه ملاندنه و پیوانه کردنی به رزترین چه ندی تاو بو رووبار له چه وزی رووباردا watershed ئه میش پیویستی به زانیاری مؤرقومه تری هه یه که ده ست ده که ویئت له نه خه شه وه . وه هاوکیشه که شی ته مه یه : $A = C.I.A$ $A =$ رووبه ری چه وزی تاوه که به پی ² $I =$ هیزی باران به انج / کاترمیر $C =$ هاو کولکه ی ری کردنی تاوه که .
Raw Water	الماء الخام تلك المياه التي تتجمع في خزانات خاصة ، تختلف عن تلك المعدة للتصفية، وهذا النوع من الجمع يعتمد على مصدر المياه وتقع تحت تأثير البكتريا وتتكون خلال اسبوع ويتبدل اللون والرائحة.	ناوی خاو (چاره سهر نه کراو) ئه و ناوه یه که له تانکی تاییه تیدا کۆته کریسته وه جیاوازه له گهل ته وانهی که بو پاک کردنه وه دانراون ئه م جوړه کۆکردنه وه یه پشت به سه رج او هی تاوه که ده به ستیئت و ئه که ویئته ژیر کاریگه ری به کترباوه وه له ماوه ی یه که هه فته دا ره نگ و بوئیشی ئه گوری.

Reactor	مفاعل الماء ويقصد بها خزان ماء ، او حاوية ماء تتم فيها معالجة المياه كيميائيا وبيولوجيا وفيزيائيا.	نه نباري ناو ته و نه نباريه كه تيايدا مامه له له گه ل ناوه كه يدا ته كريت به شيويه كيمياوي و بايولوجي و فيزيوي.
Receiving Water	مصادر المياه الواقعة تحت تأثير مياه المجاري تلك الانهار والبحيرات والبحار التي تنتهي فيها مياه المجاري الملوثة.	سهرچاوه ناو ميبه كان كه كه وتوونه ته ژير كاريگه ي ناوي پيسه وه ته و رووبارانته ، ده ريارچانه ، ده رياريانيه كه ناوي ناوهروي تيدا كو تايي ديټ.
Reclamation	استصلاح التربة أو الارض صرف مياه المناطق الشبه المغمورة أو الارض الرطبة لتصبح أرضاً جافة ملائمة للاستعمال.	چا كركردني خاك يان زهوي ناو لابردي رووي داپوشراو به ناو وه يان زهوي شيدار بو ته وه ي وشك بيت و زه وييه كي باشي بيت بو به كارهيان.
Record	سجل	تومار
Rectangular Weir	سد شاطس مقلص	به ربه ستي نوقومبوو
Reef	رصيف ، او رصيف مرجاني رصيف، حاجز، نتو صخري بارز فوق سطح البحر او حاجز صخري متجمد يعيق الملاحة او رصيف مرجاني (تضاريس مرجانية مرتفعة تتشكل من مصاطب مرجانية في قاع البحر).	ته پونگه ي ده ريا (به ردي ده رياي) شوسته يه كه يان ريگريكه يان لووته به رديكه كه له سه ر رووي ده ريا ده رده كه وي يان به ربه سته به رديكه كه ريگه ي كه شتيراني ده گريت (به رزو نزميه ده ركه وتووه كانه كه له سه كو يه كاني بني ده رياوه دروست بوون).

Reef حافات من الصخور أو المرجان الواقعة تحت الماء بالقرب من سطح المحيطات. ليواريك له بهرد وه يان مهرجان كه دهكهويته ژير ئاوه وه له نزيك پرووي زهرياكاندا.
Reflection	انعكاس	دانه وه
Region	اقليم منطقة ممتدة ذات خصائص تميزها من الناحية الطبيعية او الاقتصادية او البشرية عن الاقاليم المجاورة ويمكن ان يشمل الاقليم منطقة او اكثر دون اعتبار للحدود الادارية، مثل اقليم مناخي و اقليم بيئي حيث تتجانس اقسامه الى حد كبير في تلك الجوانب.	ههريم ناوچه به كه خه سلته تي سروشستي و ئابووري و دانيشتواني تايه تي هه به جياي دهكات وه له ناوچه به كي تر وه ك هه ريمي ئاو وه وا وه هه ريمي ژينگه يي.
Regolith	ريكوليث المواد الناتجة عن عملية التحلل الكيماوي للصخور. صورة رقم (٣٢).	ريگوليس ئهو ماددانه ي كه به هوي شيكردني كيماوي به رده وه به ره مي هيناوه. شيوه ي (٣٢).
Regosol	تربة صخرية تربة هيكلية بنيوية تكونت فوق صخور هشنة.	خاكي به رده لاني خاكي به رده لاني جوريكه له خاكي به رده لاني له سه ر خاكي نه رم.
Regression	تراجع بحري - انحسار بحري تراجع دائم للبحر يسمح بتقدم اليابسة و بروز تضاريس ساحلية (جروف طينية، شواطئ امامية، مصاطب ساحلية).	كشانه هوي دهر يايي كشانه دواوه ي هه ميشه يي دهريايه و دهركه وتني وشكاني و به رزونزميه كه ناربييه كاني وه ك (قوري رامالراو، كه ناره به رده مييه كان، سه كزي كه نار ي به.

Regulating reservoir	تنظيم منطقة خزن المياه قد يعتمد على نهر من الأنهار لتنظيم عملية خزن الماء في داخل الأرض.	ريگخستنی ناوچهی کؤکردنه وهی ناو تهمهش په یوه ندى ته بې به رووبار يک وه بؤ کردارى هه لگرتنى ناو له ناو زه ويدا.
Regulation Stream Flow	تنظيم جريان الأنهار	ريگخستنی ريگردنی ناوی رووبار يان جوگا
Regulator	ناظم	ريگخهر
Rejuvenated Stream	مجرى متجدد الأنهار ومجاري المياه تمر بمراحل معينة منها عمر الشباب، الانضج والشيخوخة ويتجدد الشباب تحت عوامل خاصة بعد مرورها بعمر الشيخوخة وذلك بعد ان تتعرض المنطقة التي يجرفها النهر الى عملية صعود تكتونية، والتي تؤدي الى صعود منطقة مجاري النهر الى ارتفاعات جديدة.	رووبار يان ريگردنی تازه بووه رووبار به چه ندى ته مه نيکدا ده روات وهک ته مه ندى گه نجى، کاملی و پيرى، وه هه ندىک جار گه نج ده بئته وه له ژير چه ندى کاريگه ريکدا. وه ته ويش له ته نجامى دوچار بوونى ته وه زه ويبانته ي که رووباره که يان پيدا تپه رنه بئته به پرؤسه ي به رزيوونه وه ي ته کتونى زه ويبيه که.
Relative humidity RH	الرطوبة النسبية النسبة بين كمية بخار الماء في الهواء والموجودة فعلا واعلى كمية من البخار التي يمكن الهواء حملها في درجة حرارة معينة، واذا وصلت هذه النسبة الى ١٠٠٪ تكون هذه درجة التشبع وتسمى نقطة الندى Dew point	شيبى ريژهيبى بريتييه له برى هلمى ناوى راسته قينه که له هه وادا هه يه بؤ زؤرتين برى هه لمى ناو که ته وه واه له توانا يدايه هه لئبگريت له پله يه کى گه رمى ديارى کراودا. وه ته گه ر ته م ريژه يه له ١٠٠٪ بوونه وا

	وتسقط الأمطار والرطوبة النسبية لالتجاوز الرقم ١ ابدا".	ههواكه تيرّه وبه ماش دهوترت خالي شهونم، وه شئي ريزه يي هه رگيز له زماره ١ زياتر نايت.
Relative Velocity	السرعة النسبية	خيرايي ريزه يي
Relief	التضاريس	به رزي و نزمي
Relief	التضاريس تضريس او تضرس يجعل اشكال سطح الارض متفاوتة في ارتفاعها ودرجة ميلانها وتكون على انواع مختلفة.	به رزي و نزمي به رزو نزمي زه وي كه وا له زه وي ده كات كه چه ند شيوه يه كي جياواز دروست ببيت وه به رزيه كه شي و ليژاليه كه شي جياوازييت وه ته ميش چه ند جور يكه .
Rellet	جذب حالة انعدام الخصوبة او انعدام الانتاج.	نه ماني پيتيتي نه ماني پيتيتي و به ره مهيناني خاكه .
Remote Sensing	الاستشعار عن بعد جمع المعلومات عن ظاهرة او جسم بواسطة اجهزة تصوير عن بعد.	له دووره وه هه ستكر دن كوكردنه وه ي زانباري له سه ره ر ديار ده يه ك وه يان هه ر شتيكي تر وه ك تاو و خاك به هوي تاميري تاييه ته وه وه له دووره وه .
Rendzina	رندزيننا تربة متحبة اي ذات بنية حبيبية تتكون عادة على الصخور الكلسية يعلوها افق غني بالدبال الكلسي.	ره ندرزينا خاكيكي به ده نكوله بووه واته پيكه اته يه كي ده نكوله يي هه يه به زوري له سه ره ر ده كلسيه كان دروست ده بيت كه له سه ريانه وه چين يكي تورگاني كلسدار هه يه .

Renewable Energy Sources	مصادر الطاقة المتجددة وهي المصادر غير القابلة للنفاذ كالرياح و الهواء والماء والشمس وحرارة باطن الارض والقوة العضلية (جميعها) ثروة متجددة وكذلك الطاقة المستمدة من زيوت النباتات.	سهراچاوه وزه تازهبوووهوكان تهو سهراچاوانهئى وزهن كه له ناو ناچن وهكو باء ههوا، ناو، خور، گهرمى ناخى زهوى وه هيزى بازوو كه ته مانه هه موويان ساتيكي تازهبوووهون ته مه جگه له ووزهئى وه رگيراو له پونه رووه كييه كانه وه .
Required Daily Demand	الحاجة اليومية للماء كمية المياه الناتجة عن حاصل ضرب (عدد المواطنين التصميمية × الاحتياج المائي لكل شخص في اليوم الواحد وللري والتبريد والاحتياجات الاخرى كشراب الحيوانات).	پيداويستى روظانه بو ناو برى ناوى بهر هه مهاتوو ه كه ده ست ده كه ويئت له ته نجامى ليكدانى ژمارهئى هاو لاتييانى نه خشه بو كيشراو × پيداويستى يه كه س بو ناو له يه كه روظدا ههروه ها ناو بو ناو ديئرى و سارد كرده وه و پيداويستيه كانى ترو خوارده وهئى گيانه وه ران.
Requirement irrigation	متطلبات السقي تختلف انواع النباتات بالنسبة لاحتياجاتها للماء .	پيداويستى ناودان هه روه كييك پيداويستى خوى هه يه بو ناو .
Reservoir	الخزان خزان او بحيرة لخرن المياه النقية و غير النقية (الغير مصفاة).	عه ماراو تانكيه كي گه وه يان عه ماراويك تاييهت بو ناوى پاك نه كراوه Raw Water يان ناوى پاك كراوه Treated Water .
Reservoir Evaporation	التبخر من الخزان	به هه تمبوون له عه ماراودا
Reservoir Operation	ادارة الخزان	به ريوه بى ردى نه ميار

Reservoir selling	خزان الترسيب توجد خزانات خاصة للترسيب.	عه ماراوی نيشته نی عه ماراوی تايه تی هه یه بو نيشته نی.
Reservoir silting	انطمار الخزانات ملء الخزانات بالترسيبات	پرپوونی عه ماراو له نيشته نی ناوی گو ماو.
Residual Draw Down	هبوط منسوب الماء الجوفي بعد توقف عملية الضخ	نزموونی ناستی ناوی ژیر زهوی له دواي وهستاني كاري يه ميا.
Residual Hill	تل شاهد - بقايا ربوة منعزلة تنتصب امام هضبة ذات بنية منضدية او احادية الميل ويدل تطابق خصائص هذه الربوة مع خصائص الهضبة على انها كانت جزءا منها.	گردی بينراو (دهرکه و توو) ته پۆلکه یه کی جياکراو یه و دهرکه و توو له به رده م (بان) ی کدا له شیوه ی میژیکدایه یان یه ک لیژی هه یه، خه سلته ته کانی ته م ته پۆلکه یه ته گهر هاوشیوه بوو له گه ل خه سلته ته کانی ته و (بان) ه دا، ته مه نيشانه ته بیت بو ته وهی که ته م ته پۆلکه یه به شیک بووه له و (بان) ه.
Residual rain	المطر الساكن او المستقر	بارانیك كه بو ماوه یه کی دریز له ناوچه یه کدا هه مان بری هه بیت
Resources	الموارد جملة عناصر الثروة ومصادر الطاقة والقدرات التي تتبعها الطبيعة او يوفرها البشر منها موارد طبيعية و اقتصادية و مائية و بحرية.	داهات (سامان) كۆمه له توخمیکی داهاتی و وزه یه که له سروشته وه یه وه یان تاده میزادییه وه ک داهاتی سروشتی، تابووری، ناوی دهریایی.

Resurgence	<p>تنبیح - انبعاش عین تعید الی السطح (من الهواء الطلق) جریان مجرى غاب تحت الارض.</p>	<p>دوو باره ته قینی کانی (بووژانه وهی کانی) کانییه که که دوو باره له سه ر رووی زه وی دهرده که ویتته وه دوای ته وهی که ریپره وه تاوییه که ی له ژیر زه ویدا ون بوویوو.</p>
Ret Entire Tace	<p>مدرج احتباس مصطبة لترشح المياه على سطح واسع لممارسة عملية زراعية ما في ارض منحدره.</p>	<p>سه کۆی ریگرتن سه کۆیه که بو چوونه خواره وهی تاو بو ناو زه وی له روویه ریکی زه وی فراوانی لیژ بو ته وهی کشتوکالی لی بکریت.</p>
Retained Water	<p>الماء المحصور - مياه متجمعة تلك المياه التي تتجمع فوق النباتات والبنایات بعد سقوط الأمطار وانها احدى عمليات الدورة الهيدرولوجية في الطبيعة.</p>	<p>ناوی گلدراوه ته و تاوانه ی که له کاتی باراندا له سه ری روه ک و بیناکاری و چه ترو مه رومالات ده وه ستییت، ته میش به کیکه له کرداره کانی سووری هیدرۆلۆجی سروشتی.</p>
Retarding Reservoir	<p>خزان الفيضانات عبارة عن خزان خاص بخزن مياه الفيضانات لفترة مؤقتة لتقليل اخطار الفيضانات.</p>	<p>عه ماراوی لافاو عه ماراوی که تاییه تمه نده به که نجینه کردنی تاو بو ماوه به کی کاتی بو ته وهی لافاو که م بکاته وه.</p>
Retention	<p>مياه المنخفضات مياه الأمطار المتجمعة في المنخفضات وانها احدى عمليات الدورة الهيدرولوجية في الطبيعة.</p>	<p>گۆلاو ته و به شه یه له باران که له گۆلاو دا کۆده بیته وه و یه کیکه له کرداره کانی سووری تاو له سروشتدا.</p>

<p>Retention Pond</p>	<p>البحيرة الاصطناعية لجمع المياه حفرة اصطناعية لجمع وخرن المياه في حالة الفيضان العالي وهنا تتجمع بعض الترسبات والمواد العضوية وعمق هذه الحفرة متر واحد لذا من الضروري ازالة الترسبات بين فترة واخرى.</p>	<p>دەرياجەي دەستکرد بۆ كۆکردنەوهي ناو چالگي دەستکردە بۆ كۆکردنەوهو هەلگرتنی ناو لەكاتی لاقاوی زۆردا، وە لیرەدا هەندێ لە نیشتوووەکان و مادەي ئۆرگانى کۆتەبنەوه، وە قوولگی ئەم چالە یەك مەترە لەبەرئەوه پێویستە بەردەوام نیشتوووەکانى لى لابیریت.</p>
<p>Retention Time</p>	<p>وقت الخزن، وقت احتفاظ المياه وهو المدة الزمنية التي تحفظ فيها المواد (الغازية او السائلة او الصلبة) داخل خزان او حاوية او في خزان ارضى. وفي حالة استخدام حاوية يجب ان يكون حجم الحاوية او الخزان مناسباً.</p>	<p>كاتى كۆکردنەوهي ناو (هەلگرتن) ئەو ماوەیە یە كە تیايدا مادە (گازی یان شلی یان رەق) هەكاتی تـیـدا هەلگرتیت لە ئەمباردا یان لە تەنکیدا یان لەناو زەویدا وە ئەگەر لە تەنکیدا هەلگرتیت ئەوا ئەبێ قەبارەي تەنکییەكە بەشى ئەوه بكات.</p>
<p>Retid Capacity</p>	<p>تصنيف السعة كمية المياه التي تمر خلال معالجتها في الظروف التصميمية (المياه التي تمر بالانابيب او المآخذ خلال بناء السد او المشاريع الاخري) هذا كله يسمى تصنيف السعة.</p>	<p>پۆلێنی فراوانییتى برى ئەو ناوەیە كە لەكاتى چارەسەرکردنیدا تییەر دەبیت لەبارى دیزاینیدا (ئەو ناوەیە كە لەبۆرییەكان و پێپەوهكانى بەنداوهكان و پروژەكانى تـردا پـی دەكات) بەئەمانە هەمووی دەوتریت پۆلێنى فراوانییتى.</p>

Reverse Circulation	دورة عكسية	سووری پیچہ وانہ یی
Reversed stream	مجرى معکوس	روویاری پیچہ وانہ یی
Ribben Lightning	البرق الشریطی یکون علی شکل خط او شریط ویحدث عند وجود ریح قویة.	برووسکھی شریتی له سہر شیوہی ہیّل یان شریته کاتیک روودہ دات کہ توندہ پای بہ ہیژ ہہ بیٹ.
Rig	جهاز حفر الآبار	نامیری ہہ لکہ ندنی پیر
Right water	حقوق الماء توجد لكل دولة حقوق خاصة لتوزيع المياه واستغلالها.	ماقی ناو (یاسای ناو) ہہ موو دہ ولہ تیک ماقی خوئی ہہ یہ بؤ دابہ شکر دنی ناو و بہ کارہینانی.
Ring of Fire	نطاق البراكين والزلازل النطاق الكبير من البراكين والزلازل المحاط بالمحيط الهادي.	پشتوینہ ی گپکان و بوومہ لہ رزہ کان پشتوینہ یہ کی گہ ورہ یہ لہ گپکان و بوومہ لہ رزہ کان لہ دہوری زہریای ہیمن.
Riparian owner	مالك الضفة مالك ضفة النهر او البحيرة او الجدول المائي له الحق في التصرف بمياهها.	خاوهنی کہ نار خاوه ندریٹی کہ ناری روویار یان دہریاچہ یان جوگہ یہ کی ناوہ کہ ماقی بہ کارہینانی ناوہ کہ ی ہہ یہ.
Riparian Zone	نطاق النباتات حول الجداول والانهار شریط من النباتات ضیق والتي توجد حول اجسام المياه الطبيعية كالانهار والجداول.	زؤنی رووکی رۇحي روویارو چہم تہ ریبیکی تہ سکہ لہ پووک کہ دہوری ناوی سروشتی داوہ وک روویارو ناوچہ کان.

Rise capillary	التصاعد الشعري انظر الى Capillary .	بهرزی بوونی ناوی مووین سهیری Capillary بکه .
Rising Spring	الينابيع المنبثقة ظهور تدفق مائي في شكل نبع او رشح من سطح او قاع واد وقد يكون انبثاق الماء الجوفي من مجرى دائمي او فصلي .	کاتییه دهر په پړووهکان (دهرچوونی ناوی کانیاو) دهرکه وتنی ناوی هه لقلو او به شیوهی کانی یان ناو پوچوون له سه ر پووی یان بني دۆله کانداه ته شیت که دهرچوونی ناوی ژیر زهوی له پیره ویکی ناوی هه میشه یی یان وهرزیدا بیټ .
Rising Limb	الطرف المتصاعد من المنحى المائى	بهشى بهرزیبووهوی چه ماوهی ناوی
Rising Stage	ارتفاع منسوب المياه في النهر	بهرزیبوونهوی ناستی ناوی روویار
River	النهر هو المجرى الذي تجري فيه المياه سواء بشكل دائمي او متقطع الجريان. او مجرى مائي دائم الجريان او مؤقت الجريان يصب في بحر داخلي او خارجي ويكون على انواع .	روویار تهو جیگایه یه که ناوی پیداه دهروات ته میس یان به رده وامه وه یان کاتییه . وه یان پیره وی ناوی به رده وام پیکردوه وه یان پچر پچر دهرژیته ناو زه ریایه کی داخراو (ناوه وه) وه یان دهره وه وه چه ند جوریکه .
River Arm	ساعد النهر فرع لمجرى مائي دائم الجريان .	قوولی روویار په رچیکی روویاری به رده وام پیکردوه .

River basin	حوض النهر جميع المناطق التي تحيط بمجرى النهر وتتحول مياهها الى مجرى النهر.	ناو زيل هه موو ئه و رووباران ه ده گرتوه كه له ده وري رووباريكي ئاودايه به جوړيك كه پيره وى لقه ئاوه كانيان هه موو بؤ سه ر ئه و رووباره سه ره كييه به .
River basin commission	جمعية حوض النهر في الولايات المتحدة الأمريكية توجد جمعية تختص بكيفية تطوير الأنهار ووضع خطة للأنهار الموجودة ومصادر مياهها .	كومه ليه ناو زيل له ولاته به كگرتوه كانى ته مريكا كومه له به هه به كه تايبه ته به چؤنيه تى گه شه پيدانى رووبارو دانانى پلان بؤ ئه و رووباران هى كه هه ن و سه ر چاوه وى ئاوه كانيان .
River bed	قاع النهر	بنى رووبار
River Classification	تصنيف الأنهار توجد عدد من التصنيف للأنهار في المملكة المتحدة وضعت في العام ١٩٩٤ منها تصنيف بايولوجي، خاص بنوعية المياه، وتصنيف الحامضية والعسرة و تصنيف يتعلق بمادة الزئبق.... الخ	پؤلين كورنى رووبار كان چه ند پؤلين كى رووباره كان هه ن له شان شينى به كگرتوودا كه له سالى ١٩٩٤ دا ئه نجام درا له وانه ش پؤلينى بايؤلوجى تايبه ت به جوړيكي ئاوه ، پؤلينى ترشيتى و ناسازى ئاوه ، پؤلينى تايبه ت به بوونى ماده وى زئبق .. و هتد
River gage	مقياس النهر	بيومرئ رووبار
River Regulating Reservoir	خزان تنظيم النهر وهو خزان في اعالي النهر	عه ماراوى ريگخستنى رووبار عه ماراويكه كه وتوته به شى

	<p>یبنی لتحویل جزء کبیر من المیاه الفائضة والتي لا يستطيع النهر استيعابها اثناء موسم سقوط الامطار، ومن ثم تحويل تلك المياہ الفائضة الى النهر خلال موسم الجفاف. ويتم ذلك عن طريق بناء سد ينظم هذه العملية.</p>	<p>سەرەوہی رووبارە کہ دروست ئەکری بە مەبەستی گۆرپینی بە شیکێ زۆری ئاوی زیادە لە توانای هەلگرتنی رووبارە کہ لە وەرزی باران باریندا، وە دواتر گۆرپینی ئاراستەئێ ئەو ئاوە زیادە یە بەرەو رووبارە کہ لە کاتی وەرزی وشکدا ئەمەش بە دروست کردنی بەر بەستێک بۆ ئەو مەبەستە کردارە کہ ئەتجام دەدریئ.</p>
River silage	منسوب النهر	ئاستی ئاوی رووبار
River System	<p>النظام النهري جملة المجاري المائية التي تجمع مياه حوض سطحي معين وتكون على انواع: منتظمة، بسيطة او متشعبة.</p>	<p>سیستەمی رووبار (تۆری رووبار) کۆمەڵە رێبەوێکی ئاویە کہ ئاوی حەزێکی رووباری دیاریکراوی سەر رووی زەوی کۆدەکەنەو. وە ئەمەش چەند جورێکی هەبە: رێک شیو، ئاسایی، لقدار.</p>
River Valley	وادي النهر	دۆئی رووبار
Rock	<p>صخر مكون من عدة معادن.</p>	<p>بەرد پیکهاتوو هە چەند کاندزایەک.</p>
Rock	<p>صخر طبقة من طبقات القشرة الارضية تتكون من جملة معادن متجانسة الخصائص وتكون على انواع.</p>	<p>بەرد چینێکە لە چینهکانی توێکلی زەوی لە کۆمەڵە کاندزایەکی هاوخواسلەت پیک دێت و چەندین جورە.</p>

Rock Drill Ability	مدى قابلية الصخور للحفر (في حالة حفر الآبار).	چه ئندى تواناي بهرد بۆ هه ئكه ئندن (له كاتى بىر هه ئكه ئندا).
Rocky Cast	ساحل صخري ساحل صخري نحت في احجار متماسكة.	كنارى بهرده لانی كه نارىكى بهرده لانیيه دروست بووه له ژىر كارىگه رى داخورانى بهردى يته ودا.
Roof Storage	الغزان السطحي للأبنية مياه الأمطار في سطوح الأبنية تجمع مياهها في خزانات خاصة ومن ثم تستعمل لأرواء الحدائق المنزلية. نوع من انواع مياه الامطار.	ئاوى بارانى سه ربان كۆده كرېته وه له عه ماراوى تايهت بۆ ته وه له كاتى وشكيدا به كار بىت بۆ ئاودانى باخچه كانى مال وه جۆرىكه له راوكردى ئاوى باران.
Rotary Drilling	تنقيب دوراني او رحوي طريقه خاصة لحفر الآبار	كونكردى باز نه يى رىگايه كه بۆ هه ئكه ئندن بىر
Rotary Drilling System	جهاز الحفر الدوار طريقة لحفر الآبار	ئاميرى هه ئكه ئندن باز نه يى رىگايه كه بۆ بىر هه ئكه ئندن
Rotary Pump	مضخة دوارة (رحوية) نوع من المضخات الدائرية الشكل لرفع الماء من البئر.	په مپى باز نه يى جۆرىكه له په مپى باز نه يى بۆ بهر زكر دنه وهى ئاو له بىر.
Rotating Sprinkler	رشاش دوار طريقة للأرواء على شكل قطرات لتقليل مقدار المياه المهدورة.	پرشاندنى باز نه يى پرشاندنى ئاو به شيوه ي دلۆپه بۆ كه مكر دنه وهى برى ئاوى له ده ستدراو كه جۆرىكه له رىگاي ئاودان.
Rotative Riner	رذاذ دوار جهاز ذو نافورة او نافورتين يستخدم لرش الماء على	پرزېنته رى خولا وه ئاميرىكه كه ئاو هه ئد ره يك يان دووانى هه يه و

	المزروعات وتمكنه قوة الضغط المائي من الدوران المستمر.	به كارديت بؤ پرژاندنی ئاو به سهر كـيـلـگه كشتوكالیه كاندا وه هیژی په ستانی ئاوه كه وای لى دهكات كه له خولانه وهی بهرده وامدا بیټ.
Rube Faction	احمرار التربة هي عملية تاكسد عند تكون الترب بسبب تكون أفاق من المركبات الحديدية تؤدي الى احمرار التربة.	سوور بوونی خاک سوور بوونی خاک به هوی کاریگه ری توكسانه وه روودهات ههروهها له ژیر کاریگه ری بوونی ماددهی ئاسن.
Running Water	مياه جارية مياه في حالة انسياب في مجاريها عكس مياه راكدة.	ئاوی ریکردوو ئه و ئاوانه كه ری دهكهن و راوه ستاو نین.
Run-off	المياه الجارية المياه الجارية بشكل نهر، جدول أو في الوديان وانها احدی فعالیات الدورة الهيدرولوجية في الطبيعة (وهذا النوع تشق لنفسها مجرى خاص).	ئاوی باران كه پيگايه کی تاييهت به سهر زه ويدا ری دهكات له کاتي باراندا. وه ئه ميس به شيكه له سووری هيدرولوجی.

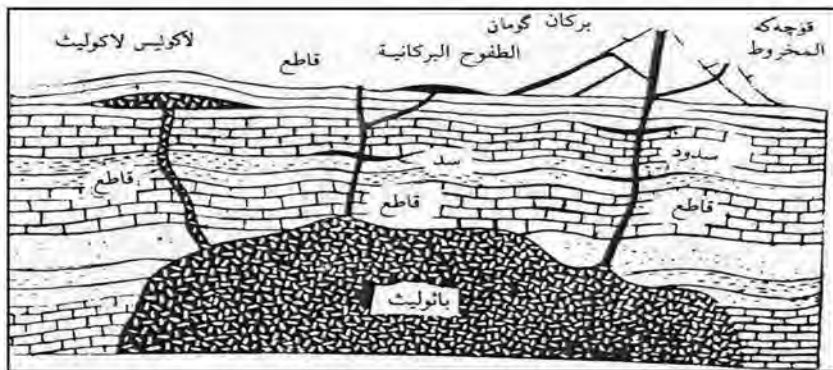


Figure (32) Regolith

الصخور النارية - ريكوليث - صورة رقم (32)
ريگوليس - شينوي (32)

S

<p>Sailing</p>	<p>الرحلة بالسفن الشراعية الرحلة عبر المياه بالسفن الشراعية التي تسير بقوة الرياح.</p>	<p>گهشت به که شتی چارۆکه دار گهشت له ئاودا به هۆی که شتی چارۆکه داره وه که به هیزى با دهروات.</p>
<p>Salification</p>	<p>تملح عملية ارتفاع درجة الملوحة في التربة بسبب تراكم الاملاح الناجمة عن الري في ظروف ملائمة للتبخر او بسبب صعوبة التصريف او ارتفاع المياه الجوفية تحت تأثير الخاصية الشعرية وتعرضها للتبخر باستمرار مما يساعد على ترسيب الاملاح في الطبقات العليا من التربة.</p>	<p>خویناوی بوون کرداری بهرزبوونه وهی رادهی خوینی له خاکدا به هۆی که له که بوونی ئه و خوینیانهی که له ئه نجامی ئاودانه وه پهیدا ده بێت له بارودۆخی گونجاوی به هه لمبووندا. یان به هۆی به گران ریکردنی ئاوه وه یان به هۆی بهرزبوونه وهی ئاستی ئاوی زیر زهوییه وه به کاریگه ری سيفه تی مووین و دواتر به هه لمبوونی به شیوه یه کی به رده وام که ئه مهش ئه بێته هۆی نیشتنی خوئی له چینه کانی سه ره وهی خاکدا.</p>
<p>Saline intrusion</p>	<p>غزو مناطق المياه العذبة بالمياه المالحة حركة المياه المالحة من البحار نحو المياه الجوفية في المناطق الساحلية وذلك لارتفاع كثافة مياه البحار لملوحتها الزائدة وقد تشكل هذه الحركة اسفينا من</p>	<p>هیرشی خوئی هاتن جوولانی ئاوی سویری ده ریا (ئاوی شور) بۆ ئاوی زیرزه وی له که ناری ده ریا وه وه له بهر ئه وهی ئاوی ده ریا چرپیتی (کثافة) زیاتره له ئاوی پاک Fresh Water وه ئه مه ده بێته هۆی</p>

	المياه المالحة في المياه الجوفية على السواحل. واذا ماتم ضخ المزيد من المياه في الابار الساحلية، فان من المحتمل ان تتحول مياه مثل هذه الابار الى مياه مالحة ايضا بعد ان كانت عذبة.	دروستيوونی چینیك له ناوی شۆر وه ته گهر بیر هه لکه نریت له که ناری ده ریاکان (ساحل) ته وه ناوی بیره که شۆر ده بیته به ته واوی له کاتی که کدا که پیشت سازگار بوو.
Saline Lakes	البحيرات المالحة بحيرات ذات مياه مالحة والتي تحتوي على كمية عالية من الاملاح المذابة.	ده ریاچه سویر ده ریاچه که ناوه که ی سویره به هوی بوونی بریکی زۆر له خویی تواوه تیایدا.
Salinity	الملوحة ایه میاه اذا ازاد مجموع الاملاح فیها عن ۱۰۰۰ جزء من المليون ppm تلك المياه تعتبر مالحة ويعرف بالماء المالح.	سویریستی (شۆریستی) هه ناویک ته گهر کوی گشتی خویی که ناوی له ۱۰۰۰ به ش له ملیونیک به ش (ppm) زیاتر بوو ته وا به و ناوه ته وتریت ناوی سویر (خویدار).
Salinization	التملح	شۆربوون (به خوئیوون)
Salinization Salination	زیادة الملح الارواء بمياه مالحة يؤدي الى تملح الارض ايضا.	خوی زوری کرداری که ده بیته هوی زیادبوونی خوی یان سویریستی وه ک خاک ته گهر ناو بدری به ناوی سویر ته بیته هوی سویریوونی زه وییه که.
Salt meadow	مرج مالح مرتفع محدود المساحة يمتد قرب الشواطئ تتكون من النباتات المتكيفة مع الملوحة.	که ناری سویر به رزاییه کی روویه ر دیاریکراوه له که ناره کاندای دریزبۆته وه، له و رووه کانه پیک دیت که له گه ل سویریستی خویان گونجاندووه.

<p>Salt Spring</p>	<p>ينبوع ملحي الينابيع الملحية عبارة عن ينابيع يكثر فيها المواد الملحية وعلى الاخص بشكل مياه كبريتية و كلوريدية، وسبب الملوحة يعود الى التكوين الجيولوجي التي تتفجر فيها العيون فيما اذا كانت كثر في التكوين الجبسي او الانهيدرايت او المواد الملحية الاخرى</p>	<p>كانياوى خويين بهو كانياوانه ده وتريت كه مه وادى خوي زوره وهك كانياوى گوگردى وهيان كلوريدى ته ميس پيوهندي هه به بهو پيكهاته جيولوجيانه هى كه كانياوه كانى تيدا ته قيون تير تايا مادهى كه چى تيدا بيت يان مادهى خويينى تر-</p>
<p>Salt water encroachment (intvusion)</p>	<p>زحف المياه المالحة على المياه العذبة او تداخل المياه المالحة مع المياه العذبة.</p>	<p>زالبوونى ناوى سوير به سهر ناوى پاك يان تيكه لبوونى ناوى سويرو سازگار.</p>
<p>Salt water wedge</p>	<p>ماء مالح محصور بشكل نصل سكين او اسفين او نصل ملحي.</p>	<p>ناوى سوير نالزاد به شيوهى جينيكي چه قويى يان خويى</p>
<p>Salt weathering</p>	<p>تفتت او التجوية الملحية ظاهرة تفكك الصخور الى فتات بتأثير حبيبات الملح داخل شقوق الصخور والمتأية من الرطوبة التي تصيب المناطق القاحلة المواجهة للبحر.</p>	<p>وردبوون يان كه شكارى خويين ديارده به كه بهرد پارچه پارچه ده بيت له زير كارى گهرى ده نكوله هى خوي له ناو درزى بهردا كه به هوى (شى) وه ده بيت كه توشى ناوچه وشكه كانى به راميه ر به دريا ده بيت.</p>
<p>Saltation</p>	<p>قفز عملية نقل المواد التحتاتية المتكونة من حبيبات (كبيرة) قفزا متتاليا كلما زادت سرعة جريان المياه</p>	<p>بازدان كردارى گواستنه وهى ماده رامالزواه كانه كه پيك هاتوه له ده نكوله هى گهره كه به هوى بازدانى له دواى به كيانه وه</p>

	وَالرَّيْحَ .	تَهْ بُوئِيْ بَهْ بَهْرْدَهْ وَا مِيْ لَهْ كَاتِيْ خَيْرَاتر بُوونِي رِيْ كَرْدَنِي تَاو يَان بَادَا .
Saltinity	الملوحة كمية الملح المتحللة من الماء او نسبة الملح من حجم معين من الماء معبر عنها بدرجة الملوحة (غم / لتر) . ترتفع الملوحة في البحار المغلقة وبحار المناطق الحارة وتقل في البحار المفتوحة والمحيطات حيث تبلغ ٣٤,٧ غم/لتر.	سوئريتي خوئِي شِيكَرَاوَهْ لَهْ تَاو دَا وَهْ يَان رِيْزَهْ يَهْ كِيْ خُوئِيَهْ يَهْ لَهْ قَهْ بَارَهْ يَهْ كِيْ زَانرَاو دَا لَهْ تَاو (بَهْ غَرَام لَهْ يَهْ ك لِيْتَر دَا) خُوئِيْ لَهْ دَهْرِيَا دَا خِرَاوَهْ كَان دَا هَهْ رُو هَا لَهْ كُوْمَهْ كَان دَا رُوْرَهْ وَهْ كَهْ مَتَرَهْ لَهْ دَهْرِيَا كَرَاوَهْ كَان دَا وَهْ يَان لَهْ زَهْرِيَا كَان كَهْ دَهْ گَاتَهْ ٣٤,٧ غَرَام لَهْ لِيْتَر دَا .
Sample	عينة يؤخذ عينة من المياه لغرض التحليل في المختبرات وتحليلها لغرض معرفة نوع المياه .	نموونه نموونه وَهْرْدَهْ گِرِيْت لَهْ تَاو بُوْ شِيكَار كَرْدَنِي لَهْ تَا قِيْگَهْ دَا بَهْ مَهْ بَهْ سَتِي زَانِيْنِي جُوْرِيْتِي تَاو .
Sampler	أخذة العينات الآلة التي تستخدم لجمع العينات وتحليلها .	نموونه بيوور تَهْ وَ تَامِيْرَهْ يَهْ كَهْ بَهْ كَارْدِيْت بُوْ كُوْ كَرْدَنَهْ وَهْ يَ نَمُوونَهْ كَان وَ شِيكَار كَرْدَنِيَا ن .
Sampler, bed load	أخذة عينات حمل القاع الآلة التي تستخدم لجمع العينات من قاع النهر او البحيرة او غيرها .	نموونه و مرگري باري بني رووبار تَهْ وَ تَامِيْرَهْ يَهْ كَهْ بَهْ كَارْدِيْت بُوْ كُوْ كَرْدَنَهْ وَهْ يَ نَمُوونَهْ كَان لَهْ بِنِي رُووبَار دَا يَان دَهْرِيَا جَهْ دَا . هَتْد .
Sampling	أخذ العينات	نموونه و مرگرتن

Sand	رمل مواد صخرية هشة ذات حبيبات مفككة تتراوح أقطارها بين ٠,٥ و ٢ ملم. والرمل انواع ناعم، خشن، بحري، ريحي، نهري وغيرها.	لم ماده‌ی به‌ردينی لیک هه‌لوه‌شاوه ده‌نکۆله‌کانی جیا جیایه‌و تیره‌که‌ی له‌نیوان ٠,٥ - ٢ ملیمه‌تره‌ وه‌ چه‌ند جۆریکه‌: ورد، زبر و ناوه‌ند، هه‌ندیکی به‌هۆی باوه‌ دروست ده‌بیټ وه‌ هه‌ندیکی به‌هۆی تاوه‌وه‌ دروست ده‌بیټ.
Sand Beach	السواحل الرملية تتكون السواحل الرملية من الرواسب الرملية الدفعية وتكون شكلها العام هلالی.	له‌ که‌نار، که‌ناره‌ لینه له‌که‌نار، له‌و نیشته‌لمینه‌ تاو پالپیتوه‌ناوانه‌ پیک دیت و شیوه‌ی گشتیی نۆه‌یقییه‌.
Sand dune	الكتبان الرملية عبارة عن تراكم الرمل بأشكال خاصة تتكون تحت تأثير الرياح في الصحراء والارض شبه الصحراوي. صورة رقم (٣٣).	کۆمه‌له‌ لم لم کۆمه‌ل ده‌بیټ به‌چه‌ند شیوه‌یه‌ک وه‌ دروست ده‌بیټ له‌ ژیر کاریگه‌ری هه‌وا له‌ بیابان. شیوه‌ی (٣٣).
Sand model	نموذج رملي	نموونه‌ی لم
Sand pump	مضخة رمال	پامپی لم (ترومپای لم)
Sand river	الرمل النهري عبارة عن الرمال النهرية المتكونة في مجرى النهر، تغمرها المياه خلال فصل سقوط الامطار. ووجد في المجرى طبقة من الرمل والحصى فوق المياه كما في	لمی روویار بریتییه‌ له‌لمی روویار که‌ له‌ رپره‌وی روویاره‌کاندا دروست ده‌بیټ و له‌وه‌رزى باراندا به‌تاو داده‌پۆشرین. وه‌ له‌رپره‌وی روویاردا چینیك له‌ لم و جه‌وه‌ له‌سه‌ر رووی

	انهار استرالیا والبلدان العربية وكوردستان العراق.	ئاوه كه وه ده رته كه ويٽ هر وه كوله رووباره كانى ئوسـتراليا و لاٽه عه ره ببيه كان و كوردستانى عيراقدا هه به .
Sanitary zone	نطاق الحماية او الوقاية	زۆنى پاراستن وه بيان پاريزگارى
Sanitation	تطهير عملية جعل المياه الصحية صالحة للشرب وذلك بتعقيمها بالكlor وتصفيتهـا.	پاكر دنده وه كردارى پاكر كردنه وهى ئاوى ئاوه روكانه بو ئه وهى به كه لكى خوار دنه وه بيٽ ئه مهش دواى پالاواتن و كلور تيكر دن .
Sap	نسغ النباتات مادة سائلة تتكون من املاح معدنية و مواد عضوية تمتصها جذور النبات وتنتقل الى جميع اجزاء النبات.	خوراكى رووهك مادده به كه شله مه نييه بيكهاتوه له جوړه ها خوئى و ماده هى ئورگانى تاواه كه ره گى رووهك هه ليده مرثيٽ و له ويوه ئه رواٽ بو هه موو به شه كانى ترى رووهك .
SAR (Sodium Absorption ratio)	نسبة امتصاص الصوديوم	ريژه هى هه ئمرينى سوډيوم
Saturated flow	سرليان او جريان في وسط مسامي مشبع	ريكر دن له ناوه ندى پاراوبوو
Saturated thickness	السمك المشبع	نه ستوورى پاراوبوو
Saturation	تشبع التربة تشبع التربة عندما تمتلأ جميع مساماتها بالماء .	تيراوبوونى خاك ئه گهر هه موو كوئيله كانى خاك پر ئاو بيٽ ئه وه پيٽى ده لين خاكى پر ئاو تيراو (تيرئاو).

Saturation	تشبع احتواء الغلاف الجوي لكمية وافرة من بخار الماء متلائمة مع درجات الحرارة ومع الضغط الجوي لوقت معين.	پر ناو پر بوونی بهرگی هه واییه به پر ی ته واوله هه لمی ناو که هاوکاته له گه ل پله ی گهرمی وه په ستانی هه واوله کاتیکی دیاریکراودا.
Saturation index	مؤشر التشبع	نیشانهای پاراویوو
Saturation zone	منطقة التشبع (نطاق التشبع) القسم الأسفل من المياه الجوفية والذي يقع تحت مستوى الماء الباطني يكون متشبعًا بالماء. صورة رقم (٤).	ناوچهی تیربوو له ناو به شی خواره وهی ناوی ژیر زهوی پر ناوه وه ده که ویتته ژیر تاسستی ناوی ژیر زهوی Water table شیوهی (٤).
Save Yield	الحصيلة المؤمنة (معامل انتاج الامان) مصطلح يستعمل لمياه الابار بعد ان يتبخر ويفقد قسما منها ، الباقي يسمى بالحصيلة المؤمنة والتي يمكن الاستفادة منها.	دهستکه وتی مسوگهر (هاوکولکهی دنیا یی بهرهم) زاراوهیه که به کار دیت بو ناوی بیر دوا ی ته وهی که بریکی ناوه که ی ته یی به هه لم و به شیکی لی ون ته بیت، به وه به شهی که ماوه ته وه ته وتریت ده ستکه وتی مسوگهر که ته توانریت سوودی لی ببینریت.
Saxicolous Rock plant	صخري، النبات الصخري صفة النباتات التي تنمو في شقوق الصخور وثقوبها.	بهردی، روهکی بهردین خه سلته تی ته و روه کانه که له درزی بهرده کانداهردیت.
Schist	نضید، صخور الشست صخور رسوبية او متحولة شديدة الصلابة متبلورة تنشطر الى نضد او كتل	بهردی شست (له تکراو) بهردی نیشته نی یان گوړاوه که زور په وه و کریستالینیه و پارچه پارچه ده بیت

	ورقية وتكون على اشكال صلصالية، محمية بلورية.	به شیوهی پارچه‌ی لاپه‌ره‌یی وه چهند شیوه‌یه‌کی هه‌یه وه‌کو قوری، کریستالی.
Scour	كسح ، صرف ، المسيل السريع	لافاوی به‌هیژو به‌خیرا
Scour pipe	انبوب التَّنظيف عبارة عن انبوب وصمام يمرر في اسفل السد في المكان الذي تتراكم فيه الترسبات لمنع تراكم الترسبات داخل الخزان.	لوولته‌ی پاک‌کردنه‌وه بۆریه‌ک و زمانه‌یه‌که که به‌ژیر به‌شی خواره‌وه‌ی به‌ریه‌ستدا تیده‌په‌ریندریت له‌و جی‌گایه‌ی نیشته‌نی کۆمه‌ل ده‌بیت ته‌میش ده‌بیته هۆی ته‌وه‌ی که عه‌ماراوه‌که پر نه‌بیت له نیشته‌نی.
Scourin sluice	الفجر عبارة عن انبوب وصمام في الجزء الادنى من سد صناعي لكي يتم من خلالها تصريف الرواسب المتجمعة داخل السدود لكي لا تتكدس وتملاً السد بالرواسب.	بۆری پاک‌کردنه‌وه ته‌و لووله‌یه‌یه که له بنی به‌ریه‌ستیکدا یان عه‌ماراویک دا دانه‌نریت بۆ ته‌وه‌ی قور و به‌ردی نیشته‌نی له به‌ریه‌سته‌که لییه‌وه بکریته ده‌ره‌وه تا ته‌و به‌ریه‌سته پر نه‌بیته‌وه له‌و قور و نیشته‌نیانه.
Scouring	الخر عملية هدم وحفر تحدثها المياه الجارية من المنحدرات او في حافتي المجرى وتحدث انهيارات ارضية.	هه‌کۆئین کرداری دای مان‌دن و هه‌لکه‌ندن به‌هۆی ریکردنی تاو له لیژاییه‌کاندا یان له‌ه‌ردوو لیواره‌کانی رووباره‌وه.
Scrbened well	بئر انبوبي ذو مصفاة تلك الابار التي توضع فيها الانابيب حسب قطر البئر. الانابيب التي تكون صماء	بیری شیوه‌بۆری پالیئومردار جۆریکه له بیر که بۆری تیا داده‌نریت به‌پیی تیره‌ی بیره‌که له به‌رامبه‌ر جینه

	<p>امام الطبقات غير الخازنة للمياه الجوفية ولكن توضع انابيب بشكل مصفاة امام الطبقات من الصخور الخازنة للمياه لكي تجري المياه الى داخل البئر دون المواد العالقة في الماء اضافة الى المواد الحصوية والرملية.</p>	<p>به رده ناگه نجينه كان بؤ ناو به لام پالئيوهر داده نرئت به رامبه ر به چينه به رده ئاوه هه لگره كان بؤ گه نجينه كردنى ئاوى ژئرزه وى له ناو بیره كه داو به بئى ماده هه ئواسراوه كانى ناوى و چه و لم.</p>
Screen	<p>مرشح ، مصفاة يوضع في البئر لاجل جريان الماء الى داخل البئر بدون الترسبات.</p>	<p>پالئيوهر له بپردا داده نرئت بؤ ته وى ئاوى بچئته ناوى به بئى نيشته نى.</p>
Sea breeze	<p>نسيم البحر رياح محلية تهب في النهار على السواحل من المسطحات المائية (بحر، بحيرة) نحو اليابسة الاكثر سخونة واقل ضغطا.</p>	<p>شنهى دەريا بايه كى ناوچه ييه له رۆژدا هه ئه ده كات له رووه ئاوييه كانه وه (ده رياء، ده رياچه) به ره وه وشكانى كه گهرمتره و به ستانى كه متره .</p>
Sea ice	<p>البحار الجليدية مياه بحار مجمدة والتي تطفو فوق سطح المحيطات.</p>	<p>ده رياءى سه هوئى ئاوى به ستووى ده ريا كانه كه له سه ر پووى زه ريا كانه .</p>
Sea level	<p>منسوب البحر مستوى سطح البحر يعتبر منسوبه (صفر) وجميع الأرتفاعات تقاس على اساس مستوى سطح البحر.</p>	<p>ئاستى دەريا ئاستى رووى ده ريا دانه نرئت به خالى سفر، وه هه موو به رزاييه كانى تر به گویره و ئاستى پووى ده ريا وه پيوانه ده كريت.</p>
Sea ranching	<p>مرعى بحري موقع بحري ذو بيئة غنية بالعناصر الغذائية ترتاده</p>	<p>ئه وهر گای دەریایی شوینێکی دەریاییه كه ژینگه یه كه ده و له مهنده به و</p>

	<p>الاسماك للرعى. مصبات المجاري المائية تعتبر من اخصب المراعى البحرية الجاذبة للاسماك.</p>	<p>توخمه خوراكيانهى كه خوراكي ماسين، تيپيزگه رير هوه تاوه كان به به پيتيرين لسه وهرگا دهرياييه كان داده نريت بو راكيشاني ماسى بو ته و شويئانه.</p>
Sea water intrusion	<p>تداخل مياه البحر على الماء العذب</p>	<p>تيكه ليوونى ناوى دمريا بو سهر ناوى پاك</p>
Seamount	<p>الجبال المائية الجبال الموجودة تحت مياه المحيطات والبحار.</p>	<p>شاخى زير ناو ته و شاخانهيه كه له زير ناوى زهريكان و دهريكاندايه.</p>
Season	<p>فصل ، موسم فترة في السنة متجانسة في خصائصها المناخية مثل فصل جاف، ممطر،..الخ.</p>	<p>وفرز كاتيكة له سال كه خهسله ته كانى له يهك چوه له پوووى ناوو هه واوه وهك وهرزى وشك، باراناوى. هتد</p>
Season alternance	<p>تعاقب الفصول توالي الفصول الاربعة في تتابع منتظم بحكم دوران الارض حول الشمس.</p>	<p>دوا به دواچوونى وهرزكان دوا به دواچوونى چوار وهرزه به شيوه يهكى ريكيويك له زير كؤنترول سووچواردنى زهوى له دهورى خور.</p>
Seasonal	<p>موسمي ما يرتبط حدوثه بحدوث المواسم او الفصول الفلكية مثل عمل موسمي ، هجرة موسمية للطيور وجريان موسمي للمياه او مناخ موسمي كما في الامطار الموسمية في شبه القارة الهندية.</p>	<p>وفرزى ته و پرووداوانهى كه په يوه ندى به هاتنى وهرزه وه هيه يان كه شه تاسمانيه كان وهكو كارىكى وهرزى، كوچى وهرزى بالنده كان يان ريكردنى وهرزيانهى ناو يان تاوو هه واى وهرزى وهكو بارانى وهرزى له نيمچه كيشوهري هنديدا.</p>

Sebkha	<p>سبخة</p> <p>منخفض مغلق تغطي قاعه قشرة ملحية، تغمره الفيضانات او مياه النزر تتوسع مساحته المائية في فصل سقوط الامطار وتجف في فترة الجفاف والحرارة العالية مما يؤدي الى ارساب كميات كبيرة من الاملاح في قيعان تلك الاراضي المنخفضة. وهي اراض غير صالحة للزراعة لملوحتها الشديدة ، وهو مصطلح عربي.</p>	<p>چاله خوي</p> <p>چالايه كي داخراوه، بنة كهى به تويژا ليك خوي داپوشراوه، رويوره تاوييه كهى له وهرزي باراندا فراوانتر ئه بي و له كاتى وشكيدا به هوي پلهى گه رماوه تاوه كهى ته بيت به هه لم و له ته نجامدا بر يكي زور له خوي له بني ته م زه وييه چالانه دا ته نيشيت، ته م زه وييانه ش به كه لكى كشتوكال نايه ن چونكه سويرييان زوره .</p>
Secondary openings	<p>فراغات ثانوية</p> <p>الفراغات في الصخور تكون على شكلين النوع الاساسي تتكون مع تكون الصخور اما النوع الثاني فتتكون تحت تاثير الانكسارات والتشققات.</p>	<p>بوشاي لاوهكى</p> <p>بوشاي له بهردا دوو جوره: بنچينه يي كه له گه ل بهردا دروست ده بيت، به لام لاوهكى له دواييدا به هوي درز و شكاندن دروست ده بيت.</p>
Secondary porosity	<p>مسام ثانوية</p> <p>انظر الى Secondary opening.</p>	<p>كونيلكهى لاوهكى</p> <p>سهيرى Secondary opening بكه .</p>
Secondary recovery	<p>انتاج ثانوي</p>	<p>به رهه مى لاوهكى</p>
Sediment Sample	<p>عينة الرسوبيات</p> <p>تؤخذ عينة بالنسبة للرسوبيات كما تؤخذ للمياه وتوجد عدة طرق لهذا الغرض.</p>	<p>نموونهى نيشته يي</p> <p>نموونه وهرده گريست بو نيشته ني به هه مان شيوهى تاو وه چه ند ريگايه ك هه يه بو زاني ني نيشته ني له تاودا.</p>

<p>Sedimentary</p>	<p>حوض رسوبي منخفض سهلي يتكون من طبقات رسوبية قليلة السمك ذات منشأ قاري او بحري.</p>	<p>جهوزى نيشتهنى نرماییه کی ده شتییه پیکهاتوو له چینی نیشتهنى به نه ستوریه کی که م که له بنه چه یه کی ده ریچه یه ده ریایی وه یان کیشوه ری بیك دیت.</p>
<p>Sedimentary</p>	<p>رسوبي صفة تطلق على الصخور او التضاريس الرسوبية اي الناتجة عن عمليات ترسب المواد التحتاتية مثل سهل رسوبي وصخور رسوبية.</p>	<p>نیشتهنى خسله تیکه بۆ ته و بهردانه یه که به هوی کاریگه ری نیشتهنى ته و مه وادانه ی که به هوی رامالینه وه دروست بووه ته میس ده بیته هوی دروست بوونی ده شتی نیشتهنى و به ردی نیشتهنو.</p>
<p>Sedimentary Rocks</p>	<p>الصخور الرسوبية وهي الصخور التي تتكون نتيجة لعمليات الارساب التي جرت طوال عصور جيولوجية طويلة داخل البحار والتي تظهر على شكل طبقات متتالية، وذلك بعد ان تم نقلها وارسابها بفعل الرياح او المياه ، والتي تشغل اجزاء واسعة من الجبال والهضاب والسهول وذلك بعد تعرضها لعمليات تكتونية وحركات التوائية تعرضت لها القشرة الارضية.</p>	<p>بهردی نیشتهنى ته و بهردانه یه که له نه نجامی کرداره کانی نیشتهنه وه دروست بوون به دریزایی سده جیولۆجیه کان له ناو ده ریاکاندا و دواتر به شیوه ی چینی یه که له دواى یه که ده رته که ون. نیشته نیش یان به هوی باوه یان ناوه وه رووده دات که به شیکی فراوانی چیا و گرد و ده شته کانی گرتوته وه به هوی جوولیه ته کتونی و چه مانه وه ی توکللی زه وه ی.</p>

<p>Sedimentation</p>	<p>ترسيب عملية ترسيب مواد التحات على شكل طبقات بعضها البعض في بيئة بحرية او في بحيرة.</p>	<p>نیشتن کرداری کومه ل بوونی ماددهی رامالراو به شیوهی چین چین له ژینگه یه کی ده ریایی وه یان ده ریاجه یی دا.</p>
<p>Sediments</p>	<p>رسوبيات جميع الترسبات التي تكونت بسبب العوامل الميكانيكية تحت تاثير الماء والهواء كالرمل والطين والغرين.</p>	<p>نیشتنووهکان هه موو ئه و نیشتنه یانه ی که به هۆی هۆکاری میکانیکیه وه دروست بووه له ژیر کاریگه ری تاوو هه وا وه ک لم، سیلت و قور.</p>
<p>Seepage</p>	<p>تسرب وهي عملية تسرب المياه الى داخل التربة او خارجها من خلال المسامات والشقوق الموجودة في التربة.</p>	<p>ئاو ده لاندن بو خاک و ژیرزهوی له ده ستچوونی ئاو بو ناوه وه یان ده ره وه له خاکه وه وه یان له هه ر مادده یه کی تره وه وه ک نمونه بوژی ئاوی دابه شکر او بو مالان ته گه ر شکابیت وه یان کون بیت ته وه پیی ده لئین Seepage له ده ستچوونی ئاو له جیگایه که وه بو جیگایه کی تر یان چوونه ده ره وه ی ئاو به هۆی هه لمه وه بو ده ره وه ی خاک یان چوونی ئاو له جۆگا کانه وه بو ناو خاک.</p>
<p>Seepage</p>	<p>الرشح الرشح من مكان الى اخر، من النهر الى المياه الجوفية او من التربة او من الانابيب الى الارض.</p>	<p>ئاو رۆچوون ئاو رۆچوون له جیگایه که وه بو جیگایه کی تر، له پوویاره وه بو ژیرزهوی له خاکه وه یان له ویۆرییه کانه وه بو زهوی.</p>

Seepage force	قوة الرشح	هیزی ناویر و چوون
Seismology	علم الزلازل علم یدرس خصائص المناطق المهددة بالزلازل.	زانستیکه بومه له رزه زانستیکه لیکۆلینه وه دهکات بۆ ته و ناوچانهی که بومه له رزه دهیانگریته وه .
Self capture	اسر ذاتی عبارة عن تغير مجرى مائي بسبب ارتفاع سير مجرى الماء و تراكم الطمي او بسبب حركة رفع تكوينية تحول المجرى الى مجرى مجاور منخفض ويحدث الاسر ايضا بسبب انسداد منعطف وانفتاح مجرى جديد باتجاه مجرى آخر.	دی لکردنی رووباریک له لایهن رووباریکی تره وه گۆرپانکاری رپیره وی تاوه به هۆی به رزیوونه وه ی قوړو لیته له رپیره وی تاوه که دا وه کۆمه ل بوونی نیشتنه ی وه یان به هۆی جوولانی ته کتونی که رپیره وی تاوه که ده گۆرپت بۆ رپیره ویکی نزمتر له نزیکه وه وه یان به هۆی گیرانی به شه چه ماوه ی رووبار وه کردنه وه ی رپیره ویکی تازه ی تر.
Semi-arid	شبه قاري - شبه جاف عبارة عن منطقة شبه جافة وليست جافة كالمناطق الصحراوية مثل القسم الاسفل من محافظة كركوك وقضاء خانقين في اقليم كوردستان.	نیمچه کیشوری وه یان نیمچه وشک بریتییه له ناوچه یه کی نیمچه وشک به لام وه کو بیابان نا تموونه ش وه کو به شی خوارووی پاریزگای که رکوک و قهزای خانه قین له هه ریمی کوردستاندا.
Semi-confined aquifer	طبقة حاملة للمياه شبه نفاذة او شبه مقيدة.	چینی ناوه لگری نیمچه ناوده ئین
Semi-permeable	طبقة شبه نفاذة	چینی نیمچه ناوده ئین

<p>Senescent lake</p>	<p>البحيرة المطمورة البحيرة المطمورة المملوثة بالترسبات والنباتات، وقيما بعد تتحول الى شكل آخر يسمى بالهور كما هو الحال في الاهوار جنوب العراق.</p>	<p>دهریاچه‌ی پر بووه ئه و ده‌ریاچه‌یه که پر بووه له نیشته‌نی و پوهک وه ئه و پله‌یه‌یه که له دوا‌ی ئه و ده‌بیته Marsh زۆنگاو وه کو زۆنگاو ه‌کانی باش‌ووری عیراق.</p>
<p>Septic tank</p>	<p>خزان للمياه القذرة وهو خزان مسدود من الاعلى وله فتحات جانبية تدخل منها المياه وتخرج منها بعد معالجتها وذلك لتجميع المياه القذرة للمناطق السكنية المنعزلة التي لاترتبط بالشبكة الرئيسية للمياه القذرة والملوثة داخل المدن او غيرها من المستوطنات.</p>	<p>تانکی بو‌ئاوی پیس بریتییه له تانکی داخراو، له سه‌ره وه وه له لا ته‌نیشته‌یه وه کوئی تی‌دی‌یه بو‌چوونه ناوه وه‌ی ئاوی پیس و ده‌رچوونی ئاو لی‌یانه وه دوا‌ی پاک‌کردنه وه‌ی، وه ئه‌م ته‌نکیانه‌ش نه‌به‌ستراوه به بو‌ری ئاوه‌ی شاره‌کانه وه.</p>
<p>Service line</p>	<p>خط الخدمات جميع خطوط الخدمات من التوزيع للبيوت والبنيات العامة.</p>	<p>هیللی خزمه‌تکردن هه‌موو هیللی خزمه‌تکردن له دابه‌شکردنه وه بو‌ ماله‌کان و بینایه‌ گشتییه‌کان.</p>
<p>Service main</p>	<p>الانابيب الرئيسية الانابيب الرئيسية التي تقوم بتوزيع المياه الى المساكن والأبنية وتكون مدفونة في الشوارع ومن هذه الأنابيب تتوزع المياه الى المساكن عبر انابيب فرعية والى كل مسكن على حدة.</p>	<p>بو‌رییه سه‌ره‌کیییه‌کان ئه و بو‌رییه سه‌ره‌کییانه‌یه که هه‌له‌سه‌ی به دابه‌شکردنی ئاو بو‌ مالان و بینا‌کان، وه شار‌دراوه‌یه له ژێ‌ر شه‌قامه‌کاندا، وه له‌م بو‌رییه سه‌ره‌کییانه‌یه وه ئاو دابه‌ش ده‌کریت به‌هۆی لقه بو‌رییه‌کانه وه بو‌ هه‌ر مالیک به‌جیا.</p>

Service pipe	اناييب الخدمة	بؤرى خزمه تگردن
Service Reservoir Distribution Clear Water	الخزان الخدمي تلك الخزانات الكبيرة التي تنقى فيها المياه (التصفية وتجميع المياه) ومن ثم وبطريقة الجاذبية او الضخ تتوزع الى المساكن والأبنية والحدائق العامة.	عه ماراوى خزمه تگوزارى تهو عه ماراوه گه وراهن كه تاو تيياندا خاويين ده كرينه وه (پاك كردنه وه و كؤكردنه وه ئاو) دواتر به هؤى هيئى پاكي شانى زهوى يان پاليئوه نان (په مپ) دابهش ده كرينت به سهر مالان و بينا باخچه و شوينه گشتييه كاندا.
Sewage	مخلفات المجاري مياه المجاري الملوثة والقدرة.	پاشماوى مه جارى ئاوى تاوه پؤى پيس.
Sewage farm	الحقول التي تصرف اليها مياه المجاري وهي الحقول الزراعية التي تصرف اليها مياه المجاري مما ادى الى تدني نوعيتها.	نهو كيلگانهى كه ناوى ناو پؤى ده كرينته سهر تهو كيلگه كشتوكاليانه يه كه ئاوى تاوه پؤى ده كرينته سهر و تهمهش ته بيته هؤى تيكدانى جؤريئى ته زه ويانه.
Sewer	مجاري مياه الصرف الصحي عبارة عن انابيب مدفونة خاصة لمياه مجاري المساكن والصناعات ويتطلب فصلها عن المياه النقية.	رپر هوى ناوى پيس بؤرييه كى داپوشراوه كه ناوى به كارهيئانى مالان و پيشه سازى جيا ده كاته وه له ئاوى پاك.
Sewer cleaning	تنظيف المجاري تنظيف المجاري عن طريق استعمال المياه بكمية كبيرة وبسرعة كبيرة داخل المجاري وذلك باستعمال المضخات.	پا كؤردنه وهى رپر هوى ناوى پيس پا كؤردنه وهى رپر هوى ناوى پيس به هؤى به كارهيئانى ئاوى زؤر به هيئو خيرا به هؤى ترومياى زؤره وه.

Sewer overland	سيل المجري	زير زمين لافاؤ
Sewer System	نظام المياه العادمة شبكة من القنوات أو الحنفيات والتي تحمل المياه العادمة لغرض التصفية والتنقية.	زير زمين ناوي به كارها توو تؤريكه له جوگا يان بؤري كه ئاوى به كارها توويان هه لگرتووه بؤ شوينى چاره سه ركردن.
Shaduf , shadof	الشادوف آلة بدائية لرفع المياه من الآبار الضحلة أو القنوات وهو عبارة عن بكرة تدور ومربوطة بحبل والرأس الآخر مربوط بها بشكل متدلي داخل البئر يدار بواسطة الانسان أو الحيوان وترفع المياه بواسطة الدلو (السطل) الى الاعلى.	شادوف، چه خوفه لهك ثامبيريكى زور ساكاره بؤ به ركردنه وهى ناوى بيرى زور كه م قوولى Shallow w. Well نه ميمش بيكهاتووه له به كره بهك سوور دهخوات و په تيكي پيوه به ستراره هه روه ها سه ره كهى ترى به ستراره به سه تليك وه ده كريتته خواره وه چونكه يه كيك (تاده ميزا ديك) يان تاژه ليك سوورى ده دات وه سه تله كه شوور ده بيتته وه ناو بيره كه وه ناو به رز ده كاته وه بؤ سه ره وه.
Shaft	بئر منجم	بيرى كان
Shallow aquifer	طبقة حاملة للمياه الضحلة غير عميقة	چينى هه لگري ناوي زير زمين كه م قوون
Shallow well	البئر الضحل الابار التي يقل عمقها عن ٣٠ مترا أو الابار التي مصدر مياها من الطبقة العليا غير المحصورة والتي تقع تحتها طبقة صماء وهذا النوع لا يصل عمقه الى تحت هذه	بيرى كه مقوون هه نديك جار به و بيرانه ده وتريت كه قووليين له ٣٠ مه تر كه متره وه هه نديك جارى تريس به و بيرانه ده وتريت كه سه رچاوهى ئاويان كه نجينه دانه خراوه

	الطبقة الصماء و يسمى Mate layer. صورة رقم (35).	کهواته چینی رهق نابریٔت Mate layer. شیوهی (35).
Sheet Lightning	البرق الصیحي يحدث على شكل صفائح واسعة مضيئة، وهو يري عندما يضيء البرق جزاً من السماء ومن الغيمة.	برووسکهی پهرهیی لهسه ر شیوهی پهرهی فراوان و رووناکدا روودهات تهمش کاتیک ده بینریٔت که برووسکه که به شیک له تاسمان و هوره که رووناک ده کاته وه.
Shelly sand	رمل محاري صخرة رملية غنية بأجزاء القواقع تستخدم دمالا کلسيا وفسفوريا للترب الزراعية.	لمی گوئیچکه ماسی به ردیکه لمینی ده وله منده به به شه کانی قاوغه شهیتانوکه و گوئیچکه ماسی که وه کو ماده یه کی کلسی و فسفوری بو خاکی کشتوکالی به کار دیٔت.
Shifting	شروذ النهر تنقل متكرر لمكان مجرى النهر بسبب الفيضانات المتكررة.	پووباری سه ر لیشیواو چه ند جار راگو تزانیکى ریپره وی پووباره به هوی چه ندين جار پووداتى لافاوه وه.
Shingle beach	شاطى حصوي شاطى مغطى بفرشة من الحصى.	که ناری چه دار که ناریکه به چه داپوشراوه.
Shipyard	حوض رسو حوض من مرقأ او ميناء بحري لرسو السفن.	جهوزی به ندری، جهوزی دهراتی جهوزیکه له به ندری ده ریادا بو وه ستانی به له م.
Shlugle Beach	شاطى الزلط تتكون من جزئيات كاملة الاستدارة وهي بحميم الحصى وقطع من الصخور الصغيرة.	خلته که ناریبه کان پیکدیٔت له ده نکول له ی ته واو خر هیئده ی قه باره ی چه و ورده به ردی بچوک.

Shore Line	مقدمة مياه البحر شريط أرضي الذي تلتقي عنده مياه البحر باليابس وهو شريط تغمر بالمياه في فترة المد المائي.	پیش دریا شريطی که له زهوی وشکانی که له ویذا تاوی دهریاو وشکانی بهیه که دهگن وه ئه م شریته زهوییه له کاتی هه لکشانی توندی دهریادا نوقمی تاو دهپیت.
Sift Cleansing Velocity	التنظيف الذاتي	خۆپاککردنهوه
Silica	سليكا مادة لاتذوب في الماء ويوجد في الماء العسر.	سليكا سليكا به زۆری له تاوی ناسازدا ههیه وه له تاودا ناتویته وه.
Silice	رمل الصوان رمل بلوري يوجد في شكل سليكات او بلورات صغيرة يتشكل منها الكوارتز والصوان والميكا.	ئهمی ئاسنی، ئهمی سلیکی ئهمی که به للورییه به شیوهی سلیکات وه یان به لووراتی بچوک دهبنه کوارتزو مایکا.
Silt siltation	غرين عبارة عن مادة مزيجية من الطين و الرمل الناعم والمواد العضوية وهي جيدة للزراعة.	سلیت بریتییه له مادهیه کی تیکه ل له قور و لمی ورد و مادهی ئۆرگانی بۆ کشتوکال باشه.
Silt up	توحدل انفجار بسبب الأحوال التي تحملها المياه الجارية نحو المصببات البحرية او خزانات المستنقعات او خزانات السدود وقرش قبعات بالوحل.	به قورپوون به رتوبلا و کردنه وهی ته و قورهیه که تاوی ری کردوو هه لگرتوو به ره و تیریزگهی دهریاو زۆنگاو و به ربه سته کان و دواتر بلاوبوونه وهی ته پۆلکه هی قورین.

Silting	تفرین، تظمية اثناء طبیعی للتربة بالغرين.	به قومکردنی خاک
Sima	سیما طبقة بازلتية تتكون اساسا من السليكات (Si) و المغنيسيوم (mg) توجد تحت الطبقة الفرانيتية (Sial) وتمتد تحت القشرة الارضية.	سیما چینیکی بازلتییه له بنجینه دا پیکھاتووہ له مادہی سلیکا (Si) و مہگنیسیوم (mg) وہ دہکہ ویته ژیر چینی سیالہ وہ (Sial) کہ له سلیکون و تہ له مینیوم پیک دیٹ وہ له ژیر تویکلی زه ویدا دریز دہ بیته وہ.
Sink hole	الخسفات (البالوعات) عبارة عن حفرة قمعية الشكل تتكون في المناطق الكارستية التي صخورها كلسية او دولاماتية او جبسية تحت تاثير عمليات الذوبان. صورة رقم (36).	چالدر مکان چالیکہ به شیوہی رهحہ تی له ناوچہی کارست کہ زه ویه کہی پیکھاتووہ له به ردی لایمستون و دولومایت و چیبیس وه به هوی توانندنه وه دروست دہ بیٹ. شیوہی (36)
Sinking	انخساف هبوط بطئ ل الارض بفعل حركة تكتونية او تجوف ناتج عن تحلل الصخور الباطنية او نضوب المائدة المائية او الموارد المنجمية بحكم استغلال الانسان لها.	خزان، داخزان (رووچال بوون بو) خوارموه خزانی هیواشی زهوی به هوی جوولانی ته کتونی وه بیان بو شایی دروست بوون به هوی شیبوونه وهی به ردی جیری (کارستی) وه بیان به هوی کانزا دهرهینان که تاده میزاد تہ نجامی دہ دات.
Sitting up	ارمال عملية زحف وتقدم الرمال على الاراضي المحيطة	به لمکردن کرداریکی سروشتییه به هوی باوه روو دہ دات و دہ بیته

	بواسطة الرياح العادية.	هوى داپوشيني سهر زهوى و ده ورويه بهلم.
Skinning	ازالة القشرة عملية تكسير القشرة الكلسية وازالة اجزائها من التربة قبل زراعتها.	لابردنى تويكل کردارىکه بۆ شکاندى بهرگى جبرى و لابردنى له خاک له پيش نه وهى کشتوکالى لى بکريت.
Slope	انحدار ميل السطوح والسفوح المنحدرة والمجاري المائية.	ليزى لارى پوى ليز وه پير هوى تاو.
Slotted casing	غلاف بئر مثقب انبوب ذو مصفاة.	بهرگى کونى بير بورى به ستر او به يالىوره وه.
Sludge	الطين المائي عبارة عن مادة نصف صلبة وهي مواد رسوبية مع كمية قليلة من الماء وهي من بقايا المياه.	قورى ناوى بريتيه له ماده يهكى نيمجه رهق ، ته ماش مادهى نيشتوه له گه ل برىكى كه م له تاو، وه بريتيه له به جيموى تاو.
Sludge drying bed	مكان تجفيف الطين المائي عبارة عن مكان يستعمل لتجفيف المواد التي فيها ماء اى عبارة عن بقايا الماء في الانهار والمجاري المائية.	شوينى وشكردنه وهى ماده ناوداركان جياگايه كى ديارىكراوه به كارديت بۆ وشكردنه وهى ته و ماددانهى كه ناوداره وه پاشماوهى تاوى پوياره كانه وه يان پيره وهى تاوه كانه.
Snow	ثلج وهي عملية تجمد بخار الماء وظهورها على شكل بلورات	بهفر کردارى به ستنى هلمى تاوه وه دركه وتنى به شيوه

	من الثلج من دون أن يمر بخار الماء بمرحلة السيولة (أي الماء).	كريستالي به فر بهي ته وهى ههلمى ناوه كه به دوخى شليدا بپوات.
Snow drift	ركام ثلجي اكوام من الثلج تتراكم بالجهة المحمية من الرياح.	كومه نه بهفر كومه له به فره كوده بيته وه له و جيگايانهى كه پاريزراوه له كاريگه رى با.
Snow Line	خط الثلج عبارة عن اخفض نقطة والتي تبقى عليها الثلج الساقط على الارض او على سطح الثلجات من دون الذوبان.	هيلى بهفر نزمترين خاله كه به فره باريوه سه رزه وييه كه يمان به سته له كه كه به نه تاووه يى ده ميننته وه.
Snow storm	عاصفة ثلجية عنيفة رياح عنيفة باردة محملة بالثلج.	گه رده لووله به فرى ترسناك بايه كى به هيژه له گه ل بارينى به فردا.
Snowiness	ثلوجة نسبة الثلج من اجمالي التساقطات السنوية في مكان ما.	رادهى به فرينى ريژهى به فر له كوى گشتى دابارينى سالانه له شوينيكى دياريكراودا.
Snowline	خط الثلج الدائم الخط الذي يحدد المناطق التي يغطيها الثلج باستمرار طوال السنة.	هيلى به فرى به ردهوام ته وه هيله يه كه سنوورى ته و ناوچانه ده ستنيشان ده كات كه به دريژايى سال به فرين لى ده ميننته وه.
Soberitical	جريان المياه في الجداول المفتوحة	ريكردنى ناو له جوگسا كراوه كاندا
Sodium bicarbonate (NaHCO3)	بيكاربونات الصوديوم	بيكاربوناتى سؤديوم

Sodium chloride (Nacl)	كلوريد الصوديوم عبارة عن نوع من الاملاح يوجد في المياه والتربة (الملح الاعتيادي).	كلوريدى سؤديوم جؤريكة له جؤره كانى خؤى له ئاو و خاكدا هيه (خؤى جئشت).
Soft soil	تربة خفيفة (سلسة) تربة زراعية تعرضت الى اعمال تمشيط فأصبحت ناعمة او تربة سهلة الحراثة طبيعيا.	خاكي سووك خاكي كشتوكالبيه شانہ كراوه واى لى هاتووه نهرم بووه وه به تاسانى ده كيلرئيت.
Soft water	الماء اليسر تلك المياه التي املحها قليلة او تلك المياه التي لاتعتبر عسرة بسبب وجود المواد الكاربونية لان مصدر مياهها من مناطق صخورها صلبة سليكية وغير كلسية.	ئاوى سازگار - ئاوى كهه خؤى ته و ئاوهيه كه خؤى كهمه وه يان ناساز نيه چونكه ماده كاربؤنييه كانى تئدا نيه، سه چاوه كهى بهردى رهقى سليكانييه و كلسى تئدا نيه.
Soft water	ماء يسر انظر الى المياه العسرة Hard water.	ئاوى سازگار سهبرى Hard water بکه.
Soil aquifer treatment	خزان ترابي للتصفية عبارة عن طريقة لأمرار مياه المجاري الى خزان تحت التربة وتصفيتها من المواد البايولوجية.	گه نجينهى خاك بو پاكدردنهوه ريگايه كه كه ئاوى مهجارى به خيرابى ده خريته خواره وه بو گه نجينهى خاك وه له دواييدا بو زئرى زهوى بهم جؤره پاك ده بيته وه له مه وادى بايؤلؤجى.
Soil capping	قشرة الغيث تحطم بنية التربة بفعل الامطار العنيفة وتكون قشرة سطحية متماسكة تسمى	تويكلى بارانى رووخاندنى خاك به هؤى بارانى زؤر به هئز كه ده بيته هؤى دروستبوونى تويكلىك له

	قشرة الغيث.	سه ره وهی خاک پیی ده لئین تویکلی بارانی.
Soil conservation	حفظ التربة المحافظة على الاراضي من التدهور والتلف بواسطة جملة من التقنيات مثل التشجير ، انشاء حواجز ضد الانجراف وصيانة التربة من الانجراف والتلوث.	پاراستنی خاک پاراستنی زهوی له تیكچوون و له ناوچوون به هوی کومه لئیک ته کنیکه وه وه کو به دارستان کردن، دروستکردنی ریگر له رامالین.
Soil drying	تیبس التربة زوال الرطوبة من التربة بصورة طبيعية او تجفيفها بواسطة تقنيات التجفيف والصرف.	وشکبوونه وهی خاک نه مانی شی له خاکدا به شیوهی سروشتی وه یان وشککردنی له ریگای ته کنیکی وشکردنه وه و ئاو ده ره یان لیی.
Soil fixation	تثبیت التربة عملية حفظ التربة من الجرف بأقامة الموانع والتشجير.	جیگرکردنی خاک کرداری بو جیگرکردنی خاکه وه پاراستنی له رامالین به هوی دارو کوسییه وه.
Soil leaching	غسل التربة عملية اذابة المواد العضوية والمعدنية المتحللة في التربة بواسطة الامطار او المياه المترشحة او السائلة مما يجعل التربة فقيرة الا في الطبقات العليا لان المواد الذائبة تترسب في الاعماق او تنتقل نحو المنخفضات.	شتنی خاک کرداری تواندنه وهی مادهی توریگانی و کانزاییه شیبووه وه کانه له خاکدا به هوی باران یان ئاوی پالیوراو یان شله مانی ترکه ئەمەش وال له خاکه ده کات که له پرووی پیتی تییه وه لاواز بیت ته نه چینه کانی سه ره وهی نه بیت، چونکه ماده تو او ه کان به ره و قوولاییه کان ده پون و له ویدا ده نیشن یان ته گویرزینه وه بو شوینه چاله کان.

Soil moisture	الرطوبة الارضية رطوبة التربة.	شبي زهوى شبي خاك.
Soil moisture deficit	العجز في تشبع التربة وهو الفرق بين مقدار الرطوبة الموجودة فعلا في تربة ما وبين مقدار الرطوبة (المياه) التي تستطيع تلك التربة استيعابها.	ناتاهواوى شى (ناو) له ناو خاكدا بيكها تووه له جياوازى نيوان تهو بره شبييهى (ئاوهى) كه له خاكيدا ههيه، له گه ل تهو بره ئاوهى كه ته تواني ت هه ليبيگريت.
Soil moisture deficit	النقص في رطوبة التربة وهو الفرق بين مقدار الرطوبة التي يستطيع التربة حملها وبين المقدار الموجود فعلا من هذه الرطوبة.	كه مى شبي خاك بريتييه له جياوازى نيوان برى تهو شبييهى كه خاك ته تواني هه ليبيگريت له گه ل برى شبي راسته قينه كه له خاكدا ههيه.
Soil moisture deficit	النقص في رطوبة التربة	كه مى شى له خاكدا
Soil moisture retention	سعة او مدى امسك الرطوبة	تواناى خاك بو هه لگرتنى ناو
Soil moisture suction	الشد الرطوبي في التربة	هيزى راكيشانى شى له خاكدا
Soil percolation test	اختيار قابلية التربة للرشح العميق عبارة عن استعمال عدد من انواع التربة للحصول على احسن نوع تربة ملائمة للرشح.	تاقيكردنه وهى تواناى خاك بو ناوهرؤچوونى قوول بريتييه له به كارهينانى چه ند جورى كى خاك بو ده سته وتنى باشرين خاكك كه گونجاوترين رؤچوونى هه بيت.
Soil texture	نسيج التربة عبارة عن خاصية فيزيائية للتربة تتعلق بحبيبات التربة	شانهى خاك خه سلته تيكي فيزياوى خاكه ييوه ندى هه يه

	وكيفية تصنيفها وترتيبها ونوعية الصخور والاملاح والمعادن التي تتكون منها التربة.	بهدهنكؤلهكانى خاك و پؤلين كردنى و ريزيونى و جورى بهردو خوى و كانزاکانهوه كه نهو خاكهيان لى دروست بووه
Soil texture	نسيج التربة خاصية تحدد التقسيمات الصلبة المختلفة الابعاد المكونة للتربة اى التركيب الحبيبي للتربة والرمل و الغرين الخ...	شانهى خاك خسهله تيكي دابه شيونى قسه باره يى دنكؤله بيكهينه ره كانى خاكه، واته بيكهاتهى قور و، قوم و، لم.
Soil water	ماء التربة - الماء الارضى	ئاوى خاك
Soil water zone	نطاق مياه التربة هي المنطقة التي تبدأ من سطح التربة الى المنطقة التي تمتد الى جذور النباتات وفيها الماء والهواء ضمن المنطقة الهوائية. صورة رقم (٤).	زؤنى ئاوى زوى نهم بهشه لهسه رپوى زهوييه وه دهست پى دهكات هه تاوه كو نهو جيگايه يى كه ره گى رپوه كى پى دهكات ئاو لهم زهوييه دا پى دهلين ئاوى خاك نه ميش ئاوى ژير زهوى نييه و ئاو وه و اى تيدياه له ناوچه ي هه وايدياه. شيوه ي ژماره (٤).
Solar Salt Production	عملية انتاج ملح البحر عبارة عن عملية التي تنتج الملح بواسطة تأثير الشمس لتبخير مياه الملح.	كردارى بهر هه مهينانى خويى دهرى كردارى كه كه خوى بهر هه م ديست به هوى كارى گه رى خوره وه كه ده بيته هوى به هه لمبونى نهو ئاوه يى كه له گه ل خوييه كه دا هه يه.
Solifluction	انزلاق التربة انسلاخ الكتل من التربة	خزانى خاك (هه ره سهينانى خاك) خزان وه يان هه ره سهينانى

	الغضارية المشبعة بالماء على سطح المنحدرات وحافاتها وانسيابها نحو المنخفض على شكل اوجال او انهيار ترابي.	خاك كه پړئاوه له جيگا ليژه كان و لاره كان وه داخزانيان بؤ سر زهوى به شيوه خاكي پړئاو (قوراو).
Solonetz	تربة قلوية مالحة تربة تتميز بنسبة عالية من الصوديوم وتفاعل قلوي واضح.	خاكي تفتى سوير خاكيه ريژه سؤديومي به رزه و تفته كارليكي هه به.
Solution Mining	طبقة الملح انتاج طبقة من الملح Table salt بواسطة ضخ المياه الى تحت الأرض حيث تقوم بذوبان الهاليت ويعد ذلك اعادة الذائب الى السطح بواسطة التبخر.	چينه خوي به ره مهيناني چينيك له خوي به هوي پالناني تاو بؤ زير زهوى ته مش هه لده سئ به توانه وهى خوي هاليت و دواتر گه رانه وهى خوييه كه بؤ سر رووى زهوى به هوي به هه لمبون وه.
Solvent	المذيب الماء عبارة عن مادة مذيية (في مجال علوم المياه).	توينهر تاو برينييه له ماده يه كى توينهر (له بوارى زانستى تاودا).
Sonic log	سجل اداء صوتي	تومارى دونگ
Sooting flow	الجريان المنطلق (المنبتق)	ريكردى دبره پريو (دبرچوونى كتوير)
Sorting	تصنيف حبيبي تصنيف يقوم على اساس احجام الحبيبات المكونة للمواد العضوية ومواد الترسيبات.	پولينى دوتكوله كان پولينكردى دهنكوله كانى (خاك) به پيى قه باره كانى كه پيك هاتوه له به رد و نيشته نى.

Source Rocks	صخور المصدر طبقة من الطين غني بالنبات والحيوانات والتي شجع صخور عندما تحول الحرارة والضغط الحيوانات والنباتات الى Petroleum.	بهردى سهرچاوه چينيك له قوربه كه دهوله مهنده بهرووهك و گيانه وهر كه دهبيته بهرد له ژير كاريگه ري پلهي گهرمي و پهستاني هه وادا.
South hemisphere	نصف الارض الجنوبي شطر الكرة الارضية الذي يمتد من خط الاستواء الى نهاية القطب الجنوبي.	نيوه باشوري زهوي نيوه گوئی زهوييه كه له هيلی پشیتنه بي يه كسانی دهست پی دهكات هه تاوه كو جه مسهري باشووری.
Specific capacity	السعة النوعية	فراوانی جوړی
Specific capacity	السعة الخاصة بالبئر عبارة عن قابلية البئر على تزويد المياه للقدم الواحد في الانخفاض في البئر per food of drow down واعتياديا يقاس بالغالون في الدقيقة الواحدة.	توانای تاییه تی بیر توانای بیر بو پیدانی ناو بو یه ك پی دابه زين له ناوی بیر وه پیوانه دهكریت به گالون له یه ك چركه دا.
Specific capacity of a well	القدرة النوعية للبئر قدرة البئر لضخ المياه منها.	توانای جوړی تی بیر بریتییه له توانای بیر بو تاوده رهینان لپی.
Specific Humidity	الرطوبة النوعية هي كتلة بخار الماء الموجودة في الهواء مقسومة على كتلة الهواء الرطب (الهواء الرطب يساوي مجموع كتلة الهواء الجاف و كتلة بخار الماء).	شبی جوړی شبی جوړی ته او بارسته ی هه لمی ناوی ناو هه وایه له سهر بارسته ی هه وای شیدار، هه وای شیدار یه كسانی به كوی بارسته هه وای وشك و بارسته ی هه لمی ناو.

Specific retention	سعة الامساک النوعي	فراوانی گرتنی جوړی
Specific storage	المخزون النوعي	گه نجينه کردنی جوړی
Specific yield	الوارد او التصريف النوعي	هاتووی وهیان ریکردنی جوړی
Spill way	قناة خروج الماء الزائد او نفق خروج الماء من الخران. وهو منشأً يجهز للسد لتمير الماء الزائد بعد امتلاء الخزان او وصوله الى السعة القصوى. في السدود الكونكريتية والصلدة يكون المسيل المائي ضمن منشأ السد اما في السدود اللامائية او ال Earth Dams فتكون على حدة وتفصل عن منشأ السد. صورة رقم (37).	که نالیکه بؤ ده رجوونی ناوی زیاده عه ماراودا وه یان بینا کاربیه که بؤ به ربه ست بؤ ناو تیپه رپوونی زیاده له دواى پرکردنی عه ماراوه که له به ربه ستی کونکریتی ته مه له گه ل به ربه سته که دایه به لام له به ربه ستی تردا (به ربه ستی خاکی) جیاوازه. شیوهی (37).
Spray irrigation	الري بالرش طريقة من طرق الري الحديثة تتم بواسطة اجهزة تستعمل لري المساحات الزراعية الواسعة وتستعمل لري النجيل ايضا.	ناو دیری به پرژاندن ریگایه که له ریگایه کانی ناو دیری نوی به به کارهینانی تامیر بؤ ناودانی پوویه ره کشتو کالییه فراوانه کان وه هه روه ها بؤ ناودانی به روپوومه دانه ویله بیه کان.
Spreading recharge	تغذية اصطناعية بالنشر نشر الماء فوق الارض والغرض منه زيادة المياه الجوفية.	ناو پیدانی ده ستکرد به شیوهی دابه شکردن ناو به سهر زه ویدا دابه ش ده کریت بؤ نه وهی ناوی ژیر زه وی ژور بیت.
Spring	عين / ينبوع عبارة عن خروج المياه من	کانیاو نه ناو هیه که له ژیر

	<p>داخل الارض الى الخارج بشكل طبيعي دون تدخل الانسان وتكون على انواع دائمية الجريان ووقتيّة، مالحة معدنية وعذبة، وان اسباب تفجيرها تختلف من مكان الى اخر منها كارستية ومنها بسبب الانكسار او التعرية الخ.</p>	<p>زهوييه وه دهرده چيت بؤ سهر زهوى به شيويه كي سروشتي وه چهند چورتيكه به رده وام ري كر دوو، پچرچر، سوپرو كانزاي وه سازگار هوي دهر كه وتيشي له شوييني كي تر ته گوري له وه هويانه ش يان كارستيه يان سكاندن يان رامالين.. هتد.</p>
Spring tide	<p>المد الربيعي أعلى مستوى للمد الشهر والتي تحدث في بداية ونهاية الشهر.</p>	<p>هه لكشاني به هاره به رزترين تاستي هه لكشانه له مانگيكا كه له سه ره تاو كوتاي مانگدا رووده دات.</p>
Spring turnover	<p>التغير الربيعي لمياه البحيرات في المناخ المعتدل في فصل الشتاء تتجمد مياه البحيرات لذلك فان الرياح عاجزة عن خلط مياه البحيرات المتجمدة لان المياه المتجمدة للبحيرات تمنع الرياح من ان تؤثر على خلط الطبقات العليا بالطبقات السفلى لهذه البحيرات. وفي الشتاء تكون كثافة المياه المجمدة اقل من كثافة المياه التي تبلغ حرارتها حوالي 4° مئوية. وبطلول الربيع وذوبان الجليد السطحي للبحيرات فان الرياح تصبح قادرة على خلط المياه داخل</p>	<p>گوران به هاربييه كاني ناوي دهر ياچه كان له تاو وه ه واي وه زري زستاندا ناوي دهر ياچه كان ته بيه ستي. له به ره وه جووله ي با تواناي نيه كه ناوي دهر ياچه به ستوه كه تيكل پكات، چونكه ناوي به ستوي دهر ياچه كان به ره لستي تواناي با ده كات بوتيكل كر دني چينه كاني سه ره وه له گهل چينه كاني ژيره وه ي ناوي دهر ياچه كان. وه له زستاندا چري ناوي به ستوه كه متره له چري تاو له 4° پله ي سه ديدا. وه به هاتي به هارو توانه وه ي</p>

	البحيرات.	سه هؤلى روى دهر ياچه كان، ته وكاته بائه توائى نوى سه روى بنى دهر ياچه كان تيكل بكات.
Sprinkler	مدفع رش جهاز ري متحرك يرش الماء على المزروعات.	پرژينه تاميريكى تاوديرى جولاوهيه ناو دهر پرژينه سهر كشتوكال (جوريكه له تاميرى تاوديرى).
Squeletal Soil	تربة هيكلية تربة حصوية متحجرة قليلة العمق فقيرة بالمواد العضوية وغير قابلة للاستغلال.	بهيكه ره خاك خاكيكى به رده لائى رهقه، قوولى كه مه وه مه وادى تورگانيكى تيدا كه مه وه شياو نييه بو كشتوكال.
Stage	مسطرة قياس العمق عبارة عن جهاز بشكل مسطرة يوضع على جانب النهر لقياس مستوى الماء. صورة رقم (38).	راستهى قوولى پيو تاميريكه به شيوه راسته له پوخى رويباردا داده نريت بو زانينى ناستى ناو. شيوه ر (38).
Stalactite	هابطة ، ستالكتايت رواسب كلسية في شكل اعمدة او شموع متصلة تتدلى من سقوف المغاور والكهوف الكارستية.	ستالكتايت (شور بووه) نيشته نى جيرييه له شيوه ر تستون وه يان مؤمى ره قبوه له سهرى ته شكه وته كارستيه كانه وه شور بوونه ته وه.
Stalagmite	صاعدة رواسب جيرية تكلست في شكل اعمدة او شموع قائمة على ارضية المغاور	ستالگمايت نيشته نى كلسيه رهق بووه به شيوه ر تستون وه يان به شيوه ر مؤم له زهوى

	والكهوف. صورة رقم (39).	ته شكه وته كانه وه بۆ سه ره وه ته ميمش دريارده يه كي كارستيه. شيوه ي (39).
Stand pipe	انبوب عمودي عبارة عن انبوب عمودي تربط بالحنفيات او الانابيب الرئيسية لغرض توزيع المياه في الشوارع .	بۆرى ستوونى بريتيه له بۆريه كي ستوونى كه به به لوعه كان يان بۆريه سه ره كيه كانه وه ته به ستره ته وه به مبه ستي دابه شكردنى ئاوه شه قامه كاندا.
Standing ware (A hydraulic jump)	المجرى المائي الثابت	رپر موى ئاوى جيگير
Standing ware flume	مضيق ثابت لجريان المياه عبارة عن مضيق او مجرى يقاس خلالها كمية جريان المياه .	دهر به ندى ئاوى جيگير (بۆر يكردى ئاوى) بريتيه له دهر به ندى يان رپر وه يك كه دروست ده كريت بۆ پيوانه كردنى چه ندى ئاوى رپر دوو له خواروى روپاره كه دا.
Standing water level	المستوى الثابت للمياه هو مستوى الماء في البئر او في الحفر التي لا تكون مضطربة اثناء الضخ وخلال الايام الاخرى التي لا يضح الماء منها .	جيگير بوونى ئاستى ئاوى ژيرزهوى ته و ئاسته ي ئاوه له بيردا يان له چال كدا كه شيوينراو نيه له كاتى ئاوه ده ره ئاندا و له رؤژانسى تردا كه ئاوه دهرناهيترت له بيره كه يان چاله كه .
Static head	الضاغط الراسي الاستاتيكي او سمت استاتيكي	به ستانى ستاتيكي ستوونى
Static level	المستوى الاستاتيكي.	ئاستى ستاتيكي

<p>Stato Cumulus (SC)</p>	<p>الغيوم الركامية الطبقيّة وهي غيوم منخفضة تتكون من طبقات وتظهر على شكل صفوف أو كتل دائرية متباعدة تظهر السماء الزرقاء بينها، ويختلف لونها من الأبيض الى السكني الغامق، وتلاحظ هذه الغيوم قبل وبعد العواصف وتتكون الغيوم المنفرّدة أو المنعزلة منها من التيارات الصاعدة.</p>	<p>كهڤه هه وري چين چيني هه وريكي نزمي چين چينه له سهه شيوه ي پؤل يان بارسته ي بارنه يي دوور له يه كه ده رده كه ويّت وه ئاسمان به شيني تيايدا ديار ده بيّت ره نكه كه ي جياوازه له سيبه وه بو خؤله ميس (ره نكيكي خاموشه) ئهم جوړه هه وره له پيس و دواي گه رده لولو له وه ده بينرست تيايدا هه وري تاك و داپراو دروست ده بيّت له كاتي بووني ته وژمي سه ركه وتوودا.</p>
<p>Steady state flow</p>	<p>سريان (جريان) منتظم او ثابت في القنوات الاصطناعية او في الانابيب.</p>	<p>ريكردني ناو به ريكردني جيگير ئهميش له جوگاي ده سترددا ده بيّت وه يان بوړي.</p>
<p>Steel Dams</p>	<p>السدود ذات الهيكل الحديدي تستعمل فيها الصفائح الحديدية لوضعها في US لحجز المياه (وهذه نادرة في الوقت الحالي).</p>	<p>به ربه ستي ناسني پليتي ناسني تيدا به كارده هينرست بو داناني بو ريكردني ناو (به لام ئهم شيوانه كه متر هه ن له كاتي ئيستادا).</p>
<p>Steppes</p>	<p>سياسب ، ستييس كساء نباتي يتشكل من نباتات متوسطة الطول او قصيرة وتظهر في المناطق القارية المعتدلة شبه الجافة وفي المناطق الشبه المدارية</p>	<p>رووه كي ستييس رووپوشكي رووه كييه له رووه كي بالا ناوه ندو كورت بيك ديت، له ناوچه وشكانييه مامناوه ندييه نيمچه وشكه كانداو له ناوچه نيمچه</p>

	والتي تتراوح امطارها بين ٣٥٠ - ٥٠٠ ملليمتر سنويا.	خولگه بيه كاندا ده پرويت كه بارانى سالانه ي له نيوان ٣٥٠-٥٠٠ ملم دايه.
Stilling basin pool spond	الحوض الثابت وهي الكتل المائية التي تقوم بامتصاص زخم الماء الذي يجري في الاقسام السفلى من السد. وحتى يتم ضمان عدم تسرب المياه من اسفل السد.	جهوزى جيگير ٲه و بره ناويه كه ٲه بيته هوى كه مكرنده وهى ته ورى ٲاوه له بنى به ريه ستيكدا ٲاوه كو ٲاوه لانندن روونه دات له ژير به نداوه كه وه.
Stimulation of a well	رفع انتاجية الآبار من المياه وهو رفع انتاجية البئر من المياه او الابقاء على ما يمتلكها من المياه وذلك اما عن طريق استعمال الاحماض اذا كانت الطبقة الحاملة للمياه الجوفية متكونة من تكوينات جيرية او الشبيهة بها، او بأستخدام المتفجرات لاحداث الصدوع في تلك الطبقة الحاملة للمياه الجوفية.	زوركردى بى ناوى بير به رزكرنده وهى به ره مى ناوى بيره، يان مانه وهى بيره كه له سه ر بى به ره مى ٲاوه كه ي. ٲه وهش له ريگه ي به كارهيٲانى ترش ٲه گر هاتوو چينه ناوه لگره كانى ناوى ژير زهوى بيك هاتوو له كلس يان هاوشيوه ي كلس كه ترشه كان كارى ٲى بكات يان به به كارهيٲانى ته قه مهنى بو دروستكردى درز له چينه كاندا.
Stone	صخرة كتلة من الحجارة الصلبة المتماسكة والبارزة (قد تكون جزءا من صخرة الام او خليطا).	خره بهرد بهرد ٲيكاهاٲووه له بارستايبه كى ٲه قى ٲه وو ديار (يان به شيكه له بهرده سه ره كيبه كان يان ٲيكه له به كه).

Storage	الخزن او المخزون من المياه الماء المخزون في الخزان الاصطناعي او في التانكيات.	گه نجينه كراو ئاوى گه نجينه كراو له عه ماراوه وان له تانكيدا.
Storage capacity	سعة التخزين للخزانات و التكويزات الجيولوجية سعة خاصة للخزن. وكذلك للتربة سعة خاصة لخزن المياه.	فراوانى (تواناى) گه نجينه كردن هر عه ماراويك وه يان هر پي كهاته يه كى جيولوجى تواناى تايبه تى خوى هه يه بؤ گه نجينه كردنى ئاو هه روه ها خاكيش توانا يه كى تايبه تى خوى هه يه بؤ هه لگرتنى ئاو.
Storage coefficient	معامل الخزن	هاوكولكه ي هه لگرتن
Storm	عاصفة زوبعة جوية شديدة تصاحبها رياح عنيفة مرتبطة بمرور منخفض جوي او اعصار مداري.	گه رده لوول رووداويكى ئاو وه وايه له گه ئيدا بايه كى زور به هيژ هه لده كات وه به ستراره به تايپه رپوونى نزمه په ستانيكه وه يان رووداوه بارانى خولگه يي.
Storm drain	الصرف الاضافي وهي عملية دخول المياه القادمة من التساقط بكافة اشكاله الى مياه المجاري.	زوربوونى ريكردن بريتييه له كردارى چوونه سهرى ئاوى دابارين به هه موو شيوه كانيه وه بؤ سه ر ئاوى ريكردوى ناو ئاوه روكان.
Storm frequency	درجة تردد او حدوث العاصفة ويعني بها عدد تكرار العواصف خلال موسم معين او خلال سنة واحدة	پله ي دووباره بوونى (رهيله) واته چه ندجاره روودانى گه رده لووله باران له وه رزيكى دياريكراودا يان له ساليكدا.
Stove	مدفأ فرشة او اكوام من المواد	گه رميدر راخستنى يان كومه ليوونى

	<p>العضوية المتخمرة توضع على تربة زراعية لاجاد حرارة مناسبة تصلح لانتاج المزروعات.</p>	<p>مادهى تۆرگانیکیه بۆگهنبوهكانه كه له خاكى كشتوكالیدا دانه نریت بۆ دهستكه وتننى گهرمى گونجاو كه سوودبه خشه بۆ به رهه مى كشتوكالى.</p>
<p>Strainer mesh well</p>	<p>دریئة مشبکة عبارة عن قطعة من الحديد مشبکة توضع داخل البئر امام الطبقة الخازنة للمياه لمنع تسرب المواد العالقة من الدخول الى الانبوب الذي ينقل الماء الى خارج البئر. صورة رقم (٣٤).</p>	<p>تۆرى ناو پاكردهوه پارچه ئاسنیکه كون كونه وه يان به سيم دروست كراوه كه له بئردا داده نریت لهو جىگایانهى يان نهو چينانهى كه ئاوداره Aquifer بۆ نه وهى نيشتهنى جوړاوجۆ نه چينه ناو ئاوى بیره كه وه. شيوهى (٣٤).</p>
<p>Straining</p>	<p>عملية تصفية المياه</p>	<p>کردارى پاكردهوى ناو</p>
<p>Strait</p>	<p>مضيق نهري ممر مائى يربط بين بحرين مثل مضيق جبل طارق الذي يوصل البحر المتوسط بالمحيط الاطلسي.</p>	<p>گهروو پاره ويكى ئاوييه كه دوو دهريا دهگه ينيت به يهك وهك دوورگهى "تارق" كه دهرياي ناوه راست ده به ستية زهرياي نه تلهس.</p>
<p>Stratification</p>	<p>التصنيف الطبقي (الطباقية) تصنيف طبقات الصخور الرسوبية.</p>	<p>به چينکردن ريزبونى چينه كانى به ردى نيشتوه.</p>
<p>Stratigraphy</p>	<p>علم التطبيق الصخري فرع من فروع الجيولوجيا يدرس العلاقات بين مختلف طبقات الصخور الرسوبية</p>	<p>زانستى به چينبونى به ردى به شيكه له به شه كانى جيولوجيا كه ليكولينه وه دهكات له چينه به رده</p>

	ومراحل تطورها عبر التاريخ.	نیشته نییه جیاوازه کانداه وه گه شه کردنیان له میژودا.
Stratosphere	ستراتوسفیر طبقة الجو الواقعة بين طبقة التروبوسفير وطبقة الميزوسفير ومعدل سمكها حوالي ٣٠ كيلومتر، حرارتها منخفضة جدا تتراوح بين صفر و ٦٠ درجة، هوائها جاف ورياحها عنيفة وبلا سحب وغير صالحة للطيران المدني غير انها مجال للاقمار الصناعية.	ستراتوسفیر چینیکی هه واییه ده که ویتته نیوانی چینی تروپوسفیر وه چینی میزوسفیر وه تیکرای ته ستوریی ٣٠ کیلومه تره و پلهی گهرمی زور نزمه له نیوان سفر و ٦٠ پلهی سه دیدایه، هه وای وشکه، بای به هیزه، هه وری نییه وه به کار نیات بو هه لسانی فرۆکه به لام بو هه لدانی مانگی ده سترکرد باشه.
Stratus (st)	الغيوم الطبقيّة وهي من الغيوم المنخفضة ومنبسطة السطح والقاعدة، لونها سكري وتغطي السماء كلها حيث تمتد على مئات الكيلومترات المربعة، وهي قليلة السمك (٥٠-٥٠٠) متر وتتكون بسبب وجود التيارات الصاعدة الضعيفة عندما يرتفع الهواء الى مستوى كاف لحدوث التكاثف، وقد تتكون عندما تبرد طبقة هوائية من الأسفل لتصل الى درجة الندى فتتكون القطرات المائية الصغيرة، ونادرا ماتسقط	هه وری چین چینی هه وریکی نزمه و رووه که ی و بنکه که ی ریکه، ره ننگه که ی (سکنی)یه و هه موو ئاسمان داده پۆشیتت به و پییه ی به دریزایی سه دان کیلومه تر دووجا دریز ده بیته وه، پانییه که ی که مه (٥٠-٥٠٠) مه تر به هوی بوونی ته وژی مه سه رکه و تووی لاوازه وه دروست ده بییت کاتیک که هه و به رز ده بیته وه بو ئاستیکی پیویست بو روودانی چریوونه وه له وانه شه کاتیک بییت که چینی هه و له خواره وه سارد بییت هه تا

	الامطار بسبب ضعف التيارات الصاعدة ولكن اذا سقطت الامطار منها تكون خفيفة جداً على شكل رذاذ.	دهگاته پلهی شه ونم دلؤیه تاوی بچووک دروست ده بیټ به ده گمن بارانی لئ ده باریت به هؤی لاواری ته وژمی سه رکه وتووه وه و ته گه ر بشباریت ته و ا زور که مه و هیوا شه و به شیوه ی برژه یه .
Stream	المسارات المائية، المجاري المائية	ریره وه تاوییه کان
Stream banks	شواطئ او ضفاف النهر تقع على جوانب النهر.	گویی روویار ته میس ده که ویته ته ملو ته ولای روویار وه .
Stream coal	طاقة الامواج القوة التي تولدها امواج البحر المتدفقة.	شه پؤله وزمکان ته و هیزه یه که شه پؤله کانی ده ریا دروستی ده کن.
Stream flow	سريان الماء في النهر	ریره کنی تاو له روویار
Stream gaging	قياسات النهر (جهاز) قياسات جريان النهر.	بیوانه کردنی تاوی روویار (نامیر) بیوانه کردنی ریره کنی روویار.
Stream system	شبكة المجاري المائية شبكة من المجاري المائية او قنوات التصريف كثيفة الفروع داخل حدود منطقة معينة.	توری ریره وه تاوییه کان توریکی ریره وه تاوییه کان یان جوگه ریره وه کان که لقی چروپی هیه له ناوجه یه کی دیاریکراودا.
Stromata	المسامات وهي فتحات (مسامات) على سطح الاوراق والتي تسمح لبخار الماء الخروج الى الهواء.	کونیله کان ته و کونوچکانه ی رووی گه لان که بواری هه لمی تاو ده دن لئیانه وه ده رچیته هه واوه .
Structural	بنیوي طبقة تطلق على شكل	بیکهاته یی خسله تی شیوه یه که له به رزی

	تضاريس يكون هيئته محدداً بهيئة الصخور الصلبة.	و تسمى كه له شيوهى بهردى ره قدايه .
Sub Marine Canyons	الخوانق البحرية عبارة عن شقوق واسعة منتشرة على قاع المحيطات وفي مناطق الضعف الجيولوجي وتمتد بشكل متناظر مع امتداد الوديان النهرية على اليابسة.	كه ندره ديريايه كان بريتين له درزى فراوان كه له بنى زهريكاندا بالون، ههروهها له ناوچه لاوازه كاندا له پووى جيؤلوجييه وه، به شيوهيه كى بهرچاو دريژ ده بنه وه له گهل دؤلى روياره كاندا له سهر وشكاني.
Sub Marine Ridge	الحواجز المحيطية العظمى عبارة عن التضاريس الموجودة في قاع المحيطات.	به ربه سته نوقيانووسيهه گه وره كان بريتييه له وه رزى و نزميانه كى كه له بنى زهريكاندا هه ن.
Sub Mergence Coasts	السواحل المغمورة وهي السواحل التي اغرقت بمياه البحر طبقاً لارتفاع مستوى البحر من ناحية أو نتيجة لانخفاض سطح اليابسة.	كه ناره نوقمبووه كان ئه وه كه نارانه ن، كه ئاوى دهرىا ديان ده پيشيت، به پيى به رزى ئاستى پووى دهرىا له لايه ك، يان له ئه نجامى نزميوونه وهى ئاستى پووى وشكاني.
Sub- Mersible turbine pump	المضخة الخاصة التوربينية عبارة عن مضخة للطرد المركزي centerfugal turbine وتعمل بالقوة الكهربائية وتستطيع العمل تحت مستوى الماء ويكون	ترومپاى نوقمبووى توربينى ترومپاى ناوه نده دهر كردنه كه به هيژى كارها كارده كات وه تواناى ئه وهى ههيه كه له ژيژ ئاودا كاربات وه جيگاي به سستانه كه راسته وخق

	موقعها تحت مأخذ المضخة مباشرة وتشغيلها يكون بواسطة اسلاك من المحرك الى داخل البئر.	دهكه ويته سهر ترومياكه وه وه به كارهيّانلي له ريّكاي وايه ره وه يه (اسلاك) له بزويته ره كه وه بؤ ناو بير.
Sub surface – flow inter flow	الجريان الداخلي الى المياه الجوفية جريان المياه الى الداخل. صورة رقم (٣٤).	ريّكردي ناو بؤ زيّر زهوي ريّكردي ناو بؤ ناوه وه. شيوه (٣٤)
Sub surface – irrigation	الري الجوفي الثاني او الري الثاني للاراضي عبارة عن طريقة للري باستعمال المياه الجوفية في الوديان عندما تكون الارض رملية وتحتها طبقة من الصخور الصماء وفي مثل هذه الحالة تزرع الخضراوات على رطوبة التربة بشكل ديمي مثل المناطق في كردستان العراق في منطقة كركوك وكفري (منطقة كرميان في كردستان).	ناوديري زيّر زهوي لاوهكي تاودان به هوي ريّكردي سروشتي ناو له زيّر زهوي ته مه له كاتيكا ده بيت كه خاكه كه لمي بيت وه تاوده ليين بيت وه بكه ويته سهر جينيكي ناو نه ده ليين وه ته مه ش نزيكي سهر زهوي ده بيت. وه به كاردئ بؤ به ره مي هاوينه و سهوزه كه پشت به شبي خاكه كه ده به ستيت به شيوه يه كي ديمي وه كو له ناوچه كاني كوردستاني عيراقدا هه يه له كه ركوك و كفري و كه رمياندا.
Submarine	اخذود بحري وادي سحيق بحري، وادي عميق وعريض يمتد في القبعات البحرية والمحيطية.	دولي ديري اي قوول دوليكي قوول و پانه له بني ده رباو زه رباوا هه يه.
Submersible	القواصة عبارة عن مركبة (جهاز)	زيّر ناو بريتيه له هه لكريك (تاميريك)

	لحمل الباحثين واجهزتهم للدراسة المياه العميقة في المحيطات.	بۆ هه لگرتنی توێژەرو تāmیرەکانیان بۆ لیکۆلینەوه له سەر ئاوه قوولەکانی ناو زەریاگان.
Submersible pump	مضخة غاطسة	ترومپای نووقومبوو
Subsurface runoff	جریان تحت سطحي	رێکردنی ناوی ژێر رووی زهوی
Subsurface water	ماء تحت سطحي كالماء في التربة او في الطبقة الهوائية يوجد الماء والهواء.	ناوی ژێر رووی زهوی وهك ئاو له خاك وه له زۆنی ههوائی كه ئاو وههوا پیکه وه ههیه .
Subterranean river	نهر جوفي او تحت سطح الارض وهي الانهار التي تقع مجاريها او جزءا منها تحت سطح الارض وهي تظهر عادة في الاقاليم الكارستية.	رووباری ژێر زهوی یان له ژێر رووی زهوی ئهو رووبارانەن كه له ژێر زهوی رێ دهكەن، به زۆری له ناوچه كارێسته كاندا به هۆی تواندنه وهی به ردی لایستون دروست ده بێت.
Subtropical	مناخ شبه مداري مناخ ممطر غالبا ما يكون معتدلا او باردا في الشتاء وحارا ورطبا في الصيف على السواحل الشرقية للقارات وحارا وجافا على السواحل الغربية حول البحر المتوسط.	ئاوو ههواي نيمچه خولگه يي ئاوو ههوايه كي باراناوييه و زۆر جار مامناوه ندى يان سارده له زستاندا وه گهرم و شيداره له هاویندا له كه ناره رۆژه لاتیی هه كانی وشكانییه كاندا و گهرم و وشكه له كه ناره خۆرئاوايیه كانی ده وری ده ریاى ناوه راستدا.
Suction	شد او مص	راكيشان په يوه ست وه يان مژين

Suction force	قوة المص	هيزی راکيشان په بيوست يان مزين
Sullage, grey water	مياه عادمة رمادية تلك المياه المستهلكة الى مجاري المنازل و الصناعات والحمامات والمغاسل ومكائن الغسل وغيرها والتي تصب في شبكة من المجاري الداخلية.	ناوی بیسی خوڼه میښی ته و ناوه به کارهاتووانه یه که ته چیته ناو و ناوه پړوی مالان و گه رماو و ده ستشور و نامیره کانی شتنه وه. هتد که دواتر هه موویان نه پړینه تـوړی ناو و پړو ناو خوڼه کانه وه.
Sulphates	کبریتات يوجد السلفات في المياه بشكل كبريتات الكالسيوم ومصدرها الصخور الجبسية.	گوگردات گوگرد له ناوی خواردنه وه دا به شیوه ی گوگرداتی کالسیوم $CaSO_4$ هه یه سه رچاوه یشی به ردی گه چه.
Sulphide corrosion	التآكل الكبريتي بعض مواد البناء يتآكل بسبب وجود مادة السلفيد.	رووشاندنی گوگردی سلفاتی (رفاندن) هه ندیک مه وادی بینا هه یه تووشی داخوران ده بن به هوی بوونی ماده ی گوگرد ه وه.
Summer solstice	انقلاب صيفي هو الوضع الذي تكون فيه اشعة الشمس عمودية على المدار الشمالي يوم ٢١ و ٢٢ حزيران وهو اطول نهار في سنة الانقلاب الصيفي او على مدار الجدي يوم ٢١ و ٢٢ ديسمبر وهو اقصر نهار في سنة الانقلاب الشتوي.	وهرچه رخانی هاوینه ته و حاله ته یه که تیشکی خور به شیوه ی ته ستوونیه له سه ر خولگه ی پاکور له روژی ٢١ و ٢٢ حـزیران که دریزترین روژه له سالدا، ته میس پی ده لئین (وهرچه رخانی هاوینه). وه له خولگه ی کارژوله دا له روژی ٢١ و ٢٢ دیسه مبه ر ته میس کورتترین روژه که پیی ده لئین (وهرچه رخانه ی زستانه).

<p>Summer Solstice</p>	<p>الانقلاب الصيفي</p> <p>يوم ٢٢ من حزيران، هو يوم كودينا (الانقلاب) الصيفي في النصف الشمالي للكرة الأرضية، ويكون ضوء الشمس عندئذ عموديا على بُرج السرطان Tropic of cancer فيكون الليل فيه اطول من النهار والدوائر القطبية الشمالية Arctic circle (٦٦,٥° - ٩٠°) شمالا ٢٤ ساعة من الضياء، ولكن الدوائر القطبية الجنوبية Antarctic circle (٦٦,٥° - ٩٠°) جنوبا، ٢٤ ساعة من الظل.</p>	<p>هاوينه وهرگه ران</p> <p>رؤڤى ٢٢ى حوزه يران رؤڤى كودينا (وهرگه ران)ى هاوينه يه له نيوهى باكورى زهوى لهو كاته دا خور ستوونه له سهر خولگهى قرژال Tropic of cancer وه رؤڤى دريژ ده بيت له شهو، بازنه كانى جه مسه رى باكور Arctic circle (٦٦,٥° - ٩٠°) باكور ٢٤ كاترمير رؤشنه به لام بازنه كانى جه مسه رى باشوور Antarctic circle (٦٦,٥° - ٩٠°) باشوور (٦٦,٥° - ٩٠°) باشوور ٢٤ كاترمير تاريخه.</p>
<p>Sun Pillars</p>	<p>اعمدة الشمس</p> <p>وتتكون اعمدة الشمس الضوئية عندما تمر الأشعة الضوئية داخل البلورات الجليدية التي يكون محورها الطويل بشكل عمودي، وتظهر أعمدة من الضوء اسفل واعلى الشمس، وقد تظهر الهالة والشمس الكاذبة والاعمدة الشمسية معا في وقت واحد فهي جميعا تتكون عند وجود غيوم السمحاق (الغيوم العالية جدا).</p>	<p>خوره ستوون</p> <p>خوره ستوون رووناكى كاتيك دروست ده بيت تيشكى رووناكى به ناو ته و كريستاله سه هولينا نه دا ده روات كه ته وه ره كه يان به شيوه يه كى ستوونى دريژه خوره ستوون له تيشكى خواره وه و سه وه وهى خوردا ده ركه وييت له وان هيه خه رمانه و خوره دروژنه و خوره ستوون له گه ل يه كدا له يه ك كاتدا ده ركه ون چونكه هه موويان له كاتى بوونى (به رزه هه ور) هه وه رؤر به رزه كاندا دروست ده بن.</p>

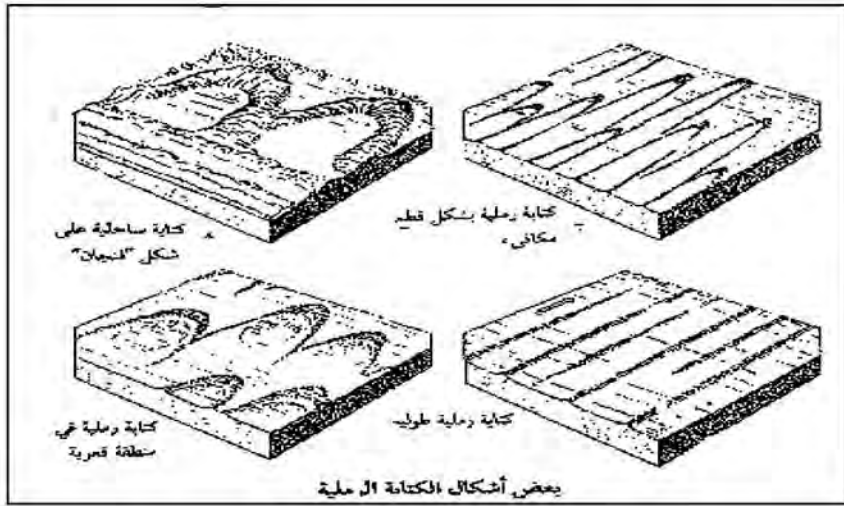
<p>Sundogs Mock Sun</p>	<p>الشمس الكاذبة عبارة عن بقع مضيئة تظهر إثنيتين منها واحدة على كل طرف بين الهالة وعلى نفس الارتفاع وتبدو واضحة عندما تكون الشمس خلف غيوم السمحاق وقت الغروب أو الشروق أو عندما تكون الشمس منخفضة، وتتكون الشمس الكاذبة بوجود البلورات الجليدية في غيوم السمحاق.</p>	<p>خوره درؤزته ثامارزه به په لاهه كې رښونې پاك كه به شيوهى دووانن، هره كه يان له لاهه كې خه رمانه كه وه به هه مان به رزى دهرده كه ون ته مه ش زور به پوونى دهرده كه ويټ كاتيك كه خور له پشټى كه شه هه وره كه وه يه له كاتى خورټاو پوون و خوره لاتدا كاتيك كه خور نزمه خوره درؤزته به پوونى كريستاله سه هؤليه كان له ناو به رزه هه وره كاندا پيكدت.</p>
<p>Sunned</p>	<p>سطح شمس سطح الجبل المقابل للشمس ويكون مواجهها للجنوب في النصف الشمالي من الارض ومواجهها للشمال في نصفها الجنوبي.</p>	<p>رووهو خور لاپالى شاخ كه به ره و پووى خوره به ره و باشوور له نيوه باكورى زهوى وه به ره و باكوره له نيوه باشوورى زهوى.</p>
<p>Super critical flow</p>	<p>جريان الماء في القنوات المفتوحة يشكل اسرع من الجريان الحرج</p>	<p>ريكردنى ناو له جوگه كراوه كاندا به شيوهى زياتر له خيراىي مؤله قه</p>
<p>Superficial</p>	<p>سطحي صفة ما يبدو بارزا على وجه الارض مثل جريان سطحي و مياه سطحية.</p>	<p>سه ررووى خه سله تيكي دياره له روى زهوى وه كو ريكردنى سه ر روى زهوى يان ناوى سه رى زهوى.</p>
<p>Supplemental irrigation</p>	<p>ري تكميلي (الري الاضافي) عملية استكمال حاجة الزرع</p>	<p>ته واو كهره ناو ديري كدرارى ته واو كدرنى</p>

	(المطري) من الماء عند حصول فترة انحباس المطر.	بيداويستي كشتوكالّه (دیمی) له ئاو کاتی باران بران.
Supply line	خط التزويد شبكة من الانابيب التي يتم بها تزويد السكان في المدن وغيرها بالمياه الصالحة للشرب.	هیلی دابینکردن تۆرپیکه له بۆری بۆ دابین کردنی ئاوی خواردنه وه بۆ دانیشتونانی شار بیان ناوچه نیشته جیکانی تر.
Supply pipe	حنفیات او (انایب) التزويد حنفیات تزويد وتوزیع المياه.	بۆری ئاوی پیداوایستی بۆری دابه شکردن بۆ مالان له بۆری سهره کییه وه.
Supply works	اعمال التزويد (التجهيز) السدود، الخزانات، البنايات، محطات الضخ، الابار وجميع المنشآت التي تحتاج اليها لتزويد المياه وتطويرها.	کاری دابینکردنی ئاو به ربه ست، گه نجینه ئاوی، بیناکاری، ویستگه کانی پامپ، بره کان و هه موئه و دامه زراوانه ئی ترکه ئاوی ئاماده ده کات و گه شه ئی یئ ده کات.
Surface detention	الماء السطحي الراكذ او المتجمع عبارة عن قطرات من الماء المتجمع والمتبقى على الأشجار والشجيرات والنباتات والبنايات وجسم الانسان بعد سقوط الامطار.	ئاوی سهر زهوی وه ستاوه له سهر دره خت دلۆیه ئاوی ته نکه که ئاوی بارانه راوه ستاوه له سهر دارو دره خت و رووه ک و بیناکان و له شی مرۆقه له دواى باران بارین.
Surface irrigation	الري السطحي عبارة عن طريقة اعتيادية لري المزروعات الصيفية والشتوية ومصدر مياهها المياه السطحية والجوفية او مياه الامطار بشكل سيول ويستعمل لري الحبوب	ئاو دۆیری سهر روویی بریتییه له ریگه به کی ساده بۆ ئاودانی کشتوکالی هاوینه و زستانه که سهرچاوه ئی ئاوه که شی ئاوی سهرزه وی و ژیرزه وییه یان ئاوی بارانه به شیوه ئی لاقاوه وه ئه م

	والاشجار.	رېځگايه ش به کارديت بو ئاوداني دانه ويله و دارو دره ختيش.
Surface Mixed Layer	الطبقة السطحية المخلوطة طبقة من سطح المحيطات عندما تقوم الرياح بخلط الغازات المذابة مثل الأكسجين المياه.	چيني سهرهوي تيکه لېوو چينيکه له رووي زهرياکان که با هه لده ستيت به تيکه لکردني گازه تواوه کاني وه کو توکسين له گه ل تاودا.
Surface run off	المياه الجارية في المجاري المائية تلك المياه التي تفتح لنفسها مجري خاصة كالانهار والوديان. صورة رقم (٢٦).	ئاوي رېکردو له رېرهمه ئاوييه کانداه ته و تاوهيه که له دواي باران رېگاي بو خوي کردوته وه له جوگاگان و چه مه کان و رووياره کان شيوهي (٢٦).
Surface run off	سيل، سيلان، جريان الماء على سطح الارض انسياب مياه المطر او مياه ذوبان الثلوج على سطح الارض بطريقة سيحية وتكون على انواع سيول منتشرة، جدولية و متجمعة.	لاقاوا، رېکردني ئاو له سهر رووي زهوي رېکردني ئاوي باران وه يان به فري تواوه له سهر رووي زهوي ته ميس به شيوهي رؤيشتن وه چه ند جوړيكي ههيه، به شيوهي لاقاوي به ريلاو، جوگه يي و کومه ل بوو.
Surface tension	الشد او التوتر السطحي	کرژي سهر روو
Surface water	المياه السطحية مياه الانهار والوديان والبحيرات ومياه الامطار كلها تسمى مياه سطحية.	ئاوي سهر زهوي به ئاوي رووياره کان و چه مه کان و ده رياچه کان و باراناو ته وتريت ئاوي سهر زهوي.

<p>Surfusion</p>	<p>تسييل في علم الارصاد الجوي حالة الماء عندما يبقى سائلا بالرغم من ان درجة حرارته عالية.</p>	<p>شله مه نيني، شليتي له زانستي كه شناسيدا بارودوخى مانه وهى تاوه به شيوه شله مهنى هه رچه نده پلهى گه رميه كه شى زور بيت.</p>
<p>Surging of the well</p>	<p>تداقق مياه البئر وتحدث هذه الظاهرة في حالة حفر آبار ارتوازية تقع الطبقات الحاملة للمياه الجوفية في مستوى اعلى من قوهة البئر.</p>	<p>هه نقولانى تاوى بير تهم دياردهيه رووتهدات له كاتى هه لكه ندى بيرى ثيرتياوزيدا له و باره دا چينه تاو هه لگه كانى ژير زهوى له تاستيكي به رزتردان له تاستى ده مى بيره كه.</p>
<p>Surplus irrigation water</p>	<p>مياه ري فائضة كمية ماء الري او المطر التي تفلت من القطعة المروية وتتسرب خارجها عبر ساقية الفاض.</p>	<p>تاوى ناوديري زياده چه ندى تاوى ناوديري يان باران كه دهرده چييت وه يان له ده ست ده چييت له روويه ريكي زهوى وه ده چيته دهره وهى زهويه كه.</p>
<p>Suspended matter in water</p>	<p>المواد العالقة في المياه المواد التي تحملها الانهار ولا تذوب فيها.</p>	<p>ماددهى هه تاوسراو له تاودا تهو ماددانهى كه روويار هه ليان ده گريت و ناتوينه وه له تاودا.</p>
<p>Suspended sediment</p>	<p>المواد الرسوبية العالقة تلك المواد الرسوبية التي تحملها الانهار بشكل عالق ثم تقوم الانهار بأرسابها عندما يقل سرعة جريانها.</p>	<p>ماددهى نيشتهنى هه تاوسراو تهو مادده نيشته نيانهى كه به شيوه هه تاوسراو ده ميننه وه له تاوى رووباردا و دواتر كه خيرايى تاوه كه كه م بووه وه ده نيشن.</p>

<p>Suspended water</p>	<p>ماء معلق ماء موجود في نطاق التهوية (نطاق التهوية في القسم الاعلى من المياه الجوفية فوق مستوى الماء الباطني).</p>	<p>ئاوى ھەئاوسراو ئەو ئاۋەيە كە لە پشتتەينەي ھەواييداىە كە ئەم پشتتەينە ھەوايەش كەوتتە بەشى سەر ھەوي ئاوى ژيەر زەوى لە سەر ۋە ئاستى ئاوى ژيەر زەويە ھە.</p>
<p>Swamp marsh</p>	<p>مستنقع منطقة قليلة العمق صعبة الرشح والتصريف تتركب بها المياه والايوحال وقد تنمو فيها النباتات المائية.</p>	<p>زۇنگاۋ ئاۋچەيەكى كەمقوولە تاۋرۇچۈۈن و ئاۋرۇكردن تيايدا بەگران دەبىت ئاۋ و قورۇ تيايدا دە ھەستتە ۋە، ۋە پوۋە كە ئاۋيە كانىشى تيدا گەشە دەكات.</p>
<p>Swell</p>	<p>حاشية تضرس ينشأ بفعل الارساب المائي او الريحي ويكون على شكل حلقة مرتفعة تشرف على ارض منخفضة.</p>	<p>ھەئاوسان بەرزى و نزمى دروست دەبىت بە ھۆى نىشتەنى ئاۋ و باۋە ۋە بەشىۋەى بازنەيەكى بەرزە ۋە بەسەرزەوى رۋوجالدا دەروات.</p>
<p>Synclinorium</p>	<p>مقعر مركب مجموعة من الالتواءات المقعرة تشكل منطقة قعيرية ممتدة.</p>	<p>ئاۋچائى ئائۇز كۆمەلە نوشتاۋەيەكى ئاۋچالە كە ئاۋچەيەكى ئاۋچائى درىژبوۋە ۋە پىك دەھىنىت.</p>



Figure(33) Sand dune

الكثبان الرملية صورة رقم (33)

كودمه لسم شيوهى (33)

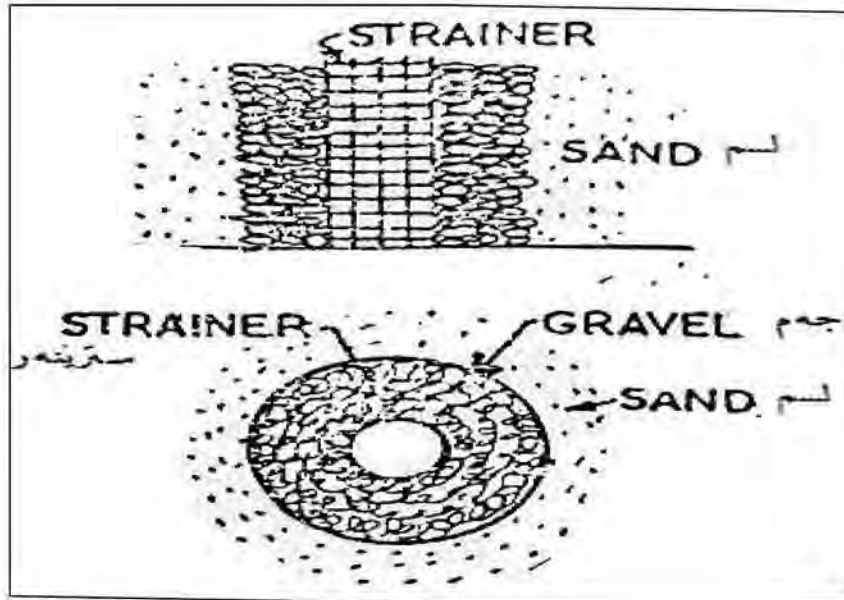


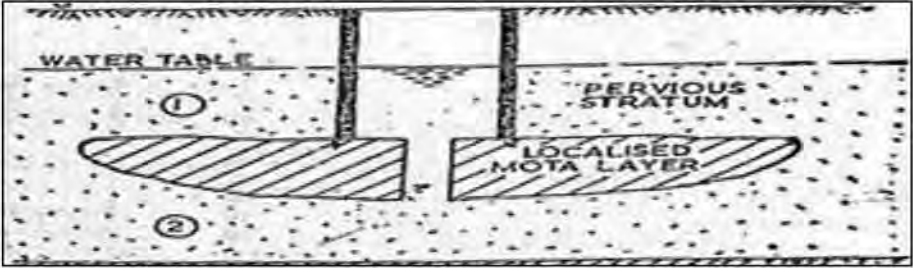
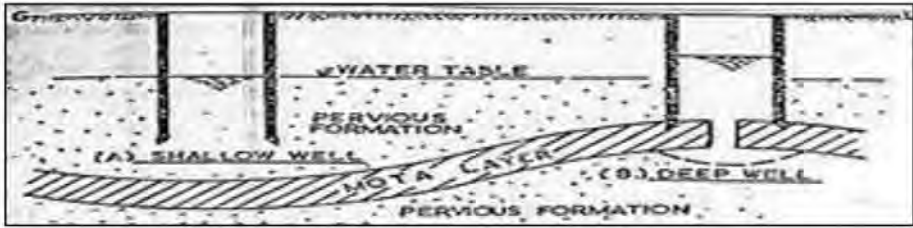
Figure (34) Strainer

صورة رقم (34)

درية مشبكة

شيوهى (34)

فاق



Figure(35) Shallow well

الابار الضحلة صورة رقم (35)
 بهی کم قول شیوهی (35)

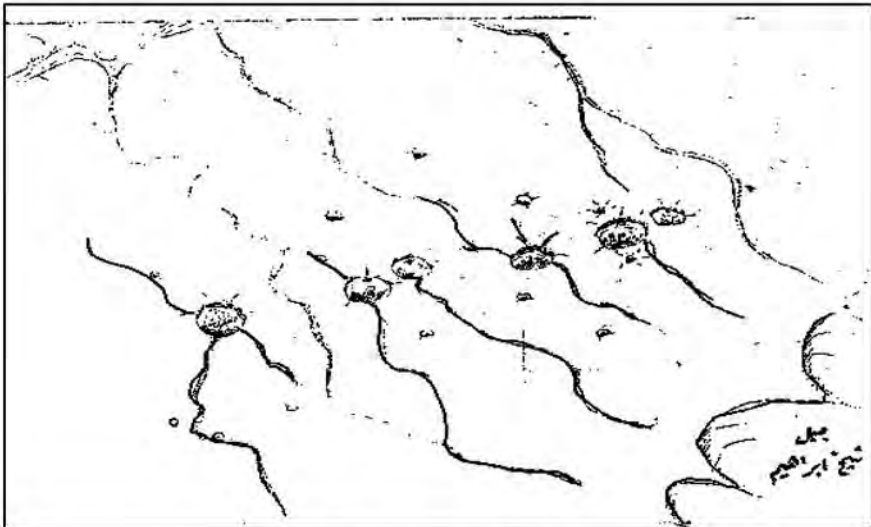


Figure (36) Snik hall
 الخسفات . البالوعات صورة رقم (36)
 بالوعه شیوهی (36)



Figure (37) Spill way in kurdistan region

سبیل وی - سد جق جق فی السلیمانیة - اقلیم کوردستان
 صورة رقم (37)

سبیل وهی - بهر بهستی چهق چهق له سلیمانی - ههزیمی
 کوردستان شیوهی (37)

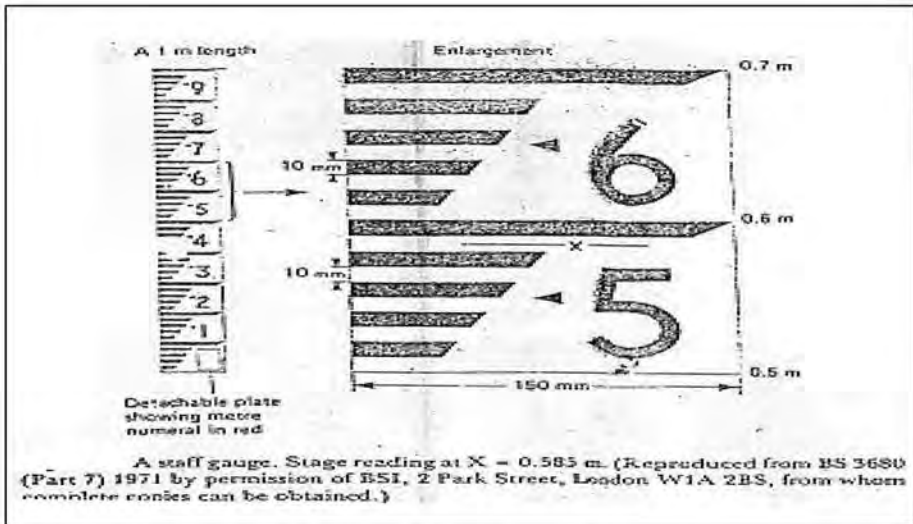


Figure (38) Stage

مستوي صورة رقم (38)

پاست شیوهی (38)

T

Table – like	مستوي صفة الصخور التي لاتبدي ميلا واضحا في بنيتها.	تهخت خهسلته تي تهو بهردانه يه كه ليژه ييه كي ته وتويان نيه له بيكهاته كه ياندا.
Table land	هضبة مسطحة الهضبات عبارة عن مناطق مرتفعة غير ان سطحها مسطح وجوانبها مستقيمة تقريبا.	روو ته خته بان تهو جيگايانه ده گريته وه كه به رزن به لام سهريان تهخته (وهكو سهريان) وه ته ملاو ته ولايان ديسان راسته يو خواره وه.
Tabular	منضدي صفة الصخور التي تكون طبقاتها بصورة أفقية على شكل منضدة.	ميژي تهو جوژه بهردانه يه كه چينه كاني تاسوييه وه له شيوهي ميژدايه.
Tabular	جبل جليدي مسطح عبارة عن مرتفع جليدي ذو قمة مسطحة.	رووته خته چي اي سه هولين بريتيه له به رزاييه كي سه هولين له سه هول سروسشي لووتكي سي سه ره وهي تهخته.
Take off point	ماخذ ماء صنبور فتحة في قناة أو سدة في مجرى تحويل الماء أو أخذه مباشرة.	خائي ودرگرتني ناو ريگايه كه وه يان جيگايه كه له ريگاي ته وه وه ناو له به ريه سته وه ويان له كه ناله وه وه رده گريته.
Tale	ارض متجمدة تلك الاراضي المتجمدة في القطب الشمالي و الجنوبي على الاخص.	زفوي به ستوو تهو جيگانه يه كه به ستويته به تاييه ت له جه مسه ري باشوووو جه مسه ري باكورد ا.

Taluse	تالوس المواد الطينية والتربة التي تنهار على منحدر او جرف او سطح بتأثير التحكك او التحلل او الانجذاب ولها شكل قمعي. صورة رقم (41).	تالوس مهوادی قوری و خاک که ده که ویته خواره وه له پال به رزی له ژیر کاریگه ری گه شه کاری که پارچه پارچه بووه وه شی بوته وه وه له شیوه ی پ هه تیدایه وه له جیگای خوئی ده مینیته وه وه پیی ده لین خاکی ناراگیوژراو. شیوه ی (41).
Tang	عذاب وحل ورمل غني بالمواد الكلسية يوجد في المناطق الشاطئية يستعمل احيانا لرمل الترب الزراعية.	قورای لی قورای لمییه ده وله مه نده به مه وادی کلسی له که نارای ده ریاچه وه یان رووبار ده بینریت وه هه ندیک جار به کاردیت بو چاا کردنی خاکی کشتوکالی.
Tang pit	حفرة وحلية مقطع او منجم وحلي يغطيه رمل البحر وهو صالح لرمل التربة الزراعية.	چالی قورین چالیکی قورینه پر ده بیت له لمی ده ریا ته مه ش بو چاا کردنی خاکی کشتوکالی به سووده .
Tank	خزان ، بركة خزن	تانکی ، نه ستیل
Tanker	ناقلة السوائل عبارة عن سفينة لنقل السوائل عادة كالنفط والمواد الكيميائية الاخرى.	تانکه ر به له میکه شله مه نی راده گریت وه ک نه وت و مه وادی کیمیاوی تر.
Tapping	تسرب عملية تحلل المواد التحاتية الجيرية (الكارستية) وتسربها نحو الأعماق بفعل الترشح	چوونه خواره وه کاریگه ری شیکردنه وه ی ته و مه وادانه ی که به هوئی دروستبوونی رامالینی

	<p>المائي مما يؤدي إلى استمرار تعميق التجاويف الكارستية وضياع نسبة من مياه النهر بسبب التسرب إلى باطن الأرض.</p>	<p>كيمياوى بهردى جبرى دروست بووه (كارست) كه دهچيئه خواره وه بو قوولاى بههوى تاوده لئى وه ته ميس ده بيته هوى قول بوونى بو شاييه كانى كارستى وه ده ستجوونى زور له تاوى روبراره كان و چه مه كان به هوى چوونه خواره وه بيان بو ژير زهوى.</p>
Tard water	<p>ماء القناة السفلي (الماء المنصرف) الماء في الاجزاء السفلى من القناة عند تجمعها وانصرافها.</p>	<p>تاوى كه تاى خواره وه تاوى به شى خواره وه روبرار (وه بيان كه نال) كه كوده بيته وه وه له دوايدا رى ده كات.</p>
Tarn	<p>بحيرة جليدية صغيرة عبارة عن بحيرة جليدية عادة ما تتكون مثل هذه البحيرات في اعالي الانهار في مرحلة الشباب.</p>	<p>ده رياچه سه هولينه بچووه كه كان بريتييه له ده رياچه يه كى سه هولين، ته م جوره ده رياچانه له به شى سه ره وه روبراره كاندا كه له قوناغى كه نجيدان دروست ده بن.</p>
Taste and palatability of water	<p>المذاق وشم الماء (المذاق ورائحة الماء) المذاق ورائحة الماء يعرف من قبل الانسان عن طريق حاسة الشم واللسان وبواسطتها يعرف الانسان ماذا يأكل وماذا يشرب. وان المذاق بالدرجة الاولى له علاقة مع الشم لان ليس للماء مذاق ومصدر رائحة</p>	<p>تام و بوئى تاو تام و بوئى تاو له لايه ن سادهميزاده وه ته زانريت ته ويش له ريگه يه ستي بو نكردن به لووت وه تام كردن به زمان وه به م ش مروقه ته زانيت چى ته خوات و چى ته خواته وه، تامكرن به پله يه كه م به يوه ندى هه يه به</p>

	الماء بالدرجة الاولى تكون من المواد العضوية والاشنات في الماء.	بۆنکردنه وه چونكه ناو تامی نییه، وه سه رچاوهی بۆنی ناو به پلهی به که م نه گه پیتته وه بۆ بوونی مادهی تۆرگانی و زینده وه رانی ناو ناو.
Tectogenests	منطقة تكتونية منطقة لم تستقر بنيتها الجيولوجية ولا زالت معرضة لحركات رفع التضاريس.	ناوچهی ته کتونئی ته و ناوچهی به که هیشتان جیگیر نه بووه وه ههتا نیستاش له ژیر کاریگه ری جوولانه وه دایه ههروه ها به رزبوونی زهوی.
Tectonite	صخرة رضية تكتونية جلمود أو كتلة تتكون من فتات صخري ناتج عن تكسر وتشقق الصخور بتأثير حركة تكتونية.	بهرده گه و ره ی ته کتونئی به ردیکی قه باره گه و ره یه که له شکاندنی بهرده وه دروست بووه وه له ژیر کاریگه ری جوولانی ته کتونییبه وه.
Temperate	معتدل تلك المناطق التي تكون معتدلة ، لا حارة ولا باردة وتقع عادة في شمال و جنوب المدارين ، الجدي والسرطان.	مام ناوئند ته و ناوچانه ده گریته وه که نه گه رمن و نه ساردن مام ناوهنده پلهی گه رمییان وه ده که ویتته باکورو باشووری ناوچهی خولگه ی کارژۆله و قرژانگ.
Temperature	الحرارة مجموعة من الظروف الجوية المتغيرة يقيسها كل فرد ذاتيا بالاحساس النسبي	چه ئند ژینگه یه کی هه وائی گۆرانی کاری که هه موو که سیک له خۆیدایه وه ریزه یبه بۆ ساردی و

	بالسخونة او البرودة والتي يتم قياسها الصحيح بقراءة الحرارة. الانقلاب الحراري من الخريف الى الشتاء ومن الربيع الى الصيف.	گهرمی به لام به هوئی تامیری تاییهت به راستی ده زانریت.
Temporary hardness	العسرة المؤقتة يستعمل هذا المصطلح لعسرة المياه المؤقتة غير الدائمة والتي يمكن ازالتها بالغليان ، وعسرة المياه تحدث بسبب احتواء الماء بكثرة على الكالسيوم والمغنيسيوم.	ناسازی کاتی ثم وشه به به کاردیت بو قورسی له تاودا به شیوهی نابهردهوام وه ثمیش لاده بریت نه گهر تاو بکولینریت وه قورسی تاو به هوئی بوونی کالسیوم وه مهغنیسیومه وه دروست ده بیت.
Termocline	ثيرموکلانی عبارة عن قسم من المحيط حيث ان درجات الحرارة تتغير بصورة مفاجئة مع العمق.	سیرموکلانی به شیکه له زه ریا که پلهی گهرمی ده گوریت له نا کاودا له گهل قوولیدا.
Terra firma land	الارض اليابسة اليابسة في الكرة الارضية التي لا تغطيها البحار والمحيطات وتتكون من القارات والجزر وهي على مساحة تقدر بحوالي ٢٩٪ من الكرة الارضية.	زهوی وشک تهو به شهیه له توپی زهوی که وشکه وه ده ریا و زه ریا داینه پو شیه به تاو وه ثمیش کی شوهره کان و دوورگه کان و وه پروپه ره که ی ٢٩٪ توپی زهوی ده گرنیه وه.
Terrace	مدرج ، مصطبحة سطح أفقي أو شبه أفقي طبيعيا أو صناعيا على ارض منحدره.	سه کو روویه کی تاسوی یان نیمه تاسوی سروش تیه وه یان ده سترکد له زهوی لیژدا.

<p>Terrestrial</p>	<p>كرة أرضية هو التمثيل الأقرب لشكل الأرض يرسم على الكرة الأرضية ما يوجد على سطح الأرض من بحار وقارات وجزر ومدن وجبال وانهار وكذلك الأبعاد الوهمية لخط الاستواء وخطوط الطول و العرض.</p>	<p>گۆی زهوی نزیكترین تواننده بۆ زهوی وه مهر شتیك له سه زهوی بییت له سه ری ویینه ده کیشرییت وه کو ده ریاکان و کیشوره ره کان، شارو شاخ و پروویار و هیلی پانی و هیلی دریزی.</p>
<p>Terrestrial meridian</p>	<p>خط الطول تلك الخطوط الممتدة على الخرائط من القطب الى القطب وتعرف المواقع على اساسها.</p>	<p>هیلی دریزی تهو هیلانه یه که له سه ره نه خشه له جه مسه ره وه بۆ جه مسه ره وه بۆ زانیینی شوین به کاردییت.</p>
<p>Terrigenous deposit</p>	<p>ترسبات ارضية تلك الترسبات التي منشأها الارض.</p>	<p>زهوییه نیشته نی (نیشته نی زهوی) تهو نیشته نییه که سه رچاوه کانی زهوییه.</p>
<p>Territorial water</p>	<p>مياه اقليمية</p>	<p>ئاوی هه ریعی</p>
<p>Test drilling</p>	<p>حفر اختباري تلك الحفر والآبار التي تحفر لأجل الاختبار والتجربة لغرض معرفة طبقات التربة او مستوى الماء الجوفي ونوعيتها او لأجل النفط.</p>	<p>هه لکه نندی چانی تاقیکردنه وه تهو بیرانه وه یان تهو چالانه که هه لده که نرین بۆ تاقیکردنه وه ی چینی خاک وه یان بۆ زانیینی ئاستی ئاوی ژیر زهوی وه یان بۆ زانیینی جۆری ئاوی وه یان بۆ نهوت.</p>
<p>Tethys</p>	<p>تثس بحر قديم في العصور الجيولوجية غمر اليابسة</p>	<p>تثس ده ریای تثس که زهوی دایۆشی له زهمانی</p>

	<p>لعدة مرات. وكان يفصل بين اوراسيا والكتلة العربية والهندية منذ اواخر حقبة Paleozoic، قبل ٢٠٠ مليون سنة.</p>	<p>جيولوجيًّا بؤجهند جاريك، وه تۇراسياو كه رتي عه ربه و هندی له يه كتر جيا كر دؤته وه له كؤتابي سه رده مي Paleozoic پيش ٢٠٠ مليون سال.</p>
Thalweg	<p>خط القاع مصطلح مقتبس من كلمتين Thal بمعنى وادي و weg بمعنى الطريق ويستعمل في علم المياه الجارية خط يربط بين اعلى النقاط على امتداد واد او مجرى نهري (خط القاع)، وفي الري هو الخط الذي يوصل بين النقاط في الارض المروية. وفي الارصاد، منطقة ممتدة في الجو يكون فيها الضغط وفي المستوى نفسه منخفضة بالنسبة لما يجاورها.</p>	<p>هيلي بنى له زانستي تاوى ريكر دودا هيليك هه يه جيكا هه ره قووله كان به يه كه وه ده به ستي به دري زي ريكاى تاو له پروباردا. وه له تاو دي ري دا ته وه هيله يه كه جيكا هه ره نزمه كان به يه كه وه ده به ستي، به لام بؤ تاو وه وه تاو جيكا يه به يه كه په ستانى هه وه له ده ورو به ري زي اتره.</p>
Thaw	<p>ذوبان الجليد (ذوب الجليد) وهي عملية ذوبان الجليد بعد ان ترتفع درجات الحرارة فوق الصفر المئوي في اي منطقة من مناطق العالم.</p>	<p>توانه وهى سهون بريتييه له كدرارى توانه وهى سهون له دواى ته وهى كه پله كاني گه رما به رز ده بيتته وه بؤ سه روو سفر پله ي سهدى له هه ر ناوچه يه كي جيهاندا.</p>
Thermal	<p>حراري خاصية المياه الجوية الغنية بالمعادن او الحرارة المرتفعة.</p>	<p>گه رماويي خه سلته تيكي تاوى زي رزه وييه كه ده وله مهنده به كانزا وه يان پله ي گه رمي به رزه.</p>

<p>Thermal amplitude</p>	<p>مدى حراري الفارق بين درجة الحرارة القصوى ودرجة الحرارة الدنيا في اليوم (مدى يومي) أو في السنة (مدى سنوي) أي الفارق بين الشهر الاسخن والشهر الأبرد.</p>	<p>ماوهی گهرمی جیاوازی له نیوان بهرزترین پلهی گهرمی و نزمترین پلهی گهرمی له ماوهی رۆژیکدا، سالانهش بهرزترین گهرمی و نزمترین گهرمی له سالیکدا وهک تیکرا یان بریتییه له جیاوازی نیوان گهرمترین و ساردترین مانگ.</p>
<p>Thermal diffusion</p>	<p>انتشار حراري</p>	<p>بلاووونهوهی گهرمی</p>
<p>Thermal gradient</p>	<p>تدرج حراري عبارة عن معدل تغير درجات الحرارة على المستوى الأفقي و العمودي.</p>	<p>پلهکردنی گهرمی پلهکردنی گهرمی بهئەستوونی و پاستی.</p>
<p>Thermal pollution</p>	<p>التلوث الحراري ان جزءا من المياه التي تستعمل لتبريد التوربينات والتي تعاد الى النهر قد تكون مياهها حارة ویدورها تتسبب في زيادة درجة حرارة البحيرات و الانهار وهذه الزيادة الحرارية تسبب فقدان وتقليل نسبة الاوكسجين المذاب وزيادة نشاط الميكروبات ویدورها تؤدي الى زيادة التفاعلات الكيميائية مما تؤدي الى حدوث تلوث لمياه تلك الانهار والبحيرات التي تعاد اليها المياه المستعملة في تبريد التوربينات المولدة للطاقة الكهربائية.</p>	<p>بههوی ناوی گهرمهوه ههنديك جار ناوی بهكارهاتوو به ساردکردنهوهی تۆربینهكان خودی ناوهکه گهرم نهبيت کاتيک نهو ناوه نهگهريتهوه به پوويار يان دهرياجه، نهو ناوه گهرم بووه نهبيت هوی که مکردنهوهی ريژهی تۆكسجيني ناوه له ناو ناوداو زياتر گهشهکردنی به کتريای جوراوجوريش ته مهش نهبيت هوی زيادبوونی کارليکه کيمياوييهكان له ناوهکه دا. که نه ميس نهبيت هوی نهوهی پيس بوونی ناوهکه زور بکات.</p>

<p>Thermal spring</p>	<p>الينابيع الحارة تلك الينابيع التي تزيد درجة حرارتها عن ٢٦ درجة مئوية والتي تقع خزائنها المائي في اعماق كبيرة من الكرة الارضية والقريبة او الملامسة للصحير Magma تحت القشرة الارضية.</p>	<p>كانياوى گهرم (گهرماو) تھو كانياوانهيه كه پلهى گهرمبيان له ٢٦ پلهى سهدى زيـاتره وه سهـرچاوهى تاويان دهكه ويته قوولايبهيه كى زوره وه كه نزيكه يان بهر مادهى تاواهى ژير تويكلى زهوى كهوتوه.</p>
<p>Thermal stratification</p>	<p>الطباقية الحرارية (التطابق الحراري) الماء في درجة حرارة ٤ °C يكون اكدف ماء واكدف من جميع درجات الحرارة الاخرى وهذا الاختلاف في الحرارة يسبب وجود ثلاث طبقات من الماء ذات الكثافة المختلفة: الاول يسمى ابيلمنن Epilimnion وتقع في القسم الاعلى ، الثاني يسمى ثيرموكلين Thermoclion وتقع اسفلها ، اما الثالث فيسمى هاييليمنن Hyplimnion وتكون الطبقة الاخيرة. وفي فصل الربيع تكون المياه باردة وتختلط مع مياه فصل الشتاء ولذلك تكون ثقيلة وتنزل الى الاسفل اما القسم الاعلى فتكون مياهه دافئة ، القسم الثاني تكون ذات سمك قليل. في فصل</p>	<p>چينى گهرمى (چينه كاني پلهى گهرمى) تاو له پلهى گهرمى ٤ °C سهديدا زورترين چرى ههيه وله ههموو پله گهرميه كاني ترچريره ، وه تهم جياوازيهش له پلهى گهرميدها تهبيته هوى برونى سى چينى جياواز له چرى تاو: يه كه م پيى دهوتريت Epilimnion ته ميهش ته كه ويته بهشى سهروه ، دووه م پيى دهوتريت Thermoclion كه ته كه ويته ژير چينى يه كه مه وه ، سييه م پيى دهوتريت Hyplimnion كه برتبيه له چينى كوتايى له وه رزى به هاردا تاو سارده بيت وه تيكه لى تاوى زستان ده بيت له بهرته وه قورس ته بيت و دانه به زيت خواره وه به لام</p>

	<p>الخريف، تبدأ المياه بالتبريد مرة أخرى وتتقل لذلك تغطس الى الاسفل مرة اخرى وهكذا تتكون ثلاث طبقات مع اختلاف في درجات الحرارة في الخزانات والبحيرات. صورة رقم (40).</p>	<p>چينى سهروه و ئاوه كهى گهرمتره وه به شى دووهم ئهستوريبه كى ترى ههيه. له وه رزى پايزدا ئاو دهست ده كاته وه به ساردبوونه وه جاريكى تروه قورس ئه بيت و بهم شيوهيه سى چينى جياواز له پلهى گهرميدا له عه ماراو و ده رياچه كاندا دروست ده بيت. شيوهيه ژماره (40).</p>
Thermalism	<p>حموية استغلال المياه المعدنية والعيون لغايات صحية وعلاجية.</p>	<p>گهرمكى ، گهرماو به كارهينانى ئاوى ميتالى و كانياوى گهرم بو تهن دروستى.</p>
Thermo- osmosis	<p>الجهد الحراري قيما اذا كانت العوامل الاخرى ثابتة ، المياه ويخار الماء تحت الارض تتحرك باتجاه الجريان الحراري ، وبتجاه الارض الابرد ولها علاقة مع الشد السطحي ، وهذه مهمة في المناطق الباردة المتجمدة والتي تؤدي الى تجمع الثلج تحت الارض.</p>	<p>نهركى گهرمى ئه گهر هوكاره كانى تر جيگر بيت ئه و ئاو وه لى هه لى ئاو له ژيزر زه ويدا به پيى ريكردى گهرمى پى ده كات وه به ئاراسته زه وييه كى ساردتردا، وه په يوه ندى ههيه به گرژبوون وه وهى روى ئاوه وه، وه ئه مهش گرنگه له ئاوچه سارده به ستووه كاندا كه ئه بيت هوى كومه ل بوونى به فر له ژيزر زه ويدا.</p>

Thermograph	مسجل حراري محرار يحتوي على جهاز تسجيل متسلسل لدرجات الحرارة.	تۆماركهري گهرمی تۆماركهري گهرمییه له ناويدا ئاميرنك ههيه گهرمی به شيوهی يهك له دواى يهك تۆمار دهكات.
Thermometer	محرار جهاز لقياس درجة الحرارة.	گهرمی پيو، گهرمی پيوانهكههر ئهو ئاميريه كه گهرمی پيوانه دهكات.
Thermosphere	طبقة جوية ساخنة الطبقة العليا من الغلاف الجوي تمتد بين ٨٠، ٣٠٠ كم وتتميز بدرجات حرارة مرتفعة. او تلك المنطقة المحيطة بالكرة الأرضية في الطبقة السفلى من الجو والتي تكون درجة حرارتها عالية.	چينه ههواى گهرم چيني به رزی به رگی ههواي كه له نيوان ٨٠ و ٣٠٠ كم وههسلتهى ئه وهيه كه پلهى گهرمی به رزه، يان ئه و ناوچهيهيه كه دهورى گۆى زهوى داوه له چيني ژيره وهى هه وادا و پلهى گهرمیيه كهى به رزه.
Thermosphere	طبقة تيرموسفير في هذه الطبقة تزداد درجات الحرارة الى ان تصل الى اكثر من ١٠٠٠°م.	چيني سيرموسفير له م چينه دا پلهى گهرمی به رز دهبيتته وه تاكو دهگاته زياتر له ١٠٠٠° سهدى.
Thick fog	ضباب كثيف عبارة عن بخار ماء قريب من سطح الارض وبشكل كثيف ويقلل من مدى الرؤية لكثافته.	تههى خهست وهيان چر ئهميش ههلمه به شيوهى چر وه نزيكى زهوييه.
Threshold number for test and odour TN.	المقدار الكلي لقياس رائحة وتذوق الماء مع رائحة الهواء	پيوانه كردنى گشتى چيژو بوئى ناو، له گهه ن بوئى هه وادا
Through fall	التساقط البيئي الامطار التي تسقط بين	دابارينى له نيواندا ئهو بارانهيه كه له نيوان

	انواع النباتات والاشجار.	په چه کانی پووهک و داردا ده باریت.
Thrusting	دحرجه ما تقوم به المياه الجارية من دحرجه (نقل) للمواد الثقيلة عن مستوى قاع المجرى.	غلانهوه ، خولانهوه تاوی پیکردوو خولانهوه به مهواده قورسه کان دهکات ناتوانیت هه لی بگریت له گه ل خویدا ته میس له تاستی بنی تاوی پی کردوو رووده دات.
Thunder	رعد دوي حاد يسبقه عادة وميض البرق وهو ناتج عن انفجار شحنة كهربائية كامنة بالسحب.	گرهه هور دهنگی کی به هیزه له پی شهوه رؤشناپی بریسکه ده بینریت ته میس به هوی ته قینه وهی هیزی کاره پای شاراوه یه له هه ودا.
Thunder storm	عاصفة رعدية ظاهرة جوية مرتبطة بسحب المزن ألكامي وتتميز بالبرق والرعد وأمطار ذات الزخات الشديدة Heavy Rain fall.	بارانه گه رده لوولی پرووسکه پی دیارده یه کی تاووهه واییه پیوه ندی هیه به تپه له هه وری پر تاووه و له گه لیدا پرووسکه و هه وره گرمه پووده دات هه ووهها بارانی به هیز.
Thussen average	طريقة تيسن معرفة عمق المطر	ریگای تیسسن بوزانی پی قوولی باران
Tidal current	تيار المد والجزر	ته وژی هه لکشان و داکشان
Tidal efficiency	كفاءة المد	توانای هه لکشان
Tide	المد و الجزر ارتفاع وانخفاض مستوى البحر في بعض الشواطئ ويسمى الارتفاع مدا والانخفاض جزرا وترتبط	هه لکشان و داکشان به رزبوونه وهه و نزمبوونه وهی تاستی تاوی ده ریا له هه ندیک له که نار هکاندا که به رزی پی ده لین هه لکشان

	هذه الحركة بجاذبية كل من الشمس و القمر.	و نزمى پي دهلين داکشان ته مېش پيوه ندى هه يه به به هيږي راکيشاني هه ريه ک له خوړو مانگه وه .
Tided Flat	السطح المدي (السطح الساحلي المدي) عبارة عن ارض واسعة مسطحة من خط الساحل بصورة متعاقبة تنقص وتتعري بواسطة عملية المد.	هه لکشه پروو (هه لکشه پروو ناري) زه وييه کي فراوان ته ختي هيلى که نار هه شيوه يه کي به رودوا (يه ک له دواى يه ک) که م ده کات و به هوى هه لکشانه وه داده پرووتيت).
Tiled drain	مصرف مبلط ، مجرى مبلط . مجرى مائي له قيعان مبلط.	ريږه موى ناوى ناوپوشکراو ريږه ويى که بو ناوى ري کردوو که ناوپوش کراوه به چيمه نتو و هيان هر مادده يه کي تر.
Timber Dams	السدود التي تصنع من القواب الخشبية وتصلح للاراضي الرخوة وتكون عادة واطنة لاتزيد عن ١٠ امتار وهي في الوقت الحاضر نادرة.	به ربه ست له دار و ته خته ته مېش بو زهوى نهرم به کارديت، وه نزمه به رزي له ١٠ متر زياتر نييه تيستايش زور که مه .
Time lag of a catchments	الفترة الزمنية للجارية هي التاخر الكلي بين منتصف عاصفة مطرية الى حدوث اعلى مستوى لجريان المياه على سطح الارض او في منطقة حوض النهر.	دواکه وتنى ناوى ري کردوو (کانى حه وزي پرويار) دواکه وتنى گشتى له نيوان ناوه راسنى ناوه ندى زريانيک Rain storm هه تاوه کو به رزترين تاستى تاو Peak flow له روپباردا له تاو زيلا. ته مېش به هي دروگراف پروون ده کريته وه .

Time of concentration	وقت تجميع الماء عبارة عن المدة او الفترة اللازمة لجمع الماء في تفرعات الانهر في الحوض او الجابية الى ان تصل الى المصب وهذه المدة تسمى وقت الجمع.	كاتى كۆبوونه وەى ئاۋ ئەو كاتە پېۋىستەيە كە باران دەبارىت ئاۋ كۆدەبىتەوہ لە ئاۋزىل (حەوزى پووبار) لە پەرچە كان ھەتاوہ كۆ دەگاتە جىگای كۆبوونه وەى لە Sewer ئەو كاتە پىئى دەلئىن كاتى كۆبوونه وەى ئاۋ.
To fertilize	خصب تحسين إنتاجية الأرض بإضافة المخصبات إليها.	بە پىت باشكردىنى بەرھەمى زەوى بەھۆى بەكارھىنانى بەپىئى زياتر.
Tohernozem	تربة سوداء مصطلح روسي. تربة دبالية سوداء صالحة لزراعة الحبوب وخاصة القمح، تكثر في مناطق سيبيريا الغربية.	خاكي رەش وشەيەكى روسىيە كە خاكەكەى رەشە شياوہ بۆ گشتوكالى دانەوئىلە بەتايبەت گەنم وە زۆرە لە ئاۋچەى سىبىرياي رۆژئاۋا.
Ton	طن (ملء برميل) وحدة قياس للأحجام من ميدان الملاحه البحرية وهي تساوي ٢,٨٣ مترا مكعبا أو ١٠٠ قدم مكعب (بالقياس الانكليزي).	تەن (پرى بەرميليك) يەكەيەكە بەكاردىت بۆ پىۋانەكردىنى قەبارە لە بواری كەشتىزانيدا وە يەكسانە بە ٢,٨٣ مەتر سى جا وەيان ١٠٠ پى سى جا بەپىۋانەى ئىنگليزى.
Top set beds	الطبقات العليا، العلوية، القمم طبقات الصخور التي تقع في القمم عادة تتكون من صخور	ئووتكە كان وەيان چىنەكانى بەرز چىنە بەردەكانى

	<p>قديمة ظهرت تحت تأثير عوامل التعرية والتجوية.</p>	<p>لووتكه كان و بهرزه كان بيكها تووه له بهردى كوّن وه بههوى رامالينه وه وه گهش كارييه وه دهرکه وتوون.</p>
<p>Topographic divide</p>	<p>خط تقسيم طبوغرافي للمياه وهو الخط الذي يفصل حوضا نهريا معينا عما تجاوره من الاحواض عند هذه الخطوط تنقسم مياه الامطار الساقطة على الاحواض النهرية المتجاورة.</p>	<p>هيلي دابه شبوونى توپوگرافيانه ناي ناو هه هيليه ناو زيليكى دياريكراو له وانسى ده وروپه رى جيا ده كاته وه، له سهر نه هيلانه وه ناوى باران دابهش نه بيت به سهر ناو زيله كانى ته نيشت يه ك.</p>
<p>Topography</p>	<p>توبوغرافيا شكل موضح ووصف سطح الارض وتضاريسها.</p>	<p>توپوگرافيا شيوه يه كه كه خه سلته روى زهوى له بهرزى و نزمى بيتان ده دات.</p>
<p>Tornado</p>	<p>تورنادو إعصار جوي عنيف ومدمر في أمريكا الشمالية مصحوب برياح قوية و أمطار غزيرة. وكثيرا ما تحدث هذه الاعاصير.</p>	<p>تورنادو بايه كى به هيزى هه وايه وه مال رمينه له باشوورى نه مريكا و له گه ليا بايه كى زور به هيزو بارانيكى به هيزتر.</p>
<p>Torrent</p>	<p>سبل، السيل الجارف عبارة عن جريان غير منتظم وقوي لمياه الثلوج الذائبة والامطار التي تتجمع وتنساب بسرعة في هيكل سيلان سيحي في الاراضي المنبسطة.</p>	<p>لافواى رامالهر برينيه له ريكردنى ناريك و بيكى ناوى به فرى تواو وه باران كه كو نه بيته وه و دواتر به خيرابى رى ده كات به شيوه لافاويكى سهر زهوى له ناوچه ته خته كاندا.</p>

Total alkalinity	القلوية الكلية تحدث القلوية الكلية في حالة زيادة الحامضية PH عن ٤,٥.	كالبينيتي كشتي (تفتي كشتي) كالبينيتي كشتي كاتيك رپودهات كه PH ٥ تاو له ٤,٥ زياتر بيت.
Total dissolved solid (TDS)	مجموع الاملاح الذائبة عبارة عن قياس لمقدار المواد الصلبة الذائبة في الماء ويتم ذلك بتبخير الماء في درجة حرارة ١٠٣ - ١٠٥ ° مئوية وأخذ نماذج منها عن طريق جهاز للترشيح مع قياس وزن تلك المواد الصلبة بعد تبخير المياه.	كوي كشتي خويي تاووه پيوانى برى مادهى رهقى تاووه وهيه له تاودا، ته مهش دهست ته كه وي له ته نجامى به هلم كردنى تاووه كه وه له ژير پلهى 103 ⁰ - 105 ⁰ پلهى سهدى، وه دواتر كي شانى برى ماده رهقه كان له و نمونتهى تاووه دا.
Total hardness	العسر الكلي العسر الكلي في الماء يتضمن العسرة الدائمة والعسرة المؤقتة.	ناسازى كشتي ناسازى هه ميشه يى و ناسازى كاتى ده گريته وه.
Total organic carbon TOC	طريقة آيية لقياس محتوى (TOC) المواد العضوية الكربونية في الماء بالشكل الكلي.	ريگاي كه رسته يى بؤ پيوانه كردنى كاربوني تورگانى كى كشتى له تاودا.
Total oxygen demand TOD	المجموع الكلي لئاوكسجين المطلوب والمذاب في الماء	كوي كشتى نوكسجينى پيويست له تاودا
Total solid	مجموع المواد الصلبة في الماء	كوي مادده رهقه كان له تاودا
Total suspended particulates	المواد العالقة الكلية عبارة عن تلك المواد العالقة التي تتجمع وتتكون في الهواء بواسطة سرعة الرياح وتؤخذ نماذج من الهواء كما هي الحالة في الماء ويوجد	مهوادى كشتيه هه تاواسرا وه كان ته و ماددانه يه كه له هه وا كژده بيته وه وه به هوى خيرايى باوه دروست ده بيت و نمونته وه رده گريت وه ك چون

	ايضا مقاييس دولية يقاس على اساسها نقاء الهواء وعدم نقائها.	نمونهى ئاۋ وەر دە گېرېت وە لېرەدا وەك ئاۋ پېۋانەى جېھانى ھەيە بۆتە وەى ھەوا ياكە يان نا.
Total water coverage	تغطية ري شاملة التغطية في الري تقوم على اساس نصب جهاز رش يغطي كامل القطعة المروية.	داپۇشېنى ئاۋدېرى گىشى داپۇشېنى ناۋچە يەك بە ئاۋ بە شېۋەى گىشى لەپىگەى ئامېرىكى تاييەتە وە كە ئاۋرېشېنى ھەموو پارچە زەوييەكە دەكەت.
Tourism	سياحة نشاط خدمي يستغل جمال الطبيعة ومواردها الطليقة (جليد، بحر، ينابيع، شلالات ومشاهد طبيعية أخرى).	گەشتوگوزار چالاكىيەكى خزمەتگوزارىيە تيايدا جوانى سروسشت و سامانە پەتتېيەكانى بەكار دەھېنرېت (بەستەلەك، دەريا، كانياۋ، ئاقگەكان و دېمەنە سروسشتيەكانى تر).
Trace element	العناصر النادرة	توخمە دەگمەنەكان
Trace organics	المواد العضوية النادرة المواد العضوية النادرة توجد في مياه الشرب بشكل دقيق جدا وتسبب رائحة ومذاق غير مستساغ من قبل الانسان وفي معظم الحالات يمكن ازلتها بواسطة الفلتر.	مەۋاددە ئوگانىيگىيە دەگمەنەكان مەۋادە ئوگانىكىيە دەگمەنەكانە كە لە ئاۋى خواردنى ھەدا ھەيە بە شېۋەيەكى زۆر بچووك وە بۆنىكى ناخۆش كە ناخۆشە بۆ خواردنى ھەى ئادەمىزاد ھەروھە تامىكى ناخۆش وە ئەمىش زۆرچار لادەبېرېت بەھۆى فېلتەرە ھە.

<p>Tracer</p>	<p>المادة التي تسمح بتتبعها بعد اضافتها الى الماء</p> <p>عبارة عن مادة كيميائية توضع في الماء وقد تكون مواد ملونة لكي تسهل معرفة اتجاه جريان المياه ومصادرها كذلك لمعرفة سرعة جريان المياه، والمادة المستعملة من الضروري ان تكون رخيصة الثمن وغير ضارة للصحة. وتستعمل مثل هذه المواد عندما يتعذر على الباحث معرفة المجاري التي تتبعها المياه الجارية داخل طبقات الارض.</p>	<p>تريسهز</p> <p>مادده يهكى كيميائويه به كارديت بؤ زانيني ناراستهى ريكردى تاو له رويارو زيروزهوى وه زور جار له تانكى تاو وه هروهها بؤ زانيني خيرابى تاو به كارديت. ثم تريسهز به باشر وايه نرخبى گران نه بيت، وه نابيت زهره رويانى هه بيت ههروهها به كارهيئانى تاسان بيت، وه به زورى له و كاتانه دا ثم ماددهيه به كارديت كه تويتره رپر وهى ريكردى تاوى زيروزهوى نابيت.</p>
<p>Track</p>	<p>رواق</p> <p>منخفض طولي على شكل واد ضيق قليل العمق يوازي تضاريس متجاورة.</p>	<p>دولى دريتر</p> <p>چالكيه دريترانكه به شيوهى دولى تهسك وه كه م قول وه له ولاو ته ولايه وه به رزاي ههيه.</p>
<p>Trade Wind</p>	<p>الرياح التجارية</p> <p>عبارة عن رياح قوية والتي تهب من الشرق الى الغرب في منطقة الشبه المداري الجهتين من خط الاستواء.</p>	<p>دهشتهبا (تونده با)</p> <p>تونده بايهكى به هيئه له ناراستهى روره لاته وه بؤ رورتاوايه له ناوجهى نيمجه كه م رهيه.</p>
<p>Transgression</p>	<p>عمر بحري، هلفيان، تقدم البحر</p> <p>تقدم دائم للبحر على القارة ويرافق هذا التقدم تغير لمعالم الشاطئ والتضاريس</p>	<p>نقومكردى دهريايى (زيتر ناوكه وتنى)</p> <p>بيشكه وتنى به رده وامى دهريا له سهز كيشوهز وه ثميش ده بيت هوى</p>

	الساحلية.	گورانکاری که نار و به رزی و نزمی لیواری ده ریا.
Transition zone	منطقة انتقالية منطقة وصل بين منطقتين مختلفتين تمهد الانتقال من حالة إلى أخرى بالمنطقة الهوائية والمنطقة المشبعة في الوضع العمودي للمياه الجوفية.	ناوچه‌ی راگیوژراوی ناوچه‌یه کی راگیوژراوی له نیوان دوو ناوچه‌ی جیاوازدا که ریگا خووش ده کات له حاله‌تیکه وه بو حاله‌تیکه تری.
Transmissibility	معامل الامرار يستعمل هذا المصطلح لقابلية التربة او الصخور لامرار الماء.	هاو کونکه‌ی تیپه‌رانندن ته م زار او هیه به کار دیت بو ده ربرینی توانای خاک یان به رد بو تیپه‌رانندن ناو.
Transpiration	عملية النتج عبارة عملية تحويل المياه من حالتها السائلة إلى الحالة الغازية وتكون العملية في النباتات وكلما زاد درجة الحرارة تزداد عملية النتج في النباتات كذلك تزداد تحت تأثير سرعة الرياح وإنها إحدى عمليات الدورة الهيدرولوجية.	ناو د مردان تارقه کردن له ریگای پروه که وه به هه لم بوون وه ناوه که بیش له پروه که وه دیت وه ته میش زیاد ده کات به زیاد بوونی خیرایی هه واو زیاد ی پله ی گه رمی وه یه کی که له کاریگه ریبه کانی روئی هیدرولوجی.
Travertine	ترافیرتین (ترسبات جيرية) رواسب تتكون حول الينابيع الكلسية والكارستية والتي تتكون من الصخور الجيرية وتتكون تحت تأثير التفاعلات الكيميائية ولذلك	ترافیرتین (نیشتووه کلسییه کان) ته و نیشتووانه ن که له ده وری کانیا وه کلسییه کان و کارستییه کان دروست ده بن که له به ردی

	تعتبر من الصخور الرسوبية غير الكلاستيكية.	كلسى بيك ديت له ژير كارىگه رى كارلىگه كيمياوييه كاندا، له بهر ته وه به بهردى نيشتووى ناكلاستيكي داده نريت.
Treatment facility	تصفية مياه السيول طريقة لازالة الترسبات في مياه السيول وذلك اثناء ذروة السيول هذا عن طريق حفظ مياه السيول وبقائها لمدة ١٤ يوما في منخفض او بركة Retention.	لابردنى نيشتهنى له ناوى لافاو ريگايه كه بو لابردنى نيشته له ناوى لافاودا به هوئى مانه وهى ناو له كاتى به رزترين لافاودا له ناو كورمدا Retention بو ماوهى ١٤ رور.
Treatment works	اعمال التصفية جميع الاحواض والتصفيات والاحتياجات التي تؤدي الى تحسين المياه لتكون صالحة للاستعمال.	كاره كاني پاكز كوردنى ناو هه موو ته و حه وزو كارى پاك كوردن هه وه و بيد او يستيانه به كه ته بنه هوئى پاك كوردن هه وهى ناو تاكو بشيت بو به كار هينان.
Trellised drainage	الصرف النهري المتشابك (التصريف الشجري) نوع من الصرف المائي لتفرعات النهر والتي تكون على شكل شجرة وعادة تتكون في تربة متجانسة. صورة رقم (42).	ري كوردنى دره ختى جورى كه له ريره وى ناو بو روبر كه له شيوه وى په رچى داردايه وه ته ميش به زورى له خاكى يه ك جوردا ده بيت. شيوه وى ژماره (42).
Trench	اخدود، خندق تتكون الاخاديد و المنخفضات الكبيرة تحت تأثير التعرية وعلى الاخص في المناطق شديدة الانحدار	كه ندر (چالى گه وره) ته م جوره كه ندره وه يان چالى گه وره له ژير كارىگه رى راماليندا دروست ده بيت به تايه ت ته گه ر

	او في مناطق ذات صخور هشة او خالية من النباتات.	ناوچه که زؤر لئژ بوو وه بیان خاکه که لاواز وه بیان بهرده که لاواز بوو یاخود رووه کی تیدا نه بوو.
Tributary	التفرعات الجداول او الانهار الصغيرة التي تصب في جدول اكبر أو في النهر.	په رچه كان بریتین له چنه د چمه مئک وه بیان پرووباری بچووک که ده رژینه ناو پرووباری گه وره تره وه .
Trifluralin	مبيد کیمیاوي للماء عبارة عن مبيد کیمیاوي للاعشاب الضارة. ومن حيث مقاييس الصحة العالمية لايجوز ان تزيد كمية استعماله في مياه الشرب عن 20 ug/L.	له ناو بهری کیمیاوي ثم له ناو بهره کیمیاوي به بی پیوهری WHO ده بیټ له ناودا نه بیټ له ناوی خوار دنه وه له 20 زیاتر.
Troglodyte	ساکنی الکهوف إنسان المغاور والكهوف.	دانیشتوانی نه شکه و ته کان ته وان هی له ته شکه و تدا ده ژین.
Troglodytic	کھفي كل ما هو شبيه بالكهوف والمغاور من المساكن والملاجئ والآثار.	نه شکه و ته شوین هر شیوه یه که له ته شکه و ت بکات وه مال و جیگی خؤشار دنه وه و جیگی شوینه واری کؤن.
Tropic	مدار احد دوائر العرض الواقعة على بعد ۲۳ و ۲۶ شمال الدائرة الاستوائية تتعامد أشعة الشمس مرة في السنة على المدارين على المدار الشمالي يوم ۲۱ حزيران وهو الانقلاب الصيفي وعلى	خونگه یه کیکه له پانه بازنه کانی که ده که ویتته سهر دووری ۲۳ و ۲۶ باکوری بازنه ی یه کسانی و تیشکی خؤر ستوونی ده بیټ یه که جار له هه ردوو خولگه ی باکور له ۲۱ ی مانگی حوزه براندا

	<p>المدار الجنوبي يوم ٢١ ديسمبر وهو الانقلاب الشتوي ويحدد المدارين مناطق تعامد الأشعة الشمسية ودوام الحرارة المرتفعة على سطح الكرة الأرضية.</p>	<p>كه پيى ده لئين وهرچه رخانى هاوينه، وه له سهر خولگه ي باشوور له ٢١ ي مانگي ديسه ميهر ته ميس پيى ده لئين وهرچه رخانى زستاني وه ته م دوو خولگه يه ته و ناوچانه ش ديارى ده كه ن كه تيايدا تيشكى خوړ ستوونى ده بيت و پله ي گهرمى سهر رووى زهوى بهرز ده بيت تياياندا.</p>
Tropical	<p>مداري صفة الارتباط بالمناطق الواقعة جغرافيا بين مداري الكرة الأرضية، مدار الجدي في النصف الجنوبي ومدار السرطان في النصف الشمالي.</p>	<p>ناوهه وای خولگه يی خه سله تيکه تاييه ته به و جيگا جيوگرافيانه كه ده كه ويته نيوانى خولگه ي كارثو له Tropic of Capricorn له نيوه باشوور و خولگه ي قرزانگ له Tropic of Cancer له نيوه ي باکور.</p>
Tropical Air Masses	<p>الكتل الهوائية المدارية وترمز بحرف (T) تتطور على المناطق المدارية وشبه المدارية مثل الجهات الداخلية للمدارات كالصحراء الكبرى و صحراء استراليا.</p>	<p>توپه نه ههوا خولگه ييه كان به پيى (T) هيما ده كريت له سهر ناوچه خولگه يي و نيمچه خولگه ييه كان گه شه ده كات وه ك رووه كانى ناوهه و ه ي خولگه ييه كان بيابانى گه وره وه بيابانى توستراليا.</p>
Tropical Moist Climate	<p>المناخ المداري الرطب تمتد من الدائرة الاستوائية باتجاه الشمال والجنوب الى</p>	<p>ناوهه وای خولگه يی شيدار له بازنه ي كه ميرييه وه دريژ ده بيته وه به ره و باکور و</p>

	خطوط العرض ١٥° - ٢٥° . معدل درجات الحرارة تكون اكثر من ١٨° م ومعدل الامطار السنوية اكثر من ١٥٠٠ ملم. وحسب موسم المطر ينقسم الى ثلاث اقسام، (AF) وهي مناخ الغابات الممطرة، (AM) المناخ الموسمي و (AW) مناخ سافانا المداري.	باشوور ١٥° - ٢٥° پله تيكراي پلهي گهرمي زياتر ده بييت له ١٨° س وه تيكراي باراني سالانه زياتره له ١٥٠٠ ملم وه به پيئي وه رزي باران ده كريت به سي به شه وه (AF) ناووه وای دارستانه به بارانه كان (AM) ناووه وای وه رزي وه (AW) ناووه وای سافانای خولگه بي.
Tropical revolving	الاعاصير المدارية	بارانه خولگه بيه كان
Tropopause	تروپوپوز عبارة عن الحد الفاصل بين الطبقة الجوية السفلى وطبقة ستراتوسفير و يتراوح ارتفاعها بين ١٥ و ١٦ كم عند الدائرة الاستوائية وبين ٦ ، ٨ كم عند القطب.	تروپوپوز بريتيه له و سنوره ي كه چيني ه وای خواره وه له چيني تروپوسفير جيا ده كاته وه وه به رزي له نيوان ١٥-١٦ كيلومه تردايه له بازنه ي كه مه ربيدا و وه له نيوان ٦ ، ٨ كيلومه تردايه له جه مسره كاندا.
Tropophyte	رطوبي جافي نبات يعيش حسب الفصول تارة في رطوبة مرتفعة وتارة في جفاف شديد.	شي و وشكي جوريكه له رووه كه به بي وه رز جاريك له جيگاي شيدار، جاريكي تر له جيگاي وشك وه جاريكي تر له زور وشك ده ژيت.
Troposphere	تروپوسفير عبارة عن الطبقة السفلى من	تروپوسفير چيني خواره وه ي به رگه

	<p>الهواء وهي الأهم لحياة الإنسان على الأرض. وسمك هذه الطبقة تختلف باختلاف الفصول وكذلك بالنسبة الى دوائر العرض حيث ان ارتفاعها في فصل الصيف اكثر من فصل الشتاء.</p>	<p>ههوايه و گرنگترينيانه بۆ ژيانى مروؤك له سه رپووى زهوى. ئەسستوورى ترؤيؤسفيئر به پيئى وه رژانه به پيئى بازنه كانى پيانى ئەستوورى ئەم چينه له وه زى هاويندا زياتره له چاو وه زى زستان.</p>
Trough	<p>مهد وادي قواعده ممهده وجوانبه شديدة الانحدار وتكون على نوعين : مهد جليدي واخرى طموي.</p>	<p>پيشكه دۆن جۆريكه له دۆلى له شيوهى بييشكه وه ئەملاو ئەولاي زۆر ليژه وه دوو جۆره : بييشكه ي كاريگهري نيشتنه ي و بييشكه ي كاريگهري مه يو (جليد).</p>
Tsetse	<p>ذبابه النفاس حشرة تعيش في المستنقعات و الأوساط الرطبة عموماً مصاصة للدماء ولسعاتها مخدرة تسبب مرض النفاس.</p>	<p>ميشى خه والوويى (ميشى تسي تسي) جۆريكه له ميش له زۆنگاو ده ژيئت (مستنقعات) وه له جيگاي شي دار ده ژيئت وه خوئين مژه وه گازه كانى سريه (به سريوون) (مخدرة) وه ده بيته هؤى بوونى نه خووشى خه والوويى.</p>
Tsunam	<p>تسونام موجة محيط كبيرة جداً تتكون بواسطة الزلزال تحت البحر او ثورات البركان.</p>	<p>تسونام شه يو ليكى زه ريبايى گه وره يه به هؤى بوومه له رزه ي ناو ده ربا يان هه لچوونى گركانه كانه وه دروست ده بيت.</p>
Tundra Climate	<p>مناخ التندرا يقع بين دائرتي عرض ٦٠° - ٧٥° شمالاً وجنوباً ذات</p>	<p>ئاوووههواي ته ندرا ده كه ويته نيوان بازنه ي پيانى ٦٠° - ٧٥° ي باكو رو</p>

	امطار مستمرة على طول السنة، معدل الدرجات الحرارية السنوية في بعض الاحيان اقل من الصفر المئوي ذات شتاء طويل وبارد.	باشوور باران به دريژايي سال ده بارييت وه تيكراي سالانهي پله كاني گه رما زورجار له سفر پلهي گه رمي كه متره زستان دريژو سارده.
Turbid water	الماء الخابط، او العكر الماء الخابط أو الغروي والتي تحتوي على مواد دقيقة غروية Colloid.	ناوى شيواو ناوى شيواو به هوى بووني ماده ورده كان (پارچه بچووكه كان له تاودا).
Turbid water	الماء العكر تلك المياه المحتوية على مواد عالقة كثيرة ولونها غير طبيعي.	ناوى لييل ناوى لييل تهو ناويه كه مه وادى هه لو اسراوى زوره وه رهنكي ليله.
Turbidity	غروي ، العكرة	ليلى ناو
Turbidity unit TU	وحدة الخابط، او العكر عبارة عن وحدة قياس للمواد الغروية في الماء وإحدى الطرق هي استعمال مادة السليكا.	يه كه ي شيواو (تيكه ل) چهند يه كه يه كه به كارديت بو پيوانه كردنى ماده مله كان له تاودا (ماده بچووكه كان له تاودا) يه كيك له ريكاكان به كار هينانى ماده ي سليكا يه Silica.
Turbulent flow	الجريان المضطرب عبارة عن جريان المياه بشكل مضطرب تكون سرعتها أكثر من سرعة جريان المياه بشكل منتظم ولها علاقة مع زيادة الانحدار. وجريان مياه الأنهار بشكل طبيعي.	ريكردى ناو به شيوهي شيواو ريكردى ناو به خيراى زياتر له Laminar flow ته ميس پيوه ندى هه يه به زياد ليژيه وه، ريكردى ناو به شيوهي سروسشتى، سهيرى Spring turnover بكه وه سهيرى Thermal stratification

Twister	تویستر اسم شائع لتورنادو.	تویستر ناویکی بلاوه بۆ تۆرنادۆ.
Twyn	تل ، ربوة التلال عبارة عن مرتفعات ارتفاعها اقل من ۱۰۰۰ متر فوق مستوى سطح البحر ومعظم او بعض التلال تتكون تحت تأثير عوامل التعرية وبعض منها تكون بشكل قيب.	گرد (بهزایی) ئەو بەرزاییانە یە کە بەرزیمان لە ۱۰۰۰ مەتر کە مەترە لە سەر ئاستی رووی دەریا وە هەندیک لە گرد بە هۆی پامالینە وە دروست بوو وە شیوہی گومەزی (گومەتی) وەردەگیریت.
Typhoon	طوفان اسم عربي (طوفان) يطلق على الأعاصير المدارية ببحار الصين ومناطق أخرى في المحيط الهادي.	لافاو ناویکی عەرەبییە بە و بایە (اعصار) مەدارییە دەوتریت کە پێی دەلین بای مەداری دەریای سینی و چەند جیگایەکی تری لە زەریای هینن.

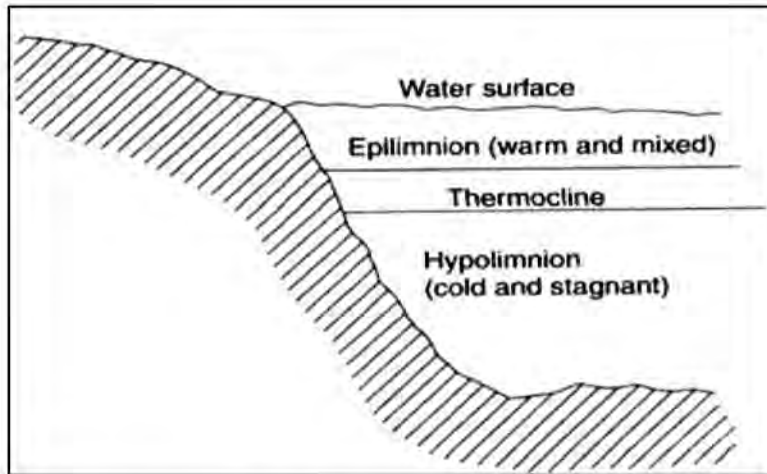


Figure (40) Thermal stratification of a lake or sea

انطالفة الحرارية (التطابق الحراري) صورة رقم (40)

چینی گەرمی (چینه کانی پلهی گەرمی) شیوہی (40)



Figure (41) Taluse
 تالوس تالوس
 صورة رقم (41) شيوه (41)

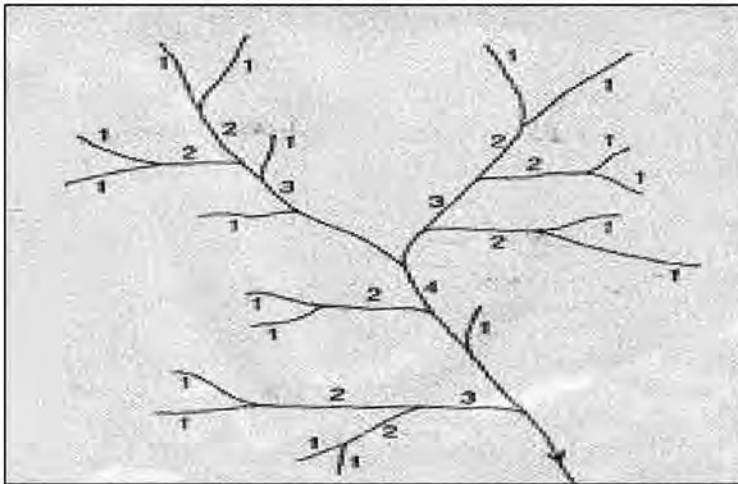


Figure (42) Trellised drainag & stream order
 التصريف النهري المتشابك
 لق بوى ، بين كردنى ناوى دووبار به شيهى دار
 شيوه (42)

U

Ubac	سطح الظليل (ظهر الجبل) تلك الجبال التي تقع في الظل من سطح الجبل والتي لاتقابل اشعة الشمس وهذا عامل مهم يؤثر على التبخر و سقوط الامطار.	رووه سييهر (پشت كيو) ٽه پشته كيوانهيه كه سيهرن وه تيشكى خوريان ناگاتى له بهر ٽه وه كارىگه رى زوريان هه يه له سه ر باران و به هه لمبون.
Udometer	مقياس المطر جهاز لقياس المطر.	باران پيو ٽاميرى بيوانه يى باران.
Ultimate infiltration capacity	السعة القصوى للترشح	گه وره ترين قه باره ي ده لاندن
Ultimate oxygen	اقصى كمية للاوكسجين المطلوب بشكل عام فان الماء خلال بقائه لفترة بين ٢٥ - ٣٠ يوم تقل كمية الاوكسجين فيه او تنعدم لذلك من الضروري الاحتفاظ بالماء (لغرض التحليل) في الثلاجات.	به رز ترين برى نوكسجينى بيويست به شيوه يه كى ناسا يى ٽاو ٽه گه ر بو ماوه ي ٢٥ - ٣٠ روژ بمينيت ه وه ٽه وا برى ٽوكسجينى ناوى كه م ده بيت ه وه يان هه ر نامينى، له بهر ٽه وه پيويسته ٽه و ٽاوه ي كه شيكارى بو ده كرى له به فرگردا هه لىگريت.
Ultra filtration	اعلى نسبة لترشيح الماء عبارة عن ترشيح الماء خلال غشاء يتضمن مسامات	به رز ترين ريژه بو پالاوتنى ناو بريتيه له پالاوتنى ٽاو به هوى به رگيكي (به رده)

	دقیقة ورقیة قادرة على منع الجزيئات الكبيرة من الترشح وبوجود ضغط يتراوح بين (٤-١ بار) اما حجم المسامات فتتراوح بين (٠,١٠- ٠,٠٥ um).	كونيله دارى زور ورد كه رېگره له پيداړوښتنى گه رده گه وره كان وه قه باره ى كونيله كانيش به بوونى په ستانى (٤-١ بار) له نيوان (٠,٠١ - ٠,٠٥) مايكرومتر دايه .
Uncased well (hole)	بئر غير مغلف الانابيب عادة تكون هذه الحالة في الآبار الضحلة التي لايزيد عمقها عن ٣٠ مترا.	بېرى ناوپوش نه كراو ته م جوړه له و بېرانه دا ده بې كه كه م قوولن، كه قووليان له ٣٠ م تر زياتر نيه .
Unclouded sky	جو صافى ، دون غيوم	ناسمانى سامال، به بې هور
Unconfined aquifer	الغزن الحر الغير محصور للمياه الجوفية	گه نجينه ى ناوى نازاد دانه خراو ته و گه نجينه ى ناوى ژير زهوى يه كه نازاده دانه خراوه به چينه به ردى تاوده لين .
Unconfined ground water	الطبقة غير المحصورة للمياه الجوفية (المياه الجوفية الحرة) تلك الطبقة المشبعة بالماء ولكن غير محصورة أي لا توجد طبقة صماء فوقها ولذلك تكون تحت تأثير العوامل المناخية. صورة رقم (١).	چينى پر ناوى دانه خراو (نازاد) ته م چينه به رده به پر تاوه وه له سه ريبه وه چينى ناثير تاو هيه Unsaturated zone ته م گه نجينه ى ناوى ژيرزه و بيه له ژير كاريگرى تاو وه وادايه . وينه ى ژماره (١).
Unconformity	لاتوافق طبقي ان التكوينات الجيولوجية عادة مصنفة حسب الازمان	نا له يه كچوونى چينى پيكهاته جيولوجيه كان به زورى يولن كراون به يي

	<p>والعصور وهذا يسمى Conformity التوافق، ولكن لاسباب طبيعية يكون في بعض الاحيان غير مصنفة حسب الازمان والعصور وهذا يسمى لاتوافق طبقي.</p>	<p>كات وزمهني جيؤلوجي تهمهش پيى دهلین لهیهك چوونی چینهکان Conformity، به لام له بهر هه ندی هۆکاری سروشتی هه ندی جار پۆلین ناكرین، به پیی كات وزمهني جيؤلوجي بهمهش ده وتريت لهیهك نه چوونی چینهکان.</p>
Unconsolidated formations	<p>تكوينات صخرية غير متماسكة</p>	<p>پیکهاتهی بهردی بهیهکهوه نه به ستر او تهمهش پيکاته جيؤلوجيانهیه که رهق نه بوون و بهیهکهوه نه به ستر او.</p>
Uncounted for water	<p>الماء الغير محسوب تلك المياه الضائعة من خلال انابيب توزيع المياه والتي قد تحتوي على كسور او تفرعات غير رسمية وغير مشروعة مما تسبب ضياع نسبة من الماء.</p>	<p>ئاویك كه ناچيته پيوانهوه ئاوی ون بووه له توري بورييه كانی دابه شکردنی ئاوه وه به هوی دروست بوونی شکانیک له بورييه كاندا، یاخود له نه جامی راکیشانی لقه ئاویك به شییوه یه کی نایاسایی، که ته پیته هوی ونبوونی بریک له ئاو.</p>
Under flow	<p>جريان المياه من قاع الخزان</p>	<p>ریکردنی ئاو له بنی تانکییهوه</p>
Under flow	<p>جريان او (سريان) تحتی تلك القنوات المائية التي تتكون في المناطق الكارستية</p>	<p>ریکردنی ژیره وویی بریتییه له وه که نال له ئاویانهی که له ناوچه</p>

	بشكل طبيعي بسبب ذوبان الصخور الجيرية.	کارستیبه کاندا به شیوه یه کی سروشتی دروست دهبن به هوی توانه وهی به رده کلسیبه کانه وه .
Underfit river	نهر عاجز او ضامر	رئوباری بی توانا
Underground Reservoir	خزان جوفی جميع المياه في طبقات الصخور الخازنة للمياه تكون خزانات تسمى بالخزان الجوفي. في بعض الاحيان تكون اصطناعية للنفط او الماء.	گه نجینه ی ناو هموو تاویک که گه نجینه کراوه له چینه به ردی تاوه لگردا پیی ده وتریت گه نجینه ی ناو وه هندیک جار ده سترکده بو ناو و هر شله مه نیبه کی تری.
Underground water	ماء جوفی جميع المياه الموجودة تحت سطح الارض تسمى بالمياه الجوفية.	ناوی ژیر زهوی هموو تاویک له ژیر زه ویدا پیی ده لئین ناوی ژیر زه وی.
Uniclinal	احادي الميل صفة التضاريس البنيوية الرسوبية التي تميل طبقاتها باتجاه واحد.	یه که لیژی (لاری) خسله تیکی به رزی و نزمیه له بیناکاری نیشته نیدا که لاری چینه کانی له یه ک تاراسته وهیه .
Uniform flow	الجريان المنتظم جریان المياه في القنوات او الانابيب المنتظمة وذات المقطع الثابت.	رئکردنی ناو به شیوه یه کی رئکوییک رئکردنی ناو له که نالیکی کراوه ی راستدا به به رده و امی Constant cross section یان داخراو یان له بؤریه کی ریک و برکه یه کساندا.

Uniformity coefficient	معامل الانتظام او الرتابة	هاوكۆلكه‌ي يه‌كشيوه‌يي
Unit hydrograph	الهيدروغراف القياسي عبارة عن هايدوغراف يستعمل لمعرفة جريان المياه في حوض النهر الناتج عن وحدة من سقوط المطر مثلا (25 mm) وفي فترة زمنية محددة. صورة رقم (43).	هايدرؤگرافي يئوانه‌يي بريتييه له و هايدرؤگرافه‌ي كه به‌كارديت بؤ زائيني تاوي رې كرديو له حه‌وزي رووپاريكدا كه له‌ته‌نجامي باريني يه‌ك يه‌كه له باران بؤ نموونه (25 ملم) له كاتيكي ديارى كراودا دروست بووه. ويته‌ي (43)
Unsafe water	الماء الغير نقي الماء الغير الصالح للشرب.	ئاوي نا پاك كه به‌كارنايه‌ت بؤ خواردنه‌وه.
Unsaturated flow	سريان غير مشبع سريان الماء في النطاق الغير مشبع.	رېكردي نا پاراو رېكردي تاوه له ناوجه‌ي ناتيردا.
Unsaturated hydraulic conductivity	معامل التوصيل الهيدروليكي غير المشبع	هاوكۆلكه‌ي ناوگه‌ياندنئى ناتير
Unsaturated zone	النطاق غير المشبع التوزيع العمودي للمياه الجوفية يكون على نطاقين النطاق فوق مستوى الماء الباطني Water table ويكوّن الطبقة العليا والتي فيها نطاق التربة غير المشبعة بالماء وانما فيها	زؤنى ناتيراو دابه‌شبوونى ته‌ستوونى بؤ تاوي ژير زه‌وى ده‌كريته دوو زؤنه‌وه زؤنى يه‌كه‌مى كه پيى ده‌لين زؤنى ناتيرتاو ده‌كه‌ويته سه‌ر ئاستى تاوي ژير زه‌وييه‌وه وه تاووه‌واي تيدا هه‌يه ته‌م زؤنه زؤنى

	الهواء والماء لذلك تنمو فيها النبات. صورة رقم (٤).	خاكيشى تيدايه له بهر ته وه پوه كى تيدا ده ژيت. شيوهى ژماره (٤).
Unsteady stale flow	سريان غير ثابت او غير منتظم يحدث مثل هذا الجريان في القنوات الطبيعية غير المبنية على العكس من جريان او سريان المياه المنتظم.	ريكردى ناو به نارىكى تهم جوره ريكرده نارىكه وه له جورى سروس تيدايه كه ناويوش نه كراوه نيه به پيچه وانه ريكردى ناو به شيوهى ريكيويك.
Up welling	حركة المياه الرأسية	جورلهى سه ره ژورى ناو
Upland catchment water	مياه الجابيات العالية ان مياه الجابيات او الاحواض العالية في المناطق المرتفعة والجبلية في كثير من البلدان تكون اقل تعرضا للتلوث من المناطق المنخفضة لان معظم المدن الكبيرة في العالم يكون ارتفاعها مع مستوى سطح البحر او اقل ولذلك ان مياه المناطق المرتفعة تكون اقل تعرضا للتلوث بواسطة مياه المجاري ولكن تزداد فيها المواد العضوية.	ناوى ناو زيله بهر زه كان تاوى تاو زيل يان حه وزى رووباره بهر زه كان له ناوچه به رزو شاخاوييه كاندا له زوربهى ولا تاندا كه متر توشى پيسبون دهن وه له ناوچه نزمه كاندا چونكه زوربهى شاره گوره كان له جيهاندا بهر زييان له تاستى رووى دهريادايه يان كه متر له ، له بهر ته وه ناوى ناوچه بهر زه كان كه متر توشى پيسبون دهن به ناوى تاوه رو به لام ماده تورگانبيه كاني تيدا زوره .
Upper reach	المجرى الاعلى الانهار في بداية تكونها تقع في القسم الاعلى من المرتفعات.	ريروه بهر زه كان رووباره كان له سه ره تاى دروست بوونياندا ته كه ونه به شى سه ره وهى به رزاييه كانه وه .

<p>Urban drainage</p>	<p>هندسة البزل المدني هو بزل المياه المستعملة ومياه المصانع وجمعها مع مياه الأمطار ثم تصريفها.</p>	<p>نه‌ندا‌زیاری ناو‌ر هواندنی شارستانی بریتییه له‌په‌واندنه‌وه‌ی ناوی به‌کارهاتوو وه ناوی کارگه‌کان و کۆکردنه‌وه‌یان له‌گه‌ل ناوی بارانداو دواتر به‌ریکردنی.</p>
<p>Urban pollution management</p>	<p>ادارة تلوث مياه المدن تعنى بتقليل وإدارة وتحكم تلوث المياه في المدن اذ بسبب عدم وجود النباتات الطبيعي بكثرة ولقلة مسامية التربة تزداد كمية المياه الجارية السطحية وتزداد بدورها عملية التلوث للماء ولهذا يحتاج الى وجود ادارة محكمة تسمى ادارة تلوث مياه المدن UPM.</p>	<p>هه‌ن‌سووراندنی کاره‌کانی تاییه‌ت به‌پیسبوونی ناوی شار که‌م‌کردنه‌وه و کۆنترۆل کردنی پیسی ناوی ناو شار، که له‌ناو شار به‌هۆی نه‌بوونی پووه‌ک وه‌روه‌ها خاکه‌ک‌ه‌یش که‌م‌تر ناو ده‌لێنه له‌به‌رته‌وه ناوی ری کردووی زۆره وه پیسیشی زۆرتر ده‌بی‌ت له‌به‌ر ته‌وه پیوسیستی زۆری هه‌یه به‌به‌ریوه‌بردنی، ته‌میش پیی ده‌لێن به‌ریوه‌بردنی پیسیبوونی ناوی شار (UPM).</p>
<p>Useful water</p>	<p>الماء المفيد كمية الماء الممتص فعلا من قبل جذور النبات وهو الفرق بين محتوى الماء في السعة الحقلية Field capacity وبين نقطة الذبول Wilting point.</p>	<p>ناوی به‌که‌نک ته‌و چه‌ندی ناوه که ره‌گی پووه‌ک هه‌لی ده‌مژیت وه بریتییه له جیاوازی نیوان ناوی فراوانی Field capacity وه خالی وشک بوونه‌وه.</p>

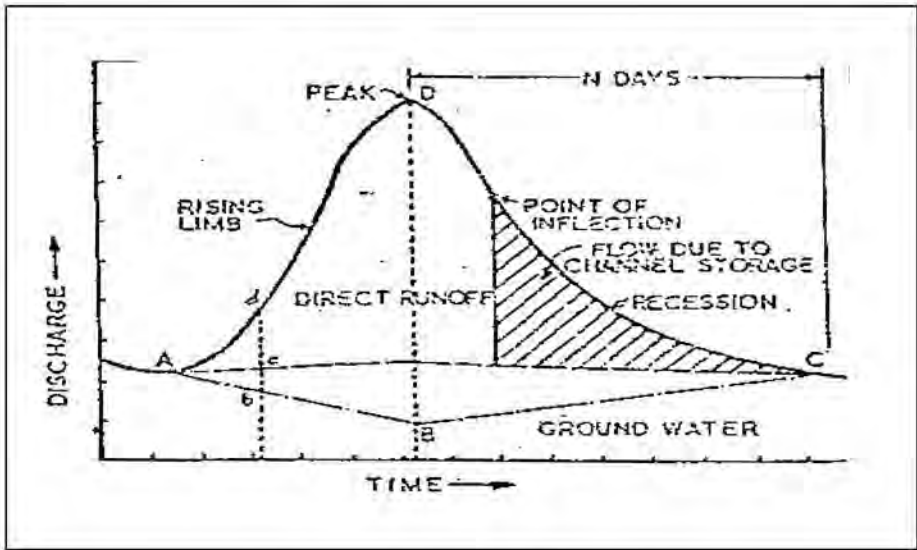


Figure (43) Unit hydrograph

الهائیدروغراف الیوحدوی تصویر رقم (43)

چهارمادی به کهای نای هیدوگرافی شیوهی (43)

V

V- notch weir	مقطع بشكل حرف V لقياس جريان المياه.	برگه بیهک له شیبودی جهرفی V بو بیوانه کردنی ریکردنی ناو
Vaccination of water	التثبيت النوعي لمياه الشرب أو المياه المستعملة	جیگیرکردنی جوریتی ناوی خواردنه وه یان به کارهینراو
Vadose water	الماء المعلق (ماء اتشاحي شبه معلق) المياه الجوفية بشكل عمودي تكون على نوعين: النطاق الغير مشبع unsaturated zone وهو يقع فوق مستوى الماء الباطني water table وفيه الهواء والماء ، اما النطاق الثاني فيقع تحت تأثير مستوى الماء الباطني ويكون مشبع بالماء دون الهواء والقسم الاول الغير مشبع تكون معلقة تحت تاثير قوة الجذب Force of gravity.	ناوی هه لواسراو ناوی ژیرزه وی به شیوهی تهستونی دوو جوره: به شی (ناوو ههوا) ناتیراو و unsaturated zone و به شی تیراو saturated zone که دهکه ویته ژیر ناستی ناوی ژیر زه وییه وه وه پر ناوه، ناوی هه لواسراو دهکه ویته به شی ناتیراو ته م ناو هیش هه لواسراوه به رامبه به هیزی راکیشان force of gravity.
Vadose zone	النطاق الهوائي او الغير المشبع	زونی ناتیراو (زونی ههواين) سهیری Vadose water بکه.
Val	منخفض بين التوائين مقعيرين	نزماییهک له نیوان دووچه ماوه قو پایویدا
Valley	وادي منخفض طويل يتكون من	دول، چالایی جالاییهکی دریزه بیکهاتوه

	<p>انحدارين ومجرى ناتج عن انكسار او التواء مقعر او زحف جليدي او تعرية بواسطة المياه الجارية او الرياح وتكون على انواع مختلفة اهمها وديان الانهار والجليد منها مهجورة ومنها جافة.</p>	<p>له دوو ليژى و پريزه ويكى تاو كه به هوى شكاندنه وه دروست بووه وه يان چه ماوه يه كى قوپاوييه يان له راهالين دروست بووه يان به هوى باوه، وه چه ند جوريكه: دولى رويوار، دولى سه هول كه هه يانه به جي هيلراوه وه هه يانه وشك.</p>
Valley breeze	<p>نسيم الوادي رياح محلية تهب في النهار على طول منحدرات الاودية الاكثر برودة في اتجاه قمم الجبال.</p>	<p>شنهى دوون بايه كى ناوچه يى و خومالييه، له روردا هه لده كات سه رنشيويى دوون ساردره كان به ره و لووتكه ي شاخه كان.</p>
Valley floor	<p>قاع الوادي</p>	<p>بنى دوون</p>
Valley side	<p>سطح منحدر السطح الجانبي المائل من التضاريس الجبلية او المنخفضات مثل السطوح المقعرة والمحدبة.</p>	<p>رووى لار رووى لار تهنيشته له به رزى شاخاوى وه يان چالايى وه ك نمونه رووى لارى چه ماوه قوپاوى يان رووى لارى چه ماوه و قوقزى.</p>
Van	<p>دليل اتجاه الرياح</p>	<p>نيشانه ي ناراسته ي با (بانما)</p>
Vapor pressure	<p>ضغط بخار الماء الضغط الناتج عن بخار الماء.</p>	<p>په ستانى هه لمى ناو تهو په ستانه يه كه هه لمى ناو دروستي ده كات.</p>
Vapor trait	<p>اثر البحار</p>	<p>كارى هه لمى ناو</p>
Vapour extraction	<p>التنفيس الحيوي هي طريقة فنية لانتزاع</p>	<p>نهفه سدانى زيانى (چالاكى) ريگايه كى هونه رييه (بيشكه وتووه) بو لابردي</p>
Soil vapour	<p>الملوثات العضوية المتطايرة</p>	

<p>extraction-bioventing</p>	<p>المعروفة اختصاراً بـ VOCs من التربة الملوثة وذلك بنصب آبار أو وضع أنابيب جاهزة في التربة في أماكن مفرغة وذلك لانتزاع VOCs من التربة ذلك يجب ان يضخ الهواء بالقوة الى التربة اسفل احد الابار للمساعدة في عملية استخلاص أو انتزاع تلك المواد المتطايرة من الابار المتجاورة من الابار الاخرى.</p>	<p>تورگانبییه بیسی هه لچوو ناسراو Voce له خاکی بیس ته میس به هوی بیر یان بوری دانان له خاکدا وه پالییوه نانی هه وای بوناو خاک.</p>
<p>Varianct analysis</p>	<p>تحليل التباين تحديد درجات الاختلاف في توزع أو تطور الظواهر مكانيا وزمانيا.</p>	<p>شیکردنه وهی جیواوازی سنوور دانان بو پلهی جیواوازی بو دابه شیوون و گه شه کردنی دیارده کان له شوین و کاتدا.</p>
<p>Vegetation</p>	<p>الغطاء النباتي النباتات التي تغطي سطح الأرض وتكون على نوعين الطبيعي او الاصطناعي.</p>	<p>پوو پووشی پوو مکی ته و پوووه کانهی پوووی زهوی داده پووشیت وه دوو جووره: سروشتی و ده ستکرد.</p>
<p>Velocity head</p>	<p>الطاقة السريعة لتدفق السائل هي الطاقة المسلطة على وحدة كتلة السائل والناجمة عن سرعة تدفق تلك الوحدة $Velocity\ head = V^2 \ / \ g$ حيث ان $V =$ السرعة $g =$ الجاذبية الارضية</p>	<p>هیزی خیرایی دهریه پینی شله مهنی ته و هیزیه به که ده که ویتته سه ریه که ی گشتی شله مهنی که ته نجامی خیرا دهریه پینی ته و یه که یه یه وه هاوکی شه که ی ته مه یه: $Velocity\ head = V^2 \ / \ g$ که $V =$ خیرایی $g =$ کیشتی زهوی.</p>

<p>Velocity profile of stream</p>	<p>قطاع توزيع السرعة بسبب اتساع النهر واختلاف الارتفاعات في قاعها وجوانبها ذلك يؤدي الى الاختلاف في السرعة لذلك تقسم الى قطاعات. تقاس السرعة في كل قطاع على حدة ثم تجمع وتحسب السرعة الكلية لمجرى النهر او الجدول. صورة رقم (44).</p>	<p>برگه‌ی دابه‌شېوونی خیرایی ناو له روویارو چه‌مدا له‌به‌ر پانی روویارو جیاوازی به‌رزی و نزمی، خیرایی تاویش جیاواز ده‌بیټ. له‌به‌ر ته‌وه ده‌کریت به‌چه‌ند زونیکه‌وه وه به جیا جیا پیوانه‌ی خیرایی بکریت، دواپی هه‌موو کۆده‌کریته‌وه وه ناوه‌ندی وهرده‌گیریت. وینه‌ی (44).</p>
<p>Vent pipe</p>	<p>فجوة انبویة عبارة عن انبوب عمودي يوضع في الينابيع لغرض طرح المواد المتجمعة الى الخارج يوضع في البيوت ايضا. قطر هذا الانبوب يتراوح بين 5 - 40 ملم ويستعمل في المجاري ايضا.</p>	<p>کونی شیوی بۆری (بۆشایی بۆری) بۆرییه‌کی ته‌ستونیه‌یه له بینادا به‌کار دیت بۆ ده‌رکردنی ماده که‌له‌که‌بووه‌کان تیره‌ی ته‌م بۆریانه له نیوان 5-40 mm دایه هه‌روه‌ها بۆ تاوه‌رۆش به‌کار دیت.</p>
<p>Venture</p>	<p>انبوب تقياس كمية السائل المتدفق عائق في (الحنفيات) والجدول الغرض منه زيادة سرعة جريان المياه وعدم تقليل الضغط الناتج.</p>	<p>بۆری پیاوانه‌کردنی چه‌ندی شاه‌مه‌نی ره‌ویو بریتییه له کۆسیک Constriction (عائق) له بۆری وه‌یان له جۆگادا Channel بۆ ته‌وه‌ی خیرایی ریکردنی تاو زیاد بکات وه به‌ستانی که‌م نه‌کاته‌وه.</p>

<p>Venture flume</p>	<p>قناة لقياس كمية السائل المتدفق في المجري عبارة عن قناة تبنى بتصميم خاص يسمح بقياس عمق المياه في المجاري العليا من النهر وفي عنق القناة. وإذا كان مستوى المياه في المجاري العليا يسمح باستمرار جريان الماء من دون ان ترجع الى هذه القناة المصممة ، فأن قياسات المجاري العليا كافية لتكوين فكرة واضحة عن كيفية جريان الماء.</p>	<p>كه نالئك بو بيوانه كردنى برى شله مهنى رهويو له رپر موه ناودا كه نالئكى كراوه يه به شيوه يه كى تايهت دروست ده كريت كه رهويى بيوريت.</p>
<p>Venturi tube</p>	<p>الانابيب المتضيقة فجائيا لقياس كمية السائل المتدفق.</p>	<p>بوري كوتوپر ته سكبووهوه كه به كار ده هينريت بو بيوانى شله ريكردوه كان.</p>
<p>Vertical equinox</p>	<p>الاعتدال الربيعي فترة تساوي طول الليل والنهار من كل سنة وذلك يوم ٢٠ او ٢١ مارس (آذار) حين تكون اشعة الشمس عمودية تماما على خط الاستواء.</p>	<p>به هاره مامناوندى ستوونى كاتى به كسانى دريژى رۆژو شه وله هه مو ساليكدا كه ده كاته رۆژى ٢٠ وه يان ٢١ مانگى تازار كه تيشكى خور به شيوهى نه ستوونى ده كه ويته سهر هيلى كه مه رهي (به كسانى).</p>
<p>Vertical line shaft pump</p>	<p>مضخة ذات محور رأسي عبارة عن مضخة للطرد المركزي عادة لها من ١- ٢٠ مدرج وتستعمل في الابار والمضخة يكون موقعها</p>	<p>ترومپاى سهر ته وهره يى جورىكه له ترومپا pump بو ناوه نده فريدان centrifugal pump كه له به كه وه هه تاوه كو ٢٠ (١-)</p>

	<p>بالقرب من مستوى الماء المضخ في البئر وتستعمل مضخة كهربائية لرفع الماء الى سطح الارض والطاقة التي تنقل من موتور المحرك الى المضخة تكون بواسطة virtical line shaft pump أي تقوم برفع المياه من هذا المستوى.</p>	<p>٢٠) يلهى هه يه وه به كارديت بؤ بىرو جيگاي ترومياكه pump ده كه ويته نزيكى ناستى تاو له بيردا وه به كارديت بؤ به رزكردى تاو بؤ سه ره وه .</p>
<p>Viscous flow (Laminar flow)</p>	<p>التدفق اللزج، الجريان اللزج (دقيق) هي عملية تخليص التربة الملوثة من الضائث او المواد الصلبة الضارة (النفايات) او تحويل المواد النافعة (السليكا او السليكايت) الى مواد صلبة زجاجية وذلك عن طريق تسليط الحرارة وانصهار هذه المواد.</p>	<p>لينجه دمريه رين، لينجه رهوين كردارى لابردنى پيسى له خاك ، وه گورپنى مادده به كه لكه كان وهك سليكاو سيليت بؤ مادده ي ره قى شووشه يى نه ميس به هوى گهرميه وه و توانه وه ي نه م ماددانه .</p>
<p>Void rate</p>	<p>نسبة الفراغات او المسامات نسبة وجود الفراغات او المسامات في الصخور، وهذا له علاقة مع كمية ما تترشح من المياه داخل التربة او الصخور.</p>	<p>راده ي بوونى كونيلكه (بوشاييه كان) بريتييه له راده ي بوونى بوشاييه كان يان كونيله كان له به رردا، كه نه مेश په يوه ندى هه يه به برى نه و تاوه ي كه روده چيته ناو خاك يان به رده كانه وه .</p>
<p>Volatification Volatification</p>	<p>التطاير، تصعيد الحركة او تحويل السوائل الى الغاز والتي تحتاج الى حرارة</p>	<p>به رزبوونه وه، هه نچوو، فرؤك جوولانى كيميائى له شله مه نييه وه بؤ گاز نه ميس</p>

	عالية تنتج عنها المواد المتطايرة.	بيويستي بهيلهى گهرمى به و هه نديك مه وادى كيمياوى هه لچو (فرۆك) لى پهيدا ده بيت.
Volatile solids	المواد الصلبة المتطايرة المواد المتطايرة الصلبة سواء كانت مذابة او معلقة عند تعرضها لعملية الاكسدة وتصيح قادرة على التفاعل مع اوكسيد الكربون في درجة حرارة ٥٥٠ المئوية.	مادده رفق هه لچوو كان (فرۆكه كان) مادده رفق هه لچوو كان كه يان به شيوهى تواوهن يان هه لواسراو، ته بن به ماددهى هه لچوو له كاتى توكسانياندا، به جؤريك كه تواناى كارليكيان هه به له گهل توكسيدي كاربوندا له پلهى گهرمى 550 ⁰ پلهى سهدى دا.
Volcanic water	مياه بركانية خلال الثورات البركانية يتكون بخار الماء ومن ثم يتحول الى ماء ويكون مصدرا للمياه الجوفية.	گرگانه ناو له كاتى هه لچوونى گرگاندا، هه لمى ناو دروست ده بيت و دواتر ده بيت به ناو و سه رچاوه به كى ناوى ژير زهوى (ناخاو).
Volcanic extrusion	اندفاع صهيري عملية اندفاع الالفة Lava اللزجة واختراقها لطبقات الصخور وتدفقها على السطح بسبب الضغط الباطني ومعها بخار الماء وتتحول الى ماء ولذلك تكون مصدرا للمياه الجوفية.	لاشه درپه رين (گرگانه درپه رين) كردارى لاشه درپه رين و تيبه رپوونى له چينه به رده كانه وه و درپه رينى بق سه ر زهوى به هوى په ستانى ژيره وه وه له گه ليا هه لمى ناو وه له دواييدا بوونى به ناو ته ميس به كي كه له سه رچاوهى ناوى ژير زهوى.

Volcanism	بركنة الظواهر المتعلقة بالبراكين وخصائصها.	گركاينيتي همووتو دياردانهي كه په يوه ندى هه يه په گركان و رهو شته كانيه وه.
Voltaic organic compounds	المواد العضوية المتطايرة المواد العضوية عند غليانها أي عندما تصل درجة حرارتها الى درجة الغليان تكون جاهزة لتتحول الى مادة متطايرة.	مهوادى نه ندامى هه لچوو ماددهى نه ندامى كه ده گاته پلهى كولاندن و تاماده يه بؤ ته وهى بيته ماددهى فړوك (يان هه لچوو) وه نه مهش گرنكه بؤ زؤر بارى Vocs پيسبوونى زينگه يى Environmental pollution.
Vosc	المواد العضوية المتطايرة الملوثة	ماده نه نداميه هه لچوو پيسكه ركان

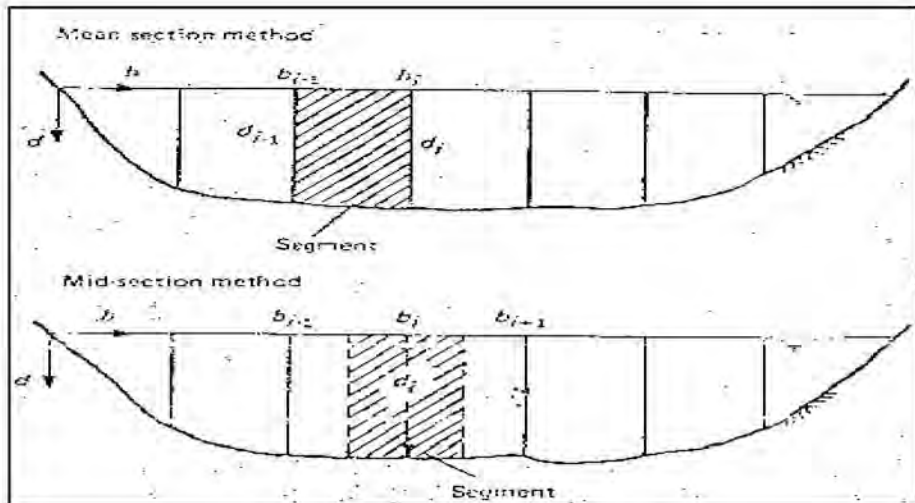


Figure (44) Velsity calculation

صورد رهم (44) هاس سرعه جريان الماء
شيوه (44) ژماره كړدى خيرين نو

W

<p>Wall Cloud</p>	<p>الغيوم الحائطية عبارة عن نوع من الغيوم والتي تتكون تحت تأثير العواصف الرعدية الخطرة وأحيان تولد التورنادو.</p>	<p>شهوري ديوارى جۆرىكه له هه ور كه له ژيڤر كارىگه رى گه رده لووله برووس كهييه ترسناكه كانه وه دروست ده بن وه هه ندى جار ده بيه هوى دروستبوونى تۆرنادۆ.</p>
<p>Warm spring</p>	<p>الينابيع الدافئة تلك الينابيع التي درجة حرارة مياهها اكثر من ٢٥ درجة مئوية.</p>	<p>كانياوى شله تينى ئە و كانياوانه يه كه گه رمى ئاويان له ٢٥C^o زياتره.</p>
<p>Wash water</p>	<p>مياه الغسل ونقصد بها تلك المياه التي تستعمل: ١- في غسل المرشحات filters والمشبكات الموجودة على اعماق مختلفة لبعض المشاريع المائية التي تستعمل هذه المشبكات لمنع تسرب المواد الدقيقة، او تلك المياه التي تستعمل لتطهير الخزانات المائية من الاوجال والرواسب الناعمة على قاعها. ٢- ونقصد به المياه المستعملة للغسل في مختلف العمليات الصناعية.</p>	<p>ئاوى شوشتن ئە و ئاوه يه كه به كارديت بۆ: ١- شوشتنى پالئوه ره كان وئە و تۆرانه ي كه له قوولايى جياوازدان له پرۆژه ئاوييه كاندا كه بۆ ريگرتنى تيبه رينى مادده ورده كان دانراون. يان ئە و ئاوه يه كه به كارديت بۆ پاكرندنه وهى تانكييه كانى ئاوه له قورونيشتووه ورده كانى بنيان. ٢- مه به ست لى ئاوى به كارهاتووه بۆ شتن له جۆره ها بيشه سازيدا.</p>

<p>Wash water recovery</p>	<p>خزان لاعادة استعمال المياه المستعملة في الغسل</p> <p>خزان مائي تصرف اليه المياه التي استعملت في العمليات الصناعية. فالمياه الجارية في اعلى الخزان تصبح صالحة بعد مرورها بعمليات المعالجة. اما الاوحال والترسيبات في قاع الخزان فانها تزاح نتيجة لتنحية الماء من الخزان.</p>	<p>تانكى به كارهينا نهوى ناوى به كارهاتوو له شوشتندا</p> <p>نه و تانكياننن كه ناوى به كارهاتوو له پيشه سازيدا تيا كو نه كرئته وه به جورئك كه نه و ناوهى له به شى سه روه وى تانكيه كه دايه به كه لكه له دواى كرداره كــــــــــــــانى چاره سه ركردنى، به لام هه رچى قورو نيشته نى بنى تانكيه كه شه نه و لانه برئت.</p>
<p>Waste industrial</p>	<p>النفايات الصناعية</p> <p>تلك الفضلات التي تتخلف بعد صناعة المواد.</p>	<p>پاشه رُو پيشه سازيه كان</p> <p>نه و پاشماواننن كه له پيشه سازى مادده كاندا به جئى نه مينن.</p>
<p>Waste load suspended sediment Load</p>	<p>الحمولة العالقة من الرسوبيات</p> <p>عبارة عن المواد التي يحملها النهر بشكل معلق وتكون اصغر من المواد الموجودة في قاع النهر ويحملها النهر الى ان يصل الى منطقة يوجد فيها عائق يعيق جريان المياه بشكل حر ولذلك تترسب هذه المواد كما في حالة وجود السدود ولمعالجة هذه الظاهرة التي قد تسبب امتلاء قاع السدود بالرواسب، توضع انبوب او</p>	<p>بارى هه لواسراو</p> <p>نه و مادانه به كه به شيوهى هه لواسراو له ناوى رووياردا هه ن و پچووكترن له قه بارهى نه و مادانهى بنكى رووياره كه، وه نه م مادانه ش به هه لواسراوى نه ميننه وه له رووياره كه دا تا نه وكاتهى رووياره كه تووشى به ربه ستئك دئى له رپكردنيدا، نه و كاته نه م مادانه ش ده نيشن وه بق چاره سه رى نه م</p>

	<p>انابیب خاصه مع صمام اسفل السد لتحلية السد من هذه الرواسب باستمرار.</p>	<p>دیاردهیهش که ته بیته هوی پریوونه وهی به نداوه کان، بوری تاییهت له گه زمانه یه کدا له به شی خواره وهی به نداوه کاندانته نریت بۆ رزگار یوونی به نداوه کان له م جوره نیشته نییانه به به رده وامی.</p>
<p>Waste water treatment</p>	<p>معالجة مياه المجاري الملوثة توجد عدد من الخطوات تتصفى من خلالها مياه المجاري ومن ثم تعاد استعمالها لبعض الأغراض الزراعية أو لري الحدائق وغيرها.</p>	<p>چاره سهری ناوی پیس (ناوی ناوهرۆ) به چه ند پله یه ک ناوی شاره وانی (ناوه رۆ) پاک ده کریته وه و ئینجا بۆ مه به سستی کشتوکالی و ناودانی باخچه کان و مه به سستی تر به کار دیت.</p>
<p>Wasteland</p>	<p>الأرض المتروكة، الأرض اليباب او القاحلة وهي الأرض التي لاتصلح للزراعة اما لأنها سبخة وترتفع فيها نسبة الملوحة او لاتتوفر لها المياه.</p>	<p>زهویییه پشتگۆی خراوه کان ته و زه و بیانه ن که به که لکی کشتوکال نایه ن، نه ویش به هوی ته وهی که ریژه یه کی زۆر خو ییان تی دایه یان ناویان بۆ دابین نا کریت.</p>
<p>Water , natural</p>	<p>ماء طبيعي المياه الطبيعية والتي مصدرها الامطار والانهار والبحيرات والبحار.</p>	<p>ناوی سروشتی ناوی سروشتیه که سه رچا وه که ی ناوی باران، ناوی پوو بارو ده ریا چه و ده ریا کانه.</p>
<p>Water , soft</p>	<p>الماء اليسر تيسير الماء، ازالة العسرة.</p>	<p>ناوی سازگار (لابردنی ناسازی ناویان سازگار کردنی ناو)</p>

	عبارة عن المياه التي فيها كمية الكالسيوم و المغنيسيوم قليلة وصالحة للشرب وللصناعات على العكس من الماء العسر.	تەو ئاۋەيە كە مېتاللى كالسىيۆم و مەگنېسىيۆمى كەمە بەپېچە وانەى ئاۋى ناساز ۋە ئاۋى سازگار باشە بۆ خواردنه ۋە ۋە بېشە سازى.
Water , volcanic	المياه البركانية تلك المياه التي توجد مع الصخور البركانية تسمى بالمياه البركانية والصخور تسمى بالصخور النارية.	ئاۋى گرگانى تەو ئاۋەى لەگەل گرتاۋدا ھەيە پىي دەلەن ئاۋى گرگانە (بركانى) ۋە لەگەلەيا تاگرى تىدا ھەيە .
Water act	قانون المياه للمملكة المتحدة UK عام 1989 هذا القانون يستعمل فقط في المملكة المتحدة ودول الكومنويلث والتي يكون بيع المياه تحت سيطرة الحكومة وأي قرار يصدر من الحكومة، كذلك جميع القرارات التي تخص تلوث المياه تكون تحت سيطرة الحكومة. وان هذا القرار هو الذي ادى الى السيطرة على الانهار المحلية (الوطنية) مثل حالة تنظيم البيئة وايضا ذلك القرار الذي يقوم بإدارة المياه للصناعات واقتصادياتها وكذلك القرار الذي وضعت على اساسه القياسات الخاصة بنوعية المياه واستعمالها للشرب	بريارى ئاۋى ۱۹۸۹ بوشاشىنى يەكگرتتو UK تەم بېيارە تەنھا بۆ ئىنگلتەرا و كۆمنوۋېلس بەكاردەيت كە فروشتنى ئاۋ دەكە ۋىتە ژىر دەسە لاتی حوكمى دەولت ۋە ھەموو بەياننامەيەك كە بۆ ئاۋ بگرتت ۋە بەياسا كردنى پىۋەندى بە حوكومەتە ۋە دەبىت ھەروھەما ھەر شتەك پىۋەندى بە پاشماۋەى ئاۋىش بىت (پىسى لە ئاۋدا) ۋە ھەر تەم بېيارەيش بوو ھۆى جىگېرېۋىنى (كونترول كردنى) پوۋبىرى خۆمەللى National Rivers Authority ۋەك رىجىم كردن و رىكخستنى ژىنگە، ۋە ھەر تەمىش بوو بە ھۆى بە پىۋەبەرى ئابوۋرى ئاۋ بۆ بېشە سازى و ئابورېيە كانى، ھەر تەم

	<p>وذلك بالنسبة لجميع مصادر المياه كالانهار والبحيرات والمياه الجوفية.</p>	<p>بپیارهیش بوو که پیوانه ی تاییه ت به جوړی ئاو به کاره یئانی له سهر ستاندر دانرا بو ئاوی خواردنه وه و جوړه که ی بو هه موو سه رچاوه ئاوه کان وهک پووبار و ئاوی ژیر زهوی.</p>
<p>Water atmosphere</p>	<p>مياه الجو (ماء الجو) جميع المياه التي مصدرها بخار الماء في الجو يسمى مياه الجو كمياه الأمطار والثلج والحالوب والندی وغيرها.</p>	<p>ئاوی ئاسمانی هه موو ئه و ئاوانه یه که سه رچاوه کانیا ن هه لمی ئاوی ناو هه وایه وه کو ئاوی باران و به فرو ته رزه و شه ونم و هی تر.</p>
<p>Water bearing</p>	<p>حامل المياه هي الطبقات الصخرية تحت الارض اما تكون حاملة للمياه او غير حاملة وهذا يتوقف على نوع وحجم الحبيبات الصخرية.</p>	<p>ئاو هه نگر ژیر زهوی چه ند چینی که هه ندی کی چینی ئاو هه لگره، هه ندی کی ئاو هه لگر نییه وه نه مهش په یوه ندی هه یه به جوړو قه باره ی ده نکول ه به رده کانه وه.</p>
<p>Water borne disease</p>	<p>امراض المياه يوجد عدد من الأمراض سببها المياه سواءا من حيث نوعية المياه او من حيث نقل المرض من شخص الى آخر او من منطقة الى اخرى مثل امراض المواد العضوية والتي مصدرها الانسان او</p>	<p>نه خو شیبه کانی ئاو زور نه خو شی هه یه به هوی ئاوه وه پوده دات و راده گیوزریت Pathogenic Organisms، له نه خو شیبه کانی مه وادی تورگانیکیه وه که سه رچاوه کانی ئاده میزادییه وه یان تاژه لیبیه، وه ئه و</p>

	<p>الحيوانات، والمياه تسبب موت ٥ آلاف طفل سنويا بسبب المياه وتسبب تـمريض ٦/١ من سكان العالم وكمثل مدينة لندن والتي عدد سكانها يزيد عن (٨) ملايين نسمة مايقارب ١٠٠٠٠ شخص توفوا بسبب امراض الماء خلال سنة واحدة بسبب تلوث مياه الآبار وعلى الاخص في الشوارع العريضة وان علاج امراض المياه يكون بتنقيتها.</p>	<p>نه خؤشيانهى ئاوكه به هؤى ئاوى خواردنه وهيه كه سالانه ٥ مليؤن مندال ده كورئيت وه ده بيته هؤى نه خؤش كه وتنى ٦/١ دانيشتووانى جيهانى وه كو نموونه يه ك شارى له نندن كه دانيشتووانى زياتر له (٨) مليؤنه، نه خؤشى ئاو بووه هؤى مردنى ١٠٠٠٠ كه س له يه ك سالدا له بهر پيسبوونى ئاوى بيره كان له جادهى Broad Street وه نه ميش زؤر زؤر نه خؤشى ده گريته وه وباشترين دورميش بؤ نه خؤشى ئاو ياك كردنه وهى ئاوه .</p>
<p>Water bug Hemiptera</p>	<p>جرثومة خاصة بحشرة في الماء نوع من الميكروبات خاصة بحشرة تعيش في الماء وتسبب امراضا.</p>	<p>ميكروبيكه تاييه ته به ميرووكه يه ك له ناودا ده ژئيت جورئكه له ميكرؤب تاييه تمه نده به جورئك له ميرووكه Heimptera له ناودا ده ژئيت وه ده بيته هؤى تووش بوون به نه خؤشى.</p>
<p>Water capillary</p>	<p>الماء الشعري (المياه الشعرية) عبارة عن تلك المياه التي تتكون بشكل شعري وتتكون بشكل خاص في التربة دقيقة الحبيبات حيث</p>	<p>ئاوى موويين تهو ئاوه يه كه له ناو خاك دروست ده بيت وه به شيوهى مووييه نه گهر خؤله كه زؤر ورد بوو ئه وا</p>

	تتكون انابيب شعرية دقيقة ترفع المياه من الاسفل نحو الاعلى وتصل الى سطح الارض احيانا ومعها الملح وعلى الاخص في المناطق الحارة المسطحة Flat area.	بؤريه مويينه كان دروست دهبيت وه ناو له خواره وه بؤ سهروه تياياندا بهرز دهبيت وه زورجار له گهله خويدا خوي بهرز دهكاته وه بؤ سهر زهوي بهتاييه ت له جيگا گهرمه كان.
Water closed	المرحاض	ناودهست
Water conservation	صيانة المياه التحكم والتطوير والمحافظة على المياه من التلوث وتوجد طرق مختلفة (قديمة وحديثة) للمحافظة على المياه.	پاراستني ناو كؤنترول و گه شه پيكردن و ههروه ها پاراستني preservation ده گه رپيته وه بؤ سهرچاوه ناويه كان له سهرو له ژير زهويدا ههروه ها پاراستني له پيسبون pollution وه لييره دا ريگاي تازهو كؤن به كارديت بؤ پاراستني ناو.
Water consumption (water demand)	الاحتياجات المائية (الاستهلاك المائي) (استخدام المياه) في الدول المتقدمة استعمالات المياه النقية للإغراض البلدية يتحدد لكل فرد مقدار ٣٠٠ لتر في اليوم الواحد في المناخ الحار، اما في المناخ المعتدل لكل فرد ٢٠٠ لتر فقط. وفي البلدان المتقدمة هذا المقدار ثابت، لكن في الدول الفقيرة بالنسبة للمياه تصل هذه الكمية الى	بيداويستي ناو له ولاتاني پيشكه وتوو به كارهي ناني ناوي پاك Fresh water بؤ به كارهي ناني شاره واني domestic usage له نيوان ٣٠٠ ليتر له رؤژي كدا بؤ هه كه سيك له ناو وه ه واي گهرمداو وه ٢٠٠ ليتر له رؤژي كدا له ناو وه ه واي (ناوه نده) دا له ولاته پيشكه وتوو كاندا بيداويستي

	<p>٤٠ لتر لكل فرد. احتياجات المياه تختلف من فصل الى آخر وتختلف ايضا بين الليل والنهار حيث ان الكمية المستعملة في فصل الصيف اكثر من فصل الشتاء وان استعمال المياه تختلف باختلاف مستوى المعيشة. كلما ارتفع مستوى المعيشة تزداد كمية المياه المستعملة والأهمية بالنسبة لاحتياجات المياه تزداد يوما بعد يوم.</p>	<p>تاو بړيكي جيگړه. به لام له ولاته هه ژاره كاندا كه م ده بښته وه هه تاوه كو هه نديك جار ده گاته ٤٠ ليتر له روژيكيديان كه متر له ولاته زور هه ژاره كاندا وه هه روه ها پيداويستي تاو به پيى روژ وشه وه وه رز ده گوړيت، له وه رزي هاويندا پيداويستي بو تاو زياتره. هه روه ها په يوه ندى زوره به زيادبوونى دانيشتوانه وه وه يان زيادبوون و كه م بوونى هه روه ها ده گوړيت به پيى تواناي تابوورى دانيشتوان ته گهر تابوورى باش بيت ته وه پيداويستي بو تاو زياتر ده بيت، وه پيداويستي بو تاو روژ به روژ له زيادبووندايه.</p>
<p>Water course</p>	<p>مجرى المياه ذلك المكان الذي تجري فيه المياه بشكل دائمى او مؤقت.</p>	<p>ړار هوى تاو ته و جيگايه ي كه تاوى پيدا ده روات ته گهر به رده وام بيت وه يان كاتى پيى ده لئين رپړه وى تاو.</p>
<p>Water distilled</p>	<p>ماء مقطر تلك المياه التي ازيلت منها جميع المواد الملحية.</p>	<p>تاوى دلو پيتر او ته و تاوه يه كه هه موو خوږييه كانى لابراره به كارديت له تاقيگه كان.</p>

<p>Water distribution</p>	<p>توزيع الماء وهي عملية توزيع الماء بواسطة قنوات او جداول رئيسية وفرعية في الحقول الزراعية او داخل المدن والقرى.</p>	<p>دابە شېوونى ئاۋ کردارى دابەشکردنى ئاۋە بەھۆى كەنال يان جۆگا سەرەككېيە كان و لقه ئاۋە كانەوہ بۆ كىلگە كشتوكالىيە كان يان بۆ شارو گوندە كان.</p>
<p>Water Distribution Network Modeling</p>	<p>نموذج شبكة توزيع المياه عبارة عن برنامج (كومبيوترى) توضع بالحاسبات لتنظيم استعمال المياه وتوزيعها من خلال شبكات المياه عن طريق استعمال معادلات خاصة والتي تصف جريان المياه وضخها في الانابيب الخاصة بتوزيع المياه وكذلك في الخزانات الخاصة بخرن المياه او من الابار، كذلك معرفة كثير من المعلومات عن المنطقة التي تتوزع فيها المياه.</p>	<p>بەرنامەى دابە شېوونى تۆرى ئاۋ بريتييه له بەرنامە يەكى كۆمپيوتەرى دەتوانریت بەكاربەيئريت بۆ ريژىمى دابەشکردن و شيکردنەوہى تۆرى ئاۋ لە پيگاي بەكارهينانى هاوكيشەى تاييەت يەوہ كە دەريپرينى جۆرى پيكردى ئاۋ و پەستانى ئاۋ دەكات لە تۆرى بۆرييە كاندا، ھەروەھا ئاۋ لە تانكى ئاۋە كاندا لە ھەماراۋە كاندا ھەروەھا لە بيرە كان ھەروەھا زۆر زانبارى ترى لە ناۋچە يەى كە دابە شېوونى ئاۋى لى دەكریت.</p>
<p>Water duty of</p>	<p>الكفاية المائية تلك المياه الكافية للاستعمالات المختلفة او لغرض خاص.</p>	<p>ئاۋى تەواۋىي بېونى ئاۋى تەواۋە بۆ جۆرەھا بەكارهينان يان بۆ مەبەستىكى تاييەتى.</p>
<p>Water Environment</p>	<p>بيئة المياه الفيديرالية WFE</p>	<p>ژینگەى ئاۋى فيدرال ريژىمى تەكنىكى و</p>

<p>Federation WEF</p>	<p>نظام تكنولوجي تثقيفي للولايات المتحدة الأمريكية حيث يقوم بأجراء ابحاث ودراسات ودورات حول خصلات المياه وتصنيفها، كذلك الحفاظ عليها والتحكم في تلوث المياه كذلك ادارة المياه السطحية والجوفية كل هذا يسمى بالتحكم الفيدرالي لتلوث المياه water pollution control federation.</p>	<p>رؤش فبیری ولآتسه یه کگرتووکانی نه مریکا USA که توژینه وه و کتیب و publication و خولی تاییهت و له سه ر پاشماوهی تاو و پاک کردنه وهی جوړی تاو و پاراستنی و کوئترؤئی پیسبوون pollution وه به پړوه بردنی کارگیری پاشماوهی تاوی پیسبوون له تاو هه روه ها له تاوی ژیرزه وی، ته مانه هه مووی پیی ده لین کوئترؤی کردنی فیدرالی بو پیسبوونی تاو water pollution control federation.</p>
<p>Water fall</p>	<p>المساقط المائیه او الشلالات عبارة عن مياه ساقطة من الارتفاعات تتكون بشكل طبيعي وتحت تأثير المياه وعلى الاخص في المناطق التي صخورها صلبة لايمكن للمياه تعريتها وتمر فوقها بشكل شلال ماء قوي. صورة رقم (45).</p>	<p>تافگه ی تاو تافگه دروست ده بیټ به هوئی تاو و به رده وه ته گه ر تاوه که له به رزی بیته خواره وه له سه ر چینی به ردی په ه ق له لپیژه بیه کی ژوره وه به خیرایی دیته خواره وه وه نابیته هوئی رامالینی به ردو خاکه که وه ته وکاته به شیوه ی تافگه دیته خواره وه شیوه ی (45).</p>
<p>Water Foot print</p>	<p>کمیه المیاه المستعملة کمیه المیاه المستعملة أو</p>	<p>بری ناوی به کاره ی تراو بری ناوی به کاره ی تراو</p>

	<p>التي استعملت بالنسبة لكل سكن، مؤسسة، او دولة.</p>	<p>له لايهن هـر مائِك، دامه زراوه يـك يـان ولأتيكه وه.</p>
<p>Water framework directive 2000</p>	<p>هيكل الادارة الاستشارية للمياه لعام ٢٠٠٠</p> <p>الادارة الاستشارية للماء في المملكة المتحدة واوروبا للمحافظة على المياه السطحية والجوفية تتضمن النقاط التالية: الاحتياجات الحديثة لادارة احواض الانهر ووضع خطة وخارطة لتحديد المناطق الخاصة بتلوث المياه ولأبعاد مصادر التلوث والتحكم في كمية المياه في الانهار والبحيرات اضافة الى مياه السواحل ولذلك تصنف المياه حسب نوعيتها بالشكل التالي:</p> <p>١- الحالة الممتازة او العالية.</p> <p>٢- النوعية الجيدة.</p> <p>٣- النوعية المتوسطة.</p> <p>٤- النوعية الرديئة.</p> <p>والهدف منها تحسين النوعيات ثم التصنيف على الاساس الكيمياءوي، الفيزيياوي، الهيايدرولوجي و الايكولوجي.</p>	<p>راويژه په يكهري بهرپوه بردني ناو بو سالی ٢٠٠٠</p> <p>راويژه بهرپوه بردني ناو له شانيشيني يه كگرتوو و ته وروپا بو پاراستني ناوي سه زهوي و ژير زهوي كه ته مانهي خوواره وه دهگريته وه. پيداويستي تازه بو راگرايه تي هه وزي پووباره كان وه داناني پلان ته ميش نه خشه دانان بو ناوي سه زهوي و ژيرزهوي داناني خاله كان له و جيگايانه كه چاره سهري پيسبووني ناو دهكات و كوئترول كردي چهندي ناو، هه روهها بهرپوه بردني پووباره كان و دهرياجه كان هه روهها كه ناركان له بهر ته وه چوار جور پؤلين دهگريت:</p> <p>١- جورى نايب High station</p> <p>٢- جورى باش Good station</p> <p>٣- جورى ناو قند Moderate sataion</p> <p>٤- جورى خراب Poor station</p>

		<p>مه بهست له مهيش نه وهيه كه جۆره كانى باش بكريت. نه پۆلينكرده بناغهى هه موو لايه نيكى ئاوه وهك ،Ecology هايـــــدرۆمۆرفۆلۆجى، كيمياوى، فيزيواوى و بايۆلۆجى.</p>
Water gate	<p>البوابة المائية (بوابة المياه) عبارة عن باب يوضع امام جريان المياه وتغلق عندما يراد قطع المياه، تفتح في حالة جريان المياه وحسب الرغبة والحاجة وهذا يستعمل في الخزانات المائية والمجاري المائية والسدات والنواظم.</p>	<p>دەرگاى ئاو بريتييه له ده رگايه ك كه له بهردهم ريكردنى ئاودا داته نريت وله كاتيكدا بمانه وئى ئاوه كه بپرين نه وا داده خريت و به كردنه وهى دهرگا ك ه ش ئاوه كه رى دهكات نه مهش به پيى پيويست، نه م ده رگايانه ش له به نداو و عه ماراو و جۆگا كاندا به كار ده هينريت.</p>
Water gauge	<p>مقياس الماء آلة بشكل حرف U تملأ بالماء ويستعمل لمعرفة حركة الغاز او الهواء.</p>	<p>ئاو پيو پيوه رى ئاوه به شيوه ي حه رنى U نه مه بو ئاو و گازو هه وا به كارديت.</p>
Water grid	<p>شبكة المياه عبارة عن شبكة خاصة لتوزيع المياه الى المساكن والمحلات ومصدر المياه يتوقف على تواجدها في البحيرات والخزانات او الابار</p>	<p>تۆرى بۆرى ئاو بريتييه له تۆرىك له بۆرى ئاوه به كارديت بو دابه شكردى ئاوى مالان نه ميش سه رچاوه كه ي يان ده رياچه كان Lakes وه يان</p>

	والانهار.	Reservoirs عـهـماراوه وهـيان رـووبارهـكان دهـبيـت، وهـ يـيوهـندى هـيهـ بهـبوونى سهـرجاوهـى ناوهـكهـوهـ.
Water hard	الماء العسر هي المياه التي تزيد فيها نسبة الكالسيوم و المغنيسيوم، وتكون على نوعين: العسرة المؤقتة والتي تزال بالغليان والعسرة الدائمة والتي لاتزال بالغليان.	ناوى ناساز ثـهـ و ناوهـيهـ كهـ رـيـزـهـى كـالـسيـوم و مـهـكـنـيـسيـوم تـيـايدـا رـؤرهـ و ثـهـ مـيـش دـو جـؤرهـ: نـاسـازى كـاتى كـه بـهـكـولـانـدن نـامـيـنـيـت، وهـ نـاسـازى هـهـ مـيـشـهـيـى كـه بـهـكـولـانـدن لـانـاجـيـت.
Water hygroscopic	الماء الهيدروسكوبي عبارة عن المياه التي تتكون حول حبيبات التربة ولا يستفيد منه النبات.	ناوى هايگروسكوبي ثـهـ و ناوهـيهـ لهـ ناو خـاك لهـ دـهـورى دـهـنـكـؤلهـ كـانى خـاك بـهـشـيوهـى بهـرـگـيـكى تـهـنـك دـروسـت دـهـبـيـت وهـ بـهـرـدهـوام هـهـيهـ بهـ لـام رـووهـك نـاتـوانى سـوودى لى وهـرـيـگـريـت.
Water industry Act 1991 UK	قانون المياه الصناعية في المملكة المتحدة لعام 1991 ان قانون الملكة المتحدة ودول الكومنويلث عبارة عن معاهدة بينهم خاصة بالماء وتأمين احتياجاتها وكذلك المحافظة على مياه الحنفيات او شبكة توزيع المياه من التلوث بسبب	ياساى ناوى پيشه سازى بو سالى 1991 له شائيشيني يه كگرتوو ياسا، شـهـريـعهـكهـ دانـراوه بـهـس بـؤ ئـينـگـلـترا و ولـاتـانى كـؤمـنـويلـس، كـه پـهـيـمانـيـكه بـؤ ناو ثـهـ مـيـش ثـهـوه دـهـگـريـتهـوه بـؤ دـابـينـكـردنى ناو وهـ يـارـاسـتنى تـؤرى ناو

	المجاري. وهذا العقد يتضمن ايضا الادارة الكلية لخدمة المياه.	له بالوعده له پيسبون sewerage وه ثم ياسايه كارگيرى گشتى خزمتى تاویش ده گريته وه water services.
Water Jetting	المياه المتدفقة بقوة من فتحة صغيرة عبارة عن طريقة تستعمل لتنظيف الانابيب والمجاري المائية باستعمال ضخ المياه بقوة من خلال هذه المجاري لازالة الفضلات والمواد الملوثة.	به هيز دهر پهر ينى ناو له كو نيكي بچوو كه وه ريگايه كه بو پاكر دنه وهى ناوه وهى بوري يان ريگاي تاو له ريگاي به كار هينانى په ستان به هيزى تاو بو پاك كرنه وهى ثم ريپه وانه يه له مه وادى كو مه ل بوو له ناويدا.
Water level	منسوب الماء منسوب الماء في الآبار والجداول والأنهار والبحيرات والبحار. ومنسوب ماء البحار والمحيطات المفتوحة يقف عند سطح مستوى واحد يتخذ اساسا لقياس ارتفاعات الاشكال الطبوغرافية على سطح القارات كالجبال والسهول وغيرها.	ناستى ناو به رزى و نزمى تاو له بير وه يان له چه م و پروبار و دهر يا چه و دهر يا كاندا، ناستى تاوى دهر يا و توقيانوسه كراوه كان له ناستي كدا ته وه ستى كه ته و ناسته ته كرنت به بنجينه يه ك بو پيوانى به رزايى و شيوه تويوگرافيه كانى بووى كيشوره كان وه كو چيا و دهشت و. هتد.
Water level Discharge	مستوى الماء في التصريف العلاقة بين ارتفاع وانخفاض المياه وكمية المياه في	ناستى ناو له ريكر دندا په يوه ندى نيوان به رزبوننه وه و نزمبوننه وهى

	التصريف في الانهار وكذلك في خزانات المياه الجوفية.	تأستي ئاو وبره كه يه تي له كاتي ريكرند له رويارداو ههروه ها له گه نجينه كاني ئاوي ژيرزه ويذا.
Water line	خط المياه تلك الخطوط التي تجري فيها المياه خلال سقوط الامطار وبعدها يبقى اثر الخطوط فقط.	هيلئى ئاو ئه وهيلانه يه كه ئاوي بيذا دهروات له كاتي باراندا وه دواي وشك ده بيت.
Water lodge	طبقة مياه خزان باطني تتجمع فيه المياه الجوفية المتسربة خلال طبقات الصخور.	چينه ئاو گه نجينه ئاوه له ناويذا ئاوي ژير زهوي روجوو له چينه بهرده كانه وه تيايذا كوده بيتته وه.
Water logged (soaked)	مشرب ذلك المكان الذي يكون مشربا للماء.	خوراوه ئاو ئه وه جيگايه ي كه ئاوي لي ده خوريتته وه.
Water low	الماء الواطن عبارة عن الماء في حالة الصيهد في النهر.	تأستي ئاوي نزم تأستي ئاو بهرز ده بيت له روياردا ته گه ر باران بباريت وه نزم ده بيت ته گه ر وشكي بيت.
Water mark	مؤشر منسوب الماء	تأستي نيشانه ئاو
Water meter	مقياس الماء عبارة عن جهاز يقاس بواسطته جريان المياه في الانهار والجداول او الينابيع	ئاو پيو بريتيه له تامينيك كه به هويه وه ريكرندى ئاو له رويارو جوگه و كاني و

	والكهاريذ كذلك مقياس لقياس كمية الامطار.	كاريزه كاندا ده پيوريٽ هروهها پيوهرى تاوى بارائيشه.
Water Metering	عداد قياس الماء في كثير من البلدان المتقدمة (٦٠٪ من الدول) لا يوجد فيها عداد لاستعمالات المياه باستثناء المياه المستعملة للصناعة او الشرب.	ژميروكي تاويو له زوريه و لا تاني گه شه كر دوو ٦٠٪ تاوى به كارهينراو ژميروكي نييه تهنها بؤ تاوى به كارهاتووى پيشه سازى وه يان خواردنه وه به كارديت.
Water mineral	المياه المعدنية عبارة عن المياه التي تزيد فيها كمية المعادن الذائبة عن ١٠٠٠ جزء من المليون وتستعمل لمعالجة بعض الامراض على الاخص الجلدية.	تاوى كانزاي تهو تاويه كه بپى كانزاي تاواه له ناويدا له ١٠٠٠ ppm زياتره وه زور جار به كارديت بؤ چاره سه ركردنى هه نديك نه خووشى به تاييه ت نه خووشى بيست.
Water Pipe Cleaning	تنظيف انابيب المياه توجد طرق لتنظيف شبكة توزيع انابيب المياه بطريقة الضخ او طرق اخرى.	پاك كردنه وهى بؤرى تاو چه ند ريگه يه كه هه يه بؤ پاك كردنه وهى توري دابه ش كردنى بورييه كانى تاو به ريگاي هه له ينان يان ريگه ي تر.
Water Pipe Inspection	تكنولوجيا فحص انابيب المياه الفحص الاعتيادي لانايب توزيع المياه في حالتها المفتوحة.	ته كنه لوجيائى پشكنينى بؤرى تاو پشكنينى تاوساي بؤرى تاو دابه ش كردن له بارى كرانه وه دا.

<p>Water pipe Rehabilitation</p>	<p>اعادة تأهيل انابيب المياه يوجد عدد من الطرق التكنيكية لاعادة تأهيل الانابيب الخاصة بالمياه وتوزيعها وهذا يتم عن طريق تغطية باطن الانابيب بمادة السمنت او عن طريق الصبغ بمادة خاصة.</p>	<p>دوووباره ناماده كردنى بۆرى ناو چه ندى رېڭايه كى ته كنىكى ههيه بۆ دوووباره ناماده كردنى (يان بۆ چااكردن و دوووباره به كارهينانى) بۆرى ناو و دابه شکردن ته ويش به چه مه نتۆ كردنى ناو بۆرييه كان (سواقدان) وه يان بۆيه كردنى به ماددهى گونجاو.</p>
<p>Water Pipeline Failures</p>	<p>العجز في انابيب المياه ان العجز في انابيب المياه قد يرجع الى عجز في التصميم، او الى عجز في كمية المياه التي تضخ في شبكة الانابيب وعجز في مقدار الضغط التي تضخ به المياه، او نقص في نوعية المياه الناجمة عن تآكل الانابيب المستعملة في توزيع المياه. ويقدر يرجع العجز الى تقادم الانابيب ومرور مدة زمنية طويلة على استعمالها. وقد يعود العجز الى رداءة الانابيب المستعملة او الى رداءة التصميم الهندسي لتلك الانابيب او الى تحميلها مقادير كبيرة من المياه لاتنسجم مع قدرتها التصميمية.</p>	<p>كه م توانايى بۆرييه كانى ناو كه م توانايى بۆرييه كانى ناو ته گه پيته وه يان بۆ كه م توانايى دبزاينيان، يان بۆ بېرى ناوى پالنراو بۆ تۆرى بۆرييه كان يان بۆ كه مى بېرى په ستانى پالنران يان بۆ خراپى جورىنتى ناو له ته نجامى داخوورائى بۆرييه كانى دابه شکردنى ناو. ههروهه كه م توانايى رهنگه به هۆى له كاركه وتنى بۆرييه كانه وه بيته كه ماوه يه كهى زۆر به كارها تون. يان كه م توانايى هه نديك جار رهنگه به هۆى خراپى بۆرييه كانه وه بيته يان خراپى دبزاينى ته ندازه يى ته و بۆرييه كانه كه</p>

		رهنگه تاوئىكى زۆرى بيا تىپه رېبىت كه له تواناي تەو بۆرىيانەدا نەبىت.
Water pollution control federation	نظام السيطرة على تلوث المياه (الفيدرالي) انظر الى Water Environment Federation WEF	كۆنترۆل كوردنى بيس بوونى ئاوى فيدرالى بپوانه وشەى Water Environment Federation WEF بكة .
Water power	طاقة مائية القوة التي تولدها المساقط المائية او عن طريق انشاء السدود.	وزەى ئاوى تەو هـىزەيه كه كهوتنه خوارەوہى ئاوه كان دروستى دەكات يان له رېگەى دروست كوردنى به ربه سته وه .
Water pressure	ضغط الماء ان ضخ الماء سبب مهم لمنع انكسار انابيب توزيع المياه وعلى الاخص ضخ المياه في اوقات الليل.	په ستانى ئاوى پاڤيۆه نانى ئاوى هۆيه كى گرنگه بۆ كه متر شكاندى بۆرى دابه شكردى ئاوى وه به تايبهت په ستانى ئاوى له شه ودا .
Water protection zone in the UK	نطاق صيانة المياه في (المملكة المتحدة) يوجد في المملكة المتحدة نطاق خاص او منطقة خاصة بصيانة المياه .	ئاوچەى پاراستنى ئاوى له شانئىنى يەكگرتوہ كانى به ريتانيا له به ريتانيا جيگايەك هەيه يان ئاوچەيهك هەيه تايبهتە بۆ چالاکى ئاوى (كارىگەرى ئاوى) بۆ تەوہى ئاوى سروشتى بپاريزيت له بيسبوون .
Water quality Act	قانون نوعية المياه في الولايات	ياساى جۆرى ئاوى

<p>(WQA)</p>	<p>المتحدة الامريكية يوجد قانون بالنسبة لنوعية المياه وضع عام ١٩٨٧ في الولايات المتحدة الامريكية يخص الفضلات في الماء وتحسين نوعيتها وحمايتها من الفضلات المرمية فيه .</p>	<p>ياساياه كه بو ولايته به ككرتو كاني نهريكا له سالي ١٩٨٧ دا دانراوه بو ري كخستني پاشماوه كاني تاو (الفضلات المائية) وه چاك كردني وه يان پاراستني تاو له و پاشماوه پيسانهي كه تي فري ته دري .</p>
<p>Water quality index WQI</p>	<p>دليل نوعية المياه عبارة عن الملاحظات والتنبيه بالنواحي الكيميائية للمياه وقياساتها ووضع مقاييس لها ليس فقط بالنسبة للنواحي الكيميائية وانما بالنسبة لكمية وجود الاوكسجين في الماء والحامضية PH والامونيا والنترات والكلوريدات والفوسفات اضافة الى قياس نسبة المواد العالقة في الماء ونسبة وجود البكتريا ودرجات الحرارة المسموحة.</p>	<p>به لگهي جوريتي تاو بريتيه له و تيبيني و تاگاداريانه كه تايبه تن به لايه ني كيميائي تاو و پيوانه كاني و داناني پيوهر بويان نهك ته نها بو لايه ني كيميائي به لكو بو بووني بري توكسجين له تاودا و لايه ني ترشيتي PH و بووني تامونيا و نه ترات و كلورايدو فوسفات جگه له پيوانه كاري بو راده ي بووني ماده ه لواسراوه كان له تاودا و هروه ها بووني به كتر ياو پله ي كه رمي ريبيدراو .</p>
<p>Water quality standards</p>	<p>معايير نوعية المياه توجد معايير دولية خاصة بالنسبة لنوعية المياه تحدد فيها نسبة وجود المعادن المختلفة المسموح بها دوليا</p>	<p>پيوهر ي جوريتي تاو ستانده ري تايبه ت هيه بو جور ي تاو كه دتيايدا راده ي ريگه پيداني كانزا جياوازه كان به يبي</p>

	<p>ونسبة وجود الاوكسجين ولون المياه ورائحتها ودرجات الحرارة وهذا محدد بالنسبة للشرب والزراعة والصناعة والبناء والسياحة.</p>	<p>ستاندهرى نيوده ولته تي دياري كراوه ههروهها ريژهى توكسجين و رهنك و بؤنى ناو ههروهها پلهى گهرمى وه ته ميش له جيهاندا دهست نيشان كراوه بؤ خواردنه وه و كشتوكال، مه پومالات، بيناكارى، پيشه سازى ههروهها بؤ كه شتوكوزار.</p>
Water re – use	<p>اعادة استعمال المياه في المناطق التي تعاني من نقص في الموارد المائية، على الاخص المياه النقية، فأن مياه المجاري الملوثة يعاد معالجتها ويعاد تنظيفها ومن ثم يستعمل مرة اخرى اما لاغراض الري في الحقول الزراعية القريبة من المدن الكبيرة او لري الحدائق في المنازل او للاغراض الصناعية.</p>	<p>دوو باره به كارهيئانه وهى ناو له و جيگايانهى كه ناو زور كه مه به تاييهت ناوى پاك، ناوى پيسى ناوهرؤ كه به كارها توه دوو باره به كارديت له دواى ته وهى كه پاك ده كرته وه به ريگاي ته كنيكى دواى ته وه به كارده هينريته وه بؤ ناودانى كيگه كشتوكاليه كانى نزيك لييه وه له شاره گهره كاندا يان بؤ ناودانى باخچهى مالان و كارى پيشه سازى.</p>
Water related diseases	<p>الامراض ذات العلاقة بالماء بعض الامراض لايتكون بسبب الماء وانما ينقلها الماء مثل مرض الملاريا ومرض خاص ب yellow</p>	<p>تهو نه خو شيبانهى بيوه نديبان ههيه به ناودوه هه نديك نه خو شى ههيه به هوى ناو دروست نابيت وه يان نايهته دنياوه به لام</p>

	fever (الحمى الصفراء) حول القم وامراض اخرى.	پيوهندي ههيه بهوهوه كه ئاو راده گيؤزريتهوه وهك نهخوشى مهلاريا وه نهخوشى دهرهاتنى تاميسكهى زهره له دهورى دهم yallow fever وه چهند نهخوشيههكى تر.
Water requirement	متطلبات السقي كل نبات يحتاج الى كمية معينة من الماء وهذا يتطلب اجراء دراسات وهذا يختلف من نبات لآخر ومن منطقة لأخرى.	پيداويستى ناوديري بؤ كشتوكال هر رووهكيك پيويستى به بريكي دياريكراو له ئاو ههيه، پيداويستى رووهكيش بؤ ئاو جياوازي ههيه له جوريك بؤ جوريكى تر ههروهه له جيگايهكهوه بؤ جيگايهكى تر.
Water reserve	الماء المدخر (الاحتياطي) المياه في طبقات الصخور الجوفية الخازنة للمياه وكذلك تلك المياه المخزونة في الخزانات.	ناوى كه نجينهكراو (هه لگيراو) بهشيوهى سروشستى وهك ئهو چينه بهردانهى كه ئاو گه نجينه دهكهن له ژير زهوى وهيان هه لگرتنى ئاو له عه ماراو وه يان تانكى ئاودا.
Water resources Act 1991 UK	حقوق الموارد المائية لعام 1991 في المملكة المتحدة عبارة عن العهد الذي يوجد في المملكة المتحدة (بريطانيا ودول الكومنويلث) والذي عبارة عن المحافظة وزيادة قيمة	مافى دبرامهتى ئاو له سالى 1991 له بهريتانيا ئهو پهيمانهى وه يان ئهو مافه كه تنها له تينگلتهرا و لآتاني كؤمونؤيس به كارديت، كه تايبهته به ياراسستنى و

	<p>نوعية المياه والتحكم فيها والتي تتعلق بكيفية تنظيم كمية جريان المياه في الطبيعة كذلك اعطاء تعريف بنوعية المياه وتلوثها هذا كله له قانون خاص متعلق بمياه الانهار المشتركة تلك الانهار التي تقع منابعها في دول مختلفة او في عدد من الدول. من الضروري حماية حقوق كل دولة من هذه الدول.</p>	<p>Maintaining، و enhancing وه زۆرکردنی به‌های جۆریتی ئاو و کۆنترۆڵکردنی که په‌یوه‌ندی هه‌یه به‌جۆنیتی ریکخستنی بپری ئاوی ریکردو له سروشتداو هه‌روه‌ها پیدانی پیناسه‌یه‌ک به‌جۆریتی ئاو و پیسبوونی، ئەمانه هه‌موو یاسایه‌کی تایبه‌تیان هه‌یه که په‌یوه‌ندی هه‌یه به‌ئاوی رووباره هاویه‌شه‌کانه‌وه، که ئه‌و رووبارانان که سه‌رچـاوه‌کانیان که‌وتونه‌ته‌چه‌ند ولاتیکه‌وه که پیویسته مافی هه‌ر به‌کیک له‌و ولاتانه له‌رووی ئاوی ئه‌و رووبارانانوه بیاریزیت.</p>
<p>Water Right</p>	<p>قانون المياه قانون خاص لأستعمال المياه ولكن دون امتلاك الطرق المائية.</p>	<p>یاسای ئاو یاسای تایبه‌ته‌به‌به‌کاره‌ینانی ئاو به‌ی خاوه‌نداریتی پاره‌وه‌ئاوییه‌کان.</p>
<p>Water softening</p>	<p>تسیر الماء (ازالة العسرة في الماء) ازالة العسرة في الماء Hardness وذلك بالتخلص من ايونات الكالسيوم</p>	<p>سازگارکردنی ئاو لابردنی ناسازی Hardness که تایۆناتی کالسیۆم و مه‌گنېسیۆم ده‌گریته‌وه لاده‌بریت</p>

	والمغذيسوم عن طريق مجموعة من العمليات الكيميائية.	به هوى چەند کرداریکی کیمیاوییه وه .
Water supply (water quality) regulation	تنظیم نوعیة تزويد المياہ تنظیم نوعیة مياہ الشرب في (اوربا) لها علاقة مع تحليل المياہ في المختبرات لان المعلومات قليلة بهذا الخصوص لذلك ظهرت او انشئت هذه المنظمة.	ریکخستنی جوړی ناو (ناو دایینگردن) ریکخستنی جوړیټی تاوی خواردنه وه له ته وروپا په یوه ندى هه یه به شیکاری تاوه وه چونکه زانیاری کهمه له پووی جوړیټییه وه له بهر ته وه ریکخراویکی له م بایه ته دامه زرا.
Water supply in developing countries	تزويد وتوزيع المياہ في البلدان النامية (العالم الثالث) انه بنسبة ٢٠٪ من سكان المدن و ٥٠٪ من سكان القرى في العالم الثالث لا يحصلون على الماء الصحي الصالح للشرب وللاستعمال المنزلي ولا يتوزع بشكل فني حديث وانما يحصلون على المياہ عن طريق خزانات او بوسائل اخرى غير واقیة لجميع الشروط الصحية.	دابه شکردنی ناو له ولاته تازه گه شه کردوو هکان ریژه ی ٢٠٪ له دانیشتونانی شار Urban population و ٥٪ له دانیشتونانی دیټهاتی Rural population له جیهانی سیټه مدا تاوی شیاو بو خواردنه وه و به کارهینانی مالانیا ن دهست ناکه ویت، وه تاوه کهش به شیوازیکی هونه ری دابهش ناکریټ به سه ریاندا و ته وه ی دهستیان ده که ویت له ریگه ی تانکه ر و هوکاری تره وه یه که هیچ جوړه مه رجیکی ته ندروستی تیدا نییه.

<p>Water supply sizing pipes</p>	<p>حجم انابيب تزويد المياه او توزيع المياه</p> <p>حنفيات او انابيب توزيع المياه في المباني لها علاقة مع نوع الاستعمالات في المباني وفي بريطانيا، حجم انابيب المياه في المباني لها علاقة مع وحدة الاحتياجات او وحدة ما يحمله الانابيب وهنا يوجد جارت خاص لهذا الغرض فيها الاستعمالات وحجم الانابيب لكل غرض من الأغراض والتي فيها تحدد حجم الانابيب.</p>	<p>قه باره ی بوری ناو دابه شکردن</p> <p>بوری دابه شکردنی ناو له بیناکاری زور جار په یوه ندی هه یه به جوړی به کارهینان له بینادا له بهریتانیا UK قه باره ی بوریه کان له بیناکاندا په یوه ندی هه یه به یه که ی هه لگرتن Loadind units وه یان یه که ی پید او یستی لیره دا چارتيك Chart هه یه که بۆ مه بهستی به کارهینان و قه باره ی بوریه کانی تاییه ت به هر مه بهستیك دانراوه وه تاییدا قه باره ی بوریه کانیش دیاری گراوه .</p>
<p>Water table map</p>	<p>خارطة منسوب الماء الجوفي</p>	<p>نه خشه ی ناستی ناوی ژیر زهوی</p>
<p>Water table saturation line</p>	<p>مستوى الماء الجوفي (خط التشبع)</p> <p>ذلك المستوى الذي يرتبط بارتفاع وانخفاض سطح الارض هذا بالنسبة الى مستوى الماء في الخزانات الجوفية الحرة unconfind انظر الى مستوى الماء الكاذب Perched water table وقارنها مع السطح البيزومتری Piezomeric water table والذي يسمى بالسطح الخيالي في الحالة</p>	<p>ناستی ناوی ژیر زهوی، هیلې پر ناو</p> <p>ته و ناسته یه که په یوه ندی هه یه به به رزیوونه وه و نزمیوونه وه ی رووی زه ویی وه Undulating ته میښ بۆ ناستی ناوه له گه نجینه ی ناوی ژیر زهوی تازاددا an unconfined ground water تاستی ناوی دروژنه perched water table وه به راوردی بکه له گه ل</p>

	<p>التي تكون فيها خزان المياه الجوفية محصورة .confined aquifer . صورة رقم (١).</p>	<p>piezometric water table، كه ييشي ده ليين روي ته نديشه يي له بار يي كدا كه ناخاو (كه نجينه يي ناوي زي ر زه وي قه تيسه) Confined aquifer . ش يوه يي ژماره (١)</p>
<p>Water table stream</p>	<p>مجرى المستوى الجوفي ان جداول او انهار الماء الباطني هي تلك الانهار او الجداول التي مصدر مياهها من المياه الجوفية، والجداول والانهار التي تكون دائمية الجريان لان مصدر مائها ليست فقط من الامطار والتساقط وانما من مستوى الماء الجوفي وهذا يحدث في حالة ارتفاع مستوى الماء الجوفي عن مستوى باطن الانهار والجداول.</p>	<p>ريكردي ناو وويان رووياري ناستي ناوي زي ر زه وي جوكه و رووياره كاني ناوي زي ر زه وي ته و روويارو جوكانه كه سه رچاوه يي ناوه كانيان ناوي زي ر زه وي هه ميشه ريكردوي جوكه و رووياره كاني سه ر زه وييه و سه رچاوه يي ناويان دابارين نييه به ته نها، وه ناوي زي ر زه ويش سه رچاوه ييه كه يو ته و ناوانه كاتي ك ناسته كه يي له ناستي ناوي روويارو جوكاكان به رزتر بيت.</p>
<p>Water tail</p>	<p>ماء الذنائب او الماء المنصرفا (بعد التدوير)</p>	<p>كلكه ناو يان ناوي رويشتوو (پاش سوورانه وي)</p>
<p>Water tower</p>	<p>خزان ماء عالي حوض ميني ينصب على مكان عالي لتسهيل توزيع الماء على مستعملها.</p>	<p>حه وزى ناو، كه نجينه يي ناو حه وز يي كي دروستكراوه داده نريت له جيگايه كي به رز يو ناستانكردي دابه شكردي ناو.</p>

<p>Water tower service reservoir</p>	<p>الغزان الخدمي المرتفع هذا الخزان ضروري بالنسبة للخزانات الكبيرة وهذا الخزان اصغر ويقع في مكان مرتفع فيما اذا قورنت بارتفاع مستوى سطح البحر. هذا الخزان يعتبر احتياطيا.</p>	<p>به‌رزه گه نجينه‌ي خزمه‌نگوزاري ثم عماراوه پيويسته بؤ عماراوي گه‌وره كه پيئي ده‌لين عماراوي به‌رزي خزمه‌نگوزاري وه ثم عماراوه بچووكتره و ده‌كه ويسته جيگايه‌كي به‌رزه‌وه به به‌راورد به به‌رزي له ناستي پويي ده‌رياوه، ثم گه‌نجينه‌په‌ش به به‌ده‌ك داده‌نرييت.</p>
<p>Water treatment screening</p>	<p>معالجة الماء وهي عملية تحويل الماء الخام الماخوذ من المصادر الطبيعية الى مياه صالحة للشرب وذلك بتصفيتها من المواد العالقة وتعقيمها من الجراثيم وازالة لونها وطعمها ورائحتها. اما اذا كانت تحتوي على الاملاح فان الاملاح لايمكن ازلتها الا عن طريق التحلية. وهي عملية معقدة ومكلفة.</p>	<p>چاره‌سه‌رکردني ناو کرداري گورپيني ناوي خاوه كه له سه‌رچاوه‌ي سروشتي وه‌رگيراوه بؤ ناويكي شياو بؤ خواردنه‌وه. نه‌وه‌ش به پاك‌کردنه‌وه‌ي له ماده‌هه‌واسه‌راوه‌كاني ناوي و پوخته‌کردني له ميكروب و له ره‌نگ و تام و بون، به‌لام نه‌گه‌ر ناوه‌كه خويي تيا بوونه‌وا نه‌ه‌و خوييانه‌ي ناوي به‌کرداري سازگارکردني ناو لاده‌برييت، كه کرداريكي ناووزه‌و گران تيجووه.</p>
<p>Water tunnel</p>	<p>نفق المياه عند مرور او جريان المياه خلال مكان ضيق تحت الجبال او تحت الارض</p>	<p>تونيلي ناو له هه‌ر جيگايه‌ك ناو به‌شويينيكي ته‌سكدا بروات له ژير شاخ وه يان زهوي</p>

	بسمى بنفق المياه فيما اذا كان ذلك النفق طبيعيا او غير طبيعي.	تهگەر تهوه سروشتی بوو وهيان دهستکرد بوو پیی دهلین تونیلی ناو.
Water vapour	ماء في حالة غازية	ههلمی ناو
Water way	الطريق المائي (مجرى المياه) او مجاري المياه المياه بشكل طبيعي تشق لنفسها مجاري عن طريق التعرية منها بشكل خطوط Rill في بداية تكوين المجاري المائية او بشكل جداول stream والتي تكون اصغر من النهر River وبطريقة غير طبيعية يتم بناء قنوات اصطناعية لتجري فيها المياه وفي كثير من الاحيان تكون القنوات ايضا طبيعية كما هي الحال في المناطق الكارستية والتي تتكون القنوات الباطنية عن طريق ذوبان الصخور الجيرية والدلومايتية.	ریگا ناوییهکان (ریروهه ناوییهکان) ناو به شیوهیهکی سروشتی ریگا بو خوی دهکاتهوه له ریگای رامالینهوه به شیوهی ریچکه هیل Rill له سههرهتادا و یان به شیوهی جوگه stream که بچووکرته له پووبار River وه به شیوهیهکی نا سروشتی که نالی دهستکرد دروست دهکرت بو تهوهی ناوهکان ری بکن.
Water way	طريق مائي مجري مائي او قناة او بحيرة يسمح وضعها بعبور السفن او غاطس مائي معين.	ریگای ناوی ریروهی ناو وهیان کهنال وهیان دهریاچهیه که ری دهوات بو تیپهپوون لییهوه به بهلهم.
Water wheel	الدولاب المائي او الناعور عبارة عن دولاب يرفع المياه السطحية او الجوفية الى	ناعور دولابیکه ناوی سهرزهی و ژیرزهوی بهرز دهکاتهوه بو

	<p>سطح الارض وتتحرك اما بواسطة قوة المياه بالنسبة لنواعير المياه السطحية كما هي الحال في اعلى نهر الفرات او دواليب رفع المياه الجوفية والتي تتحرك بواسطة الحيوانات.</p>	<p>سهـر زهوى، وهـ تهـگر ناوى سهـر زهوى بهـرز کرده وهـ تهـوا بهـهـیـزی ناو کار دهکات وهـ کو تهـوانهـی بهـشى سهـره وهـی رووبارى فورات بهـلام تهـگر ناوى ژیر زهوى بهـرز کرده وهـ تهـوا بهـهـوى تاژه_____ وهـ ههـلده سوورینیت.</p>
Water works	<p>الاعمال المائية جميع الاعمال البنائية، مثل الابنية والقنوات والاحتياجات الاخرى والتي تستدعي التجميع والنقل والضخ والتصفية والخرن وتوزيع المياه.</p>	<p>کارهکائی ناو ههـموو کاریکى بیناکارى وهـک دامهـزراندن، کهـنال و بوورى وهـهـموو تهـو پیداو یستانهـی کهـ پیویسته بو کوکردنه وهـی ناو و راگیوزانى، پامپکردنى و پاککردن وهـی و گهـنجین وهـکردنى و دابهـشکردنى ناو.</p>
Water year	<p>السنة المائية تلك الاشهر التي تسقط فيها الامطار خلال السنة تسمى بالسنة المائية وفي مناخ العراق يعتبر الشهر العاشر الى الشهر ١٢ كذلك من الشهر الواحد الى الشهر التاسع سنة مائية.</p>	<p>سالى ناو تهـو مانگانهـی کهـ باران یان دبارین تییاندا دهباریت پییان دهلین سالى ناو تهـمیش لهـ مانگی ١١، ١٠، ١٢، ١، ٢، ٣، ٤، ٥ کهـواته ٨ مانگه لهـ ناو وهـهـواى وهـک عیراق کهـواته تهـو مانگانهـی کهـ باران دهباریت.</p>

<p>Water yield</p>	<p>الإيراد المائي عبارة عن تلك المياه التي تحصل عليها من أي مصدر من مصادر المياه يستخدم منها سواء "أكان مصدرها بئرا أو خزانا مائيا أو نهرا باستثناء الماء الفاقد عن طريق التبخر والتسرب.</p>	<p>به رهه می ناو بری ئەو ناوهیه که دهست دهکه ویست و سوودی لئ دهبیرئیت تـیتر سهچاوه که ی بیر بیت یان ناو کۆکه ره وه یه ک بیت یان روویار دوا ی ئەوه ی بری ناوی له دهستجووی لئ ده رده کریت.</p>
<p>Watering</p>	<p>سقي ري المزروعات بواسطة الرش ويشمل المعنى الري السحي والري بالتنقيط.</p>	<p>ناودان ئاو دیری کشتوکال به ریگای ناودان به شیوه ی ئاوپشین یان ئاوکردنه سه ر یان دلۆپ دلۆپ.</p>
<p>Watershed</p>	<p>الجابية، حوض النهر انظر الى River basin او Catchment's area والتي عبارة عن المنطقة التي تجمع المياه للنهر او البحيرة او الخزان المائي بعد بناء السد والخط الذي يقسم الحوضين يكون على اساس الارتفاعات يسمى مقسم الماء water divide.</p>	<p>حه وزی روویار (جیگای ناو هه لگر) بیروانه River basin یان Catchment's area که بریتییه له و ناوچه یه ی که ناو کۆده کاته وه به روویاریک یان ده ریاجه یه ک یان ناو هه لگریک دوا ی دروست کردنی به نداویک وه ئەو هیله ی که دوو حه وزی روویار له یه ک جیا ده کاته وه بریتییه له و به رزاییانه ی ناوه که دابهش ئەکه ن به سه ر حه وزه روویاره کانی ته نیشت به یه ک.</p>

Wave flood	موجة الفيضان في حالة الفيضانات تحدث موجات حسب ارتفاع الفيضانات.	شه پۆلى لاقاوا له بارى لاقاودا، شه پۆل به پيى به رزى لاقاوه كه بهيدا ده بيت.
Wave tidal	موجة المد عند ارتفاع مستوى الماء في البحر تمتد الى داخل اليابسة بمسافة معينة حسب ارتفاع المد.	شه لكشه شه پۆل له كاتى به رزبوننه وهى ناستى ئاوى ده رىا، ماوه به كه ديارى كراو به پيى به رزى هه لكشانه كه ده كشيته سه رزه وى.
Weather map	خارطة الاحوال الجوية مثل خارطة الامطار المتساوية والحرارة والضغط الجوي والرياح.	نه خشه ئاوه هه وا وهك نه خشه ي به كسانى پله ي گهرمى و باران و هه روه ها با و په ستانى هه وا.
Weather type	صنفا الطقس احدى حالات الجو التي تتميز من حيث الحرارة والضغط والرطوبة وغيرها وتمكن من تحديد طبيعة الطقس.	جورى گه ش به كيك له بارودوخى ئاوه هه وا ته وه به كه خه سلته تيكى تايبه تى هه به له رووى پله ي گهرمى، په ستانى هه وا شى كه به هويه وه سه وشتى كه ش ديارى ده كريت.
Weathering	التجوية وهي جميع العمليات التي تؤثر فيها مكونات الطقس على الصخور وغيرها من مكونات التربة، وتؤدي الى تغيير اشكالها والتجوية تكون على نوعين التجوية الكيميائية والتجوية	گه شه كارى گه شه كارى يان كيمياوييه وه يان ميكانيكييه وه روودهدات به هوى گۆرانكارى ئاوه هه وا وه به رده كان ورد ده بن به پيى راگيوزان.

	الميكانيكية وتحدث تحت تأثير الحرارة والتبدلات الحرارية بالدرجة الاولى حيث تتفكك الصخور دون النقل.	
Weir loading , water over flow rate , water rate	حمل الهدار، معدل الجريان الزائد، معدل الماء عبارة عن اقصى جريان الماء من خزان مائي في وحدة الطول لمنفذ الخزان، كما في هذه المعادلة: حمل الهدار = اقصى جريان الماء (م ³ /يوم) ÷ الطول الكلي لمنفذ الهدار (م) أو الهدار: عبارة عن مقطع هندسي الشكل يستخدم لقياس تصاريف المياه في القنوات المفتوحة.	بارى ويزر، تيكرای ناوی ريكردووي زياده، تيكرای ناو بريتييه له زورترين ريكردي ناو له تانكيه كه وه له يه كه ي دريژي ده رجه ي تهو تانكيه دا وه كو ته م هاوكيشه يه: بارى ويزر = زورترين ريكردي ناو (م ³ /يوژ) ÷ كو ي دريژي ده رجه ي ويزر (م) يان ويزر: بريتييه له وشيوه ته ندازه ييه ي كه له ريره وي ناوي پروباريكا دائه نريبت بو پيوانه كاري ناوي ريكردووله كه ناله كراوه كاندا تيتر يان به شيوه ي لاكيشي بيت يان جوارگوشه يان هتد..
Well	البئر عبارة عن حفرة عمودية اصطناعية للحصول على المياه الجوفية. انظر الى Deep well الابار العميقة والابار الضحلة Shallow well، ابار الحقن Injection well	بئر چالكي ستووني دهست كرده بو ده رهياني ناو به كارديت. سه يري ته مانه ي خواره وه بكه: بيري قوول Deep well. بيري كه مقوول بيري كوتانندن well

	<p>الرطوبة Wet well . وفي الدول النامية يتم حفر الابار بوسائل يدوية وبدائية كما تستخرج منها المياه يدويا. وقد تصل عمق الابار اليدوية الى اكثر من ٤٠ مترا. اما في الدول المتقدمة فتحفر الابار بواسطة اجهزة حفر ميكانيكية وتستخرج منها المياه بواسطة المضخات.</p>	<p>Injection بيرى شيدار Wet well له ولاته تازه گه شه كاندا بير به هوكارى ده سستی به شيوه سهره تاي هه لئه كه نريت، هه روهها به ده سست تاوى لى ده رته هينريت. قوولى بيره ده سستيه كان تا ٤٠ م تگات، به لام له ولاته پيشكه وتوه كاندا بير به تاميرى ميكانيكى لى ته دريت وبه ترومياش تاوى لى ده رته هينريت.</p>
<p>Well casing Well lining</p>	<p>تغليف الابار عندما تحفر الابار العميقة او الضحلة في الصخور الرخوة تستعمل بعض المواد الاسمنتية والمعدنية لتغليف جوانب البئر من الداخل لمنع انهيار البئر وانظمارها، ومن الضروري استعمال مواد لا تسبب التلوث وفي حالة الابار العميقة توضع امام الطبقات الصماء الانابيب الصماء والطبقات الخازنة يوضع Screen انابيب مشبكة يسمى بـ (السكرين) حيث يسمح بتسرب المياه الى داخل البئر ولا يسمح</p>	<p>كه فمالكردنى ناوى بيره كان كه بيرى قوول هه لئه كه نريت جورىكى بورى به كارديت هه نديك مادهى چيمه نتويى و كانزايى به كارده هينريت بوى ناويوش كردنى لاته نيشته كانى بيره كه له ناوه وه بوى وهى نه پووخيت، وه پيوسته ته و مادانه به كار بهينريت كه نابنه هوى پيسبون، وه بوى بيره قوول هه كانيش له به ردهم چينه سهخته كاندا بورى سهخت وبه هيز داده نريت وه له به ردهم چينه تاو</p>

	<p>بدخول الترسبات اليها. ويستحسن تغليف البئر بالخرسانة من الداخل وحتى المناطق المحيطة بقوامة البئر لمنع تسرب الملوثات المختلفة من الخارج الى داخل المياه.</p>	<p>هه لگره کانداسکرینیک (توریک بوری) دائه نریت که ریگه نادات مادده نیشتوووه کانی تر تیپه ببن. باشتر وایه بیره کان ناویوش بکرین به کونکریت له ناوه وه تاکو ده می بیره که بۆ نه هیشتنی تیپه ربوونی ماده پیسکه ره جیاوازه کان له ده ره وه بۆ ناو ته که.</p>
Well drilled	الابار التنقيبية	بیری کونکرده
Well driven	بئر الاسطوانة	بیری نوولهیی
Well dry	الابار الجافة	بیره وشکه کان
Well field	<p>میدان البئر عبارة عن المنطقة المحيطة بالبئر والتي تعيد المياه للبئر أو تجمع فيها المياه للبئر.</p>	<p>کیلگه ی بیر تهو رووبه ره یه وه یان تهو زه و بییه له ده و بیره ی بیره که ناو کۆده کاته وه بۆ بیره که.</p>
Well pointing	<p>مؤشرات الابار عبارة عن سلسلة من آبار الضخ مربوط مع بعضها بهدف تقليل مستوى الماء حول المناطق المحيطة.</p>	<p>بیری ده ستیشا کوردن زنجیره بیریکی پالیپوه نه ره به یه که وه به ستر او ه به تامانجی که م کورده وه ی ناستی ناوی ژیرزه وه ی له ناوچه ی ده و بیره ی بیره که.</p>
Well pollution	<p>تلوث مياه البئر الابار تتلوث عن طريق تلوث</p>	<p>پیسبوونی بیر بیره کان بیس دهن به هوی</p>

	<p>خزانات المياه الجوفية التي تترشح من خلال سطح الأرض فيما إذا وجدت مصادر ملوثة، وكل بئر يتلوث على حدة. وفيما إذا أردنا المحافظة على مياه الآبار من التلوث من الضروري اخذ النقاط التالية بنظر الاعتبار :</p> <p>١- وضع غطاء على فوهة البئر.</p> <p>٢- بناء وتغليف جوانب الآبار من الداخل بالكونكريت.</p> <p>٣- المناطق المحيطة بالآبار من الضروري المحافظة على نظافتها من مصادر التلوث كالمجاري والنفط والغاز وغيرها.</p>	<p>پیسبوونی گه نجینهی ئاوی ژیرزه و بییه وه له نه جامی چوونه خواره وهی ئاوی سه ره زهوی بو ئاوه گه نجینهی ژیرزه وهی نه گه نه م ئاوه پوچووه شه ماده پیسکه ره کانی تییدا بییت، وه هه ره بیریک به جیا پیس ده بییت، وه نه گه ره ویستمان پاریزگاری ئاوی بیره کان بکهین له پیسبوون پیویسته ره چاوی نه م خالانهی لای خواره وه بکهین:</p> <p>١- دانانی سه رقاب له سه ره ده می بیره کان.</p> <p>٢- هه ل چینی و ناویوش کردنی لا ته نیشته کانی بیر له ناوه وه به کونکریت.</p> <p>٣- پاراستنی ناوچه کانی ده وروپشتی بیره که له سه رچاوه کانی پیسبوونی وه که ئاوه ره و نه وت و گازو. هتد.</p>
Well screen	<p>مصفی البئر</p> <p>عبارة عن صفيح مشبك من الحديد غير قابل للصدأ مثقوبة لكي يسمح بدخول الماء دون المواد العالقة</p>	<p>پالئووری بیر (پالاوگه ی بیر) بریتییه له پلیته توریکی ئاسنی ژهنگ هه لئه هین که کونیله داره تاکو ریگه به چوونه ناوه وهی ئاوه بدات</p>

	ويوضع امام الطبقات الخازنة للمياه فقط.	بهی پریگه دانی ماده هه لواس راوه كان وه له بهردهم چینه ئاو هه لگه كاندا داده نریت.
Well yield	الابار المنتجة تلك الابار التي لها انتاج مائي ولهذا الغرض تم حفرها.	بیری بهر هه مهین ئه و بیرانهن که بهر هه میکی ئاوییان ههیه و هر بۆ ئه م مه به ستهش هه لکه نراون.
Wet – Dry Tropical Climate	المناخ المداري الجاف – الرطب يقع بين (٥-٢٠°) شمالاً وجنوباً وتحدث فيه تغيرات فصلية كبيرة نتيجة لتعرضه لكتل مختلفة الخصائص، فصل الصيف رطب كثير الامطار وفصل الشتاء (٢-٤) شهور) جاف قليل الامطار.	ئاوو هه وای خو لگه ی وشک - شیدار ده که ویته نیوان بار نه ی (٥-٢٠°) ی باکور و باشوور گۆرانکاری وهرزی زۆر گه وره ی تیا رووده دات له ئه نجامی تووشبوونی به بارسته هه وای تاییه تمه ندی جیاواز وهرزی هاوینی شیداره و بارانی زۆره وهرزی زستانی (٢-٤) مانگه و بارانی که مه.
Wet ability	بلوئية قابلية التربة او احدى مكوناتها على التبلل أي السماح للماء بالانسياب عبر نسيجها.	تهر بوونیتی توانای خاک بۆ ته رپوون و تییه رپوونی ئاو له شانه کانیه وه.
Wet Continental Climate	المناخ القاري الرطب يقع بين (٣٠-٥٥°) شمالاً و (٣٠-٥٥°) في أوروبا. ويحدث فيه تغير كبير في درجات الحرارة الفصلية، وقیه الصيف حار والشتاء بارد وامطار طول العام	ئاوو هه وای کیشووری شیدار ده که ویته نیوان (٣٠-٥٥°) (٤٥-٦٠°) له ئه وروپادا، گۆرانکاری زۆر ههیه له پله ی گه رمی وهرزییدا، هاوینی گه رم و زستانی سارد بارانی

	ويتركز أكبر في فصل الصيف.	به دريژايي سائله زوربه شى له هاويندايه.
Wet Deposition	الترسبات الرطبة عبارة عن أمطار أصبحت حامضية ونتاجة عن التلوث الهوائي.	نیشته نی شیدار بریتییه له تاوی باران که به هوئی پیسبوونی هه واوه ترش ده بییت.
Wet land	الاراضي الرطبة تلك الاراضي التي فيها مياه تحت عمق نصف متر وتستعمل لتصفية مياه المجاري وذلك بعد ان ترسب وتمر فوقها المياه بشكل اصطناعي.	زهوویه شیداره کان ئه وزه و بیاننه که تاوه کانیان له ژیر قوولایی نیو مه تردایه و به کاردین بۆ پاککردنه وهی تاوی تاوه رۆ ئه مهش دواى ئه وهی که ماده کانی ناوی ئه نیشیئرئ و تاو به سه ریا به شیوه یه کی ده ستردی تینه یه رینرئ.
Wet Tropical Climate	المناخ المداري الرطب يقع بين (٢٠-٤٠°) شمالاً وجنوباً وعلى السواحل الشرقية للقارات، امطاره طول العام وتزيد عن ١٠٠٠ ملم وفصل الصيف دافئ، ويسود هذا المناخ في جنوب شرق الولايات المتحدة الامريكية وجنوب الصين وجنوب اليابان.	ئاوووهه وای خوئگه یی شیدار ده که ویته نیوان بارنه ی پانی (٢٠-٤٠°) باکو رو باشوور له سه ر که ناره کانی رۆژه لاتى کیشوهره کانه بارانه که ی به دريژايي سائله زیاتره له ١٠٠٠ ملیم وه رزی هاوینی که رمه، ئه م ئاووهه وایه باشووری رۆژه لاتى ولاتیه یه کگرتوه کانی ئه مه ریکاو باشووری چین و باشووری یابان ده گریته وه.

<p>WHO guide lines for drinking water quality</p>	<p>دليل بتعليمات عن مياه الشرب لمنظمة الصحة الدولية (who) المؤشرات والمعايير الخاصة بمنظمة الصحة الدولية.</p>	<p>بهنگه و پرتمايه كانى ريڭخراوى ته ندروستى جيهانى تاييدت به ناوى خوارده وه (who) نيشانه و پيوانسه تاييه تيه كانى ريڭخراوى ته ندروستى نيوده وله تى.</p>
<p>Wilting coefficient Witing point</p>	<p>معامل الذبول (نقطة الذبول) عبارة عن تلك النسبة من رطوبة التربة بحيث اذا قلت عن هذه الكمية تسبب جفاف النبات وموتها حتى في هواء رطب والنسبة تتراوح بين ٢٪ من وزن الماء في التربة والتربة الرملية الخشنة الى ١٥٪ من وزن الماء في التربة الطينية الدقيقة الحبيبات.</p>	<p>هاوكولكه ي پووكانه وه (خائى پووكانه وه) بريتيه له و ريژه يه ي شىي خاك كه نه گهر له وه كه متر بوو ته بيته هوى وشك بوونه وه ي پووهك و مردنى ته نانهت نه گهر هه واكش شيدار بييت. وه نه و ريژه يه ي شىي خاكيش له نيوان ٢٪ ي كيشى ناو له خاكدا بو خاكىكى لمينى زبر وه ١٥٪ ي كيشى ناو له خاكدا بو خاكىكى قورينى ورده ده نكوله.</p>
<p>Winter</p>	<p>شتاء احد فصول السنة يبدأ من ٢١ او ٢٢ ديسمبر الانقلاب الشتوي وينتهي في ٢٠ او ٢١ اذار الاعتدال الربيعي في النصف الشمالي من الكرة الارضية ويتميز بانخفاض درجة الحرارة.</p>	<p>زستان يه كيكه له وهرزه كانى سال كه له ٢١، ٢٢ مانگى ديسه مبهرده ست پى دهكات و پيى ده لىن (قه لىبون وه ي زستان) وه ته واو ده بيت له ٢١، ٢٢ مانگى مارت كه پيى ده لىن مامناو ه ندى به هاره له نيوه</p>

		به شی باکوری گۆی زهوی وه تاییه تمندی ئه وهیه که یله ی گهرمی نزمه .
Winter Solstice	الانقلاب الشتوي وفيها الشمس عمود على المدار الجدي في ٢٢ من كانون الثاني وتصل اقل كمية من أشعة الشمس الى الصف الشمالي من الكرة الارضية والتي تؤدي الى ان يكون الليل أطول من النهار.	ومرگه پانی زستانه تیایدا خۆر ستوونه له سهه خولگه ی کارژوله له رۆژی ٢٢ کانوونی دووهم نیوه باکور که مترین تیشکی خۆری پی ده گات، بۆیه شه و دریزتر ده بیت له رۆژ.

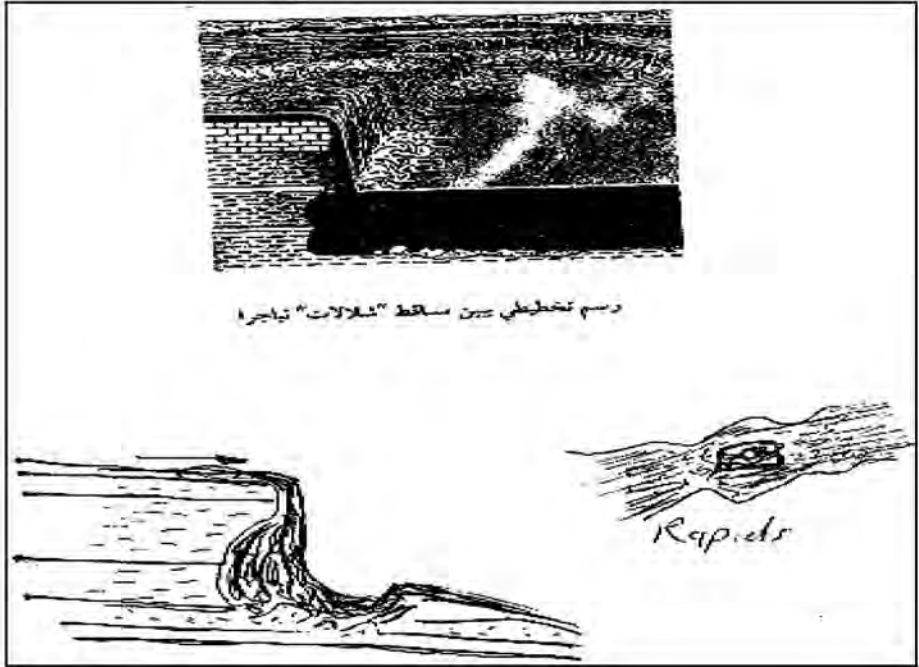


Figure (45) Water falls

شیرۆی (45) تاشگه

شیرۆی (45) تاشگه

X

Xeromorphy	قٲانة حالة الجفاف السائءة بصورة شبة دائمة.	وشكاني بارودؤخى وشكيبه به شيوهى نيمجه به رده وامى.
Xerophilous	قٲان النباتات اللى تنمو فى بيئة جافة او الحيوانات اللى تأقلمت مع الجفاف ولاسيما فى المناطق الصحراوية المعروفة فى العالم.	خوگونجانءن ئه ورووه كانهن كه له ژينگه به كى وشكدا كه شه يان كر دووه يان ئه و گيانه وه رانهى كه خو يان گونجانءووه له كه ل ئاووهه و اى وشكدا به تايبه تى له ناوچه بياپانه ناسراوه كانى جيهانءا.

Y

<p>Yield draw down</p>	<p>منحى هبوط انتاجية الابار او غيرها من مصادر الماء ان مصادر الماء أيا كان نوعها لاتعطي دائما نفس الكميات على مدار السنة، بل تتباين من موسم الى آخر ومن سنة الى اخرى، فالمنحى يعكس هذا الهبوط في مقادير المياه المستمدة من مصدر مائي معين.</p>	<p>چه ماودی دابه زینی بهرهمی ناوی بیر یان سهرچاوه ناوییه کانی تر سهرچاوه کانی ناو هر جوریکیان بیٚت همیشه بهدریژیی سال بری ته واو له تاو نادهن، به لکو بهرهمی ناو به خشینیان له وهرزییکه وه بو وهرزییکی تر ته گورپیت، چه ماوه که دابه زینی بری ناوی دهستکه وتوومان بو ده رته خات له سهرچاوه یه کی ناوی دیاریکراوه وه.</p>
<p>Yield of a water resources</p>	<p>انتاج المورد المائي وهي المقادير التي تستمد من مصدر مائي والتي يمكن استعمالها لأغراض مختلفة، بدءا من الري الى الشرب والاستعمال اليومي للسكان ولأغراض الصناعة وغيرها.</p>	<p>بهرهمی سهرچاوه یه کی ناوی بری بهرهمی دهستکه وتووه له سهرچاوه یه کی ناوییه وه که نه شیت بو چه ندين مه بهست به کاربیٚت نیتر بو ناو دیری بیٚت یان بو خوارندنه وه یان بو به کارهینانی روژانه ی دانیشتووان یان بو مه بهستی پیشه سازی و... هتد.</p>

Z

<p>Zone</p>	<p>المنطقة الهوائية للمياه الجوفية</p> <p>التوزيع العمودي للمياه الجوفية يقسم الى قسمين: المنطقة الهوائية والمنطقة المشبعة يفصل بينهما مستوى الماء الجوفي والمنطقة الهوائية تقع فوق مستوى الماء الباطني ومن صفتها يوجد فيها الهواء أي غير مشبع بالماء. صورة رقم (٤).</p>	<p>ناوچهی هه وائی ناوی ژیرزهوی</p> <p>دابەشبوونی ئەستوونی ناوی ژیرزهوی دهكړیته دوو به شه وه، به شی سهره وهی پیی ده لاین ناوچهی هه وائی كه هه ناوی تیډا نییه به لكو هه واشی تیډایه وه ده كه ویته سهره وهی ئاستی ناوی ژیرزهوی، له خواریه وه ناوچهی تیډا وهیه. شیوهی (٤).</p>
<p>Zone of Infiltration</p>	<p>طبقة الترشيح او الترشح</p> <p>عبارة عن تربة ضحلة أو ثقبات من الصخور مع وجود فجوات أو مسامات والتي تكون جزئياً مملوءة بالهواء.</p>	<p>چینی پالاوتن یان پانیوران</p> <p>بریتیییه له تهنکه خاکیک یان چینه به ردیک که بوشایی و کونیله له نیوان ده نکۆله کانیدا ههیه که به شیکیان هه وایان تیډایه.</p>
<p>Zone of saturation</p>	<p>منطقة او نطاق التشبع في المياه الجوفية</p> <p>هي تلك الطبقة التي تقع تحت مستوى الماء الموجود تحت سطح الارض حيث تمتلئ الفجوات بالماء، وهو الماء الذي يستعمل في البئر الذي يصل اليه البئر ويعطي ماء.</p>	<p>ناوچهی پر ناو له ناوی ژیرزهویدا</p> <p>ئهو ناوچهیه که ده كه ویته ژیره وهی ئاستی ناوی ژیرزهوی water table و کونیلکه کانی پر ناوه وهه ناوه شه که به کاردیت بۆ ئه و بیره ی بیگاتی و ناو بدات.</p>

Zone of water supply	نطاق تزويد المياه	ناوچەي ئاوپىدان ناوچەي ئاوپىدان يان زۆنى پەستان لە ئاوداندا سنووریک ھەيە بۆ وریاکردنەوہ ئەویش ئەوہیە کە بەرزترین سنووری ۷۰ مەترە وە کەترین سنوور ۳۰ مەترە، بېوانە لایەرە ۳۰۱ .
Zoo benthos	الحيوانات النهرية	ئاژەنی پوویاری جۆریکە لە ئاژەل کە لەسەر یان لە بتی پوویاردا دەژین .

المصادر سه رچاوه كان

المصادر العربية :

١. د. علي النبا ، اسس الجغرافية المناخية والنباتية ، دار النهضة العربية ، بيروت - لبنان ، ١٩٦٨ .
٢. د. منصور الشبلاق ، عمار عبدالمطلب عمار ، الهيدروجيولوجيا الطبيعية ، منشورات جامعة عمر المختار ، البيضاء ، ط١ ، الجماهيرية الليبية ، ١٩٩٨ .
٣. د. علي لبيب ، قاموس الجغرافيا ، الدار العربية للعلوم ، ط١ ، تونس ، ٢٠٠٢ .
٤. ناهدة جمال الطالباني ، خالد طيب محمد ، صيانة التربة والمياه ، جامعة السليمانية ، ١٩٩٨ .

المصادر الكوردية :

١. ئيبراهيم محمهد جهزا محيدين ، ٢٠٠٢ ، فهرهنگى زهويناس ، ئينگليزى ، كوردى .
٢. كهمال جهلال غريب ، ٢٠٠٣ ، فهرهنگى زانستى عه ره بى ، ئينگليزى ، كوردى .

Barzinji , Kh. T. (2003). Hydrologic studie for Goizha – Dabashan and other watersheds in Sulaimani Governorate. M.Sc. Thesis.

Chow, V. T. (1964). Handbook of Applied Hydrology.

Lerner, K.L. (2005). U.X.L Encyclopedia Of Water Science.

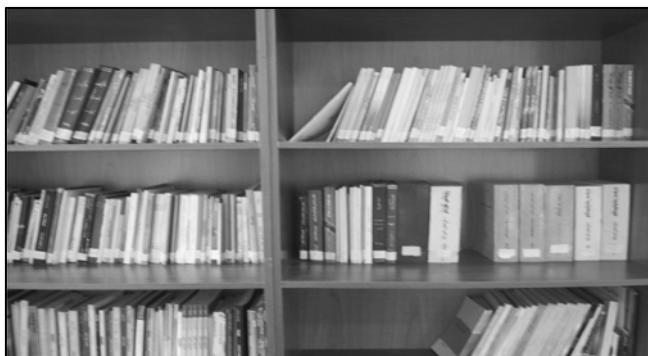
Linsley , R. K. (1975). Applied Hydrology.

Ritter Dale f.. Ochel R.Craigk . Miller Jerry R., (1995) pro Geomorphology , third edition , WCB, Mc Graw – Hill , USA .

Show , Elizibeth M., (1999) Hydrology in practice , third edition , Stanley thornes publishers LTD , United Kingdom.

Smith Paul G.,and Scotts , Jhon , (2002) Dictionay of water and waste management IWA , publishing Butterworth Heinmann , Oxford Aukland , Boston , Johanesgurg , Melbourne , New Delhi .

Thomas , David G , (1997) Arid Zone Geomorphology, process , from and change in draylands , Second Edition , John wiley and sons.



کتیبه چاپکراوهکانی کۆری زانیاری کوردستان و ئەکادیمیای کوردی

کۆری زانیاری کوردستان:

- ١) فەرهنگی زارواو (عەرەبی - کوردی)، بەدران ئەحمەد حەبیب، هەولێر، چاپخانەی وەزارەتی پەرەردە، سالی ٢٠٠٢، (١٤٢ لاپەرە).
- ٢) کوردی تورکمانستان - میژوو - ئەتنوگرافیا - ئەدەب، د. مەرف خەزەندەر، هەولێر، چاپخانەی وەزارەتی پۆشنبیری، سالی ٢٠٠٣، (٢٥٨ لاپەرە).
- ٣) زارواوی یاسایی، لیژنەی زارواو لە کۆری زانیاری کوردستان، هەولێر، چاپخانەی وەزارەتی پۆشنبیری، سالی ٢٠٠٤، (٤٠ لاپەرە).
- ٤) زارواوی کارگێڕی، لیژنەی زارواو لە کۆری زانیاری کوردستان، هەولێر، چاپخانەی وەزارەتی پۆشنبیری، سالی ٢٠٠٤، (٤٧ لاپەرە).
- ٥) من ینابیع الشعر الکلاسیکی الکردي، ج١، رشید فندی، هەولێر، چاپخانەی وەزارەتی پۆشنبیری، سالی ٢٠٠٤، (٢٤٠ لاپەرە).
- ٦) پینووسی یەگرتووی کوردی، بەدران ئەحمەد حەبیب، هەولێر، چاپخانەی وەزارەتی پەرەردە، سالی ٢٠٠٥، (٥٦ لاپەرە).

- (۷) پڙيماني كه سى سييه مى تاك، د. شيركو بابان، ههولير، چاپخانهى وهزارهتى پوښنيرى، سالى ۲۰۰۴، (۱۵۹ لاپهړه).
- (۸) چوارينين خهيام، د. كاميران عالى بهدرخان، وهريگيراني له لاتينييه وه. د. عهبدوللا ياسين ناميدى، ههولير، چاپخانهى وهزارهتى پوښنيرى، سالى ۲۰۰۴، (۹۴ لاپهړه).
- (۹) شپوهى سلیماني زمانى كوردى، د. زهرى يوسوپوفا، و: له روسيه وه. د. كوردستان موكريانى، ههولير، چاپخانهى وهزارهتى پهروهده، سالى ۲۰۰۵، (۲۱۶ لاپهړه).
- (۱۰) العروص في الشعر الكردي، احمد هردى، ههولير، چاپخانهى وهزارهتى پوښنيرى، سالى ۲۰۰۴، (۲۱۸ لاپهړه).
- (۱۱) ژانړه كاني پوښنامه واني و ميژووى چاپخانه ۱۴۵۰ - ۱۵۰۰، د. مهغديد سهپان، ههولير، چاپخانهى وهزارهتى پهروهده، سالى ۲۰۰۵، (۲۷۸ لاپهړه).
- (۱۲) زاراوهى راگه يانندن، ليژنهى زاراو له كورپى زانبارى كوردستان، ههولير، چاپخانهى وهزارهتى پهروهده، سالى ۲۰۰۵، (۱۰۸ لاپهړه).
- (۱۳) فهرهنگى زاراوه گهلى راگه يانندن (ئينگليزى - كوردى - عه ره بى)، بهدران نه حمه ده بيب، ههولير، چاپخانهى وهزارهتى پهروهده، سالى ۲۰۰۵، (۱۶۵ لاپهړه).
- (۱۴) نه ده بى مندالانى كورد - ليكولينه وه - ميژووى سه ره لدان، حمه كه ريم هه ورامى، ههولير، چاپخانهى وهزارهتى پهروهده، سالى ۲۰۰۵، (۴۰۶ لاپهړه).
- (۱۵) گيره كين زمانى كوردى، د. فازل عمر، ههولير، چاپخانهى وهزارهتى پهروهده، سالى ۲۰۰۵، (۱۳۴ لاپهړه).
- (۱۶) ل دور نه ده بى كرمانجى ل سه د سالانوزدى و بيستى زايينى، ته حسين ئيبراهيم دوسكى، ههولير، چاپخانهى وهزارهتى پهروهده، سالى ۲۰۰۵، (۲۷۶ لاپهړه).
- (۱۷) دهنگسازى و برپه سازى له زمانى كورديدا، د. شيركو بابان، ههولير، چاپخانهى وهزارهتى پهروهده، سالى ۲۰۰۵، (۲۰۶ لاپهړه).

- ۱۸) ھۆنراۋەى بەرگىرى لەبەرھەمى چەند شاعىرىكى كرمانجى سەرۋودا ۱۹۳۹ - ۱۹۷۰، د. عبدالله ياسىن عەلى ئامىدى، ھەولپىر، چاپخانەى وەزارەتى پەرۋەردە، سالى ۲۰۰۵، (۳۲۰ لاپەرە).
- ۱۹) يوسف و زولەيخا، حەكىم مەلا سالىح، ھەولپىر، چاپخانەى وەزارەتى پەرۋەردە، سالى ۲۰۰۶، (۴۰۷ لاپەرە).
- ۲۰) زمانى كوردان - چەند لىكۆلئىنە ۋە يەككى فیلۆلۆجى زمان، پ. د فریدرىش مولپىر ئەوانى تر، و: لە ئەلمانىيە ۋە د. حمىد عزیز، ھەولپىر، چاپخانەى وەزارەتى پەرۋەردە، سالى ۲۰۰۵، (۱۹۲ لاپەرە).
- ۲۱) رېبەرى بىبلىوگرافىيە كوردىيەكان ۱۹۳۷ - ۲۰۰۵، شوان سلىمان يابە، ھەولپىر، چاپخانەى وەزارەتى پەرۋەردە، سالى ۲۰۰۶، (۴۰۰ لاپەرە).
- ۲۲) فەرھەنگى گەورەى من. د. كوردستان موكرىانى، چاپى يەكەم، ھەولپىر، چاپخانەى وەزارەتى پەرۋەردە، سالى ۲۰۰۶، (۸۰ لاپەرە).
- ۲۳) ديوانى عزیز - محەمەد عەلى قەرەداغى - ھەولپىر، چاپخانەى وەزارەتى پەرۋەردە، سالى ۲۰۰۰، (۱۴۴ لاپەرە).
- ۲۴) زاراۋەگەلى كاروبارى مین - جەمال جەلال حوسىن - دلپىر سابىر ئىبراھىم - دەزگای گىشتى ھەرىم بۆ كاروبارى مین، ھەولپىر، چاپخانەى وەزارەتى پەرۋەردە، سالى ۲۰۰۶، (۸۰ لاپەرە).
- ۲۵) زاراۋەى راگەياندن - كەمال غەمبار - ھەولپىر، چاپخانەى وەزارەتى پەرۋەردە، سالى ۲۰۰۶، (۹۶ لاپەرە).
- ۲۶) زاراۋەى ئەدەبى - ئامادەکردنى: لىژنەى ئەدەب لە كۆپى زانىارى كوردستان، ھەولپىر، چاپخانەى وەزارەتى پەرۋەردە، سالى ۲۰۰۶، (۳۸۰ لاپەرە).
- ۲۷) ئىندىكىسى گۆقارى كۆپى زانىارى كورد (۱۹۷۳ - ۲۰۰۲) - شوان سلىمان يابە - ھەولپىر، چاپخانەى وەزارەتى پەرۋەردە، سالى ۲۰۰۶، (۲۴۰ لاپەرە).

- ۲۸) The Historical Roots of the National Name of the Kurds (جه مال رهشید، ههولیر، چاپخانهی وهزارهتی پهروهرد، سالی ۲۰۰۶، ۱۰۷) - د. لاپهړه)
- ۲۹) فرههنگی کۆمه‌لناسی - عوبید خدر - چاپخانهی ده‌زگای ئاراس - ههولیر، سالی ۲۰۰۷، (۸۳ لاپهړه).
- ۳۰) بزاقی پزگاربخواری نیشتمانی له کوردستانی پۆژه‌لاتدا (۱۸۸۰ - ۱۹۳۹ز) - د.سه‌دی عوسمان هه‌روتی - چاپخانهی ده‌زگای ئاراس - ههولیر، سالی ۲۰۰۷، (۱۵۵ لاپهړه).
- ۳۱) شوپشی شیخ عوبه‌یدوللای نه‌هری له به‌لگه‌نامه‌ی قاجاری دا، نووسینی: حه‌سه‌ن عه‌لی خانی گه‌پووسی، وه‌رگێرانی له فارسییه‌وه: محمه‌د حه‌مه‌ باقی - چاپخانهی ده‌زگای ئاراس - ههولیر، سالی ۲۰۰۷، (۲۰۴ لاپهړه).
- ۳۲) شوپشی شیخ عوبه‌یدوللای نه‌هری له به‌لگه‌نامه‌ی ئه‌رمه‌نیدا، نووسینی: ئه‌سه‌که‌نده‌ر غوریانس، وه‌رگێرانی له فارسییه‌وه - محمه‌د حه‌مه‌ باقی. چاپخانهی ده‌زگای ئاراس - ههولیر، سالی ۲۰۰۷، (۱۲۸ لاپهړه).
- ۳۳) فرههنگی کوردی - فارسی، وه‌رگێرانی له فارسییه‌وه - محمه‌د حه‌مه‌ باقی. چاپخانهی ده‌زگای ئاراس - ههولیر، سالی ۲۰۰۷، (۱۱۲ لاپهړه).
- ۳۴) شوپشی شیخ عوبه‌یدوللای نه‌هری له به‌لگه‌نامه‌ی ئینگلیزی و ئه‌مریکی دا - نووسینی - وه‌دیع جو‌یده. وه‌رگێرانی له عه‌ره‌بییه‌وه - محمه‌د حه‌مه‌ باقی. چاپخانهی ده‌زگای ئاراس - ههولیر، سالی ۲۰۰۷، (۱۱۶ لاپهړه).
- ۳۵) شوپشی شیخ عوبه‌یدوللای نه‌هری له به‌لگه‌نامه‌ی قاجاری دا، نووسینی: عه‌لی خان گۆنه‌خان ئه‌فشار. وه‌رگێرانی له فارسییه‌وه - محمه‌د حه‌مه‌ باقی. چاپخانهی ده‌زگای ئاراس - ههولیر، سالی ۲۰۰۷، (۴۲۶ لاپهړه).
- ۳۶) شوپشی شیخ عوبه‌یدوللای نه‌هری له به‌لگه‌نامه‌ی قاجاری دا، نووسینی: عه‌لی ئه‌که‌به‌ر سه‌ره‌ه‌نگ. وه‌رگێرانی له فارسییه‌وه: محمه‌د حه‌مه‌ باقی. چاپخانهی ده‌زگای ئاراس - ههولیر، سالی ۲۰۰۷، (۱۹۲ لاپهړه).

- (٢٧) چه پکێک له زاروه گهلی کشتوکال - ناماده کردنی - حه مه سالخ فه رهادی - چاپخانهی ده زگای ئاراس - هه ولێتر، سالی ٢٠٠٧، (١٤٤ لاپه ره).
- (٢٨) شوپشی شیخ عوبهیدوللای نه هری له به لگه نامه کانی وه زاره تی کاروباری ده ره وهی ئیران دا. وه رگێرانی له فارسییه وه: محمه د حه مه باقی. چاپخانهی ده زگای ئاراس - هه ولێتر، سالی ٢٠٠٧، (٢٧٠ لاپه ره)
- (٣٩) فه رههنگی دیوانی شاعیران (نالی، سالم، کوردی)، نووسینی - د. محمه د نووری عارف، چاپخانهی ده زگای ئاراس - هه ولێتر، سالی ٢٠٠٧، (١٠٠٠ لاپه ره).
- (٤٠) په که م فه رههنگی تو، وه رگێرانی: د. کوردستان موکریانی، چاپخانهی ده زگای ئاراس، هه ولێتر، سالی ٢٠٠٧، (٨٦ لاپه ره).
- (٤١) نه ده بی مندالانی کورد دوای راپه رین، نووسینی: حه مه که ریم هه ورانی، چاپخانهی ده زگای ئاراس، هه ولێتر، سالی ٢٠٠٧، (٣٦٨ لاپه ره).
- (٤٢) فه رههنگی هه راشان، کو کردنه وه و دارپشتنی: کو مه لیک ماموستا، چاپخانهی ده زگای ئاراس، هه ولێتر، سالی ٢٠٠٧، (٣٣٦ لاپه ره).

نه کادیه میای کوردی:

- (٤٣) نه لبوومی که شکۆل، ب ١، دانراوی: محمه د عه لی قه ره داغی، چاپخانهی خانی - دهۆک، سالی ٢٠٠٨، (٣٥٢ لاپه ره).
- (٤٤) الأدب الشفاهی الکردي، علي الجزيري، چاپخانهی خانی - دهۆک، سالی ٢٠٠٨، (٢٠٠ لاپه ره).
- (٤٥) به رکۆلیکی زاروه سازی کوردی، ناماده کردنی: جه مال عه بدول، دووه م چاپ، چاپخانهی خانی - دهۆک، سالی ٢٠٠٨، (٣٣٠ لاپه ره).
- (٤٦) دیوانی قاصد، ساغکردنه وهی: شوکر مسته فا و ره حیم سورخی، چاپخانهی خانی - دهۆک، سالی ٢٠٠٨، (٣٥٢ لاپه ره).
- (٤٧) چه ند لیکۆلینه وه یه ک ده رباره ی میژووی کورد له سه ده کانی ناوه راستدا، نووسینی: دکتۆر زار سدیق توفیق، چاپخانهی خانی - دهۆک، سالی ٢٠٠٨، (٢٠٨ لاپه ره).

- ٥٩) دۆخه كانی ژیره وه لای فیلمۆرو هندی لایه نی پسته سازی کوردی، ئاماده کردنی: یوسف شهریف سه عید، چاپخانه ی حاجی هاشم - هه ولێر، سالی ٢٠٠٩ (١٣٤ لاپه ره).
- ٦٠) هه ندی لایه نی ریژمانی ده سه لات و به ستنه وه (GB) له زمانی کوردیدا، ئاماده کردنی: د. سه باح په شید قادر، چاپخانه ی حاجی هاشم - هه ولێر، سالی ٢٠٠٩ (١٧٢ لاپه ره).
- ٦١) الحیاة الاجتماعية للکورد بین القرنین (٤ - ١٠هـ/١٥م)، دانانی: دکتۆره فائزه محمه مد عزه ت، چاپخانه ی حاجی هاشم - هه ولێر، سالی ٢٠٠٩، (٢٧٢ لاپه ره).
- ٦٢) العلاقات الإيرانية - السوفيتية ١٩٣٩ - ١٩٤٧، دانانی: نزار ایوب حسن الکولی، چاپخانه ی حاجی هاشم - هه ولێر، سالی ٢٠٠٩، (٢٩٠ لاپه ره).
- ٦٣) ببیلیۆگرافیای کوردناسی له سه رچاوه فه ره نسییه کاندای، د. نه جاتی عه بدوللا، چاپخانه ی حاجی هاشم - هه ولێر، سالی ٢٠٠٩، (٥٢٨).
- ٦٤) ببیلیۆگرافیای کوردناسی له سه رچاوه ئینگلیزییه کاندای، د. نه جاتی عه بدوللا، چاپخانه ی حاجی هاشم - هه ولێر، سالی ٢٠٠٩، (٤٤٨).
- ٦٥) امیر امراء کردستان (ابراهیم باشا الملی ١٨٤٥ - ١٩٠٨)، دانانی: أ. د. عبدالفتاح علی البوتانی - علی صالح المیرانی، چاپخانه ی حاجی هاشم - هه ولێر، سالی ٢٠٠٩، (١٦٠ لاپه ره).
- ٦٦) دیوانا مه لا محمه دی سهیدا، به هه فکار: سهید جه لال نزامی، چاپخانه ی حاجی هاشم - هه ولێر، سالی ٢٠٠٩، (٨٨ لاپه ره).
- ٦٧) داستانی هه یاسی خاس و سولتان مه حموود، نووسینی: محمه مد سالی سه عید، چاپخانه ی حاجی هاشم - هه ولێر، سالی ٢٠٠٩، (٣٢٦ لاپه ره).
- ٦٨) کیمیای ژینگه، پیسبوونی ئاووهه وا، پ. د. عه زیزه حمه د ئه مین، چاپخانه ی حاجی هاشم - هه ولێر، سالی ٢٠٠٩، (١٦٠ لاپه ره).
- ٦٩) گه شتنامه ی پوژولا بۆ کوردستان سالی ١٨٣٧، وه رگی پانی: د. نه جاتی عه بدوللا، چاپخانه ی حاجی هاشم - هه ولێر، سالی ٢٠٠٩، (١٩٨ لاپه ره).
- ٧٠) ریژمانی کوردی، وه رگی پانی: د. نه جاتی عه بدوللا، چاپخانه ی حاجی هاشم - هه ولێر، سالی ٢٠٠٩، (١٤٤ لاپه ره).

- (٧١) بونیاتی زمان له شیعیری هاوچه رخی کوردیدا، دانانی: د. ئازاد ئەحمەد مه‌حمود، چاپخانه‌ی حاجی هاشم - هه‌ولێر، سالی ٢٠٠٩ (٢٥٨ لاپه‌ره).
- (٧٢) الحركة الشيوعية في تقارير مديرية الامن العامة ١٩٥٩ - ١٩٦٢، نووسینی: د. عبدالفتاح علی البوتانی، چاپخانه‌ی حاجی هاشم - هه‌ولێر، سالی ٢٠٠٩، (٢٨٨ لاپه‌ره).
- (٧٣) فه‌ره‌نگی سۆفیانە‌ی دیوانی (جزیری و مه‌حوی)، نووسینی: د. ئیبراهیم ئەحمەد شوان، چاپخانه‌ی حاجی هاشم - هه‌ولێر، سالی ٢٠١٠، (٣٦٠ لاپه‌ره‌یه).
- (٧٤) چیڕۆکی منداڵان له ئەده‌بی کوردیدا (١٩٩١ - ٢٠٠٥)، دانانی: رازاو په‌شید سه‌بری، چاپخانه‌ی حاجی هاشم - هه‌ولێر، سالی ٢٠١٠، (٢١٢ لاپه‌ره).
- (٧٥) هه‌ولێر له سه‌رده‌می ئەتابه‌گیاندا، نووسینی: پ. د. موحسین موحه‌مه‌د حوسین، عثمان علی قادر کردویه به کوردی، چاپخانه‌ی حاجی هاشم - هه‌ولێر، سالی ٢٠١٠، (٤٧٣ لاپه‌ره).
- (٧٦) هه‌ورامان باشتر بناسین، نووسینی: مه‌مه‌د ره‌شیدی ئەمین، چاپخانه‌ی حاجی هاشم - هه‌ولێر، سالی ٢٠١٠، (٩٦ لاپه‌ره).
- (٧٧) فه‌ره‌نگا کانی، نووسینی: مه‌مه‌د سالح پیندرۆیی (جگه‌ر سۆز)، چاپخانه‌ی سپی‌ریز - ده‌وک، سالی ٢٠١٠ (٦٣٩ لاپه‌ره).
- (٧٨) وشه‌نامه، نووسینی: جه‌مال حبیب الله (بێدار)، چاپخانه‌ی سپی‌ریز - ده‌وک، سالی ٢٠١٠ (١١٤٧ لاپه‌ره).
- (٧٩) ببیلیۆگرافیای ئەکادیمیای کوردی، ئاماده‌کردنی لیژنه‌ی ببیلیۆگرافیای ئەکادیمیای کوردی، چاپخانه‌ی سپی‌ریز - ده‌وک، سالی ٢٠١٠ (٤٠٠ لاپه‌ره).
- (٨٠) ئاسوورییه‌کانی باشووری کوردستان، نووسینی د. عه‌بدوڵلا غه‌فور، چاپخانه‌ی سپی‌ریز - ده‌وک، سالی ٢٠١٠ (٢٠٨ لاپه‌ره).
- (٨١) جوگرافیای ئابووری نه‌فت له کوردستاندا، چاپی سی‌ییه‌م، نووسینی د. عه‌بدوڵلا غه‌فور، چاپخانه‌ی حاجی هاشم - هه‌ولێر، سالی ٢٠١٠ (٣٠٥ لاپه‌ره).
- (٨٢) فلسفه‌ العشق الإلهي في شعر الجزيري، تأليف محمد امين دوسكي، الطبعة الثانية، مطبعة سپی‌ریز - ده‌وک، سنة ٢٠١٠ (١٩٦) صفحه.

- ٨٣) فەرھەنگی کوردی - فەرھەنسی، نووسەر: ئۆگست ژابا، بلاوکەرەوھی زانستی: فێردیناند یۆستی، وەرگیترانی پێشەکی و دووبارە لە چاپدانەوھی: د.نەجاتی عەبدوللا، چاپخانەیی حاجی هاشم - ھەولێر، سالی ٢٠١٠ (٥٠٥) لاپەرە.
- ٨٤) فەرھەنگی ئابووری، دانانی: پ.ی.د. سەلاحەدەدین کاکۆ خۆشناو، چاپخانەیی حاجی هاشم - ھەولێر، سالی ٢٠١٠ (٢٥٦) لاپەرە.
- ٨٥) الوسائل التعليمية ومعوقاتها في تدريس العلوم، رشيد فندي، مطبعة سبيريز - دهوك، سنة ٢٠١٠ (١٣٠) صفحة.
- ٨٦) سايكۆلۆژی زمان
- ٨٧) الكرد في مؤلفات المقريري التاريخية - دراسة تحليلية، الدكتور فرهاد حاجي عبوش، مطبعة سبيريز - دهوك، سنة ٢٠١٠ (٤١٨) صفحة.
- ٨٨) من معالم الحياة الكردية في سوريا / تأليف ميديا عبدالمجيد محمود، مطبعة سبيريز - دهوك ٢٠١٠، ٢١٦ صفحة.
- ٨٩) ئێل و ئوچاخين كوردا ل كوردستانا ئيراني، وەرگیترانا مەسعود گولی، چاپخانا سبيريز - دهوك ٢٠١٠، ١٤٠ لاپەرە.
- ٩٠) سمكوي شكاك و شوپرهشا وي د بهلگه نامه بين ئيرانيدا، ئاماده كرن و تويژاندين فاخر حه سه ن گولي و وەرگیتران و پیداجوون نزار ئەيوب گولی، چاپخانا سبيريز - دهوك ٢٠١٠، ٣٨٤ لاپەرە.
- ٩١) الفارقي ومنهجه من خلال كتابه تاريخ ميافارقين وأمد، تأليف سظطان محمد سعيد كوچر، مطبعة سبيريز - دهوك ٢٠١٠، ٣٠٨ صفحة.
- ٩٢) پەندی کوردی، نووسینی حەمید رەشاش، چاپخانەیی سبيريز - دهوك ٢٠١٠، ٣٢٤ لاپەرە.
- ٩٣) دو فەرھەنگين فەھاندی نووبار و (مرصاد الأطفال) بەرھەفکرنا تەحسین ئیبراھیم دۆسکی، چاپخانەیی سبيريز - دهوك ٢٠١٠، ١١٢ لاپەرە.
- ٩٤) دو فەھینۆکين کرمانجی د علمی تەجویدی دا، بەرھەفکرنا تەحسین ئیبراھیم دۆسکی، چاپخانەیی سبيريز - دهوك ٢٠١٠، ١٠٠ لاپەرە.
- ٩٥) ليكولينه وهو ساغکردنه وهی به شيك له ديوانی موخليس. د. ئیبراھیم ئەحمەد شوان، چاپخانەیی سبيريز - دهوك ٢٠١٠، ٣٢٤ لاپەرە.

- ٩٦) ديوانا نه فعی، ساخکرن و به رهه فکرن ته حسین ئیبراهیم دۆسکی و مه سعود خالد گولی، چاپخانا سپیریژ/ دهۆک ٢٠١٠، ٢٦٠ لاپه ره.
- ٩٧) بنیاتی جۆره کانی پووداو له پۆمانی کوردی باشووری کوردستان، نووسینی ریزان عوسمان (خاله دۆه)، چاپخانه ی سپیریژ/ دهۆک ٢٠١٠، ٢٧٦ لاپه ره.
- ٩٨) تورک له بولگارستان، کورد له تورکیا، نووسینی، عزیز نه سین، وه رگیژان و ئاماده کردنی، به کر شوانی و سیروان په حیم، چاپخانه ی حاجی هاشم/ هه ولیژ ٢٠١٠، ١٤٠ لاپه ره.
- ٩٩) الدولة الأيوبية وفق نظرية الدولة لابن خلدون، تألیف: د. حکیم عبدالرحمن البایری، مطبعة، حاجی هاشم/ أربیل ٢٠١٠، ٣٢٠ صفحه.
- ١٠٠) فه رهه نگی پزیشکی، دانانی د. جه مال ره شید، چاپخانه ی حاجی هاشم، هه ولیژ ٢٠١٠، به رگی یه که م ٨٤٠ لاپه ره.
- ١٠١) فه رهه نگی پزیشکی، دانانی د. جه مال ره شید، چاپخانه ی حاجی هاشم، هه ولیژ ٢٠١٠، به رگی دووه م ٧٩٦ لاپه ره.
- ١٠٢) فه رهه نگی پزیشکی، دانانی د. جه مال ره شید، چاپخانه ی حاجی هاشم، هه ولیژ ٢٠١٠، به رگی سییه م ٦٨٠ لاپه ره.
- ١٠٣) راسپارده کانی کۆنفرانسی به ره و رینووسیکی یه کگرتووی کوردی، ئاماده کردنی: لیژنه ی زاراهه له ئه کادیمیای کوردی، هه ولیژ سالی ٢٠١٠، چاپخانه ی حاجی هاشم - هه ولیژ، (٦٤) لاپه ره.
- ١٠٤) رۆژنامه نووسی پرۆفیشنال و ئیتیکسی رۆژنامه وانی، نووسینی: محمه د سالیچ پیئدرۆیی (جگه رسۆن)، چاپخانه ی حاجی هاشم - هه ولیژ، ٢٠١٠، (١٨٤) لاپه ره.
- ١٠٥) په وتی نوێکردنه وه ی شیعری کوردی له باشووری کوردستان له سالانی (١٩٨٠-١٩٩١) دا، نووسینی: د. حوسین غازی کاک ئه مین گه لاله یی، چاپخانه ی حاجی هاشم - هه ولیژ، سالی ٢٠١٠، (٢٣٥) لاپه ره.
- ١٠٦) فه رهه نگی میدیا (کوردی- کوردی)، به رگی یه که م، نووسینی: د. ئه وپه رحمانی حاجی ماری، چاپخانه ی حاجی هاشم - هه ولیژ، سالی ٢٠١٠، (٢٨٩) لاپه ره.
- ١٠٧) لایه نه په وانبێژییه کان له شیعری کلاسیکی کوردیدا، نووسینی: د. ئیدریس عه بدوللا مسته فا، چاپخانه ی حاجی هاشم - هه ولیژ، سالی ٢٠١١، (٤٢٥) لاپه ره.
- ١٠٨) فه رهه نگی زاراهه کانی ئاو، نووسینی: ناهیده تاله بانی - د. خالید به رزنجی - فه یروز حه سه ن عه زیز، چاپخانه ی حاجی هاشم - هه ولیژ، سالی ٢٠١١، (٤٢٨) لاپه ره.